

CANADA



**DÉBATS DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
COMPTE RENDU OFFICIEL**

•  
**INDEX**

—  
**CINQUIÈME SESSION**

**DE LA VINGT-QUATRIÈME LÉGISLATURE**

**Du 18 janvier au 18 avril 1962  
(Dissolution le 19 avril)**

**10-11 ÉLISABETH II, 1962**

**EN 3 VOLUMES**

**Volume I: 1-1089**

**Volume II: 1091-2149**

**Volume III: 2151-3291**

•  
**ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1962**

**26992-8-1**



MEMBRES DU CABINET  
DU  
**TRÈS HON. JOHN GEORGE DIEFENBAKER**  
le 18 janvier 1962

---

*Par ordre de préséance*

Premier ministre .....	le très hon. JOHN GEORGE DIEFENBAKER
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	l'hon. HOWARD CHARLES GREEN
Ministre des Finances et receveur général .....	l'hon. DONALD METHUEN FLEMING
Ministre du Commerce .....	l'hon. GEORGE H. HEES
Ministre des Transports .....	l'hon. LÉON BALCER
Ministre des Affaires des anciens combattants .....	l'hon. GORDON CHURCHILL
Ministre de la Justice et procureur général .....	l'hon. EDMUND DAVIE FULTON
Ministre du Revenu national .....	l'hon. GEORGE CLYDE NOWLAN
Ministre de la Défense nationale ...	l'hon. DOUGLAS SCOTT HARKNESS
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration .....	l'hon. ELLEN LOUKS FAIRCLOUGH
Ministre des Pêcheries .....	l'hon. J. ANGUS MACLEAN
Ministre du Travail .....	l'hon. MICHAEL STARR
Ministre des Postes .....	l'hon. WILLIAM MCLEAN HAMILTON
Solliciteur général .....	l'hon. WILLIAM J. BROWNE
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	l'hon. JAY WALDO MONTEITH
Ministre de l'Agriculture .....	l'hon. FRANCIS ALVIN GEORGE HAMILTON
Ministre de la Production de défense	l'hon. RAYMOND JOSEPH MICHAEL O'HURLEY
Ministre des Travaux publics .....	l'hon. DAVID JAMES WALKER
Ministre associé de la Défense nationale .....	l'hon. PIERRE SÉVIGNY
Ministre des Forêts .....	l'hon. HUGH JOHN FLEMMING
Secrétaire d'État et président du Conseil privé .....	l'hon. NOËL DORION
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales .....	l'hon. WALTER G. DINSDALE
Ministre sans portefeuille .....	l'hon. GEORGE ERNEST HALPENNY
Ministre des Mines et des Relevés techniques .....	l'hon. JACQUES FLYNN

---

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

---

MM.

- J.-H. THÉOGÈNE RICARD } ... du premier ministre  
JOHN C. PALLETT }
- RICHARD A. BELL ..... du ministre des Finances  
EDMUND L. MORRIS ..... du ministre du Commerce  
QUINTO A. MARTINI ..... du ministre des Transports  
HENRY F. JONES ..... du ministre des Affaires des anciens combattants  
THOMAS M. BELL ..... du ministre de la Justice  
MARCEL LAMBERT ..... du ministre du Revenu national  
EGAN CHAMBERS ..... du ministre de la Défense nationale  
ROLAND L. ENGLISH ..... du ministre des Pêcheries  
RICHARD D. THRASHER ..... du ministre du Travail  
L. E. CARDIFF ..... du ministre de la Santé nationale et du Bien-être  
social
- JOHN A. CHARLTON } ..... du ministre de l'Agriculture  
WARNER H. JORGENSON }
- YVON-R. TASSÉ ..... du ministre des Travaux publics

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'hon. ROLAND MICHENER, C.R., M.A., B.L.C.
Orateur suppléant et président des comités .....	M. PAUL MARTINEAU
Président suppléant des comités ...	M. GORDON CHOWN
Greffier de la Chambre des communes	M. LÉON-J. RAYMOND, B.A., O.B.E.
Greffier adjoint .....	M. THOMAS RUSSELL MONTGOMERY
Second greffier adjoint .....	M. J. GORDON DUBROY
Légiste et conseiller parlementaire ..	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Sergent d'armes .....	Lieut.-col. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint .....	Major PAUL GEYMONAT
Éditeur des Débats anglais et chef des sténographes anglais .....	M. W. W. BUSKARD
Éditeur adjoint des Débats anglais ..	M. C. L. EMPRINGHAM
Éditeur des Débats français et chef des sténographes français .....	M. PAUL FRENETTE
Éditeur adjoint des Débats français ..	M. ANDRÉ NAUBERT
Sténographes parlementaires: MM. W. J. Clinton, N. L. Price, J. G. Robertson, R. White, C. J. Fisher, D. Baker, J. Ward, L.-R. Guertin, F. Archambault, P. Bird, G. St-Jean	

---

Division de l'Index et des références (bureau anglais) .....	M. J. W. MACLEOD, B.A., B.L.Sc.
Division de l'Index et des références (bureau français) .....	M <sup>110</sup> YVONNE PH. LAVERTU

---

## COMITÉ PERMANENT DES DÉBATS

MM. Argue, Campbell (*Lambton-Kent*), Chevrier, Fortin, McPhillips, Monteith (*Verdun*), Nixon, Paul, Pigeon, Régnier, Richard (*Ottawa-Est*), Roberge.

---



**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Cinquième session de la vingt-quatrième législature

Orateur: L'hon. Roland Michener

AIKEN, GORDON HARVEY—Parry-Sound-Muskoka.	BRASSARD, VINCENT—Chicoutimi.
AITKEN, Mlle MARGARET—York-Humber.	BROOME, ERNEST JAMES—Vancouver-Sud.
ALLARD, MAURICE—Sherbrooke.	BROWNE, JOHN FERGUSON—Vancouver-Kingsway.
ALLMARK, BENJAMIN GRAYDON—Kingston.	BROWNE, L'HON. WILLIAM J.—Saint-Jean-Ouest.
ARGUE, HAZEN ROBERT—Assiniboia.	BRUCHÉSI, GÉRARD—Beauharnois-Salaberry.
ASSELIN, MARTIAL—Charlevoix.	BRUNSDEN, EDWIN WILLIAM—Medicine-Hat.
BADANAI, HUBERT—Fort-William.	CADIEU, ALBERT C.—Meadow-Lake.
BALCER, L'HON. LÉON—Trois-Rivières.	CAMPBELL, ERNEST JOHN—Lambton-Kent.
BALDWIN, G. W.—Peace-River.	CAMPBELL, GRANT—Stormont.
BARRINGTON, MERRILL EDWIN—Château-guay-Huntingdon-Laprairie.	CAMPEAU, CHARLES-É.—Saint-Jacques.
BASKIN, JAMES W.—Renfrew-Sud.	CARDIFF, LEWIS ELSTON—Huron.
BATTEN, HERMAN MAXWELL—Humber-St. George's.	CARDIN, LUCIEN—Richelieu-Verchères.
BEECH, WILLIAM GEORGE—York-Sud.	CARON, ALEXIS—Hull.
BELL, RICHARD ALBERT—Carleton.	CARTER, CHESLEY WILLIAM—Burin-Burgeo.
BELL, THOMAS MILLER—Saint-Jean-Albert.	CASSELMAN, M <sup>me</sup> JEAN—Grenville-Dundas.
BELZILE, J.-ALFRED—Matapédia-Matane.	CATHERS, CECIL A.—York-Nord.
BENIDICKSON, WILLIAM MOORE—Kenora-Rainy River.	CHAMBERS, EGAN EDMUND—Saint-Laurent-Saint-Georges.
BEST, ALEXANDER—Halton.	CHARLTON, JOHN A.—Brant-Haldimand.
BIGG, FREDERICK JOHNSTONE—Athabasca.	CHATTERTON, GEORGE LOUIS—Esquimalt-Saanich.
BISSONNETTE, J.-EUGÈNE—Québec-Ouest.	CHEVRIER, L'HON. LIONEL—Laurier.
BOIVIN, MARCEL—Shefford.	CHOWN, GORDON CAMPBELL—Winnipeg-Sud.
BOULANGER, SAMUEL—Drummond-Arthabaska.	CHURCHILL, L'HON. GORDON—Winnipeg-Sud-Centre.
BOURBONNAIS, J.-MARCEL—Vaudreuil-Soulanges.	CLANCY, GORDON DRUMMOND—Yorkton.
BOURDAGES, RODRIGUE—Laval.	CLERMONT, GASTON—Labelle.
BOURGET, MAURICE—Lévis.	COATES, ROBERT CARMAN—Cumberland.
BOURQUE, ROMUALD—Outremont-Saint-Jean.	COOPER, CLARENCE OWEN—Rosetown-Biggar.
BRASSARD, AUGUSTIN—Lapointe.	

- CREAGHAN, WILLIAM L. M.—Westmorland.  
 CRESTOHL, LEON—Cartier.  
 CROUSE, LLOYD ROSEVILLE—Queens-  
 Lunenburg.  
 DANFORTH, HAROLD WARREN—Kent  
 (Ont.).  
 DENIS, AZELLUS—Saint-Denis.  
 DESCHAMBAULT, MARCEL—Terrebonne.  
 DESCHATELETS, JEAN-PAUL—Maisonneuve-  
 Rosemont.  
 DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—  
 Prince-Albert.  
 DINDSALE, L'HON. WALTER GILBERT—  
 Brandon-Souris.  
 DORION, L'HON. NOËL—Bellechasse.  
 DOUCETT, GEORGE HENRY—Lanark.  
 DROUIN, NOËL—Dorchester.  
 DRYSDALE, JOHN A. W.—Burnaby-  
 Richmond.  
 DUBOIS, V.-FLORENT—Richmond-Wolfe.  
 DUMAS, ARMAND—Villeneuve.  
 DUPUIS, YVON—Saint-Jean-Iberville-  
 Napierville.  
 ENGLISH, ROLAND—Gaspé.  
 EUDES, RAYMOND—Hochelaga.  
 FAIRCLOUGH, L'HON. ELLEN LOUKS—  
 Hamilton-Ouest.  
 FAIRFIELD, GEORGE CLARK—Portage-  
 Neepawa.  
 FANE, FRANK JOHN WILLIAM—Vegreville.  
 FISHER, DOUGLAS MASON—Port-Arthur.  
 FLEMING, L'HON. DONALD METHUEN—  
 Eglinton.  
 FLEMING, STUART A.—Okanagan-  
 Revelstoke.  
 FLEMMING, L'HON. HUGH J.—Royal.  
 FLYNN, L'HON. JACQUES—Québec-Sud.  
 FORBES, ELMER—Dauphin.  
 FORGIE, JAMES MOFFAT—Renfrew-Nord.  
 FORTIN, LOUIS—Montmagny-L'Islet.  
 FOURNIER, EDGAR—Restigouche-  
 Madawaska.  
 FRÉCHETTE, ANTOINE—Rivière-du-Loup-  
 Témiscouata.  
 FULTON, L'HON. EDMUND DAVIE—  
 Kamloops.  
 GARLAND, JOHN RICHARD—Nipissing.  
 GILLET, ANDRÉ—Mercier.  
 GODIN, O.-J.—Nickel-Belt.  
 GRAFFTEY, WILLIAM HEWARD—Brome-  
 Missisquoi.  
 GRANGER, CHARLES RONALD MCKAY—  
 Grand-Falls-White-Bay-Labrador.  
 GREEN, L'HON. HOWARD CHARLES—  
 Vancouver-Quadra.  
 GRENIER, LUCIEN—Bonaventure.  
 GRILLS, LEE E.—Hastings-Sud.  
 GUNDLOCK, DEANE ROSCOE—Lethbridge.  
 HABEL, J.-A.—Cochrane.  
 HALES, ALFRED DRYDEN—Wellington-Sud.  
 HALPENNY, L'HON. GEORGE ERNEST—  
 London.  
 HAMILTON, L'HON. FRANCIS ALVIN  
 GEORGE—Qu'Appelle.  
 HAMILTON, JOHN BORDEN—York-Ouest.  
 HAMILTON, L'HON. WILLIAM MCLEAN—  
 Notre-Dame-de-Grâce.  
 HANBIDGE, ROBERT LEITH—Kindersley.  
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS SCOTT—  
 Calgary-Nord.  
 HEES, L'HON. GEORGE HARRIS—Broad-  
 view.  
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.  
 HENDERSON, WALTER CLARENCE—Cariboo.  
 HERRIDGE, HERBERT WILFRED—Kootenay-  
 Ouest.  
 HICKS, WILLIAM HAROLD—Fraser-Valley.  
 HODGSON, CLAYTON WESLEY—Victoria  
 (Ont.).  
 HORNER, ALBERT RALPH—The Battle-  
 fords.  
 HORNER, HUGH M.—Jasper-Edson.  
 HORNER, JOHN HENRY—Acadia.  
 HOWARD, FRANK—Skeena.  
 HOWE, W. MARVIN—Wellington-Huron.  
 JOHNSON, MAURICE—Chambly-Rouville.  
 JONES, HENRY FRANK—Saskatoon.  
 JORGENSEN, WARNER HERBERT—  
 Provencher.  
 JUNG, DOUGLAS—Vancouver-Centre.  
 KEAYS, J. RUSSELL—Îles-de-la-  
 Madeleine.  
 KENNEDY, CYRIL FROST—Colchester-  
 Hants.  
 KINDT, LAWRENCE ELLIOTT—MacLeod.  
 KNOWLES, JOHN EVANS—Norfolk.  
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie  
 KUCHEREPA, JOHN WILLIAM—High Park.

- LAFRENIÈRE, ROBERT—Québec-Montmorency.
- LAHAYE, PAUL—Champlain.
- LAMARSH, Mlle JUDY V.—Niagara-Falls.
- LAMBERT, MARCEL-J.-A.—Edmonton-Ouest.
- LARUE, PERRAULT—Saguenay.
- LATOURE, J.-OCTAVE—Argenteuil-Deux-Montagnes.
- LEDUC, RODOLPHE—Gatineau.
- LEGÈRE, FELTON FENWICK—Shelburne-Yarmouth-Clare.
- LENNARD, FRANK E.—Wentworth.
- LESSARD, H. PIT—Saint-Henri.
- LÉTOURNEAU, RENÉ—Stanstead.
- LOISELLE, GÉRARD, Sainte-Anne.
- MACDONALD, MME MARGARET MARY—Kings.
- MACDONNELL, L'HON. JAMES MACKERRAS—Greenwood.
- MACÉWAN, HOWARD RUSSELL—Pictou.
- MACINNIS, DONALD—Cap Breton-Sud.
- MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Queens.
- MACLEAN, JOHN—Winnipeg-Nord-Centre.
- MACLELLAN, ROBERT SIMPSON—Inverness-Richmond.
- MACNAUGHTON, ALAN A.—Mont-Royal.
- MACQUARRIE, HEATH NELSON—Queens.
- MACRAE, JOHN CHESTER—York-Sunbury.
- MALONEY, ARTHUR—Parkdale.
- MANDZIUK, JOHN NICHOLAS—Marquette.
- MARTEL, JEAN-JACQUES—Chapleau.
- MARTIN, MURDO W.—Timmins.
- MARTIN, L'HON. PAUL JOSEPH JAMES—Essex-Est.
- MARTINEAU, PAUL—Pontiac-Témiscamingue.
- MARTINI, QUINTO ANTONIO—Hamilton-Est.
- MATHESON, JOHN ROSS—Leeds.
- MATTHEWS, WALTER FRANKLIN—Nanaïmo—Cowichan—Les Îles.
- MCBAIN, JAMES ALEXANDER—Elgin.
- MCCLEAVE, ROBERT JARDINE—Halifax.
- MCDONALD, ROBERT M. T.—Hamilton-Sud.
- McFARLANE, MURRAY L.—Kootenay-Est.
- MCGEE, FRANK—York-Scarborough.
- MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.
- McGREGOR, L'HON. ROBERT HENRY.—York-Est.
- McILRAITH, GEORGE JAMES—Ottawa-Ouest.
- McINTOSH, JOHN—Swift-Current-Maple-Creek.
- McLENNAN, WILLIAM ALEXANDER—New-Westminster.
- McMILLAN, WILLIAM H.—Welland.
- McPHILLIPS, ALBERT DeBURGO—Victoria (C.-B.).
- McQUILLAN, HENRY CARWITHEN—Comox-Alberni.
- McWILLIAM, G. ROY—Northumberland-Miramichi.
- MEUNIER, ADRIEN—Papineau.
- MICHAUD, HERVÉ-J.—Kent (N.-B.).
- MICHENER, L'HON. ROLAND—Saint Paul's.
- MILLIGAN, CLARENCE ADAM—Prince-Edward-Lennox.
- MITCHELL, DAVID RODGER—Sudbury.
- MONTEITH, HAROLD EDMOND—Verdun.
- MONTEITH, L'HON. JAY WALDO—Perth.
- MONTGOMERY, GAGE WORKMAN—Victoria-Carleton.
- MORE, KENNETH HAMIL—Regina-City.
- MORISSETTE, ÉMILIEN—Rimouski.
- MORRIS, EDMUND L.—Halifax.
- MORTON, MURRAY DOUGLAS—Davenport.
- MUIR, GEORGE ROBSON—Lisgar.
- MUIR, ROBERT—Cap-Breton-Nord et Victoria.
- MURPHY, J. W.—Lambton-Ouest.
- NASSERDEN, EDWARD—Rosthern.
- NESBITT, WALLACE BICKFORD—Oxford.
- NIELSEN, ERIK—Yukon.
- NIXON, GEORGE E.—Algoma-Ouest.
- NOBLE, PERCY VERNER—Grey-Nord.
- NOWLAN, L'HON. GEORGE CLYDE—Digby-Annapolis-Kings.
- NUGENT, TERENCE JAMES—Edmonton-Strathcona.
- O'HURLEY, L'HON. RAYMOND—Lotbinière.
- O'LEARY, CLEMENT AUGUSTINE—Antigonish-Guysborough.
- ORMISTON, JAMES NORRIS—Melville.
- PALLET, JOHN CAMERON—Peel.
- PARIZEAU, ROGER—Lac-Saint-Jean.

- PASCOE, JAMES ERNEST—Moose-Jaw-Lake-Centre.
- PAUL, RÉMI—Berthier-Maskinongé-Delanaudière.
- PAYNE, WILLIAM HECTOR—Coast-Capilano.
- PEARSON, L'HON. LESTER B.—Algoma-Est.
- PETERS, ARNOLD—Timiskaming.
- PHILLIPS, ORVILLE HOWARD—Prince.
- PICKERSGILL, L'HON. JOHN WHITNEY—Bonavista-Twillingate.
- PIGEON, LOUIS-JOSEPH—Joliette-L'Assomption-Montcalm.
- PITMAN, WALTER—Peterborough.
- PRATT, R. JOHN—Jacques-Cartier-Lasalle.
- PUGH, DAVID VAUGHAN—Okanagan-Boundary.
- RACINE, JEAN-PAUL—Beauce.
- RAPP, REYNOLD—Humboldt-Melfort-Tisdale.
- RATELLE, J.-GEORGES—Lafontaine.
- REA, CHARLES EDWARD—Spadina.
- REGIER, ERHART—Burnaby-Coquitlam.
- RÉGNIER, LAURIER—Saint-Boniface.
- RICARD, J.-H.-THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe-Bagot.
- RICHARD, CHARLES—Kamouraska.
- RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.
- RICHARD, JOSEPH-ADOLPHE—Saint-Maurice-Lafèche.
- ROBERGE, GABRIEL—Mégantic.
- ROBICHAUD, HEDARD-J.—Gloucester.
- ROBINSON, ANDREW E.—Bruce.
- ROGERS, HARRIS GEORGE CAMPBELL—Red-Deer.
- ROMPRÉ, ARISTIDE—Portneuf.
- ROULEAU, GUY—Dollard.
- ROWE, L'HON. WM. EARL—Dufferin-Simcoe.
- RYNARD, PHILIP BERNARD—Simcoe-Est.
- SÉVIGNY, L'HON. PIERRE—Longueuil.
- SIMPSON, ROBERT—Churchill.
- SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.
- SLOGAN, JOSEPH—Springfield.
- SMALL, ROBERT HARDY—Danforth.
- SMALLWOOD, CLIFFORD S.—Battle-River-Camrose.
- SMITH, ARTHUR R.—Calgary-Sud.
- SMITH, HEBER EDGAR—Simcoe-Nord.
- SMITH, JOHN—Lincoln.
- SMITH, WILLIAM MURRAY—Winnipeg-Nord.
- SOUTHAM, RICHARD RUSSELL—Moose-Mountain.
- SPEAKMAN, JAMES STANLEY—Wetaskiwin.
- SPENCER, NORMAN LEONARD—Essex-Ouest.
- STARR, L'HON. MICHAEL—Ontario.
- STEARNS, GEORGE McCLELLAN—Compton-Frontenac.
- STEFANSON, ERIC—Selkirk.
- STEWART, ROBERT DUGALD CALDWELL—Charlotte.
- STINSON, FREDERICK COLES—York-Centre.
- TARDIF, PAUL—Russell.
- TASSÉ, YVON-R.—Québec-Est.
- TAYLOR, JOHN RUSSELL—Vancouver-Burtard.
- THOMAS, WILLIAM HOWELL ARTHUR—Middlesex-Ouest.
- THOMPSON, BENJAMIN COPE—Northumberland.
- THRASHER, RICHARD DEVERE—Essex-Sud.
- TREMBLAY, JEAN-NOËL—Roberval.
- TUCKER, JAMES ROY—Trinity-Conception.
- VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.
- VILLENEUVE, OSIE-F.—Glengarry-Prescott.
- VIVIAN, REGINALD PERCY—Durham.
- WALKER, L'HON. DAVID J.—Rosedale.
- WEBB, RODERICK ARTHUR—Hastings-Frontenac.
- WEBSTER, ALLAN ROSS—Saint-Antoine-Westmount.
- WEICHEL, OSCAR WILLIAM—Waterloo-Nord.
- WHITE, HARRY OLIVER—Middlesex-Est.
- WINCH, HAROLD EDWARD—Vancouver-Est.
- WINKLER, ERIC ALFRED—Grey-Bruce.
- WOOLLIAMS, ELDON M.—Bow-River.
- WRATTEN, JACK—Brantford.

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA  
CHAMBRE DES COMMUNES

Cinquième session de la vingt-quatrième législature

ACADIA—Horner, John Henry.	CAP-BRETON-SUD—MacInnis, Donald.
ALGOMA-EST—Pearson, l'hon. Lester B.	CARIBOO—Henderson, Walter Clarence.
ALGOMA-OUEST—Nixon, George E.	CARLETON—Bell, Richard Albert.
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH—O'Leary, Clement Augustine.	CARTIER—Crestohl, Leon.
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Latour, J.-Octave.	CHAMBLY-ROUVILLE—Johnson, Maurice.
ASSINIBOÏA—Argue, Hazen Robert.	CHAMPLAIN—Lahaye, Paul.
ATHABASCA—Bigg, Frederick Johnstone.	CHAPLEAU—Martel, Jean-Jacques.
BATTLE-RIVER-CAMROSE—Smallwood, Clifford S.	CHARLEVOIX—Asselin, Martial.
BEAUCE—Racine, Jean-Paul.	CHARLOTTE—Stewart, Robert Dugald Caldwell.
BEAUHARNOIS-SALABERRY—Bruchési, Gérard.	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE— Barrington, Merrill Edwin.
BELLECHASSE—Dorion, l'hon. Noël.	CHICOUTIMI—Brassard, Vincent.
BERTHIER-MASKINONGÉ-DELANAUDIÈRE— Paul, Rémi.	CHURCHILL—Simpson, Robert.
BONAVENTURE—Grenier, Lucien.	COAST-CAPILANO—Payne, William Hector.
BONAVISTA-TWILLINGATE—Pickersgill, l'hon. John Whitney.	COCHRANE—Habel, J.-A.
BOW-RIVER—Woolliams, Eldon M.	COLCHESTER-HANTS—Kennedy, Cyril Frost.
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter Gilbert.	COMOX-ALBERNI—McQuillan, Henry Carwithen.
BRANTFORD—Wratten, Jack.	COMPTON-FRONTENAC—Stearns, George McClellan.
BRANT-HALDIMAND—Charlton, John A.	CUMBERLAND—Coates, Robert Carman.
BROADVIEW—Hees, l'hon. George Harris.	DANFORTH—Small, Robert Hardy.
BROME-MISSISQUOI—Grafftey, William Heward.	DAUPHIN—Forbes, R. Elmer.
BRUCE—Robinson, Andrew E.	DAVENPORT—Morton, Murray Douglas.
BURIN-BURGEO—Carter, Chesley William.	DIGBY-ANNAPOLIS-KINGS—Nowlan, l'hon. George Clyde.
BURNABY-COQUITLAM—Regier, Erhart.	DOLLARD—Rouleau, Guy.
BURNABY-RICHMOND—Drysdale, John A. W.	DORCHESTER—Drouin, Noël.
CALGARY-NORD—Harkness, l'hon. Douglas Scott.	DRUMMOND-ARTHABASKA—Boulanger, Samuel.
CALGARY-SUD—Smith, Arthur R.	DUFFERIN-SIMCOE—Rowe, l'hon. Wm. Earl.
CAP-BRETON-NORD-ET-VICTORIA—Muir, Robert.	DURHAM—Vivian, Reginald Percy.
	EDMONTON-EST—Skoreyko, William.
	EDMONTON-OUEST—Lambert, Marcel J.-A.

- EDMONTON-STRATHCONA—Nugent, Terence James.
- EGLINTON—Fleming, l'hon. Donald Methuen.
- ELGIN—McBain, James Alexander.
- ESQUIMALT-SAANICH—Chatterton, George Louis.
- ESSEX-EST—Martin, l'hon. Paul Joseph James.
- ESSEX-OUEST—Spencer, Norman Leonard.
- ESSEX-SUD—Thrasher, Richard Devere.
- FORT-WILLIAM—Badanai, Hubert.
- FRASER VALLEY—Hicks, William Harold.
- GASPÉ—English, Roland
- GATINEAU—Leduc, Rodolphe.
- GLENGARRY-PRESCOTT—Villeneuve, Osie-F.
- GLOUCESTER—Robichaud, Hedard-J.
- GRAND-FALLS-WHITE-BAY-LABRADOR—Granger, Charles Ronald McKay.
- GREENWOOD—Macdonnell, l'hon. James MacKerras.
- GRENVILLE-DUNDAS—Casselman, M<sup>me</sup> Jean
- GREY-BRUCE—Winkler, Eric Alfred.
- GREY-NORD—Noble, Percy Verner.
- HALIFAX—McCleave, Robert Jardine. Morris, Edmund L.
- HALTON—Best, Alexander.
- HAMILTON-EST—Martini, Quinto Antonio.
- HAMILTON-OUEST—Fairclough, l'hon. Ellen Louks.
- HAMILTON-SUD—McDonald, Robert M. T.
- HASTINGS-FRONTENAC—Webb, Roderick Arthur.
- HASTINGS-SUD—Grills, Lee E.
- HIGH PARK—Kucherepa, John William.
- HOHELAGA—Eudes, Raymond.
- HULL—Caron, Alexis.
- HUMBER-ST. GEORGE'S—Batten, Herman Maxwell.
- HUMBOLDT-MELFORT-TISDALE—Rapp, Reynold.
- HURON—Cardiff, Lewis Elston.
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Keays, J. Russell.
- INVERNESS-RICHMOND—MacLellan, Robert Simpson.
- JACQUES-CARTIER-LASALLE—Pratt, R. John.
- JASPER-EDSON—Horner, Hugh M.
- JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM—Pigeon, Louis-Joseph.
- KAMLOOPS—Fulton, l'hon. Edmund Davie.
- KAMOURASKA—Richard, Charles.
- KENORA-RAINY RIVER—Benidickson, William Moore.
- KENT (N.-B.)—Michaud, Hervé-J.
- KENT (Ont.)—Danforth, Harold Warren.
- KINDERSLEY—Hanbidge, Robert Leith.
- KINGS—Macdonald, M<sup>me</sup> Margaret Mary.
- KINGSTON—Allmark, Benjamin Graydon.
- KOOTENAY-EST—McFarlane, Murray L.
- KOOTENAY-OUEST—Herridge, Herbert Wilfred.
- LABELLE—Clermont, Gaston.
- LAC-SAINT-JEAN—Parizeau, Roger.
- LAFONTAINE—Ratelle, J.-Georges.
- LAMBTON-KENT—Campbell, Ernest John.
- LAMBTON-OUEST—Murphy, J. W.
- LANARK—Doucett, George Henry.
- LAPOINTE—Brassard, Augustin.
- LAURIER—Chevrier, l'hon. Lionel.
- LAVAL—Bourdages, Rodrigue.
- LEEDS—Matheson, John Ross.
- LETHBRIDGE—Gundlock, Deane Roscoe.
- LÉVIS—Bourget, Maurice.
- LINCOLN—Smith, John.
- LISGAR—Muir, George Robson.
- LONDON—Halpenny, l'hon. George Ernest.
- LONGUEUIL—Sévigny, l'hon. Pierre.
- LOTBINIÈRE—O'Hurley, l'hon. Raymond.
- MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.
- <sup>1</sup>MACKENZIE-RIVER—
- MACLEOD—Kindt, Lawrence Elliott.
- MAISONNEUVE-ROSEMONT—Deschatelets, Jean-Paul.
- MARQUETTE—Mandziuk, John Nicholas.
- MATAPÉDIA-MATANE—Belzile, J.-Alfred.
- MEADOW-LAKE—Cadieu, Albert C.
- MEDICINE-HAT—Brunsdon, Edwin William.
- MÉGANTIC—Roberge, Gabriel.
- MELVILLE—Ormiston, James Norris.
- MERCIER—Gillet, André.

<sup>1</sup>Nom changé en celui de Territoires du Nord-Ouest.

- MIDDLESEX-EST—White, Harry Oliver.
- MIDDLESEX-OUEST—Thomas, William Howell Arthur.
- MONTMAGNY-L'ISLET—Fortin, Louis.
- MONT-ROYAL—Macnaughton, Alan A.
- MOOSE-JAW-LAKE-CENTRE—Pascoe, James Ernest.
- MOOSE-MOUNTAIN—Southam, Richard Russell.
- <sup>2</sup>NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Matthews, Walter Franklyn.
- NEW-WESTMINSTER—McLennan, William Alexander.
- NIAGARA-FALLS—LaMarsh, M<sup>110</sup> Judy V.
- NICKEL-BELT—Godin, O.-J.
- NICOLET-YAMASKA—
- NIPISSING—Garland, John Richard.
- NORFOLK—Knowles, John Evans.
- NORTHUMBERLAND—Thompson, Benjamin Cope.
- NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—McWilliam, G. Roy.
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Hamilton, l'hon. William McLean.
- OKANAGAN-BOUNDARY—Pugh, David Vaughan.
- OKANAGAN-REVELSTOKE—Fleming, Stuart A.
- ONTARIO—Starr, l'hon. Michael.
- OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.
- OTTAWA-OUEST—McIlraith, George James.
- OUTREMONT-SAINT-JEAN—Bourque, Romuald.
- OXFORD—Nesbitt, Wallace Bickford.
- PAPINEAU—Meunier, Adrien.
- PARKDALE—Maloney, Arthur.
- PARRY-SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.
- PEACE-RIVER—Baldwin, G. W.
- PEEL—Pallett, John Cameron.
- PERTH—Monteith, l'hon. Jay Waldo.
- PETERBOROUGH—Pitman, Walter.
- PICTOU—MacEwan, Howard Russell.
- PONTIAC-TÉMISCAMINGUE—Martineau, Paul.
- PORTAGE-NEEPAWA—Fairfield, George Clark.
- PORT-ARTHUR—Fisher, Douglas Mason.
- PORTNEUF—Rompré, Aristide.
- PRINCE—Phillips, Orville Howard.
- PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.
- PRINCE-EDWARD-LENNOX—Milligan, Clarence Adam.
- PROVENCHER—Jorgenson, Warner Herbert.
- QU'APPELLE—Hamilton, l'hon. Francis Alvin George.
- QUÉBEC-EST—Tassé, Yvon-R.
- QUÉBEC-MONTMORENCY—Lafrenière, Robert.
- QUÉBEC-OUEST—Bissonnette, J.-Eugène.
- QUÉBEC-SUD—Flynn, l'hon. Jacques.
- QUEENS—MacLean, l'hon. J. Angus. Macquarrie, Heath Nelson.
- QUEENS-LUNENBURG—Crouse, Lloyd Roseville.
- RED-DEER—Rogers, Harris George Campbell.
- REGINA-CITY—More, Kenneth Hamill.
- RENFREW-NORD—Forgie, James Moffat.
- RENFREW-SUD—Baskin, James W.
- RESTIGOUCHE—MADAWASKA—Fournier, Edgar.
- RICHELIEU-VERCHÈRES—Cardin, Lucien.
- RICHMOND-WOLFE—Dubois, V.-Florent.
- RIMOUSKI—Morissette, Émilien.
- RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Fréchette, Antoine.
- ROBERVAL—Tremblay, Jean-Noël.
- ROSDALE—Walker, l'hon. David J.
- ROSETOWN-BIGGAR—Cooper, Clarence Owen.
- ROSTERN—Nasserden, Edward.
- ROYAL—Flemming, l'hon. Hugh J.
- RUSSELL—Tardif, Paul.
- SAGUENAY—LaRue, Perrault.
- SAINT-ANTOINE-WESTMOUNT—Webster, Allan Ross.
- SAINT-BONIFACE—Régnier, Laurier.
- SAINT-DENIS—Denis, Azellus.
- SAINT-HENRI—Lessard, H. Pit.
- SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Ricard, J.-H.-Théogène.
- SAINT-JACQUES—Campéau, Charles-É.
- SAINT-JEAN-ALBERT—Bell, Thomas Miller.
- SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.
- SAINT-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE—Dupuis, Yvon.
- SAINT-JEAN-OUEST—Browne, l'hon. William J.

<sup>2</sup>Nom remplaçant celui de Nanaïmo.

SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES— Chambers, Egan Edmund.	VANCOUVER-SUD—Broome, Ernest James.
SAINT-MAURICE-LAFLÈCHE—Richard, Joseph-Adolphe.	VAUDREUIL-SOULANGES—Bourbonnais, J.-Marcel.
SAINT PAUL'S—Michener, l'hon. Roland.	VEGREVILLE—Fane, Frank John William.
SAINTE-ANNE—Loiselle, Gérard.	VERDUN—Monteith, Harold Edmond.
SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.	VICTORIA (C.-B.)—McPhillips, Albert DeBurgo.
SASKATOON—Jones, Henry Frank.	VICTORIA (ONT.)—Hodgson, Clayton Wesley.
SELKIRK—Stefanson, Eric.	VICTORIA-CARLETON—Montgomery, Gage Workman.
SHEFFORD—Boivin, Marcel.	VILLENEUVE—Dumas, Armand.
SHELBURNE-YARMOUTH-CLARE—Legere, Felton Fenwick.	WATERLOO-NORD—Weichel, Oscar William.
SHERBROOKE—Allard, Maurice.	WATERLOO-SUD—
SIMCOE-EST—Rynard, Philip Bernard.	WELLAND—McMillan, William H.
SIMCOE-NORD—Smith, Heber Edgar.	WELLINGTON-HURON—Howe, W. Marvin.
SKEENA—Howard, Frank.	WELLINGTON-SUD—Hales, Alfred Dryden.
SPADINA—Rea, Charles Edward.	WENTWORTH—Lennard, Frank E.
SPRINGFIELD—Slogan, Joseph.	WESTMORLAND—Creaghan, William L. M.
STANSTEAD—Létourneau, René.	WETASKIWIN—Speakman, James Stanley.
STORMONT—Campbell, Grant.	WINNIPEG-NORD—Smith, William Murray.
SUDBURY—Mitchell, David Rodger.	WINNIPEG-NORD-CENTRE—MacLean, John.
SWIFT-CURRENT-MAPLE-CREEK— McIntosh, John.	WINNIPEG-SUD—Chown, Gordon Campbell.
TERREBONNE—Deschambault, Marcel.	WINNIPEG-SUD-CENTRE—Churchill, l'hon. Gordon.
<sup>3</sup> TERRITOIRES DU NORD-OUEST—	YORK-CENTRE—Stinson, Frederick Coles.
THE BATTLEFORDS—Horner, Albert Ralph.	YORK-EST—McGregor, l'hon. Robert Henry.
TIMISKAMING—Peters, Arnold.	YORK-HUMBER—Aitken, M <sup>lle</sup> Margaret.
TIMMINS—Martin, Murdo W.	YORK-NORD—Cathers, Cecil A.
TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.	YORK-OUEST—Hamilton, John Borden.
TRINITY-CONCEPTION—Tucker, James Roy.	YORK-SCARBOROUGH—McGee, Frank.
TROIS-RIVIÈRES—Balcer, l'hon. Léon.	YORK-SUD—Beech, William George.
VANCOUVER-BURRARD—Taylor, John Russell.	YORK-SUNBURY—MacRea, John Chester.
VANCOUVER-CENTRE—Jung, Douglas.	YORKTON—Clancy, Gordon Drummond.
VANCOUVER-EST—Winch, Harold Edward.	YUKON—Nielsen, Erik.
VANCOUVER-KINGSWAY—Browne, John Ferguson.	
VANCOUVER-QUADRA—Green, l'hon. Howard Charles.	

<sup>3</sup>Nom remplaçant celui de Mackenzie-River.

# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

CINQUIÈME SESSION, VINGT-QUATRIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations:* 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> l., première, deuxième, troisième lecture. Am.—amendement. Art.—article. Com.—comité. DD.—ordres de dépôt de documents. M.—motion. N<sup>o</sup>—numéro. Q.—question. Rés.—résolution.

---

---

### VOLUMES, DATES ET PAGES

Vol. I: du 18 janvier au 19 février—pp. 1-1089

Janvier: le 18, 1-9; le 19, 11-30; le 22, 31-83; le 23, 85-152; le 24, 153-186; le 25, 187-246; le 26, 247-302; le 29, 303-367; le 30, 369-420; le 31, 421-455.

Février: le 1<sup>er</sup>, 457-505; le 2, 507-553; le 5, 555-609; le 6, 611-662; le 7, 663-702; le 8, 703-750; le 9, 751-795; le 12, 797-848; le 13, 849-894; le 14, 895-927; le 15, 929-977; le 16, 979-1025; le 19, 1027-1089.

Vol. II: du 20 février au 21 mars—pp. 1091-2149

Février: le 20, 1091-1151; le 21, 1153-1185; le 22, 1187-1254; le 23, 1255-1301; le 26, 1303-1359; le 27, 1361-1407; le 28, 1409-1440.

Mars: le 1<sup>er</sup>, 1441-1490; le 2, 1491-1534; le 5, 1535-1589; le 6, 1591-1638; le 7, 1639-1671; le 8, 1673-1718; le 9, 1719-1766; le 12, 1767-1818; le 13, 1819-1869; le 14, 1871-1904; le 15, 1905-1955; le 16, 1957-2003; le 19, 2005-2061; le 20, 2063-2116; le 21, 2117-2149.

Vol. III: du 22 mars au 18 avril—pp. 2151-3291

Mars: le 22, 2151-2210; le 23, 2211-2259; le 26, 2261-3209; le 27, 2311-2357; le 28, 2359-2391; le 29, 2393-2446; le 30, 2447-2497.

Avril: le 2, 2499-2549; le 3, 2551-2600; le 4, 2601-2637; le 5, 2639-2684; le 6, 2685-2732; le 9, 2733-2787; le 10, 2789-2855; le 11, 2981-3033; le 12, 3035-3083; le 13, 3085-3136; le 16, 3137-3191; le 17, 3193-3243; le 18, 3245-3291.

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**

- Accord provisoire canado-américain signé à Genève, dépôt, 1639-40  
 Adhésion d'Israël et du Portugal, dépôt des protocoles, 3245-6  
 Concessions des Etats-Unis, bénéfiques retirés par le Canada, document déposé, 2685, 3245  
 Négociations avec le Portugal et l'Espagne, 3246  
 Pourparlers canado-américains, q. (M. Matheson), 3139  
 Réductions progressives des tarifs douaniers, époque révolue, 47

**Achats à tempérament.** Voir *Crédit au consommateur sous Crédit*

**Acier**, usine de fabrication de tringles et de barres à Sydney (N.-E.), 1644

**Acte de l'Amérique du Nord britannique**

- Art. 93, exception à l'égard des minorités, 2142, 2146  
 Aspect constitutionnel relativement à l'éducation, 700  
 Interprétation de toutes les lois selon la constitution, 1849  
 Modification, 3, 80, 118, 124, 168, 238, 1160, 1199  
 Correspondance avec les provinces, 371; m. (M. Chevrier) documents, 424, 901, 1645, 2363-4  
 Correspondance relative au régime contributif de pension de vieillesse. Voir *Pension de vieillesse*  
 Distribution de l'avant-projet de loi, q. (M. Batten), 1313  
 Rapatriement, 118, 716  
 Déclaration officielle et solennelle du caractère bilingue du Canada, 1058  
 Formule reconnaissant la sauvegarde des droits acquis des Canadiens français, 1058

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi) - C-47. M. Fisher**

1re l., 254

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi) - C-28. M. Nielsen**

1re l., 35; 2e l., 2250, 2333-40  
 Etude par le ministère de la Justice, 40

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, retraite des sénateurs (loi) - C-86. Premier ministre**

Motion tendant à la 1re l., mise aux voix et adoptée, 2738-9

**Administrateurs de sociétés, qualités requises (loi) C-59. M. Broome**

1re l., 704

**Administration financière, effets négociables bilingues (loi) - C-10. M. Boulanger**

1re l., 32; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 1018

**Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 20-30, 40-80, 82-3, 90-151,**

- 159-84, 189-246, 1031-89, 1098-151, 1158-80, 1192-254  
 Interruption du débat, 7-9, 81, 92, 552, 703, 864  
 Présentation de mesures d'urgence, 1071-2  
 Motion proposée par M. Rodrigue Bourdages (Laval), 20-5, appuyée par M. J.F. Browne (Vancouver-Kingsway), 25-30  
 Am. (M. Pearson), 61, mis aux voix et rejeté, 245-6  
 Sous-am. (M. Argue), 104-5; mis aux voix et rejeté, 151-2  
 Am. (M. Peters), 1144, mis aux voix et rejeté, 1150  
 Orateurs: MM.  
 Argue, 99-105, sous-am., 104-5  
 Badanai, 240-4; Beech, 1236-7; Bell (Saint-Jean-Albert), 213-6; Bigg, 183-4, 189-91; Boivin, 1247-51; Boulanger, 1222-6; Bourdages (proposateur), 20-5; Bourget, 1115-20; Bourque, 1238-42; Brassard (Lapointe), 232-7; Broome, 1150-1, 1158; Browne (Saint-Jean-Ouest), 143-8; Browne (Vancouver-Kingsway), motionnaire, 25-30  
 Cardin, 1199-1207; Caron, 117-22; Carter, 172-5; Casselman (Mme), 1068-71; Chatterton, 1048-51; Chevrier, 199-205; Churchill, 228-32; Clermont, 1169-72; Crestohl, 1125-9; Crouse, 1180-5  
 Denis, 1071-6; Deschatelets, 191-5; Diefenbaker, 61-83, 91-9; Dorion, 1111-5; Dupuis, 1106-11  
 Fairfield, 220-3; Fisher, 1192-6; Fleming (Eglinton), 159-65; Flemming, 1226-31; Fortin, 1055-8; Fournier, 1172-7; Fulton, 205-10  
 Godin, 165-8; Graftey, 195-9; Granger, 1080-4

**Adresse en réponse - Suite****Orateurs: MM. - Suite**

- Hees, 105-9; Hellyer, 1162-7; Herridge, 127-33; Howard, 1051-5  
 Keys, 1167-9  
 Lafrenière, 1207-12; Lahaye, 1136-40; LaMarsh, 148-51; Loiselle, 1231-6  
 Macdonnell, 1144-9; Macnaughton, 210-3; MacRae, 113-7; Mandziuk, 1061-5;  
 Martin (Essex-Est), 1035-40; Matheson, 137-42; Matthews, 1129-33; McFarlane,  
 1251-4; McGrath, 1031-5; McMillan, 109-13; McWilliam, 1065-8; Meunier,  
 1133-6; Michaud, 1044-8; Morton, 1196-9  
 Nielsen, 133-7  
 Pearson, 40-61, am., 61; Peters, 1140-4, am., 1144; Pickersgill, 1149-50, 1212-6;  
 Pigeon, 122-7  
 Racine, 1089, 1098-101; Regier, 216-20; Ricard, 244-5, 1243-7; Robichaud, 223-8;  
 Rouleau, 1058-61; Rowe, 1120-5  
 Sévigny, 1040-4; Smith (Calgary-Sud), 1101-6; Smith (Lincoln), 168-72; Stefanson,  
 1084-8; Stewart, 1076-80  
 Thomas, 237-40; Tucker, 1177-80  
 Walker, 1216-22; Weichel, 175-9; Winch, 179-83  
 Prise en considération à la prochaine séance, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 3  
 Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Churchill), 1254  
 Reprise du débat, 850-1, 853

**Aéronautique, immatriculation des avions canadiens (loi) - C-35. M. Drysdale**

- 1<sup>re</sup> l., 35-6; 2<sup>e</sup> l., 2576-82  
 Etude demandée en comité, 2582

**Aéronautique et espace, création d'un ministère, 2581****Aéroports. Voir aussi les détails à chacun des noms n'apparaissant pas sous ce titre**

- Alma (P.Q.), éclairage et pavage des pistes, 2554  
 Atikokan, piste d'envol des mines de fer Steep Rock, q. (M. Fisher), 2753  
 Bathurst (région), m. (M. Robichaud) documents, retirée, 671-2, 2221-2, 2228  
 Cold-Lake (Alb.), contrat d'aménagement, dd. (M. Argue), 670  
 Dalhousie-Charlo (région), m. (M. Robichaud) documents, retirée, 672, q. (M. Michaud),  
 1537, 2221-2, 2228  
 Gander (T.-N.), coût et opérations, q. (M. Pigeon), 664  
 Gander (T.-N.), trafic, 1083-4  
 Joliette (P.Q.), construction, 3197  
 Kootenay-Est, amélioration, 1252-3  
 La Sarre (P.Q.), construction, q. (M. Martel), 665  
 Malton, majoration des frais de stationnement, 3146  
 Moncton, service d'égout municipal, q. (M. Creaghan), 664  
 Péninsule de Niagara, amélioration, 171  
 Sault-Sainte-Marie, construction d'un terminus, 20, 90  
 Sydney (N.-E.), améliorations au terminus, 187-8  
 Tête des lacs. Voir ce titre  
 Vancouver, cession au ministère des Transports, 2465-7

**Affaires des anciens combattants (comité)**

- Attributions et liste des membres, 897, 898  
 Rapports, premier, adopté, 2447; deuxième, adopté, 2551; troisième, 2551

**Affaires des anciens combattants (ministère)**

- Crédits, 2115

**Affaires extérieures**

- Accomplissements des libéraux et des conservateurs dans ce domaine, comparaison,  
 1125-7  
 Attitude du secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, 44-5, 68, 229, 232  
 Conférence interparlementaire aux Bermudes, représentation canadienne, 1027  
 Cotisation du Canada à la Cour permanente d'arbitrage, 1692-3  
 Organisations internationales, participation du Canada, 68-9, 3185  
 Passeports canadiens entre les mains de trois individus arrêtés à Barcelone, enquête, 372  
 Popovic, M. Koca, entretiens avec M. Diefenbaker, q. (M. Martin, Essex-Est), 1644  
 Prestige du Canada, 110, 113, 196-7, 200-1, 211-2, 229-32, 245, 1050, 1068-70,  
 1106-8, 1125-8, 1132-3, 1222, 1244, 1358-9, 1382, 2775  
 Remarques de M. Pearson, 43, 59-60, 159-60, 217-8, 1077, 1102-3  
 Relations Est-Ouest, gravité de l'état de choses actuel dans le monde, 47, 69  
 Représentation du Canada à l'étranger en l'absence de M. Green, 217

**Affaires extérieures – Suite**

- Rôle de M. Pearson lors de la crise de Suez, 236
- Service diplomatique. *Voir ce titre*
- Visiteurs au Canada. *Voir ce titre*

**Affaires extérieures (comité)**

- Absence de séances, 2426
- Attributions et liste des membres, 897, 898
- Etablissement, 1722

**Affaires extérieures (ministère)**

- Bibliothèque, dépenses, q. (M. Fisher), 1775
- Crédits, 1680–93, 1702–16, 2425–44, 3125–7, 3147–62, 3181–6
  - Réserve demandée en attendant la présence du ministre, 2425–33, 2461, 2509
- Fonctionnaires, critiques de deux députés sur le comportement antérieur, 1679–80
- Fonctionnaires à l'étranger, allocations spéciales, 3145
- Frais administratifs dans le cadre du fleuve Columbia, 2439–42
- Hauts fonctionnaires envoyés outre-mer, indemnités, 258
- Marlborough House* à Londres, frais d'ameublement, 3183–4
- Personnel à l'étranger, tendance libérale, 3149–50, 3152
- Réceptions officielles, 3125
- Représentation du Canada aux conférences internationales, 3181–3

**Affaires indiennes (comité)**

- Comparution des Indiens, 1850–1, 1854–5
- Rapport, étude, q. (M. Howard), 1643

**Afrique**

- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 236–7, 856, 1362
- Aide des pays du Commonwealth, part du Canada, 38, 303, 1135
- Pénurie de ressources matérielles, 1001

**Agriculteurs**

- Américains, bénéficiaires des lois canadiennes, 259
- Assistance en cas de désastre, 1142, 1661–71, 2356–7
- Désertion des terres, 2347
- Prêts à court terme, 266
- Revenu
  - Brochure intitulée *Rapport aux électeurs de Carleton*, 2376
  - Comparaison avec d'autres pays, 378
  - Diminution, 1320–1, 2369–70, 2401
  - Hausse en (1961), 1138, 1388, 2376
  - Perspectives pour (1962), 1388
  - Provinces Maritimes, baisse, 330
  - Provinces des Prairies, diminution, 1320–1, 2371
  - Revenu net, en espèces, q. (M. Boulanger), 320
  - Stabilisation, 1666
- Traitement inéquitable des agriculteurs de l'Est et de l'Ouest. *Voir Agriculture*

**Agriculture**

- Aide fédérale, vues des organismes agricoles, 276–7
- Assistance à l'agriculture des Prairies. *Voir ce titre*
- Attitude du parti libéral, 287–9, 363–4, 366, 1064, 1249–50, 1269–70, 1274, 1899, 1902–3
- Automatisation et mécanisation, 1602–3, 1607, 1902
- Cariboo et vallée de la rivière de la Paix, 1271–3
- Collège vétérinaire dans l'Ouest canadien, 374–5
- Commission consultative fédérale-provinciale, création, 2372
- Crédit agricole. *Voir ce titre*
- Ecoles d'agriculture. *Voir ce titre*
- Est du Canada, aide fédérale pour dommages causés par les inondations, 268–71, 331, 1267–8
- Etai coût-prix, 274, 1170, 1278, 1607–8, 2369, 2403
- Intégration verticale, contrôle, 1139–40, 2403
- Maîtrise de la production au moyen de coopératives, 1389
- Nouvelle-Ecosse, 1183–4

**Agriculture - Suite**

- Pâturages collectifs
  - Agrandissement, 275
  - Craven (Sask.), 1266, 1279
  - Programme du gouvernement, 1266, 1278-9
- Politique agricole, absence de planification, 1596-7, 1606
- Produits agricoles. *Voir ce titre*
- Programme du NPD, 274-5, 1143-4, 2402-3
- Programme de planification du parti libéral, 2371-2, 2403-4
- Programmes d'expansion, 77-8, 102
- Promesses électorales des conservateurs, 1248-9
- Province de Québec, 1596, 1598-9
- Rapport Gordon, 1607
- Réalisations du gouvernement, 277, 327-9, 354, 360-1, 1065
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles
  - Accord avec les provinces, 104, 281, 1086
  - Aide aux éleveurs de bovins, 275
  - Comité national interministériel, 1087
  - Comté de Leeds, allocation du ministre du Commerce, 1609
  - Participation des provinces et des municipalités, 1142
  - Programme général d'expansion collective, 1086-7
  - Publicité, 276-7
  - Rencontre du directeur avec les fonctionnaires provinciaux, 1277, 1283
  - Restauration économique des agriculteurs, 1113
  - Retard dans l'application de la loi, 104, 281-2, 1267, 1277, 1281-3
- Rétablissement agricole des Prairies. *Voir ce titre*
- Saskatchewan, politique provinciale, 326
- Service d'information, organisation, 2372
- Thunder-Bay, 1603-4
- Timiskaming, petite ceinture argileuse, 1141
- Traitement inéquitable des cultivateurs de l'Est et de l'Ouest, 266, 268-9, 329-31, 335-8, 1092-3, 1137, 1264, 1269, 1274, 1277-8, 1280, 1282-3, 1667, 2345-6, 2369, 2376-7
  - Commentaires de M. Chevrier, 1092, 1245-6, 1389
- Unification des associations agricoles, 2371-2

**Agriculture (ministère)**

- Brochure intitulée "Arda", 104, 281
- Cas Mitchell, 1907-8
- Crédits, 261-90, 325-40, 350-67, 377-85, 1260-83, 2249-50, 2368-83, 2401-9
- Frais de voyage et de déménagement, 2372, 2405-6
- Incompétence et inaction du ministre, 1224
- Nomination de deux ministres, 1249
- Services d'information, rapport Halliwell, 753, 807, 983
  - Texte français, 807, 983-4, 1096-7

**Agriculture et colonisation (comité), attributions et liste des membres, 896, 898**

**Aide aux améliorations municipales. *Voir ce titre sous Municipalités***

**Aide aux enfants des morts de la guerre. *Voir Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi)***

**Aiken, M. G.H. (Parry-Sound-Muskoka)**

- Affaires extérieures, crédits, 1706-7
- Brock Acceptance Company (loi), 2816
- Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2039-40
- Droits de l'homme, Déclaration, 3100
- Impressions et papeterie publiques, crédits, 3100
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 776-7
- Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial, m., 2283-5, 2291
- Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2493
- Nations Unies, émission d'obligations, achat par le Canada, 1706-7
- Parry-Sound, siège de l'organisme de la marine, 2988
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 973-4
- Question de Règlement - sujet non pertinent, 975
- Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 2001-2
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints, 777

**Aiken, M. G.H. — Suite**

- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3133-4
- Sécurité sociale, augmentation de \$10 comparée avec celle de \$6 sous le régime libéral, 777
- Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1566-7
- Tourisme, prêts aux exploitants d'installations, 974

**Air-Canada. Voir Lignes aériennes Trans-Canada****Aitken, Mlle Margaret (York-Humber)**

- Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 925-6
- Pension de vieillesse, régime contributif, 575-6
- Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes de déduction d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 826-7
- Règlement de la Chambre, rapports du comité, 2789, 3035
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 575-6

**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**

- Chômage, augmentation, m. (M. Martin, Essex-Est) inacceptable, 849-51
- Columbia (fleuve), traité canado-américain, propos du général McNaughton, m. (M. Pearson), irrecevable, 2739-50
- Kootenays, bombardements et actes de terrorisme, m. (M. Herridge) rejetée, 1673-4

**Ajournements de la Chambre. Voir ce titre sous Chambre des communes****Aliments et drogues**

- Poursuites civiles, q. (M. Martin, Essex-Est), 2604-5
- Pouvoirs et portée de la loi, 1433
- Vitamines D, surabondance dans les aliments, 2554, 2690

**Allard, M. Maurice (Sherbrooke)**

- Air-Canada, exploitation d'un service à Sherbrooke, 3197
- Bourses d'étude, plan libéral quant à la distribution, 2147
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1701-2
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 2665-7
- Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 923-4
- Education, aide fédérale accrue en collaboration avec les provinces, comité d'étude, m. (M. Morton), 2146-8
- Relations fédérales-provinciales, pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 2147
- Souveraineté canadienne, 924
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 34, 2087-90
- Textiles, recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité pour étude, m., 2522-6

**Allemagne**

- Accident de mine en Allemagne de l'Ouest, 706
- Berlin. *Voir ce titre*
- Déclaration du secrétaire britannique au *Foreign Office* sur l'Allemagne de l'Est, 1316-7
- Recrutement de travailleurs étrangers par l'Allemagne de l'Ouest, 2066

**Allocations familiales**

- Attitude du parti conservateur dans le passé, 235, 738, 1098, 1381
- Augmentation du montant, 1098, 1173-4
- Coût, augmentation, 749

**Ambassades. Voir Service diplomatique****Améliorations agricoles, prêts. Voir Prêts destinés aux améliorations agricoles (loi)****Anciens combattants**

- Allocations
  - Diminution par suite de la pension de vieillesse, protestations, 1364
  - Modification de la loi, 173-4
  - Titulaires, q. (M. Creaghan), 900
  - Versement basé sur les sources de revenus, 770, 1365, 1535
- Commission des allocations, latitude, 940-1
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi). *Voir ce titre*
- Hong-Kong, indemnité spéciale, 1283-4
- Leduc, feu Emery, prestation en faveur de la veuve et des enfants, 2115

**Anciens combattants - Suite**

- Logements administrés par la SCHL, dd. (M. Broome), 806
- Lutte de Mme Judith Robinson, 832-3
- Marins marchands, pompiers et forestiers, allocations de guerre, 3, 173-4, 177, 784-8, 821-4, 832-42, 893-4, 908-15, 937, 1031-2
- Pêcheurs commerciaux, prêts, 2280-1
- Pension de vieillesse, 1364-5, 1535-6
- Pensions
  - Appel judiciaire (loi). *Voir ce titre*
  - Bénéfice du doute, méthode d'application, 1846-8
  - Demandes refusées, q. (M. McIntosh), 1304
  - Pensions de commiseration, q. (M. Creaghan), 1304
- Réclamations découlant de la guerre sino-japonaise, 1283-4
- Service de guerre, indemnités (loi). *Voir ce titre*
- Service au Royaume-Uni pendant la première Grande Guerre, exigence relative aux 365 jours, 940
- Terre-Neuve, statut, 1849
- Veuves, pension et allocations, 177
- Windsor, John, auteur du livre *Blind Date*, 1049

**Anciens combattants, assurance (loi) - C-37. Ministre des Affaires des anciens combattants**

- 1re l., 36; 2e l., 847; com., 847-8; 3e l., 858; S.R., 959

**Angola**

- Résolution afro-asiatique, modification, 157
- Situation, 19, 89

**Antilles (Fédération)**

- Aide du Canada, 2614-5
- Dons de navires du Canada, q. (M. Fisher), 2263, 2615

**Appendices au hansard**

- Accord international sur le blé de (1962), 3013-33
- Assurance des crédits à l'exportation, rapport de la Société, 2446
- Canada et Etats-Unis, communiqué sur le commerce et les affaires économiques, 185-6
- Canada et Etats-Unis, rapport de la 6e réunion du groupe interparlementaire, 1586-9
- Canada et Royaume-Uni, communiqué sur la question du commerce européen, 185
- Conférence du désarmement, discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2206-10
- Déclaration du général Burns à la conférence sur le désarmement le 12 avril, 3191
- Fleuve Columbia, correspondance entre le ministre des Finances et le premier ministre Bennett, 299-302
- Pension de vieillesse, lettre aux premiers ministres relativement à la modification de l'Acte de l'ANB, 82-3; réponses, 660-2

**Approvisionnements de l'Etat achetés au Canada, livraison franco (loi) - C-76. M. Broome**

- 1re l., 1871

**Archives publiques**

- Archiviste fédéral, répartition du travail, q. (M. Fisher), 1776
- Bibliothèque, changements apportés aux services, q. (M. Fisher), 1775-6

**Argue, M. Hazen (Assiniboïa)**

- Adresse en réponse, 99-105, sous-am., 104-5
- Aéroport de Cold-Lake (Alb.), dd., 670
- Agriculteurs, assistance en cas de désastre, 2356-7
- Agriculture
  - Brochure du ministère intitulée "Arda", 104
  - Crédits, 263, 271-7, 283-5, 350-3, 379-81, 385, 1261-4, 1266, 1270-1, 2403-5
  - Intégration verticale, 2403
  - Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 104, 275
- ARC, base de Lethbridge, irrégularités, q., 422
- Armes atomiques, transport au-dessus du Canada par des avions américains, q., 311
- Assistance à l'agriculture des Prairies
  - Indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m., 1661-4
  - Inspecteurs, circonscription d'Assiniboïa, q., 1642
  - Paievements, augmentation, 103, 272, 274-5
- Assurance-chômage, épuisement de la caisse, 100

## Argue, M. Hazen — Suite

- Assurance-récolte
  - Application à toutes les provinces, 2403
  - Insuffisance de la loi, 1662
  - Prime, réduction, 104
  - Réassurance des pertes, 1257, 1662-3, 2404
- Assurance-santé, programme national, 102
- Bomarc (missiles), installation à North-Bay et à La Macaza, q., 310
- Budget, présentation avant les élections, 100, 675
- Campagne de la Plume rouge à Ottawa, participation fédérale, q., 555
- Céréales
  - Accord international sur le blé, négociations, 425
  - Nouvel accord, 2308, 2315
  - Prix minimum et prix maximum, augmentation, 275
  - Blé durum, versement final, 562, 614, 2453
  - Inclusion de la graine de colza, 2332
  - Mauvaises récoltes, paiements, 272, 380, 385
  - Menace des sauterelles et de l'aglotis dans l'Ouest, aide fédérale à l'enrayement, 2404-5
  - Paiements à l'acre, 102-4, 263, 271-5, 283-5, 327, 350-3, 365, 379-81, 1663
  - Postes de livraison non contingentés, 2315
  - Prix maximum, 275, 2315
  - Prix de vente à Fort-William et Port-Arthur, 2315-7, 2345-6
  - Problème de la sécheresse dans l'Ouest, 2404
  - Récolte de 1961, versement final, 15, 2315
  - Régime du double prix, établissement, 2404
  - Stocks entreposés excédant 178 millions de boisseaux, paiements, 274
  - Transfert de blé au compte de 1961-2, q., 2608-9
  - Vente à la Chine, 103-4
  - Vente aux pays derrière le rideau de fer, 104
  - Versement final de la mise en commun (1960-1), 2453
  - Versements d'appoint, 274, 351
- Chemins de fer, lignes secondaires, 2387-8
- Chèques bilingues, impression, 101-2, 611-2
- Cockshutt Farm Implement Company, vente aux Etats-Unis, 255
- Répercussions sur les ouvriers de Brantford, 373, 425-6
- Commerce
  - Marché commun européen, 100-1
  - Royaume-Uni et Canada, libre-échange, 101
- Commission canadienne du blé
  - Changement des règles en ce qui concerne les usines de provende, 2316-8, 2344
  - Fonds spécial, paiement aux *United Grain Growers*, 2316, 2354-7
  - Frais d'exploitation, paiement par les producteurs, 2308
  - Juridiction, restriction par le gouvernement, 2316-7
  - Permanence de la loi, compétence et pouvoirs, 275, 2354
  - Régimes collectifs d'assurance-vie et d'assurance médicale-chirurgicale, 2349-52
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2307-9, 2315-7, 2332, 2341, 2344-6, 2349-52, 2354-7
- Am., 2332
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 16, 86
- Congo, équipe d'officiers de l'armée canadienne, requête des Nations Unies, 324-5
- Coopératives, constitution en corporations, 2555
- Crime organisé, enquête, 508
- Cuba, politique du Canada concernant les échanges commerciaux, 322
- Défense civile, cours d'entraînement, q., 310
- Démission du NPD, 1121, 1153, 1192-6
- Députés décédés, difficultés financières de la famille, 4
- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 344-5
- Economie nationale, 99-100
- Elections, date probable, 654, 2315
- Elisabeth II, 10e anniversaire d'accession au trône, 611
- Energie, établissement d'un réseau national, m. documents, 672
- Faillite, cession des salariés (loi), 34-5
- Ferme familiale, 2403
- Forces canadiennes, utilisation d'ogives nucléaires de l'OTAN, 615
- Fourrage, subvention et droit de douane, 1261-4, 1266
- Graine de moutarde, 2308, 2332, 2341
- Grève en Colombie-Britannique, camions de l'aviation américaine ayant franchi une ligne de piquetage, 373

**Argue, M. Hazen - Suite**

- Hardie, feu Mervyn Arthur, 4
- Hockey, subvention aux *Galt Terriers*, 261
- Hôpital interarmes à Ottawa, q., 663
- Immigration des Chinois, protestations contre l'enquête de la GRC, q., 664
- Institut canadien de recherches pour la paix, dd., 560
- Instruments aratoires, hausse des prix, 275
- Intérêt, frais de financement (loi), 637-8
- Intérêt, taux maximums (loi), 32
- Jour du Souvenir, congé des fonctionnaires, q., 667
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service entre l'Ouest canadien et Londres, 87
- Ministres du cabinet, représentation québécoise, 102
- Municipalités, caisse de prêts, 2403
- Oeufs, prix de soutien, 277
- Oeufs et porcs, versements d'appoint, 102
- Pâturages collectifs, agrandissement, 275
- Pension de vieillesse, augmentation, 102, 652-5
- Petits prêts, publicité (loi), 34
- Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 34, 1758-60
- Président des comités pléniers, nomination, 6
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1611-2
- Prêts (taux d'intérêt), mention dans les contrats, 1759
- Produits agricoles
  - Prix de parité, 271, 273-5
  - Soutien des prix, 102, 275
- Provinces Maritimes, subvention au transport, suppression de 20 p. (100), 2387-9
- Puits, creusage, 1270-1
- Questions de privilège - démission du NPD, 1153; déclaration fautive, 1194
- Questions de Règlement - identification d'une lettre citée, 283; sujet non pertinent, 329; régularité d'un am., 2341
- Reader's Digest*, réclame fédérale, 369
- Remaniement de la carte électorale, 101
- Ressources naturelles, programme de mise en valeur, 99
- Route transcanadienne, seconde route, 154, m. documents, 672
- Sables bitumineux d'Athabasca, explosion d'un engin nucléaire, q., 314
- Sault-Sainte-Marie, modification des écluses du canal, 90, 375
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 651-4
- Séparatisme dans la province de Québec, 101
- Subsides, comité, m. (M. Diefenbaker), 8
- Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m. (M. Regier), 2386-9
- UNESCO, aide demandée au Canada, 37-8
- Unité nationale, 101
- Viande, services d'inspection, 617
- Vitamines et suppléments minéraux, abus, 674

**Armée canadienne**

- Brigade en Europe
  - Approvisionnement et équipement, 2043-5, 2070-1
- Camp de Petawawa, services hospitaliers pour personnes à charge des militaires, 932, 981, 2066-8
- Cours d'entraînement de survivance nationale. *Voir ce titre sous* Défense civile
- Direction et entretien, solde et indemnités, dépenses prévues, 2033, 2042-61, 2066-81
- Effectif, 2044
- Exercice *Great Bear*, résultats, 1191
- Milice. *Voir ce titre*
- Quartiers généraux, disproportion par rapport aux effectifs de combat, 2050-1, 2055
- Recrutement d'effectifs additionnels, 3198
- Traitements et salaires civils, 2050, 2060

**Armée du Salut, conseil de direction (loi) - S-11. M. Wratten**

- 2e l., 2333; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e l., 2574; S.R., 2668

**Armements**

- Armes atomiques. *Voir ce titre*
- Bobcat (véhicule), commande de modèles d'essai, 676
  - Pourparlers au sujet de la *Canadian Car Company*, q. (M. Fisher), 2117
- Bomarc, efficacité du système défensif, 754
  - Déclaration d'un membre du congrès des Etats-Unis, 2454-5

**Armements — Suite**

Bomarc et Honest John, équipement d'ogives nucléaires, 15-6, 111, q. (M. Argue), 310-1, 675-6, 754, 1163, 2102, 2108

**Armes atomiques. Voir aussi Désarmement et Traité de l'Atlantique-Nord****Acquisition pour les forces canadiennes**

Dénégation par le ministre de la Défense, 218-9

Emploi dans l'éventualité d'une guerre, déclaration du premier ministre, 1315-6, 1362, 2055, 2085, 2098-100, 2102-11

Exploration au préalable des possibilités d'une entente sur le désarmement, 1104, 1163

Point de vue des libéraux, 2084-6, 2095, 2100, 3156-8

Point de vue du NPD, 3156-7

Politique du gouvernement, 44-5, 68, 70, 111, 182-3, 324, 753-4, 1044, 1162, 1392, 1414-5, 1442, 1491, 1540, 2048, 2051-2, 2060, 2083, 3276

**Club nucléaire, extension, 44-5**

Lettre du secrétaire général des Etats-Unis, dépôt, 2117

Dépôt au Canada, 1044

**Essais**

Décision des Etats-Unis, appel au président Kennedy, 1592

Interdiction surveillée, contradiction entre les propos de MM. Diefenbaker et Green, 3147, 3149-50, 3152, 3154-5, 3158-61, 3182

Politique du Canada, 707, 808, 1675, 2451, 2691, 3158, 3181-2

Déclaration du président Kennedy, 3195

Protestations de la délégation de la Voix des femmes, 1649, 3156, 3158

Reprise par les Etats-Unis, 2451

Instances du Canada, 2691, 3037-8, 3087, 3125-7, 3141, 3147-9, 3152-5

Reprise par l'URSS, 707-8, 1069, 2691

Transport au-dessus du Canada par des avions américains, q. (M. Argue), 311, 706

Utilisation, contrôle canado-américain, 1316, 1362, 1540, 2096, 2099, 2314

Déclaration de M. Dean Rusk, 1414-5, 1442-3, 1491-2

**Arrangements entre le Canada et les provinces, relativement au partage d'impôts (loi) C-**

Ministre des Finances

rés., 3087

**Arrow (lacs)**

Conséquences de l'emmagasinage des eaux du fleuve Columbia, 1251-2, 1273-4, 1498, 1515-6, 3117

Dragueurs, mise à pied, 1500

**Asselin, M. Martial (Charlevoix)**

Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie (loi), 1614

**Assiniboine (rivière), conservation et régularisation des eaux, 2, 77, 221-2, 1269, 2186-8****Assistance à l'agriculture des Prairies**

Amélioration de la loi par le gouvernement actuel, 415

Complément de l'assurance-récolte, 1663, 1665

Financement du programme, 1665, 1670

Indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1661-71

Inspecteurs, circonscription d'Assiniboia, q. (M. Argue), 1642-3

Loi présentée par feu l'hon. J.G. Gardiner, 1662

Paievements, augmentation, 103, 272, 274-5, 1661-4

Personnes admissibles aux prestations, augmentation, 1666, 1668

Superficie ensencée, extension de 400 à 600 acres, 1662-5

Versements par le gouvernement fédéral, 282-3, 1662, 1664-5

Vues des cultivateurs de l'Est, 1664, 1667, 1669-70

**Assistance-chômage**

Ile du Prince-Edouard, versement fédéral, 2485

Province de Québec, prétendue menace de suspension, 2988

Quote-part fédérale, 1166

Augmentation, 1988-9, 1991, 2028

**Assistance-vieillesse. Voir aussi Pension de vieillesse et Sécurité de la vieillesse**

Choix du terme, 768

Maximums de revenu permissible, augmentation

Accord avec les provinces, 605-8, 625, 763, 768-71

Coût du programme, 764, 768

**Assistance-vieillesse - Suite**

- Partage des frais, attitude de la Colombie-Britannique, 1910, 3045
- Prestations, établissement à (\$65), 605-771
- Provinces où les veuves et les femmes célibataires n'ont pas été désignées par la loi, 764-5
- Québec, suspension de certaines allocations supplémentaires, 3045
- Rapprochement de la loi avec celle des Etats-Unis, 606, 619
- Terre-Neuve, 770-1
- Versements basés sur l'évaluation des ressources, 766
- Etude par le Conseil du Bien-être social, 771

**Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi) - C-55.**  
 Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 rés., 304, 605-9; Ire l., 677; 2e l., 763-8; com., 768-71; 3e l., 771; S.R., 959

**Association parlementaire du Commonwealth, quote-part du Canada aux dépenses, 2476**

**Assomption (rivière), dragage, 1476**

**Assurance des anciens combattants. Voir Anciens combattants, assurance (loi)**

**Assurance-chômage**

- Abus et pratiques frauduleuses, 1979, 2024-5
- Déclaration de M. Murchison à Vancouver, 2211-2
- Comité consultatif de la Commission. Voir Commission d'assurance-chômage
- Commission d'enquête McGill, 1896, 1900-2, 1983-4, 2021
- Représentants ouvriers, nomination, 2021-2
- Infraction à la loi, sanction, 2031-2
- Mesure législative fondée sur le principe du plein emploi, 2025-7
- Modifications apportées par le gouvernement, 2028-9, 2032
- Notes sur un discours devant être prononcé par le premier ministre à Fredericton, 2029-31
- Pêcheurs, 1045, 1167
- Prestations
  - Bénéficiaires, nombre, q. (M. Lessard), 312, 487-8, q. (M. Deschatelets), 2263, q. (M. Robichaud), 3139
  - Cap-Breton, prolongation, 2771
  - Décision de la Commission au sujet des syndiqués, q. (Mlle LaMarsh), 313-4
  - Kootenays (C.-B.), employés du réseau électrique, 1677-8, 1723
  - Maintien durant le cours de protection civile d'Annprior, 510, 563-4
  - Réclamants à la fin de février, 2027, 2032-3, q. (M. Robichaud), 2362, 2610, 2988, 3139
  - Réclamants à la fin de janvier, 2032, 2123
  - Relèvement, 2026-7
  - Somme payée de 1942 à (1956), 1243
  - Somme versée depuis l'établissement, 2026
  - Travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1895-904
- Québec (province)
  - Abus, 467-8
  - Signataire de l'entente, 516, 522, 530
  - Revenu admissible des personnes à charge, relèvement, 1188
  - Revision de la loi, 984, 1984-5, 2024-7

**Assurance-chômage (caisse)**

- Chiffre de l'avoir le 31 décembre 1961, q. (M. McMillan), 312
- Dépenses totales depuis (1957), 1385
- Epuisement, 100, 111, 184, 1099, 1166, 1232, 1979-80, 1983-9, 2020-1, 2023-4, 3232-3, 3273
- Obligations non négociables, taux d'intérêt minimum, 2023
- Pertes de capitaux occasionnées par des mauvais placements, 1980, 1983, 2021
- Prêt de 25 millions de dollars, 1979-93, 2019-33, 2212
- Rachat des obligations non négociables, 2822
- Renflouement, mesure législative, 428, 1037-8
- Seconde caisse, établissement, 242, 1167
- Solde à la fin de février, 2019, 2027, 2033
- Solde à la fin de janvier, 1979
- Solvabilité, 470
- Vente des titres, 375-6, 2021, 2023, 2032

**Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi) —**  
C-68, Ministre du Commerce  
rés., 704; 944-51, 959-67; 1re l., 967; 2e l., 996-1007; com., 1007-17; 3e l., 1017;  
S.R., 2259

**Assurance-hospitalisation**

Allusions diverses, 570, 621, 631, 656  
Contribution fédérale, 1054  
Coût du plan, 712  
Fonctionnaires fédéraux, membres des forces armées et de la GRC en service à l'étranger,  
1284-6  
Initiative du gouvernement conservateur, 1352-3  
Modification de la loi en vue d'étendre les avantages, m. (M. Martin, Timmins), 3002-11  
Plan de l'Ontario, fonctionnement, 1285-6  
Programme territorial applicable au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest, 1286  
Québec (province), 1075, 1155  
Tuberculeux et malades mentaux, 1052-3, m. (M. Martin, Timmins), 3002-11  
Versements aux provinces, 1161

**Assurance-récolte**

Application à toutes les provinces, 2402-3  
Complément de l'assistance à l'agriculture des Prairies, 1663, 1665  
Fardeau pour les provinces, 266  
Fonctionnement du programme sur une base actuarielle, 2510  
Insuffisance de la loi, 1662-3, 1666-7  
Manitoba, 1664, 1667-9  
Taux de prime, 1668-9  
Ontario, 378-9, 1669  
Participation individuelle, 1665  
Prime, réduction, 104  
Provinces participantes, accords, q. (M. Racine), 805, 2382-3  
Québec (province), participation, q. (M. Pigeon), 314, 378-9, 1667  
Producteurs de tabac, 1668  
Réassurance des pertes, 1257, 1318, 1662-3, 2404  
Règlement relatif à la loi, 1668  
Saskatchewan, application de la loi, 1662  
Vues des cultivateurs de l'Est, 1664, 1667, 1669-70

**Assurance-santé**

Assurance-maladie, inclusion, 3008  
Attitude des médecins, 3003  
Grande-Bretagne, pénurie de médecins, 3003-4, 3009-11  
Ligne de conduite du parti libéral, 1052  
Médecins disponibles pour assurer les services, pénurie, 3009-11  
Opposition de la Chambre de commerce du Canada, de la *Metropolitan Life* et de la *Great West Life*, 3003-4  
Plan intégral, 1053-4  
Politique du gouvernement, 2368, 3006  
Préjudice aux rapports entre les médecins et les malades, 3004-5  
Prime, versement par les citoyens du pays, 3005-6  
Programme national, établissement, 102, 442  
Sous-am. (M. Argue) à l'Adresse, 105  
Québec (province), publicité concernant le programme fédéral-provincial, 2692-3  
Responsabilité provinciale, 1053  
Tuberculeux et malades mentaux, soins médicaux, dentaires et optiques, programme, m.  
(M. Martin, Timmins), 3002-11

**Auditeur général**

Examen des livres du National-Canadien, proposition, 1753  
Rapport, étude par le comité des Comptes publics, 1287

**AUPELF. Voir Universités**

**Autair Helicopter Services Limited, contrat relatif au plateau continental polaire, 2128-9,  
2477-84**

**Automatisation**

- Commission d'enquête sur les conséquences, institution, 1992
- Etudes de la Division des recherches économiques, résultat, 1885, 1893, 1991-2
- Répercussions sur l'embauche, initiative du gouvernement, q. (M. Herridge), 1777, q. (M. Caron), 1872, 1884

**Automobile (industrie)**

- Commission royale d'enquête Bladen. *Voir ce titre*
- Embauchage, accroissement, 498
- Marché secondaire, étude statistique, q. (M. Nixon), 667
- Mise à pied d'employés, 1885, 1891

**Automobiles et moteurs**, proportion de la fabrication canadienne, q. (M. Martin, Essex-Est), 321

**Aveugles**

- Aide financière, responsabilité du gouvernement fédéral, 774
- Allocation particulière, instances, q. (M. Martin, Essex-Est), 422-3
- Banques d'yeux, établissement dans toutes les provinces, 774
- Cécité au Canada, situation, 690-1, 773-5
- Emplois, 679
- Pension
  - Accord avec les provinces, 684, 772
  - Augmentation, 3, 91, 304, 677-92, 772-5, 1068
    - Date d'entrée en vigueur, 772
  - Bénéficiaires, nombre et somme dépensée, 677-8, 684, 690, 772-3, 775
  - Degré de cécité nécessaire pour l'obtention, modification, 775
  - Fixation à \$75 par mois, 678
  - Pension d'invalidité, 684
  - Quote-part fédérale et provinciale, 677, 688-9, 772, 774
  - Requête de l'Institut national canadien et du Conseil canadien des aveugles, 678, 685-6
    - Somme versée aux Etats-Unis, 679
- Pension de vieillesse, 1536, 1594
- Programme de traitement en collaboration avec les provinces, 773

**Aveugles**, accroissement des versements et du revenu admissible (loi) - C-56. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
rés., 304, 677-92; Ire l., 692; 2e l., 772-4, com., 774-5; 3e l., 775; S.R., 959

**Aviation royale du Canada**

- Base de Lincoln Park, à Lethbridge (Alb.), irrégularités, q. (M. Argue), 422
- C-106, dépenses, 2081
- CF-101B (Voodoo), dépenses et efficacité, 2081-2, 2111, 2113
- CF-101B (Voodoo), équipement, 2084, 2097-8, 2109, 2112
- CF-104
  - Acquisition et coût, 2211
  - Dépenses, 2081, 2097
  - Envoi à la division en Europe et armement d'ogives nucléaires, 2082-6, 2095-100, 2112-3, 3276
- Chatham (N.-B.), transport du gravier à la piste d'atterrissage, 1066-7
- Escadrilles de défense continentale, 2103, 2109
- Gimli (base), visite de M. Harkness et renseignements sur le vote des fonctionnaires, 2077-8
- Perte d'essence, 459
- Rôle de chasseur d'attaque pour l'OTAN, 2082-5, 2096-7, 3276
- Saint-Jean (P.Q.), contrat de nettoyage de fenêtres, q. (M. Dupuis), 2754-5
- Station Beauséjour (Man.), logement, 1481
- Torbay (T.-N.), emploi de M. N. Lewis, q. (M. Regier), 2756
- Uniformes des officiers, déduction d'impôt sur le revenu, q. (M. Carter), 1774

**Aviculture**, expansion de l'industrie ontarienne, 178

**Avions**

- Arrow, annulation de la fabrication, 1164, 1321-2, 1883, 2109, 3167
- Bureau central d'enregistrement, création. *Voir. Aéronautique (loi)*

## Avions — Suite

CL-41

Fabrication par la *Canadair Limited*, 1959-60, 2646

Moteur, changement proposé, 2122

Retard dans la préparation des plans, q. (M. Herridge), 2016-7

CL-44, nouvelles ventes, 2990-1

CL-44, *Seaboard World Airlines*, défaut de paiement à la *Canadair Limited*, 369, 462, 507

Simulateurs de vol de l'avion F-104-, achat par l'Italie, 980

Tracker CS2F, réparation et remise en état, 2416-7, 2424-5

Avis de motions émanant de députés. Voir Résolutions d'initiative parlementaire

AVRO. Voir *Roe (A.V.) Company*

## Badanai, M. Hubert (Fort-William)

Adresse en réponse, 240-4

Agriculture, automatisation et mécanisation, 1602-3

Angola, situation, 19, 89

Assurance-chômage, établissement d'une seconde caisse, 242

Bobcat (véhicule), commande de modèles d'essai, 676

Câble téléphonique de l'aéroport de Lakehead, q., 1305

Camionnage, industrie indépendante, 955

*Canada Corner* dans l'île Canvey, envoi d'arbres du Canada, 2774

Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 954-5

Chemins de fer Nationaux, personnel administratif et frais d'exploitation, q., 2360

Chômage, rapport de la Commission du nord-ouest de l'Ontario, 241

Code criminel, peine capitale (loi), 1020-1

Commerce, droits tarifaires et libre-échange, 242

Commerce, échanges avec l'Amérique latine, 243

Cuba, restriction des exportations de matières stratégiques, 613

Défense civile, cours de formation par l'Ambulance Saint-Jean, 155

Dollar canadien, dévaluation, 525

Economie nationale, 244

Emploi, campagne "Faites-le dès maintenant", 525-6

Fort-William

Aéroport, agrandissement de l'immeuble administratif, 242

Edifice pour la Commission d'assurance-chômage et le bureau de poste, 242, 509, q.,

801, m. documents, 2365

Ponts sur les rivières Kaministiquia et Mission, construction, 2199-200

Salle d'exercices militaires, construction, 1959

Grands lacs

Cabotage, règlements, q., 312

Dérivation des eaux du bassin de la baie James, 17-8

Navigation d'hiver, 261

Immigration

Immigrants admis en 1961-2, q., 1873

Nouveaux règlements, 243-4

Impôt sur le revenu, dividendes, protestations de l'entreprise Anaconda, 428

Lac Killala, installation d'un radar, 754

Ligne DEW, remorques excédentaires, q., 312

Milan, participation du Canada à la foire, 3197

Minerai de fer, hausse du tarif de transport, 322, 376

Municipalités, caisse de prêts, 526-7

Pêcheries, effets de la construction d'un canal se déversant dans le lac Simcoe, q.,

2603-4

Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 836-7

Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1547-9

Pétrole brut, exportation aux Etats-Unis, 39

Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1602-4

Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 375, 2156

Question de Règlement — rés. d'initiative parlementaire, 955

Radiotéléphone, service dans les deux sens, 2509

Réseau micro-ondes national, part à payer par le National-Canadien, 2397

Système métrique, adoption, 1780, q., 2117

Tarif-marchandises, 954-5, 1603-4

Thunder-Bay, chômage dans la région, 241

Thunder-Bay, établissement d'une ferme expérimentale, m. documents, 2365

Toronto, traitements infligés par la police au rabbin Norbert Leiner, 810-1

Tourisme, importance de cette industrie, 1547

**Badanai, M. Hubert - Suite**

Travail, crédits, 525-7  
 Travaux municipaux d'hiver, 526-7  
 Travaux publics, crédits, 2199-200

**Balcer, l'hon. Léon (Trois-Rivières; ministre des Transports)****Aéroports**

Alma (P.Q.), améliorations, 2554  
 Bathurst (région), m. (M. Robichaud) documents, 671-2, 2221-2  
 Dalhousie-Charlo (région), m. (M. Robichaud) documents, 672, q. (M. Michaud), 1537, 2221-2  
 Joliette, construction, 3197  
 Malton, majoration des frais de stationnement, 3146  
 Sault-Sainte-Marie, construction d'un terminus, 90  
 Sydney (N.-E.), améliorations au terminus, 188  
 Windsor, agrandissement de la piste d'atterrissage, 20

**Brise-glace**

Sydney-Nord, services, 1030, 1189  
 Terre-Neuve, entente avec le Canada, 1593  
 Utilisation pour aider à la chasse aux phoques sur la côte du Labrador, 2508

Câble téléphonique de l'aéroport de Lakehead, q. (M. Badanai), 1305-6

Cabotage, 188, 312

Campagne de la Plume rouge à Ottawa, participation fédérale, q. (M. Argue), 555

*Canadian National Steamships*, vente de navires à Cuba, 1444

Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 2688, 2991, 3200

Chantiers maritimes, emploi de gardes d'une agence américaine, 565, 705, 756

**Chemins de fer**

Employés atteints par un changement des lignes actuelles, 811

Springhill (N.-E.), entretien de la voie ferrée, 89, 705

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, date de réunion du comité, 1722

**Chemins de fer Nationaux**

Camions-rail pour le transport des minerais exploités en Gaspésie, 889

Chatham (N.-B.), fermeture du bureau, 1723

Chèques bilingues, émission, 2986

Dommages causés à une ligne par suite d'inondations au Nouveau-Brunswick, 2614, 2647

Droit de construire une voie ferrée de six milles sans s'adresser au Parlement, 989

Employés sédentaires, "norme des biens durables", q. (M. Fisher), 2503

*Hudson Bay Railway*, méthode de financement, 1752-3

Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 757, 800

Contrat entre le gouvernement et la société, dépôt, 1657, 1720-1, 1749, 1752, 1755

Droit de passage sur la propriété du *Canada and Gulf Terminal*, 888; 1657, dépôt de l'entente, 1728, q. (M. Fisher), 2504

Rapport annuel, 1721

Tarif de transport pour le minerai de fer, q. (M. Fisher), 311

Toronto, clôture de sécurité protégeant les gares de triage, 3270

Vérification des livres, 1753

Vice-président additionnel de langue anglaise, 2553

Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 303, 817-8, 820-1, 985-95, 1017

Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 305, 812-3, 815-7, 858-9, 864-5, 984-5

Amendement du sénat, 1260

Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 800, 865-7, 888-9, 1260; 1656-8, 1728, 1734-5, 1747-55

Churchill (Man.), nouvel emplacement de la ville, 857, 984

Commission maritime canadienne, subventions à la *Newfoundland Transportation Company*, q. (M. McGrath), 803-4

Déclaration canadienne des droits, utilisation d'exemplaires par la *Lever Brothers (Canada)*, q. (M. Pitman), 2362

**Dorval (aéroport)**

Limousines, trajet, 377, q. (M. Chevrier), 1304

Porteurs de bagages, arrestations par la GRC, 2799-80

Service exclusif de transport à *Murray Hill Limousine*, 1257-8

Service de taxi, litige au sujet du contrôle, 1543

Garde côtière du Canada, bilinguisme, 2553

Garde côtière du Canada, nouveau nom de la flotte du ministère des Transports, 253-4

Gare St-George's (T.-N.), changement de rang, 1823

Gaspésie, problèmes du transport, 865-7

**Balcer, l'hon. Léon — Suite**

## Grands lacs

- Cabotage, règlements, q. (M. Badanai), 312
- Navigation d'hiver, 261
- Pollution des eaux, 2457, 2615
- Grève des mécaniciens de locomotives, 2396
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2641-2, 2685-6, 2790-1, 2793-4, 2989, 3040, 3145
- Gros-Cacouna (P.Q.), installations portuaires, 1781-2, 1787
- Jeux olympiques, Banff-Lac Louise, appui du comité du centenaire, 428
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service entre l'Ouest canadien et Londres, 87, 1190, 3045
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, subvention fédérale, 2203, 2215, 2217, 2219, 2223, 2226

## Lignes aériennes Trans-Canada

- Hausse de tarif, revision demandée, 1317, 1445, 2458
- Pilotes, congédiement, q. (M. Fisher), 2503
- Rapport annuel, 1721
- Service dans la région du Saguenay, 2226
- Sherbrooke, exploitation d'un service, 3197
- Marine marchande du Canada, rétablissement, 1541
- Montréal, parcs et terrasses le long du fleuve Saint-Laurent, 982
- Navigation
  - North-Bay, prolifération des lamproies et des éperlans, 156
  - Nouvelle-Ecosse, fuite de mazout d'un cargo échoué, 1444, 1541
  - Petites embarcations, octroi de permis, 2691-2
  - Pilotes des Escoumains et de Saint-Jean (N.-B.), protestations, 1960
- Navires
  - Contrats de construction, q. (M. Chevrier), 312
  - Subventions à la construction, octroi, q. (M. Chevrier), 1303-4
  - Subventions à la construction, règlements les régissant, 374
  - Niagara (rivière), mesures de sécurité destinées aux embarcations, 3145
  - Pacifique-Canadien, service des messageries à Trail, 2312
  - Pilotes du Saint-Laurent, paiement d'équipement d'aide à la navigation, 2686
  - Pollution de l'air par les navires, 562
  - Pollution des eaux, 2366, 2456
  - Pont Champlain, aménagement de nouvelles sorties, 982
  - Pont Champlain, péage, 2400, 2457
  - Pont Jacques-Cartier
    - Accord tripartite, q. (M. Fisher), 1775
    - Circonscriptions fédérales attenantes, q. (M. Fisher), 1776
    - Condamnation de péagers, q. (M. Pigeon), 315
  - Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 429, 757, 982, q. (M. Valade), 1536-7, 2400, 2457
    - Conférence fédérale-provinciale et municipale, 2400, 2614, 2796, 2991, 3042, 3199
  - Ponts Jacques-Cartier et Victoria, frais d'entretien, correspondance, 757
  - Port de Montréal, aménagement d'endroits de récréation, 324
  - Port de Saint-Jean (N.-B.), présence de fumées, q. (M. Herridge), 1538
  - Québecair (société)
    - Achat de deux avions de la Canadair Limited, aide fédérale, 507-8
    - Dépôt de correspondance, 2065, 2218-9
    - Service entre Sept-Iles et Québec, 564
    - Subventions, 507-8, 889, 2215-9, q. (M. Chevrier), 2982
  - Questions de Règlement — sujet non pertinent, 2220; accusations malveillantes du député de Laurier, 2792-3; nature confidentielle des documents ministériels, 3262
  - Radiotéléphone, service dans les deux sens, 2509
  - Réseau micro-ondes national du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, expansion des services, 1912, 2397
  - Richelieu (rivière), canalisation, 1748-9
  - Richelieu (rivière), navigation de plaisance, 2156
  - Saint-Laurent (voie maritime)
    - Accidents de navigation, q. (M. Fisher), 1537
    - Aides à la navigation, 2794
    - Ecluse Eisenhower, fermeture, 3266-7
  - Saint-Laurent (voie maritime) Administration
    - Bergeron, M. Abbé, emploi et lieu de résidence, 461
    - Rapport 1952 du Comité du fleuve et du port de Montréal, m. (M. Fisher) documents, 2118-9
  - Saint-Laurent (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt (loi), 305, 848, 889-90

**Balcer, l'hon. Léon - Suite**

- Sault-Sainte-Marie (canal), modification des écluses, 375  
 Sociétés de la Couronne, financement des dépenses, 1752  
 Stanfield, l'hon. Robert L., emploi à quelque organisme en temps de guerre, q. (M. Pickersgill), 2504  
 Statuts du Canada, impression du Volume II de 1952-60, q. (M. Howard), 1776  
*Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1779-80  
 Sydney-Mines (N.-E.), conditions de travail chez les chargeurs, 2155  
 Tarif-marchandises, prolongation de l'application des taux révisés (loi), 2502  
 Télécommunications, bris du câble près de Québec, 2794  
 Télévision, station satellite à Stranraer (Sask.), 2613, 2643, 2692  
 Transbordeurs  
*Bleunose*, escompte sur la monnaie canadienne, q. (M. Deschatelets), 556  
 Financement, méthode employée quant à la construction et à l'exploitation, 1753  
 Frais de service, vérification par le ministre des Transports, 1754  
 Gaspésie à la Côte nord, 866  
*Pelee Islander*, réparation, 2203  
 Service d'Argentinia (T.-N.), m. (M. Pickersgill) documents, 2119  
 Wood-Island et Cariboo, réparation du *Lord Selkirk* et construction d'un nouveau navire, 2203, 3265-6  
 Transports (ministère)  
 Avions utilisés pour fins de campagne électorale, 2692, 3199  
 Crédits, 2203, 2215-28  
 Lethbridge (Alb.), location d'une propriété, q. (M. Roberge), 1772  
 Parry-Sound (Ont.), siège de l'organisme de la marine, 2989  
 Victoria, embauchage des civils, q. (M. Howard), 800  
 Transports aériens  
 Accord canado-américain, nouveaux entretiens, 87  
 Affrètement d'avions, révision des règlements, 2992  
 Boucher, M. G.R., nomination à la Commission, 2554  
 Canada-Italie, ratification d'un accord bilatéral, 3143  
 Coordination d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien, q. (M. Cardin), 313, 2066  
 Iles-de-la-Madeleine, amélioration du service, 3145  
 Manque de collaboration entre Air-Canada et les L.A.P.C. concernant les horaires, 2221  
 Service Montréal-Chicago-Los Angeles, 3143  
 Services régionaux, enquête, 2215, 2218, 2222, 2225-6  
 Trent (canal), péage, 1722  
 Welland (canal), jumelage des écluses, 1593  
 Welland (canal), réduction ou abolition des péages, 1542, 2226-8, 2397, 3197  
 Yarmouth (N.-E.), remplacement du phare, q. (M. Pickersgill), 801  
 Zones de main-d'oeuvre excédentaire, régions désignées, q. (M. Pitman), 421

**Baldwin, M. G.W. (Peace-River)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi), 2336-8  
 Aéronautique, immatriculation des avions canadiens (loi), 2582  
 Affaires indiennes (comité), témoignages d'organisations et de bandes indiennes, 1854-5  
 Afrique, pénurie de ressources matérielles, 1001  
 Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 1000-1  
 Citoyenneté et Immigration, crédits, 1854-5  
 Code criminel, peine capitale (loi), 1022-4  
 Code criminel, peine corporelle (loi), 1934-5  
 Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 2667-8  
 Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 2729-30  
 Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2494-5  
 Nord Canadien et Ressources nationales, crédits, 2169-70  
 Parc national de Wood-Buffalo, 2170  
*Polaris Pipe Lines* (loi), 2333  
 Questions de Règlement - acceptation d'une déclaration faite par un député, 951; document lu à la Chambre doit être déposé, 1988

**Banque du Canada**

- Billets portant la signature de M. Coyne, q. (M. Howard), 1538  
 Collaboration de M. Rasminsky et du ministre des Finances dans les domaines monétaires, 2826, 3233  
 Coyne, M. James, ex-gouverneur. *Voir ce titre*  
 Gouverneur  
 Comparution au comité de la banque et du commerce lors de l'étude du rapport annuel, 112, 1641, 1646, 1779

**Banque du Canada – Suite**

- Pensions, examen du règlement, q. (M. Fisher), 2014
- Placements de capitaux, 1349
- Rapport annuel, 1641
- Dépôt, 1779
- Etude par le comité de la banque et du commerce, 1646, 1779

**Banque et commerce (comité)**

- Attributions et liste des membres, 895, 898
- Etude des taux d'intérêt, 1759–60
- Rapports, premier, 1641, adopté, 1642; deuxième, 1871; troisième et quatrième, 2640; cinquième, 3035

**Banque d'expansion industrielle**

- Organisme de mise en valeur du Canada, 1324
- Prêts consentis, 209
- Augmentation, 1353

**Banque mondiale de vivres**

- Contribution du Canada, 2, 68
- Programme, 334, 1069, 1112, 1693, 1702–3

**Banque Royale du Canada**

- Poursuites des Etats-Unis contre cette entreprise, 2155, 2365

**Bases aériennes. Voir Aviation royale du Canada****Bases navales**

- Bedford (N.-E.), magasin de munitions, griefs des officiers, q. (M. McWilliam), 901
- Griefs des civils, q. (M. McWilliam), 2504–5
- Point-Edward, salaires des mécaniciens rémunérés à taux régnants, q. (M. Granger), 314
- Renous (N.-B.), périodes de paye des employés, 1648

**Batten, M. H.M. (Humber-St. George's)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, q., 1313
- Céréales, versements à l'acre, 391–2
- Education, aide fédérale accrue, comité d'étude, m. (M. Morton), 2144–6
- Education des adultes, Conseil national de recherches, m. (M. Pitman), 698–9
- Forêts, crédits, 1804–6
- Formation professionnelle et technique, 699
- Gare St. George's (T.-N.), changement de rang, 1823
- Houillère no 16 à New-Waterford, fermeture, q., 1773
- Papier journal (industrie), valeur pour Terre-Neuve, 1804–5
- Pêcheries, crédits, 391–2
- Pêcheurs de Terre-Neuve, prêts consentis, 1630
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 835
- Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1629–30
- Recherches, 1804–6
- Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1562
- Travaux d'hiver pour les pêcheurs de Terre-Neuve, 391–2

**Beech, M. W.G. (York-Sud)**

- Adresse en réponse, 1236–7
- Chaudières sous pression, importation, 1237, 3162
- Industrie, établissement d'un ministère, m., 3162–5
- Pickersgill, M., critiques à l'égard du premier ministre, 1236
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 3163

**Bell, M. Richard A. (Carleton; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)**

- Aéroport de Vancouver, cession au ministère des Transports, 2465–7
- Agriculture, crédits, 2372–4, 2405–9
- Anciens combattants
  - Hong-Kong, indemnité spéciale, 1284
  - Réclamations découlant de la guerre sino-japonaise, 1284
- Assistance-chômage, versement fédéral à l'Île du Prince-Edouard, 2485
- Association parlementaire du Commonwealth, quote-part du Canada aux dépenses, 2476

- Bell, M. Richard A. - Suite**  
 Assurance-hospitalisation  
 Fonctionnaires fédéraux, membres des forces armées et de la GRC en service à l'étranger, 1284-6  
 Plan de l'Ontario, fonctionnement, 1286  
*Autair Helicopter Services Limited*, contrat relatif au plateau continental polaire, 2478-84  
 Avions Tracker CS2F, réparation et remise en état, 2416-7, 2424-5  
 Beurre, excédents, 2405  
*Canadian Arsenals Limited*, remboursement du déficit d'exploitation, 2425  
 Chaux agricole, aide à l'achat, 2408-9  
 Citoyenneté et Immigration, crédits, 2411, 2415  
 Commission des produits agricoles, renflouement de la caisse, 2409  
 Commission du service civil, crédits, 2416  
 Comptes publics, séances du comité, 1287  
 Crédits supplémentaires  
 Affaires extérieures, réserve demandée, 2429-30  
 Direction de l'étude, pratique antérieure, 2426-7  
 Montant comparatif présenté par les libéraux et les conservateurs, 2429  
 Crime organisé, Commission royale d'Ontario, observateur fédéral, 2474  
 Dawson City, restauration du *Grand Palace Theatre*, 2486-7  
 Débats de la Chambre, frais de publication, 2476-7  
 Défense nationale, crédits, 2484  
 Dettes envers la Couronne à rayer des comptes publics, 2462-4, dépôt, 2488  
 Doukhobors, sabotage, collaboration fédérale-provinciale, 2473  
 Faillites, enquête sur l'administration des syndicats dans la province de Québec, 2476  
 Finances, crédits, 1284-9, 2462-7  
 Hôpitaux, subventions à la construction dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 2485  
 Impôt sur le revenu, part prélevée des sociétés privées, 2462  
 Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2559  
 Justice, crédits, 2473, 2475-6  
 Marine royale du Canada, direction et entretien, 2484  
 Mines et Relevés techniques, crédits, 2477-4  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2486-7  
 Paris aux pistes de courses, surveillance, 2407-8, 2511, 2713-4  
 Pêcheries, crédits, 2467  
 Pêcheurs, indemnités relatives aux casiers à homards, 2467  
 Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes de déduction d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 825-6  
 Petites entreprises, prêts consentis, qq. (MM. McIlraith et Racine), 560-1  
 Plateau continental polaire, dépenses effectuées, 2477  
 Pommes de terre, aide aux producteurs de l'île du Prince-Edouard, 2408  
 Production de défense, crédits, 2416-7, 2424-5  
 Questions de Règlement - lecture de document, identification, 593; sujets non pertinents, 964-5, 1549, 2437; imposition de la clôture, 2437  
 Réserve indienne de Tsimpsean, permis d'exploitation forestière, 2411  
 Saint-Laurent (voie maritime), prêts à l'Administration, 3110  
 Service civil  
 Pension de retraite, cas d'un ancien fonctionnaire du ministère de la Défense, 1286-7  
 Traitements, salaires et autres éléments de paye, crédit supplémentaire, 2464-5  
 Service législatif, crédits, 2476-7  
 Subsidés (loi), 2249  
 Territoires du Nord-Ouest, dépenses relatives à l'administration de la Justice, 2475  
 Transports  
 Allocations payées en trop par le ministère, 2463-4  
 Crédits, 3110, 3113-4  
 Universités de langue française, subvention, 1289  
 Welland (canal), jumelage des écluses, 3113
- Bell, M. Thomas M. (Saint-Jean-Albert; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)**  
 Adresse en réponse, 213-6  
 Chantiers maritimes, formation de Canadiens pour remplir les emplois, 213-4  
 Chasseurs de phoques, protection contre les pirates, 2795, 3199  
 Chignectou (canal), aménagement, 214  
 Commission royale sur les transports, rapport, 215  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2775-8  
 Mémoires présentés au gouvernement, m. (M. Howard) documents, 3261  
 Droits de l'homme, causes jugées d'après la Déclaration, q. (M. Matheson), 2754  
 Juges de cours de comté, traitements, q. (M. Fisher), 3138

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Bell, M. Thomas M. - Suite**

- Papilia, M. J., extradition, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 2984, 3091  
 Provinces de l'Atlantique, commission d'investissements et fonds national de mise en valeur, 215  
 Réseau national d'électricité, 214  
 Saint-Jean (N.-B.), activité du port, 214  
 Saint-Jean-Est (N.-B.), centrale thermique, 213, 216  
 Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 214  
 Travail, crédits, 517-8

**Bellechasse**, prétendues irrégularités électorales. Voir Elections

**Belzile, M. J.-Alfred (Matapédia-Matane)**

- Chemin de fer de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 757  
 Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 884-7, 1742-4  
 Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 296-7

**Benidickson, M. W.M. (Kenora-Rainy-River)**

- Absence de la Chambre, 3271  
 Anciens combattants ayant servi au Royaume-Uni pendant la première Grande Guerre, 940  
 Appareils électriques, filiales évitant les droits de dumping, q., 2362-3  
 Armée canadienne  
 Direction et entretien, solde et indemnités, 2051, 2053-6  
 Recrutement, publicité, 2060-1  
 Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 945, 949-50, 1013-7  
 Assurance-chômage (caisse), dépenses totales depuis (1957), 1385  
 Assurance-hospitalisation, fonctionnaires fédéraux en service à l'étranger, 1285  
 Banque du Canada, rapport du gouverneur, 1641  
 Etude par le comité de la banque et du commerce, 1646  
 Banque Royale du Canada, poursuites des Etats-Unis contre cette entreprise, 2155  
 Bills de divorce, 2291-2  
 Blé, nouvel accord international, 1770  
 Budget, présentation, 659, 1365-6, 2508  
 Bureaux de poste à revenu de \$15,000 à \$20,000, coût d'établissement, q., 2363  
 Bureaux de poste à revenu de \$40,000 à \$60,000, coût d'établissement, q., 2118  
 Céréales vendues à la Chine, 1014, 1017  
 Expédition du littoral du Pacifique, q., 1312  
 Garantie de paiement, q., 1311  
 Premier versement, 1187  
 Chariots élévateurs, fabrication, dd., 1539  
 Chemins de fer, conciliation du différend, 1416-7, 1878  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 990, 992  
 Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1754  
 Citoyenneté et Immigration, crédits, 1856-60, 1863-6  
*Cochin Pipe Lines Limited* (loi), 1841-2, 1844-5  
 Commerce, situation, 1386-7  
 Commission d'assurance-chômage, formules imprimées aux Etats-Unis, q., 1306  
 Commission canadienne des pensions, candidats pour le poste de conseiller médical, dd., 2610  
 Commission sur l'industrie de l'automobile, rapport, 1385-6  
 Commission du tarif, définition des pièces de machines, q., 2608  
 Compagnie de téléphone Bell, rapports financiers, 2595, 2622-4  
 Comptes publics, séances du comité, 1287  
 Conseil de la productivité, 1384-5  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2586, 2590-2, 2595-6, 2622-4, 2626-7  
 Crédits, modifications législatives lors de l'étude, 1285, 1287  
 Crédits supplémentaires, retard dans l'adoption, 1918-9  
 Cuba, exportations canadiennes, 1386  
 Défense nationale, crédits, 2051, 2053, 2055-6, 2060-1  
 Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1297-8  
 Dette nationale, frais d'intérêt, 1381  
 Dollar canadien, dévaluation, 1386, 1770, 1780-1  
 Dryden, construction d'un bureau de poste, q., 1311, m. documents, 2119  
 Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1381-8  
 Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 942-4

**Benidickson, M. W.M. - Suite**

## Finances

Crédits, 1285-9

Emprunts canadiens aux Etats-Unis, ligne de conduite du gouvernement, 1781, 2018-9

Fonds des changes, avoirs en or et en dollars des Etats-Unis, q., 2982

Fonds des changes, situation de la réserve, 933

Fonds monétaire international, réunion à Washington, 809, 933

Forêts, crédits, 1801-2

Franklin (T. du N.-O.), population, 1297

Gouvernement, désordre, confusion et contradictions, 1385-6

Hydro-Ontario, versement de taxes de vente, 1636, 1638

## Indiens

Bien-être social, aide fédérale, 1856-7

Fonds renouvelable pour les prêts, 1858

Hôtellerie de Kenora, aide fédérale, 1864

Instruction, 1858, 1865-6

Permis commerciaux de pêche, 1858

Red-Lake, institution d'une agence, 1856

Red-Lake, problèmes du logement et de l'instruction, 1858-60, 1864

Réunion de Métis à Winnipeg, 1864-5

Sioux-Lookout, dépenses pour le logement, 1857

Vente du riz sauvage en Ontario, 1858

Jeunes délinquants, rapport du comité ministériel d'étude, 2288

Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2556-8

Levés aéromagnétiques, nord-ouest ontarien, 2126

Pacifique-Canadien, rapports financiers, 2595-6, 2622-4, 2626-7

## Pêcheurs

Indiens, aide fédérale, 1656

Ontario, prêts consentis, 1655-6

Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 938-41

Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 968-70, 1576-7, 1582

Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1655-6

Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1583-4, 1650-3

Questions de Règlement - réimpression d'un bill après avoir été présenté à la Chambre, 1300; crédits, abrégement de la discussion, 2051-3

Radio-Canada, émissions américaines, 1434

Recherches forestières, préservatif du bois, procédé au sel Boliden, 1801

## Routes d'accès aux ressources

Minaki (Ont.), q., 1411

Nord-Ouest ontarien, route nord-sud, 2126

Ontario, 1386, q., 2263-4

Service public, irrégularités relatives aux pensions de retraite, 1287

Sociétés de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi), 1636-8

Tarifs et droits douaniers, ordonnances fixant les droits, m. documents, 2365, 2610

Universités de langue française, subvention, 1289

**Bennett, feu R.B. (portrait), installation à la Chambre des communes. Voir Chambre des communes****Berlin**

Détention d'un journaliste canadien à Berlin-Est, 2458

Intentions soviétiques, 69-70

Intervention dans le trafic aérien, 1030

Reprise des entretiens préliminaires avec l'URSS, 1

Situation, 69

**Best, M. Alexander (Halton)**

Formation technique et professionnelle, 1949-52

Travail, crédits, 1949-52

**Bétail**

Aide aux producteurs de l'Ouest canadien, 275, 336-7, 353

Bovins des régions de sécheresse, acheminement vers le nord de l'Ontario, 1261-2

Brucellose, contrôle dans le comté de Labelle, 2407

Elevage de choix dans le comté de Middlesex, 240

Exportation aux Etats-Unis, 377, 1085

Exportations, crédit à long terme, 1363

Exportations en 1960-1, q. (M. Rogers), 2606

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Bétail – Suite****Rage**

- Ontario, indemnités aux cultivateurs, 17, 40
- Québec, indemnités aux cultivateurs, q. (M. Martel), 803, 1722–3, 1778
- Vaches laitières, services de contrôle de la production, 1363–4
- Vente au Manitoba, mémoire du syndicat des agriculteurs, 1085

**Betterave à sucre**

- Subventions versées aux producteurs depuis (1958), 1246
- Versements d'appoint, 289, 336

**Beurre**

- Achats et ventes, q. (M. Boulanger), 555–6
- Conseil consultatif national, établissement, q. (M. Boulanger), 1777, 2381
- Consommation, diminution, 1112, 2370, 2379, 2381
- Excédents
  - Comparaison avec d'autres pays, 2377–8
  - Conséquence de la vente de la margarine dans Québec, 1112, 1170–1
  - Don aux institutions internationales de secours, 3185
  - Réglementation à la source comme moyen préventif, 238–40
  - Résultat de la surproduction de lait liquide, 2380–1, 2405
  - Subventions pour l'écoulement, 16–7, 140–1, 240, 1099, 1259, 2249–50, 2378–9
- Huile de beurre, ventes et entreposage, q. (M. Matheson), 3247
- Prix, réduction, 2151–2, 2379, 2736–7
- Prix de soutien, 158, 355, 1137, 1250, 1389, 2151–2
- Producteurs de l'Est, subventions, q. (M. Pigeon), 1413
- Production, consommation et volume des stocks, qq. (M. Matheson), 314, 1776–7
- Production du mois d'août 1960, organisation du marché, 2773–4, 2800
- Publicité malsaine faite par les médecins, 1112, 2381

**Bibliothèque nationale**

- Bibliothécaire, fonctions, q. (M. Fisher), 1776
- Bibliothécaire, frais de voyage, q. (M. Fisher), 1773–4
- Construction d'un immeuble, 1454

**Bibliothèque du Parlement**

- Bibliothécaire 1, adoption du rapport de la Commission du service civil, 2261
- Comité, attributions et liste des membres, 897–8

**Bien-être social. Voir Santé nationale et Bien-être social****Bigg, M. F.J. (Athabasca)**

- Adresse en réponse, 183–4, 189–91
- Céréales, vente à la Chine, 189
- Code du travail, 189–90
- Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi), 551
- Formation professionnelle, 190–1
- Parc national de Wood-Buffer, 190
- Plan de Colombo, 191
- Porcs, classement, 190
- Route transcanadienne, seconde route, 190
- Service militaire national, 191
- Socialisme intégral en Saskatchewan, 184

**Bilinguisme**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi). *Voir ce titre*
- Attitude du gouvernement, 119–22, 1056–7, 1115, 1201, 1209
- Chèques bilingues, impression, 101–2, 120, 611–2, 1057, 1072, 1115
- Commission royale d'enquête, 39, 1058, 1135, 1200–1
- Documents de l'Etat publiés dans les deux langues, 3044–5
- Effets négociables, impression en français et en anglais (loi). *Voir ce titre*
- Formules en usage à l'Imprimerie nationale, 1057
- Préjudice à l'égard des Canadiens de langue française, 1208–9
- Programme scolaire dans les provinces, 1210–1

**Bills de divorce**

- Campbell, Bruce Reid, SD–2: 3060–1
- Hankowski, Madeleine-Françoise, SD–1: 1463, 3059–60
- Meakins, Mildred Dawson, SD–5: 3063

**Bills de divorce - Suite**

- Pallotta, Giovanni, SD-4: 3062-3  
 Watt, William Metcalfe, SD-3: 3061-2  
 (tous lus sur division)

**Bills d'intérêt privé**

- S-3. *Mutual Life*, compagnie d'assurance du Canada. M. Weichel  
 S-4. *Westmount Life Insurance Company*. M. Webster  
 S-5. *Evangelical Mennonite Mission Conference*. M. Muir (Lisgar)  
 S-6. *Cochin Pipe Lines Limited*. M. Nugent  
 S-7. *Muttart Development Corporation Limited*. M. Maloney  
 S-8. Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie. M. Lafrenière  
 S-9. *Brock Acceptance Company*. M. Smith (Winnipeg-Nord)  
 S-10. *Gerard Acceptance Company*. M. Smith (Winnipeg-Nord)  
 S-11. Armée du Salut (conseil de direction). M. Wratten  
 S-12. Reliance Compagnie canadienne d'Assurance. M. Lafrenière  
 S-13. *Polaris Pipe Lines*. M. Baldwin  
 S-14. *Canada Security Assurance Company*. M. Stefanson  
 S-15. Indemnité Compagnie canadienne et *Canadian Fire Insurance Company*. M. Smith (Winnipeg-Nord)  
 S-16. Eglise-unie du Canada. M. Morton  
 S-17. Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien. M. Stewart  
 S-18. *Greymac Mortgage Corporation*. M. McCleave

**Bills d'intérêt privé (comité)**

- Attributions et liste des membres, 895, 898  
 Rapports, premier, adopté, 2359; deuxième, 2359; troisième, 2447; quatrième, 2640; cinquième, 3137

**Bills publics**

- C-1. Serments d'office (pro forma)  
 C-2. Sweepstakes (Commission au bénéfice des hôpitaux). M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
 C-3. Pêcheries côtières (protection, zone de douze milles). M. Howard  
 C-4. Droits de l'homme (citoyens canadiens naturalisés). M. Pickersgill  
 C-5. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (mesures de conciliation). M. Howard  
 C-6. Intérêt (frais de financement). M. Nasserden  
 C-7. Chemins de fer (abandon d'exploitation). M. Thomas  
 C-8. Intérêt (taux maximums). M. Argue  
 C-9. Chemins de fer (droits d'appel des camionneurs). M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
 C-10. Administration financière (effets négociables bilingues). M. Boulanger  
 C-11. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (application à la fonction publique). M. Howard  
 C-12. Code criminel (peine capitale). M. McGee  
 C-13. Code criminel (atteinte aux droits du public). M. Herridge  
 C-14. Députation (Territoires du Nord-Ouest). M. Nielsen  
 C-15. Grains du Canada (graine de colza et graine de moutarde). M. Rapp  
 C-16. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. Howard  
 C-17. Chambre des communes (autonomie en matière de régie intérieure). M. Howard  
 C-18. Effets négociables (impression en français et en anglais). M. Pigeon  
 C-19. Petits prêts (taux d'intérêt). M. Argue  
 C-20. Chambre des communes (brefs d'élection complémentaire). M. Pickersgill  
 C-21. Pensions (appels judiciaires). M. McIntosh  
 C-22. Code criminel (peine corporelle). M. McGee  
 C-23. Petits prêts (publicité). M. Argue  
 C-24. Code criminel (bons-primés). M. Howard  
 C-25. Souveraineté canadienne (drapeau, hymne et jour commémoratif). M. Allard  
 C-26. Indiens (droits relatifs aux spiritueux). M. Howard  
 C-27. Faillite (cession des salariés). M. Argue  
 C-28. Acte de l'Amérique du Nord britannique (représentation au Sénat). M. Nielsen  
 C-29. Justes méthodes d'emploi (différenciation suivant l'âge). M. Howard  
 C-30. Loterie canadienne (établissement). M. Pigeon  
 C-31. Drapeau national du Canada. M. Boulanger  
 C-32. Radiodiffusion (recours contre les violateurs des droits de l'homme). M. Herridge  
 C-33. Office national de l'énergie (ouvrages de drainage). M. Thomas  
 C-34. Loi électorale du Canada (contributions aux campagnes électorales). M. McGee  
 C-35. Aéronautique (immatriculation des avions canadiens). M. Drysdale

**Bills publics — Suite**

- C-36. Service de guerre (indemnités). Ministre des Affaires des anciens combattants  
 C-37. Anciens combattants (assurance). Ministre des Affaires des anciens combattants  
 C-38. Corporations et syndicats ouvriers (renseignements statistiques financiers).  
 Ministre de la Justice  
 C-39. Marins marchands (indemnités aux orphelins). M. Carter  
 C-40. Cour de l'Echiquier (juridiction en matière de divorce). M. Peters  
 C-41. Divorce (poste d'avoué parlementaire). M. Peters  
 C-42. Relations industrielles (salaire minimum pour les employés). M. Peters  
 C-43. Divorce (dissolution et annulation du mariage). M. Peters  
 C-44. Députation (district électoral d'Halifax). M. Morris  
 C-45. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters  
 C-46. Députation (Nanaïmo-Cowichan-Les Iles). M. Matthews  
 C-47. Acte de l'Amérique du Nord britannique (rajustement de la représentation à la  
 Chambre des communes). M. Fisher  
 C-48. Chemins de fer Nationaux (embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake).  
 Ministre des Transports  
 C-49. Petites entreprises (modification sur les prêts). Ministre des Finances  
 C-50. Macdonald, sir John A. (jour férié à sa mémoire). M. Wratten  
 C-51. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-52. Expropriations (avis donné à toutes les personnes intéressées). M. Martin  
 (Essex-Est)  
 C-53. Mesures de guerre. (traitement des citoyens canadiens). M. Martin (Essex-Est)  
 C-54. Sécurité de la vieillesse (augmentation du montant de la pension). Ministre de la  
 Santé nationale et du Bien-être social  
 C-55. Assistance-vieillesse (accroissement de l'assistance et du revenu admissible).  
 Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 C-56. Aveugles (accroissement des versements et du revenu admissible). Ministre  
 de la Santé nationale et du Bien-être social  
 C-57. Jeunes délinquants (dispositions relatives au secret). M. Broome  
 C-58. Compagnies (relevés financiers). M. Broome  
 C-59. Administrateurs de sociétés (qualités requises). M. Broome  
 C-60. Députation (Inverness-Richmond-Cap-Breton-Ouest). M. MacLellan  
 C-61. Commission canadienne du blé (constitution et pouvoirs). M. Ormiston  
 C-62. Invalides (accroissement des versements et du revenu admissible). Ministre de  
 la Santé nationale et du Bien-être social  
 C-63. Chemins de fer Nationaux (embranchement de Whitecourt, Alb.). Ministre des  
 Transports  
 C-64. Pensions de guerre pour les civils (versements à certains groupes). Ministre  
 des Affaires des anciens combattants  
 C-65. Enfants des morts de la guerre (aide à l'éducation). Ministre des Affaires des  
 anciens combattants  
 C-66. Saint-Laurent (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt. Ministre  
 des Transports  
 C-67. Chemins de fer Nationaux (Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q.). Ministre  
 des Transports  
 C-68. Assurance des crédits à l'exportation (responsabilité maximum des importateurs).  
 Ministre du Commerce  
 C-69. Code criminel (peine capitale, forme de la sentence). Mlle LaMarsh  
 C-70. Droit d'auteur (revision). Mlle LaMarsh  
 C-71. Semaine consacrée chaque année à la jeunesse. M. Smith (Calgary-Sud)  
 C-72. Sociétés de la Couronne (administration). M. Bourbonnais  
 C-73. Prêts destinés aux améliorations agricoles (modification). Ministre des Finances  
 C-74. Prêts aidant aux opérations de pêche (modification). Ministre des Finances  
 C-75. Commission canadienne du blé (définitions, réglementation des livraisons, etc.).  
 Ministre de l'Agriculture  
 C-76. Approvisionnements de l'Etat achetés au Canada (livraison franco). M. Broome  
 C-77. Construction, marchandises et services du gouvernement. M. Broome  
 C-78. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-79. Douanes (procédure et période d'appel). Ministre du Revenu national  
 C-80. Terres destinées aux anciens combattants (période d'admissibilité). Ministre des  
 Affaires des anciens combattants  
 C-81. Cour des réclamations indiennes au Canada. M. Howard  
 C-82. Impôt sur le revenu (revision et modification). M. Howard  
 C-83. Route transcanadienne (grandes routes du Canada). M. Howard  
 C-84. Juges (nomination de juges additionnels en Ontario). Ministre de la Justice  
 C-85. Subsidés. Ministre des Finances  
 C-86. Acte de l'Amérique du Nord britannique (retraite des sénateurs). Premier ministre

**Bills publics - Suite**

- C-87. Circonscriptions électorales (établissement de la Commission des limites).  
Premier ministre
- C-88. Postes (tarif sur les publications culturelles et autres). Ministre des Postes
- C-89. Subsidés. Ministre des Finances
- C-90. Subsidés. Ministre des Finances
- S-19. Grains du Canada (graine de colza et graine de moutarde). Ministre de  
l'Agriculture

**Bissonnette, M. J.-E. (Québec-Ouest)**

- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 581-2
- Sous-marins canadiens devant être construits à l'étranger, protestations, 3263

**Blé et céréales secondaires. Voir Céréales****Bobcat (véhicule). Voir Armements****Bois d'oeuvre**

- Classement établi par la SCHL, effet sur les petites scieries, 932-3, 1806-8
- Exportations par les ports de Nanaïmo, quantité, 1131
- Vente en Europe, 1172

**Bois à pâte et papier**

- Abitibi Power and Paper Company*, travaux de recherches, 1418, 1423
- Aide fédérale, 1422, 1424
- Concurrence de l'URSS, 1424
- Embauche d'Indiens, 1421, 1853-4
- Frais de production, 1424
- Production au moyen de la sciure de bois, 1802-3, 1807-8
- Québec et Gaspésie (régions), mode de transport, 1660-1
- Soutien des prix, 1389, 1428
- Surproduction, 1328-32
- Usine d'Elk-Falls, dans l'île de Vancouver, agrandissement, 1802-3, 1807-8
- Usines à Terre-Neuve, établissement, 1177, 1180, 1431
- Utilisation de l'épinette, 1420, 1424-5, 1427
- Vente à l'Europe, 1171-2

**Boivin, M. Marcel (Shefford)**

- Adresse en réponse, 1247-51
- Agriculture, nomination de deux ministres, 1249
- Beurre, prix de soutien, 1250
- Chaussures de caoutchouc, quotas d'importation, 1250
- Lait en poudre, prix de soutien, 1249-50
- Promesses électorales des conservateurs, 1247-51
- Radio Engineering Company*, transfert au Nouveau-Brunswick, 1250
- Textiles, quotas d'importation, 1250-1

**Bomarc (bases). Voir Défense****Bomarc (missile). Voir Armements****Bons-primés, 33, 2087****Boulanger, M. Samuel (Drummond-Arthabaska)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 32
- Adresse en réponse, 1222-6
- Agriculteurs
  - Américains, culture au Canada, 259
  - Désertion des terres, 2347
  - Est du Canada, aide fédérale pour dommages causés par les inondations, 268-71,  
1267-8
  - Inégalité de traitement entre ceux de l'Est et de l'Ouest, 1667, 2345-6, 2369
  - Revenu, stabilisation, 1666
  - Revenu net, q., 320, 2368-70
- Agriculture
  - Crédits, 265-71, 1261, 1264, 1267-8, 1274-5, 2368-72
  - Mesure appelée ARDA, 1267
  - Politique agricole, 1596-7

**Boulangier, M. Samuel – Suite**

## Agriculture – Suite

Prêts à court terme, 266

Programme de planification du parti libéral, 2371–2

Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1666–8

Assurance-récolte, insuffisance de la loi, 1666–8

Bellechasse (comté), enquête sur les agissements du président des élections, 2266

Bellechasse (comté), officier rapporteur, M. Labrecque, 2314, q., 2605

## Beurre

Conseil consultatif national, q., 1777

Diminution de la consommation, 2370

Canada, perte de prestige, 1222

## Céréales

Élévateurs contrôlés par la Commission canadienne du blé, 2353

Entreposage et manutention, liste des membres du comité, q., 1777

Paiements d'appoint, 265

Stocks dans les élevateurs de l'Est, q., 320, 2353–4

Versements à l'acre, 265–6

## Céréales de provende

Achats par les fabricants de provende et prix payés, q., 1771

Importations destinées aux cultivateurs de l'Est, droit douanier, 1264

Marchés de l'Est du Canada, 2306

Prix payé dans l'Est et dans l'Ouest, 2346

Subventions au transport, 2306–7

Chevrier, M., attaque par le député de Champlain, 1225–6

Chômage, 516–7, 1223

Commerce, délégation en Australie et Nouvelle-Zélande, dd., 1778–9

## Commission canadienne du blé

Comité consultatif, représentant de l'Est, 155

Membres et vacances, q., 2263, 2306

Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2306–7, 2346–7, 2353–4

Conseil national de la productivité, conseils ou comités provinciaux et régionaux, q., 320

Déficits budgétaires, 1223

Drapeau national, référendum, m. (M. Régner), 922–3

Drapeau national du Canada (loi), 35

Fourrage, subvention, 1261

Fromage, prix de soutien, 1606

Gallup Poll sur la popularité du gouvernement, 514–5

Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill S-19), 2999–3000

Lait, paiements de compensation pour le lait destiné à la fabrication du fromage, 2613

Lait, politique du gouvernement quant à l'industrie, 1224–5, 2123, 2370–1

Lait en poudre, soutien des prix, 1225–6, 2370

Margarine, production de 1956–61, q., 1777

Margarine, vente dans la province de Québec, 1667

Municipalités, caisse de prêts, 516

Oeufs, prix moyens, q., 315

Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1595–8

Production nationale brute, 1222

## Produits agricoles

Ecart entre le coût de production et le prix de vente, 1224

Importations et exportations, q., 318

Pertes de l'Office de stabilisation des prix, q., 318

Stabilisation des prix, 1225

Valeur des produits détenus par l'Office de stabilisation des prix, q., 315

## Produits laitiers

Achats, ventes et dons, q., 555

Importations, q., 319

Soutien des prix, 1224–6, 2370–1

Promesses électorales des conservateurs, 1223

Questions de Règlement – lecture de discours à la Chambre, 467; latitude de parole égale pour chaque député, 1599

Relations patronales-ouvrières, partage des bénéfiques, 516–7

Rétablissement agricole des Prairies, application à tout le Canada, 1267–8, 1274–5

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, crédit d'urgence, 2122

Secrétariat d'Etat, nomination d'un sous-ministre, 1445

Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2089–90

- Bou langer, M. Samuel** - Suite  
 Textiles, situation de l'industrie, 515  
 Travail, crédits, 514-7  
 Travaux municipaux d'hiver, 514-7  
 Volailles, importations, q., 318
- Bourbonnais, M. J.-Marcel** (Vaudreuil-Soulanges)  
 Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 2688, 2991, 3200  
 Formation technique et professionnelle, aide au Québec et à l'Ontario, q., 802  
 Sociétés de la Couronne, administration (loi), 1410
- Bourdages, M. Rodrigue** (Laval)  
 Adresse en réponse (proposé), 20-5  
 Commerce d'exportation, accroissement, 21-2  
 Conférences du commerce au Canada, q., 558  
 Conseil canadien de Bien-être, institution, 24  
 Conservateur (parti), réalisations, 23-4  
 Diefenbaker, M., père du Canadianisme moderne, 25  
 Economie nationale, 21-3  
 Libre entreprise, appui du parti conservateur, 21  
 Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2636-7  
 Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 24  
 Unité nationale, 23-5
- Bourget, M. Maurice** (Lévis)  
 Adresse en réponse, 1115-20  
 Bureaux de poste  
 Petits bureaux, construction, 2200  
 Québec, travaux, 1459  
 Reserve-Mines, emplacement, 2193  
 Chaussée de Northumberland, rapport, 38, 1461-2  
 Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1657-8, 1727-8, 1749-51  
 Chômeurs, doublement du nombre sous le régime conservateur, 1117-8  
 Déficit du gouvernement, 1120  
 Députés ministériels du Québec, attitude, 1118  
 Diefenbaker, M., anti-Canadien français, 1115-6  
 Edifices fédéraux  
 Hull, construction, 1462  
 Travaux d'entretien et de réparation, 2198-9  
 Gouvernement conservateur, revue de l'administration depuis quatre ans, 1117-20  
 Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, transport du courrier, 2226  
 Obligations de l'Etat, emprunt de conversion, 1120  
 Pleasant-Bay (N.-E.), améliorations portuaires, q., 1539  
 Plein emploi, vision conservatrice, 1117, 1119  
 Promesses électorales des conservateurs, 1117  
 Québec (province), cri de race, 1116  
 Québécois (société), subvention, 2215-9  
 Questions de Règlement - déclaration inexacte, 1173; interruption d'un ministre lors d'un débat, 1490; attribution de propos non tenus, 1508; rappel au Règlement non motivé, 1509  
 Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 1952-4, 1962-4  
 Relations fédérales-provinciales, situation de la province de Québec, 1119  
 Réseau micro-onde Alberta et Alaska, achat du câble-signal, q., 663  
 Route transcanadienne, 154, 1459-61  
 Seconde route, conférence fédérale-provinciale, 1460-1  
 Saint-Nicolas, mur de soutènement, 1508-9  
 Sous-marins devant être construits en Angleterre, protestations, 3263  
 Sulphur Converting Corporation, construction de quais dans le comté de Lévis, 1910-1  
 Toronto, construction d'un édifice pour les bureaux de l'assurance-chômage, 1458-9  
 Transports, crédits, 2203, 2214-9, 2226  
 Travail, crédits, 445-6, 1952-4, 1962-4  
 Travaux municipaux d'hiver, 445-6  
 Contribution de la province de Québec, 1118  
 Pourcentage à payer par les municipalités, 1120  
 Travaux publics  
 Crédits, 1456-62, 1509, 2193, 2198-9, 2200  
 Employés de la Direction du génie du ministère, 2366, 2400  
 Walker, l'hon., service de messenger, 936

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Bourget, M. Maurice** – Suite

Uranium, contrat entre le Royaume-Uni et l'*Eldorado*, 2202  
 Wood-Island et Caribou, nouveau transbordeur, 3266

**Bourque, M. Romuald** (Outremont-Saint-Jean)

Adresse en réponse, 1238-42  
 Chine communiste, exportations canadiennes, 851  
 Coût de la vie, augmentation, 1242  
 Dollar canadien, manipulation du taux du change, 1239, 1241-2  
 Inflation, conséquence de la dévaluation du dollar canadien, 1240-1  
 Masse monétaire, accroissement, 1238-42  
 Municipalités, caisse de prêts, 533-4  
 Travail, crédits, 532-4  
 Travaux municipaux d'hiver, 533-4

**Bourses du Commonwealth**, 252**Bourses d'études**

Octroi par la Fondation nationale des universités canadiennes, plan libéral, 2147  
 Programme fédéral, 66

**Boxe. Voir Sports****Brassard, M. Augustin** (Lapointe)

Adresse en réponse, 232-7  
 Agriculture, crédits, 1280-1  
 Air-Canada, service dans la région du Saguenay, 2226  
 Allocations familiales, attitude des conservateurs dans le passé, 235, 738  
 Automatisation, commission d'enquête, 1992  
 Chemins de fer Nationaux, vente de vieux rails, dd., 1314, m. documents, 1414, 3264  
 Chômage, situation, 1991  
 Coderre, M. Louis, identité, 1912  
 Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2319-20, 2325  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, à Londres, façon de procéder du premier ministre, 236-7  
 Conservateur (parti), contradiction entre le nom, les idées et les actes, 235-6  
 Drapeau national, modèles proposés, 2047  
 Droits de l'homme, violation par le gouvernement, 236  
 Elections complémentaires de l'Ontario, tactique des libéraux d'après M. Regier, 234  
 Elections générales, appel, 237  
 Ethiopie, nomination diplomatique, 1361  
 Formation technique et professionnelle, 1972-3  
 Fromage, chambres de maturation, 236-7  
 Ministres, liste des interruptions lors de discours, 232-3  
 Pearson, M., rôle dans la crise de Suez, 236  
 Pension de vieillesse, attitude des conservateurs dans le passé, 235  
 Question de privilège – articles de journaux, confusion de nom, 1871  
 Radiodiffusion, recours contre les violeurs des droits de l'homme (loi), 1999  
 Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 1972-3  
 Réseau national d'énergie, établissement, m. (M. Peters), 450-2, 454  
 Ressources naturelles (exploitation), compétence des provinces, 450-1  
 Rétablissement agricole des Prairies, 1280  
 Sécurité sociale, secteur favorisé au détriment d'un autre, 235  
 Transports, crédits, 2226  
 Travail, crédits, 1972-3, 1991-2  
 Unité nationale, attitude des libéraux, 234

**Brassard, M. Vincent** (Chicoutimi)

Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 888  
 Question de privilège – articles de journaux, confusion de nom, 1871

**Brésil, société canadienne menacée d'expropriation**, 2552**Brise-glace**

Grands lacs, services, 261  
 Sydney-Nord, services, 1030, 1189  
 Terre-Neuve, entente avec le Canada, 1593

**Brise-lames.** Voir Quais et brise-lames

**Brock Acceptance Company (loi) - S-9.** M. Smith (Winnipeg-Nord)

2e l., 2086-7; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 2814-21, 3059; 3e l., 3059; S.R., 3288

Am. (M. Howard), citoyenneté canadienne des administrateurs, 2815

**Broome, M. E.J.** (Vancouver-Sud)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, 1160

Administrateurs de sociétés, qualités requises (loi), 704

Adresse en réponse, 1150-1, 1158

Approvisionnements de l'Etat achetés au Canada, livraison franco (loi), 1871

Assurance-hospitalisation, versements aux provinces, 1161

Astronaute américain Glenn, félicitations, 1150

Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 680-2

Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver, m.

(M. Taylor), 586-8

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 876-7

Colombie-Britannique, versements fédéraux, 1161-2

Columbia (fleuve), aménagement, 1158

Commerce avec Cuba, discussion au conseil de l'OTAN, 1030

Commission du tarif, enquête sur les dessins, bleus, etc., q., 2262

Compagnies, nomination de Canadiens aux conseils d'administration, 2540

Compagnies, relevés financiers (loi), 704

Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1871

Construction de navires

Navires appartenant à des étrangers, subventions, q., 2755

Subventions, règlements, q., 373-4

Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2538-41

Denrées, exportations et importations de 1955 à 1961, q., 3139

Doukhobors, collaboration fédérale demandée par la Colombie-Britannique, 1095-6

Doukhobors, émigration au Brésil, 88

Energie, exportation, 1150-1, 1158-9

Exportations canadiennes, accroissement, 1160-1

Gouvernement, réalisations depuis son avènement au pouvoir, 1159-62

Habitation, entreprises pour militaires et anciens combattants, dd., 806

Jeunes délinquants, dispositions relatives au secret (loi), 703

Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2290-1

Justice sociale, dépenses, 680, 682, 1160

Marché commun européen, admission du Canada, 1161

Pacifique (littoral), Annuaire des marées et des courants, q., 667

Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes d'impôt par les employeurs,

m. (M. McMillan), 825, 1160

Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 840

Placements de capitaux étrangers au Canada, 2538

Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m.

(M. Winch), 1797-9

Pollution des eaux, 876-7

Question de privilège - citation inexacte, 682, 686

Question de Règlement - rectifications apportées au harsard, 1830

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3129-31

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de

conciliation (loi), 486

Réseau national d'électricité, établissement, 1158-9

Route transcanadienne en Colombie-Britannique, quote-part fédérale, 1161

Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2093-5

Usines d'épuration des eaux, prêts, 876

Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2764-5

**Browne, M. J.F.** (Vancouver-Kingsway)

Adresse en réponse (motionnaire), 25-30

Assistance-vieillesse, partage des frais, attitude de la Colombie-Britannique, 3045

Camionnage, concurrence des chemins de fer, 952-4

Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 32, 952-4

Chômage, initiatives du gouvernement, 28

Commerce, amélioration, 26-7

Commission royale d'enquête sur les transports, 3069-70

Conseil privé, crédits, 3069-70

Coût de la vie, augmentation, 29

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Browne, M. J.F. — Suite**

- Droits de l'homme, Déclaration, 3097
- Impôt sur le revenu, réduction, 28-9
- Lignes aériennes Trans-Canada, 3109
- Marché commun européen, 27
- Opposition, pessimisme, 25-7
- Petites entreprises, aide du gouvernement, 27
- Promesses électorales, réalisations, 25-6
- Question de Règlement — menace d'un député se rattachant à l'adoption de bills de divorce, 2664
- Relations fédérales-provinciales, 27-8
- Salaire des travailleurs, augmentation, 28-9
- Sécurité sociale, réalisations du gouvernement, 29
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 31, 290-2
- Transports, crédits, 3109
- Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2765

**Browne, l'hon. W.J. (Saint-Jean-Ouest; Solliciteur général)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, q. (M. Batten), 1313
- Adresse en réponse, 143-8
- Bellechasse (comté), enquête sur des irrégularités électorales, 2798, 2991
- Céréales, diminution des récoltes, 392
- Conservateur (parti), réalisations, 147
- Crime organisé, lutte du gouvernement fédéral, 3091
- Diefenbaker, M., attaque de M. Pickersgill, 746
- Economie nationale, situation, 746-7
- Formation technique et professionnelle des chômeurs, 501
- Gendarmerie royale, interception des conversations téléphoniques, q. (M. Howard), 1309
- Hymne national, attitude du NPD, 345
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 747-9
- Pêcheries, crédits, 412, 417
- Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 1318
- Question de privilège — menace par le NPD quant à l'adoption de bills de divorce, 3059, 3061
- Questions de Règlement — retour sur un débat terminé, 179-80; allusion à un débat antérieur, 1337; propos non pertinents au sujet à l'étude, 1494-5; am. proposé en 3e l., pertinence, 1757; discussion s'éloignant du crédit supplémentaire à l'étude, 2437; désir de certains députés de diriger le pays sans le consentement des électeurs, 3054; politique du gouvernement demandée à l'appel de l'ordre du jour, 3091
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints, 748-9
- Smallwood, M., mise sur pied d'entreprises socialistes à Terre-Neuve, 143-7
- Terre-Neuve, subventions, 749
- Travail, crédits, 476, 501-2, 2029-30
- Travaux d'hiver pour les pêcheurs de Terre-Neuve, 412, 417
- Travaux municipaux d'hiver, 476, 501

**Brunsdon, M. E.W. (Medicine-Hat)**

- Astronaute américain Glenn, invitation à venir au Canada, 1156
- Céréales
  - Contingentement indéterminé de livraison, 2297, 3037
  - Quantité vendue aux moulins de provende, 2319
- Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 955-6
- Formation technique et professionnelle, 1947
- Instruction publique, aide fédérale, 2145
- Japon, exportations canadiennes de tonnes de ferraille, 1005
- Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2288
- Produits agricoles, offices nationaux de commercialisation, 2380
- Questions de Règlement — attaque portée contre la Commission canadienne du blé, 2299; sujet non pertinent, 2403; allusion à un bill à venir en étudiant un autre semblable, 2819
- Radio-Canada, protestations contre l'émission *Quest*, 905
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3131-2
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2281

**Brunswick Mining and Smelting Company, pompage de l'eau d'un puits de mine, 2124, 2156-7**

**Budget**

- Attitude du chef de l'opposition le soir de l'exposé, 3271-2
- Communication des passages omis, 2854, 2992
- Comptes du gouvernement (1961-2), 2822-3
- Comptes du gouvernement (1962-3), 2835-7
- Débat demandé, 3088-9
- Débat, durée de six jours, 1908-9, 3271
- Déficits, 58-9, 167, 494, 497, 500, 605, 1106, 1120, 1164, 1169, 1221-3, 1232, 1238-40, 2822, 2854-5, 3186, 3227, 3229-31, 3272-4
  - Comparaison avec ceux des Etats-Unis, 722
  - Equilibre avec les paiements versés aux provinces, 1368-9
  - Façon de les éviter, 721-3, 745
  - Frais d'intérêts des déficits de 1957-61, q. (M. Matheson), 1312
  - Prévisions de la *Canadian Tax Foundation*, 1721
  - Résultat des dépenses relatives à la sécurité sociale, 710-4, 721
- Documents budgétaires en appendice au hansard du 10 avril, 1-124
- Exposé du ministre des Finances, 2821-54
- Extension du temps de parole du ministre des Finances, 2827-8
- Inclusion du dépôt d'un candidat, 3270
- Instances de l'industrie de l'automobile avant la présentation, 2268
- Jours alloués pour la discussion d'après le Règlement, 3271
- Livre blanc, dépôt, 2735
- Livre blanc, incorporation des crédits supplémentaires, 2774
- Motion (M. Fleming, Eglinton) demandant que la Chambre se forme en comité des voies et moyens, 2821
- Orateurs, MM.
  - Fleming (Eglinton), 2821-54; Pearson, 2854-5
- Politique fiscale, 2837-9
- Présentation au cours de la session, 100, 166, 168, 256, 258, 612, 659, 675, 1365-6, 1492, 1647, 2264, 2368, 2508, 2645, 2649
  - Date fixée au 19 avril, 2713
  - Prévisions, précision, 2274
  - Recettes pour 1960-1, tableau, 2837
  - Recettes estimatives pour 1962-3, tableau, 2847
  - Résolutions, 2847-54

**Buenos Aires (Argentine), don du Canada pour commémorer l'inauguration de la Plaza Canada, 1691-2**

**Bureaucratie, 738, 1344-5, 1347, 1740**  
Flynn, M., bureaucrate du temps de guerre, 2797

**Bureau fédéral de la statistique. Voir Statistique**

**Bureaux de poste**

- Bureaux à commission dans les locaux de l'*Hudson Bay Company*, dd. (M. Howard), 670
- Bureaux à revenu de \$15,000 à \$20,000, coût d'établissement, q. (M. Benidickson), 2363
- Bureaux à revenu de \$40,000 à \$60,000, frais d'établissement, q. (M. Pitman), 2118
- Comptoirs, stylos à bille, 936
- Construction en fonction du nombre d'habitants à desservir, 1496, 2201
- Dryden (Ont.), construction, q. (M. Benidickson), 1311, m. documents, retirée, 2119
- East-Angus (P.Q.), vente, 3046
- Edmonton, construction, q. (M. Matheson), 2756-7
- Gambo (T.-N.), bureau auxiliaire, 1680
- Hare-Bay et Bonavista-Bay, construction, 2201
- Kaslo (C.-B.), construction, 508-9
- Longlac (Ont.), construction, m. (M. Fisher), documents, 2119
- Lyndhurst (Ont.), construction, 2019
- Petits bureaux, construction pendant l'hiver, 751-2, 811, 1454, 2200, q. (M. Racine), 2262, 2361
- Port Moody, coût du loyer, 1524-5
- Québec, travaux, 1459
- Reserve-Mines (N.-E.), construction, 509, 1594-5, 2193
- Terre-Neuve et l'Île du Prince-Edouard, exclusion du programme de construction, 811, 2200-1

**Burns, Robbie (barde immortel d'Ecosse), hommage, 206-7, 246**

**Cabinet. Voir Ministres du cabinet**

**N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

**Cabotage.** Voir Navigation

**Cadieu, M. A.-C. (Meadow-Lake)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi), 2340  
Céréales, versements à l'acre, 366

**Caisses populaires.** Voir Coopératives de crédit et Caisses populaires

**Cambodge**

Commission de surveillance, 1681, 1684-5  
Infiltration communiste, 1687

**Camionnage**

Concurrence des chemins de fer, 952-9, 3072  
Droits d'appel des camionneurs concernant les taux de concurrence, 952-9  
Industrie indépendante, nécessité au Canada, 952-3, 955  
Région de Gaspé, 1729, 1739, 1786  
Subventions indirectes, 2383-6  
Transport de gravier, clause d'un taux minimum dans les soumissions, q. (M. McWilliam), 2505  
Transport du gravier à la piste d'atterrissage de Chatham (N.-B.), 1067

**Campagne de la Plume rouge à Ottawa, participation fédérale, q. (M. Argue), 555**

**Campbell, M. E.J. (Lambton-Kent)**

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 791-2

**Campbell, M. Grant (Stormont)**

Chemins de fer, fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 2386  
Chômage, Cornwall, 1981, 1984, 3110  
Cornwall (canal), 3110-3  
Dynamite, matière industrielle, 962  
Economie nationale, 736, 745  
Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 736-8  
Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 2423-4  
Pension de vieillesse, \$75 à 60 ans, 736, 738  
Québec (province), subventions fédérales, 3088  
Questions de Règlement - demande de renseignements dans un but de partisanerie, 1093; personnalités faites au cours d'un débat, 1206; question de privilège invoquée mal à propos, 1246; paroles ordurières, 1399; sujet non pertinent au bill à l'étude, 1572; présence à la Chambre, 1981  
Révolution bureaucratique, 738  
Saint-Laurent (voie maritime), répercussions sur la ville de Cornwall, 3110-3  
Sécurité sociale, influence politique, 737  
Textile, situation de l'industrie, 3111  
Transports, crédits, 3110-3  
Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m. (M. Regier), 2384-6  
Travail, crédits, 1981, 1984

**Canada-Etats-Unis (groupe interparlementaire), rapport de la 6e réunion, 1535, dépôt, 1586-9**

**Canada Security Assurance Company (loi) - S-14. M. Stefanson**

2e l., 2333; com. et 3e l., 3059; S.R., 3288

**Canadair Limited, congédiement d'employés, 2990-1**

**Canadian Arsenals Limited**

Déficit d'exploitation, remboursement, 2425  
Windsor (Ont.), vente à une société de Toronto, 159

**Canadian National (West Indies) Steamships Limited, vente de navires à Cuba, 1443-4**

**Canadian Westinghouse, fermeture de la division des freins, 3142**

**Canaux**

Chignectou. Voir ce titre  
Lockport (Man.), 1480  
Sault-Sainte-Marie, modification des écluses, 90, 375

**Canaux - Suite**Soulanges. *Voir ce titre*

Trent (Ont.)

Cubage de l'eau, près de Peterborough, dd. (M. Pitman), 2118

Péage, 1722

Volume du trafic à Fenelon-Falls, dd. (M. McWilliam), 2507

Welland. *Voir ce titre sous Saint-Laurent (voie maritime)***Capitale nationale. Voir Ottawa****Cardiff, M. Lewis E. (Huron; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)**

Aliments et drogues, poursuites civiles, q. (M. Martin, Essex-Est), 2604-5

Enock, M. Paul, patineur de vitesse, aide financière, 906-7

Hépatite, épidémie à la réserve de rivière Prophet, 2300

Indiens de la réserve des Six nations, services hospitaliers, 809

Médicaments, réduction des prix, 907

Viande impropre à la consommation, q. (M. Michaud), 803

**Cardin, M. Lucien (Richelieu-Verchères)**

Adresse en réponse, 1199-1207

Angola, résolution afro-asiatique, modification, 157

Bilinguisme, commission royale, 1200-1

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 875-6

Columbia (fleuve), négociations avec la Colombie-Britannique, 18

Cuba

Augmentation des achats canadiens, 982

Embargo des Etats-Unis, réunion des ambassadeurs de l'OTAN, 1189, 1255

Envoi de dynamite, 931

Diefenbaker, M., attitude à la Chambre et envers le chef de l'opposition, 1201-6

Drapeau national, adoption, 1200

Macmillan, M., invitation à s'adresser au Parlement canadien, 615

Ministres du cabinet, représentation québécoise et réunion à Québec, 1199-1200

Nations Unies, discours de MM. Diefenbaker et Pearson sur l'impérialisme russe, 1203-7

Office national du film, offre aux écoles, q., 900

Phoque à fourrure du Pacifique, réunion de la Commission, 853

Pollution des eaux, 875-6

Réfugiés arabes, contribution du Canada à l'UNRWA, q., 805

Sulphur Converting Corporation, construction d'une industrie à Lauzon, 1820

Sydney, prêt pour la construction d'une usine, q., 1644

Transports aériens, coordination d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien, q., 313

Usage de la langue anglaise, 1243-4

**Caron, M. Alexis (Hull)**

Adresse en réponse, 117-22

Automatisation, répercussion sur le chômage, q., 1872

Avions du ministère des Transports, utilisation pour fins de campagne électorale ou autres, 2592, 2797, dd., 3140

Bilinguisme, 119-22

Chômeurs installés à Lauzon (P.Q.), 1821

Compagnies de téléphone Bell et ses filiales, rapports financiers, 2655, 2704-7

Constitution, rapatriement, 118

Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2521-2, 2531-3, 2547-8, 2565-9, 2597-600, 2655, 2659, 2671-2, 2694-8, 2704-8

Edifices fédéraux, construction dans Hull, 2194-6

Elliot-Lake, édifice fédéral, 2194

Finances, crédits, 1286-8

Fonds de pension des services de défense, 1286-7

Forêts, crédits, 1292-3

Forêts (ministère), représentation canadienne-française, 1293

Imprimerie nationale, choix de l'emplacement, attitude de M. Walker, 2195

Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1529

Pension industrielle, réduction du montant de la pension de vieillesse, dd., 1645

Placements de capitaux étrangers au Canada, 2521

Pont Ottawa-Hull, 2196

Président (M. Martineau), partialité, 1981-2

Questions de Règlement - allusion du député de Stormont à l'ancien député du comté, 1981; étude d'un crédit remis à plus tard pour en étudier un autre, 3052; entrée de députés à la Chambre au moment d'une mise aux voix, 3242-3

**Caron, M. Alexis – Suite**

- Séparatisme dans la province de Québec, 118–22
- Service civil, prétendue trahison du gouvernement par des fonctionnaires, 2267
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2091–3
- Sulphur Converting Corporation*, construction d'une industrie à Lauzon, 1821, 1878
- Suspension pour la durée de la séance, m. (M. Churchill), 1982–3
- Article du *Telegram* de Toronto, 2151
- Travaux publics, crédits, 2193–6
- Universités de langue française, subvention, 1288

**Carter, M. C.W. (Burin-Burgeo)**

- Adresse en réponse, 172–5
- Agriculture, crédits, 384–5
- Anciens combattants
  - Allocations, modification de la loi, 173–4
  - Commission des allocations, latitude, 940–1
  - Pêcheurs commerciaux, prêts, 2280–1
  - Pension de vieillesse, 1365
  - Réclamations découlant de la guerre sino-japonaise, 1284
  - Service pendant moins de 365 jours, 940
  - Terre-Neuve, statut, 1849
- ARC, uniformes des officiers, déduction d'impôt sur le revenu, q., 1774
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 770–1
- Assurance-chômage, sanction pour infraction à la loi, 2031–2
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 774–5
- Blé, vente à la Chine, 172–3, 181, 189
- Bois de construction, règles visant l'inspection, 932
- Brise-glace à Terre-Neuve, entente avec le Canada, 1593
- Bureaux de poste, construction en fonction du nombre à desservir, 1496
- Castle-Hill (T.-N.), restauration, m. documents, retirée, 2985
- Céréales, versements à l'acre, 384–5
- Chemins de fer Nationaux, pension aux anciens employés des services de Terre-Neuve, 3104–5
- Chemins de fer Nationaux, réduction des taux du service-voyageur dans les provinces Maritimes, 3104
- Chômage, provinces de l'Atlantique, 175, 1337–8, 1489–90, 1494
- Chômage, statistiques de 1956 à 1962, m. documents, 2612
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1860–3
- Commission canadienne des pensions, 1848–9
- Dépenses du gouvernement, augmentation, 172
- Dettes nationale, augmentation, 172
- Eaux territoriales, limite de douze milles, négociations, 727–8
- Economie nationale, expansion selon l'accroissement de notre population, 173
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1335–40
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 941–2
- Finances, crédits, 1284, 1287–8
- Forêts, crédits, 1430–1
- Formation technique et professionnelle, 1971–2
- Habitation
  - Politique nationale, 1489, 1493–4
  - Prêts dans les provinces de l'Atlantique, 1489–90
- Houille de la Nouvelle-Ecosse, alliage au minerai de fer de l'île Bell en vue d'une fonderie, 2132
- Île Bell, mise à pied de mineurs, 2132
- Indiens de Doig-River, école et soins médicaux, 1860–3
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 760–1, 779, 782–3
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 36, 2251–3, 2255
- Marins marchands, pompiers et forestiers, allocations, 173–4, 786–8, 893–4, 908–12, 937
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2129, 2132
- Mortier-Bay, aménagement d'un port de transbordement, 1496
- Pêcheries
  - Commission des Caraïbes, représentation, 705, 753
  - Crédits, 386–90
- Pêcheurs
  - Aide fédérale, 174–5, 1258
  - Application du principe des versements à l'acre aux cultivateurs, 387–9
  - Caisse de secours pour les sinistrés, 174, 1287–8

**Carter, M. C.W. - Suite**

## Pêcheurs - Suite

- Terre-Neuve, prêts consentis, 1629, 1633
- Terre-Neuve, programme spécial de travaux d'hiver, 386-90
- Pensions, appels judiciaires (loi), 1848-9
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 786-8, 893-4, 908-12, 937-8, 940-1
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1553-5, 1581
- Petites entreprises, prêts par province, 1555, 1581-2
- Plateau continental polaire, recherches scientifiques, 2129
- Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1629, 1633
- Provinces de l'Atlantique
  - Ecart économique avec les autres provinces, mesures nécessaires, 1338-40
  - Handicaps financiers et géographiques, étude, 175
- Question de privilège - interruption d'un discours par un ministre, 1493-4
- Question de Règlement - paroles citées inexactement, 181, 189
- Réadaptation des régions de mise en valeur, institution d'un organisme de l'Etat, 1338-9
- Réaménagement urbain, quartier nord de Saint-Jean, 1495
- Recherches sylvicoles, Terre-Neuve, 1431
- Seal Cove, installations portuaires, 1497
- Sentinel Hill à Terre-Neuve, reconnaissance comme lieu historique, 2173
- Terre-Neuve
  - Améliorations portuaires, 1495, 1497-8
  - Drague à succion et drague pour les eaux peu profondes, 1497
  - Travaux publics, dépenses, 1495-6, 1498
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2279-81, 2992-3, 2997
- Transbordeur entre Sydney-Nord et Argentinia, 174-5
  - Changement de terminus, q., 898
- Transports, crédits, 3104-5
- Travail, crédits, 1971-2, 2031-2
- Travaux publics, crédits, 1488-90, 1493-8
- Zone atlantique de libre-échange, 1339

**Casselman, Mme Jean (Grenville-Dundas)**

- Adresse en réponse, 1068-71
- Affaires extérieures, prestige du Canada à l'étranger, 1068-70
- Chypre, nomination d'un juge canadien à titre de président de la Cour suprême, 807-8
- Déficit commercial, diminution, 1068
- Edifice de l'Ouest, réparations, 2989
- Formation technique et professionnelle, écoles, 1068
- Nations Unies, prestige du Canada, 1068-71
- Remaniement de la carte électorale, institution d'une Commission indépendante, 1068
- Réseau national d'électricité, établissement, 1068
- Ritchie, M. S.A., ambassadeur aux Etats-Unis, 1071
- Sécurité sociale, mesures gouvernementales, 1068
- Voyage en Union soviétique, 1070

**Cathers, M. C.A. (York-Nord)**

- Banque et commerce, rapports du comité, 1641, 1871, 2640, 3035
- Hockey, émission de la série finale complète des *Maple Leafs*, 2399
- Question de Règlement - retrait de remarques désobligeantes, 2078

**Cèdres. Voir Forêts****Centenaire du Canada (célébration en 1967)**

- Charlottetown (I. P.-E.), subventions pour érection d'édifices, 1719
- Conseil national du centenaire
  - Liste des membres, 1719
  - Subventions, 1719
- Subventions à certaines constructions, 584-5
- Vancouver (C.-B.), subvention pour l'aménagement d'un colisée, m. (M. Taylor), 582-90, 618

**Céréales**

- Accord international sur le blé
  - Compromis, déclaration du président du blé à la Saskatchewan, 2321, 2344
  - Négociations, 425, 1318
  - Nouvel accord, 1768-70, 2302, 2304, 2308, 2315, dépôt, 2789, 3013-33

## Céréales — Suite

- Accord international sur le blé — Suite
  - Nouvel accord, ratification, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle), 3210-2
  - Prix minimum et prix maximum, augmentation, 275, 2295, 2315
- Avoine de semence, aide au transport, 2311
- Blé durum, demande en Europe, 2295
- Blé durum, versement final, 562, 614, 1187
- Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 1960
  - Déclaration du ministre de l'Agriculture, 3037
  - Postes non contingents, 2297, 2304, 2315
- Définition du terme "grain", 2297, 2305, 2332, 2340-9
- Droit d'achat direct des cultivateurs de l'Est sans passer par les grossistes, 2320
- Entreposage
  - Comité d'étude des services, liste des membres, q. (M. Boulanger), 1777
  - Élévateurs contrôlés par la Commission canadienne du blé, nombre, 2353
  - Expérience du gouvernement dans la manutention, 2330
  - Prince-Rupert, capacité des élévateurs, q. (M. Howard), 424
  - Prince-Rupert, conditions de travail aux élévateurs, q. (M. Howard), 559
  - Stocks dans les élévateurs de l'Est, q. (M. Boulanger), 320, 2353-4
  - Stocks excédant 178 millions de boisseaux, paiements, 274
  - Tête des lacs, 188, 325
- Excédents
  - Écoulement, 26, 358-9, 1065, 2301-2, 2315, 2321
  - Distinction entre les ventes commerciales et les ventes non commerciales, 2308-9
  - Étude par une délégation du comité d'agriculture, 378
  - Programme à longue portée, 377-8
- Exportations
  - Augmentation, 283, 334, 359, 2295
  - Blé et farine, montant pour les quatre dernières années, 2295
  - Pays communistes, 359
- Importations destinées aux cultivateurs de l'Est, droit douanier, 1264
- Inclusion de la graine de colza, 33, 1468-73, 2297, 2302, 2305, 2308, 2321-2, 2341-3
- Iraq, programme de vente et d'entreposage de blé, 673
- Lin et seigle, application de la loi sur la Commission canadienne du blé, 275
- Maïs, production, 1471
- Marché libre, 2318, 2346
- Mauvaises récoltes, paiements, 272, 380, 385
- Menace des sauterelles et de l'aglotis dans l'Ouest, aide fédérale à l'enrayement, 2404-5
- Paiements anticipés, versements et arriérés, 1878
- Paiements d'appoint, 265, 274, 329, 351, 354-5, 365
- Prix, majoration, 365
- Prix de vente à Fort William et Port-Arthur, 2295, 2315-7, 2345-6
- Problème de la sécheresse dans l'Ouest, aide fédérale, 2122, 2404-5, 3262
- Quantité vendue aux moulins de provende, 2319
- Récolte de 1961, versement final, 15, 1187
- Récolte de 1961-2, versements initiaux, 1187
- Récolte de 1962
  - Avances en espèces, 1065
  - Prêts bancaires garantis, 1065
- Récolte de 1962-3, versement initial, 1188
- Régime du double prix, établissement, 2404
- Réglementation de la qualité, 362
- Rendement moyen au cours de la récolte (1961), 262, 282, 334-5, 338, 392
- Transfert de blé au compte de 1961-2, q. (M. Argue), 2608-9
- Vente à la Chine, 78, 92, 103-4, 172-3, 181, 189, 378-9, 382-3
  - Accord à long terme, contrats, m. (M. McIlraith) documents, 424-5, 671, mise aux voix et rejetée, 901-3, 930, 988-9, 1416, 1542-3, 2298-9, 2301, 2328
  - Nouvelle vente, 2360
    - Signature, q. (M. McIlraith), 1642, 2298, 2301, 2323
    - Versement initial, 1187, 1416, 1443
  - Attitude du parti libéral, 2320-1, 2326-7, 2329, 2348
  - Décret du conseil C.P. 1961-1012, m. (M. McIlraith), 1875, 2299-301, 2322-3, 2330-1
  - Destination du cargo *Tank Empress*, 934-5, 983
  - Expédition à l'Albanie, 966
  - Expédition du littoral du Pacifique, q. (M. Benidickson), 1312, 2360
  - Farine, accord visant l'achat, 104, 930, 2295-6
  - Financement par la Commission canadienne du blé, 1006, 1014, 1017, 2302, 2328
  - Garantie ou modalité d'assurance, 947-8, 960-1, 966-7, 997-8, 1000, 1006, qq. (MM. McIlraith et Benidickson), 1311-2, 2299-300, 2323-4, 2327

**Céréales - Suite**

- Vente à la Chine - Suite
  - Négociations, 930, 982-3
  - Propagande du gouvernement, 2299, 2327-8
- Vente au Japon, 2295
- Vente ordonnée, étude par le Syndicat du blé de la Saskatchewan, 2302-4
- Vente à des pays communistes, 72, 104, 334, 378-9, 382-3
  - Maintien de notre liberté, 173, 359-60
- Ventes à crédit, 354, 358, 383
- Versement final de la mise en commun (1960-1), 2452-3
- Versements à l'acre, 43, 78, 92, 102-4, 169, 178, 391-2, 415, 518, 1142, 1663, 2322
  - Année-récolte 1960-1, omission, 271-3, 278, 351-3, 355, 379-81
  - Application du principe aux pêcheurs, 387-9, 395, 409-12
  - Attitude des cultivateurs, 272, 283-5, 329, 332, 340, 350, 383-4
  - Chèques, distribution, 906, 1187
  - Coopératives, 263
  - Crédit, 261-90, 325-40, 350-67, 377-85
  - Dépenses, montant global, 2455
  - Doublement, 284, 352, 379
  - Droit d'un cultivateur à un paiement seulement, 263, 385
  - Façon de procéder, 263, 384-5
  - Indemnité pour compenser le bas prix national à la consommation, 288
  - Insertion dans les statuts plutôt que de présenter un crédit dans le budget, 273-4, 352-3, 359-60, 365, 379-81
  - Insuffisance du programme, 275, 280-1, 283-6, 289, 326-7, 356
  - Mesure annoncée en dehors du Parlement, 277-8, 280-1, 357
  - Nombre approximatif, 264-5, 384-5
  - Palliatif, 280, 357
  - Permis de la Commission du blé, 262-4, 355
    - Catégories par superficie en acre, tableau, 264
  - Propriétaires fonciers, 326
  - Remplacement du régime de la dualité des prix, 285, 288, 351, 361, 379
  - Saskatchewan, somme versée, 284
  - Sommes versées en (1958 et 1960), 264-5
  - Superficie admissible, 263

**Céréales de provende et fourrage**

- Coût pour les cultivateurs des provinces Maritimes, réduction, 2011
- Importations de fourrage américain, droit de douane, 1262-6, 2348
- Juridiction de la Commission canadienne du blé, 275, 2316-8
- Maïs, aide au transport vers les provinces Atlantiques, 2737-8
- Maïs, importation des Etats-Unis en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Robichaud), 2011
- Manitoba, menace de disette, aide fédérale, 1649, 1721
- Marchés de l'Est du Canada, 2296, 2306, 2325, 2330
- Nord de l'Ontario, aide fédérale, 1264-5
- Prix, augmentation, 367, 1278
- Prix payé dans l'Est et dans l'Ouest, 2346
- Provinces des Prairies, achats par les fabricants de provende et prix payés, q. (M. Boulanger), 1771-2
- Quantité d'avoine entreposée à la Tête des lacs, 2348
- Réserves fourragères, subvention, 1260-6
- Transport de l'Ouest vers l'Est, subvention, 236, 332-3, 1262, 2306-7
- Transport sous le régime du tarif du Nid-de-Corbeau. *Voir* Tarif-marchandises

**Chalutiers.** *Voir* Navires de pêche

**Chamberlain, M. James,** émigration aux Etats-Unis, 1321-2

**Chambers, M. Egan** (Saint-Laurent-Saint-Georges; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)

- ARC, base de Lethbridge, irrégularités, q. (M. Argue), 422
- ARC, base de Torbay (T.-N.), emploi de M. N. Lewis, q. (M. Regier), 2756
- Bases navales du Canada, griefs des civils, q. (M. McWilliam), 2505
- Bomarc (missile), installation à North-Bay et à La Macaza, q. (M. Argue), 310-1
- Citoyenneté et Immigration, fonctionnaires supérieurs, démission et suspension, 1783
- Collège militaire de Saint-Jean, cours complet, q. (M. Dupuis), 2608

**Chambers, M. Egan — Suite**

- Défense civile
  - Brochure de recrutement sur le Programme d'instruction pour la survie, q. (M. Pitman), 668
  - Cours d'entraînement pour la survivance et le sauvetage, q. (M. Howard), 308
  - Exercice Tocsin B, sirènes installées et coût, q. (M. Pitman), 313
  - Représentant du gouvernement fédéral à un débat à Cornwall, 155
  - Réseau d'alerte, essais silencieux et nouvelle installation, q. (M. Pitman), 1307
- Défense nationale, subvention à un hôpital de Middleton (N.-E.), q. (M. Hellyer), 1644
- Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2040-1
- Destroyers d'escorte, efficacité, q. (M. Matheson), 557
- Garde à pied du Gouverneur général, personnel canadien-français, q. (M. Pitman), 1539, 1594
- Hôpital interarmes à Ottawa, q. (M. Argue), 663
- Magasin de munitions de Bedford, griefs des officiers au chantier naval d'Halifax, q. (M. McWilliam), 901
- Parent (P.Q.), dépenses fédérales pour drainage et routes, q. (M. Herridge), 2505
- Questions de Règlement — débat général lors de l'étude d'un poste spécial, 2048; sujet non pertinent, 2079
- Radar (postes auxiliaires), contrats relatifs aux produits des Etats-Unis, q. (M. Fisher), 3247
- Radar (postes auxiliaires), utilisation d'une cuisinière américaine, q. (M. Fisher), 1412

**Chambre des communes**

- Ajournements
  - Congé de Pâques, 1784, 2795, 2986, 3044, 3091
  - Jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., le 19 janvier, 8-9
  - Mercredi, 18 avril, jusqu'au 26, m. (M. Churchill), 3291
- Commission de la régie intérieure, 5
  - Modifications, 1615-21
  - Rapport du comité institué en 1867 et en (1868), 1618-9
- Délibérations, enregistrement sur ruban sonore, 1876-7, 1905-6
  - Etude par un comité, 1906
- Députés. *Voir ce titre*
- Enlèvement des pupitres, 2781, 2805
- Hauts fonctionnaires et autres employés, hommage, 2477, 3289-90
- Personnel
  - Employés sessionnels, congé du vendredi saint, 3270-1
  - Traitements, rapport de la Commission du service civil, 1648, adoption, 1770
- Portrait de feu R.B. Bennett
  - Disparition, 1365
  - Installation, 1067-8, q. (M. McWilliam), 1411
- Séances de la Chambre
  - Absence de députés, 1450-1, 1477
  - Interruption pour écouter l'exploit radiodiffusé du colonel John Glenn, m. (M. Winch), adoptée, 1111
  - Prolongation d'une séance pour compléter l'étude de bills privés, m. (M. McDonald), 3224
- Système de mégaphone, défautuosité, 1158
- Travaux de la Chambre
  - Bills de divorce, appel retardé, 2042
  - Bills d'intérêt privé, demande d'examen avant 5 heures, 3276-7
  - Bills d'intérêt privé, inscription au *Feuilleton* pour étude à 5 heures, m. 2640-1
  - Bills d'intérêt privé, modification de l'ordre, 2725
  - Budget, extension du temps de parole du ministre des Finances, 2828, 2832-3
  - Confusion dans le programme, 3049, 3186-8
  - Crédits supplémentaires, temps consacré à l'étude, 1993, 2007-9, 2239-40, 2245, 2248
  - Discussion par les chefs de parti, 2124
  - Expédition, 1913-4, 2312
  - Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, modification, 369
  - Modification de l'ordre, consentement unanime, 1259, 3162, 3186-7
  - Modification de l'ordre, consentement unanime requis, refus, 800
  - Obstruction de l'opposition, 1911, 2005-9, 2508, 2735, 2812-3, 3187, 3193-4
  - Ordre, établissement par le gouvernement, 3052, 3054
  - Ordre et discipline dans les débats, 200
  - Programme après la présentation du budget, 2769-80
  - Programme législatif, prévisions, 2264

**Chambre des communes - Suite****Travaux de la Chambre - Suite**

- Programme législatif avant le congé de Pâques, 2770, 2795, 2986
- Programme législatif avant la dissolution du Parlement, 3193-4
- Questions inscrites au *Feuilleton*, mode de disposition, 1314-5
- Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1543
- Retour à l'étude des crédits, m. (M. Chevrier), 2751, irrecevable, 2753
- Suspension du débat sur l'Adresse pour l'adoption d'un bill, 864
- Tribune, ordre troublé par le chant *O Canada*, 778
- Vacances de sièges, Mackenzie-River (décès de Mervyn Hardie); Nicolet-Yamaska (nomination de l'hon. M. Comtois à un poste rémunéré par la Couronne), 1491
- Visiteurs dans les tribunes. *Voir ce titre*

**Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi) - C-17.** M. Howard  
1re l., 33; 2e l., 1615-21

**Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi) - C-20.** M. Pickersgill  
1re l., 33-4; 2e l., 1693-702

**Chantiers maritimes****Construction de navires**

- Contrats depuis le 12 mai 1961, q. (M. Chevrier), 311-2
- Navires de guerre, programme de construction, 2981-2
- Contrats, répartition, 3045-6, 3196
- Nouvelle-Ecosse, 1183
- Pickands Mather Company*, programme, q. (M. Fisher), 665
- Port Arthur Shipbuilding Limited*, qq. (M. Fisher), 2753
- Subventions, octroi, q. (M. Chevrier), 1303-4
- Subventions, règlements les révisant, 373-4
- Subventions à l'égard des navires appartenant à des étrangers, q. (M. Broome), 2755
- Effectif ouvrier, formation de Canadiens, 213-4, 517
- Employés du gouvernement, rémunération, q. (M. Winch), 1309
- Esquimalt, embauche au *H.M.C.S. Dockyard*, 1051
- Gardes d'une agence américaine, emploi, 564-5, 705, 756
- Saint-Jean (N.-B.), expansion, 213-4

**Chariots élévateurs, fabrication, dd.** (M. Benidickson), 1539, 3200

**Charlton, M. John** (Brant-Haldimand; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

- Assurance-récolte, participation du Québec au plan, q. (M. Pigeon), 314
- Assurance-récolte, provinces participantes, q. (M. Racine), 805
- Beurre
  - Conseil consultatif national, q. (M. Boulanger), 1777
  - Huile de beurre, ventes et entreposage, q. (M. Matheson), 3247
  - Production du mois d'août 1960, organisation du marché, 2800
  - Subventions aux producteurs de l'Est, q. (M. Pigeon), 1413
- Céréales de provende, achats par les fabricants de provende et prix payés, q. (M. Boulanger), 1771-2
- Céréales de provende, réduction du coût pour les cultivateurs des provinces Maritimes, 2011
- Crédit agricole, prêts consentis dans chaque province, q. (M. Racine), 900
- Ferme expérimentale d'Ottawa, vol d'une collection de papillons, 1364
- Fromageries de l'Est du Canada, subventions, q. (M. Pigeon), 1774
- Lait destiné à la fabrication du fromage, paiements de compensation, 2613
- Lait, subventions aux producteurs de l'Est, q. (M. Pigeon), 1413
- Maïs, importation des États-Unis en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Robichaud), 2011
- Office de stabilisation des prix agricoles, pertes subies, q. (M. Boulanger), 318
- Produits laitiers, achats, ventes et dons, q. (M. Boulanger), 555-6
- Rage chez les animaux, indemnités, 40, q. (M. Martel), 803, 1778
- Vaches laitières, services de contrôle de la production, 1363-4
- Viande, services d'inspection, 1678, 2397

**Chatterton, M. George Louis** (Esquimalt-Saanich)

- Adresse en réponse, 1048-51
- Affaires extérieures, position du Canada, 1050
- Ancien combattant John Windsor, auteur du livre *Blind Date*, 1049
- Crédit agricole, inadmissibilité de petits cultivateurs, 1051
- Embauche au *H.M.C.S. Dockyard*, 1051
- Enock, M. Paul, patineur de vitesse, aide financière, 906

**Chatterton, M. George Louis – Suite**

- Fermes familiales, aide fédérale, 2294
- Georgie (détroit), subside au transport, 1050
- Promesses électorales, 1049
- Ressources de la mer, préservation et restauration, 1051
- Sécurité sociale, augmentation des versements, 1048-9
- Terres destinées aux anciens combattants, 1050
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2292-4
- Transbordeurs, service entre la Colombie-Britannique et l'île de Vancouver, 1050
- Travaux municipaux d'hiver, 534-8
- Universités, subventions, 1050-1

**Chaudières sous pression, importation, 1237, 3162**

**Chaussées**

- Île du Prince-Edouard. *Voir ce titre*
- Nouvelle-Ecosse. *Voir ce titre*

**Chaussures de caoutchouc, quotas d'importation, 1250**

**Chaux agricole, aide à l'achat, 2408-9**

**Chemins de fer**

- Activité ferroviaire, diminution, 110
- Caisse de prévoyance des employés
  - Décrets du conseil relatifs aux employés de l'Intercolonial et de l'Île du Prince-Edouard, q. (M. Robichaud), 3138
  - Inclusion dans la loi des pensions du service public, m. (M. Creaghan), 2394-5, 2601-2
- Concurrence des autres moyens de transport, 2385-6, 2389-90
- Conflit ouvrier
  - Commission de conciliation, 1416-7, 1878
  - Communications du ministre du Travail, 2155
  - Coût du règlement, 2395-6, 2645-6, 3065-7
- Embranchements secondaires, abandon, 788-95, 861, 2387-8
- Employés atteints par un changement des lignes actuelles, compensation, 811
- Fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 2383, 2386, 3104, 3112
- Grand lac des Esclaves, avantages pour les régions du Nord, 76
- Ligne *London and Port Stanley Traction Company*, 794
- Ligne St. Clair, abandon, 793
- New York Central*, abandon de l'embranchement de Courtright, 789-91
- Passages à niveau à Saint-Jean et Iberville, installation de signaux, qq. (M. Dupuis), 3137-8
- Québec, part injuste de l'expansion, 869-70
- Région du Saguenay, 870, 888
- Subvention de 50 millions de dollars, 3064-5, 3067-9
  - Somme versée aux compagnies américaines fonctionnant au Canada, 3068-9
- Subvention pont-rail, suppression, 3071-2
- Versements provisoires, crédits supplémentaires, 2312

**Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi) – C-7. M. Thomas**  
1re l., 32; 2e l., 788-95

**Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi) – C-9. M. Browne (Vancouver-Kingsway)**  
1re l., 32; 2e l., 952-9

**Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)**

- Attributions et liste des membres, 895, 898
- Rapports, premier et deuxième, adoption du premier, 929; troisième, 1442; quatrième, adopté, 1673; cinquième et sixième, 2447; adoption du 6e, 2499; septième, 2640

**Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, date de réunion du comité, 1722**

**Chemins de fer Nationaux**

- Achat du *Pacific Great Eastern*. *Voir Pacific Great Eastern*
- Aménagement de nouvelles lignes, opinions de M. Gordon, 1744-5
- Aménagement de nouvelles lignes, rapport de la Commission royale d'enquête sur les transports, 1658-9, 1726-7, 1789

## Chemins de fer Nationaux - Suite

- Camions-rail pour le transport des minerais exploités en Gaspésie, 869, 889  
 Capital, remaniement de la composition, 3102-3  
 Chatham (N.-B.), fermeture du bureau, 1649, 1723  
 Chèques bilingues, émission, 2986  
 Déficit, 3102  
 Droit de construire une voie ferrée de six milles sans s'adresser au Parlement, 989, 991  
 Droit de passage sur le pont Victoria, pourparlers, q. (M. Fisher), 2607  
 Embauche, diminution, 3104  
 Employés sédentaires, lettre commentant la "norme des biens durables", q. (M. Fisher), 2502-3  
 Financement, négociations, 260, q. (M. Fisher), 804  
 Frais obligatoires, augmentation, 3102-4  
 Gaffney, M. F.A., vice-président (service routier), q. (M. Fisher), 2603  
 Hudson Bay Railway, méthode de financement, 1752-4  
 Lévesque, M. J.-L., directeur, dd. (M. Fisher), 2506  
 Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 2, 23, 77, 122-3, 757, 800, 1076, 3074  
 Acquisition de terrain, coût, 1751  
 Ajustement du surplus ou du déficit, 1753-4  
 Attitude du président du NPD à Mont-Joli, 1742  
 Construction de clôtures, frais, 1657-8  
 Consultation avec le gouvernement provincial, 1739-40, 1747, 1790  
 Contrat entre le gouvernement et la société, dépôt, 1657, 1720-1, 1749, 1752, 1755  
 Coût global, 866-7, 886-7  
 Date du commencement de la construction, 1750  
 Délégation venue à Ottawa, membres, 886  
 Désignation sous le nom de Balcer-Belzile-English, 1734  
 Droit de passage sur la propriété du *Canada and Gulf Terminal*, 869, 888; 1657, dépôt de l'entente, 1727-8, 1792, q. (M. Fisher), 2504, 2603  
 Frais d'administration, ventilation, 1749-51  
 Historique du projet, 885-6  
 Lettres et déclarations diverses à l'appui du projet, 881-2, 884, 887, 1730, 1743-4, 1790  
 Opposition, résolution de l'Association du camionnage du Québec, 1737-8  
 Paiements, méthode de financement, 1751-3  
 Rapport Camu, 866-8, 1786  
 Rapport au Parlement, 1754-5  
 Résolutions de divers corps publics, 885-6  
 Trafic de marchandises, 1660-1, 1789  
 Vérification des comptes par l'Auditeur général, 1753-4  
 Mills, M. L.J., membre du personnel supérieur, q. (M. Fisher), 2603  
 Mise à pied de cheminots, aide fédérale, 3104  
 Optic Lake à Chisel Lake  
 Accord avec la *Hudson Bay Mining and Smelting Company*, dépôt demandé, 818-9, 988-90  
 Coût estimatif, 817-8, 987  
 Historique de la situation, 986-7  
 Projet ne faisant pas l'objet d'une résolution, 819-20, 987-8  
 Tarif-marchandises, 989-95, 1017  
 Trafic en perspective, 818, 990-1  
 Pension aux anciens employés des services de Terre-Neuve, 3104-5  
 Pensions, changements apportés au régime, 3085-7  
 Décret du conseil, dépôt, 3086  
 Personnel administratif et frais d'exploitation, q. (M. Badanai), 2360-1  
 Rapport annuel, 1721  
 Réseau micro-ondes. Voir Télécommunications  
 St. George's (T.-N.), changement de rang de la gare, 1823  
 Service d'autobus entre Fort-William et Longlac, q. (M. Fisher), 2010  
 Service-voyageur dans les provinces Maritimes, réduction des taux, 3104  
 Sociétés de camionnage, versements d'impôts, 957  
 Stoney-Point (Ont.), chef de gare, déplacement, q. (M. Martin, Essex-Est), 423  
 Subventions fédérales, 3103  
 Sydney-Mines (N.-E.), salaires des manutentionnaires de marchandises, q. (M. Herridge), 2263  
 Téléphone et télégraphe (service). Voir ce titre  
 Terre-Neuve, voie ferrée à écartement normal, 1179, 3196  
 Toronto, clôture de sécurité protégeant les gares de triage, 3270  
 Vente de vieux rails, correspondance, dd. (M. Brassard, Lapointe), 1314, m. documents, 1414, 3264

**Chemins de fer Nationaux – Suite**

- Vérification des livres, 1753
- Vice-président additionnel de langue anglaise, 2553
- Whitecourt à Windfall, aménagement
  - Construction d'un pont sur la rivière McLeod, 812-3, 816, 859, 861-2
  - Coût global estimatif, 812, 858
  - Date d'achèvement des travaux, 812, 816, 859
  - Entente avec la *Texas Gulf Sulphur Company*, 812-3, 815-6, 858, 862, 865
  - Exposé comparatif du coût au mille entre la ligne et d'autres construites au pays, 865
  - Trafic, volume, 859

**Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi) – C-48.**

- Ministre des Transports
- 1re l., 303; 2e l., 817-21; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 821; com., 985-96, 1017-8; 3e l., 1018; S.R., 1300

**Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi) – C-63. Ministre des Transports**

- rés., 305, 812-7; 1re l., 817; 2e l., 858-65; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 865; com., 984-5; 3e l., 985; S.R., 1300
- Am. du Sénat adopté, 1260
- Discussion quant au renvoi au comité, 819-20, 860-1

**Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi) – C-67. Ministre des Transports**

- rés., 800, 865-70, 879-89; 1re l., 889; 2e l., 1260; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 1260; com., 1656-61, 1726-55; m. 3e l., 1755-8, 1784-93; 3e l., adoptée sur division, 1793; S.R., 2259
- Am. (M. Fisher), renvoi du bill au comité plénier, 1755
- Am. (M. Regier), renvoi de la 3e lecture à six mois, 1786, mis aux voix et rejeté, 1793

**Chèques**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 32, 1018
- Effets négociables, impression en français et en anglais (loi), 34, 1758
- Formules imprimées en anglais commandées et non livrées, dd. (M. Denis), 806
- Impression bilingue, 101-2, 120, 611-2, 1057, 1072, 1115

**Chevrier, l'hon. Lionel (Laurier)**

- Adresse en réponse, 199-205
- Interruption du débat, 8-9
- Reprise du débat, 853
- Aéroport de Vancouver, cession au ministère des Transports, 2465-7
- Affaires extérieures, réserve des crédits, 2509
- Agriculture, rapport Halliwell sur les services d'information du ministère, 753, 807, 983-4
- Texte français, 807, 983-4
- ARC, perte d'essence, 459
- Assurance-chômage (caisse), prêt de 25 millions de dollars, 2019
- Autair Helicopter Services Limited*, contrat relatif au plateau continental polaire, 2477-83
- Beauceville, achat d'un terrain pour la construction du bureau de poste, 2734-5, 3261, 3268-9
- Bellechasse (comté), enquête sur les agissements du président des élections, 2265
- Bellechasse (comté), irrégularités électorales, 15, 90
- Bomarc, efficacité du système défensif, 2454
- Budget, date de présentation, 612
- Cabotage, 188
- Canadair Limited*, congédiement d'employés, 2990
- Canadian Arsenals Limited*, remboursement du déficit d'exploitation, 2425
- Céréales, vente à la Chine, 930, 988-9
- Chambre des communes, délibérations enregistrées au magnétophone, étude par un comité, 1906
- Chemins de fer
  - Fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 3104, 3112
  - Grève des mécaniciens de locomotives, coût du règlement, 2395-6, 2645, 3065, 3067
  - Subvention de 50 millions de dollars, 3064-5, 3067-9
  - Versements provisoires, crédits supplémentaires, 2312
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, date de réunion du comité, 1722

**Chevrier, l'hon. Lionel - Suite****Chemins de fer Nationaux**

- Camions-rail pour le transport des minerais exploités en Gaspésie, 869
- Capital, remaniement de la composition, 3102-3
- Déficit, 3102
- Frais obligatoires, augmentation, 3102-3
- Mise à pied de cheminots, aide fédérale, 3104
- Pensions, changements apportés au régime, 3086
- Rapport annuel, 1721
- Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 818-9, 987-95
- Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 813-6, 859-60, 864, 985
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 867-9, 887-8, 1786-8
- Chèques, impression bilingue, 611
- Chine, accord visant l'achat de farine, 930
- Chômage
  - Cornwall, 1981, 3110-1
  - Incapacité du gouvernement à résoudre le problème, 204
- CL-44, nouvelles ventes, 2990
- CL-44, *Seaboard World Airlines*, défaut de paiement à la société *Canadair*, 369, 462, 507
- Columbia (fleuve)
  - Exportation d'énergie, vues du gouvernement fédéral, 2724
  - Lettre de M. Bennett, 2723-4
  - Négociations avec la Colombie-Britannique, entretiens de MM. Fleming et Bennett, 2507, 2719-20
  - Traité canado-américain, 200, 2719-21
- Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 153-4
- Commission royale d'enquête sur les affaires de banque, séances publiques, 1592
- Commission royale d'enquête sur les transports, dépenses et recommandations, 3063-9
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 16, 86, 2398
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (réseaux de communications fondés sur des satellites), 1491
- Congé de Pâques, 2986, 3044
- Conseil privé, crédits, 3063-9
- Constitution canadienne (modification), correspondance avec les provinces, m. documents, 424, 901, 1645, 2363-4
- Construction de navires
  - Contrats, q., 311-2
  - Navires de guerre, programme et montant prévu, 2981-2
  - Subventions, 374, q., 1303
- Cornwall (Ont.), établissement d'un bureau de régulation des eaux, 2717
- Crédits, étude au complet avant la fin de la session, 1914-5
- Crédits supplémentaires
  - Affaires extérieures, réserve demandée en attendant le ministre, 2427-8, 2434-6, 2461
  - Budget supplémentaire no (4), 2313, 2426-7
  - Crédits non adoptés, examen, 1992-3, 2002-3, 2017, 2312, 3048-9
  - Retard dans l'adoption, conséquences, 1942, 2508-9, 2750
  - Temps consacré à l'étude, 2436
- Critiques par le député de Champlain, 1136-7, 1225-6
- Cuba
  - Commerce, attitude éventuelle du Canada à la réunion interparlementaire Canada-Etats-Unis, 1443
  - Dynamite, envoi, 931
- Cultivateurs de l'Est, traitement inéquitable par rapport à ceux de l'Ouest, 1092, 1246
- Dawson City, restauration du *Grand Palace Theatre*, 2486, 2714
- Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1468
- Dettes envers la Couronne à rayer des comptes publics, 2462-3
- Dominion Tar and Chemical Co. Ltd.*, établissement d'une usine au Royaume-Uni, 1492, 1595
- Dorval (aéroport)
  - Limousines, trajet, 377, q., 1304
  - Porteurs de bagages, arrestations par la GRC, 2799-80
  - Service de taxi, litige au sujet du contrôle, 1543
- Drapeau national, adoption, 202
- Economie nationale, situation, 204
- Farnham (P.Q.), reconstruction du manège militaire, 811

**Chevrier, l'hon. Lionel – Suite**

- Finances, crédits, 2462-7
- Finances, réserve du fonds des changes, 1592
- Forces armées, officiers de langue française, 325
- Formation technique et professionnelle, liste relative à la construction d'écoles, 1868, 1879, 1913
- Garde côtière du Canada, nouveau nom de la flotte du ministère des Transports, 254
- Gouvernement, perte de prestige au Canada et à l'étranger, 200-1
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2641-2, 2685, 2689, 2760, 2770-1, 2791-4, 2989, 3039-40, 3090-1, 3101-2
- Gros-Cacouna, installations portuaires, 1781
- Guyanne britannique, déclaration de M. Sévigny, 1092-4
- Houille, fermeture de mines en Nouvelle-Ecosse, 1493
- Iles de l'Arctique, choix par les Etats-Unis de pistes d'atterrissage, 1443, 1492
- Japon; contingentement de contre-plaqué, 1189
- Libéral (parti), changement de nom, 1444
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien
  - Déficit, 3105, 3107-8
  - Exploitation d'un autre service transcontinental, 2798
  - Service de l'Ouest canadien à Londres, droits d'atterrissage, 18, 1190, 3045. 3105-6
- Lignes aériennes Trans-Canada
  - Déficit, 3105
  - Rapport annuel, 1721
  - Revision de la hausse de tarif, 1445, 2457-8
- Main-d'oeuvre, rapport du BFS concernant l'effectif, 1907
- Marché commun européen, 204-5
  - Adhésion du Royaume-Uni, entretiens avec des représentants britanniques, 2311
- Marine marchande canadienne, rétablissement, 1541
- McEwen, M., premier ministre d'Australie, visite au Canada, 1491
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2477-84
- Mitchell, M., ex-employé du ministère de l'Agriculture, 1907-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2486, 2714-24, 3048-9
- Ontario (lac), emmagasinage d'une plus forte quantité d'eau, 2716
- Pension de vieillesse, régime à participation, correspondances avec les premiers ministres des provinces, 561-2
- Pigeon, M., observations, 1599-601
- Pilotes des Escoumains et de Saint-Jean (N.-B.), protestations, 1960
- Pont Champlain, péage, 2400
- Président des comités pléniers, nomination, 6
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1604
- Production de défense, crédits, 2416, 2425
- Produits agricoles, prix de soutien, 1246
- Québecair (société)
  - Achat de deux avions de la société *Canadair*, subventions, 507
  - Opérations dans le bas Saint-Laurent, subventions, 507, 869, m. documents, 1413, 1677, 1724, 1824, 2064-5, q., 2982, 3106-9
  - Québec et Sept-Iles, exclusivité du service, 564, m. documents, 1413, 1677, 1724, 1824, 2064-5, 3106-7
- Questions de privilège – interprétation inexacte d'une citation, 1245; déclaration inexacte d'un ministre, 1908; déclaration du ministre des Finances au sujet du paiement des fonctionnaires, 1957-8; propos du premier ministre sur l'obstruction de l'opposition, 2005-9; dépôt incomplet de documents, 2064-5; obstruction du gouvernement dans l'adoption des crédits, 2509; droit du Parlement d'approuver les crédits avant que l'argent soit dépensé, 2750-1; observation malveillante du ministre des Travaux publics, 2771; réprimande d'un ministre, 3040-1; façon dont les crédits sont présentés, 3048-9; interruption lorsqu'un député est à exposer les motifs de sa question de privilège, 3049; motion et questions inscrites au nom du député de Beauce, 3261
- Questions de Règlement – question relevant de la responsabilité d'un ministre, 15; questions relevant des provinces, 146; temps approprié pour s'expliquer sur un fait personnel, 248; inégalité de traitement quant à une discussion, 988-9; imputation de motifs, 994-5; question de privilège soulevée au mauvais moment, 995, 1018; bill d'initiative parlementaire portant affectation de deniers publics, 1465-7; droit d'un député de faire allusion à ce qu'un ministre a lui-même déclaré lors de l'exposé de ses crédits, 1513-4; député parlant sans se lever, 1523; sujet pertinent au crédit à l'étude, 1549; droit d'un député de répondre à des questions, 1597; sujet pertinent, 1597; attaques personnelles, 1601; question dépassant la compétence administrative du gouvernement, 1774; réponse à une interruption d'un ministre, 1787; discussion d'un sujet se rattachant au crédit à

**Chevrier, l'hon. Lionel - Suite**

## Questions de Règlement - Suite

l'étude, 1810; déclaration fautive d'un ministre, 1908; discussion du principe d'une loi lors de crédits supplémentaires, 1952; déclaration inexacte du ministre des Finances, 1957-8; droit de parole de l'opposition, 1989; prolongation d'un discours par suite d'interruptions, 1991; droits de l'opposition dans le Parlement, 2005; interruption pour céder la parole au premier ministre, 2006; invocation de témoignages lors de l'étude des crédits, 2047; étude de la question de principe au sujet d'un crédit supplémentaire, 2047, 2050; propos acceptés après rectification d'une opinion émise, 2078; parallèle entre deux budgets supplémentaires, 2313; affirmation inexacte du ministre des Postes, 2435-6; invocation du Règlement lorsque la Chambre est saisie d'un rappel au Règlement, 2435-6; discussion de l'administration centrale d'un crédit, 2436, 2438; question tranchée par l'Orateur quant à la réserve d'un bill, 2500-1; sujet non pertinent à la m. soulevée aux termes de l'art. (26), 2744; question complémentaire faisant suite à une question autorisée, 3047; droit de parole d'un député lors de l'appel d'un crédit, 3081; affirmation inexacte du ministre des Finances, 3089; entrée du ministre des Postes à la Chambre pendant le comptage des votes, 3242

Reine Elisabeth II, 10e anniversaire d'accession au trône, 611

## Relations fédérales-provinciales

Doctrines des libéraux pour Québec et dans le reste du pays, 202-3

Paiement aux provinces résultant des accords sur la location des domaines fiscaux, 2462

Représentants des Etats-Unis, présence dans les tribunes de la Chambre, 1441-2

Réseau national d'électricité, 203-4

Rencontre des premiers ministres des provinces, correspondance, 616, 983

Revue non canadiennes, mesures restrictives, 153

Richelieu-Champlain (voie maritime), entretiens du comité parlementaire Canada-Etats-Unis, 1542, 1675-6

## Saint-Laurent (fleuve)

Détournement d'eau du lac Ontario, 2716

Méthode de protection des installations de navigation d'aval et d'amont, modification, 2715-6

## Saint-Laurent (voie maritime)

Dangers encourus par suite de la grève des pilotes, 2791, 2793-4, 3040

Ecluse Eisenhower, enquête, 3267

Négociations ayant conduit au traité, 2722

Répercussions sur la ville de Cornwall, 3110-3

Welland (canal), coût de l'aménagement, 3269

## Saint-Laurent (voie maritime) Administration

Bergeron, M. Abbé, emploi et lieu de résidence, 461

Employés dans la région de Cornwall, 3110-1, dépôt des données statistiques, 3127-8

Expropriation de terrains, réclamations, 891

Murphy, M. (ingénieur en chef), hommage, 891

Prêts, 3110

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt (loi), 890-1

Saint-Patrice (fête), 1957

Secrétariat d'Etat, nomination d'un sous-ministre, 617, 857, 1722

Séparatisme dans la province de Québec, 201

Subsides (loi), 3275

*Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1779-80, 1911

Construction d'une industrie à Lauzon, 1819-21, 2416

## Tarif-marchandises

Augmentations uniformes, 3066-7

Paiement aux chemins de fer en réduction des frais de transport, 2510

Réduction, prolongation de la loi, 2312, 3065-8

Tarifs et droits douaniers, réduction par les Etats-Unis, négociations avec le marché commun européen, 258

Tassé, M. Y.-R., retour à la Chambre après un accident, 3137

## Textiles

Contingents d'importation du Japon, 256, 2689

Cornwall, situation de l'industrie, 3111

Traitements et salaires, crédit supplémentaire, 2464-5

## Transports

Allocations payées en trop par le ministère, 2463

Crédits, 3101-13

Employés du ministère à Cornwall, 3110-1, dépôt des données statistiques, 3127-8

Région du Bas-Saint-Laurent, recommandations de M. Pierre Camu, 867-8, 1786-8

**Chevrier, l'hon. Lionel – Suite**

## Transports aériens

- Accord canado-américain, nouveaux entretiens, 87
- Affrètement d'avions, révision des règlements, 2992
- Canada-Italie, ratification d'un accord bilatéral, 3143
- Concurrence, 3105-6
- Réglementation relative aux aéronefs de la catégorie B, 3106
- Service Montréal-Chicago-Los Angeles, 3143

## Travail, crédits, 1868, 1981, 2019

## Travailleurs âgés, enquête annoncée par le premier ministre à la télévision, 1958-9

## Travaux de la Chambre

- Façon dont les crédits sont présentés, 3048-9, 3057
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, modification, 369
- Modification de l'ordre, consentement refusé, 800
- Ordre et discipline dans les débats, 200
- Programme après la présentation du budget, 2769
- Programme législatif avant le congé de Pâques, 2760
- Retour à l'étude des crédits, m., 2751
- Tunnel aérodynamique de l'aéroport d'Uplands, construction, 458
- Unité nationale, 201-2
- Universités de la province de Québec, subventions, m. documents, 424
- Vancouver et fle Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2763-4
- Vote, commentaire, 1579
- Zone atlantique de libre-échange, 205

**Chicago, détournement des eaux. Voir Grands lacs****Chignectou (canal)**

- Aide à la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, 1176
- Aménagement, 116, 1047, 1080
- Commission d'étude, établissement, 214
- Commission d'étude, rencontre avec le cabinet, q. (M. McWilliam), 2263
- Etude technique, coût, 226-7, q. (M. McWilliam), 2363
- Levé, rapport, 214, 226-7

**Chine**

- Chine communiste, reconnaissance, 218, 1416
- Commerce. *Voir ce titre*
- Vente de céréales par le Canada. *Voir Céréales*

**Chômage**

- Attitude du gouvernement comparée à celle des Etats-Unis, 435, 438, 477, 1037
- Attitude des libéraux, 493, 1227
- Augmentation constante, m. (M. Martin, Essex-Est) art. (26), 849-51, 1232, 1885, 1986-91
- Australie, 441, 1170
- Chômage chronique, 57-8, 204, 1170
- Collaboration entre le patronat et le salariat, 439
- Colombie-Britannique, 182
- Comité parlementaire d'étude, institution, 438-9
- Commission du nord-ouest de l'Ontario, rapport, 241
- Comparaison avec la situation dans d'autres pays, 441, 444, 490
- Conférence entre le gouvernement, le patronat et le salariat, convocation, 491
- Conférence du ministre du Travail fédéral et des ministres du Travail des provinces, 489
- Cornwall et Brockville, 1370, 1885, 1980-1, 3110-1
- Débat réclamé, 849-51
- Déclaration de Son Eminence le cardinal Léger, 489
- Déclarations du premier ministre à la télévision, 1986-7, 1990
- Diminution par rapport à (1961), 72, 106, 439-40, 471, 478, 491, 537, 1228
- Discussion, opportunité lors de l'étude des crédits du Travail, 854-5
- Estimation du premier ministre en (1957), 2027-8
- Existence reconnue par le gouvernement, 493-4, 522
- Gatineau (comté), amélioration de la situation, 520
- Héritage de l'administration libérale, 465, 478-9, 499, 1379
- Incapacité du gouvernement à résoudre le problème, 192-4, 204, 434-5, 438-9, 503-4, 1038-40, 1089, 1098-9, 1170, 1513, 1883
- Moyens de remédier à la situation
  - Exposé du ministre du travail, 490-5
  - Initiatives du gouvernement, 28, 476-8, 492-9

**Chômage - Suite**

- Moyens de remédier à la situation - Suite
- Mobilisation de toutes les forces de la nation, 489-90
- Résolution adoptée par le conseil municipal de Windsor, 1038-9
- Nouveau sommet depuis cinq ans, 3231-2
- Peel (comté), 1883
- Provinces de l'Atlantique, 175, 225-6, 434-5, 1045-7, 1337-8, 1489-90, 1494
- Québec (province), 467-9, 505, 512-3, 516, 539-40
- Recommandations de diverses associations, 468
- Régions de main-d'oeuvre excédentaire
  - Double amortissement pour les nouvelles industries. Voir Impôt sur le revenu
  - Ile Bell, 88
  - Industries établies, nombre, q. (M. Pitman), 421, 440
  - Kent (N.-B.), admission demandée, 461, 511, 810
  - Welland, 470-1
- Répercussions de l'automatisation. Voir Automatisation
- Responsabilité, 465-7, 479, 512, 517, 521
- Statistiques
  - Chiffres du BFS, publication, 499, 854, 1907
  - Estimation du BFS en 1956 et en 1962, m. (M. Carter) documents, 2612
  - Février (1961), 539, 1355
  - Février (1962), 1880, 1907, 2065
  - Janvier (1962), 434, 491, 854-6, 1035-8, 1170, 1223
  - Mars 1962, publication retardée, 1880-1, 1907
  - Mi-décembre (1961), 204, 210, 434-5, 438, 494
  - Moyenne de (1946-56), 1513
  - Pourcentage de l'effectif ouvrier, 1117-8, 1321, 1355, 1520, 1980, 2065
- Terre-Neuve, 1180, 1494
- Thunder-Bay (région), 241
- Welland et Lincoln, 470-2

**Chômeurs**

- Affirmations du premier ministre de Québec, 466
- Doublement du nombre sous le régime conservateur, 1117-8
- Formation technique et professionnelle
  - Cours d'apprentissage dans les écoles de métiers, 1920, 1923-8, 1936, 1938-41
  - Cours, participation et coût, dd. (M. Pitman), 670-1, 1971
  - Extension du programme, 1884, 1890
  - Inscription aux cours, q. (M. McMillan), 1309, q. (M. Pitman), 2757-8
  - Instances des membres du Congrès du travail, 1880, 1884
  - Part fédérale, 1937, 1971
  - Priorité aux dépenses, 1928, 1936, 1938, 1951
  - Refus de suivre des cours, 426
  - Total des diplômés des cours, q. (M. Pitman), 2757
- Lauzon (P.Q.), 1821
- Rapport avec le degré d'instruction, 697, 1971
- Réadaptation, retard dans l'exécution du programme, 1928
- Secours municipal, 440
- Subvention basée sur l'assistance accordée aux agriculteurs, 1985

**Chown, M. Gordon (Winnipeg-Sud)**

- Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 7

**Churchill, l'hon. Gordon (Winnipeg-Sud-Centre; ministre des Affaires des anciens combattants)**

- Adresse en réponse, 228-32
- Reprise du débat, 853
- Affaires des anciens combattants, crédits, 2115
- Affaires extérieures, rang du Canada sur la scène internationale, 229-32
- Anciens combattants
  - Allocations basées sur les sources de revenu, 770, 1365, 1535
  - Commission des allocations, latitude, 940-1
  - Leduc, feu Emery, prestation en faveur de la veuve et des enfants, 2115
  - Pension de vieillesse, 1364-5, 1535-6
  - Pensions de commisération, q. (M. Creaghan), 1304
  - Titulaires d'allocations, q. (M. Creaghan), 900
- Anciens combattants, assurance (loi), 36, 847, 858
- Bibliothèque du Parlement, bibliothécaire 1, adoption du rapport de la Commission du service civil, 2261

## Churchill, l'hon. Gordon – Suite

- Bills de divorce
  - Effort du gouvernement à trouver une solution, 3217, 3220-1
  - Obstruction du NPD, 3285-6
- Bureaux de poste, construction, 2200-1
- Caron, M., expulsion de la Chambre, m., 1982
- Centrales d'énergie nucléaire
  - CANDU, travaux de construction, 3043, 3142
  - Pincher-Creek (Alb.), 3141-2
  - Rolphon (Ont.), exploitation, 3043
- Céréales
  - Blé, nouvel accord international, 1768-70, 2302
  - Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 1960, 2297
  - Élévateurs contrôlés par la Commission canadienne du blé, nombre, 2353
  - Entreposage et manutention, 2330
  - Exportations de blé et de farine, 2295
  - Prix minimum et prix maximum, augmentation, 2295
  - Prix de vente à Fort-William, 2295, 2345
  - Vente à la Chine, 2295, 2327
    - Accord à long terme, contrats, 2328
    - Garantie ou modalités d'assurance, 2327
    - Présumée propagande du gouvernement, 2327-8
- Céréales de provende, marchés de l'Est, 2296, 2330
- Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1616-9
- Chambre des communes, délibérations enregistrées au magnétophone, étude par un comité, 1906
- Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 994
- Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 863-4
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1756
- Chômage, statistiques pour janvier (1962), 856
- Commerce, crédits, 2201
- Commission canadienne du blé
  - Attitude de M. Walter Gordon, 2329-30
  - Fonds spécial, paiement aux *United Grain Growers*, 2355-6
  - Juridiction, 2329
  - Régimes collectifs d'assurance-vie et d'assurance médicale-chirurgicale, 2349-53, 2357
    - Revision quinquennale de la loi plutôt que de la rendre permanente, 2354
    - Rôle en vue d'assurer la stabilité de l'économie du blé, 2296
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2294-7, 2327-30, 2332, 2343, 2345, 2349, 2351-7
- Commission canadienne des pensions, demandes refusées, q. (M. McIntosh), 1304
- Commission canadienne des pensions, serment d'office, q. (M. McIntosh), 1305
- Commonwealth, appui du gouvernement, 231-2
- Conférences du commerce au Canada, q. (M. Bourdages), 558
- Conseil national de recherches, travaux de construction, 2115
- Conseil privé, greffier, 2330-1
- Conseil de la recherche médicale, débours et demandes, q. (M. Martin, Essex-Est), 2013
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2684
- Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1299
- Dollar canadien, taux de change, 1769
- Eaux territoriales, m. (M. Howard) documents, 725-7
- Edifice de l'Ouest, travaux de réparation, 2197-8
- Edifices fédéraux, dépenses d'entretien et de réparation, 2197-9
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 36-7, 842-4, 941-3, 984
- Exportation de marchandises stratégiques, liste, m. (M. McIlraith) documents, 1414
- Forestiers de Terre-Neuve, allocations de guerre, 915
- Graine de moutarde, 2332, 2999, 3002
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill S-19), 2998-3002
- Hôpital Camp Hill (Halifax), personnel et frais d'exploitation, q. (M. McWilliam), 2503
- Japon, restrictions des exportations, 1255
- Marché commun européen, participation du Canada aux négociations, 1256
- Ministres, prétendue domination exercée sur l'Orateur, 1617-9
- Nations Unies, prestige du Canada, 220, 228-32
- Parlement, dissolution, 856
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 36, 783-6, 821, 893, 915-6, 937-41
- Plan de Colombo, projets complétés, 230-1
- Pont des Chaudières, réparations, 2199

**Churchill, l'hon. Gordon - Suite**

- Procédure de la Chambre, rapports du comité, 3035  
 Questions de privilège - accusation de déclarations inexactes, 1128; propos mensongers attribués au premier ministre, 1203; interruptions, 1222; correction apportée au compte rendu, 1409; accusation de n'avoir pas tenu une promesse, 3220-1  
 Questions de Règlement - questions à l'appel de l'ordre du jour basées sur des articles de journaux, restriction, 86-7; sujet non pertinent, 682; divulgation de documents échangés entre gouvernements, 725-7; sujet non pertinent, 770; questions supplémentaires posées à l'appel de l'ordre du jour, 1094; temps opportun pour faire un appel au Règlement, 1204; mode de disposition des questions inscrites au *Feuilleton*, 1314-5; emploi du mot obstruction, Règlement s'y rattachant, 1581; am. susceptible d'apporter une dépense à un comité, 1756; limite d'un débat à l'étape de la 3e l., 1784, 1786; atteinte à la procédure par le député d'Essex-Est, 2052; crédits supplémentaires, règle de la pertinence, 2052-3; explications sur un ordre de la Chambre visant certains documents, 2174; accusation sans preuve, 2184; am. dépassant la portée du bill, 2343-4; am. cherchant à rejeter un bill et à en dépasser la portée, 2537; induction de la Chambre en erreur, 2735  
 Recensement, plaintes des municipalités, q. (M. Howard), 559  
 Reserve-Mines, bureau de poste, 2193  
 Rutherford, le brigadier, hommage, 2998  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, explosion d'un engin nucléaire, q. (M. Argue), 314-5  
 Service de guerre, indemnités (loi), 36, 845-7, 858  
 Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 1188, 2276-9, 2315, 2998  
 Travaux de la Chambre  
 Ajournement le 18 avril jusqu'au 26, m., 3291  
 Bills privés, demande d'examen avant 5 heures, 3276-7  
 Changement dans l'ordre, 1259, 3162  
 Crédits déjà abordés, 1915  
 Crédits supplémentaires, jours consacrés à l'étude chaque année, 2309  
 Crédits supplémentaires, poursuite de l'étude, 1993, 2002-3, 2017  
 Crédits supplémentaires, retard dans l'adoption, conséquences, 1718, 1817  
 Divorce, présentation de propositions, 934, 2508  
 Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, modification, 369  
 Obstruction de l'opposition, 2735  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, mode de disposition, 1314-5  
 Renvoi des pages lors de l'étude des bills de divorce, 3283  
 Suspension du débat sur l'Adresse pour l'adoption d'un bill, 864  
 Travaux publics, crédits, 2193, 2197-201  
 Tunnel aérodynamique de l'aéroport d'Uplands, construction, 458

**Churchill (Man.)**

- Nouvel emplacement de la ville, 857, 984, 1155  
 Frais de déménagement, partage, 3087-8, 3144  
 Réserves d'eau, nouveaux services, 1526

**Chypre**, juge canadien nommé à titre de président de la cour suprême, 807-8, 2511-2, 2557

**Cigarettes**. Voir Tabac et cigarettes

**Circonscriptions électorales**, établissement de la Commission des limites (loi) - C-87.  
 Premier ministre  
 rés., 2262, 2776-84, 2801-13, 3200-10; 1re l., 3210

**Citoyenneté canadienne**

- Citoyens naturalisés, mise sur un pied égal avec les citoyens canadiens de naissance.  
 Voir Droits de l'homme (loi)  
 Demandes refusées, q. (M. Herridge), 2602  
 Enfants nés au Canada, 3279-80  
 Liste des personnes naturalisées, disponibilité, 1677  
 Perte par un citoyen canadien que sur son désir exprès, 544

**Citoyenneté et Immigration (ministère)**

- Crédits, 1809-17, 1824-41, 1850-66, 2410-5  
 Augmentation alors que l'immigration diminue, article du *Saturday Night*, 1862  
 Division des Affaires indiennes  
 Brett, M. Paul, emploi à titre de forestier, 1812-3, 1824-5, 1831  
 Chapais-Chibougamau, institution d'une nouvelle agence, 1862

**Citoyenneté et Immigration (ministère) – Suite**

- Division des Affaires indiennes – Suite
- Critiques d'un commissaire à l'égard de Mlle LaMarsh, 2413-4
- Rapport entre les employés et les Indiens, 2411-3
- Red-Lake, institution d'une nouvelle agence, 1856
- Fonctionnaires, envoi aux Antilles, 2397
- Fonctionnaires supérieurs, démission et suspension, 1783
- Instituteurs des écoles indiennes, activité politique, 2687
- Personnel des bureaux de l'immigration outre-mer, augmentation, 2396-7
- Responsabilités en matière d'immigration, 20

**Clancy, M. G.D. (Yorkton)**

- Céréales, versements à l'acre, 1878
- Gazette du Canada, article sur les promesses d'élections, 1061
- Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude, m. (M. MacRae), 1440
- Question de Règlement – allusion à des amis du Québec, 1897-8

**Clermont, M. Gaston (Labelle)**

- Adresse en réponse, 1169-72
- Agriculture, crédits, 2407
- Beurre, excédents, 1170-1
- Beurre, prix de soutien, 158
- Bois à pâte et bois d'oeuvre, vente en Europe, 1171-2
- Brucellose, contrôle dans le comté de Labelle, 2407
- Chômage, 539-40, 1170
- Commerce, 1171
- Dépenses du gouvernement, augmentation, 1169
- Dette nationale, augmentation, 1169
- Emploi, campagne "Faites-le dès maintenant", 539
- Impôts, augmentation, 1169
- Marché commun européen, 1171-2
- Produits agricoles, prix de soutien, 1170
- Travail, crédits, 538-40
- Travaux municipaux d'hiver, 539-40, 1170

**Clôture**

- Abolition, 3, 44, 70, 180, 270, 485, 995, 1976, 2437, 2441, 2751
- Etude par le comité de la procédure, 2269-76

**Coalitions (loi relative aux enquêtes)**

- Canada Packers, ordonnance judiciaire, 427, 1094-5
- Contrats du gouvernement, soumissions identiques, 461
- Fixation des prix par les entreprises du pays, 2624, 2668-71, 3272-3
- Magasins à rayons de Vancouver, 323
- Poisson entier de la Colombie-Britannique, 18, 3146-7
- Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 375, 1158, 1318, 2156, 3146-7
- Publicité trompeuse, 1432-3

**Cootes, M. R.C. (Cumberland)**

- Allemagne de l'Ouest, accident de mine, 706
- Assurance-hospitalisation, 1352-3
- Banque d'expansion industrielle, 1353
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1350-4
- Formation professionnelle, Nouvelle-Ecosse, 1352
- Inondations dans les provinces Maritimes, 2613
- Nouvelle-Ecosse, expansion industrielle, 1353-4
- Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 1350-2
- Provinces de l'Atlantique, rentabilité des entreprises publiques, 3267
- Springhill, aide fédérale, 1351-2
- Universités, subventions, 1353

**Cochin Pipe Lines Limited (loi), – S-6. M. Nugent**

- 2e l., 1613-4; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 1614; com., 1841-5; 3e l., 1845; S.R., 2259

**Cockshutt Farm Implement Company, vente aux Etats-Unis, 255, 463**

- Répercussions sur les ouvriers de Brantford, 373, 425-6

- Code criminel**, atteinte aux droits du public (loi) - C-13. M. Herridge  
1re l., 32; 2e l., 870-9
- Code criminel**, bons-primés (loi) - C-24. M. Howard  
1re l., 33; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 2087
- Code criminel**, peine capitale (loi) - C-12. M. McGee  
1re l., 32; 2e l., 1018-25
- Code criminel**, peine capitale, forme de la sentence (loi) - C-69. Mlle LaMarsh  
1re l., 1153-4
- Code criminel**, peine corporelle (loi) - C-22. M. McGee  
1re l., 32; 2e l., 1929-36
- Colgate-Palmolive**, publicité trompeuse, 1434, 1437-8
- Collège militaire de Saint-Jean**  
Nettoyage de fenêtres, contrats, q. (M. Dupuis), 2754  
Possibilité d'un cours complet, q. (M. Dupuis), 2608  
Réparations aux cheminées, q. (M. Dupuis), 1872
- Colline du Parlement**  
Ancienne Cour suprême, démolition, 2197  
Déneigement de l'entrée principale, 1417
- Colombie-Britannique**  
Activités des Doukhobors. *Voir* Doukhobors  
Grèves. *Voir ce titre*  
Loi provinciale, ratification fédérale, 322-3  
Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière.  
*Voir ce titre*  
Vancouver. *Voir ce titre*  
Versements fédéraux, 1161-2
- Columbia (fleuve)**  
Barrage High Arrow, construction  
Coût de l'installation de l'équipement, 2720, 2722, 3118-9  
Protestations, 128-9, 132, 1158, 2441-2, 3118  
Capitulation de MM. St-Laurent et Pearson, paroles de M. Barkway, 62  
Etudes techniques, montant affecté par le gouvernement fédéral, 2723  
Exportation d'énergie, vues du gouvernement fédéral, 2724  
Frais administratifs du ministère des Affaires extérieures dans le cadre du projet,  
2439-42  
Honoraires d'ingénieurs pour travaux, 2716, 2745  
Mise en valeur, inertie du gouvernement, 3123-5  
Négociations avec la Colombie-Britannique, 18, 77, 110  
Aide fédérale, refus de M. Bennett, 1821, 2153-4  
Barrages, construction, 1780, 1821-2, 2441-2, 2722, 3116, 3118-20  
Commentaire de M. Bennett sur l'attitude de M. Diefenbaker, 1415  
Correspondance échangée entre MM. Bennett et Fleming (Eglinton), 256-7, dépôt,  
299-302, 1780, 2648, 3122  
Entente parfaite jusqu'au jour de la signature du traité, 2721, 2723-4  
Entretiens de MM. Fleming et Bennett, 1877, 2017-8, 2154, 2507, 2719-20  
Participation de la province à toutes les initiatives ayant précédé la rédaction du  
traité, 2719, 3117, 3122  
Réunion télévisée, 370  
Région de Kootenay, effets de la construction du barrage, 1251-2, 1273-4, 1498,  
1515-6, 3117  
Situation, 932  
Traité canado-américain  
Audiences du gouvernement de la Colombie-Britannique tenues par le régisseur des  
eaux, 2441-2  
Changement d'attitude de la Colombie-Britannique, 206, 2440-1, 2721, 2723-4, 3122,  
3140-1  
Examen par un comité de la Chambre, 18, 224, 2718, 2747-9, 2773, 3114-5, 3119-20,  
3122-3  
Comparation du général McNaughton, 2718, 2773, 3114-24  
Nouvelles négociations, 127, 130, 2720, 2723

**Columbia (fleuve) – Suite**

Traité canado-américain – Suite

Propos du Dr Keenleyside, 129–32, 2722–3

Propos du général McNaughton, 2716–8, m. (M. Pearson) art. (26), 2739–50, 3114, 3120–3

Propos du ministre de la Justice, 3087, 3117–9, 3123, 3140–1

Ratification

Approbation de la Chambre, 2120, 2444, 2740, 2747–9, 3117, 3119

Attitude des Etats-Unis, 2556

Communication téléphonique de M. Bennett, 3262–3

Conférence de presse du premier ministre Bennett, 3120, 3122, 3141

Déclaration du président américain de la Commission conjointe internationale, 673

Lettre du président Kennedy, 1959, 2153, 2214

Signature sans accord avec la Colombie-Britannique, 200, 206, 2718, 2720, 2722

Vues du NPD, 128–9

**Colza. Voir Grains du Canada (loi)****Comités parlementaires**

Comité spécial, formation, 5

Rapport, m. (M. Pallett) adoptée, 895–8

Comités permanents

Attributions, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 898

Liste des membres, 895–8, m. (M. Pallett) adoptée, 898

Institution, retard, 863–4

**Commerce**

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. *Voir ce titre*

Accroissement de nos marchés extérieurs, sous-am. (M. Argue) à l'Adresse, 104–5

Afrique, crédit à l'exportation, 1001

Amérique latine, 243

Avantages à s'allier à de vastes groupes commerciaux, 1386–7

Balance favorable de nos échanges, 1121, 1333, 1367, 1377

Chine communiste

Exportations canadiennes, paiements, 804, 851

Poisson, exportation, q. (M. Howard), 1310

Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques. *Voir ce titre*

Commissions commerciales, représentation industrielle bilingue, 1388

Commonwealth, 26–7, 75

Concurrence sur les marchés mondiaux

Abaissement des frais de production, 1149

Affaiblissement du Canada, 996

Collaboration entre le gouvernement, le patronat et le salariat, 109, 213, 1334–5, 1394

Attitude de M. C.D. Howe, 1354

Propositions des économistes syndicaux européens, 2800

Maintien des prix à un niveau stable, 967

Observations de M. Erhard d'Allemagne, 966–7

Conférences au Canada, lieu des assises, q. (M. Bourdages), 558

Conseil d'importation et d'exportation, établissement, 1000

Crédits à l'exportation. *Voir ce titre*

Cuba. *Voir ce titre*

Déficit, diminution, 1068

Echanges multilatéraux, 156, 164, 201, 204, 258, 966

Etats-Unis

Diminution de nos exportations, 1075

Réaction du Canada aux propositions, 53, 258

Relations avec le Canada, 164–5

Transport par avion au Canada d'hommes d'affaires américains, 3092

Exportations

Accroissement et amélioration, 21–2, 26, 71–2, 92–3, 105, 208, 498, 1040, 1160–1,

1333, 1388, 2824, 3238

Biens d'équipement, financement à long terme, 2, 92, 1013–4

Equateur et Guyane britannique, 752, 1780

Expéditions via les Etats-Unis, valeur globale, dd. (M. Morris), 2984

Exportations canadiennes comparées aux exportations mondiales, 946, 1171, 3237–9

Liste de marchandises d'exportation contrôlée, q. (M. Hellyer), 805–6, 1003–7, 1010–2, 1015–7

## Commerce - Suite

## Exportations - Suite

Liste de marchandises d'importance stratégique, m. (M. McIlraith) documents, 1413-4, 1873-4

Dynamite ou poudre à mines, retrait, q. (M. Morton), 2757

Matières stratégiques, liste du COCOM et vente aux pays communistes, 960-2, 1002-3, 1007-12, 1873-4

Pays communistes, 613, 704, q. (M. Matheson), 804, 949, 965-6, 1321, 1355

Critiques d'un sénateur américain, 1541

Permis d'exportation de marchandises d'importance stratégique, nombre, 1004-5

Prédictions d'experts pour (1962), 22

Produits manufacturés, 1391

Terre-Neuve, 1081-2

## Importations

Augmentation, 107

Concurrence des pays à salaires peu élevés, établissement de contingents, 170

Importations et exportations, de 1956 à 1961, dd. (M. Matheson), 806

## Japon

Articles d'artisanat, importation, m. (M. Howard) document, 424

Chaussures de caoutchouc exportées au Canada, contingentement, 156, 169

Contre-plaqués, contingentement, 1189, 1256, q. (M. Garland), 1644

Exportations canadiennes de tonnes de ferraille, 1005-6

Restrictions des exportations, cause de mécontentement, 1255

Tubes électroniques, contingentement, 169-70

Liberté des échanges, 165, 1080-1, 1322, 1372

Programme de longue portée du NPD, 1391-2

## Marché commun européen

Adhésion du Royaume-Uni, 27

Attitude du Canada, 14, 45-54, 74-5, 107, 111, 161-4, 204-5, 1164-6, 1346, 1386, 3236-7

Commentaires du président du *Board of Trade* britannique et de lord Amory, 163-4

Conférence d'Accra, attitude de ministres canadiens, 48-50, 111, 150, 163-4, 1100, 1127-8, 1164-5, 1356, 3235-7

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 672, 1197, 2123-4, 2311, 2399-400, 2612, 2688

Conséquences pour les pays du Commonwealth, 75, 100-1, 161-2, 1197, 1377-8

Discours de M. Heath à Paris, publication du texte, 14, 50-1, 75, 156, 163, dd. (M. McIlraith), 669-70, 3236

Effets sur l'avenir politique du Commonwealth, 1197-8, 1378

Entretiens de MM. Heath et Fleming, à Ottawa, 153, 157, dépôt du communiqué, 185

Entretiens du premier ministre d'Australie lors de sa visite à Ottawa, 1905

Négociations en cours, 161, 163

Nouveaux entretiens avec M. Heath, à Ottawa, 2063, 2311-2

Opinion de l'Association canadienne des fabricants, 1102

Protection des intérêts du Canada, 46, 107, 162-3, 1171-2, 1255-6

Admission du Canada, 74, 161, 1161

Déclarations du président Kennedy, 52-4, 74, 161, 165, 1373-4

Entretiens de MM. Brasseur et Hees à Ottawa, 1679

Initiatives de divers pays pour s'adapter aux exigences, 1322-3

Négociations avec les États-Unis, 47, 156

Dépêche de l'agence Reuter, 1640

Entretiens du professeur Hallstein à Washington et visite à Ottawa, 2772

Négociations du GATT, 161

Organisme exclusivement européen, 161, 1198

Participation du Canada aux négociations de Bruxelles, 851, 930-1

Pourparlers canadiens avec les membres du Bloc, q. (M. Matheson), 3139

Relèvement économique, 1370-1

Situation à la fin de la 4e année, 75

Solution des libéraux, 73-4

Ventes, accroissement, 160

## Marché national, 657

Offensive communiste, 47, 212

Politique du gouvernement, remaniement en rapport avec l'évolution effectuée dans le monde, 1164, 1372-7, 1386

Protectionnisme par rapport au libre-échange, 1123-5, 3235

Publicité commerciale. *Voir ce titre*

Royaume-Uni, 161-2, 1372, 1386

Détournement de 15 p. 100 de nos exportations, 50, 3235

Proposition de libre-échange offerte au Canada, 101, 2772-3

**Commerce — Suite**

Tarifs et droits douaniers. *Voir ce titre*

Zone atlantique de libre-échange

Appui de personnalités du monde des affaires, 205

Attitude de ministres du cabinet, 46

Diminution des entraves au commerce dans le monde libre, 47-8

Etablissement au Canada préconisé par M. Pearson, 46-7, 74, 1322, 1339, 1373-5

Moyen de relever le défi économique lancé par l'Union soviétique, 212

**Commerce (ministère)**

Crédits, 2201-2, 2409-10

Délégation en Australie et en Nouvelle-Zélande, q. (M. Boulanger), 1778-9

Division des petites entreprises. *Voir ce titre sous* Petites entreprises

Réorganisation, 3165

Transfert de fonctions, 2297-8, 2322, 2327

**Commission d'assurance-chômage**

Comité consultatif, réunion et rapport, 460, 563, 1979-80, 2020, 2025, 2248

Enquête de la société *Urwick and Currie*, q. (M. Fisher), 2502

Formules imprimées aux Etats-Unis, q. (M. Benidickson), 1306

Toronto, construction d'un édifice, 1458-9

**Commission canadienne du blé**

Appui des producteurs, 2298

Attitude du parti libéral, 2326

Attitude de M. Walter Gordon, 2329-30

Changement des règles en ce qui concerne les usines de provende, 2316-9, 2344

Comité consultatif, nomination d'un représentant de l'Est, 155, 2319-20, 2325, 2330, 2351

Compétence et pouvoirs, élargissement, 275, 2294-309, 2315-33, 2340-57

Dépendance du ministère de l'Agriculture, 2297-8, 2322, 2327

Existence grâce aux conservateurs, 2320-2, 2326, 2347

Fonds spécial, paiement aux *United Grain Growers*, 2316, 2355-7

Frais d'exploitation, paiement par les producteurs, 2308

Historique, 2320-1, 2326

Juridiction, restriction par le gouvernement, 2316-7, 2320-2, 2329

Membres et vacances, q. (M. Boulanger), 2263, 2306, 2319

Opérations de vente, 2294-6, 2303-4

Permanence de la loi, 275, 2354

Régimes collectifs d'assurance-vie et d'assurance médicale-chirurgicale, 2349-53, 2357

Rôle en vue d'assurer la stabilité de l'économie du blé, 2296-8, 2300, 2302

Utilisation par le gouvernement à des fins de propagande, 2299, 2327-8

**Commission canadienne du blé, constitution et pouvoirs (loi) — C-61. M. Ormiston**  
1re l., 704**Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi) — C-75.**  
Ministre de l'Agriculture

1re l., 1642; 2e l., 2294-309, 2315-31, sur division, 2331; com., 2331-3, 2340-57; 3e l., 2357; S.R., 2668

Am. (M. Argue), inclusion de la graine de moutarde, 2332, irrecevable, 2340

**Commission canadienne des pensions**

Conseillers médicaux, candidats au concours du service civil, dd. (M. Benidickson), 2610

Dépendance du Parlement, 1846, 1849

Interprétation de l'art. de la loi des pensions relatif au bénéfice du doute, 1847-8

Personnel, 1846-50

Serment d'office, q. (M. McIntosh), 1304-5

**Commission conjointe internationale**

Mise à la retraite du président McNaughton, 2740-50, 2789-90

Nomination du président de la section canadienne, 2789-90

**Commission des grains, transfert au ministère de l'Agriculture, 2999****Commission d'indemnisation des marins marchands, exclusion des fonctionnaires fédéraux,**  
2257**Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques**  
Septième réunion à Ottawa, 153-4, dépôt du communiqué, 185-6

- Commission de la régie intérieure.** *Voir ce titre sous* Chambre des communes
- Commission royale d'enquête Bladen sur l'industrie de l'automobile,** rapport, prise en considération, 255-6, 1385-6, 2840
- Commission royale d'enquête Hall sur les normes de santé**  
Inutilité, 1053-4  
Rapport, 19, 1594, 3006-7
- Commission royale d'enquête Macpherson sur les transports (problèmes des chemins de fer)**  
Heakes, M., emploi, q. (M. Pitman), 1307-8  
Personnel et dépenses, q. (M. McMillan), 1772-3, 3063  
Rapport  
Deuxième et troisième volumes, 16, dépôt, 85-6  
Problèmes particuliers à Terre-Neuve, 1032-3  
Recommandations, 86, 952-8, 1658-9, 1726-7, 1732, 1734, 1739, 1748, 1789, 1792, 2398-9, 3063-70  
Abandon de lignes de chemins de fer, 789  
Taux de transports dans les provinces Maritimes, 215, 2390  
Résumé distribué aux journaux, 86
- Commission royale d'enquête O'Leary sur les publications**  
Coût, q. (M. Herridge), 1539  
Dépenses, réduction à \$1, am. (M. Pickersgill), 3075, rejeté, 3077  
Inutilité, 3077  
Membres et dépenses de chacun, q. (M. Herridge), 1872-3  
Recommandations, 62-4  
Omission dans l'exposé budgétaire, 3074-6, 3078-9  
Perte de production dans certaines usines de papier, q. (M. Fisher), 2505, 3077-8  
Résolutions inscrites au *Feuilleton* au nom du ministre du Revenu national, 2986, 3075-7
- Commission royale d'enquête Porter sur les affaires de banque**  
Attributions, 1761-3  
Etude de la loi sur l'intérêt et des règlements visant les sociétés de petits prêts, 641  
Séances publiques, 1592, 1761
- Commission royale d'enquête Rand sur le charbon,** rapport, étude et recommandations du comité interministériel, 705-6, m. (M. Robichaud) documents, 1414, 1417, 2130-1
- Commission du service civil**  
Composition de membres parlant les deux langues, 1057-8  
Concours pour des conseillers médicaux à la Commission des pensions, demandes reçues, dd. (M. Benidickson), 2610  
Crédits, 2416  
Exigence du français seulement pour emplois dans la province de Québec, 1057-8  
Rapport sur les traitements des employés de la Chambre des communes, 1648  
Relevés faits sur la demande de ministères, résultat, dd. (M. McGee), 3140  
Services de sociétés de spécialistes de l'Organisation, noms, dd. (M. McGee), 3140
- Commission du tarif.** *Voir aussi* Tarifs et droits douaniers  
Enquête sur les dessins, bleus, etc., q. (M. Broome), 2262  
Dépôt du rapport, 3035  
Pièces de machines, définition, q. (M. Benidickson), 2608  
Rapport visant l'ouate, la bourre, les tissus imprégnés, les chapeaux et bonnets, 31
- Commission des transports aériens**  
Boucher, M. G.R., nomination, 2554  
Enquête sur les services régionaux, 2215, 2218, 2222, 2224-6
- Commissions royales d'enquête**  
Institution, 62  
Rapports, 2399
- Commissions scolaires municipales,** difficultés quant aux cours de formation professionnelle, 1923, 1937-8, 1940

**Commonwealth**

- Aide aux pays d'Afrique. *Voir* Afrique
- Appui du parti conservateur, 75-6, 176, 231-2, 323
- Attitude du parti libéral, 162, 232, 236
- Instrument de paix au monde, 69
- Retrait de l'Afrique du Sud
  - Attitude de M. Diefenbaker, 236-7
  - Revision de l'attitude prise par le Canada, 856
- Rhodésie du Nord, adoption de la constitution, 1362

**Communisme**

- Affaire Gouzenko et député Fred Rose, 1113
- Déclaration de M. Sévigny sur le communisme des gouvernements de l'Equateur et de la Guyane britannique, 752, 799, 1093-4
- Division du monde communiste contre lui-même, 70
- Impérialisme et colonialisme, menace, 42-3, 69, 1203-7, 1211, 1710-3
- Péril jaune, menace à la civilisation occidentale, 756

**Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi) - S-17. M. Stewart**

- 2e l., 2576; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 2661-2; 3e l., 2662; S.R., 2668

**Compagnies, relevés financiers (loi) - C-58. M. Broome**

- 1re l., 704

**Comptes publics (comité)**

- Attributions et liste des membres, 895-6, 898
- Séances, 1287

**Comtois, l'hon. Paul, nomination à titre de lieutenant-gouverneur de la province de Québec, 4-5****Confédération**

- Inégalité des Canadiens français et des Canadiens anglais en dépit du pacte confédératif, 1055-6
- Mécontentement des minorités du Canada, vis-à-vis du pacte confédératif, 123-4, 1134-5
- Opposition du député de Roberval, 1060
- Plan en dix points pour empêcher le séparatisme de la province de Québec, 1057-8
- Rang de M. Diefenbaker parmi les premiers ministres, 25, 1059, 1074, 1226
- Réussite au moyen de l'usage des deux langues, 1212

**Conférence canadienne des arts, aide fédérale, dd. (M. Fisher), 2506****Conférence du Commonwealth sur l'éducation**

- Réunion à New Delhi, délégation canadienne, 252-3
- Tenue au Canada en (1964), 252

**Conférence des consommateurs à Kingston, représentation fédérale, 2507-8****Conférence de Genève en mars et avril. *Voir* Désarmement****Conférence dite "des ressources pour demain"**

- Comité directeur, désignation comme Conseil ministériel des ressources, 1087-8
- Discours du premier ministre, critiques, q. (M. Fisher), 899
- Etude de la pollution des eaux, 871-3, 875, 2630
- Projets du gouvernement pour donner suite au travail accompli, q. (M. Fisher), 899
- Recommandations, 221, 872-3, 875, 1273
- Recommandations de l'Association de sylviculteurs, 1290-1

**Conférence interparlementaire aux Bermudes, représentation canadienne, 1027****Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres**

- Date de la prochaine réunion, 3264
- Mise au point de réseaux de communications universels fondés sur des satellites, 1491

**Conférence au sommet, 2450-1, 2458, 3183****Conférences internationales, représentation canadienne, 3125-7**

**Conseil des Arts du Canada**

Aide fédérale, insuffisance, 1947  
Nomination de M. M. Wardeil, q. (M. Dumas), 1538-9

**Conseil canadien de Bien-être**

Etude de nos programmes de sécurité sociale, 678, 680, 686, 689, 692, 758, 760, 783  
Institution, 3, 24, 678-9, 684, 770, 3035-6

**Conseil consultatif sur les sports. Voir Sports****Conseil national de la productivité**

Autorité sur l'activité économique, 1384-5  
Compétence des membres, 1229  
Conseils ou comités provinciaux et régionaux, q. (M. Boulanger), 320  
Main-d'oeuvre et patronat, réunions, 442  
Représentation des secteurs de l'économie, oubli de la petite entreprise, 1548  
Réunion de Kingston, représentation syndicale pour l'industrie lourde, 1875-6, q. (M. Martin, Essex-Est), 2013  
Séances, nombre et assiduité des membres, q. (M. Pitman), 313, 1393  
Taylor, M. E.P., nomination refusée, 1417, 1445

**Conseil national de recherches, travaux de construction, crédit supplémentaire, 2115****Conseil privé**

Crédits, 2228-48, 3056-7, 3063-80  
Mesures d'urgence, administration et fonctionnement de l'Organisation, 2228-48  
Procédure quant aux décrets du conseil, 2323, 2330-1

**Conseil de la recherche médicale, débours et demandes, q. (M. Martin, Essex-Est), 2012-3****Conservateur-progressiste (parti)**

Aide de l'Union nationale lors des élections de (1958), 1136  
Contradiction entre le nom, les idées et les actes, 235-6  
Divergences d'idées entre les députés, 1060  
Division au sein du parti, 201-2  
Promesses électorales. *Voir ce titre*  
Résolutions atlantiques de (1957), 114-6, 225, 615, 1048  
Sévigny et Bourdages, MM., déclaration contraire sur la politique libérale, 2368

**Conservation des eaux. Voir Ressources hydrauliques****Constitution. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique****Construction, marchandises et services du gouvernement (loi) - C-77. M. Broome 1re l., 1871****Contrats de défense**

Acquisition de marchandises de fin de série d'autres pays, 3167  
Chantiers maritimes canadiens, répartition, 3045-6  
Commandes du ministère de la Production placées au Canada, 1043  
Contrats accordés à l'étranger, compensation, 3263  
Fabrication du CL-41. *Voir Avions (CL-41)*  
Production du Bobcat, commandes à la *Canadian Car Company*. *Voir Armements (Bobcat)*  
Production industrielle, partage avec les Etats-Unis et autres pays, 72  
Signaux avertisseurs dans la région d'Halifax-Dartmouth, q. (M. McWilliam), 2605-6  
Toronto (région), adjudication, 2646-7

**Contrats du gouvernement**

Approvisionnements de l'Etat achetés au Canada, livraison franco (loi). *Voir ce titre*  
Barèmes de salaires minimums à Edmonton, Calgary et Red-Deer, q. (M. Herridge), 2011-2, 2984  
Dispositions de sauvegarde à l'endroit des camionneurs et traitements, 1067  
Préférence aux Canadiens. *Voir discussion sur Construction, marchandises et services du gouvernement (loi)*

**Convention atlantique des pays de l'OTAN. Voir Traité de l'Atlantique-Nord**

**Cooper, M. C.O. (Rosetown-Biggar)**

Agriculture, crédits, 1274

Saskatchewan-Sud (barrage), attitude des libéraux, 1274

**Coopératives de crédit et Caisses populaires**

Aide à l'éducation, 1763

Assiniboia, 1759

Constitution des coopératives en corporations, 2555-6

Efficacité, 1759, 1764

Expansion, chiffres à l'appui, 1759, 1763

Facilités de crédit, 639

Taux d'intérêt, 1759, 1762, 1764

Cornwall (Ont.), établissement d'un bureau de régulation des eaux, 2717

**Corporations de la Couronne. Voir Sociétés de la Couronne****Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi) - C-38.**

Ministre de la Justice

1re l., 36; 2e l., 2514-22, 2531-47; com., 2547-8, 2564-74, 2582-600, 2615-28, 2650-61, 2668-84, 2693-713; m. 3e l., adoptée sur division, 2775-6; S.R., 3288

Am. (M. Martin, Timmins), inclusion des contributions aux partis politiques, déclaré irrecevable, 2536-8

Am. (M. Fulton), désignation du ministre du Commerce, 2585

Am. (MM. Fulton et O'Hurley), substitution des mots "Statisticien fédéral" au mot "Ministre", 2655, 2676-7, 2682

Am. (M. Howard), restriction du nombre d'exemptions, 2587-8, rejeté, 2599

Sous-am. (M. Caron), relèvement du plafonnement du revenu et de l'actif des sociétés, 2597, rejeté, 2598

Am. (M. Martin, Timmins), nom et adresse des candidats et des partis politiques bénéficiaires de contributions de sociétés, 2658, rejeté, 2659

Am. (M. Pitman), suppression du mot "nationalité" et remplacement par "citoyenneté", rejeté, 2659

Am. (M. Pitman), addition des mots "ou citoyenneté" après le mot "nationalité", adopté, 2660

Am. (M. Peters), nom et adresse de chaque syndicat résidant au Canada avec qui la corporation a conclu une négociation collective, 2660, rejeté, 2661

Am. (M. Howard), nom et adresse de chaque corporation ayant conclu un accord avec une corporation ou une personne, 2668, rejeté, 2671

Am. (M. Peters), état des revenus et des dépenses provenant des ventes effectuées au Canada et hors du Canada, rejeté, 2671

Am. (Mlle LaMarsh), inclusion des primes et autres frais relatifs à l'assurance, adopté, 2674

Am. (M. Howard), suppression de la mention du sexe des membres des syndicats, 2677, rejeté, 2679

Am. (M. Howard), nom et adresse des candidats et des partis politiques bénéficiaires de contributions de syndicats, 2681, rejeté, 2682

Am. (M. Churchill), modifications relatives aux renseignements confidentiels, 2684, adopté, 2696

Am. (M. Roberge), suppression du terme "sciemment" à l'article 14, 2693, rejeté, 2695

Am. (M. Caron), modification des peines prévues pour infraction, 2696, rejeté, 2697

Am. (M. Caron), modification des définitions "fonctionnaire" et "personne autorisée", 2697, rejeté, 2699

Am. (M. Starr), modification relative à la signature du certificat portant qu'une déclaration a été ou non produite, adopté, 2699

Am. (M. Starr), modification relative au rapport annuel, adopté, 2699

Am. (M. Matheson), édit des règlements par le gouverneur en conseil, 2703, adopté, 2704

Am. (M. Caron), date d'entrée en vigueur le 1er juillet 1962, rejeté, 2604

Am. (M. Caron), suppression des compagnies de téléphone de l'annexe, 2708, rejeté, 2713

Compagnies de téléphone ne présentant pas de rapport à la Commission des transports, 2618, 2705-6, 2709-11

Constitutionnalité, 2516, 2533-4, 2547-8

Date d'entrée en vigueur, 2704

Déclarations confidentielles, communication interdite, 2517-9, 2539-40, 2585, 2683-4, 2693-9

Déclarations non confidentielles, mise à la disposition du public sur paiement d'un dollar, 2518, 2538, 2619, 2682-3

**Corporations et syndicats ouvriers (loi) - Suite**

- Demande de renvoi au comité des relations industrielles, 2520-2, 2531-3, 2540, 2543-4, 2547, 2566-7
- Disparité de traitement entre les deux groupes, 2536
- Duplication des rapports, 2516, 2567-8, 2586-7, 2617
- Etat des recettes et des dépenses concernant la période visée par le rapport, 2671-4
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères, 2538-42
- Frais supplémentaires pour les sociétés, 2568, 2590, 2598, 2624
- Identification des sociétés avec les syndicats, 2532, 2534-5, 2545
- Inscription du sexe des membres des syndicats, 2595, 2676-9
- Instances présentées par les chambres de commerce et les professeurs de l'Université Queen's, 2565-7
- Mémoire présenté par le Congrès du travail du Canada, 2531-2, 2540-1, 2565, 2568
- Mémoires présentés au gouvernement, m. (M. Howard) documents, 3261
- Nombre de sociétés tenues de présenter un rapport, 2589-90, 2620-1
- Plafonnement des recettes et de l'actif des sociétés, 2588-9, 2592, 2597-8
- Publication annuelle dans un document particulier, 2617, 2620-1, 2683
- Questionnaire exigé, exemplaire demandé, 2533, 2568-9
- Règlements, établissement, 2700-4
- Sociétés exemptées aux termes de l'annexe, 2517, 2535, 2586-600, 2615-28, 2704-13
  - Compagnies de chemin de fer, Compagnie de téléphone Bell et ses filiales, 2591-2, 2595-9, 2615-23, 2704-13
  - B.C. Telephone Company, 2705-13
  - Sociétés de radiodiffusion, 2594
- Syndicats placés sous tutelle, 2679-81

**Cour de l'Echiquier**, juridiction en matière de divorce (loi) - C-40. M. Peters  
1re l., 85; 2e l., 2662-8

**Cour des réclamations indiennes au Canada (loi)** - C-81. M. Howard  
1re l., 2499-300

**Couronne** (dettes), retrait de la liste des comptes publics, 2462-3, 2488

**Cours d'entraînement de survivance nationale.** Voir ce titre sous Défense civile

**Coût de la vie.** Voir aussi Inflation

- Augmentation, 29, 138, 1098, 1242-3, 1380
- Indice des prix aux consommateurs, 106, 1380

**Coyne, M. James**, ex-gouverneur de la Banque du Canada, 41, 59-60, 200-1, 1238, 3233-4  
Pension, q. (M. Fisher), 2014, 2063-4  
Révélations faites au Sénat, 3114

**Creaghan, M. W.L.M.** (Westmorland)

- Aéroport de Moncton, service d'égout municipal, q., 664
- Anciens combattants, pensions de commisération, q., 1304
- Anciens combattants, titulaires d'allocations, q., 900
- Caisse de prévoyance des cheminots, inclusion dans la loi des pensions du service public, m., 2394-5, 2602
- Forestiers ayant combattu pendant la première et la seconde Grande Guerre, 909
- Formation technique et professionnelle, prolongation du programme, 1885-6
- Grève des mécaniciens de locomotives, 2155
- Inondations au Nouveau-Brunswick, 2613-4, 2647
- Prêts aidant aux opérations de pêche, modification, 1632-3
- Radio-Canada, stations radiophoniques et de télévision dans les provinces Maritimes, q., 2753-4
- Travail, crédits, 436, 444-5, 1884-5
- Travaux municipaux d'hiver, 436, 444-5

**Crédit**

- Crédit au consommateur
  - Achats à tempérament, frais de financement, 1760-2
  - Enquête menée aux Etats-Unis, 1762-3
  - Total de la dette des Canadiens à ce titre, q. (M. Matheson), 2013-4
- Politique de l'argent cher, 1332, 1366, 1376, 1381

**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Crédit agricole**

- Comparaison des prêts consentis par le parti libéral et le parti conservateur, 1389, 1653
- Esquimalt-Saanich (comté), inadmissibilité de petits cultivateurs, 1051
- Extension du service, 1546
- Prêts consentis dans chaque province, q. (M. Racine), 900, 2383
- Prêts destinés aux améliorations agricoles. *Voir ce titre*
- Réalisations du brigadier Rutherford, 2993-4, 2996-8

**Crédits. Voir aussi Subsidés et Règlement de la Chambre**

- Budget des dépenses de 1962-3, présentation et renvoi au comité des subsides, 797-9
- Budget supplémentaire des dépenses (2), 1961-2, présentation et renvoi au comité des subsides, 153
- Budget supplémentaire des dépenses (3), 1961-2, présentation et renvoi au comité des subsides, 703
- Budget supplémentaire des dépenses (4), 1961-2
  - Présentation et renvoi au comité des subsides, 2009
  - Réplique du budget supplémentaire (3), 2313, 2426-7, 2429
- Crédits de (\$1), 1283, 1286, 2425, 2462
- Crédits supplémentaires
  - Argent suffisant dans le Trésor pour payer les montants à voter, 543
  - Etude d'un crédit de 25 millions sans la présence du ministre intéressé, 2020
  - Jours consacrés à l'étude chaque année, 1993, 2007-9, 2239-40, 2245, 2248, 2309, 2433, 2436, 2751, 2811-2
  - Montant comparatif présenté par les libéraux et les conservateurs, 2429
  - Obstruction de l'opposition, 2432-3, 2435-6, 2508, 2561, 2751, 3089
  - Poursuite de l'étude, 1993, 2002-3, 2017, 2312, 2368
  - Présence des ministres titulaires des ministères intéressés, 2372-5, 2399, 2426-7, 2430, 2432-6, 2482-4
  - Présentation successive, 2428
  - Retard dans l'adoption, conséquences, 1718, 1817, 1913-5, 1918-9, 1942-3, 1958, 2005-9, 2161, 2258, 2264, 2312, 2398-9, 2436, 2465, 2508-9, 2649, 2747, 2750, 2752, 3048-50, 3089, 3193
  - Modifications législatives lors de l'étude, 1285, 1287
  - Prévisions des dépenses pour (1961-2), 674
  - Etude après le débat sur l'Adresse, 850

**Crédits à l'exportation**

- Activité de la Société, 944-5
- Administrateur, nomination d'un membre de la Banque du Canada, 999, 1006
- Assurance des crédits à l'exportation (loi). *Voir ce titre*
- Contrats conclus en vertu de l'article 21A de la loi, 946-7, 949
  - Transactions comportant des garanties, 947, 949
- Contrats faisant l'objet de pourparlers, 945, 947, 950
- Contrôle de tous les contrats de vente de l'Etat, 947, 961
- Fraude portant sur un montant de \$70,000, remboursement, 1015
- Garantie de paiement, 947-9, 960-1, 997-9
- Liste des pays et montants consentis en 1961, dépôt, 961
- Pays communistes, 947-9, 959-60, 997, 1001, 1006
- Rapport et états financiers de la Société, 960, dépôt, 2393, 2446
- Rapport des transactions au Parlement, 1014
- Valeur totale, 944-5

**Crestohl, M. L.D. (Cartier)**

- Adresse en réponse, 1125-9
- Canada, perte de prestige à l'étranger, 1125-8
- Divorce, témoins dans les causes, 3220
- Education, responsabilité provinciale, 701
- Immigration, nouveaux règlements et prétendu abus d'autorité administrative, 1397-400
- Lois édictées par la bureaucratie, 1399-400
- Protectionnisme et libre-échange, 1125
- Questions de Règlement - interjections de députés, 1398; sujet non pertinent, 2330
- Uranium, offre de vente à la Russie, 1128-9

**Crime organisé**

- Commission royale de l'Ontario, observateur fédéral, 2459, 2472-3
- Enquête royale, institution, 1932-3
- Etude par un comité ministériel, 508, 1930-1, 2286-8, 2290
  - Dépenses, 2472-3
- Lutte, coopération fédérale avec la province de l'Ontario, 3091

**Crime organisé - Suite**

Mesure législative, 1096

Prétendue déclaration du commissaire Harvison sur le rôle de la Mafia, 1096

**Crouse, M. L.R. (Queens-Lunenburg)**

Adresse en réponse, 1180-5

Cargo *Suerle* échoué en Nouvelle-Ecosse, fuite de mazout, 1444

Chalutiers à vapeur circulant dans les eaux de l'Atlantique, 403-4

Nouvelle-Ecosse, réalisations et progrès accomplis, 1183-5

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 403-6

Pêcheurs, cours de formation professionnelle, 1183

Provinces de l'Atlantique, situation économique, 1181-2

Provinces de l'Atlantique, subventions de redressement, 1185, 1340

Transbordeur entre la Nouvelle-Ecosse et Gloucester (Mass.), 1185

Transbordeur entre Sydney-Nord et Argentia, 175, 1184-5

**Cuba**

Chefs ouvriers condamnés à mort, instances du Canada, 857, 2267, 2314

**Commerce**

Attitude du Canada, réaction américaine et effet sur notre industrie touristique, 2774

Attitude éventuelle du Canada à la réunion interparlementaire canado-américaine, 1443

Discussion au conseil de l'OTAN, 1030, 1096

Dynamite, envoi, 931, 960-2, 1003

Embargo des Etats-Unis, réunion des ambassadeurs de l'OTAN, 1189, 1255, 1443

Exclusion de Cuba de l'OEA, attitude du Canada, 425, 510

Déclaration d'un sénateur américain, 704-5

Exportations du Canada et des Etats-Unis, 510, 612-3

Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 613, 705, 931, 960-2, 1001-13, 1016-7

Exportations et importations, 510, 982

Garantie de crédit pour les produits exportés, 948-9, 951, 959, 1001

Inclusion dans la liste des pays visés par contrôle, 613, 704, 752, 1873-4

Permis d'exportation pour marchandises d'exportation contrôlée, qq. (M. McIlraith), 806, 950-1, 1011-2

Produits canadiens, exportation, q. (M. Matheson), 804, 966, 1012, 1355, 1386

Protestations des Etats-Unis, politique du gouvernement, 321-2

Réexpédition de marchandises en provenance d'autres pays, permis d'exportation, qq. (M. McIlraith), 1537-8

Réexportation de marchandises en provenance des Etats-Unis, 510, 612-3, 752

Remarques de M. Hees, 1386

Inclusion dans la liste établie au COCOM, 960-4, 1002-3, 1007, 1012

Prisonniers de guerre, instances quant au procès, 2267

**Danforth, M. H.W. (Kent)**

Agriculture, crédits, 336-7

Betteraves à sucre, versements d'appoint, 289, 336

Céréales, versements à l'acre, 336-7

**Dawson City**, festival de la ruée vers l'or. Voir Dawson City sous Lieux et monuments historiques**Débats de la Chambre** (comité), attributions et liste des membres, 896, 898**Débats de la Chambre** (compte rendu officiel)

Affirmations erronées et irrégulières, retrait, 1157

Changements apportés, 1409, 1535

Envoi aux gouvernements provinciaux par avion, 3098, 3139

Frais de publication, augmentation, 2476-7

Impression de documents, 257, 562, 618, 670, 804-5, 1879, 2120-1, 2393, 2608, 2610, 2789, 3086, 3141

Inexactitude d'un titre, 1409-10

Recettes des abonnements et dépenses d'expédition postale, q. (M. Drysdale), 3138-9

Rectification d'observations par M. Diefenbaker, 663

Rectification d'observations par M. Pickersgill, 565

**Déclaration des droits de l'homme**. Voir Droits de l'homme**N.B. :** Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Décrets du conseil**

- C.P. 1961-1012, céréales vendues à la Chine, m. (M. McIlraith), 1875, 2299-301  
 Décret adopté en vue d'apporter de nouveaux règlements à l'immigration, 1399-407,  
 1402-3  
 Décret et règlement no 54 relatif au plan de pensions du National-Canadien, dépôt, 3086

**Défense**

- Armée canadienne. *Voir ce titre*  
 Aviation royale du Canada. *Voir ce titre*  
 Bataillon de l'Armée anglaise, entraînement au Canada, 1673  
 Bomarc (bases)  
   Efficacité du système défensif, 754, 2454-5  
   North-Bay, date d'entrée en service, 15  
   North-Bay, installations destinées à l'entreposage d'ogives nucléaires, 1031, 1097,  
   2102, 2108  
   North-Bay, protection du Canada, 2099  
   North-Bay, station cédée à l'ARC, 459  
 Caisse spéciale, épuisement, 1232  
 Comité mixte canado-américain, réunion, 187, 980-1, 2098  
 Conflit d'idées entre M. Green et M. Harkness, 218, 1100  
 Défense aérienne continentale, rôle du système SAGE, 2103  
 Dépenses, 463  
 Exercice canado-américain *Great Bear*, 1191  
 Marine royale du Canada. *Voir ce titre*  
 Politique des Etats-Unis, effet du changement sur le Canada, 2047  
 Politique du gouvernement, 192, 1162  
 Recherche, construction du tunnel aérodynamique à Uplands, 458  
 Service militaire national, 191

**Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD), opposition du NPD, 3157**

**Défense civile/passive**

- Abris nucléaires  
   Construction d'abris collectifs, décision des Etats-Unis, 2230, 2232, 2236-7, 2239-40  
   Contrats à Annprior, q. (M. Howard), 309  
   Déclaration des *Consumer Reports*, 2232  
   Déclaration du premier ministre du Manitoba, 1875, 2080, 2236-7, 2245  
   Endroits à la disposition des ministres, 2234, 2238, 2241, 2245  
   Place du premier ministre en cas de guerre, 2238-9, 2241  
   Prêts pour la construction. *Voir* Habitation (prêts)  
   Publications relatives à la construction, 2243  
   Publicité, 1434-5  
   Réseau complexe d'abris en URSS, 2238, 2240  
   Réserves de produits alimentaires, 2247  
   Widdifield (région), construction, 673-4  
 Annprior, abandon du cours de sauvetage, 1191, 1257  
 Avis aux cultivateurs, brochure du ministère de l'Agriculture, 2229-30  
 Carp (Ont.), infraction à la sécurité relativement à l'emplacement du quartier général,  
 2552  
 Comité, institution, 2230-1, 2239, 2242  
 Conséquences d'une attaque nucléaire sur la survie, déclaration de M. Green, 2232  
 Cornwall, débat sur les retombées, représentant du gouvernement fédéral, 154-5  
 Cours d'entraînement de survivance nationale  
   Bénéficiaires de l'assistance sociale en C.-B., participation obligatoire, 2080  
   Brochure de recrutement, q. (M. Pitman), 668, 2057, 2060-1  
   Calibre des hommes inscrits, rémunération, 2056-9, 2076  
   Chômeurs inscrits, 2059  
   Contingent pour le premier et le second, q. (M. Argue), 310  
   Cours commencés et abandonnés, q. (M. Howard), 308, dd. (M. Pitman), 560, 1191, 2056  
   Diplômés devenus membres d'organismes bénévoles, nombre, 2077  
   Entente entre les hommes ayant suivi ces cours et l'armée canadienne, 2058-60, 2072  
   Inscription en 1961, dd. (M. McMillan), 1314  
   Inscriptions répétées, 1782  
   Limitation des endroits, 2068-9  
   Objectif du programme, 2057-9, 2071-2  
   Personnes sans demeure fixe, 2059-60  
   Proportion des hommes engagés dans la milice par suite de ces cours, q. (M. Argue),  
   310, 2058, 2076  
 Quatrième cours, recrutement, 3267

**Défense civile/passive - Suite**

- Cours d'entraînement de survivance nationale - Suite
  - Saint-Boniface, inscription des chômeurs, 676, 708
  - Sélection dans chaque ville du pays, 2068-70
- Cours de formation par l'Ambulance Saint-Jean, 155, 2081
- Edifices fédéraux, protection contre les retombées nucléaires, q. (M. Howard), 309
- Egalité pour tous en matière de survivance, 2237, 2239-41, 2246-8
- Evacuation, collaboration des provinces et des municipalités, 2247-8
- Evacuation massive, 2237-8
- Fusion des deux ministères intéressés, 2074
- Mesures d'urgence (Organisation)
  - Administration et fonctionnement, crédit supplémentaire, 2228-48
  - Coordination des divers groupements, 2072-4, 2077, 2080-1, 2241, 2245
  - Exercice Tocsin B, bombes lancées et résultat, dd. (M. Pitman), 321, 2231-5, 2240, 2242-4
  - Exercice Tocsin B, sirènes installées et coût, q. (M. Pitman), 313, 2078-9
  - Exercices Tocsin I et II, décrets du conseil, 2235, 2242
  - Formation du personnel subalterne, 2073
  - Installations en cas de guerre, q. (M. Howard), 308
  - Nouvelle-Ecosse, construction d'un centre, q. (M. McWilliam), 1410
  - Participation des hommes formés aux programmes, 2057, 2059
  - Planification de la part des provinces et des municipalités, 2242
  - Transports en cas de crise, 2070
- Ministères responsables, 2080-1, 2237, 2242
- Mobilisation des diplômés en cas d'urgence, procédé au Royaume-Uni, 2072, 2074-6, 2232-3
- Opérations de survie, matériel requis, 2077
- Organisation en URSS, 2240-1
- Rapport de la *Rand Corporation* des Etats-Unis, 2246
- Régions-cibles
  - Niagara-Falls, 2059
  - Protection contre les retombées nucléaires, q. (M. Howard), 310, 674, 2242-3
- Responsabilité, imposition aux provinces, 1191
- Sirènes d'alerte
  - Essais silencieux et nouvelle installation, q. (M. Pitman), 1307
  - Extension du réseau, 2242, 2247
  - Installation dans la région d'Halifax-Dartmouth, q. (M. McWilliam), 2605-6
  - Perception du son, 2078-9
- Sommes dépensées, dd. (M. Martin, Essex-Est), 670
- Système d'alerte NEAR, 2079-80

**Défense nationale (ministère)**

- Aide aux autorités civiles sur demande provinciale, 1675
- Baycroft, M. George Alvin, pension, 2113-4
- Coquitlam, achat de terrain, m. (M. Regier) documents, 2611
- Crédits, 2033, 2042-61, 2066-86, 2095-115, 2484
- Employés aux taux régnants de Toronto, barème des salaires, dd. (M. Herridge), 901
- Habitations destinées pour les militaires à North-Bay, 676-7
- Hôpital interarmes à Ottawa, q. (M. Argue), 663
- Officiers supérieurs, vues exprimées sur divers organismes du gouvernement, 856, 907
- Quartiers généraux du personnel, 2050-4
- Subvention à un hôpital de Middleton (N.-E.), q. (M. Hellyer), 1644

**Délinquance juvénile. Voir Jeunes délinquants****Denis, M. Azellus (Saint-Denis)**

- Adresse en réponse, 1071-6
  - Interruption du débat pour discuter de mesures d'urgence, 1071-2
- Anniversaire de naissance, 2268
- Assurance-hospitalisation dans la province de Québec, 1075
- Bellechasse (comté), enquête sur les agissements du président des élections, 2265-6
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1701
- Chemin de fer de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 1076
  - Loi, 1657-8, 1735, 1748-9
- Chèques, impression anglaise, dd., 806
- Chèques bilingues, 1072
- Diefenbaker, M., impression créée en Asie, 373
- East-Angus (P.Q.), vente du bureau de poste, 3046
- Election complémentaire de Nicolet-Yamaska, 857

**Denis, M. Azellus – Suite**

- Élections dans Bellechasse, enquête sur des prétendues irrégularités, 3199
- Flynn, M., bureaucrate du temps de guerre, 2797
- Formation technique et professionnelle, plans conjoints, 1965, 1977
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2760
- Ministres, voyage à Québec lors de la nomination de M. Flynn, 1073
- Ministres, voyages par tout le monde, 1072-3
- Pays sous-développés (aide), attitude des députés conservateurs dans le passé, 1074
- Pensions de vieillesse, augmentation, 1074
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 429, 1076
- Postes
  - Boîte aux lettres en plastique, installation dans Saint-Denis, 3265
  - Communiqué du ministère aux journaux, publication en français, 936
  - Courrier de Noël, délais dans la livraison, 159
  - Courrier de seconde classe, partage des recettes, 856
  - Déficit du ministère, 2798-9
  - Double distribution par jour, 1097
  - Employés, réduction, 375
  - Entretiens entre les ministres canadien et américain, 1256
  - Ministre, souhaits d'anniversaire, 1256
  - Nouveau timbre du 28 février, motif embrouillé, 809
  - Omission de lever le courrier dans une boîte aux lettres, 39-40
- Questions de Règlement – question étant du domaine de l'intérêt public, 1820; responsabilité quant à une déclaration, 3046
- Remaniement de la carte électorale, nomination d'une commission indépendante, 1076
- Richelieu (rivière), canalisation, 1748-9
- Route transcanadienne, 529, 1074
- Routes d'accès, construction dans Saint-Hyacinthe-Bagot, 529
- Sénat, réforme, 1075
- Sévigny et Bourdages, MM., déclaration contraire sur la politique libérale, 2368
- Soulanges (canal), disposition, 3270
- Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1820
- Timbre-poste à l'effigie du ministre des Postes, 3265
- Travail, crédits, 527-32, 1965, 1977-8
- Travaux municipaux d'hiver, 491, 528-31
  - Province de Québec, 1075
- Universités, aide fédérale, 1076

**Dentrées.** Voir Produits agricoles

**Dentistes.** Voir Médecins et dentistes

**Députation, district électoral d'Halifax (loi) – C-44.** M. Morris  
1re l., 85; 2e l., com. et 3e l., 2726; S.R., 3288

**Députation, Inverness-Richmond-Cap-Breton-Ouest (loi) – C-60.** M. MacLellan  
1re l., 704

**Députation, Nanaïmo-Cowichan-Les Îles (loi) – C-46.** M. Matthews  
1re l., 254; 2e l., 2726; com. 2726-7; 3e l., 2727; S.R., 3288

**Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi) – C-14.** M. Nielsen  
1re l., 33; m. 2e l. Retrait du bill et substitution par un nouveau bill C-14 intitulé  
Députation et loi électorale, consentement unanime, 1293-6; com., 1296-300; m.  
3e l., 1465; retour à l'étude du bill en com. après am. adopté; 1467-8; 3e l.,  
1526-7; S.R., 2259  
Am. (M. Nowlan) à l'effet que le bill ne soit pas lu une 3e fois, mais qu'il soit renvoyé  
au com. plénier pour suppression d'un art., 1465, adopté, 1467  
Am. (M. Grills) proposant que l'art. 4 soit rayé, 1467, adopté, 1468  
Am. (M. Grills) retranchant tous les mots après Députation, adopté, 1468

**Députés du Parlement**

- Allard, M., vote contre son parti, 1051-2
- Argue, M., démission du NPD, 1121, 1153, 1192-6
- Attitude des députés ministériels du Québec, 1118
- Cardin, M., injures à l'adresse du premier ministre, 1243-4
- Caron, M., expulsion de la Chambre pour le reste de la séance, m. (M. Churchill) mise aux voix et adoptée, 1982-3
- Article du *Telegram* de Toronto, 2151

**Députés du Parlement - Suite**

- Comportement à la Chambre, commentaires d'un employé civil, 2413
- Décès, Mervyn Arthur Hardie (Mackenzie-River), 3-4
- Difficultés financières éprouvées par la famille des disparus, mesures, 4
- Discipline de parti, 1051-2
- Egalité de droits, 1543
- Herridge, M., leader du NPD, 1031
- Indemnités parlementaires
  - Augmentation, m. (M. Fisher), 2033-5
  - Paiements en rapport avec les comtés représentés, 1298-9, 2034-5
- Leçons de français et d'anglais, 1210
- Pension, déduction de la pension de vieillesse, 601
- Pension, survivant bénéficiaire, 575
- Rôle que peuvent jouer les simples députés, 78
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, aide fédérale pour voyager dans les régions isolées, 2338-9

**Désarmement**

- Conférence de Genève en mars et avril
  - Abstention de la France, 1592-3, 2449, 3148
  - Comité plénier, 2448-9
    - Etude de l'espace extra-atmosphérique, 2449, 2451, 3150
  - Déclaration du général Burns, dépôt, 3141, 3182, 3191
  - Discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, dépôt, 2124, 2206-10
  - Etude de la question de Berlin, 2450, 3151, 3153
  - Exposé d'ouverture fait par le Canada, dépôt, 2449-50
  - Invitation de M. Khrouchtchev au premier ministre du Canada, 807, 904
    - Correspondance, dépôt, 929-30, 1491
  - Négociations des Etats-Unis et de l'Union soviétique, 2448, 2450, 3147-50, 3153, 3182
    - Obstacles à une entente en matière de contrôle des armes, propos de M. McCloy, 3152-4
  - Optimisme de M. Green, 3148, 3151-3
  - Participation de huit pays non engagés, 2448-9
    - Instances visant l'interdiction des essais nucléaires, 3037-8, 3125-6, 3151
    - Propositions en vue de mettre fin à une impasse, 3141, 3147-8, 3182-3
  - Présence nécessaire de M. Green plutôt que de revenir à la Chambre, 3149, 3151-4
  - Présidence conjointe des Etats-Unis et de l'URSS, 2448, 2452
  - Rapport du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2447-52
  - Rencontre des chefs d'Etat, 2450-1, 2458, 3183
  - Représentation canadienne, 1542
  - Reprise des négociations sur les armes atomiques, 1-2, 187, 707-8, 1674-5, 1725, 2451, 3150-1
    - Sous-commission, étude de l'interdiction des essais nucléaires, 2449, 3150-1

**Deschatelets, M. J.-P. (Maisonneuve-Rosemont)**

- Adresse en réponse, 191-5
- Agriculteurs, baisse du revenu, 1137
- Assurance-chômage, requérants, 487-8, 499, 2123, q., 2263
- Bellechasse, agissements de MM. Labrecque et Bouchard lors des élections, 2313
- Blé vendu à la Chine, destination du cargo *Tank Empress*, 934
- Bluenose*, escompte sur la monnaie canadienne, q., 556
- Budget, inclusion du dépôt d'un candidat, 3270
- Chemins de fer Nationaux, vice-président additionnel de langue anglaise, 2553
- Chômage
  - Conférence du ministre du Travail fédéral et des ministres du Travail des provinces, 489
    - Cours de formation pour les chômeurs, construction d'une école dans Québec, 487
  - Responsabilité, 478-9
  - Statistiques, 192-4, 1513
- Code criminel, peine corporelle (loi), 1932-3
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2567-8
- Crime organisé
  - Commission royale de l'Ontario, observateur fédéral, 2459, 2472-4
  - Enquête, 1932-3
    - Lutte, coopération fédérale avec la province de l'Ontario, 3091
- Diefenbaker, M., discours devant l'Association conservatrice-progressiste à Montréal, 1959
- Dorval, service exclusif de transport à *Murray Hill Limousine*, 1257-8

**Deschatelets, M. J.-P. — Suite**

- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 346
- Drapeau national, référendum, m. (M. Régner), 921-2
- Elections, réformes électorales nécessaires, 2493-4
- Gaspé (comté), lettre de remerciements de M. English adressée à M. Duplessis, 194-5
- Habitation, 1512-3
- Hôpitaux de la province de Québec, aide à la construction, 2485
- Immigration, admission de Français d'Algérie, 2366
- Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2493-4
- Loterie provinciale ou nationale, conférence fédérale-provinciale, 1593
- Maisons historiques, *Taverne de Jos. Beef*, 2487-8
- Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 2419-20
- Pénitenciers, construction dans Brome-Missisquoi et Saint-Hyacinthe-Bagot, 2268-9
- Pilotes du Saint-Laurent, paiement d'équipement d'aide à la navigation, 2686
- Port de Montréal, aménagement d'endroits de récréation, 324
- Questions de Règlement — application égale du Règlement aux deux côtés de la Chambre, 514-5; interruption du député de Roberval, 923; présence des députés à la Chambre, 1450; renseignements statistiques, 2123
- Radio-Canada, émission de hockey pour la coupe Allan, 2796, 3197
- Radio-Canada, émission sur M. Duplessis, protestations, 427
- Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 1514, 1964
- Route transcanadienne, 1512, 1514
- Secrétariat d'Etat, nomination d'un sous-ministre, 2398
- Travail, crédits, 478-9, 487-90, 499, 1964
- Travaux municipaux d'hiver, 487-90
- Travaux publics, crédits, 1512-5
- T.S.F., permis pour émetteurs sur bande spéciale, q., 2757
- Unité nationale, 194

**Dette nationale**

- Augmentation, 58, 112, 172, 1169, 1232, 1381, 3234, 3240-1, 3273-4
- Déficits budgétaires de 1957-61, frais d'intérêts, q. (M. Matheson), 1312
- Dette directe brute et nette, intérêt et échéance, tableaux, 2829-30
- Frais d'intérêt, 1312, 1381-2
- Gestion, 2827-30
- Montant par habitant, de 1956 à 1961, q. (M. Matheson), 801-2
- Taux d'intérêt, 1312, 1358

**Dettes envers la Couronne à rayer des comptes publics, 2462-3, dépôt, 2488****Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert; premier ministre)**

- Absence de son bureau, remarques de M. Pickersgill, 742, 746
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, retraite des sénateurs (loi), 2738
- Adresse en réponse, 61-83, 91-9
- Interruption du débat, 7, 703
- Prise en considération à la prochaine séance, m., 3
- Affaires extérieures
  - Administration libérale, 61-2
  - Politique du Canada, 67-8
  - Relations Est-Ouest, gravité de l'état de choses actuel dans le monde, 69
- Agriculture, rapport Halliwell sur les services d'information du ministère, 752, 807, 983
- Allemagne de l'Est, déclaration du secrétaire britannique au *Foreign Office*, 1316-7
- Allemagne de l'Ouest, accident de mine, 706
- Antilles, dons de navires, q. (M. Fisher), 2263
- Armes nucléaires
  - Essais, prétendue déclaration du président Kennedy sur l'attitude du Canada, 3195
  - Essais, protestations de la délégation de la Voix des femmes, 1649
  - Politique du gouvernement, 68, 70, 1315-6, 3195
  - Reprise des essais par les Etats-Unis, appel au président Kennedy, 1592
  - Reprise des essais par l'URSS, 707-8
  - Utilisation, contrôle canado-américain, 1314-6, 1362, 1414-5, 1443, 1492, 1540, 2314
- Assurance-chômage, rapport du comité d'enquête, 2248
- Assurance-récolte, réassurance des pertes, 1257, 1318
- Astronaute américain Glenn, félicitations, 1091
- Astronaute américain Glenn, invitation au Canada, 1156
- Attitude à la Chambre et envers le chef de l'opposition, 1201-6
- Automatisation, examen des répercussions sur l'embauche, q. (M. Herridge), 1777
- Automobiles et moteurs, proportion de la fabrication canadienne, q. (M. Martin, Essex-Est), 321

**Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite**

- Banque mondiale de vivres, établissement, 68
- Base de Pepperrell, accord entre Ottawa et Terre-Neuve, 756
- Berlin
  - Détention d'un journaliste canadien à Berlin-Est, 2458
  - Intentions soviétiques, 69-70
  - Intervention dans le trafic aérien, 1030
- Beurre, écoulement des excédents, 17, 1259
- Bibliothèque du ministère des Affaires extérieures, dépenses, q. (M. Fisher), 1775
- Biens d'équipement, financement à long terme des exportations, 92
- Bilinguisme, commission royale d'enquête, 39
- Brésil, société canadienne menacée d'expropriation, 2552
- Budget, présentation, 1647
- Centenaire du Canada
  - Charlottetown (I. P.-E.), subventions pour érection d'édifices, 1719
  - Conseil national du centenaire, liste des membres, 1719
  - Conseil national du centenaire, subventions, 1719
- Céréales
  - Blé durum, versement final, 1187
  - Blé vendu à la Chine, destination du cargo *Tank Empress*, 935, 983
  - Récolte de 1961, versement final 15, 1187
  - Récolte de 1961-2, versements initiaux, 1187
  - Récolte de 1962-3, versement initial, 1188
  - Vente à la Chine, accord, 930, 982-3, 1543
  - Versement initial, 1416, 1443
  - Vente à des pays communistes, 72, 78, 92
  - Versement à l'acre, 7, 92
    - Chèques, distribution, 906, 1187
    - Remarques de M. Chevrier, 1092
- Chambre des communes
  - Ajournement jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., le 19 janvier, 8-9
  - Commission de la régie intérieure, 5
  - Congé de Pâques, 1784, 2795, 2986, 3044, 3091
  - Délibérations, enregistrement sur ruban sonore, 1876
  - Enlèvement des pupitres, 2781
- Chaussée de Northumberland, construction, 3193
- Chemins de fer Nationaux, modification du régime de pensions, 3085-6
- Chemins de fer Nationaux à Terre-Neuve, écartement normal de la voie, 3196
- Chignectou, rencontre de la Commission du canal avec le cabinet, q. (M. McWilliam), 2263
- Chômage, 62
  - Diminution par rapport à (1961), 72
- Circonscriptions électorales, établissement de la Commission des limites (loi), 2262, 2776-84, 2804, 2811-2, 3203-4
- Clôture, abolition, 70, 2269-71, 2275-6
- Cockshutt Farm Implement Company*, vente aux Etats-Unis, 255
- Columbia (fleuve)
  - Capitulation de MM. St-Laurent et Pearson, paroles de M. Barkway, 62
  - Entretiens entre le ministre des Finances et le premier ministre Bennett, 1877
  - Situation, 932
  - Traité canado-américain
    - Examen par un comité de la Chambre, 18, 2749
    - Ratification, approbation de la Chambre, 2120, 2747
    - Ratification, lettre du président Kennedy, 1959, 2153, 2214
- Comités parlementaires
  - Attributions, 898
  - Comité spécial, formation, 5
- Commerce
  - Commonwealth, 75
  - Equateur et Guyane britannique, 752
  - Exportations, augmentation, 71-2, 92-3
  - Zone de libre-échange, établissement préconisé par M. Pearson, 74
- Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 154
- Commission royale d'enquête sur les publications
  - Coût, q. (M. Herridge), 1539
  - Membres et dépenses de chacun, q. (M. Herridge), 1873
  - Recommandations, 62-4
  - Réaction des Etats-Unis, 153-4

**Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**

- Commission royale d'enquête sur les transports, emploi de M. Heakes, q. (M. Pitman), 1307-8
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 16, 85-6, 2398-9
- Commission de trêve en Indochine, Canadiens coupables de contrebande, 1767-8, 1823, q. (M. Herridge), 2014
- Commissions royales, institution, 62
- Commissions royales, rapports, 2399
- Commonwealth, 69
  - Appui du parti conservateur, 75-6
  - Consultations des premiers ministres du Canada au moyen d'une conférence, 75-6
- Communisme, 70
- Comtois, l'hon. Paul, nomination à titre de lieutenant-gouverneur de la province de Québec, 4-5
- Conférence des consommateurs à Kingston, 2507
- Conférence interparlementaire aux Bermudes, 1027
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, réunion en mars, 1491
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, réunion en septembre, 3264
- Conseil des Arts, nomination de M. Wardell, q. (M. Dumas), 1539
- Conseil privé, crédits, 2239-44, 2247-8
- Conseil de la productivité, représentation syndicale pour l'industrie lourde, q. (M. Martin, Essex-Est), 2013
- Conservateur (parti), accomplissement, 76-8
- Constitution, rapatriement, 72
- Contrats de défense, participation canadienne, rapports avec les Etats-Unis, 72
- Coopératives, constitution en corporations, 2556
- Crédits supplémentaires, retard dans l'adoption, 2007-8, 2239-40, 2264, 2398-9, 2747, 2751-2, 2811-2, 3193
- Cuba
  - Chefs ouvriers condamnés à mort, instances du Canada, 2267, 2314
  - Commerce, 425, 510
    - Déclaration attribuée au ministre des Affaires extérieures, 1443
    - Embargo des Etats-Unis, réunion des ambassadeurs de l'OTAN, 1189, 1255
    - Exportations du Canada et des Etats-Unis, 510
    - Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 613, 705
    - Pourparlers au conseil de l'OTAN, 1030
  - Exclusion de l'OEA, attitude du Canada, 425
  - Exclusion de l'OEA, propos d'un sénateur américain sur l'attitude du Canada, 704-5
- Défense civile
  - Abris nucléaires collectifs, construction, 2240
  - Abris nucléaires, contrats donnés à Arnprior, q. (M. Howard), 309
  - Carp (Ont.), infraction à la sécurité relativement à l'emplacement du quartier général, 2552
  - Comité, établissement, 2239
  - Evacuation, collaboration des provinces et des municipalités, 2247-8
  - Exercice Tocsin, 2243-4
  - Mesures d'urgence à propos d'installations en cas de guerre, q. (M. Howard), 308-9
  - OMU, administration et fonctionnement, 2239-45, 2247-8
  - Organisation en URSS, 2240-1
  - Planification de la part des provinces et des municipalités, 2242
  - Publications, 2243
  - Régions-cibles, mesures d'urgence, q. (M. Howard), 310
  - Sirènes d'alerte, extension du réseau, 2242
- Déficits budgétaires, 710-4
- Députés, égalité de droits, 1543
- Désaccord avec le ministre des Finances, 75, 626-7
- Désarmement
  - Conférence de Genève en mars, 707-8, 2242
  - Abstention de la France, 1592-3
  - Discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, dépôt, 2124, 2206-10
  - Invitation de M. Khrouchtchev, 807, 904
    - Correspondance, dépôt, 929, 1491
  - Représentation canadienne, 1542
- Discours devant l'Association conservatrice-progressiste à Montréal, 1959
- Discours du trône, exposé des travaux, 66
- Divorce, commission royale d'enquête sur la procédure parlementaire, 3270
- Dorion, l'hon. Noël, présidence du Conseil privé, 5

## Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite

## Doukhobors

## Actes de terrorisme

- Commission royale d'enquête, institution, 2121, 2213
- Destruction d'un réseau d'électricité en Colombie-Britannique, 1646-7
- Partage des pertes, 2122, 2213
- Responsabilité quant au maintien de l'ordre, 1822

## Emigration au Brésil, 1647, 1675

## Emploi de mesure qui violerait la Déclaration des droits, 1822

## Eaux territoriales (limite), entretiens avec l'Islande, q. (M. Howard), 1314

## Economie nationale

## Expansion, 70-1

## Produit national brut, augmentation, 73

## Edifices fédéraux, protection contre les retombées nucléaires, q. (M. Howard), 309

## Election à la Chambre, 22e anniversaire, 2270-1, 2273

## Elections complémentaires

## Résultat, 65

## Territoires du Nord-Ouest, communication éventuelle, 1621

## Waterloo-Sud et Nicolet-Yamaska, 1444, 1621

## Elections générales, 17, 67, 906, 2458-9

## Prophéties des hon. Pearson et Martin, 98-9

## Tenue le 18 juin, 3194

## Espace interplanétaire, exploration en commun à des fins pacifiques, 1155-6

## Flynn, l'hon. Jacques, nomination à titre de ministre des Mines et des Relevés techniques, 5

## Gouvernement, confusion et mauvaise administration durant 1955-7, paroles de M. Barkway, 61-2

## Grand lac des Esclaves, chemin de fer, 76

## Grève des mécaniciens de locomotives, 2396

## Habitations à loyers modiques à Thompson (Man.), requête, q. (M. Herridge), 2506

## Habitations pour personnes âgées à Vancouver, loyers, q. (M. Herridge), 2607

## Hamilton, M. Alvin, retour à la Chambre après une maladie, 2359

## Hardie, feu Mervyn Arthur, 3-4

## Heeney, M. A.D.P., hommage, 797

## Heeney, M. A.D.P., nomination à la Commission conjointe internationale, 2789

## Herridge, M., anniversaire de naissance, 1415

## Houille

## Etude du rapport Rand par le comité interministériel, 706

## Nouvelle-Ecosse, fermeture de la houillère à New-Waterford, q. (M. Batten), 1773

## Provinces Maritimes, utilisation par les industries locales, mémoire, 2798, 3039

## Ile Bell (T.-N.), mise à pied de mineurs, 2689

## Immigration chinoise, Winnipeg, 1961

## Impôt sur le revenu, diminution pour 75 p. 100 des contribuables, 216

## Inflation, prévention, 91

## Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 710-6

## Jour du Souvenir, congé des fonctionnaires, q. (M. Argue), 667-8

## Libéral (parti)

## Adhésion de M. Argue, 94

## Dénigrement du Canada, 68

## Réunion tenue à Kingston, idées émises, 93-8, 715

## Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, exploitation d'un autre service transcontinental, 2798

## Macmillan, M., invitation à s'adresser au Parlement canadien, 615

## Macmillan, M., visite au Canada, 322

## Marché commun européen

## Adhésion du Royaume-Uni

## Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 672, 2123-4, 2399-400, 2612, 2688

## Discours de M. Heath à Paris, publication du texte, 75, 156

## Négociations avec le Canada, 14, 74

## Situation à la fin de la 4e année, 75

## Solution des libéraux, 73-4

## McEwen, l'hon. John, visite au Canada, 1491

## Mesures de guerre, but de la loi, 2242

## Mesures de guerre, comité, 2242

## Métaux communs, déclaration du président Kennedy, 563, 614-5

## Monument en hommage, construction en Asie, 372-3

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

- Nations Unies
  - Activités du Canada, 68–9
  - Commission des droits de l'homme, élection du Canada, 3195
  - Financement des entreprises, 68
  - Résolution suédoise, dépôt de la réponse du Canada, 2117
- Nesbitt, M., démission à titre de secrétaire parlementaire du ministre des Affaires extérieures, 5
- Nord canadien et régions de l'Arctique, mise en valeur, 76–7
- Opposition, pessimisme, 70–1
- OTAN, contribution du Canada, 69
- Parlement, dissolution, 3194
- Pension de vieillesse
  - Augmentation, 80, 91–2, 571
  - Programme partagé en quatre, 79
  - Régime contributif, 80, 580, 715–6
  - Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 82–3, 561–2, 617–8; dépôt, 660–2, 663
- Père du Canadianisme moderne, 25, 1059
- Plan de Colombo, quote-part du Canada, 68–9
- Pont entre l'île de Jourmain (N.-B.) et Borden-Point (I. P.-E.), construction, 3193
- Popovic, M. Koca, entretiens, q. (M. Martin, Essex-Est), 1644
- Portrait de feu R.B. Bennett, 1365, q. (M. McWilliam), 1411
- Président des comités pléniers, nomination, m., 5
- Président suppléant des comités pléniers, nomination, m., 7
- Procédure, institution d'un comité, m., 2269–71, 2275–6
- Productivité, nouveau sommet, 72–3
- Produits agricoles, maintien des prix, 93
- Produits laitiers, prix de soutien, 2366
- Promesses électorales, recherches de M. Pickersgill, 76
- Provinces de l'Atlantique, office d'expansion fédéral-atlantique, 3267
- Question de privilège – mise au point au sujet d'une invitation aux premiers ministres provinciaux, 1025
- Questions de Règlement – question de privilège soulevée dans le but de présenter une m. irrégulière, 2751–2; invocation de la question de privilège pour justifier une situation inexacte, 3042
- Reader's Digest*, réclame fédérale, 370
- Reine-mère, visite au Canada, 2157, 2214, 2461
- Relations fédérales-provinciales
  - Palements aux provinces, augmentation, 713–4
  - Partage des frais, déclaration de M. Lévesque, 756
  - Programme à participation, 713–5
  - Terre-Neuve, entretiens avec M. Smallwood, 756
- Remaniement de la carte électorale, exigences constitutionnelles, 1095, 2778, 2811, 3194, 3203
- Remaniement de la carte électorale, institution d'une commission indépendante, 66, 1095, 2262, 2776–84, 2804, 2811–3, 3203–4
- Réseau national d'électricité, établissement, 77, 157, 188–9
  - Conférence fédérale-provinciale, 1176–7, 1877
  - Correspondance avec les provinces, 616, m. (M. Argue) documents, 672, 907, 983, 1025, 1415–6, 2018, dépôt, 2120–1
- Respect de M. Mackenzie King, 1215, 1236
- Revue non canadiennes, mesures restrictives, 63, 153
- Ritchie, M. S.A., ambassadeur aux Etats-Unis, 797
- Rossland (C.-B.), suppression du chef de gare, 1189, 1256–7
- St-Laurent, le très hon. L.-S., voeux d'anniversaire, 457
- Scouts, reconnaissance officielle de la semaine Baden-Powell, 1029
- Secrétaires parlementaires, nominations, 4–5
- Secrétariat d'Etat, nomination d'un sous-ministre, 617, 857, 1722, 2398, 2447
- Sécurité sociale, réalisations du gouvernement, 710–3
- Sénat, pension de retraite (loi), 2982
- Sénat, réforme, 67, 1031
- Serments d'office (loi), 1
- Service civil, prétendue trahison du gouvernement par des fonctionnaires, 2267
- Sports, visas aux Allemands de l'Est, q. (M. Winch), 1313
- Subsides, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 7–8
- Sulphur Converting Corporation*, 1779, 1820, 1911
- Tarif des douanes, réduction par les Etats-Unis, attitude du Canada, 258, 457–8

**Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite**

- Tarif-marchandises
  - Abolition des majorations, mesure législative, 86
  - Minerai de fer, 376-7
- Travailleurs âgés, enquête, 1958-9
- Travaux de la Chambre
  - Bills de divorce, demande d'adoption, 3277, 3287, 3290
  - Discussion par les chefs de parti, 2124
  - Obstruction de l'opposition, 1911, 2007-8, 2811-2, 3193
  - Programme législatif, 2264
  - Programme législatif avant le congé de Pâques, 2770, 2795, 2986
  - Programme législatif avant la dissolution du Parlement, 3193-4
  - Questions inscrites au *Feuilleton*, retard des réponses, 1543
- Ukraine, 44e anniversaire de l'indépendance, 69
- Universités, subventions fédérales, 67
- Visiteurs dans les tribunes de la Chambre
  - Brasseur, M. Maurice-Paul, ministre belge, 1640
  - Buchanan, l'hon. W.C., ministre du Mexique, 2359
  - Day, M. J., ministre des Postes des Etats-Unis, 1091
  - McEwen, M. J., sous-premier ministre d'Australie, 1905
  - Représentants des Etats-Unis, 1441
- Voies et moyens, comité, m., 8
- Walker, M., discours à une émission télévisée, 1415

**Dimanche**, modification de la loi au cours de la présente session, 2508

**Dinsdale, l'hon. W.G. (Brandon-Souris; ministre du Nord canadien et des Ressources nationales)**

- Assiniboine (rivière), détournement des eaux, 2187-8
- Conférence dite des ressources pour demain
- Discours du premier ministre, q. (M. Fisher), 899
- Projet du gouvernement pour donner suite au travail accompli, q. (M. Fisher), 899
- Energie au Nouveau-Brunswick, aménagement de nouvelles installations, 2261
- Fraser (fleuve)
  - Etude par la Commission du fleuve, q. (M. Howard), 1312
  - Inondations, consultation fédérale-provinciale en vue de la prévention, 1318
  - Régularisation des eaux, étude, q. (M. Hicks), 1644
- Garibaldi (parc), projet de parc national, q. (M. Winch), 1305, m. documents, 1413
- Habitation, construction au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, 2189-92
- Indiens du Yukon, logement, 2189-90
- Lieux et monuments historiques
  - Brantford, immeuble Chiefswood, 2173
  - Chapelle des Mohawks, conservation, 2173
  - Dawson City, restauration du *Grand Palace Theatre*, q. (M. Fisher), 900, 2163-5, 2172
  - Maison Banwell dans le comté d'Essex-Est, 2172
  - Maison Bell, conservation, 2173
  - Sault-Sainte-Marie, restauration de la vieille maison de pierre, 2166
  - Travaux d'hiver, montants affectés, 2138
  - Village du Haut-Canada, 2165
- Musée national de l'Aviation*, erreur d'impression dans la brochure, q. (M. Hellyer), 1412
- Niagara (rivière), détournement des eaux des chutes, 2186
- Nord canadien, mise en valeur 2164
- Nord canadien et Ressources nationales
  - Crédits, 2138-9, 2163-7, 2172-3, 2186-92
  - Employés de la division de l'hydraulique à Ottawa, 2686, 3091-2
  - Fonctionnaires, contact avec la Société d'histoire du comté d'Essex, 2173
  - Gurr, M. Russ, emploi, q. (M. Nixon), 1313
  - Recherches archéologiques au Canada par M. R.S. MacNeish, 3196
  - Wilderman, M. J.J., emploi à Fort-Smith, q. (M. Herridge), 2602
- Oiseaux migrateurs, rapport du comité Canada-Etats-Unis, 1640-1
- Parcs nationaux
  - Hastings, reconnaissance comme lieu historique, 2138
  - Provinces Maritimes, progrès du ski, q. (M. Fisher), 1303
  - Revelstoke, administration du surintendant, 2167
  - Terra-Nova, installation du *Bounty*, 429-30
  - Travaux d'hiver, montants affectés, 2138-9
  - Travaux d'hiver, prolongation, 1823-4
- Recherche sur l'histoire de l'agriculture au Mexique, dépenses des Etats-Unis, 3196

**Dinsdale, l'hon. W.G. — Suite**

- Régions de l'Arctique, travailleurs sociaux voyageant à bord d'un avion affrété par l'Etat, 2687, 3092, 3145
- Réseau national d'électricité, étude technique, 2154
- Rouge (rivière), régulation des eaux, 2187-8, 2614, 3144
- Routes d'accès aux ressources
  - Amos à Matagami, construction, q. (M. Martel), 898, m. (M. Martel) documents, 2610
  - Minaki (Ont.), q. (M. Benidickson), 1411
  - Ontario, subventions fédérales, q. (M. Benidickson), 2264
- Territoires du Nord-Ouest, activité politique de certains fonctionnaires fédéraux, 2648, 2686-7
- Whitehorse, réaménagement urbain, 2188

**Discours du trône, 1-3**

- Comparaison au discours sur l'état de l'Union prononcé par M. Kennedy, 43, 65-6, 210-1
- Débat. Voir Adresse en réponse
- Omission de certaines mesures législatives, 1065
- Texte, distribution aux journalistes, 41, 224

**Divorce**

- Bills. Voir aussi les noms respectifs sous Bills de divorce
  - Annulations de mariage, 3282
  - Assignment de témoins sous peine d'amende, 3284, 3287
  - Cas relevant de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 3278-9
  - Demande d'adoption en bloc, consentement unanime refusé, 3059-60, 3277-8, 3280, 3290
  - Demande visant à suspendre l'inscription au *Feuilleton*, 2291-2
  - Inscription au *Feuilleton* du 10 avril, 2738, 2770
  - Ligne de conduite du gouvernement quant à l'étude, 2770, 3062-3
  - Menace faite par le député de Timiskaming quant au refus d'adoption, 2664, 3059, 3061
  - Négociations en vue d'une solution, 3221, 3286-7
  - Renvoi des pages lors de l'étude, 3283
  - Réservés, 1693, 1845
  - Responsabilité ne devant pas incomber au Parlement, 3217, 3280
  - Retrait du bill no SD-1 pour un certain temps, 1463
- Données statistiques pour tout le Canada, 2666
- Juridiction de la Cour de l'Echiquier (loi). Voir ce titre
- Procédure parlementaire, commission royale d'enquête, 3222, 3270, 3277
- Propositions législatives, présentation, 934, 2508, 2662, 3217-8, 3220-2
- Taxation des frais, 2729, 2732
- Témoignages de personnes se disant enquêteurs ou détectives privés, 3219-20, 3223-4, 3280-1

**Divorce**, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi) — C-41. M. Peters  
1re l., 85; 2e l., 2727-32

**Divorce**, dissolution et annulation du mariage (loi) — C-43. M. Peters  
1re l., 85

**Documents, production. Voir aussi Ordres de dépôt de documents****Aéroports**

- Bathurst (région), m. (M. Robichaud) retirée, 671-2
- Dalhousie-Charlo (région), m. (M. Robichaud) retirée, 672
- Tête des lacs, améliorations des installations, m. (M. Fisher), 2119
- Castle-Hill (T.-N.), restauration, m. (M. Carter) documents, retirée, 2985

**Céréales**

- Vente à la Chine, contrats, m. (M. McIlraith), 424-5, 671, 901-3
- Vente à la Chine, décret du conseil C.P. 1961-1012, m. (M. McIlraith), 1875
- Chemins de fer Nationaux, vente de vieux rails, m. (M. Brassard, Lapointe), 1414, 3264
- Chômage, statistiques de 1956 à 1962, m. (M. Carter), 2612
- Commission royale d'enquête Rand, rapport du comité interministériel, m. (M. Robichaud), 1414
- Constitution canadienne (modification), correspondance avec les provinces, m. (M. Chevrier), 424, 901, 1645, 2363-4
- Coquitlam, achat de terrain par le ministère de la Défense nationale, m. (M. Regier), 2611
- Corporations et syndicats ouvriers (bill C-38), mémoires présentés au gouvernement, m. (M. Howard), 3261
- Déclaration des droits, directives quant à l'impression, m. (M. Matheson), retirée, 2985
- Documents demandés et non déposés, 810, 857-8, 2773

**Documents, production - Suite**

- Dryden (Ont.), construction d'un bureau de poste, m. (M. Benidickson) retirée, 2119  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, m. (M. Howard), 672, 724-8  
 Elections, résidents indiens dans le comté de Port-Arthur, m. (M. Fisher), 2611  
 Energie, établissement d'un réseau national, m. (M. Argue), 672  
 Exportation de marchandises stratégiques, liste, m. (M. McIlraith), 1413-4, 1873  
 Fort-William, nouvel édifice pour la Commission d'assurance-chômage et le bureau de poste, m. (M. Badanai), 2365  
 Garibaldi (parc), m. (M. Winch), 1413, retirée, 1873  
 Gloucester (Township), lot 19 à Junction Gore, m. (M. McIlraith), 2364, 2610  
 Immigration d'épouses de citoyens canadiens, lettre de M. Wahn, m. (M. Pickersgill), 3262  
 Indiens du district de Mackenzie, dispositions non exécutées des traités, étude, m. (M. Howard) rejetée, 1645-6  
 Japon, importation d'articles d'artisanat, m. (M. Howard), 424  
 Longlac (Ont.), construction d'un bureau de poste, m. (M. Fisher), 2119  
 Moosonee, aménagement d'un port, m. (M. Peters), 1645  
 Ouvriers du bâtiment, barèmes de salaires, m. (M. Winch), 1874  
 Papilia, M. J., libération, m. (M. Martin, Essex-Est), 2984  
 Perspectives économiques pour 1962, m. (M. Herridge), 2119  
 Perspectives économiques pour 1962, dernier rapport périodique, m. (M. Pickersgill), 2173-84, rejetée, 2184  
 Phare de Yarmouth (N.-E.), remplacement, m. (M. Pickersgill), 672  
 Port-Hood, chaussée brise-lames, m. (M. Robichaud), 1875  
 Québécois, service entre Sept-Iles et Québec, m. (M. Chevrier), 1413  
 Québécois, subventions pour opérations dans le bas Saint-Laurent, m. (M. Chevrier), 1413  
 Radio-Canada, émission *Youth wants to know*, m. (M. Pickersgill), 2019-20  
 Réserve indienne de Kitimat, route, m. (M. Howard), 424  
 Réserve indienne Tsimpsean no 2, projet de vente de bois d'oeuvre, m. (M. Howard), 2612  
 Motions rejetées, 2611-2, 2984  
 Réserves indiennes de la Colombie-Britannique, études sur le bois d'oeuvre, m. (M. Howard), 2612  
 Route transcanadienne, seconde route, m. (M. Argue), 672  
 Routes d'accès aux ressources, Amos à Mattagami, m. (M. Martel), 2364, 2610  
 Saint-Laurent (voie maritime), rapport 1952 du Comité du fleuve et du port de Montréal, m. (M. Fisher) retirée, 2118-9, 3262  
 Springhill (N.-E.), service ferroviaire, m. (M. Pickersgill), 1645  
 Tarifs et droits douaniers, ordonnances fixant les droits, m. (M. Benidickson), 2365, 2610  
 Télévision, service dans les comtés de Madawaska et Victoria (N.-B.), m. (M. Robichaud), 810  
 Thunder-Bay, établissement d'une ferme expérimentale, m. (M. Badanai), 2365  
 Transbordeurs d'Argentine  
 Service, correspondance, m. (M. Pickersgill), 2119  
 Terminus, m. (M. Tucker), 1414  
 Travaux d'hiver, province de Québec, m. (M. Martel), 903  
 Universités de la province de Québec, subventions, m. (M. Chevrier), 424

**Documents confidentiels**

- Communications diplomatiques, 725-7  
 Communications ministérielles et interministérielles, 2607, 3262  
 Production. Voir Règlement de la Chambre

**Dollar canadien.** Voir Finances

**Dominion,** retrait du mot, 2090

**Dorion, l'hon. Noël** (Bellechasse; secrétaire d'Etat et président du Conseil privé)

- Adresse en réponse, 1111-5  
 Agriculture, crédits, 331-4  
 Agriculture, rapport Halliwell sur les services d'information du ministère, 807  
 Texte français, 984, 1096-7  
 Astronaute américain, exploit, 1111  
 AVRO, exploitation des aciéries à Sydney, dd. (M. Robichaud), 1724  
 Banque des vivres, établissement, 334, 1112  
 Beurre, excédents, 1112  
 Bilinguisme, 1115  
 Céréales, subvention au transport de l'Ouest vers l'Est, 332-4  
 Céréales, vente aux pays communistes, 334, 379  
 Céréales, versements à l'acre, 331-4

**Dorion, l'hon. M. Noël – Suite**

- Déclaration des droits, impression et distribution, q. (M. Matheson), 2605, 2904, m. documents, 2985  
 Documents demandés et non déposés, 857–8  
 Documents de l'Etat publiés dans les deux langues, 3044–5  
 Drapeau national, modèles proposés, 852  
 Droit d'auteur, approbation de la convention de Genève de 1952, m., 3170–4  
 Elections dans Bellechasse  
 Enquête sur les agissements de MM. Labrecque et Bouchard, 2313–4  
 Labrecque, M., officier rapporteur, q. (M. Boulanger), 2605  
 Prétendues irrégularités, 90  
 Finances, crédits, 1288  
 Hansard, distribution, q. (M. Drysdale), 3139  
 Instruction publique, aide fédérale, 1113–4  
 Madawaska et Victoria (N.-B.), installation des services de télévision, 857–8  
 Ministères, renseignements confidentiels fournis à des enquêteurs privés, 1959  
 Nomination à titre de président du Conseil privé, 5  
 Phare de Yarmouth (N.-E.), remplacement, m. (M. Pickersgill) documents, 672  
 Porcs, stabilisation des prix, 1113  
 Produits agricoles, stabilisation des prix, 1111–2  
 Produits laitiers, excédents, 1112  
 Québécois (société), correspondance, m. (M. Chevrier) documents, 1677, 1724, 1824  
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1113  
 Route transcanadienne, participation de la Colombie-Britannique à l'aménagement d'une seconde route, dd. (M. Howard), 1650, 1676–7  
 Secrétariat d'Etat, nomination d'un sous-ministre, 617, 1445  
 Service civil, favoritisme politique dans les nominations, 3199, 3268  
 Statuts du Canada, impression du Volume II de 1960–1, q. (M. Howard), 1537  
 Sulphur Converting Corporation, construction d'une industrie à Lauzon, 1820  
 Entrevue avec M. Coderre, 1911–2  
 Unité nationale, 334  
 Universités, subventions, 1114–5, 1288

**Dorval (aéroport)**

- Limousines, trajet, 377, q. (M. Chevrier), 1304  
 Porteurs de bagages, arrestations par la GRC, 2799–80  
 Service exclusif de transport à *Murray Hill Limousine*, 1257–8  
 Service de taxi, litige au sujet du contrôle, 1543

**Douanes, locaux à Ottawa, insuffisance, 3214****Douanes, procédure et période d'appel (loi) – C-79. Ministre du Revenu national**  
 1<sup>re</sup> l., 2261–2; 2<sup>e</sup> l., 3212–4; com., 3214–5, 3224–6; 3<sup>e</sup> l., 3226; S.R., 3288**Doucett, M. George Henry (Lanark)**

- Produits laitiers, prix de soutien, 2366

**Doukhobors**

- Bombardements et actes de terrorisme  
 Aide de la milice, 1675, 1822, 1877–8, 1909, 1960, 2018, 2469, 2474–5  
 Collaboration fédérale-provinciale-municipale, 811, 935–6, 1095–6, 2469–71, 2473, 2647  
 Commission royale d'enquête, institution demandée, 2121, 2213, 2470–1  
 Destruction d'un réseau d'électricité en Colombie-Britannique, 1646–7, 2468–9  
 Emploi de mesure qui violerait la Déclaration des droits, 1822  
 Entretiens entre les représentants de Kootenay et le ministre de la Justice, 2264–5  
 Motion (M. Herridge) art. (26), 1673–4, 2122, 2213  
 Sauvegarde de l'ordre public, responsabilité provinciale, 1674–5, 1723, 2472  
 Emigration au Brésil, 88–9, 1647, 1675, 2470–1  
 Etablissement dans le Nord, 2397  
 Prison spéciale, construction, 2155–6, 2797, 2991–2  
 Projet de couvre-feu, 1723  
 Réadaptation, 3146

**Drapeau distinctif et hymne national, comité mixte d'étude en vue du choix, m. (M. Pigeon), 341–50**

- Drapeau national.** Voir aussi Souveraineté canadienne (loi)  
 Adoption en prévision des fêtes centenaires de la Confédération, 125, 924  
 Attitude du premier ministre, 202, 921-2, 1101, 1108-10  
 Conférence de presse tenue par M. Pearson en Nouvelle-Ecosse, 1200  
 Drapeau distinctif, choix, 1058  
 Etude de la question par le Conseil des Arts, 2089, 2092-3  
 Inclusion de la feuille d'érable, 921  
 Inclusion de l'*Union Jack*, 920-7  
 Ligne de conduite du parti libéral, 917, 921, 923, 926, 1108-9, 2089-91  
 Modèles proposés, 852, 918, 1783, 2092, 2094, 3046-7  
 Proclamation royale de (1921), 919  
 Proposition de six drapeaux mentionnée par M. Pickersgill, 1244, 1247, 1493, 1783, 2090  
*Red Ensign*, adoption par les libéraux en (1945), 342, 923, 2088, 2094  
 Référendum, m. (M. Régnier), 917-27  
 Résolution adoptée par la Légion canadienne, 919  
 Responsabilité du gouvernement fédéral, 922, 926, 2092  
 Symbole de notre souveraineté et de notre indépendance, 919, 924  
 Symbole de notre unité nationale, 1199  
 Temps inapproprié pour en faire le choix, 347-8, 350  
*Union Jack*, déploiement en certaines occasions appropriées, 926, 1108, 2091
- Drapeau national du Canada (loi) - C-31.** M. Boulanger  
 1re l., 35; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 2251
- Drogues et narcotiques.** Voir Produits pharmaceutiques
- Droit d'auteur,** approbation de la Convention de Genève de (1952), 3, m. (M. Dorion), 3170-81
- Droit d'auteur, revision (loi) - C-70.** Mlle LaMarsh  
 1re l., 1154
- Droits douaniers.** Voir Tarif et droits douaniers
- Droits de l'homme**  
 Bienfait de l'adoption de la Déclaration, 178-9  
 Causes jugées d'après la Déclaration, q. (M. Matheson), 2754  
 Commentaires du professeur Eric Nicol, 2536  
 Contravention de la loi des pensions prévoyant un appel judiciaire, 1845-6  
 "Document sacré", 547  
 Exemplaires de la Déclaration, utilisation par la *Lever Brothers (Canada)*, q. (M. Pitman), 2362  
 Impression et distribution de la Déclaration  
 Autorisation, q. (M. Matheson), 2984  
 Coût, q. (M. Matheson), 2605, 3094  
 Directives, m. (M. Matheson) documents, 2985  
 Emploi abusif de fonds publics, 3080-1  
 Omission d'une partie du texte intégral de la loi, 3098-100  
 Propagande politique du parti conservateur, 3082, 3096-7, 3099-100  
 Signature du premier ministre, 3080-1, 3093-6  
 Incorporation dans la constitution du Canada, 3097  
 Statuts et règlements, examen visant à déterminer la compatibilité avec la Déclaration, 1400  
 Tendances monopolisatrices des éditeurs de poste de radio. Voir Radiodiffusion (loi)  
 Valeur devant le tribunal, 3099-100  
 Violation, 202, 236, 1822, 3284-7
- Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi) - C-4.** M. Pickersgill  
 1re l., 31; 2e l., 543-52
- Drouin, M. Noël** (Dorchester)  
 Question de Règlement - déclaration inexacte, 515, 1460
- Drury, M. C.M.,** nomination et décorations, dd. (M. Matheson), 424, 1543
- Drysdale, M. John A.W.** (Burnaby-Richmond)  
 Aéronautique, immatriculation des avions canadiens (loi), 35-6, 2576-81  
 Aéronautique et espace, création d'un ministère, 2581  
 Bills de divorce, obstruction violant les libertés individuelles, 3284-5  
 Columbia (fleuve), 1780

**Drysdale, M. John A.W. – Suite**

- Droits de l'homme, Déclaration, 3099–100
- Hansard, envoi aux gouvernements provinciaux par avion, 3098, 3139
- Hansard, recettes des abonnements et dépenses d'expédition postale, q., 3138–9
- Herridge, M., leader du NPD, 1031
- Question de Règlement – citation de coupures de journaux, dépôt, 594
- Regier, M., prétendues activités politiques en Guyane britannique, 1031
- Statuts du Canada, impression, 3098
- Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m., 2761–3

**Dubois, M. V.-Florent (Richmond-Wolfe)**

- Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 958–9
- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 345–6
- Edifice de l'Est, affiches unilingues, 3039
- Loterie provinciale, déclaration du premier ministre du Québec, 1362

**Dumas, M. Armand (Villeneuve)**

- Conseil des Arts, nomination de M. Wardell, q., 1538
- Economie nationale, comité directeur pour la solution des problèmes, q., 669
- Réaménagement urbain à Saint-Jean (N.-B.), expropriation, q., 1539

**Dumping (droits). Voir Tarifs et droits douaniers****Duncan (rivière), dragage, 1273****Dupuis, M. Yvon (Saint-Jean-Iberville-Napierville)**

- Adresse en réponse, 1106–11
- Affaires extérieures, prestige du Canada, 1106–8
- Astronaute américain, félicitations, 1111
- Collège militaire de Saint-Jean
  - Cours complet, q., 2608
  - Nettoyage de fenêtres, contrats, q., 2754
  - Réparations aux cheminées, q., 1872
- Déficits budgétaires, 1106
- Drapeau distinctif et hymne national, 1108–10
  - Comité, m. (M. Pigeon), 343–4
- Formation militaire dans les écoles catholiques de Montréal, frais, dd., 2017
- Iles-de-la-Madeleine, amélioration du service aérien, 3145
- Longueuil (comté), candidate lors des élections générales, 906
- Ministres du cabinet, remaniement, 1107–8
- Richelieu (rivière), canalisation, 1110–1, 2608, 2989
- Saint-Jean et Iberville, signaux aux passages à niveau, qq., 3137–8
- Souveraineté canadienne, 1109
- Vatican, nomination d'un ambassadeur canadien, 1109

**Dynamite, retrait de la liste des matières d'importance stratégique, q. (M. Morton), 2757****Eaux territoriales**

- Limite de douze milles, 322, 1178, 2646
- Action unilatérale, 402, 406, 408–9, 1178
  - Discussions avec l'Islande, q. (M. Howard), 1314
  - M. (M. Howard) documents, 672, 724–8, mise aux voix et rejetée, 728
- Propositions du Canada aux conférences de Genève, 402, 672, 725, 727–8
- Pêcheries côtières, protection (loi). *Voir ce titre*
- Violation de la limite de trois milles, 2213

**Ecoles d'agriculture dans la région de Montréal, refus de construction par le Québec, 1389****Economie nationale**

- Commentaires du *Financial Times* de Londres, 59
- Comparaison avec les autres pays, 244
- Conseil consultatif national, création, 1324–5, 1327, 1340, 1342, 1345, 1392
- Dépendance de la reprise des affaires aux Etats-Unis, 210, 747
- Dépenses des consommateurs, accroissement, 105, 108, 498, 747, 1333
- Difficultés existant sous le régime libéral, 1196, 1379
- Effets des politiques financières et monétaires du gouvernement, 1322, 1356–8, 1375–6
- Essor, paroles de l'ancien ministre C.D. Howe, 1325, 1387
- Evénements pouvant avoir des conséquences considérables sur notre économie, 1356–7
- Expansion, création d'un ministère, 1392, 3165

**Economie nationale - Suite**

- Expansion, déclarations de M. Hees, 105-8, 1332-5
- Expansion selon l'accroissement de notre population, 173, 722, 747, 1037
- Indices économiques pour (1961), 105-6, 1332-3
- Maftrise par les Canadiens, mesures 2515-7, 2519-20, 2538, 2546, 2570-2
- Mise en valeur régionale, institution d'un organisme de l'Etat, 1323-4, 1338-40
- Niveau de vie, relèvement, 495-6
- Opinion de la Chambre de commerce du Canada, 1375-7
- Orientation en conformité des changements radicaux effectués dans d'autres pays, 1372-5
- Période de 1939-44, rajustement provoqué par la guerre, 1172-3
- Perspectives économiques. *Voir ce titre*
- Planification économique et sociale. *Voir ce titre*
- Politique du Canada comparée à celle des Etats-Unis, 1325, 1341
- Pouvoir d'achat des Canadiens, diminution, 99-100
- Prévisions du ministre des Finances, 3227-30, 3239-40
- Problèmes causés par la situation mondiale, 1196, 1372
- Problèmes, comité directeur, q. (M. Dumas), 669
- Produit national brut
  - Augmentation prévue pour (1962), 23, 208, 210, 1221, 1366, 1391, 1395, 2854-5, 3228-30, 3273
  - Article du *Financial Post*, 73
  - Exposé du ministre des Finances, 2823
  - Augmentation en rapport avec le revenu réel, 100
  - Comparaison avec d'autres pays, 1370-1
  - Montant par habitant de 1956 à 1961, q. (M. Matheson), 801, 964, 1355, 1370-1, 1382
  - Rang du Canada, 1222-3
  - Situation de 1946 à 1957 comparée à celle de 1957 à (1962), 722, 736, 739-41, 745-7, 1036-7, 1166-8, 1321, 1355, 3166
- Programme d'expansion à longue portée, 212-3, 225, 1345
- Progrès et prospérité, 21-3, 70-1, 107-8, 440, 442, 1251
- Commentaires de la revue *Business Week*, 1197
- Déclaration du premier ministre à Montréal, 3229, 3232
- Opinion de M. Dalton Robertson, 108
- Réalisations du gouvernement, 492-9, 1040-2, 1332-5
- Quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh) à une m. de subsides, 1319-59, 1366-96, mis aux voix et rejeté, 1396-7
- Direction centralisée, sous-am. (M. Herridge), 1332, mis aux voix et rejeté, 1396
- Ralentissement, 56-61, 204, 211, 1166, 1321
- Coût pour les Canadiens, 1322
- Récession, 56, 70-1
  - Crise des années 30 sous Bennett, 745, 1221
  - Effet, 21
  - Menace pour 1962 ou (1963), 1320, 3220
  - Périodes successives depuis la guerre, paroles de M. Kennedy, 71, 73
  - Remarques de M. Diefenbaker alors député de l'opposition, 149
  - Résultat de la politique d'argent cher, 1332, 1334-5, 1366, 1376, 1380
- Redressement attribué à l'évolution normale des stocks, 1320
- Régie par les capitalistes, 463
- Réorganisation en fonction du Marché commun, 1171
- Revenus des particuliers, augmentation, 105, 108, 1333
- Situation, revue par le ministre des Finances, 2823-7
- Sondage d'opinions, 495, 499-500, 513
- Stabilisation au moyen du ministère des Travaux publics, 1524

**Edifices fédéraux**

- Affiches bilingues, 1057, 1476
- Architecture, 1500
- Beauceville (P.Q.), acquisition d'un terrain pour la construction d'un nouveau bureau de poste, q. (M. Racine), 805, 2016, 2733-5, m. documents, 3261-2, 3268-9
- Etude de la question au comité des comptes publics, m. (M. Racine), 2640, 2734
- Brockville, Ont., qq. (M. Matheson), 305, 900, 1523-4, 2796
- Construction
  - Favoritisme politique, 1474, 1486
  - Programme, 1452-4
  - Réduction du montant affecté à cette fin, 1519
- Edmundston (N.-B.), q. (M. Robichaud), 1537
- Elliot-Lake (Ont.), 2194
- Employés, barèmes de salaires, q. (M. Winch), 1309
- Entretien, réparation et réfection, dépenses, 2196-9

**Edifices fédéraux – Suite**

- Hull (P.Q.), construction, 1462, 2194–6
- Moncton (N.-B.), rajout et réfections, 2193
- Ottawa. *Voir ce titre*
- Protection contre les retombées nucléaires, q. (M. Howard), 309
- Sheet-Harbour (N.-E.), q. (M. McWilliam), 1306

**Edifices du Parlement**

- Edifice central
  - Panne d'ascenseur, 1258
  - Rectification des horloges du hall d'entrée, 1258
  - Sculpture dans la pierre de têtes de journalistes, 2692
- Edifice de l'Est, affiches unilingues, 3039
- Edifice de l'Ouest
  - Bureau de sir John A. Macdonald, 2197–8
  - Conservation de la symétrie et de l'architecture gothique, 2198
  - Salle de repos pour les secrétaires des députés, 3039
  - Travaux de forage, 1476
  - Travaux de réparation, 1452, 2197–8, 2990
  - Tunnel conduisant à l'édifice central, parachèvement, 1476, 2691

**Education. Voir Instruction publique**

**Effets négociables**, impression en français et en anglais (loi) – C-18. M. Pigeon  
1re l., 34; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 1758

**Eglise-unie du Canada** (loi) – S-16. M. Morton  
2e l., 2575; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e l., 2662; S.R., 2668

**Elections**

- Bellechasse (comté)
  - Enquête sur les agissements de MM. Labrecque et Bouchard, 2265–6, 2313–4, 2553, 2798, 2991, 3199
  - Entreprise libre par opposition au socialisme, 181, 197–8, 1319, 1344, 1346–7, 1390, 1961–2
    - Labrecque, M., officier rapporteur, 2314, q. (M. Boulanger), 2605
    - Prétendues irrégularités, 15, 90
  - Campagnes politiques, réclame frauduleuse, 1435
  - Candidats, augmentation du dépôt, 2038, 2490–1
  - Contributions au fonds des partis, 2038–40, 2491–4
  - Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2036–42
  - Dépenses électorales, paiement par le Trésor, 2037–8, 2489–90, 2494
  - Directeur général, nomination, 2553
- Elections complémentaires
  - Chambre des communes, brefs d'élection (loi). *Voir ce titre*
  - Emission d'un bref dans les 60 jours, 1693–702
  - Nicolet-Yamaska, 857, 1621
  - Ontario, 17, 42, 65
    - Campagne menée par les libéraux, critique de M. Regier, 216–7, 234
  - Territoires du Nord-Ouest, communication éventuelle, 1621
  - Waterloo-Sud, 1444, 1621
- Elections générales
  - Candidate dans le comté de Longueuil, 906
  - Date demandée, 17, 42, 86, 100, 166, 168, 213, 216, 219, 237, 654, 906, 1101, 2315, 2458–9
  - Double épreuve à subir par les conservateurs, 1213
  - Répercussions de la conférence de Genève, 2458
  - Résultat, commentaires, 3195
  - Résultat, prophéties des hon. Pearson et Martin, 98–9
  - Saint-Denis, choix d'un candidat conservateur et discours de M. Campeau, 1136
  - Tenue le 18 juin, 3194–5
- Exercice du droit de vote par le public, encouragement par l'Etat, 2493
- Formules de candidatures, signature par un plus grand nombre d'électeurs, 2038
- Gaspé (comté), lettre de remerciements de M. English adressée à M. Duplessis, 194–5
- Guerre des nerfs électorale, 41–2
- “Les libéraux détiennent la solution”, slogan du parti libéral, 67, 93, 96–7, 1245
- Liste énonçant les nom, adresse et occupation de chaque candidat, 2492–3, 2495
- Lois électorales. *Voir ces titres*

**Elections - Suite**

- Moyens de communications et difficultés climatiques, prise en considération, 1696, 1699-700
- Officiers rapporteurs, nomination, 2605
- Port-Arthur (comté), résidents indiens, m. (M. Fisher) documents, 2611
- Réformes électorales, projet de loi, 2493-4
- Terre-Neuve, élections complémentaires provinciales, 1695
- Territoires du Nord-Ouest, nomination de plus d'un greffier, 1299, 1465
- Thème devant porter sur la croissance économique, 1319, 1322, 1326
- Vacances de sièges. *Voir ce titre sous* Chambre des communes

**Electricité.** *Voir* Energie

**Elisabeth II, Sa Majesté la reine.** *Voir* Reine Elisabeth II

**Elliot-Lake (Ont.)**

- Centre de réadaptation professionnelle, établissement, 1946-7
- Forclusions d'hypothèques, q. (M. Fisher), 2602-3

**Emigration**

- Augmentation, 111, 204, 1163-4, 1372
- Canadiens émigrant aux Etats-Unis, nombre, q. (M. Matheson), 557, 1163-4, 1321-2

**Emploi**

- Affectations d'emplois, statistiques, q. (M. Fisher), 2361-2
- Augmentation, 105-7, 209, 496-7, 501, 1228, 1332-3
- Plein emploi
  - Existence dans d'autres pays, 1391
  - Expansion nécessaire de notre économie, 2025-6
  - Politique du NPD, 442, 477, 1390-1
  - Sous-am. (M. Argue) à l'Adresse, 105
  - Vision conservatrice, 1117, 1119
- Protection des Canadiens contre la concurrence des pays à salaires peu élevés, 170
- Rapport avec la main-d'oeuvre, 3166-7
- Rapport du comité sénatorial de la main-d'oeuvre, 2065
- Statistiques, 854, 1036, 1041
- Travaux d'hiver
  - Application aux territoires non organisés, 158, 433
  - Campagne "Faites-le dès maintenant", 430-2, 443, 504, 525-6, 539, 1130, 1227-8
  - Pêcheurs de Terre-Neuve. *Voir* Pêcheurs

**Energie**

- Centrales thermiques
  - Calgary (Alb.), 450
  - Etablissement à proximité des mines de charbon, 2136
  - Grand-Lac (N.-B.), 224, 2136
  - Saint-Jean-Est (N.-B.), 213, 215-6, 224
- Colombie-Britannique, modification à la loi sur les expropriations, 2268, 2367
- Columbia (fleuve). *Voir ce titre*
- Cours d'eau de la Colombie-Britannique, mise à la disposition du Canada, 80, 128-32
- Exportation, 1150-1, 1158-9
- Fleuve Saint-Jean, exploitation complète, 116
- Nouveau-Brunswick, aménagement de nouvelles installations, 2261
- Nouveau-Brunswick, historique de la mise en valeur, 1174-5
- Projet de Passamaquoddy, mise en oeuvre, 116
- Réseau national, établissement, 2, 77, 80, 114, 127-32, 157, 176, 188-9, 203-4, 214, 238, 1068, 1133-4, 1158-9
- Amélioration de la situation économique de notre pays, 1174-6
- Attitude du Québec, 449-52
- Conférence fédérale-provinciale, 447-8, 1176-7, 1877
  - Attitude de la province de Québec, 2171
  - Correspondance avec les provinces, 616, m. (M. Argue) documents, 672, 907, 983, 1025, 1415-6, 2018, 2066, dépôt, 2120-1
  - Province non participante, 2121
  - Etude technique, 2154
  - Idées de M. Briggs, 203-4, 451, 616, 1134
  - Motion (M. Peters), 446-54

**Energie – Suite**

Réseau national, établissement – Suite  
 Projet pouvant faire naître des industries secondaires, 448–9  
 Utilisation du lignite, 2133, 2136–7  
 Rivière de la Paix. *Voir ce titre*

**Energie atomique**

Centrales  
 CANDU, établissement dans le comté de Bruce, 453, 3043  
 Pincher-Creek (Alb.), établissement, 3141–2  
 Rolphton, exploitation, 3043  
 Sables bitumineux de l'Alberta, explosion d'un engin nucléaire, q. (M. Argue), 314  
 Whiteshell, établissement de recherches nucléaires, 1480–1

**Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi) – C–65.** Ministre des Affaires des anciens combattants  
 rés., 36–7, 842–5; 1re l., 845; 2e l., 941; com., 941–4; 3e l., 984; S.R., 1300

**English, M. Roland** (Gaspé; secrétaire parlementaire du ministre des Pêcheries)  
 Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 879–83, 1728–31  
 Election de 1958, prétendue lettre de remerciements adressée à M. Duplessis, 195  
 Gaspésie, développement, 879–82, 1728–31  
 Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 781–2  
 Maître de poste de Sainte-Anne-des-Monts, démission en vue d'une candidature électorale, 3270

**Entrepôts frigorifiques.** *Voir Installations frigorifiques*

**Entreprise privée.** *Voir Libre entreprise*

**Equateur**

Attitude communiste du gouvernement, déclaration de M. Sévigny, 752, 799  
 Commerce, contrôle des exportations, 752

**Espace interplanétaire**

Chamberlin, James A., directeur du programme américain *Gemini*, 260, 1321–2  
 Droit spatial international, institution, 1156  
 Exploration en commun à des fins pacifiques, proposition de M. Khrouchtchev, 1155–6  
 Voyage de l'astronaute américain Glenn, félicitations, 1091, 1111, 1150

**Esquimaux**

Labrador, aide fédérale, 3055–6  
 Nouveau-Québec, enseignement, 2266–7  
 Programme éducatif, 238

**Evangelical Mennonite Mission Conference (loi) – S–5.** M. Muir (Lisgar)

2e l., 2086; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e l., 2417; S.R., 2668

**Excédents de denrées.** *Voir Produits agricoles*

**Exportations.** *Voir Commerce*

**Expositions et foires**

Expositions mondiales, kiosques du Canada, 1388  
 Inde, exposition industrielle. *Voir Inde*  
 Milan, participation du Canada, 3197  
 New-York, exposition mondiale. *Voir New-York*

**Expropriations, avis donné à toutes les parties intéressées (loi) – C–52.** M. Martin (Essex-Est)  
 1re l., 555

**Faillite, cession des salariés (loi) – C–27.** M. Argue

1re l., 34–5; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 2250

**Faillites**

Accroissement, 974–6, 1354, 1358  
 Compagnies forestières américaines dans la région des Kootenays, 461  
 Enquête sur l'administration des syndicats dans la province de Québec, 2475–6

**N.B. :** *Voir page 1 pour volumes, dates et pages*

**Faillites - Suite**

- Modification de la loi, 2475-6
- Nombre au Canada pour les neuf premiers mois de (1961), 180
- Packaging Specialty Company*, correspondance, q. (M. Herridge), 2262

**Fairclough, l'hon. Ellen L.** (Hamilton-Ouest; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

- Affaires indiennes (comité)
  - Comparution des Indiens, instances de la Ligue pour la défense des Indiens d'Amérique, 1851
  - Rapport, étude, 1643
- Affaires indiennes (Division)
  - Brett, M. Paul, emploi à titre de forestier, 1824-5
  - Fonctionnaire accusé de collusion par un député, 1814
  - Rapport entre les employés et les Indiens, 2412-3
- Archives publiques, bibliothèque, q. (M. Fisher), 1776
- Bibliothécaire national, fonctions, q. (M. Fisher), 1776
- Bibliothécaire national, frais de voyage, q. (M. Fisher), 1773-4
- Citoyenneté canadienne
  - Demandes refusées, q. (M. Herridge), 2602
  - Enfants nés au Canada, 3279-80
  - Liste des personnes naturalisées, disponibilité, 1677
- Citoyenneté et Immigration
  - Crédits, 1809-10, 1817, 1824-35, 1839-41, 1851-66, 2412-3
  - Fonctionnaires supérieurs, démission et suspension, 1783
  - Instituteurs des écoles indiennes, activité politique, 2687
- Immigration
  - Admission en 1961-2, q. (M. Badanai), 1873
  - Annonce d'emploi au Canada publiée dans le *Telegraph* de Belfast, 458
  - Assistance familiale aux enfants, augmentation, 2393
  - Chinois, admission au Canada, 1318-9
  - Chinois, protestations contre l'enquête de la GRC, q. (M. Argue), 664
  - Cubains, entrée aux Etats-Unis par le Canada, 1877
  - Epouses de citoyens canadiens, admission, 3262
  - Français d'Algérie, admission, 2366
  - Greco et Italiens, entrée illégale au Canada, 38-9
  - Immigrants, admission par décret du conseil, 1406
  - Modification de la loi, 19, 1407, 2690-1
  - Ndar, M. Bernard, admission au Canada, 616
  - Nouveaux règlements, 1406
    - Dépôt, 11-3
    - Publicité, 2396
  - Personnel des bureaux, augmentation, 2397
  - Prétendu abus d'autorité administrative (M. Crestohl), 1404-7
  - Responsabilités du ministère, 20
  - Restriction d'après le *Times* de Londres, 376
  - Travailleurs spécialisés, 2367
- Indiens
  - Art. 96A (2) de la loi, référendums en Colombie-Britannique, q. (M. Howard), 307, 2982-3
  - Bien-être social, aide fédérale, 1855-7
  - Cours d'enseignement secondaire, 1865-6
  - Doig River, enquête relative à l'école, q. (M. Howard), 1310, 1860-2, 3043-4
  - Hôtellerie de Kenora, aide fédérale, 1864
  - Logement, aide fédérale, 1857-8, 1860
  - Mackenzie (district), dispositions non exécutées des traités, étude, q. (M. Howard), 1310, m. documents, 1645
  - Modification de la loi, 19
  - Nord de l'Ontario, accord fédéral-provincial en vue d'améliorer les conditions de subsistance, 1860
  - Red-Lake, problèmes du logement et de l'instruction, 1860, 1864
  - Réunion du conseil des agences de bien-être à Winnipeg, 1864-5
  - Tête des lacs, conditions de vie, 323, 1854
  - Vote électoral, 1854, 2990
- Office national du film
  - Offre aux écoles, q. (M. Cardin), 900-1
  - Production de films originaux, q. (M. Hellyer), 2016
  - Retour à Ottawa du laboratoire de films fixes, 509
  - Réfugiés tuberculeux, admission, 1404

**Fairclough, l'hon. Ellen L. — Suite**

## Réserves indiennes

- Burnt Church (N.-B.), construction d'une route, q. (M. McWilliam), 1300—
- Cold Lake (Alb.), manque de vêtements, 323
- Province de Québec, crédit affecté, 1865
- Rivière Prophet, enquête sur l'épidémie d'hépatite, 2689
- Samia, vente de terrains, 39
- Saskatchewan, enquête menée par M. Joseph Dreaver, q. (M. Howard), 2609, 3246
- Services d'autres Indiens que M. Dreaver à une enquête, q. (M. Howard), 2983
- Travaux d'hiver, programme, 1809
- Tsimpsean no 2, permis d'exploitation forestière
  - Adjudication à la *Shoreline Lumber Limited*, 1782—3, 1809, 1817, 1827—9, 1832—3
  - Annulation du contrat accordé et demande de nouvelles soumissions, 1829, 1839, 2609
  - Appels d'offres, impression dans les journaux et envoi à des particuliers, 1830—1
  - Bois d'oeuvre, projet de vente, m. (M. Howard) documents, 2611, 2984, 3043
  - Licence pour l'exportation du bois, 1837, 1841
  - Offre soumise par les industries Beaufort, 1825—7, q. (M. Howard), 2609—10
  - Renseignements obtenus par la société Johnson, 1834—5, 1840—1
  - Résolution présentée par le chef de la bande, 1828—9

**Fairfield, M. G.C. (Portage-Neepawa)**

- Adresse en réponse, 220—3
- Assiniboine (rivière), détournement vers le lac Manitoba, 221—2
- Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3009—11
- Conférence sur les ressources, études, 221
- Faune canadienne, conservation et protection, 222
- Médecins, pénurie, 3009—11

**Famille royale**

- Duc d'Edimbourg et princesse royale, visite au Canada, 1, 175
- Reine Elisabeth (reine-mère), visite au cours de l'été, 1, 175—6, 2460—1
- Itinéraire, 2157, 2214
- Reine Elisabeth II, Sa Majesté, dixième anniversaire de son accession au trône, 611

**Farine, vente à la Chine. Voir Céréales****Faune**

- Conservation et protection, 222
- Effets de la pollution des eaux, 876
- Oiseaux migrateurs, rapport du comité Canada-Etats-Unis, 1640—1

**Favoritisme politique, 1474, 1479, 1486, 1511—2, 3198—9, 3268****Fermes**

- Fermes familiales, 1139, 2282, 2294, 2402—3
- Lots boisés, aide fédérale, 1428
- Terres boisées, développement, 1290—1

**Fermes expérimentales**

- Ottawa, vol d'une collection de papillons, 1364
- Thunder-Bay, établissement, m. (M. Badanai) documents, 2365

**Fermiers. Voir Agriculteurs****Feux de forêt**

## Lutte

- Aide des forces armées, 1423
- Aide à Terre-Neuve, 1177
- Intensification des recherches, 1291—2, 1806
- Recours d'avions pour le "bombardement" à l'eau, 1806
- Versements aux provinces, 1423

**Fils de la Liberté. Voir Doukhobors****Finances**

- Décisions contradictoires du gouvernement, 3272
- Déficits budgétaires. Voir Budget
- Devises, impression sans numéro de série, 1492—3

**Finances - Suite**

- Dollar canadien
  - Déclaration de M. Graham Towers, 254-5
  - Dévaluation, 112-3, 497, 525, 1239-41, 1356-7, 1368, 1386, 1760-70
  - Taux du change, 89, 1769, 2123
  - Flexibilité, 1028
  - Manipulation, 755-6, 809, 852-3, 1028, 1239, 1241-2, 1558, 1781, 3235, 3241
  - Politique du gouvernement, 1780-1, 2830-2
- Emprunts canadiens aux Etats-Unis, ligne de conduite du gouvernement, 1781, 2018-9
- Fonds de stabilisation des changes
  - Avoirs en or et en dollars des Etats-Unis, q. (M. Benidickson), 2982
  - Recours du gouvernement pour maintenir notre dollar au-dessous du pair, 112-3, 755, q. (M. Matheson), 1306, 1770
  - Réserve, situation, 933, 1592
- Fumisterie, 463-4
- Masse monétaire
  - Accroissement, 112, 1238-41
  - Fluctuations de la disponibilité, q. (M. Matheson), 305-6, 1242
  - Réduction dans les périodes de récession, 1331
- Politique monétaire, responsabilité, 1349-50, 3233-4
- Recettes et déboursés fédéraux de 1956-61, q. (M. Matheson), 807

**Finances (ministère)**

- Crédits, 1283-9, 2461-7

**Fisher, M. D.M. (Port-Arthur)**

- Abitibi Power and Paper Company*, travaux de recherches, 1418, 1423
- Accord international sur le blé, ratification, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle), 3212
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi), 254
- Adresse en réponse, 1192-6
- Aéroports à l'intention des lignes aériennes commerciales, dd., 2506
- Affaires extérieures, crédits, 1714
- Affaires extérieures, critiques à l'égard des fonctionnaires, 1679-80
- Affaires extérieures, dépenses de la bibliothèque, q., 1775
- Anciens combattants, pension de vieillesse, 1536
- Antilles, dons de navires, q., 2263
- Archives publiques, bibliothèque, q., 1775
- Argue, M., démission du NPD, 1192-6
- Atikokan, piste d'envol des mines de fer de Steep Rock, q., 2753
- Aveugles et invalides, pension de vieillesse, 1536
- Banque du Canada
  - Coyne, M. James, pension, q., 2014, 2063-4
  - Pensions, règlement, q., 2014
- Bibliothécaire national, fonctions, q., 1776
- Bibliothécaire national, frais de voyage, q., 1773
- Bobcat (véhicule), commandes à la *Canadian Car Company*, q., 2117
- Bois à pâte, utilisation de l'épinette, 1420
- Brigade en Europe, équipement, 2070-1
- Bûcherons, rémunération, 1421
- Bureaucratie, 1740
- Camionnage, concurrence des chemins de fer, 3072
- Centenaire du Canada, nom du président du conseil, 1719
- Chemins de fer, abandon d'embranchements, 861
- Chemins de fer, suppression de la subvention pont-rail, 3071-2
- Chemins de fer Nationaux
  - Canada and Gulf Terminal*, droit de passage, q., 2504, 2603
  - Droit de passage sur le pont Victoria, pourparlers, q., 2607
  - Employés sédentaires, "norme des biens durables", q., 2502-3
  - Financement, 260, q., 804
  - Gaffney, M. F.A., vice-président (service routier), q., 2603
  - Lévesque, M. J.-L., directeur, dd., 2506
  - Matane à Sainte-Anne-des-Monts, 3074
  - Mills, M. L.J., membre du personnel supérieur, q., 2603
  - Pensions, changements apportés au régime, 3086
  - Service d'autobus de Fort-William à Longlac, q., 2010
  - Vérification des livres, 1753
- Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 860-1

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

## Fisher, M. D.M. — Suite

- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 869-70, 1260, 1658-61, 1726-7, 1735-40, 1744-5, 1748, 1750-5
- Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 2803-9, 3204, 3209
- Circonscriptions fédérales touchant le pont Jacques-Cartier, q., 1776
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1852-4, 1865
- Commerce, transport par avion au Canada d'hommes d'affaires américains, 3092
- Commission d'assurance-chômage, enquête de la *Urwick and Currie*, q., 2502
- Commission royale d'enquête sur les publications, recommandations, 3077-80
- Commission royale d'enquête sur les transports, 3070-2
- Conférence canadienne des arts, aide fédérale, dd., 2506
- Conférence dite des ressources pour demain
- Discours du premier ministre, critiques, q., 899
- Projets du gouvernement pour donner suite au travail accompli, q., 899
- Conseil des arts du Canada, aide fédérale, 1947
- Conseil consultatif sur les sports, emploi des fonds de (1961-2), 1593
- Conseil consultatif sur les sports, obtention de fonds, 19
- Conseil national de la productivité, 1149
- Conseil privé, crédits, 3070-2, 3074, 3077-80
- Construction de navires
- Navires de guerre, contrats, 3045-6
- Pickands Mather Company*, programme, q., 665
- Port Arthur Shipbuilding Limited*, q., 2753
- Dawson City, restauration du *Palace Grand Theatre*, q., 900, 2158-9, 2164, 2366-7
- Défense civile, 2068-70
- Défense nationale, crédits, 2068-71
- Dentistes au service de l'Etat, dd., 806
- Députation, district électoral d'Halifax (loi), 2726
- Députés, augmentation des indemnités parlementaires, m., 2033-5
- Elections, résidents indiens dans le comté de Port-Arthur, m. documents, 2611
- Elliot-Lake, établissement d'un centre de réadaptation professionnelle, 1946-7
- Elliot-Lake, forclusions d'hypothèques, q., 2602-3
- Emploi, statistiques, q. (M. Fisher), 2361-2
- Forestiers, représentant canadien à la réunion de Minneapolis, dd., 901, 1418-20
- Forêts
- Crédits, 1418-22, 1716-7
- Publicité des entreprises d'exploitation, 1716-7
- Recherches, 1418-22
- Taxe sur l'exploitation, 754
- Formation technique et professionnelle, 1943-8
- Franchise postale, abus par les diplomates, 1156
- Garde côtière du Canada, opérations de recherches et de sauvetage, 254
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2685-6, 2794
- Habitation, accord entre la SCHL et la *Yarmouth Housing Limited*, q., 3247
- Houille, transport du charbon de la Nouvelle-Ecosse à la Tête des lacs, 2132-3
- Immigration de Chinois, effets du nouveau règlement, 1318
- Indiens
- Bien-être social, aide fédérale, 1853-6, 1865
- Emploi dans l'industrie des pâtes et du papier, 1421, 1853-4
- Tête des lacs, conditions de vie, 323, 1852, 1854
- Vote électoral, influence d'agents dans certaines régions, 1852-4
- Instruction publique, congrès canadien et établissement d'un office national, 1946
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 716-7
- Juges de cours de comté, traitements, q., 3138
- Juges de l'Ontario, lettre à propos du traitement, 2265
- Lignes aériennes Trans-Canada
- Hausse de tarif, 1317
- Pilotes, congédiement, q., 2503
- Lignite de la Saskatchewan, débouchés, 2133
- Longlac, construction d'un bureau de poste, m. documents, 2119
- Médicaments, conséquences de la publicité libre des Etats-Unis, 1726
- Métaux communs, déclaration du président Kennedy, 563
- Minerai de fer, hausse du tarif de transport, q., 311
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2132-3
- Monument au premier ministre actuel, construction en Asie, 372-3
- Moosonee, aménagement d'un port, 155
- Musée national, 3056
- Navigation à North-Bay, prolifération des lamproies et des éperlans, 156

**Fisher, M. D.M. - Suite**

- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2158-9  
*Northern Ontario Pipe Line*, effet de la taxe municipale, 2800  
 Papeteries, perte de production découlant des recommandations de la Commission royale sur les publications, q., 2505, 3077-8  
 Parcs nationaux des Maritimes, progrès du ski, q., 1303  
 Pays sous-développés, programme d'aide à l'éducation et professeurs désireux d'aller enseigner, qq., 2504  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 841-2  
 Petites embarcations, octroi de permis, 2691-2  
 Pilotage, région de Port-Weller-Sarnia, q., 898  
 Pont Jacques-Cartier, accord tripartite, q., 1775  
 Pont Jacques-Cartier, revenu du péage, q., 1871  
 Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, q., 2607, 2614  
 Postes  
   Effet du tarif d'affranchissement s'appliquant aux éditeurs du Canada et des Etats-Unis, q., 1410  
   Utilisation aux fins de loterie, etc., q., 2012  
 Publications *Reader's Digest* et *Time*, discussion avec les Etats-Unis, 1097  
 Questions de privilège - démission de M. Argue du NPD, 1153; refus de renseignements à une question inscrite au *Feuilleton*, 2063-4  
 Questions de Règlement - sujet non pertinent, 1401; championnat de l'équipe Olympique de Montréal, 2796  
 Radar (postes auxiliaires), contrats relatifs aux produits des Etats-Unis, q., 3247  
 Radar (postes auxiliaires), utilisation d'une cuisinière américaine, q., 1412  
 Radio-Canada  
   Critiques d'un chapelain haut gradé de la Marine, 856  
   Emission *Inquiry*, discours de M. Walker, 1415  
   Emission *Operation Freedom*, q., 1411-2  
   Protestations de La Société des Amis de Maurice-L. Duplessis, dd., 670  
 Radiodiffusion, fonctions de M. Forsey au Bureau des gouverneurs, q., 1306  
 Recensement, statistique démographique, 1031, 1095  
 Relations fédérales-provinciales, partage des frais, déclaration de M. Lévesque, 756  
 Remaniement de la carte électorale, commission, 1095, 2803-8  
 Réseau micro-ondes national, expansion des services, 1912  
*Ryerson Institute of Technology*, 1945-6  
 Saint-Laurent (voie maritime)  
   Accidents de navigation, q., 1537  
   Aménagement d'un canal entièrement américain, plan des Etats-Unis, 3113  
   Droits de péage, 892, 2227  
   Ecluse Eisenhower, fermeture, 3256  
   Fiche des capitaines étrangers, q., 664-5  
   Rapport 1952 du Comité du fleuve et du port de Montréal, m. documents, 2118-9, 3262  
 Saint-Laurent (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt (loi), 891-2  
 Sécurité sociale, socialisme, 717  
 Service civil  
   Favoritisme politique dans les nominations, 3198-9  
   Fonctionnaires retraités, hausse des pensions, 3142-3  
   Fonctionnaires retraités des provinces Maritimes, pensions, dd., 2017  
   Messagers, dd., 1778  
   Pensions, protestations de bénéficiaires, q., 1309  
*Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1779  
*Sulphur Converting Corporation*, utilisation du charbon de la Nouvelle-Ecosse, 2132  
 Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, q., 2754, 3070-2  
 Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1567  
 Tête des lacs  
   Améliorations à l'aéroport, m. documents, 2119, 2222  
   Espace libre dans les élévateurs de céréales, 188  
   Terminus portuaire, inauguration à Port-Arthur, 3145-6, 3266  
 Transports, crédits, 2222-7, 3113  
 Transports aériens, enquête sur les services régionaux, 2222, 2224-5  
 Transports aériens, prétendue fusion d'Air-Canada et du Pacifique Canadien, 2066  
 Travail, crédits, 1943-8  
 Walker, l'hon., voyage en Asie, rapport, q., 311, 372  
 Welland (canal), réduction ou abolition des péages, 2227, q., 2608
- Fleming, l'hon. Donald** (Eglinton; ministre des Finances et Receveur général)  
 Adresse en réponse, 159-65  
 Affaires extérieures, rang du Canada, remarques de M. Pearson, 159-60

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Fleming, l'hon. Donald – Suite**

- Arrangements entre le Canada et les provinces, relativement au partage d'impôts (loi), 3087
- Assurance-chômage (caisse)
  - Prêt de 25 millions de dollars, 2212
  - Rachat des obligations non négociables, 2822
  - Vente des titres, 376
- Automobiles, étude statistique du marché secondaire, q. (M. Nixon), 667
- Banque du Canada
  - Billets portant la signature de M. Coyne, q. (M. Howard), 1538
  - Pensions, règlement, q. (M. Fisher), 2014
  - Rapport, étude par le comité de la banque et du commerce, 1646, 1779
- Banque Royale du Canada, poursuites des Etats-Unis contre cette entreprise, 2365
- Budget
  - Communication des passages omis, 2992
  - Comptes du gouvernement (1962-3), 2835-7
  - Date de présentation, 255, 258, 612, 675, 1366, 1492, 1647, 2264, 2368, 2645
  - Débat demandé par l'opposition, 3089
  - Débat de six jours, 1909
  - Déficit, 2822
  - Exposé, 2821-54
  - Instances de l'industrie de l'automobile avant la présentation, 2268
  - Livre blanc, dépôt, 2735
  - Livre blanc, incorporation des crédits supplémentaires, 2774
  - Politique fiscale, 2837-9
  - Présentation le 10 avril, 2713
  - Recettes, tableau, 2837
  - Recettes estimatives pour 1962-3, tableau, 2847
  - Résolutions, 2847-54
- Canada, présumée perte de prestige à l'étranger, 160
- Céréales, négociations de Genève, 1318
- Chambre des communes
  - Hauts fonctionnaires et autres employés, hommage, 3289
  - Traitement touchant certains emplois, rapport de la Commission du service civil, 1770
- Chemins de fer, coût du règlement du conflit ouvrier, 3066
- Chemins de fer, subvention de 50 millions de dollars, 3064-5, 3067-9
- Chemins de fer Nationaux
  - Capital, remaniement de la composition, 3103
  - Embauche, diminution, 3104
  - Financement, 260, q. (M. Fisher), 804
  - Frais obligatoires, 3103-4
  - Pension aux anciens employés des services de Terre-Neuve, 3104-5
  - Subventions fédérales, 3103
- Chèques, impression bilingue, 611
- Columbia (fleuve)
  - Barrage High Arrow, 2720
  - Etudes techniques, montant affecté par le gouvernement fédéral, 2723
  - Exportation d'énergie, vues du gouvernement fédéral, 2724
- Négociations avec la Colombie-Britannique
  - Aide fédérale, refus de M. Bennett, 1821
  - Barrages, construction, 1780
  - Correspondance, dépôt, 256-7, 299-302, 1780
  - Entente parfaite jusqu'au jour de la signature du traité, 2721, 2723-4
  - Nouvel échange de communications, 2648
  - Rencontre de M. Bennett, 2017-8, 2154, 2507, 2719-20
- Traité canado-américain
  - Participation de la Colombie-Britannique aux négociations, 2719-21
  - Propos du général McNaughton, 2716-8
  - Propos de M. Keenleyside, 2723
  - Ratification, communication téléphonique de M. Bennett, 3263
  - Signature, 2717, 2719-21
- Commerce
  - Echanges multilatéraux, 156, 164
  - Etats-Unis et Canada, 164-5
  - Exportations, accroissement, 2824, 3238
  - Japon, contingentement de contre-plaqué, q. (M. Garland), 1644
  - Liberté des échanges, 165
- Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 153, 185-6

**Fleming, l'hon. Donald - Suite**

- Commission royale d'enquête sur les affaires de banque, séances publiques, 1592
- Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 255, 1385-6, 2840
- Commission royale d'enquête sur les publications, recommandations et effet sur les usines de papier, q. (M. Fisher), 2505, 3076-80
- Commission royale d'enquête sur les transports, dépenses et recommandations, 3063-9
- Commission du tarif, définition des pièces de machines, q. (M. Benidickson), 2608
- Commission du tarif, enquête sur les dessins, bleus, etc., q. (M. Broome), 2262
  - Dépôt du rapport, 3035
- Conférences du Commonwealth, attitude du chef de l'opposition, 3237
- Conseil privé, crédits, 3063-80
- Coyne, M. James, pension, q. (M. Fisher), 2014, 2063-4
- Crédit au consommateur, total de la dette des Canadiens à ce titre, q. (M. Matheson), 2013-4
- Crédits
  - Budget supplémentaire no (4), 2313
  - Crédits supplémentaires, retard dans l'adoption, 1913-5, 1958, 2009, 2312, 2508-9, 3050, 3089
  - Dépôt et renvoi au comité des subsides, 153, 703, 797-9, 2009
  - Prévisions des dépenses pour (1961-2), 674
- Dawson City, restauration du *Grand Palace Theatre*, 2715
- Départ de la Chambre pendant un débat en cours, remarques de M. Martin (Essex-Est), 1915-6
- Désaccord avec le premier ministre, 75, 626-7
- Dette nationale
  - Frais d'intérêt, 1312, 1381-2
  - Gestion, 2827-30
- Dollar, taux du change, 89, 2123
  - Déclaration de M. Graham Towers, 255
  - Manipulation, 755-6, 809, 853, 1028, q. (M. Matheson), 1306, 1781
  - Politique du gouvernement, 1781, 2830-2
- Droits de l'homme (Déclaration), impression, signature du premier ministre, 3082, 3093-6
- Economie nationale, 1383, 2823-7
- Edifices fédéraux, salaires des employés, q. (M. Winch), 1309
- Finances
  - Déficits de 1957-61, frais d'intérêts, q. (M. Matheson), 1312
  - Déficits de 1962, prévisions de la *Canadian Tax Foundation*, 1721
  - Devises, impression, 1493
  - Emprunts canadiens aux Etats-Unis, ligne de conduite du gouvernement, 1781, 2018-9
  - Masse monétaire, fluctuations de la disponibilité, q. (M. Matheson), 305, tableau, 306
- Fonds des changes, avoirs en or et en dollars des Etats-Unis, q. (M. Benidickson), 2982
- Fonds des changes, réserve, 933, 1592
- Fonds monétaire international
  - Contribution du Canada, 852
  - Rapports du Canada avec ce Fonds, 2832
  - Réunion à Washington
    - Présence du gouverneur de la Banque du Canada, 809, 934, 1029
    - Rapport, 1027-9
  - Réunions du conseil administratif, 852, 933-4
- Forêts, taxe sur l'exploitation, 754-5
- Gouvernement, réalisations, 2836
- Guyane britannique, envoi de M. Regier, 259
- Impôt sur le revenu
  - Biens transmis par décès, 2839
  - Déductions
    - Application à 85 p. 100 des contribuables, 2837
    - Stations de radio et de télévision, dépenses en réclame à l'étranger, 89, 158
    - Dividendes, protestations de l'entreprise Anaconda, 428
    - Double amortissement, prolongation du programme, 2843
    - Sociétés, réduction sur les recettes résultant de l'augmentation des ventes, 2841-3
- Impressions et papeterie publiques, crédits, 3081-2, 3093-9
- Institut canadien de recherches pour la paix, 2645
- Kent (N.-B.), région de main-d'oeuvre excédentaire, 810
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service jusqu'à Londres, 3109
- Lignes aériennes Trans-Canada, concurrence des lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 3109
- Lignes aériennes Trans-Canada, déficit, 3107-8

**Fleming, l'hon. Donald – Suite**

## Marché commun européen

Adhésion du Royaume-Uni, 161-4

Conférence d'Accra, remarques de ministres canadiens, 163-4, 3237

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2311

Entretiens avec M. Heath, à Ottawa, 153, dépôt du communiqué, 185

Nouveaux entretiens avec M. Heath, à Ottawa, 2063, 2311-2

Admission du Canada, 161

Commerce, 160

Discours de M. Heath à Paris, dépôt du texte, dd. (M. McIlraith), 670

Négociations de Bruxelles, participation du Canada, 851, 930-1

Négociations des Etats-Unis, attitude du Canada, 156, 160-1, 165, 3236-7

Visite du professeur Hallstein à Ottawa, 2772

Martin, l'hon., absence de la Chambre lors d'un débat, 2745

Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes (loi), 187

Musée national, 3056

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2714-25

Obligations de l'Etat

Emissions à long terme, restriction, 2828

Total des obligations d'épargne au 31 décembre (1961), 2828

Orateur, hommage, 3289

Pêcheurs, assistance fédérale en cas de désastre, 1631

Petites entreprises

Modification à la loi sur les prêts, raisons, 1574

Prêts accordés à chaque province, 1582

Prêts consentis, q. (M. Pitman), 1307, 1545, 1571, 2983

Rôle dans le cadre de l'économie canadienne, 968

Taux d'intérêt sur les prêts, 1582, 1656

Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 304, 967-8, 1544, 1570-82

Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 37, 1623-4, 1630-1, 1633, 1653-6

Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 37, 1582-4, 1603, 1622-3, 1650-3

Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 615

Québec (province), déficit, 3088

Québecair, subvention, 3108-9

Question de privilège – imputation de motifs, 1625

Questions de Règlement – droit d'un ministre de traiter d'une déclaration précédant une question, 855; sujet étranger au principe d'un bill modifié, 1551-2, 1558; sujet non pertinent à l'étude du 1er art. d'un bill, 1570-1; am. dépassant la portée d'un bill approuvé en 2e l., 1578; explication d'un vote, 1579; sujet non pertinent, 1597; paroles antiparlementaires, 1599; sujet non pertinent, 1603-4; présentation d'un bill portant modification aux taux d'imposition, 2501; retour sur un débat en proposant une m. aux termes de l'art. (26), 2745-6; arrière-pensées imputées à un collègue, 3051; déclaration inexacte, 3051; établissement de l'ordre des travaux de la Chambre, 3052, 3054; sujet non pertinent, 3055; imputation de motifs, 3057; sujet non pertinent, 3081; observations inexactes du chef de l'opposition, 3089; question du ressort fédéral; 3089; emploi du terme fasciste, 3098; accusation portée contre le premier ministre, 3288

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, prévisions des nouvelles ententes, 2833

Pouvoir du gouvernement fédéral en matière de taxation, 1635

Québec (province), versements fédéraux, 3088-90

Subventions conditionnelles et inconditionnelles, etc., tableaux, 2834-5

Versements aux provinces de 1956 à 1963, q. (M. Grafftey), 3247-60

Rouge (rivière), régulation des eaux, 2719

Saint-Laurent (voie maritime), rôle du député de Laurier dans la réalisation du traité, 2722

Saskatchewan (province), subventions fédérales de 1956-61, q. (M. Herridge), 2506

Sécurité de la vieillesse, caisse, 2822

Service civil/public

Augmentation du nombre des fonctionnaires, 2836

Avantages de la nouvelle loi, 2836

Fonctionnaires retraités, hausse des pensions, 3142-3

Fonctionnaires retraités des provinces Maritimes, demande relative aux prestations, q. (M. Robichaud), 1778

Inclusion de la caisse de retraite dans les prévisions des dépenses, 810

Pensions de l'Etat, protestations de bénéficiaires, q. (M. Fisher), 1309

Salaires des employés à taux régnants, 259, m. (M. Winch) documents, 1874-5

**Fleming, l'hon. Donald — Suite**

- Sociétés de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi), 800, 1635-7
- Statuts du Canada, impression, 3098
- Subsides (lois), 543, 2648-50, 3186, 3274-6
- Sydney, prêt pour la construction d'une usine, q. (M. Cardin), 1644
- Tarif-marchandises
  - Distinctions immotivées et injustes, décision de la Commission des transports, 3074
  - Pas du Nid-de-Corbeau, 3072-3
  - Réduction, prolongation de la loi, 3064-9
- Tarifs et droits douaniers
  - Réduction par les Etats-Unis, dépôt de l'accord provisoire canado-américain, 1639-40
  - Réduction par les Etats-Unis, négociations avec le marché commun européen, 156, 164
  - Régime préférentiel du Commonwealth, 162
- Taxe d'accise et taxe de vente, modifications budgétaires, 2839-40, 3245
- Taxe de vente, modifications arbitraires, 675
- Textiles
  - Contingents d'importation, négociations avec le Japon, 39, 256, 2689
  - Rapports de la Commission du tarif, dépôt, 31
  - Tissus de coton, accord à long terme, 903-4, 879-80, 2551
- Transports, crédits, 3103-10
- Travaux de la Chambre
  - Obstruction de l'opposition, 3187
  - Programme tracé en vue de favoriser l'expédition ordonnée, 3050, 3052
- Universités, augmentation des subventions, 2846
- Universités, subventions aux travaux de recherches, 2835

**Fleming, M. Stuart (Okanagan-Revelstoke)**

- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1573-4
- Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m. (M. Winch), 1799-800

**Flemming, l'hon. Hugh John (Royal; ministre des Forêts)**

- Adresse en réponse, 1226-31
- Astronaute Glenn, exploit, 1227
- Bois d'oeuvre, effet du classement sur les petites entreprises, 933, 1808
- Bois à pâte
  - Production au moyen de la sciure de bois, 1807-8
  - Utilisation de l'épinette, 1427
- Chômage, 1227-8
- Conseil national de la productivité, 1229
- Edifice fédéral de recherches forestières, utilisation de bois canadien, 2689
- Forêts
  - Bénéfices réalisés par les exploitants, répartition avec les bûcherons, 1427
  - Canada Corner dans l'île Canvey, envoi d'arbres du Canada, 2774
  - Cèdres, utilisation, 1808
  - Crédits, 1425-8, 1807-9
  - Exploitation, aspect économique, 1426-7
  - Préservatif à base d'eau salée, utilisation, 1807
  - Reboisement, 1808
  - Recherches, 1425-6, 1808
  - Sous-ministre adjoint, nomination d'un canadien-français, 1722
  - Travaux d'hiver, programme, 1425
- Gouvernement, réalisations depuis son avènement au pouvoir, 1226-30
- Habitation, rang du Canada dans le domaine de la construction, 1228
- La Sarre, construction d'un aéroport et de routes d'accès aux forêts, q. (M. Martel), 665
- Léger, feu le sénateur, 1227
- Libre entreprise, 1226
- Papier journal (industrie), valeur pour Terre-Neuve, 1808
- Saint-Jean (fleuve), pollution des eaux, 1228-9
- Travaux d'hiver municipaux, 1227

**Fleuves. Voir les détails aux noms respectifs****Flynn, l'hon. Jacques (Québec-Sud; ministre des Mines et des Relevés techniques)**

- Autair Helicopter Services Limited, contrat relatif au plateau continental polaire, 2128-9
- Commission royale d'enquête Rand, rapport du comité interministériel, m. (M. Robichaud) documents, 1414, 1417, 2131
- Edifices fédéraux, construction à Hull, 2196
- Formation technique et professionnelle, 1962-5, 1978

**Flynn, l'hon. Jacques – Suite****Houille**

- Aide au transport vers certains marchés, décrets du conseil, 2601
- Charbon cokéifiable, expédition au Japon, 2130
- New-Waterford no 16, aide fédérale pour le maintien en exploitation jusqu'au 12 août (1962), 2130
- New-Waterford no 16, réunion fédérale-provinciale, 1493, 1676
- Nouvelle-Ecosse, alliage au minerai de fer de l'île Bell en vue d'une fonderie, 2132
- Nouvelle-Ecosse, expédition à l'Hydro-Ontario, aide fédérale, 2130
- Nouvelle-Ecosse, transport dans l'Ouest de l'Ontario, 2133
- Provinces Maritimes, subventions, 2133-4
- Relevé des produits canadiens et des importations américaines, q. (M. Morris), 2984
- Ile Bell (T.-N.), mise à pied de mineurs, 88
- Délégation à Ottawa, 1782, 2132
- Imprimerie nationale, choix de l'emplacement, 2196
- Levés aéromagnétiques, 2126
- Levés géologiques, embauche d'étudiants durant l'été, 2126
- Matériel de campement, achat et réparation, 2125
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2125-37
- Observatoires fédéraux, dépenses, 2126
- Pacifique (littoral), Annuaire des marées et des courants, q. (M. Broome), 667
- Plateau continental polaire
  - Contrats pour le transport de matériaux, 2128-9
  - Recherches scientifiques, 2127-30
- Questions de privilège – façon dont elles doivent être présentées, 1978; attaque portée la conduite d'un député, 2434
- Questions de Règlement – consignation d'une lettre citée, 195; sujet non pertinent, 269; discussion d'une décision du président, 1581; sujet non pertinent au crédit à l'étude, 1882; discussion du principe d'une loi lors de crédits supplémentaires, 1952-3; sujet non pertinent, 1976; question concernant le directeur des élections, 2314; discussion dépassant le cadre du crédit à l'étude, 2434, 2436, 2438, 2442; clôture à laquelle recourent les membres de l'opposition, 2444
- Relations fédérales-provinciales, plans conjoints et formule de compensation, 1962-5, 1974, 1976-7
- Réseau national d'électricité, utilisation du lignite, 2137
- Service hydrographique, remplacement de chaloupes de sondage, 2125
- Sulphur Converting Company*, utilisation du charbon, 2133
- Summerside (I. P.-E.), travaux de forage, embauche, q. (M. Peters), 306-7
- Travail, crédits, 1962-5, 1974-8
- Travaux publics, crédits, 2196
- Turbine à gaz alimentée au charbon, rapport sur les expériences, 2136
- Uranium, utilisation non nucléaire, 3043, 3142, 3198

**Foires.** Voir Expositions et foires

**Fonctionnaires retraités, pension.** Voir Service civil

**Fonds monétaire international**

- Contribution du Canada, 852
- Dispositions relatives au taux du change, mesure législative, 2
- Rapports du Canada avec ce Fonds, 2832
- Réunion à Washington
  - Attitude du Canada, 852, 933-4
  - Politique des changes du Canada, déclaration du ministre des Finances, 1027-9
  - Présence du gouverneur de la Banque du Canada, 809, 1359
- Réunions tenues à huit clos, 934

**Forbes, M. R.E. (Dauphin)**

- Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1668-9

**Forces armées**

- Activité politique des membres, 2761, 2987, 3038
- Allocations de voyage afin de permettre aux membres de revoir leur famille, 2095-6
- Assujétissement à la discipline militaire, 1768, 1907
- Construction de maisons d'habitations, somme affectée, 2114
- Forces mobiles, changement de rôle, 1190
- Officiers de langue française, 325
- Pensions du personnel retiré, réajustement, 1049

**Forces armées - Suite**

- Programmes d'immobilisations, 2043-4
- Recrutement pour les cours d'entraînement de survivance nationale, 2076
- Recrutement d'effectifs, 3198
- Représentation à l'exposition de Seattle, 2469
- Service outre-mer, allocations spéciales, 3145
- Service outre-mer, indemnité en vue de la dévaluation du dollar canadien, 258, 3144-5
- Service outre-mer, permission aux familles de rejoindre les militaires, 87, 932

**Forêts**

- Bûcherons, rémunération, 1421
- Canada Corner dans l'île Canvey, envoi d'arbres du Canada, 2774
- Cèdres, utilisation, 1803-4, 1808
- Destruction par les feux de forêts, la mycète et autres insectes, protection, 1422, 1424-5, 1429, 1431, 1805-6
- Exploitation, aspect économique, 1418, 1426-7
- Feux de forêt. *Voir ce titre*
- Gaspésie, ressources, 866-7, 880
- Gestion forestière, 1426
- Ingénieurs forestiers, difficultés, 1716-7
- Insecticides, vaporisation, 1430
- Préservatif à base d'eau salée, utilisation, 1801, 1807
- Publicité des entreprises d'exploitation, 1716-7
- Québec (province), accords fédéraux, dd. (M. Racine), 561
- Reboisement, 1424
  - Programme d'éducation professionnelle des adultes, adoption, 1290-1
  - Terre-Neuve, 1431, 1805-6, 1808
- Récupération après incendie, 1291-2, 1805-6, 1808
- Terre-Neuve, menace du puceron lanigère, 1082, 1805-6
- Travaux d'hiver, programme, 1425

**Forêts (industrie)**

- Bénéfices réalisés par les exploitants, répartition avec les bûcherons, 1420-1, 1427
- Collaboration fédérale-provinciale, 1425
- Colombie-Britannique, recherches, 1428-30
- Faillites d'entreprises d'exploitations forestières des Kootenays, 461
- Taxe sur l'exploitation, abolition, 754-5

**Forêts (ministère)**

- Crédits, 1289-93, 1418-31, 1716-8, 1801-9
- Laboratoire des produits forestiers, collaboration avec divers ministères, 1801
- Recherches, 1289-92, 1418-31, 1801-9
  - Distinction de cette Direction avec l'aménagement des tracés, l'abattage et l'émondage, 1430
  - Fonctionnement et entretien, 1716-8
- Représentation canadienne-française, 1293
- Réunion des forestiers à Minneapolis, allocution du représentant du Canada, dd. (M. Fisher), 901, 1418-20, 1422, 1426-7
- Sous-ministre adjoint, nomination d'un canadien-français, 1722
- Travail d'éducation chez les jeunes, coopération provinciale, 1293

**Forgie, M. J.M. (Renfrew-Nord)**

- Défense nationale, crédits, 2066-8
- Petawawa, services hospitaliers pour personnes à charge de militaires, 932, 2066-8

**Formation technique et professionnelle**

- Accord avec les provinces et subventions aux institutions, dd. (M. Pitman), 1539
- Alberta, subvention fédérale, 1948, 1950
- Assistance fédérale en Québec et Ontario, q. (M. Bourbonnais), 802-3, 1945, 1948
- Burnaby, cours de peinture, 1887, 1971
- Centres d'orientation et de tests psychologiques, 1893-5, 1948
- Chômeurs. *Voir ce titre*
- Cours donnés ne répondant pas aux besoins actuels, 1887, 1894-5, 1923-8, 1938, 1970
- Dépenses afférentes à l'application de la Loi sur la coordination, versements aux provinces, 1866-8, 1878-95, 1913-28, 1936-55, 1961-79
- Dépenses en immobilisations, par province, 1921
- Direction par le gouvernement fédéral, 1946-7
- Distinction avec la formation régulière, 1917

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Formation technique et professionnelle – Suite**

- Ecoles, construction, 492, 501-3, 1068, 1920, 1923-4
- Cedarbrae (Ont.), 1888
- Choix de l'emplacement, q. (M. Racine), 2016
- Date limite, 1648, 1921, 1938, 1972
- Gananoque (Ont.), 3145
- Initiative de la société Ford, 1891
- Kapuskasing, 1648
- Kelowna, 1368
- Liste relative à chaque municipalité, par province, 1868, 1879, 1886, 1913
- Locaux destinés à la formation dans les écoles secondaires, inutilité, 1923-5, 1927-8, 1937, 1941, 1962, 1969-70
- Nelson (C.-B.), 1291
- Ontario, 492, 524-5, 1916, 1927
- Port-Arthur, 1943-5, 1947-8
- Québec (province), 469, 487, 524-5
- Ecoles d'arts et métiers, 1923-8, 1938-41
- Défaut d'installations, exposé de M. Bridge du ministère du Travail, 1920, 1936
- Elliot-Lake, établissement d'un centre de réadaptation, 1946-7
- Gaspillage d'argent, 1886-8, 1893, 1922-4, 1928, 1936, 1971
- Industries, 1891
- Institut Ryerson, 1945-6, 1971
- Instituteurs, 1887, 1894-5, 1916-7, 1924-5, 1936-7, 1941, 1951
- Dépenses payées de moitié par le gouvernement fédéral, 1969, 1972
- Programme mis en marche par diverses provinces, 1969-71
- Italiens de l'Ontario, extension du programme, 1648-9, 1892
- Mémoire, 1925-7
- Nouveau-Brunswick, participation aux frais, 517-8
- Nouvelle-Ecosse, somme versée, 1352
- Nouvelles installations, dépenses d'immobilisation par province, tableau, 1867-8
- Ontario
  - Assistance comparée à celle des autres provinces, 1921, 1923-4, 1927, 1939, 1943-50
  - Inscriptions dans les écoles secondaires, dd. (M. Pitman), 671, 1920, 1943-4, 1946
  - Programme Robarts, 1884, 1893, 1895, 1916-8, 1921, 1937, 1940-1, 1944
  - Orientation du programme correspondant aux besoins de nos collectivités canadiennes, 699, 1886-7, 1891, 1894-5, 1946-8
  - Ouvriers déplacés par suite de l'automatisation, 697, 1198, 1925, 1939, 1970
  - Pêcheurs, 1183
  - Pêches conjoints, formule de compensation, 1952-4, 1962-9, 1972-7
  - Problèmes des commissions scolaires, 1923, 1937-8, 1940
  - Professeurs et conseillers en matière d'orientation, fixation de normes, 1917-8
  - Programme-éclair, 1947, 1950
  - Programme du gouvernement, 1867-8, 1884-95, 1916-28, 1936-54, 1961-77
  - Conférence des ministres de l'Instruction publique du pays, 1946, 1948
  - Programme "trop peu et trop tard", 1882-4, 1888-9, 1918
  - Québec, part des subventions, 1965
  - Recherche, manque de programme, 1924, 1970
  - Responsabilités des provinces et municipalités, 1950
  - Subventions, établissement d'un programme, 3035
  - Sylviculteurs, 1290-1
  - Travailleurs et industriels, consultation, 1886, 1970
  - Utilisation de la télévision à des fins d'enseignement, 1917-8

**Fort-William (Ont.)**

- Canadian Car Company*, contrat de construction du Bobcat, q. (M. Fisher), 2117
- Edifice pour la Commission d'assurance-chômage et le bureau de poste, 242, 509, q. (M. Badanai), 801, m. documents, 2365
- Manège militaire, construction, 1959
- Ponts sur les rivières Kaministiquia et Mission, construction, 2199-200

**Fortin, M. Louis (Montmagny-L'Islet)**

- Adresse en réponse, 1055-8
- Bilinguisme, 1056-8
- Drapeau distinctif, 1058
- Elections générales, 3195
- Montmagny, mur de soutènement, 1508-9
- Séparatisme, 1055-7
- Travaux publics, crédits, 1507-9
- Unité nationale, 1056-8

**Fournier, M. Edgar-E.** (Restigouche-Madawaska)

- Adresse en réponse, 1172-7
- Affaire Gouzenko et député Fred Rose, 1113
- Allocations familiales, augmentation, 1173-4
- Chignectou (canal), aménagement, 1176
- Economie nationale, 1172-3
- Nouveau-Brunswick, aide fédérale, 1174
- NPD, attitude lors de la nomination du président des comités pléniers, 1173
- Réseau national d'électricité, 1174-7

**Fraser (fleuve)**

- Aménagement d'un pont ou d'un tunnel reliant Vancouver à l'Île Sea, m. (M. Drysdale), 2761-9
- Canal reliant la rivière Pitt à l'anse Burrard, 1525
- Etude par la Commission du fleuve, q. (M. Howard), 1312
- Inondations, consultations fédérale-provinciale en vue de la prévention, 1318
- Régulation des eaux, étude (M. Hicks), 1644

**Fromage**

- Achats et ventes, q. (M. Boulanger), 555-6
- Chambres de maturation, degré de température, 236-7
- Prix de soutien, écart entre le Québec et l'Ontario, 1606

**Fromageries**, subventions versées dans les provinces de l'Est, q. (M. Pigeon), 1774**Fruits et légumes**

- Aide aux producteurs, 335
- Niagara, aide fédérale aux producteurs, 170-1
- Ontario, usines de transformation achetées par des sociétés américaines, 171

**Fulton, l'hon. E.D.** (Kamloops; ministre de la Justice et Procureur général du Canada)

- Adresse en réponse, 205-10
- Banque d'expansion industrielle, prêts consentis, 209
- Banque Royale du Canada, poursuites des Etats-Unis contre cette entreprise, 2155
- Bills d'intérêt privé, étude après présentation à la Chambre, 40
- Boxe, interdiction des combats, 2642
- Bureau fédéral de la statistique, renseignements sur l'état financier des sociétés, 2518-9, 2593, 2627, 2652-3
- Chasseurs de phoque, protection contre les pirates, 2645
- Chinois immigrant au Canada, enquête, 20
- Chômage, situation, 209-10
- Coalitions
  - Canada Packers*, ordonnance judiciaire, 427, 1095
  - Contrats du gouvernement, mesures identiques, 461
  - Poisson entier de la Colombie-Britannique, 18
- Colombie-Britannique, ratification fédérale d'une loi provinciale, 323
- Columbia (fleuve)
  - Négociations avec la Colombie-Britannique, 18
  - Réunion télévisée, 370
  - Traité canado-américain, signature, 206
- Compagnie de téléphone Bell, pourcentage des actions détenues au Canada, 2619, 2705
- Constitution canadienne (modification), correspondance avec les provinces, m. (M. Chevrier) documents, 2364
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 36, 2514-21, 2536-7, 2544-8, 2564-74, 2585-600, 2615-28, 2652-60, 2669, 2672-84, 2693-713
- Compagnies de téléphone ne présentant pas de rapport à la Commission des transports, 2618, 2705-6, 2709
- Constitutionnalité, 2516, 2548
- Déclarations confidentielles, communication interdite, 2517-9, 2695-9
- Déclarations non confidentielles, mise à la disposition du public sur paiement d'un dollar, 2518, 2619, 2682-3
- Duplication des rapports, 2516, 2568, 2617
- Entrée en vigueur, 2704
- Etat des recettes et des dépenses concernant la période visée par le rapport, 2672-4
- Inscription du sexe des membres des syndicats, 2677-9
- Instances présentées par le CTC et les professeurs de l'Université Queen's, 2565-8, 2570
- Nombre de sociétés tenues de présenter un rapport, 2589, 2620

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Fulton, l'hon. E.D. — Suite**

- Corporations et syndicats ouvriers (loi) — Suite
  - Règlements, établissement, 2701-3
  - Sociétés exemptées aux termes de l'annexe, 2517, 2586-600, 2615-28, 2704-13
  - Compagnies de chemin de fer et compagnies de téléphone, 2592, 2615-9, 2704-13
  - Sociétés de radiodiffusion, 2594
  - Syndicats placés sous tutelle, 2680-1
- Crime organisé, Commission royale d'enquête de l'Ontario, observateur fédéral, 2459-60
- Crime organisé, étude par un comité ministériel, 508, 2286-8
- Crime organisé, prétendue déclaration du commissaire Harvison, 1096
- Débats de la Chambre, titre d'un compte rendu, 1410
- Dimanche, modification de la loi, 2508
- Discours du chef de l'opposition à Québec sur les programmes fédéraux-provinciaux, 205-6, 247-51
- Doukhobors
  - Bombardements et actes de terrorisme, m. (M. Herridge), 1674
  - Collaboration fédérale demandée par la Colombie-Britannique, 935-6, 1096, 2647
  - Emigration au Brésil, 88-9
  - Entretiens avec les représentants de Kootenay, 2264-5
  - Etablissement dans le Nord, 2397
  - Prison spéciale, construction, 2156
  - Projet de couvre-feu, 1723
- Economie nationale, 56, 206-10
  - Maîtrise par les Canadiens, mesures, 2515-7, 2519-20, 2546, 2570-2
- Energie en Colombie-Britannique, modification à la loi sur les expropriations, 2268, 2367
- Faillite de la *Packaging Specialty Company*, correspondance, 2262
- Gendarmerie royale du Canada
  - Bedlow, feu Benjamin Vinton, prestations à sa veuve, 2201
  - Enquête sur les *World Federalists of Canada*, 369
  - Intervention auprès d'un chômeur ayant écrit au premier ministre, 2153, 2214
  - Mandats de main-forte, q. (M. Howard), 1643-4
- Gouvernement, réalisations, 207-10
- Impôt sur le revenu, modification et revision (loi), 2555
  - Exemplaire, 2692
- Indiens de la Colombie-Britannique, loi relative aux spiritueux, q. (M. Howard), 308
- Jeunes délinquants, revision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2285-8
- Juges
  - Juges des cours de comté, augmentation des traitements, 2513
  - Juges des cours de comté et de district d'Ontario, compétence en matière de divorce, 2556
  - Ontario, lettre à propos du traitement, 2265
  - Wilson, M., nomination au poste de juge en chef de Chypre, 2511, 2557
- Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2262, 2511-4, 2556-64
- Laveries automatiques, 2508
- Loterie provinciale, conférence fédérale-provinciale, 1593
- Loterie provinciale, déclaration du premier ministre de Québec, 1362-3
- Main-d'oeuvre, revenu moyen, 210
- Mesures de guerre, modification de la loi, 460-1
- NPD, rapport avec le CTC, 2566
- Papilia, M. J., expulsion aux Etats-Unis, 2212-3
- Pénitenciers
  - Brome-Missisquoi et Saint-Hyacinthe-Bagot, construction, 2268-9
  - Fernie (C.-B.), construction, 1679
  - Impression du rapport du commissaire, 757
  - Prisonniers avec sentences d'un an et plus, juridiction fédérale, 1156
  - Prisonniers évadés et repris, q. (M. Howard), 307, tableau, 308
  - Pension de vieillesse, régime contributif, amendement à la constitution, 634, 642, 644-7
  - Pensions du service public, inclusion des pensionnés en vertu du fonds de prévoyance, m. (M. Creaghan), 2395
  - Placements de capitaux, domination étrangère sur certaines industries, 2515, 2519-20, 2545, 2572-4
  - Prévisions économiques pour 1962, dernier rapport périodique, m. (M. Pickersgill), 2181-3
  - Produit national brut, 208
  - Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 375, 1158, 2156
  - Question de privilège — attaque à la véracité d'une déclaration et induction de la Chambre en erreur, 247-51

**Fulton, l'hon. E.D. - Suite**

- Questions de Règlement - identification de citations, 407; présentation d'un bill semblable à une rés. figurant au *Feuilleton*, 1154; question portant des affirmations erronées et irrégulières devant être consignée au hansard, 1157; m. d'ajournement de la Chambre, art. (26), 1674; intervention dans les affaires provinciales, 2460; bill entraînant une dépense d'argent présenté par un simple député, 2499-500; présentation d'un bill, réserve avant qu'il subisse la 1re l., 2500; présentation d'un bill ayant fait l'objet d'une réserve générale, 2500-1; am. dépassant la portée de l'art. d'un bill, 2588-9; remarque inexacte, 2624
- Régime pénal, revision, 2287
- Réhabilitation des anciens prisonniers, subvention au centre de Rosemont, 981-2
- Réserve indienne de la rivière Prophet, enquête sur l'épidémie d'hépatite, 2456
- Ressources naturelles, exploitation et utilisation à l'avantage des Canadiens, 2520, 2570-2
- Rivière de la Paix, construction d'un barrage, 1155
- Routes d'accès aux ressources, 2365
- Sauvegarde de l'ordre public, responsabilité provinciale, 1674
- Sécurité sociale, réalisations du gouvernement, 642-4
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 633-4, 642-7
- Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1565-6
- Tribunaux de l'Ontario, réorganisation, 1154
- Unité nationale, 206

**Gander (T.-N.). Voir Aéroports****Garde côtière, service**

- Bilinguisme, 2552-3
- Flotte du ministère des Transports, nouveau nom, 253-4

**Gardiner, J., feu le très honorable, 277, 289****Garibaldi (parc), acquisition en vue d'en faire un parc national, q. (M. Winch), 1305, m. documents, 1413, retirée, 1873****Garland, M. J.R. (Nipissing)**

- Édifices fédéraux à Ottawa, utilisation de bois canadien, 2614, 2689
- Habitation
- Assurance-hypothécaire, réduction ou abolition de la prime, 1506
  - Construction au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, 2192
  - Dépenses du gouvernement conservateur comparées à celles des libéraux, 1505
  - Entreprises à dividendes limités, demandes refusées par la SCHL, 2609
  - Entreprises à dividendes limités, prêts, 2367, 2398
  - Financement des maisons existantes, 323-4, 707, 1506, 2398, 2644
  - Loyer modique, 1503, 1507
  - Maisons inhabitées, 1503
  - Marché secondaire d'hypothèques, 1506
  - Matériaux de construction utilisés durant l'hiver, taxe de vente, 1506
  - Ministère, création, 1504, 1507
  - Mises en chantier en 1960-1, diminution, 1504-6
  - Mises en chantier en février 1962, diminution, 2367, 2398
  - North-Bay, soumissions pour habitations destinées aux militaires, 676-7
  - Ontario, coût plus élevé par suite de la taxe de vente, 1506
  - Participation des petits prêteurs, 1506
  - Prêts aux entrepreneurs, renseignements sur leur solvabilité, 2796, 2992
  - Stimulation exagérée de l'industrie de la construction, répercussions, 1505
  - Taux d'intérêt sur les prêts, 1504-7
- Japon, contingentement de contre-plaqué, q., 1644
- Lac Nipissing, prévention des inondations, 1647
- Moosonee, aménagement d'un port, 155
- Municipalités, caisse de prêts, 1507
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2192
- Question de Règlement - urgence d'une question, 676
- Réaménagement urbain, 1507
- Tourisme, effet de la réaction américaine par suite de notre politique commerciale avec Cuba, 2774
- Travaux publics, crédits, 1452, 1503-7
- Walker, M., discours à une émission télévisée, 1415
- Widdifield (région), construction d'abris contre les retombées, 673-4

**Gaspésie.** Voir Québec (province)

**Gatt.** Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

**Gendarmerie royale du Canada**

- Bedlow, feu Benjamin Vinton, prestations à sa veuve, 2201
- Crédits, 2201
- Enquête sur les *World Federalists of Canada*, 369
- Interception des conversations téléphoniques, q. (M. Howard), 1309
- Mandats de main-forte, q. (M. Howard), 1643-4
- Visite à un chômeur à la suite d'une lettre écrite au premier ministre, 2153, 2214

**Georgie** (détroit), subside au transport, 1050

**Grand Acceptance Company** (loi) – S-10. M. Smith (Winnipeg-Nord)

- 2e l., 2087; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 3058-9; 3e l., 3059;
- S.R., 3288

**Ghana**, aide militaire du Canada, 428

**Glenn**, astronaute américain

- Exploit, 1091, 1111, 1150, 1227
- Invitation à Ottawa, 1156

**Gloucester** (Township), lot 19 à Junction Gore, m. (M. McIlraith) documents, 2364, qq., 2505, 2606, m. documents, 2610

**Godin, M. O.-J.** (Nickel-Belt)

- Adresse en réponse, 165-8
- Armes atomiques, transport au-dessus du Canada par des avions américains, 706
- Budget, présentation avant les élections, 166, 168
- Constitution, modification, 168
- Déficits du gouvernement, 167
- Dépenses du gouvernement, augmentation, 167-8
- Elections générales, appel, 166, 168
- Opposition, but et fonction, 166
- Placements de capitaux, diminution, 167
- Sarnia (Ont.), expropriation de terrains, q., 1313

**Gouvernement**

- Confusion et mauvaise administration durant 1955-7, paroles de M. Barkway, 61-2
- Déficit des grandes entreprises, 1559
- Dépenses
  - Augmentation, 43, 58, 110, 167-8, 172, 682, 1060, 1169
  - Excédent des prévisions, 3227-9, 3274
  - Immobilisations, diminution, 167
  - Location d'immeubles, enquête, 1524-5
  - Sommes versées à des représentants de la presse, dd. (M. Howard), 901
- Façon d'annoncer les déclarations, 43, 277-8, 281, 357
- Faillite de la politique conservatrice, 42, 1116-8
- Indécision, attermolement, confusion et contradictions, 44-5, 61, 65, 100, 201, 1060, 1100, 1107-9, 1385-6, 3186-8
- Inertie à présenter des mesures propres à résoudre les problèmes du pays, am. (M. Pearson) à l'Adresse, 61
- Lois édictées par la bureaucratie, 1399-400
- Maintien de l'administration en cas d'attaque nucléaire, 2234, 2241-6
- Popularité, enquêtes Gallup, 495, 499-500, 513-5, 1037, 3241
- Publicité et propagande, 54-5, 109
- Réalisations depuis son avènement au pouvoir et programme pour l'avenir, 23-4, 26-30, 76-8, 92, 126, 133-7, 147, 176-7, 191, 196-7, 207-10, 518-20, 1040-3, 1062-3, 1065, 1085-6, 1159-62, 1168-9, 1212, 1219, 1226-30, 1243, 1246, 1366-7, 1379-80, 1389, 1396, 2836
- Refus de renseignements, 2102, 2110-11
- Régime socialisant, 599-600
- Revue rétrospective de l'administration conservatrice depuis quatre ans, 1117-20

**Gouverneur général**

- Garde à pied, personnel canadien-français, q. (M. Pitman), 1539, 1594
- Nomination alternative de Canadiens de langue française et de langue anglaise, 1057
- Responsabilité du gouvernement quant au choix, 345

**Graffey, M. Howard (Brome-Missisquoi)**

- Adresse en réponse, 195-9
- Affaires extérieures, 196-7
- Bureaucratie, 1344-5
- Conseil économique consultatif, 1342, 1345
- Députés, lecture de discours, 1342, 1346
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1340-7
- Etatisation, 463
- Libre entreprise par opposition au socialisme, 197-8, 1344, 1347
- Marché commun européen, 1346
- Opposition, pessimisme, 197, 199
- Organisme des affaires provinciales-municipales, établissement, 197, 1342-3
- Planification sociale et économique, 198-9, 1344-5
- Québec (province), versements fédéraux de 1956 à 1963, q., 3247
- Réhabilitation des anciens prisonniers, subventions au centre de Rosemont, 981-2
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi), 483-5
- Réseau national d'électricité, attitude de la province de Québec quant à l'établissement, 2171
- Sécurité sociale, 1345-6
- Séparatisme dans la province de Québec, 197
- Unité nationale, 196-7

**Graine de moutarde**, 33, 1468-73, 2305, 2308, 2332, 2340-4, 2999-3002

**Graines oléagineuses et huiles végétales**, mission commerciale en Europe, recommandations, 1470-2

**Graines de semence**

- Aide fédérale au transport, 1721
- Avoine, aide au transport, 2311

**Grains du Canada**, graine de colza et graine de moutarde (loi) - C-15. M. Rapp  
1re l., 33; 2e l., 1468-73

**Grains du Canada**, graine de colza et graine de moutarde (loi) - S-19. Ministre de l'Agriculture  
1re l., 2454; 2e l., 2998-3001; com., 3001-2; 3e l., 3047-8; S.R., 3288

**Grand lac des Esclaves** (chemin de fer), 76

**Grands lacs**

- Cabotage, règlements, q. (M. Badanai), 312
- Dérivation des eaux du bassin de la baie James, 17-8
- Détournement des eaux du lac Michigan à Chicago, 53
- Navigation d'hiver à l'aide de brise-glace, 261
- Ontario, emmagasinage d'eau, 2716
- Pollution des eaux, 171, 2457, 2615, 2636

**Granger, M. C.R. (Grand-Falls-White-Bay-Labrador)**

- Adresse en réponse, 1080-4
- Aéronautique, immatriculation des avions canadiens (loi), 2581-2
- Baleine, industrie de la pêche, 1083
- Boîte, aide fédérale, 1082
- Chafauds collectifs, aménagement, 393, 1083
- Commerce, liberté des échanges, 1080-1
- Esquimaux du Labrador, aide fédérale, 3054-5
- Forêts, crédits, 1806
- Forêts de Terre-Neuve, menace du puceron lanigère, 1082, 1806
- Gander, avenir de l'aéroport, 1083-4
- Industrie, établissement d'un ministère, m. (M. Beech), 3169
- Labrador, ouvrages maritimes, 1083
- Minéral de fer, industrie, 1082
- Pêcheries, crédits, 392-4

**Granger, M. C.R. — Suite**

- Pêcheurs, programme d'ouvrages maritimes et d'attribution de matériel, 393
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 838, 840
- Point-Edward, salaire des mécaniciens à la base navale, q., 314
- Reboisement des forêts incendiées et recherches, 1806
- Route transcanadienne, parachèvement à Terre-Neuve, 1084
- Terre-Neuve, commerce, 1081-2
- Terre-Neuve, transport du courrier par les routes, 1084

**Green, l'hon. Howard C. (Vancouver-Quadra; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)****Affaires extérieures**

- Comité, établissement, 1722
- Cotisation du Canada à la Cour permanente d'arbitrage, 1693
- Crédits, 1683-93, 1703, 1707, 1709-10, 1713-4, 3125-7, 3150-2, 3158-60, 3182-6
- Fonctionnaires à l'étranger, allocations spéciales, 258, 3145
- Personnel du ministère et des services étrangers, intégrité, 3150
- Réceptions officielles, 3125
- Afrique (Etats indépendants), nomination diplomatique, 1361
- Angola, résolution afro-asiatique, modification, 157
- Angola, situation, 89
- Antilles (Fédération), aide du Canada, 2614-5
- Armes atomiques, essais
  - Politique du Canada, 808, 1675, 3126
  - Reprise par les Etats-Unis, 2691, 3038, 3087
- Australie, nomination diplomatique, 1091-2
- Buenos Aires, don du Canada pour commémorer l'inauguration de la *Plaza Canada*, 1691-2
- Cambodge, commission d'armistice, 1684-5
- Chaussée de Northumberland
  - Etude technique, q. (M. McWilliam), 2607
  - Mesurage des vagues du détroit, q. (M. McWilliam), 2607-8
- Chicago, détournement des eaux, 53
- Chypre, nomination d'un juge canadien à titre de président de la Cour suprême, 808
- Columbia (fleuve)
  - Barrages, construction par les Américains, 3119-20
  - Participation de la Colombie-Britannique aux négociations et approbation du traité, 3122
  - Traité canado-américain, 673, 2556
  - Attitude du général McNaughton, 2743-4, 3120
  - Déclaration attribuée au ministre de la Justice, 3087, 3119-20, 3141
  - Etude au comité des Affaires extérieures et comparaison du général McNaughton, 2773, 3119-20
- Commonwealth, aide aux pays d'Afrique, 38, 303
- Conférence du Commonwealth sur l'éducation à New Delhi, délégation canadienne, 252-3
- Conférence au sommet, 2450, 2458, 3183
- Convention atlantique tenue à Paris, participation du Canada, 3183
- Cuba
  - Chefs ouvriers condamnés à mort, instances du Canada, 857
  - Commerce, discussion au conseil de l'OTAN, 1096
  - Echanges commerciaux, observations des Etats-Unis, 322
- Défense, comité canado-américain, réunion, 980-1
- Désarmement, conférence de Genève
  - Déclaration du général Burns, dépôt, 3141, 3191
  - Etude de la cessation des essais nucléaires, 187, 1675, 1725, 2691, 3150-1
  - Etude de l'espace extra-atmosphérique par le comité, 2449, 3150
  - Etude de la question de Berlin, 3151
  - Instances de membres relatives aux essais nucléaires, 3038, 3126, 3141
  - Négociations des Etats-Unis et de l'URSS, 3150
  - Programme d'étude divisé en trois, 3150-1
  - Propositions des puissances non engagées, 3151, 3182-3
  - Rapport, 2447-51
- Doukhobors, 2146
- Eaux territoriales, limite de douze milles, m. (M. Howard) documents, 672, 2646
- Edifice central du Parlement, sculpture dans la pierre de têtes de journalistes, 2692
- Edifice de l'Ouest, parachèvement du tunnel, 2691
- Edifices fédéraux à Ottawa, utilisation de bois canadien, 2614, 2689
- Elliot-Lake, forclusions d'hypothèques, q. (M. Fisher), 2603
- Ethiopie, nomination diplomatique, 1362
- GATT, pourparlers canado-américains, q. (M. Matheson), 3139
- Ghana, aide militaire, 428

**Green, l'hon. Howard C. — Suite**

- Grands lacs, dérivation des eaux du bassin de la baie James, 18  
 Habitations à dividendes limités, demandes rejetées par la SCHL, q. (M. Garland), 2609  
 Honduras britannique, aide du Canada aux victimes de l'ouragan, 1703  
 Laos  
   Commission de surveillance, attributions et employés, 1684-5, 3185-6  
   Situation, 1683-4, 3185-6  
 Ligne DEW, remorques excédentaires, q. (M. Badanai), 312  
 Marché commun européen, pourparlers canadiens avec les membres du Bloc, q. (M. Matheson), 3139  
 Marlborough House à Londres, frais d'ameublement, 3183-4  
 McNaughton, le général, retraite, 2740-2, 3120  
 Mexique, don du Canada pour commémorer le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance, 1691  
 Nations Unies  
   Colonialisme soviétique, attitude de M. Diefenbaker, 1713-4  
   Fermeture du centre de formation à l'Université de la C.-B., 371-2  
   Financement des entreprises, contributions des Etats membres, 936, 1707, 1709  
   Kironde, M., de l'Uganda, observateur à New-York, 303  
   Obligations, achat par le Canada, 429, 1707  
   Obligations, souscriptions de divers pays, 1707, 3185  
   Opérations au Congo, cotisations des pays membres, 1707, 1709-10  
   Rés. communiste concernant Cuba, vote et attitude du Canada, 981  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 3119-22  
 Nouvelle-Guinée, situation, 37  
 Océanographie, invitation du comité aux savants russes de collaborer à l'étude de la glace, 2644  
 Organisation de coopération et de développement économiques, cotisation du Canada, 3185  
 Organisation des Etats américains, participation du Canada, q. (M. Matheson), 3140  
 Passeports canadiens entre les mains de trois individus arrêtés à Barcelone, enquête, 372  
 Pays sous-développés, programme d'aide à l'éducation et professeurs désireux d'aller enseigner, qq. (M. Fisher), 2504  
 Portugal, fourniture de munitions, 260  
 Questions de Règlement — sujet non pertinent, 1691, 1702; énoncé de politique ministérielle à l'appel de l'ordre du jour, 2644; suspension de la Chambre aux termes de l'art. (26), 2744  
 Réfugiés arabes, contribution du Canada à l'UNRWA, q. (M. Cardin), 805  
 Réfugiés du Tibet, assistance, q. (M. Martin, Essex-Est), 320, 3185  
 Réfugiés tuberculeux d'Europe, aide fédérale, 3184  
 Richelieu (rivière), canalisation  
   Entretiens du comité parlementaire canado-américain, 1676  
   Etude, q. (M. Dupuis), 2608, 2989  
 Tankanyika, nomination diplomatique, 303  
 Togo et Sénégal, nominations diplomatiques, 1361  
 Traité de l'Atlantique-Nord, visite du secrétaire général à Washington, 808  
 Uganda, nomination diplomatique, 303  
 UNESCO, aide demandée au Canada, 37-8  
 Vietnam  
   Commission de surveillance, 1685, 1688-90  
   Rappel de Canadiens au pays, 1690, 1721  
   Infiltration communiste au Sud, 1689  
   Intervention des Etats-Unis, 1684, 1689  
   Situation, attitude du Canada, 1684-7  
 Yarmouth, construction d'un quai, q. (M. Pickersgill), 2505

**Grèves et différends**

- Colombie-Britannique  
   Camions de l'aviation américaine, franchissement d'une ligne de piquetage, 373  
   Véhicules fédéraux, franchissement d'une ligne de piquetage, dd. (M. Howard), 561  
 Conflit ouvrier des chemins de fer. Voir Chemins de fer  
 Pilotes du Saint-Laurent, 2641-2, 2685-6, 2689, 2760, 2770-1, 2790-4, 2989, 3039-40, 3090-1, 3101-2, 3145  
 Windsor (Ont.), *Supper Club*, 2645

**Greymac Mortgage Corporation (loi) — S-18. M. McCleave**

- 2<sup>e</sup> l., 2575-6; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 3215-7; 3<sup>e</sup> l., 3217; S.R., 3288

**Griefs exposés à l'appel de motions invitant la Chambre à se former en comité des subsides.** Voir Subsides, amendements et déclarations

**Grills, M. Lee E.** (Hastings-Sud)

Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), am., 1468

Lait, production en 1960-1, q., 1777

**Gundlock, M. D.R.** (Lethbridge)

Céréales, versements à l'acre, 361-3

Education, accroissement de l'aide fédérale, comité d'étude, m. (M. Morton), 2148

**Guyane britannique**

Attitude communiste du gouvernement, déclaration de M. Sévigny, 752, 799, 1092-4

Commerce, contrôle des exportations, 752

Envoi de M. Regier à titre de conseiller financier, 259

Prétendues activités politiques de M. Regier, 1031

**Habel, M. J.-A.** (Cochrane)

Agriculture, crédits, 378-9, 1264-5

Allocations familiales, coût, 749

Assurance-récolte, Ontario et Québec, 378-9

Céréales, vente aux pays communistes, 378-9, 382

Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 3204-5

Comités, liste des membres du parti libéral, 863-4

Défense nationale, crédits, 2100-1

Ecoles techniques, construction dans le Québec et l'Ontario, 524-5

Fourrage, aide fédérale au Nord de l'Ontario, 1264-5

Question de privilège - absence de députés libéraux, 3133

Questions de Règlement - déclarations inexactes, 382; propos irrecevables, 1062;

député ne parlant pas de son siège respectif, 1251

Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1566

Textiles, renvoi des recommandations de la Commission du tarif à un comité, 2530

Travaux municipaux d'hiver, 521-5

**Habitation**

Construction

Aménagement à la station de la ligne Pinetree, 1481

Années-homme de travail, nombre, 1448

Emplois créés, 1448, 1504, 1512

Exploitation de la main-d'oeuvre, 1517

Familles à revenu modeste, 1446, 1449, 1473, 1478, 1503, 1507

Logements pouvant être agrandis ou réduits selon les exigences des familles, 1463, 1473

Logements terminés depuis (1957), 1447

Logements terminés en (1961), 1447

Maisons inhabitées, 1447, 1503

Matériaux utilisés durant l'hiver, remboursement de la taxe de vente, 437, 489, 516, 542, 1506

Mises en chantier en (1958-9), 1515

Mises en chantier en 1960-1, diminution, 1504-6, 1512-3

Mises en chantier en (1961), 1447, 1452, 1478

Mises en chantier en (1962), diminution, 2644

Mises en chantier en février 1962, diminution, 2367, 2398

Montréal (P.Q.), 1478-9, 1483

Projets de groupement parcellaire, 1468

Qualité des matériaux utilisés, 1517

Rang du Canada dans ce domaine, 1220, 1228

Rapport du congrès des constructeurs d'habitations à Montréal, 1479

Répercussions sur l'économie nationale, 1446, 1503, 1505

Terrains, apport fédéral à la mise en valeur, 1449

Terrains, prix élevé, 1478-9, 1487, 1505

Thompson (Man.), requête relative aux loyers modiques, q. (M. Herridge), 2506

Dépenses du gouvernement conservateur comparées à celles des libéraux, 1505

Dettes hypothécaires des propriétaires-occupants, q. (M. Matheson), 2014

Entreprises à dividendes limités, demandes rejetées par la SCHL, q. (M. Garland), 2609

Equilibre entre la production et l'achat, 1447

Etobicoke (Ont.), programme, q. (M. Hellyer), 1313-4

Etude sur les progrès réalisés dans divers pays, 1452

Institut canadien d'étude sur les centres urbains, formation, 1479

**Habitation - Suite**

- Militaires et anciens combattants, entreprises administrées par la SCHL, dd. (M. Broome), 806
- Ministère, création, 1504, 1507
- North-Bay (Ont.), soumissions pour habitations destinées aux militaires, 676-7
- Ontario, coût plus élevé par suite de la taxe de vente, 1506
- Personnes âgées, 1446, 1449
  - Augmentation des loyers, 601, 1097, 1417, 2155
- Hôtelleries pour les célibataires, 1502-3
- Vancouver, 1483-4, 1486
- Vancouver, augmentation des loyers, q. (M. Herridge), 2606-7
- Politique nationale, 1489, 1493-4
- Programme du gouvernement, 21, 1228
- Déclaration du ministre des Travaux publics, 1446-52
- Réaménagement urbain. *Voir ce titre sous Municipalités*
- Recherches, 1451-2, 1478
- Société centrale d'hypothèques et de logement. *Voir ce titre*
- Taudis, élimination, 1228, 1517-8
- Winnipeg-Nord-Centre, 1502-3
- Toronto, maintien de la garantie hypothécaire sur les maisons de rapport, 2154
- Yarmouth Housing Limited*, accord avec la SCHL, q. (M. Fisher), 3247

**Habitation (prêts)**

- Abris contre les retombées, q. (M. Pitman), 1307, 2015
  - Nombre par province, 2229
- Ottawa (région), q. (M. Pitman), 2757
- Amélioration des maisons, augmentation, 430-1
- Assurance-hypothécaire, réduction ou abolition de la prime, 1506
- Deuxième hypothèque, 635-9
- Entrepreneurs en construction, solvabilité, 2796, 2992
- Entreprises à dividendes limités, 1449, 1486-8, 2367, 2398
  - Colombie-Britannique, 1525-6
- Financement des maisons existantes, 323-4, 377, 707, 1506, 2398, 2461, 2644
- Hamilton (Ont.), 1486-7
- Institutions de prêts, sommes consenties, 1449, 1486
- Marché secondaire d'hypothèques, 1451, 1506
- Petits prêteurs, participation, 1506
- Prêts directs, 1486
- Prêts résiduels de la SCHL, 1448
- Provinces de l'Atlantique, 1447, 1489-90
- Sociétés de fiducie d'assurance-vie, participation, 1448
- Somme consentie depuis (1957), répartition par province, 1446-7
- Sudbury et Nickel-Belt (comtés), honoraires d'avocats, q. (M. Mitchell), 2758
- Taux d'intérêt, 377, 1448, 1463, 1504-7, 1518-9
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 2188-92

**Hales, M. A.D. (Wellington-Sud)**

- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 971-2
- Sports, établissement d'un collège national de formation de moniteurs à Guelph, 2773

**Halpenny, l'hon. G.E. (London; ministre sans portefeuille)**

- Mitches, M. Georges, démission, 753
- Retour à la Chambre après une maladie, 565

**Hamilton, l'hon. Alvin (Qu'Appelle; ministre de l'Agriculture)**

- Anniversaire de naissance, 2455
- Assurance-récolte, fonctionnement du programme sur une base actuarielle, 2510
- Castle-Hill, (T.-N.), restauration, m. (M. Carter) documents, retirée, 2985
- Céréales
  - Accord international sur le blé de 1962, dépôt, 2789, 3013-33
  - Accord international sur le blé de 1962, ratification, m., 3210
  - Contingement indéterminé pour tous les points de livraison, 3037
  - Maïs, de provende, aide au transport vers les provinces Atlantiques, 2737
  - Vente à la Chine, nouvel accord, 2360
  - Versement final de la mise en commun (1960-1), 2452-3
  - Versements à l'acre, montant global des dépenses, 2455
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 1642
- Grains du Canada, graine de colza et de graine de moutarde (bill S-19), 2454, 3047-8
- Inondations dans les provinces Maritimes, 2647

**Hamilton, l'hon. Alvin – Suite**

Produits laitiers, prix de soutien, 2736–7  
Retour à la Chambre après une maladie, 2359–60

**Hamilton, l'hon. W.M. (Notre-Dame-de-Grâce; ministre des Postes)**

Anniversaire, souhaits, 1256

**Bureaux de poste**

Bureaux à commission dans les locaux de l'*Hudson Bay Company*, dd. (M. Howard), 670  
Comptoirs, stylos à bille, 936  
Gambo (T.-N.), bureau auxiliaire, 1680  
Petits bureaux, construction, recettes, etc. q. (M. Racine), 2361

**Crédits supplémentaires**

Direction de l'étude, pratique antérieure, 2432–3  
Obstruction de l'opposition, 2434

Denis, M., anniversaire de naissance, 2268

**Postes**

Beauce, contrats de transport rural, qq. (M. Racine), 667  
Courrier adressé au ministère du Revenu national, affranchissement, 1726  
Courrier de la fédération libérale livré au NPD, 1256  
Courrier de seconde classe, partage des recettes, 856  
Double distribution par jour, 1097  
Effet du tarif d'affranchissement s'appliquant aux éditeurs du Canada et des Etats-Unis, q. (M. Fisher), 1410  
Effets postaux, nouvelle taxe de vente, 460  
Facteurs ruraux, rémunération, 707  
Franchise postale, abus par les diplomates, 1156  
Livraison par facteurs, conditions requises, q. (M. Hicks), 314  
Omission de lever le courrier dans une boîte aux lettres, 39–40  
Publication *Northern Neighbours*, tarif de deuxième classe, 3265  
Utilisation aux fins de loterie, etc., q. (M. Fisher), 2012

**Postes (ministère)**

Budan, M. et Mme, d'Algoma-Mills (Ont.), emploi, q. (M. Herridge), 1412  
Communiqué aux journaux, publication en français, 936  
Employés, réduction, 375

Entretiens entre les ministres canadien et américain, 1256

"Faites-le maintenant", adoption du slogan, q. (M. Tucker), 1410

Postes, tarif sur les publications culturelles et autres (loi), 3246

Publications, entretiens avec les Etats-Unis au sujet d'une mesure législative, 1097

Question de Règlement – entrée de députés à la Chambre au moment d'une mise aux voix, 3242

**Timbres-poste**

Nouveau timbre du 28 février, motif embrouillé, 809  
Pauline Johnson, 2268  
Scott, M., poète canadien, 2268  
Timbre à l'effigie du ministre des Postes, 3265  
Timbre spécial pour Noël, q. (M. Martin, Essex-Est), 423

**Hanbidge, M. R.L. (Kindersley)**

Céréales, distribution des chèques des paiements à l'acre, 906  
Céréales, versement initial à l'égard de la récolte de (1962–3), 1188  
Télévision, station satellite à Stranraer (Sask.), 2613

**Hansard.** Voir Débats de la Chambre (compte-rendu officiel)

**Hardie, M. Mervyn Arthur, décès,** 3–4

**Harkness, l'hon. D.S. (Calgary-Nord; ministre de la Défense nationale)**

Agriculture, crédits, 262–7, 335–9, 379–85

**Armée canadienne**

Brigade outre-mer, approvisionnement et équipement, 2044–5, 2071  
Direction et entretien, dépenses prévues, 2042, 2050, 2055  
Traitements et salaires civils, 2050, 2060

**Armes nucléaires**

Acquisition pour les forces canadiennes, attitude du gouvernement, 2086, 2098, 2102, 2106–8

Inexistence au Canada, 218–9

Transport au-dessus du Canada par des avions américains, q. (M. Argue), 311, 706

**Harkness, l'hon. D.S. - Suite**

- Aviation royale du Canada
  - C-106, dépenses, 2081
  - CF-101B (Voodoo), dépenses et efficacité, 2081-2, 2111, 2113
  - CF-101B (Voodoo), équipement, 2084, 2099
  - CF-104, dépenses, 2081
  - CF-104, équipement et livraison à la division en Europe, 2082-3, 2085-6, 2095-7, 2112-3
- Escadrilles de défense continentale, 2103
- Bataillon de l'Armée anglaise, entraînement au Canada, 1673
- Beurre, prix de soutien, 158, 2151-2
- Bobcat (véhicule), commande de modèles d'essai, 676
  - Pourparlers au sujet de la *Canadian Car Company*, q. (M. Fisher), 2117
- Bomarc (système)
  - Efficacité, 754, 2454
  - North-Bay, installations d'entreposage d'ogives nucléaires, 1031
  - North-Bay, station cédée à l'ARC, 459
  - SAGE, rôle, 2103
- Camp militaire de Petawawa, services hospitaliers, 2067-8
- Céréales
  - Accord international sur le blé, négociations, 425
  - Avoine de semence, aide au transport, 2311
  - Blé durum, versement final, 562, 614
  - Rendement moyen au cours de la récolte (1961), 262, 334-5
  - Vente à la Chine, 382
    - Expédition du littoral du Pacifique, q. (M. Benidickson), 1312
    - Garantie de paiement, qq. (MM. McIlraith et Benidickson), 1311-2
    - Signature des contrats aux termes de l'accord, q. (M. McIlraith), 1642
    - Versements à l'acre, 262-5, 335, 339, 379-81, 384-5
- Céréales de provende et graines de semence, aide au transport, 1721
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 1642
- Défense, réunion du comité mixte canado-américain, 187
- Défense civile
  - Construction d'abris, ministère responsable, 2080-1
  - Cours de survivance, q. (M. Argue), 310, 1782, 2057-61, 2070-3, 2075-6, 3267
  - Diplômés devenus membres d'organismes bénévoles, 2077
  - Mobilisation des diplômés en cas d'urgence, 2075
  - Niagara-Falls, 2059
  - OMU, coordination, 2074, 2081
  - Régions-cibles, aménagement d'abris contre les retombées, 674
  - Sirènes d'alerte, perception du son, 2079
  - Système d'alerte NEAR, 2079-80
  - Widdifield (région), 674
- Défense nationale (ministère)
  - Aide aux autorités civiles sur demande provinciale, 1675, 1909
  - Baycroft, M. George Alvin, pension, 2114
  - Crédits, 2042-7, 2050, 2055-61, 2067-86, 2095-8, 2101-9, 2111-4
- Doukhobors, aide de l'armée, 1675, 1822, 1878, 1909, 1960, 2018
- Forces armées
  - Activité politique des membres, 2761, 2987-8, 3038
  - Construction de maisons d'habitation, somme affectée, 2114
  - Militaires outre-mer, indemnité en vue de la dévaluation du dollar canadien, 258, 3144-5
  - Militaires outre-mer, permission aux familles de les rejoindre, 87
  - Officiers de langue française, 325
  - Programmes d'immobilisations, 2043-4
  - Recrutement d'effectifs, 3198
- Fruits, légumes et miel, révocation de la loi, 564, 614
- Iles de l'Arctique, choix par les Etats-Unis de pistes d'atterrissage, 1443, 1492, 1540
- Indochine, Canadiens coupables de contrebande, 1768, 1907, q. (M. Herridge), 2118
- Inondations à Beauceville, aide de l'armée, 1678
- Institut de recherches pour la paix, appui du gouvernement, 1317
- Justice, responsabilité quant à l'administration, 1675
- Lac Killala (Ont.), installation d'un radar, 754
- Lait, politique du gouvernement quant à l'industrie, 2123
- Manèges militaires
  - Activité politique, interdiction, 2761, 2986-7, 3038
  - Fort-William, construction, 1959

**Harkness, l'hon. D.S. – Suite**

- Manèges militaires – Suite
  - Kitchener (Ont.), construction, 2457
  - Niagara-Falls, 2059
- Marine royale du Canada
  - Bounty* offert comme navire-école, 324
  - Exercices de tir par le *Skeena*, enquête sur le présumé bombardement, 370
  - Sous-marins du type *Oberon*, acquisition et coût, 2981–2
- Milice
  - Activité politique des membres, 2760–1, 2986–7, 3038
  - Proportion des hommes engagés par suite des cours de survivance, q. (M. Argue), 310, 2058
- Mitchell, M., ex-employé du ministère de l'Agriculture, 1908
- Navires de guerre, nouveau programme de construction, 2981–2
  - Contrats, répartition, 3046, 3196
- Pommes de terre
  - Aide aux producteurs, 338–9
  - Fabrication d'amidon, programme, 330, 338
- Produits agricoles
  - Détention par l'Office de stabilisation des prix, q. (M. Boulanger), 315
  - Stabilisation des prix, 335–6
- Produits laitiers, prix de soutien, 335, 2151–3
- Question de privilège – visite de bases militaires et commentaires sur le vote des fonctionnaires, 2078
- Questions de Règlement – assertion inexacte, 218–9; discours prononcés en comité, 267–8, 270; déclaration inexacte, 334; affirmation à propos de la parole du leader de la Chambre, 2023; retour sur un débat général lors de l'étude de crédits supplémentaires, 2047; sujet non pertinent au poste à l'étude, 2047; crédits supplémentaires, restriction du débat, 2050, 2055; répétitions, 2099; débat général lors de l'étude de crédits supplémentaires, 2104–5
- Renous (dépôt naval), périodes de paye des employés, 1648
- Réseau micro-ondes national, aménagement, 1912
- Tourisme, effet de la réaction américaine par suite de notre politique commerciale avec Cuba, 2774
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Forces classiques, augmentation des effectifs, 2647–8
  - Ogives nucléaires, aménagement d'entrepôts, 615, 2045
  - Troupes mobiles, 2046

**Hees, l'hon. George H. (Broadview; ministre du Commerce)**

- Adresse en réponse, 105–9
- Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 704, 944–51, 959–64, 996, 1002–3, 1006–17
- Beurre, volume des stocks, q. (M. Matheson), 1777
- Canadair*, vente d'avions à la *Seaboard World Airlines*, 369, 462, 507
- Cardin, M., attaque contre le premier ministre, 1335
- Céréales
  - Entreposage et manutention, liste des membres du comité, q. (M. Boulanger), 1777
  - Vente à la Chine, financement et garantie, 1006
- Chine communiste, exportations canadiennes, 851
- Chômage
  - Diminution, 106–8
  - Régions de main-d'oeuvre excédentaire, industries établies, q. (M. Pitman), 421
- Commerce
  - Canada-Etats-Unis, concessions douanières, document déposé, 2685, 3245
  - Canada, Portugal et Espagne, concessions douanières, 3246
  - Concurrence sur les marchés, collaboration entre le gouvernement, le patronat et le salariat, 109, 1334–5
  - Exportations, augmentation, 105, 1333
  - Exportations de marchandises stratégiques, liste, m. (M. McIlraith) documents, 1873–4
  - Liste de réglementation des exportations, 1006, 1009–12
  - Matières stratégiques, liste du COCOM, 960–2, 1002–3, 1007, 1009, 1012, 1873–4
  - Transport par avion au Canada d'hommes d'affaires américains, 3092
  - Zone atlantique de libre-échange, 46
- Commission canadienne du poisson salé, représentation des pêcheurs, 752–3
- Conseil de la productivité, représentation syndicale de l'industrie lourde, 1875–6
- Coût de la vie, 106

**Hees, l'hon. George - Suite**

## Crédits à l'exportation

- Administrateur, choix, 1006
- Application aux biens d'équipement, 1014
- Contrats conclus aux termes de la loi, 946-7
- Contrats faisant l'objet de pourparlers, 945, 947, 950
- Fraude de (\$70,000), 1015
- Liste des pays et montants consentis en 1961, dépôt, 961
- Modification de la loi sur l'assurance, 106
- Pays communistes, 959, 1006
- Rapport et états financiers de la Société, 960, dépôt, 2393, 2446
- Transactions comportant des garanties, 947, 949
- Vente de bétail, 1363

## Cuba

- Dynamite, envoi, 931, 960-2
- Exportations du Canada et des Etats-Unis, 510, 612-3
- Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 613, 752, 931, 960-4, 1002-3, 1007, 1009
- Exportations et importations, 982
- Inclusion dans la liste établie au COCOM, 960, 964, 1002-3, 1007, 1012
- Réexportation de marchandises en provenance des Etats-Unis, 752
- Relations commerciales, politique du gouvernement, 322
- Transactions effectuées par des Canadiens, contrôle et financement, 948-9, 951, 959

## Dollar, taux du change, 106

*Dominion Tar and Chemical Co. Ltd.*, établissement d'une usine au Royaume-Uni, 1678

## Economie nationale

- Indices pour 1961 et perspectives pour (1962), 105-6, 108, 1333
- Perspectives pour 1962, dernier rapport périodique, m. (M. Pickersgill), 2177-9
- Progrès réalisés depuis (1957), 107-8, 1332-3
- Quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1332-5

## Impôt sur le revenu, amortissement accéléré dans les régions de main-d'oeuvre excédentaire, 106

## Lait, production en 1960-1, q. (M. Grills), 1778

## Marché commun européen

## Adhésion du Royaume-Uni

## Attitude du Canada, 107

## Nouveaux entretiens avec M. Heath à Ottawa, 2311

## Entretiens avec M. Brasseur, à Ottawa, 1679

## Visite du professeur Hallstein à Ottawa après discussion à Washington, 2772

## Margarine, production de 1956-61, q. (M. Boulanger), 1777

## New-York, exposition mondiale en (1964), 931

*Northern Ontario Pipe Line*, effet de la taxe municipale, 3042

## Office national de l'énergie, démission du secrétaire, 2553

## Pétrole brut, exportation aux Etats-Unis, 39

*Placements des particuliers et de l'Etat au Canada*, perspectives pour 1962, dépôt, 1719-20

## Pommes de terre, exportation possible au Royaume-Uni, 3143

## Productivité, mesures prises par le gouvernement pour aider l'industrie, 106-7, 1333-4

## Question de Règlement - demande du dépôt d'un document n'existant pas, 2176

## Questions de privilège - commentaires lors d'une réunion canado-américaine à Ottawa, 53; rectification d'une déclaration, 951; accusation inexacte, 2178

## Recensement, statistique démographique, 1031, 1095

## Sydney (N.-E.), projet d'une usine d'eau lourde, 2552

## Système métrique, adoption au Canada, 1679

## Transbordeurs en Colombie-Britannique, achat de moteurs de fabrication canadienne, 16

## Uranium, vente au Royaume-Uni, 14-5, 425, 851, 1649, 2214, 2772, 3198

**Hellyer, l'hon. Paul (Trinity)**

## Adresse en réponse, 1162-7

## Aéroport de Malton, majoration des frais de stationnement, 3146

*Aéroport d'Ottawa*, brochure, q., 1411

## Affaires extérieures, crédits, 3158-9

## Armée canadienne

## Cours de survivance, 2043

## Direction et entretien, solde et indemnités, dépenses prévues, 2043-4, 2045, 2047-8, 2055

## Effectif, 2044

Exercice *Great Bear*, résultats, 1191

**Hellyer, M. Paul — Suite**

## Armes atomiques

- Acquisition pour les forces canadiennes de l'OTAN, 1540, 1649-50, 2046, 2055, 2082-4, 2099, 2101, 2103, 2106-7, 3276
- Disponibilité en cas d'urgence, 2099, 2103, 2107
- Emploi dans l'éventualité d'une guerre, 1362, 2099, 2103, 2106-7
- Politique du gouvernement, 324, 1162-3, 1415, 2048
- Utilisation, contrôle canado-américain, 1362, 1415, 1442-3, 2096
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 765-6, 771
- Assurance-chômage, diminution de la caisse, 1166
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 773, 775
- Aviation royale du Canada
  - CF-101B (Voodoo), armement de missiles atomiques, 2099, 2112
  - CL-41, fabrication par la *Canadair Limited*, 2646
  - Opérations de frappe pour l'OTAN, 2096, 3276
- Avro-Arrow, annulation de la fabrication, 1164, 2111
- Bomarc, efficacité du système défensif, 754, 2454
- Bomarc (bases)
  - North-Bay, date d'entrée en service, 15
  - North-Bay, installations d'entreposage d'ogives nucléaires, 1031, 1097, 2102
  - North-Bay, station cédée à l'ARC, 459
- Chemins de fer Nationaux, clôture de sécurité protégeant les gares de triage à Toronto, 3270
- Chômage, 1166
- Citoyenneté canadienne, liste des personnes naturalisées, 1677
- Commission internationale en Asie, personnel canadien, 1721
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 3264
- Crime organisé, Commission royale d'enquête de l'Ontario, observateur fédéral, 2460
- Crime organisé, mesure législative, 1096
- Débats (compte rendu), impression de documents, 257
- Défense civile
  - Arnprior, abandon du cours de sauvetage, 1191
  - Cours de survivance, objectif du programme, 2058-60, 2071-2
  - Cours de survivance, recrutement, 3267
  - OMU, coordination avec l'armée, 2077
  - Responsabilité, imposition aux provinces, 1191
  - Widdifield (région), 674
- Défense nationale (ministère)
  - Crédits, 2043-51, 2055, 2058-61, 2071-2, 2077-8, 2081-4, 2095-7, 2099, 2101-3, 2106-7, 2111-3
  - Quartiers généraux du personnel, 2051-2
  - Subvention à un hôpital de Middleton (N.-E.), q., 1644
- Déficits, 1164
- Economie nationale, ralentissement, 1166-7
- Edifice central du Parlement, rectification des horloges du hall d'entrée, 1258
- Emigration, augmentation, 1163-4
- Employés de l'Avro en service aux Etats-Unis, réadmission au Canada, 261
- Etobicoke (Ont.), programme d'habitation, q., 1313
- Exercices de tir par le *Skeena*, présumé bombardement, 370
- Exportation contrôlée, liste de marchandises, q., 805
- Forces armées, recrutement d'effectifs, 3198
- Forces armées outre-mer, indemnité en vue de la dévaluation du dollar canadien, 258, 3144
- Formation technique et professionnelle, 1925-8
  - Mémoire préparé par un groupe d'Italiens de l'Ontario, 1925-7
  - Méthode d'apprentissage, 1926-7
- Ghana, aide militaire du Canada, 428
- Grève au *Supper Club* de Windsor, 2645
- Guyane britannique et Equateur, attitude communiste, déclaration de M. Sévigny, 1094
- Harkness, M., visite de la base de Gimli et renseignements sur le vote des fonctionnaires, 2077-8
- Hauts fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures envoyés outre-mer, indemnités, 258
- Immigration
  - Collectivité chinoise de Winnipeg, remarques du premier ministre, 1961
  - Diminution, 1163
  - Grecs et Italiens, entrée illégale au Canada, 38
  - Modification de la loi, 2690-1

**Hellyer, l'hon. Paul - Suite**

- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 763, 776, 782  
 Main-d'oeuvre, diminution de l'effectif, 1164  
 Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, attitude du Canada à la conférence d'Accra, 1164-6  
 Ministres du cabinet, discours prononcés au nom du premier ministre en se basant sur des nouvelles de journaux, 1094  
 Municipalités, caisse de prêts, 542  
*Musée national de l'Aviation*, erreur d'impression dans la brochure, q., 1412  
 Office national du film, production de films originaux, q., 2016  
 OTAN  
 Batterie Honest John, équipement d'ogives nucléaires, 15, 1163, 2045-6  
 Escadrilles CF-104, armement d'ogives nucléaires, 2082-4, 2095-7, 2112-3, 3276  
 Passeports canadiens entre les mains de trois individus arrêtés à Barcelone, enquête, 372  
 Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 830-2  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 841  
 Pittsburgh (canton), lots déclarés excédentaires, 3271  
 Prévisions des dépenses pour (1961-2), 674  
 Production de défense, programme américain *Gemini*, directeur M. J.A. Chamberlin, 260  
 Question de privilège - remarques désobligeantes du ministre de la Justice, 2460  
 Questions de Règlement - constitution d'un nouveau budget supplémentaire, débat non limité, 2048-9; crédits supplémentaires, pertinence des contre-propositions, 2050; urgence d'un débat, 2750  
 Radio-activité, effet des retombées, 808  
 Réseau micro-ondes national, expansion des services, 1912  
 Réserve-Mines (N.-E.), emplacement du bureau de poste, 1594-5  
 Sarnia, projet de rénovation urbaine dans la région de Blue Water, 1724  
 Sécurité sociale, révision de la législation, 765-7, 776  
 Subsidés (loi), 3276  
 Système métrique, adoption au Canada, 1679  
 Travail, crédits, 540-2, 1925-8  
 Travaux municipaux d'hiver, 540-2  
 Tribunaux de l'Ontario, réorganisation, 1154  
 Walker, M., discours à une émission télévisée, 1415-6

**Henderson, M. W.C. (Cariboo)**

- Cariboo (circonscription), 1271-3  
 Dawson-Creek, service aérien, 2222-3  
 Festival de Dawson, 2168  
 Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1529-30  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2168-9, 2171  
 Route reliant McBride jusqu'à Edmonton ou Prince-Rupert, 1518  
 Sécurité sociale, participation de la Colombie-Britannique aux prestations accrues, 1909-10  
 Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 296  
 Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1567-8  
 Transports, crédits, 2222-3  
 Travaux publics, crédits, 1518

**Hépatite**

- Augmentation au Canada, q. (M. Martin, Essex-Est), 422  
 Epidémie chez les Indiens de la réserve de la rivière Prophet, 2414-5, 2455-6, 2689-90, 2800-1

**Herridge, M. H.W. (Kootenay-Ouest)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi), 2338-9  
 Adresse en réponse, 127-33  
 Affaires extérieures, crédits, 2433, 2437, 2439, 2441-4, 3155-8, 3183-5  
 Affaires extérieures, remarques de M. Sévigny, 799  
 Agriculture, crédits, 1261, 1273-4, 2401-3  
 Agriculture, politique du NPD, 2402-3  
 Allemagne de l'Est, déclaration du secrétaire britannique au *Foreign Office*, 1316  
 Anciens combattants, assurance (loi), 847-8  
 Anciens combattants, pension de vieillesse, 1536  
 Anciens combattants, protestations contre les réductions d'allocations, 1364  
 Anniversaire, souhaits, 1415

## Herridge, M. H.W. — Suite

## Armes atomiques

- Acquisition pour les forces canadiennes, point de vue du NPD, 3156-7
- Attitude du Canada lors de la réunion de l'OTAN, 2612-3
- Essais, protestations de la délégation de la Voix des femmes, 1649, 3156, 3158
- Politique des libéraux et point de vue du NPD, 3156
- Reprise des essais par les Etats-Unis, appel au président Kennedy, 1592
- Utilisation, 1492

## Arrow (lacs)

- Dragueurs, mise à pied, 1500
- Effet de l'emmagasinage des eaux du fleuve Columbia, 1498, 3117

## Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 768-9

## Assurance-chômage

- Comité d'enquête, rapport, 2248
- Employés du réseau électrique des Kootenays, 1677-8
- Prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1899-901
- Prolongation des prestations au Cap-Breton, 2771

## Assurance-récolte, fonctionnement sur une base actuarielle, 2510

## Astronaute américain Glenn, félicitations, 1091

## Australie, nomination diplomatique, 1092

## Automatisation, examen des répercussions sur l'embauche, q., 1777

## Avoine de semence, aide au transport, 2311

## Beurre, envoi des excédents aux institutions internationales de secours, 3185

## Bien-être social, programme national de subventions, 3036

## Bilinguisme, commission royale d'enquête, 39

## Bills de divorce, 2292

## Bois d'oeuvre, effet du classement sur les petites entreprises, 932

## Buchanan, l'hon. W.C. (ministre du Mexique), présence dans les tribunes de la Chambre, 2359

## Budget des dépenses de (1962-3), 799

## Budget, extension du temps de parole du ministre des Finances, 2828

## Burns, Robbie, hommage, 246

*Canadian National Steamships*, vente de navires à Cuba, 1443-4

## Causeries radiophoniques au poste CKLN à Nelson, 1995, 2002

## Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver, m. (M. Taylor), 589

## Centenaire du Canada, subventions, 1719

## Céréales, versement final à l'égard de la récolte de (1960-1), 1187

## Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1619-20

## Chambre des communes, délibérations enregistrées au magnétophone, étude par un comité, 1906

## Chambre des communes, hommage aux hauts fonctionnaires et autres employés, 2477

## Chantiers maritimes canadiens, emploi de gardes d'une agence américaine, 564-5, 705

## Chaussée de Northumberland, construction, 3193

## Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts P.Q. (loi), 1756-7

## Chemins de fer Nationaux, salaires des manutentionnaires de marchandises à Sydney-Mines, q., 2263

## Cigarettes, ingrédients de fabrication, 370, q., 557-8, 616-7

## Citoyenneté canadienne, demandes refusées, q., 2602

## CL-41, retard dans la préparation des plans, q., 2016-7

## Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 32, 870-3

## Colline du Parlement, déneigement de l'entrée principale, 1417

## Colombie-Britannique, ratification fédérale d'une loi provinciale, 322-3

## Columbia (fleuve)

## Barrage High Arrow, 128-9, 132, 2720, 2722

## Coût de l'installation de l'équipement, 2720, 2722, 3118-9

## Frais d'administration du ministère des Affaires extérieures dans le cadre du projet, 2439

## Négociations avec la Colombie-Britannique

## Aide fédérale, refus de M. Bennett, 1821, 2153-4

## Barrages, permis de construction, 1821-2, 2441-2, 3116

## Commentaires de M. Bennett sur l'attitude de M. Diefenbaker, 1415

## Echange de communications, 2648

## Entretiens de MM. Fleming et Bennett, 1877, 2017

## Région des Kootenays, effets de la construction du barrage, 1273-4

## Situation, 932

**Herridge, M. H.W. - Suite****Columbia (fleuve) - Suite**

- Traité canado-américain, 127-32
  - Audiences du gouvernement de la Colombie-Britannique tenues par le régisseur des eaux, 2441-2
  - Changement d'attitude de la Colombie-Britannique, 2440-1
  - Déclaration du président de la Commission conjointe internationale, 673
  - Etude par un comité de la Chambre et comparution du général McNaughton, 2718, 3116-8
  - Propos du général McNaughton, 2716-8, 2744-5, 3115-7
  - Propos du ministre de la Justice, 3087, 3117-8
  - Propos de M. Keenleyside, 2722-3
  - Ratification, 1959, 2153, 2214
  - Ratification, communication téléphonique de M. Bennett, 3262-3
  - Ratification, propos de M. Bennett, 3117-8, 3120
  - Signature sans consultation de M. Bennett, 2722
- Vues du NPD, 128-9
- Commerce avec les pays communistes, critique d'un sénateur américain, 1541
- Commission canadienne des pensions, personnel, 1849-50
- Commission royale d'enquête sur les publications
  - Coût global, q., 1539
  - Membres et dépenses de chacun, 1872
- Conférence du Commonwealth sur l'éducation, 252-3
- Conférence des consommateurs à Kingston, représentation fédérale, 2507
- Conférence interparlementaire aux Bermudes, 1027
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, réunion de mars, 1491
- Congé de Pâques, 2795
- Contrats du gouvernement, barèmes de salaires minimums à Edmonton, Calgary et Red-Deer, q., 2011, 2984
- Convention atlantique tenue à Paris, dd., 561, 3183
- Crédits supplémentaires sur les Affaires extérieures, réserve demandée, 2425, 2433, 2439, 2461-2
- Day, M. J. (ministre des Postes des Etats-Unis), présence dans les tribunes de la Chambre, 1091
- Défense, gaspillage, 463
- Défense civile, cours de formation, 2059-60
- Défense civile à Carp (Ont.), infraction à la sécurité relativement à l'emplacement du quartier général, 2552
- Défense nationale, crédits, 2059-60, 2113-4
- Défense nationale, employés aux taux régnants à Toronto, dd., 901
- Désarmement, conférence de Genève
  - Instances visant l'interdiction des essais nucléaires, 3141
  - Invitation de M. Khrouchtchev, 904, 930
  - Rapport du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2452
- Doukhobors
  - Bombardements et actes de terrorisme
  - Aide fédérale, m. art. (26), 1673
  - Collaboration fédérale demandée par la Colombie-Britannique, 811, 935, 1822, 1877-8, 1909, 1960, 2018, 2469-71, 2647
  - Commission royale d'enquête, institution demandée, 2121, 2213, 2470-1
  - Destruction d'un réseau d'électricité en Colombie-Britannique, 1646-7, 2468-9
  - Partage des pertes, 2122, 2213
  - Emigration au Brésil, 88, 1647, 2470-1
  - Entretiens entre les représentants de Kootenay et le ministre de la Justice, 2264-5
  - Prison spéciale, construction, 2155-6
  - Projet de couvre-feu, 1723
  - Réadaptation, 3146
  - Duncan (rivière), dragage, 1273
- Economie nationale, planification, 462-4, 649-50, 1327-32, 2401
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1326-32
  - Sous-am., 1332
- Edifice central du Parlement, sculpture dans la pierre de têtes de journalistes, 2692
- Edifice de l'Ouest, travaux de réparation, 2198
- Edifices fédéraux
  - Architecture, 1500
  - Commission des recherches pour la défense, nom de "sir Leonard Tilley", 1542
- Elections complémentaires, date choisie, 1621
- Elections générales, tenue le 18 juin, 3195

Herridge, M. H.W. — Suite

Energie

- Colombie-Britannique, modification à la loi sur les expropriations, 2268, 2367
- Cours d'eau de la Colombie-Britannique, mise à la disposition du Canada, 80, 128-32
- Réseau national, établissement, 127-32, 157, 907
- Conférence fédérale-provinciale, 1877
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 844-5, 943
- Equateur et Guyane britannique, pays communistes, 752
- Faillite de la *Packaging Specialty Company*, correspondance, q., 2262
- Faillites d'entreprises d'exploitation forestière des Kootenays, 461
- Faillites, modification de la loi, 2476
- Ferme familiale, 2282, 2402
- Finances, crédits, 1289
- Finances, fumisterie, 463-4
- Fonds monétaire international, attitude du Canada à la réunion de Washington, 852
- Forces armées, allocations de voyage afin de permettre aux membres de revoir leur famille, 2095-6
- Forestiers de Terre-Neuve de la première Grande Guerre et de la seconde, 823, 832, 912-3
- Forêts, crédits, 1289-91
- Fourrage, subvention, 1261
- Fruits, légumes et miel, révocation de la loi, 564
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill C-15), 1472
- Habitations à loyers modiques à Thompson (Man.), requête, q., 2506
- Habitations pour personnes âgées à Vancouver, augmentation des loyers, q., 2606
- Hamilton, M. Alvin, retour à la Chambre après une maladie, 2359
- Heeney, M. A.D.P., hommage, 797
- Heeney, M. A.D.P., nomination à la Commission conjointe internationale, 2790
- Hockey, permis de voyage à l'équipe de l'Allemagne de l'Est, 613-4
- Immigration, publicité faite aux nouveaux règlements, 2396
- Indochine, Canadiens coupables de contrebande, 1768, 1823, 1907, qq., 2014, 2117-8
- Industrie, création d'un ministère, 1124-5
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 738-9, 781
- Justice, crédits, 2468-71, 2476
- Kaslo (C.-B.), construction d'un bureau de poste, 508
- Libéral (parti), politique, 3156
- Libre entreprise, disparition, 462
- Ligne DEW, recrutement de la main-d'oeuvre, q., 2012
- Livres dont l'entrée est interdite au Canada, dd., 671, 2796, 3267
- Livres de recettes pour bifteck de bison, distribution, dd., 1314
- Masse monétaire, réduction dans les périodes de récession, 1331
- McEwen, M.J., présence dans les tribunes de la Chambre, 1905
- McNaughton, le général, hommage, 2790
- Milice, activité politique des membres, 2760-1, 2987, 3038
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2136
- Ministre belge, présence dans les tribunes de la Chambre des communes, 1640
- Ministres, domination exercée sur l'Orateur, 1620
- Nations Unies
  - Fermeture du centre de formation à l'Université de la C.-B., 371
  - Rés. communiste concernant Cuba, vote et attitude du Canada, 981
- Navires de guerre, programme de construction, 2981
- NORAD, opposition du NPD, 3157
- Nord canadien et Ressources nationales
  - Crédits, 2139, 2167, 2486-7, 2715-23, 3049-50, 3115-9
  - Employés de la division de l'hydraulique à Ottawa, dd., 1778, 2686, 3091-2
  - Recherches archéologiques au Canada par M. R.S. MacNeish, 3196
  - Wilderman, M. J.J., emploi à Fort-Smith, q., 2602
- Océanographie, invitation du comité aux savants russes de collaborer à l'étude de la glace, 2644
- Orateur, nomination en permanence, 3290
- Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 3157
- Pacific Great Eastern Railway*, achat par le National-Canadien, 1154, 1191, q., 1412
- Pacifique-Canadien, service des messageries à Trail, 2312
- Parc national Revelstoke
  - Administration du surintendant, 2139, 2167
  - Traitement et débours du surintendant et du personnel administratif, dd., 3140
- Parent (P.Q.), dépenses fédérales pour drainage et routes, q., 2505
- Patineurs de fantaisie, présence dans les tribunes de la Chambre, 3092
- Pension, régime national, 648-50, 827-8
- Pensions, appels judiciaires (loi), 1849-50

## Herridge, M. H. W. - Suite

- Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 827-8
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 822-4, 832, 912-3, 938-9
- Perspectives économiques pour 1962, m. documents, 2119
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 970-1, 1575
- Petites entreprises de piégeage, prêts, 971
- Placements de capitaux, planification, 463-4, 1328-31
- Pollution des eaux, 870-3, 877, 1501-2, 2365-6
- Division de la lutte, création, m., 2628-31
- Portrait de feu R.B. Bennett, disparition, 1365
- Portugal, fourniture de munitions, 260
- Postes
- Affranchissement du courrier adressé au ministère du Revenu national, 1726
- Courrier de la fédération libérale livré au bureau du NPD, 1256
- Emploi de M. et Mme Budan, q., 1412
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1584-5
- Produits agricoles, organisation du marché, 1157
- Question de Règlement - bill, am. à la 3e l., 1757
- Questions de privilège - éditorial du *Telegram* de Toronto au sujet du renvoi de M. Caron, 2151; attribution de motifs, 3039
- Radio-Canada, émission *Parade*, 426
- Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 35, 1994-9, 2002
- Recherche sur l'histoire de l'agriculture au Mexique, sommes dépensées par les Etats-Unis, 3196
- Recherches sylvicoles, 1289-91
- Ressources hydrauliques
- Conservation, 1273-4
- Services professionnels et spéciaux de cette Division, 2716, 2720
- Restaurant du Parlement, menus désignés d'après les noms des femmes députés, 2477
- Rhodésie du Nord, adoption de la constitution, 1362
- Ritchie, M. S.A., ambassadeur aux Etats-Unis, 797
- Rivière de la Paix
- Construction d'un barrage, 511
- Mise en valeur de l'énergie, 129-31
- Rosie's Retreat*, dans les Kootenays, restauration, 2487
- Rosland (C.-B.), suppression du chef de gare, 1189
- Route transcanadienne
- Seconde route, aménagement au sud de la Colombie-Britannique, 1500-1
- Tronçon du col Roger, 1500
- Rutherford, le brigadier, hommage, 2993-4
- Saint-Jean (N.-B.), présence de fumées dans le port, q., 1538
- St-Laurent, le très hon. L.-S., vœux d'anniversaire, 457
- Saint-Patrice (fête), 1957
- Saskatchewan (province), subventions fédérales de 1956-61, q., 2505
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 647-50
- Service civil, sauvegarde de l'intégrité des fonctionnaires, 1768
- Service de guerre, indemnités (loi), 846-7
- Service législatif, crédits, 2477
- Sociétés de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi), 1637
- Subsides (loi), 2248
- Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1779
- Sylviculteurs, aide fédérale, 2283
- Sylviculteurs, formation professionnelle, 1290-1
- Taxe de vente, modifications arbitraires, 674-5
- Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1563-5
- Télévision dans Kootenay-Ouest, q., 558, 1563-5
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2281-3, 2993-4
- Textiles
- Accord à long terme sur les tissus de coton, 980, 2552
- Recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité, m. (M. Allard), 2528
- Timbre-poste à la mémoire de M. Scott, poète canadien, 2268
- Transbordeurs en Colombie-Britannique, achat de moteurs de fabrication canadienne, 16
- Transports, crédits, 2221
- Transports aériens, manque de collaboration entre Air-Canada et les L.A.P.C., 2221
- Travail, crédits, 462-4

**Herridge, M. H.W. — Suite**

Travaux de la Chambre

Crédits supplémentaires, temps consacré à l'étude, 2248

Façon dont les crédits sont présentés, 3049-50, 3054

Modification de l'ordre, 3162

Travaux publics, crédits, 1498-502, 2198

Turbine à gaz utilisant du charbon, 2136

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, 1501

Vaccin poliomyélitique Sabin, brevetage du type buvable, 1592

Vapeurs du fleuve Yukon, restauration, 2139

**Hicks, M. Harold (Fraser-Valley)**

Bétail, crédit à long terme pour l'exportation, 1363

Edifice de l'Ouest, salle de repos pour les secrétaires des députés, 3039

Fraser (fleuve), régularisation des eaux, étude, q., 1644

Postes, service par facteurs, conditions requises, q., 314

Produits laitiers, versement de compensation, 2152

Travaux d'hiver dans les territoires non organisés, programme, 158

Vaches laitières, services de contrôle de la production, 1363

**Honduras britannique, aide du Canada aux victimes de l'ouragan, 1693, 1702-3****Hôpitaux**

Camp Hill (Halifax), personnel et frais d'exploitation, q. (M. McWilliam), 2503

Construction et choix de l'emplacement, q. (M. Racine), 2016

Hôpital interarmes. *Voir* Défense nationale (ministère)

Middleton (N.-E.), subvention du ministère de la Défense nationale, q. (M. Hellyer), 1644

Nanaïmo (C.-B.), construction, 1132

Québec (province), aide à la construction, 2485

Renseignements statistiques, dd. (M. MacNaughton), 2759-60

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, subventions à la construction, 2485

**Horner, M. H.M. (Jasper-Edson)**

Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 814-5, 861-2

Collège vétérinaire dans l'Ouest canadien, 374-5

Réseau national d'énergie, établissement, m. (M. Peters), 449-50

Soufre, production dans la région de Windfall, 814, 861-2

**Horner, M. J.H. (Acadia)**

Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1664-6

Assurance-récolte, participation individuelle, 1665

Bétail, aide aux producteurs, 353

Beurre, soutien des prix, 355

Céréales, versements à l'acre, 353-5

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 794-5

Margarine, vente dans la province de Québec, 1667

Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1549-50

Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 1764-5

Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1610-1

Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 293-6

**Houille**

Aide au transport vers certains marchés, décrets du conseil, 2601

Centrales thermiques. *Voir ce titre sous* Energie

Charbon cokéifiable, expédition au Japon, 2130-2, 2135-6

Commission royale d'enquête Rand. *Voir ce titre*

Lignite de la Saskatchewan, débouchés et aide à la production, 2133, 2137-8

Mise à pied de mineurs à l'Ile Bell. *Voir* Ile Bell**Nouvelle-Ecosse**

Alliage au minerai de fer de l'Ile Bell en vue d'une fonderie, 2132

Livraison aux centrales thermiques de l'Hydro-Ontario, aide fédérale, 2130

New-Waterford, aide fédérale pour le maintien en exploitation jusqu'au 12 août (1962), 2130

New-Waterford, réunion fédérale-provinciale, 905, 1493, 1676, q. (M. Batten), 1773

Nouvelles méthodes pour brûler le charbon et récupérer les sous-produits, 2132

Transport à la Tête des lacs et utilisation dans les centrales thermiques, 2132-3

Utilisation par la *Sulphur Converting Corporation*, 2132-3

Politique nationale, établissement, 2135-6

**Houille - Suite**

Provinces Maritimes, subventions au transport, 2134-5  
 Provinces Maritimes, utilisation par les industries locales, mémoire, 2798, 3039, 3268  
 Relevé des produits canadiens et des importations américaines, q. (M. Morris), 2984  
 Turbine à gaz alimentée au charbon, rapport sur les expériences, 2136

**Howard, M. Frank (Skeena)**

Adresse en réponse, 1051-5  
 Affaires indiennes, étude du rapport du comité, q., 1643  
 Affaires indiennes (Division), rapport entre les employés et les Indiens, 2411-4  
 Agriculture, crédits, 2406-7  
 Aide aux améliorations municipales, remise en vigueur de la loi, 475-6  
 Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 999-1000  
 Assurance-santé, 1052-3  
 Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 689-92  
 Banque du Canada, billets portant la signature de M. Coyne, q., 1538  
 Bills de divorce  
 Adoption d'une partie, 3281-2  
 Annulations de mariage, 3282  
 Examen par une Commission royale d'enquête, 3277  
 Ligne de conduite du gouvernement quant à l'étude, 2770, 3217-8, 3221  
 Réforme de la procédure, 934, 2508  
 Responsabilité ne devant pas incomber au Parlement, 3280  
 SD-1 (Hankowski), 3217-24  
 SD-5 (Meakins), 3063  
 Témoignages d'enquêteurs ou de détectives privés, 3219-20, 3223-4, 3280-1  
*Brock Acceptance Company* (loi), am., 2814-5, 2817-8, 2821, 3059  
 Budget, date de présentation, 258  
 Bureau fédéral de la statistique, renseignements sur l'état financier des sociétés, 2542-3, 2625-6, 2650-2, 2654  
 Bureaux de poste à commission dans les locaux de l'*Hudson Bay Company*, dd., 670  
*Canada Security Assurance Company* (loi), 3059  
 Céréales, vente à la Chine, garantie, 1000  
 Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 33, 1615-6, 1619  
 Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1695-6  
 Chambre des communes, rapport de la Commission du service civil sur les traitements, 1648  
 Chaussures de caoutchouc en provenance du Japon, contingentement, 156  
 Chine communiste, exportation de poisson, q., 1310  
 Chine communiste, reconnaissance, 1416  
 Coalitions  
*Canada Packers*, ordonnance judiciaire, 427, 1094-5  
 Fixation des prix par les entreprises du pays, 2624, 2668-71  
 Magasins à rayons de Vancouver, 323  
 Poisson entier de la Colombie-Britannique, 18, 3146-7  
 Produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 1158, 3146-7  
 Code criminel, bons-primés (loi), 33  
 Commission royale d'enquête sur les normes de santé, 1053-4  
 Compagnies, nomination de Canadiens aux conseils d'administration, 2814-5, 2818, 3059, 3216-7  
 Conférence du patronat et du salariat, ordre du jour, 2461  
 Conseil d'importation et d'exportation, établissement, 1000  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2537, 2541-3, 2548, 2564-6, 2573-4, 2585-9, 2592-5, 2597-9, 2616, 2621-2, 2624-8, 2650-9, 2668-71, 2675-8, 2681-3, 2694, 2696-704, 2710, 2775-6  
 Mémoires présentés au gouvernement, m. documents, 3261  
 Défense civile  
 Abris nucléaires, contrats donnés à Arnprior, q., 309  
 Cours d'entraînement pour la survivance et le sauvetage, q., 308  
 Mesures d'urgence à propos d'installations en cas de guerre, q., 308  
 Protection des régions-cibles, q., 310  
 Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1298-300, 1526-7  
 Députés, indemnités parlementaires en rapport avec les comtés représentés, 1298-9  
 Diefenbaker, M., attaques personnelles, 3288  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 401-2, m. documents, 672, 724-5, 728  
 Discussions avec l'Islande, q., 1314  
 Edifices fédéraux, protection contre les retombées nucléaires, q., 309  
 Eglise-unie du Canada (loi), 2662

## Howard, M. Frank — Suite

- Elections complémentaires, 1696
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères, nomination de Canadiens aux conseils d'administration, 2542, 2654-5
- Fraser (fleuve)
  - Etude par la Commission du fleuve, q., 1312
  - Inondations, collaboration fédérale-provinciale en vue de la prévention, 1318
  - Gendarmerie royale, interception des conversations téléphoniques, q., 1309
  - Gendarmerie royale, mandats de main-forte, q., 1643
  - Gouvernement, sommes versées à des représentants de la presse, dd., 901
  - Grève en Colombie-Britannique, traversée des piquets par des véhicules fédéraux, dd., 561
- Greymac Mortgage Corporation (loi), 2576, 3215-7
- Immigration
  - Annonce d'emploi au Canada publiée dans le *Telegraph* de Belfast, 458
  - Assistance familiale aux enfants, augmentation, 2393
- Impôt sur le revenu, modification et révision (loi), 2500-1
  - Exemplaires, distribution, 2554, 2692
- Indiens
  - Art. 96A (2) de la loi, référendums en Colombie-Britannique, q., 307, 2982
  - Doig River, enquête relative à l'école, q., 1310
  - Mackenzie (district), dispositions non exécutées des traités, étude, q., 1310, m. documents, 1645
  - Modification de la loi, 19
  - Skeena, infractions à la loi des spiritueux, q., 308
- Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 34
- Installations frigorifiques, subvention pour les produits de la pêche, 2406-7
- Installations frigorifiques, transfert de l'administration des subventions, 1190
- Japon, importation d'articles d'artisanat, m. documents, 424
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 35
- Libéral (parti), tactique employée selon son intérêt, 1581
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 33, 1527-9
- Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2491-3
- Médicaments, majoration des prix résultant des techniques de vente, 1156-7
- Ministres, domination exercée sur l'Orateur, 1615-6
- Mitches, M. George, fonctions, 753
- Navires de pêche de la côte du Pacifique, coût élevé, 1627, 1631, 1654
- NPD, présumée domination par les syndicats, 2566
- Parlement, dictature, 1051
- Pêcheries
  - Crédits, 390-1, 2467-8
  - Dragueurs, permis spéciaux et ordonnances d'exemption, q., 558
  - Indemnités relatives aux casiers à crabes, 2467-8
  - Restriction de permis, mesure législative, 187, 1259
  - Saumon, aide aux pêcheurs de la Colombie-Britannique, 390-1
- Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 31, 401-3
- Pêcheurs, programme de subventions, 1634
- Pénitenciers, impression du rapport du commissaire, 756
- Pénitenciers, prisonniers évadés et repris, q., 307
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1578, 1582
- Placements de capitaux, domination étrangère sur certaines industries, 2542, 2573-4, 2625-6, 2651, 2654
- Polaris Pipe Lines (loi), 2574
- Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1626-7, 1631-2, 1634, 1653-5
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1650-1
- Prince-Rupert, capacité des élévateurs à grains, q., 424
- Prince-Rupert, conditions de travail aux élévateurs à grains, q., 559
- Promesses électorales de M. Diefenbaker, 1052-4
- Questions de Règlement — interprétation fautive, 729; abrogation d'une partie de loi et substitution d'une autre, 1293-4; réimpression d'un bill après avoir été présenté à la Chambre, 1299-300; emploi du mot "injurieux", 1523; prise de connaissance d'un bill avant qu'il soit présenté, 2499; invocation d'un seul article à la fois, 2669; imputation de motifs, 2673; examen d'un crédit remis à plus tard pour en étudier un autre, 3052-3; entrée de députés à la Chambre au moment d'une mise aux voix, 3242
- Recensement, plaintes des municipalités, q., 559
- Recherches sylvicoles, Colombie-Britannique, 1428-30
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 31, 729

**Howard, M. Frank - Suite**

- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi), 31, 479-81, 484
- Représentants des Etats-Unis, présence dans les tribunes de la Chambre, 1442
- Réserves indiennes
  - Cold Lake (Alb.), manque de vêtements, 323
  - Colombie-Britannique, études sur le bois d'oeuvre, m. documents, 2612
  - Kitimat, route, m. documents, 424
  - Régions éloignées du Nord, pénurie de services médicaux, 2800
  - Rivière Prophet, enquête sur l'épidémie d'hépatite, 2689
  - Saskatchewan, enquête menée par M. Joseph Dreaver, q., 2609, 3246
  - Services d'autres Indiens que M. Dreaver à une enquête, q., 2983
  - Tsimpsean, permis d'exploitation forestière, 2411-4, q., 2609, m. documents, 2611-2, 2984, 3043
- Route transcanadienne, grandes routes du Canada (loi), 2502
- Route transcanadienne, seconde route, 460
  - Prince-Rupert et Jasper, dd., 671, 1650
- Sécurité sociale, rapport de l'OIT, 689, 691
- Sénat (réforme), mesure législative, 1030
- Skeena*
  - Bombardement accidentel de la côte des Etats-Unis, 370, 1191
  - Repérage de sous-marins, 1191
  - Sociétés de téléphone, rapports financiers, 2594, 2710
  - Statuts du Canada, impression du Volume II de 1952-60, q., 1776
  - Statuts du Canada, impression du Volume II de 1960-1, q., 1537
  - Télévision, district de Skeena, q., 307, 1560
  - Télévision, service dans les régions éloignées, m., 1559-60
  - Thalidomide pour les femmes enceintes, retrait du marché, 2455
  - Transports (ministère), embauchage des civils à Victoria, q., 800
  - Travaux de la Chambre, dépôt de documents, réticence du gouvernement, 686
  - Travaux de la Chambre, questions marquées d'un astérisque, 1315
  - Travaux d'hiver pour les pêcheurs de Terre-Neuve, 390-1
  - Travaux municipaux d'hiver, 473-6
  - Vaporisation d'insecticides au-dessus des forêts, 1430
  - Vitamines D, surabondance dans les aliments, 2554, 2690
  - Waterloo-Sud, élection complémentaire, 1444

**Howe, M. W.M. (Wellington-Huron)**

- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapports du comité, 929, 1442, 1673, 2447, 2499, 2640
- Wingham, incendie au poste de radio-télévision, 1676

**Hull (P.Q.)**

- Construction des édifices de la sûreté provinciale, 2640
- Edifices fédéraux, construction, 1462, 2194-6
- Nouveau pont. Voir Outaouais (rivière)

**Hydro-Ontario, versement de taxes de vente, 1636, 1638****Hymne national. Voir aussi Souveraineté canadienne (loi)**

- Adoption en prévision des fêtes centenaires de la Confédération, 125
- Comité mixte d'étude, choix d'un hymne officiel, 341-50
- Reconnaissance de l'"O Canada", 1058, 2090
- Sondage auprès des Canadiens en (1959), 342

**Ile Bell (T.-N.)**

- Construction d'une école de métiers, 88
- Etablissement d'une fonderie, 2132
- Mise à pied de mineurs, 17, 87-8, 904, 935, 1033-5, 1179, 2510, 2555, 2689
  - Délégation à Ottawa, 1782, 2132
- Région de main-d'oeuvre excédentaire, 88, 1034

**Ile du Prince-Edouard**

- Chaussée de Northumberland
  - Construction, autorisation du gouvernement, 3193
  - Etudes techniques, 1519-20, q. (M. McWilliam), 2607
  - Mesurage des vagues du détroit, q. (M. McWilliam), 2607-8
  - Promesse d'aménagement, 3274
  - Rapport, 38, q. (M. McWilliam), 423, 1461-2

**Immigrants**

- Admission par décret du conseil, 1406
- Admission en 1961-2, q. (M. Badanai), 1873
- Assistance familiale aux enfants, augmentation, 2393
- Conditions d'admission, 11-2
- Droit d'exercer une fonction publique après être devenus citoyens canadiens, 2090

**Immigration**

- Admission d'épouses de citoyens canadiens, lettre de M. Wahn, m. (M. Pickersgill) documents, 3262
- Annonce d'emploi au Canada publiée dans le *Telegraph* de Belfast, 458
- Avantages, 244, 1199
- Chinois
  - Admission, effets du nouveau règlement, 1318-9
  - Entrée illégale, enquête, 20, 219-20, 251-2, 1961
  - Protestations, q. (M. Argue), 664
  - Restriction par M. Mackenzie King, 1215, 1218
  - Winnipeg, remarques du premier ministre, 1961
- Commission d'appel, extension du domaine de la compétence, 11-2
- Cubains, entrée aux Etats-Unis par le Canada, 1877
- Diminution, 111, 1163
- Employés de l'Avro en service aux Etats-Unis, réadmission au Canada, 261
- Français d'Algérie, admission, 2366
- Grecs et Italiens, entrée illégale au Canada, 38-9
- Modification de la loi, 13, 18-9, 1400, 1407, 2690-1
- Mouvement sous le gouvernement Laurier, 1134-5
- Ndar, M. Bernard, admission au Canada, 616
- Nouveaux règlements, 243-4, 1403, 1406
  - Critiques, 1784
  - Dépôt, 11-4
  - Entrée en vigueur par décret du conseil, 1397-9, 1402-4
  - Publicité, 2396
- Politique du gouvernement, 1163
- Prétendu abus d'autorité administrative (M. Crestohl), 1397-407
- Répercussions sur la composition ethnique de notre population, 1198-9
- Restriction d'après le *Times* de Londres, 376
- Travailleurs spécialisés, nombre admis en vertu du nouveau règlement, 2367

**Importations. Voir ce titre sous Commerce****Impôt sur le revenu**

- Bénéfices réalisés à l'exportation, dégrèvement, 1339
- Biens transmis par décès, 2839
  - Modifications budgétaires, 2849-50
- Compagnies de pétrole et de gaz, allocation d'épuisement, 1105
- Déductions
  - Coût des uniformes des officiers de la réserve, q. (M. Carter), 1774
  - Dépenses pour les annonces dans les revues étrangères, suspension, 63, 153
  - Dépenses relatives à l'abattage du bois, 2845-6
  - Frais relatifs à la production du pétrole et du gaz, 2844-5
  - Montant de \$300 pour chaque enfant admissible aux allocations familiales de \$550 pour autres dépendants, 2841
  - Pensions, droits acquis des employés, m. (M. McMillan), 824-32
  - Recherches scientifiques dans l'industrie, 2843-4
  - Sociétés étrangères s'occupant de l'extraction du minerai de fer, 2845
  - Stations de radio et de télévision, dépenses en réclame à l'étranger, 89, 158
- Dettes envers la Couronne aux termes de la loi, 2464
- Dividendes, protestations de l'entreprise Anaconda, 428
- Double amortissement pour les industries dans les régions de marasme
  - Application dans tout le Canada, 470-1
  - Prolongation du programme jusqu'au 1er janvier (1964), 2843
- Modifications budgétaires, 2847-9
- Petites entreprises, régime progressif, 973
- Réduction, 28-9, 1243
  - Application à 75 p. 100 des contribuables, 216
  - Application à 85 p. 100 des contribuables, 2837, 3227
- Régime de l'imposition sans représentation, 1531, 1698
- Cas de Canadiens du Nord et de l'Arctique, 1294-5, 2334

**Impôt sur le revenu - Suite**

## Sociétés

- Dégrèvement pour partage des bénéfiques avec leurs employés, 1148
- Réduction sur les recettes résultant de l'augmentation des ventes, 2841-3, 3227

**Impôt sur le revenu, modification et revision (loi) - C-82. M. Howard**

- Présentation du bill, consentement unanime; m. 1re l., mise aux voix et rejetée, 2500-2
- Exemplaires, 2554-5, 2692

**Impôts**

- Augmentation, 58, 167, 706, 734, 1169, 3235-6
- Modifications des lois, 213, 1103-4
- Politique du parti libéral, 1348, 1350
- Réduction, 1164

**Impressions (comité), attributions et liste des membres, 897, 898****Impressions et papeterie publiques**

- Brochure "Le Canada et les Nations Unies, 1960", 3080
- Crédits, 3080-2, 3092-101
- Livres de recettes pour bifteck et bison, distribution, dd. (M. Herridge), 1314

**Imprimerie nationale, choix de l'emplacement, attitude de M. Walker, 2195-6****Incendies de forêt. Voir Feux de forêt****Inde, exposition industrielle, participation canadienne, q. (M. Rouleau), 805, 904****Indemnité, Compagnie canadienne et la Canadian Fire Insurance Company (loi) - S-15.**

- M. Smith (Winnipeg-Nord)
- 2e l., 2488; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 3059; S.R., 3288

**Indemnités de service de guerre. Voir Service de guerre, indemnités (loi)****Indiens**

- Amos (P.Q.), logement et bien-être, 1862, 1865
- Art. 96A (2) de la loi, référendums en Colombie-Britannique, q. (M. Howard), 307, 2982-3
- Articles d'artisanat, concurrence du Japon, m. (M. Howard) documents, 424
- Attitude de M. Pickersgill en tant que ministre de la Citoyenneté, paroles du révérend Bradley, 549-50
- Bien-être social, aide fédérale
  - Allocation mensuelle, 1856-7
  - Insuffisance, 1853-4, 1865
  - Méthode suivie pour l'octroi, 1855
- Cour des réclamations (loi). *Voir ce titre*
- Division des Affaires indiennes. *Voir Citoyenneté et Immigration*
- Doig-River, enquête relative à l'école, q. (M. Howard), 1310, 1860-2, 3043-4, 3200
- Doig-River, soins médicaux, 1863
- Emploi dans l'industrie des pâtes et du papier, 1421, 1853-4
- Fonds renouvelable pour les prêts, 1858
- Hôtellerie de Kenora, aide fédérale, 1864
- Instruction
  - Attitude de l'Ontario, 1863-4, 1866
  - Cours secondaires, 1865-6
  - Dépenses, 1858
- Logement
  - Dépenses, 1857-8, 1860
  - Sioux-Lookout, somme affectée, 1857
- Mackenzie (district), dispositions non exécutées des traités, étude, q. (M. Howard), 1310, m. documents, mise aux voix et rejetée, 1645-6
- Modification de la loi, 19
- Nord de l'Ontario, accord fédéral-provincial en vue d'améliorer les conditions de subsistance, 1860
- Pêcheurs, aide fédérale, 1656
- Permis commerciaux de pêche, 1858
- Red-Lake, problèmes du logement et de l'instruction, 1858-60, 1863-4
- Réserves indiennes. *Voir ce titre*
- Responsabilité provinciale, 1859-60, 1866
- Réunion de Métis à Winnipeg, 1864-5

**Indiens – Suite**

- Six Nations, exemplaire du traité signé par John Gray, 1852
- Six Nations, invitation demandée au comité des Affaires indiennes, 1850–1
- Skeena (C.-B.), infractions à la loi des spiritueux, q. (M. Howard), 308
- Tête des lacs, conditions de vie, 323, 1852, 1853
- Vente du riz sauvage en Ontario, 1858
- Vote électoral, influence d'agents dans certaines régions, 1852–4
- Vote électoral, sauvegarde de leurs droits, 2990
- Yukon, habitations à prix modique, 2189–90

**Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi) – C–26. M. Howard**

- 1re l., 34; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 2250

**Indochine**

- Cambodge. *Voir ce titre*
- Commission internationale de surveillance
  - Assassinat d'un officier militaire canadien, 1689, 1690
  - Canadiens coupables de contrebande, 1721, 1767–8, 1907, q. (M. Herridge), 2117–8
  - Immunité diplomatique, 1823, q. (M. Herridge), 2014
  - Rappel de Canadiens au pays, 1690, 1721, 1767
- Hanoi, colonie chrétienne, 1690
- Laos. *Voir ce titre*
- Vietnam. *Voir ce titre*

**Industries**

- Collaboration entre le patronat et la main-d'oeuvre, 439, 483, 486, 516–7, 1145–9, 3164, 3166
- Coopération avec le gouvernement, 1334, 1353–4, 3166, 3169
- Dominion Tar and Chemical Co. Ltd.*, établissement d'une usine au Royaume-Uni, 1492, 1595, 1678
- Industries secondaires, extension, 1121–4, 1334, 1380, 3164–70
- Ministère, institution, 1124–5
  - M. (M. Beech), 3162–70
- Nouvelle-Ecosse, 1184, 3169–70
- Partage des bénéfices entre patrons et ouvriers, 516–7, 1148–9
- Programme de relèvement régional, 1323–4
- Provinces de l'Atlantique, établissement, 1339, 3169
- Recherches scientifiques
  - Aide fédérale, 2, 176, 1068, 2843
  - Déduction des dépenses courantes aux fins de l'impôt, 2843–4
- Région de Niagara-Falls, 1375
- Sulphur Converting Corporation*. *Voir ce titre*
- Terre-Neuve, aménagement, 1180

**Inflation**

- Conséquence de la dévaluation du dollar canadien, 1240–1
- Conséquences sur notre économie, 112, 1357
- Contrôle, 91, 1221, 1243

**Inondations**

- Assiniboine et Rouge (rivières). *Voir ces titres*
- Beauceville, aide de l'armée, 1678
- Domages causés à une ligne du National-Canadien au Nouveau-Brunswick, 2613–4, 2647
- Fraser (fleuve). *Voir ce titre*
- Lac Nipissing, mesures de prévention, 1647
- Provinces Maritimes, 2613, 2647
- Région de Kootenay, 1251, 1253–4, 1515–6
- Similkameen (rivière), 1277

**Installations frigorifiques**

- Péninsule de Niagara, augmentation, 171
- Produits de la pêche, subvention, 2406–7
- Subventions, transfert projeté de l'administration, 1190

**Institut canadien de recherches pour la paix**

- Aide fédérale, 1317, 2645
- Etablissement, dd. (M. Argue), 560

**Instruction publique****Aide fédérale**

- Accroissement en collaboration avec les provinces, comité d'étude, m. (M. Morton), 2140-8
- Attitude du Québec, 1114, 2143-8
- Etude fédérale-provinciale, 1783
- Locaux et équipement requis, 2145
- Politique des libéraux, 1113-4
- Article intitulé *Intervention d'Ottawa*, 2144
- Bourses d'étude. *Voir ce titre*
- Bureaucratie socialiste, 1951
- Caractère national, nécessité, 2144-5
- Conférence canadienne, buts énoncés dans une lettre du 8 novembre (1957), 2141-2, 2144
- Coordination des divers programmes d'éducation, 693, 700-1, 2142
- Education des adultes, Conseil national de recherches, m. (M. Pitman), 693-702
- Fonctionnaires des ministères provinciaux, 1918, 1925, 1940
- Inspiration du goût de l'étude aux jeunes, 2146
- Ministère, création, 701, 2144
- Normes fondamentales, 2148
- Nouveau-Québec, populations esquimaudes, 2188-9, 2266-7
- Office national de l'éducation, création, 1946
- Programme insuffisant au Canada, 190-1
- Responsabilité provinciale en matière d'éducation, 693, 698, 700-1, 2141, 2145, 2147
- Services de l'orientation professionnelle, 1893-5
- Système scolaire de l'Ontario, 1924
- Terre-Neuve, progrès, 1177-8
- Uniformisation, 2145, 2148

**Instruments aratoires, hausse des prix, 275****Intérêt**

- Juridiction fédérale, 636, 640-1
- Machine calculatrice, mise au point, 1439-40
- Taux, réduction, 1349

**Intérêt, frais de financement (loi) - C-6. M. Nasserden**  
1re l., 31-2; 2e l., 634-42**Intérêt, taux maximums (loi) - C-8. M. Argue**  
1re l., 32; bill réservé à l'appel de la 2e l., 952**Invalides**

- Antécédents de la loi, 709
- Assistance-chômage, 782-3
- Définition, règlements restrictifs, 739, 757-61, 777-83
- Emplois, 757-9
- Pension de vieillesse, 1536, 1594
- Pensions
  - Augmentation, 3, 91, 1068
  - Approbation des provinces, 708-9, 776, 778
  - Coût, 708, 776
  - Bureau médical chargé d'examiner les demandes, institution, 763
  - Cancéreux incurables, 758, 782-3
  - Demandes des candidats, examen et décision, 778-81
  - Disparité de traitement dans les diverses provinces, 761, 778, 781
  - Disposition tenant compte du revenu de l'épouse, 758-9
  - Enquêtes chez les requérants, nomination de médecins, 779-82
  - Fixation à \$75 par mois, 709-10
  - Limitations des candidats, 763
  - Résidents dans des hôpitaux ou des institutions publiques, 760
  - Revenu admissible, abolition de la limite (\$750), 758-9
  - Victimes de l'arthrite et du rhumatisme, 758
- Proposition de la Fédération nationale des vieillards pensionnés, 739
- Réadaptation professionnelle, 780
- Uniformisation de l'application de la loi, commission médicale provinciale, 769, 779-80

**Invalides**, accroissement des versements et du revenu admissible (loi) – C-62. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
rés., 304-5, 708-24, 730-49, 757-63; 1re l., 763; 2e l., 776-8; com., 778-83; 3e l., 812; S.R., 959  
Distribution d'exemplaires, 763

#### **Irrigation**

Pembina, aménagement d'un barrage, 1267  
Puits, creusage, 1266, 1269-71, 1275-6  
Région de Moose-Jaw, 1279-80  
Sainte-Marie (Sask.), entreprise, 1266  
Saskatchewan-Sud. *Voir ce titre*  
Travaux exécutés dans les provinces de l'Ouest, 1266-7  
Application à tout le Canada, 1267-8

#### **Japon**

Commerce avec le Canada. *Voir* Commerce  
Voyage du premier ministre du Canada, 93

#### **Jeunes délinquants**

Crime organisé. *Voir ce titre*  
Dossiers relatifs aux procès, destruction, 2285, 2290-1  
Enrayement dans les petites municipalités, création de comités de citoyens, 2289  
Procès devant les cours juvéniles, appels des décisions, 2284-5, 2289, 2291  
Revision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2283-91

**Jeunes délinquants**, dispositions relatives au secret (loi) – C-57. M. Broome  
1re l., 703

**Jeunesse**, mérites. *Voir* Semaine consacrée chaque année à la jeunesse (loi)

**Jeux olympiques d'hiver pour 1968**. *Voir* Sports

#### **Johnson, M. Maurice (Chambly-Rouville)**

Assurance-chômage, province de Québec, signataire de l'entente, 516, 522  
Assurance-santé, publicité du Québec concernant le programme fédéral-provincial, 2692-3  
Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1733-4  
Droits de l'homme (Déclaration), impression, 3101  
Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2989  
Hull (P.Q.), construction des édifices de la sûreté provinciale, 2640  
Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 2400, 2991, 3199  
Conférence fédérale, provinciale et municipale, 3042  
Ponts Jacques-Cartier et Victoria, frais d'entretien, 757  
Québec (province), déficit, 3090  
Question de privilège – blâme injuste à l'endroit du premier ministre, 2797  
Richelieu (rivière), canalisation, 2989  
Richelieu (rivière), navigation de plaisance, 2156  
Sécurité de la vieillesse dans la province de Québec  
Participation aux prestations accrues, 1910  
Suspension de certaines allocations supplémentaires, 3045

#### **Jones, M. H.F. (Saskatoon; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)**

Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 686-8  
Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts (P.Q.) (loi), 1732  
Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 845, 944  
Pension de vieillesse, 652  
Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 832-5, 842, 940-1  
Questions de Règlement – citation de chiffres provenant d'un rapport, 685; allégation injuste quant au droit de parole, 743; sujet non pertinent au bill à l'étude, 940; sujet non pertinent, 1282-3; député parlant de son siège, 1342; absence de député lors de l'étude d'une mesure d'initiative parlementaire, 1471; désignation des députés, 1523; sujet non pertinent, 1711-2, 1746  
Réfugiés tuberculeux, admission, 1402  
Robinson, feu Judith, 832-3  
Saint-David (fête), 1444-5  
Saskatchewan (province), déficit, 500

**Jones, M. H.F. - Suite**

- Sécurité sociale, 686-8
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2093
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2997-8

**Jorgenson, M. W.H. (Provencher; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)**

- Agriculteurs américains, bénéfice des lois canadiennes, 325
- Agriculture, crédits, 275-7
- Assistance à l'agriculture des Prairies, inspecteurs dans Assiniboia, q. (M. Argue), 1642-3

**Céréales**

- Iraq, programme de vente et d'entreposage, 673
- Prince-Rupert, capacité d'entreposage, q. (M. Howard), 424
- Programme relatif aux fabriques de provende, 2317-9, 2344, 2347-8
- Tête des lacs, capacité d'entreposage, 325
- Transfert de blé au compte de 1961-2, q. (M. Argue), 2609
- Versements à l'acre, 277
- Collège vétérinaire dans l'Ouest canadien, 375
- Commission canadienne du blé
  - Membres et vacances, q. (M. Boulanger), 2263
  - Représentant de l'Est, 155
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2317-9, 2344, 2347-8
- Oeufs, soutien des prix, 277
- Paris aux pistes de courses
  - Demandes d'approbation par des associations, q. (M. McIlraith), 2755
  - Ottawa Valley Driving Club, réunions et demande d'approbation, q. (M. McIlraith), 2756
  - Tillsonburg Driving Park Association, réunions et demande d'approbation, q., 2756
- Prince-Rupert, conditions de travail aux éleveurs à grains, q. (M. Howard), 559
- Question de Règlement - absence de la Chambre, 2373
- Sécheresse dans l'Ouest canadien, crédit d'urgence, 2122
- Viande, extension des services d'inspection, 852

**Jour de l'An chinois, vœux, 562****Journaux**

- Publicité commerciale. *Voir ce titre*
- Servilité et esprit tendancieux, 54-5, 109, 111

**Juges**

- Cours de comté, traitements, q. (M. Fisher), 3138
- Fonctions de juges suppléants ou d'arbitres dans les différends ouvriers, 2513-4
- Juges des cours de comté et de district, augmentation des traitements, 2512-4, 2557-8
- Juges des cours de comté et de district d'Ontario, audition des causes de divorce, 2556
- Nominations, considérations politiques, 2564
- Ontario, lettre à propos du traitement, 2265
- Wilson, M., nomination au poste de juge en chef de Chypre, 807-8, 2511-2, 2557

**Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi) - C-84. Ministre de la Justice rés., 2262, 2511-4; 1re l., 2514; 2e l., 2556, com., 2556-64; 3e l., 2564; S.R., 2668****Jung, M. Douglas (Vancouver-Centre)**

- Armes atomiques, reprise des essais, 707
- Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver, m. (M. Taylor), 588-9
- Jour de l'An chinois, vœux, 562
- Pollution de l'air par les navires à Vancouver, 562
- Question de privilège - observations en rapport avec l'immigration chinoise, 251-2

**Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi) - C-29. M. Howard 1re l., 35; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2e l., 2251****Justice (Administration)**

- Institution de réhabilitation des anciens prisonniers à Rosemont, subventions, 981-2
- Papilia, M. J., extradition, 2212-3, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 2984, 3091
- Poursuites judiciaires pour délits commis en dehors du Canada, 1768, 1823
- Régime pénal, révision, 2287
- Sauvegarde de l'ordre public, responsabilité provinciale, 1674-5, 1723, 2472

**Justice (ministère)**

Crédits, 2468-76

Services professionnels et spéciaux, frais de voyages, téléphones et télégrammes, 2472-3

**Kamloops, circonscription, 2772****Keays, M. J.R. (Iles-de-la-Madeleine)**

Adresse en réponse, 1167-9

Assurance-chômage, caisse, 1167

Chasseurs de phoque, protection contre les pirates, 2644

Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1788-90

Economie nationale, situation, 1167-9

Gros-Cacouna, installations portuaires, 1788

Iles-de-la-Madeleine, amélioration du service aérien, 3145

Iles-de-la-Madeleine, pêcheries, 394-5

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 408-9

Pêcheurs, assurance-chômage, 1167

Québec (province), déficit, 3088, 3090

Télévision, extension du réseau français aux Iles-de-la-Madeleine, 3142

**Keewatin-Franklin (district électoral), substitution par Territoires du Nord-Ouest. Voir Députation (loi)****Kennedy, M. C.F. (Colchester-Hants)**

Pacifique-Canadien, modification du régime de pensions, 3087

**Kindt, M. L.E. (MacLeod)**

Céréales, vente à la Chine, 2326

Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2326

Pincher-Creek (Alb.), établissement d'une usine d'eau lourde, 3141

**Kirkland-Casgrain, Mme Claire, hommage, 1059****Korchinski, M. S.J. (Mackenzie)**

Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1902-4

Céréales, versements à l'acre, 325-9

Produits agricoles, stabilisation des prix, 327

Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1560-2

**Lafrenière, M. Robert (Québec-Montmorency)**

Adresse en réponse, 1207-12

Bilinguisme, 1208-11

Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 919-20

Pension de vieillesse, augmentation, 1211

Petites entreprises, prêts bancaires, 1211

Reliance Compagnie canadienne d'Assurance (loi), 2574

Séparatisme dans la province de Québec, 1208-10

Travaux municipaux d'hiver, 1212

Unité nationale, 1209

**Lahaye, M. Paul (Champlain)**

Adresse en réponse, 1136-40

Cap-de-la-Madeleine, construction d'un quai, 1140

Grève des pilotes du Saint-Laurent, 3145

Intégration verticale, contrôle, 1139-40

Lait en poudre, excédents, 1137-8

Murs de soutènement, construction à Champlain et au Cap-de-la-Madeleine, 1140

Produits agricoles, stabilisation des prix, 1137-9

Trois-Rivières, construction d'un pont, 1140

**Laine, versement d'appoint, 799-800****Lait. Voir aussi Produits laitiers**

Distribution gratuite aux soldats, aux écoliers, etc., 141, 2381-2

Entretiens des producteurs avec le gouvernement, 2366

Industrie du comté de Leeds, situation, 1609

Offices de vente, 239, 2377-81

Ontario et Québec, 2736-7

**Lait - Suite**

- Paiements de compensation pour le lait destiné à la fabrication du fromage, 2613
- Politique du gouvernement quant à l'industrie, 1224-5, 2123, 2370-1
- Production en 1960-1, q. (M. Grills), 1777-8
- Sort du producteur, 137-42
- Subventions
  - Consommation, 141
  - Producteurs de l'Est, q. (M. Pigeon), 1413
- Vente de la matière grasse avant de la transformer en beurre, 2380-1

**Lait en poudre**

- Achats et ventes, q. (M. Boulanger), 555-6
- Dons aux agences internationales de secours, 2409
- Excédents, effet du relèvement du prix par les libéraux avant (1957), 1137-8, 1225-6
- Expédition au Honduras britannique, 1703
- Prix, baisse, 1278
- Problèmes des producteurs, 142, 1702
- Soutien des prix, 1249-50, 1225-6, 2370-1

**LaMarsh, Mlle Judy (Niagara-Falls)**

- Adresse en réponse, 148-51
- Armée canadienne, recrutement, publicité, 2060-1
- Assurance-chômage, décision de la Commission au sujet des syndiqués, q., 313
- Avion Arrow, annulation de la fabrication, 1321-2
- Banque d'expansion industrielle, 1324
- Chamberlain, M. James, émigration aux Etats-Unis, 1321-2
- Chômage, 148-50
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1809-17, 1825-34, 1836-8, 1841, 1851-2, 2410-2
- Code criminel, peine capitale, forme de la sentence (loi), 1153-4
- Commerce, liberté des échanges, 1322
- Conseil économique consultatif, création, 1324-5
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2571, 2672-4
- Défense civile
  - Cours de survivance, chômeurs inscrits, 2059
  - Exercices Tocsin I et II, décrets du conseil, 2235
  - Niagara-Falls, 2059
  - OMU, administration et fonctionnement, 2233-5
- Défense nationale, crédits, 2059-61
- Droit d'auteur, approbation de la Convention de Genève de 1952, m. (M. Dorion), 3174-80
- Droit d'auteur, revision (loi), 1154
- Economie nationale, mainmise des Américains, 2571
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. à une m. de subsides, 1319-25
- Elections générales, 906
  - Thème, 1319, 1322
- GRC, intervention auprès d'un chômeur ayant écrit au premier ministre, 2153
- Indiens des Six Nations, exemplaire du traité signé par John Gray, 1852
- Marché commun européen, 150, 1322-3
- Municipalités, caisse de prêts, 1324
- Niagara (rivière), détournement des eaux des chutes, 2185-6
- Niagara (rivière), mesures de sécurité destinées aux embarcations, 3146
- Ottawa, vente de terres de la Couronne, dd., 560
- Réadaptation des régions de mise en valeur, institution d'un organisme de l'Etat, 1323-4
- Réaménagement urbain, 1324
- Reine-mère, visite au Canada, 2157, 2214, 2460
- Réserve indienne Nass, exploitation forestière, 2412
- Réserve indienne de Tsimpsean, permis d'exploitation forestière, 1782-3, 1809-17, 1827, 1829-34, 1838, 1852, 2410-2
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2994-5
- Welland (canal), droits de péage, 2226-8

**Lambert, M. M.-J.-A. (Edmonton-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)**

- ARC, uniformes des officiers, déduction d'impôt sur le revenu, q. (M. Carter), 1774
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1532-3
- Question de Règlement - bill prévoyant des dépenses présenté par un simple député, 2728
- Radio-Canada
  - Michaud, M. Yves, q. (M. Pigeon), 1775
  - Opinions, animatrice Mme Sauvé, q. (M. Pigeon), 1774

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Lambert, M. M.-J.-A. – Suite**

## Radio-Canada – Suite

Politique quant aux cachets touchés par les artistes, 2771

Provinces Maritimes, stations radiophoniques et de télévision, q. (M. Creaghan), 2754

## Télévision

Kootenay-Ouest, installation, q. (M. Herridge), 558

Skeena (district), installation des services, q. (M. Howard), 307

Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2769

**Lamproie**, 156–7, 2603–4**Laos**

## Commission de surveillance

Activité, 1681, 1683–4

Employés, nombre, 1685

Matériel militaire, 1681, 1683, 1686

Conférence de 14 Etats à Genève, 1683–4, 3185–6

Gouvernement neutre, établissement, 1681–8, 3185

Infiltration communiste, 1687–8

Ordonnance du cessez-le-feu, 1681, 3185

Situation, 1683–4, 3185–6

**Lauzon (P.Q.)**. Construction d'une usine sidérurgique. Voir *Sulphur Converting Corporation***Laveries automatiques**, opérations le dimanche, 2508**Leduc, M. Rodolphe (Gatineau)**

Edifices fédéraux, construction à Hull, 2196

Municipalités, caisse de prêts, 521

Travaux municipaux d'hiver, 520–1

Voyages par avion effectués par des membres du gouvernement, frais, dd., 901

**Léger, A.-D.**, feu le sénateur, 1044–5, 1227**Légumes**. Voir Fruits et légumes**Lessard, M. H. "Pit" (Saint-Henri)**

Assurance-chômage, bénéficiaires de prestations, q., 312

Ponts Jacques-Cartier, Victoria et Champlain, abolition du péage, 429, 982, 2400, 2457

**Lettres de change**, achats à tempérament (loi) – C–45. M. Peters

1re l., 85

**Libéral (parti)**

Attitude à l'égard de l'agriculture, 287–9, 363–4, 366, 1064, 1249–50, 1269–70, 1274, 1899, 1902–3

Bienfaits du gouvernement Lesage dans la province de Québec, 528–30

Changement de nom, 1444

Congrès tenu à Ottawa, 508

Critique des mesures législatives gouvernementales, mais vote en faveur, 1387, 1389

Dénigrement du Canada, accusations de l'opposition, 60, 61, 68, 149, 160, 232, 245

Doctrines dans Québec différente de celle adoptée dans le reste du pays, 202–3, 205–6

Entrée de bureaucrates dans l'arène politique, 199

Fusion avec les socialistes, 1106, 1444

Historique, 1213–7

Politique du "diviser pour régner", 196–7, 1281

Présumée location de pièces au Château Laurier en vue d'un congrès, 3264

Programme sur les plans conjoints en matière de relations fédérales-provinciales,

196, 453–4, 1952–4, 1962–9, 1972–7

Promesses électorales, 1049, 1056

Réalisation, paroles de M. St-Laurent, 1213, 1216

Régime de régies, 1243

Réunion tenue à Kingston, idées émises, 93–8, 715, 718–9, 724

Tactique employée selon son intérêt, 1581, 3156

**Libre entreprise ou entreprise privée**

Attitude du gouvernement, 21–2, 198–9, 1226, 1344–5, 1347–8, 3272

Baisse des placements, 1553

Disparition, 462

**Libre entreprise ou entreprise privée - Suite**

Entreprise libre par opposition au socialisme, 181, 197-8, 599-600, 1319, 1344, 1346-7, 1390, 1961-2

Production et bénéfices, 464, 472

Stimulation, 471

**Lieux et monuments historiques**

Brantford, immeuble Chiefswood, 2139, 2173

Castle-Hill (T.-N.), restauration, m. (M. Carter) documents, retirée, 2985

Dawson City, restauration du *Palace Grand Theatre*, q. (M. Fisher), 900, 2157-67, 2169, 2172, 2191, 2366-7, 2437, 2485-8, 2714-5, 3056, 3227

Eglise Mohawk, subventions, 2139, 2173

Fort Garry (Man.), 1482

Fort Steele (C.-B.), restauration, 1253

Kootenays (région), restauration de *Rosie's Retreat*, 2487

Maison Banwell dans le comté d'Essex-Est, conservation, 2172

Niagara, aménagement à l'occasion du centenaire du Canada, 171-2

Projets à l'occasion du centenaire du Canada, 585

Propriété des Bell, conservation, 2138-9, 2173

Sault-Sainte-Marie, restauration de la vieille maison de pierre, 2165-6

Sentinel Hill à Terre-Neuve, 2173

Signal Hill à Terre-Neuve, 2173

*Taverne de Jos. Beef*, 2487-8

Travaux d'hiver, montants affectés, 2138

Vapeurs du fleuve Yukon, restauration, 2139

Village du Haut-Canada, 2165

**Ligne d'alerte préliminaire DEW. Voir Radar****Lignes aériennes du Pacifique-Canadien**

Concurrence à Air-Canada, 3105-6, 3109

Déficit, 3105

Exploitation d'un autre service transcontinental, 2798

Renseignements concernant les horaires d'autres lignes, manque de collaboration, 2221

Service de l'Ouest canadien à Londres, droits d'atterrissage, 18, 52, 87, 1190, 3045, 3105-6

**Lignes aériennes du Pacifique-Ouest**

Lloydminster, escale, 2221

Subvention fédérale, 2203, 2215, 2217, 2219, 2222-4, 2226

Transport du courrier, 2223-4, 2226

**Lignes aériennes Trans-Canada**

Concurrence des lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 3105-6, 3109

Déficit, 3105, 3107-8

Hausse de tarif, révision demandée, 1317, 1445, 2457-8

Moose-Jaw, inclusion dans l'itinéraire est-ouest, 2219-20

Pilotes, congédiement, q. (M. Fisher), 2503

Rapport annuel, 1721

Renseignements concernant les horaires d'autres lignes, manque de collaboration, 2221

Service dans la région du Saguenay, 2226

Sherbrooke, exploitation d'un service, 3197

**Lin. Voir Céréales****Livres. Voir Publications****Logement. Voir Habitation****Loi électorale du Canada, âge des votants (loi) - C-16. M. Howard**

1re l., 33; 2e l., 1527-34

**Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi) - C-34. M. McGee**

1re l., 33; 2e l., 2488-95

**Loiselle, M. Gérard (Sainte-Anne)**

Adresse en réponse, 1231-6

Economie nationale, situation, 1232

Parcs et terrasses le long du fleuve à Montréal, 982

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Loiselle, M. Gérard** — Suite

Petites entreprises, prêts bancaires consentis dans la province de Québec, 1236  
 Ponts Jacques-Cartier et Victoria, péage, 757, 1235-6  
 Conférence fédérale-provinciale-municipale, 2796  
 Radio-Canada, immeuble dans l'est de Montréal, 427, 905-6, 1234-5  
 Réaménagement urbain à Montréal, 1233-4

**Loterie canadienne, établissement (loi)** — C-30. M. Pigeon

1<sup>re</sup> l., 35; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2<sup>e</sup> l., 2251

**Loteries**

Loterie nationale ou provinciale  
 Déclaration du premier ministre du Québec, 1362-3  
 Etablissement, 290-8  
 Utilisation des postes. *Voir* Postes

**Macdonald, sir John A.**, institution d'un jour férié à sa mémoire (loi) — C-50. M. Wratten  
1<sup>re</sup> l., 507**Macdonald, Mme Margaret Mary (Kings)**

Wood-Island et Caribou, construction d'un nouveau transbordeur, 3265

**Macdonnell, l'hon. J.M. (Greenwood)**

Adresse en réponse, 1144-9  
 Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3007  
 Brock Acceptance Company (loi), 2816, 2821  
 Commerce, concurrence, 1145-8  
 Conférence de Genève sur le désarmement, optimisme de M. Green, 3152  
 Déficit, 739  
 Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 349-50  
 Economie nationale, situation durant les années d'après-guerre, 739-40  
 Énergie électrique, exportation aux États-Unis, 131  
 Entreprise privée et entreprise publique, 464, 472  
 Finances, fumisterie, 463  
 Impôt sur le revenu, sociétés partageant les bénéfices avec leurs employés, 1148  
 Industrie, établissement d'un ministère, m. (M. Beech), 3167  
 Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 739-40  
 Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1533  
 Marché commun européen, conférence d'Accra, 3237  
 Ponts de péage, 1485  
 Prévisions économiques pour 1962, rapport, m. (M. Pickersgill), 2180  
 Produits agricoles, offices nationaux de mise sur le marché, 1144-5  
 Question de Règlement — sujet non pertinent, 3071  
 Relations entre le salariat et le patronat, 1145-9  
 Saint-Laurent (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt (loi), 893  
 Sécurité sociale, 740

**MacEwan, M. H. Russell (Pictou)**

Houille, subventions aux usagers industriels, 2134-5  
 Industrie, établissement d'un ministère, m. (M. Beech), 3169-70  
 Radar, appareil ultrasonique anti-sous-marin fabriqué à Halifax, 3169-70  
 Réseau national d'énergie, établissement, m. (M. Peters), 447, 452  
 Wood-Island et Caribou, construction d'un nouveau transbordeur, 3266

**Machines agricoles.** *Voir* Instruments aratoires**MacInnis, M. Donald (Cap-Breton-Sud)**

Élections, dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2041  
 Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes de déduction d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 830  
 Question de privilège — entrée à la Chambre au moment d'une mise aux voix, 3242-3  
 Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3134

**MacKenzie-River (district électoral)**, substitution par Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Députation (loi)

- MacLean, l'hon. J.A.** (Queens; ministre des Pêcheries)  
 Agriculture, crédits, 1260-7, 1270, 1283  
 Brockville, construction d'un édifice public, q. (M. Matheson), 900  
*Brunswick Mining and Smelting Company*, pompage de l'eau d'un puits de mine, 2156-7  
 Bureaux de poste, construction de petits bureaux, q. (M. Racine), 2262  
 Bureaux de poste à revenu de \$15,000 à \$20,000, coût d'établissement, q. (M. Benidickson), 2363  
 Chignectou (canal), étude technique, q. (M. McWilliam), 2363  
 Dryden (Ont.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Benidickson), 1311  
 Fourrage, subvention, 1260-3  
 Habitation  
   Financement des maisons existantes, 2461  
   Mises en chantier en février 1962, diminution, 2367, 2398  
   Prêts aux entreprises à dividendes limités, 2398  
 Hareng, aide à l'industrie de Terre-Neuve, 398  
 Homard, date de la saison de pêche, 2795  
 Huîtres, transplantation, 1189-90  
 Iles Wood (I. du P.-E.), élargissement du port, q. (M. Pickersgill), 2363  
 Installations frigorifiques, transfert projeté de l'administration des subventions, 1190  
 Irrigation, projets, 1266-7  
 Laine, versement d'appoint, 799-800  
 Miramichi (rivière), améliorations portuaires, q. (M. McWilliam), 2362  
 Miramichi (rivière), creusement, q. (M. McWilliam), 1775  
 Pâturages collectifs, 1266  
 Pêcheries  
   Congrès annuels provinciaux, représentation, 2266  
   Crédits, 386-8, 395-400, 418-9  
   Dragueurs, permis spéciaux et ordonnances d'exemption, qq. (M. Howard), 558  
   Grands lacs, fonds d'assistance des Etats-Unis, 157  
   Lamproies et éperlans, effets d'un canal se déversant dans le lac Simcoe, q. (M. Badanai), 2604  
   Miramichi, sommes dépensées dans cette région, q. (M. McWilliam), 556-7  
   Office de recherches de Saint-Jean (T.-N.), construction d'un nouvel édifice, 3044  
   Restriction de permis, mesure législative, 187, 1259  
   Station de recherches de London, déménagement, 3044  
   Terre-Neuve, diminution de la production et du revenu, 395-9, 418  
 Pêcheurs  
   Littoral ouest et littoral est, présumé disparité de traitement, 397  
   Terre-Neuve, aide aux victimes de tempêtes, 158, 563, 1258-9  
   Terre-Neuve, programme spécial de travaux d'hiver, 386-7, 396-400, 418-9  
   Traitement comparé à celui des cultivateurs, 387, 396  
 Phoques  
   Activité de navires étrangers au large de la côte du Labrador, 2213  
   Chasseurs, protection contre les pirates, 2644, 2795  
   Commission du Pacifique nord, réunion, 853  
 Produits agricoles, organisation du marché, 1158  
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1283  
 Rétablissement agricole des Prairies, petits projets, 1283  
 Saskatchewan-Sud (barrage), 1266, travaux d'aménagement, 1283  
 SCHL, prêts consentis dans la province de Québec, q. (M. Pigeon), 321  
 Travaux publics, employés de la Direction du génie du ministère, 2400
- MacLean, M. John** (Winnipeg-Nord-Centre)  
 Centres récréatifs, construction, 478  
 Chômage, 476-8  
 Economie nationale, planification, 477  
 Habitation pour les vieillards et élimination des taudis, 1502-3  
 Manitoba, subvention pour les sports, 2459  
 Municipalités, caisse de prêts, 478  
 Plein emploi, politique du NPD, 477  
 Weston, bureau de poste, 1502
- MacLellan, M. R.S.** (Inverness-Richmond)  
 Commission royale d'enquête sur les affaires de banque, 1761-3  
 Coopératives, aide à l'éducation, 1763  
 Députation, Inverness-Richmond-Cap-Breton-Ouest (loi), 704  
 Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi), 547-51  
 Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 1760-3

**MacLellan, M. R.S. — Suite**

- Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1633-4
- Question de privilège — attitude à l'égard de crédit pour les régions rurales, 1634

**Macmillan, M. (premier ministre du Royaume-Uni), visite à Ottawa, 322**

- Invitation à s'adresser au Parlement, 615

**Macnaughton, M. Alan (Mont-Royal)**

- Adresse en réponse, 210-3
- Economie nationale, situation et programme d'expansion à longue portée, 210-3
- Elections générales, appel, 213
- Hôpitaux, renseignements statistiques, dd., 2759-60
- Impôts, modifications des lois, 213
- Marché commun européen, 212
- Nations Unies, perte de prestige du Canada, 211
- Séparatisme dans la province de Québec, 211
- Universités, échanges d'étudiants entre les universités francophones et anglophones, 211
- Zone atlantique de libre-échange, 212

**Macquarrie, M. Heath (Queens)**

- Cuba, échanges commerciaux, 510
- Pommes de terre, exportation possible au Royaume-Uni, 3143
- Wood-Island et Caribou, construction d'un nouveau transbordeur, 3266

**MacRae, M. J.C. (York-Sunbury)**

- Abris nucléaires, publicité, 1434-5
- Adresse en réponse, 113-7
- Aliments et drogues, pouvoirs et portée de la loi, 1433
- Chignectou (canal), aménagement, 116
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 877-9
- Education des adultes, Conseil national de recherches, m. (M. Pitman), 696-8
- Passamaquoddy, mise en oeuvre du projet, 116
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 835-6
- Pollution des eaux, 877-9
- Provinces de l'Atlantique, programme national de développement, 114-7
- Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude, m., 1431-5
- Saint-Jean (fleuve), exploitation de l'énergie, 116
- Salaires, modération afin de ne pas élever nos prix, 117
- Transports, programme national, 116
- Vitamines, abus par les Canadiens, 1434

**Main-d'oeuvre**

- Déplacement, 697, 1198, 1925, 1939
- Effectif
  - Diminution, 1036, 1164, 2065
  - Rapport du BFS, 1907
- Limite d'âge, 761
- Recrutement par l'Allemagne de l'Ouest, 2066
- Revenu moyen, 105, 108, 210
- Salaires, augmentation, 28-9, 105, 512-3
- Salaires, modération afin de ne pas élever nos prix, 117
- Travailleurs âgés. *Voir ce titre*
- Travailleurs spécialisés, pourcentage au Canada, 696

**Moïs. Voir Céréales****Maloney, M. Arthur (Parkdale)**

- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi), 481-3

**Mandziuk, M. Nicholas (Marquette)**

- Adresse en réponse, 1061-5
- Agriculture, politique libérale en cette matière, 1064
- Céréales, avances en espèces et prêts garantis sur la récolte de (1962), 1065
- Coopératives de crédit, 1763-4
- Désarmement, conférence à Genève en mars, représentation canadienne, 1542
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 779-80
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1530-1
- Opposition, critiques à l'endroit du gouvernement, 1061-5

**Mandziuk, M. Nicolas - Suite**

- Petits prêts, taux d'intérêt (loi), 1763-4
- Réalisations du gouvernement conservateur, 1062-3, 1065

**Manèges militaires**

- Activité politique, interdiction, 2761, 2986-7, 3038
- Farnham (P.Q.), projet de reconstruction, 811, 856-7
- Fort-William, 1959
- Kinberley (C.-B.), 1252
- Kitchener (Ont.), construction, 2457
- Niagara-Falls, 2059

**Marché commun européen. Voir Commerce****Margarine**

- Production, réglementation, 2378-9
- Production de 1956-61, q. (M. Boulanger), 1777
- Vente dans la province de Québec, 1112, 1170-1, 1667

**Marine marchande du Canada**

- Marins employés au service des remorqueurs de sauvetage, allocations de guerre. *Voir* Anciens combattants
- Rétablissement, 1541

**Marine et pêcheries (comité), attributions et liste des membres, 896, 898****Marine royale du Canada**

- Bases navales. *Voir ce titre*
- Direction et entretien, crédit supplémentaire, 2484
- Exercices de tir par le *Skeena*, présumé bombardement, 370
  - Procès du commandant Leir, 1191
- Navires. *Voir ce titre*
- Recrutement d'effectifs additionnels, 3198
- Répérage de sous-marins par le *Skeena*, 1191
- Sous-marins du type *Oberon*, construction en Angleterre, 2981-2
  - Protestations des travailleurs des chantiers maritimes de Lauzon, 3263

**Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi) - C-39. M. Carter**

- 1re l., 36; 2e l., 2251-7

**Martel, M. J.-J. (Chapleau)**

- Affaires indiennes, nouvelle agence dans le nord du Québec, 1862
- Caisses populaires, 639
- Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1299
- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 349
- Impôts, réduction, 1164
- Intérêt, frais de financement (loi), 638-9
- Lac Macamic (P.Q.), construction d'un quai, dd., 561
- La Sarre, construction d'un aéroport et de routes d'accès aux ressources, q., 665
- Québec (province), admission des îles côtières le long des baies James et Hudson, 1299
- Rage du bétail, indemnités aux cultivateurs du Québec, q., 803, 1722-3, 1778
- Réserve indienne d'Abitibi, aménagement d'une route, 1865
- Routes d'accès aux ressources, Amos à Matagami, q., 898-9, dd., 2264, m. documents, 2364, 2610
- Travaux fédéraux dans le Nord-Ouest québécois, dd., 561
- Travaux d'hiver, programme fédéral-provincial-municipal, q., 665
- Travaux d'hiver, province de Québec, m. documents, 903

**Martin, M. M.W. (Timmins)**

- Assurance-chômage (caisse), épuisement et prêt de 25 millions de dollars, 2023-5
- Assurance-santé, m., 3002-7, 3010-1
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 681-2
- Bills d'intérêt privé, inscription au *Feuilleton* pour étude immédiate, 2641
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1745-8
- Construction domiciliaire, 1517
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2533-6, 2571, 2616, 2618-9, 2658
- Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 925
- Education, aide fédérale, 1783

**Martin, M. M.W. — Suite**

- Emploi, campagne "Faites-le dès maintenant", 443
- Formation technique et professionnelle
  - Adoption de mesures sans appliquer de méthodes, 1961-2
  - Kapuskasing, travaux relatifs à la construction d'une école, 1648
- Kamloops, circonscription, 2772
- Libre entreprise par rapport au socialisme, 1961-2
- Main-d'oeuvre, recrutement par l'Allemagne de l'Ouest, 2066
- Ministères, renseignements confidentiels fournis à des enquêteurs privés, 1909
- Pension de vieillesse, amélioration des mesures d'assistance, 1417
- Pensions, régime de pensions transférables, 574, 633
- Québec (province), changement de noms d'accidents topographiques, 90
- Question de Règlement — imputation de motifs, 1728
- SCHL, conseil d'administration, q., 1308-9
- Sécurité sociale, inclusion de la pension aux anciens combattants, 680, 682
- Sécurité sociale, revision, 2025
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 572-5, 632-3
- Taudis, élimination, 1517-8
- Travaux municipaux d'hiver, 443-4
- Walker, M., entrevue télévisée, 1516

**Martin, l'hon. Paul (Essex-Est)**

- Adresse en réponse, 1035-40
- Affaires extérieures, allocations spéciales à l'égard des fonctionnaires à l'étranger, 3145
- Affaires extérieures, comité, 1722
- Affaires extérieures, crédits, 1680-2, 1685-6, 1690-3, 1703-6, 1710-2, 3125-7, 3147-9, 3152-61, 3181-6
  - Réserve demandée en attendant la présence du ministre, 2425-6
- Agriculture
  - Attitude du parti libéral, 288-9
  - Crédits, 265-70, 277-82, 288-90, 340, 2373-4
  - Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 281-2
- Aliments et drogues, poursuites civiles, q., 2604
- Armes nucléaires
  - Acquisition pour les forces canadiennes, déclaration du premier ministre, 2103-6
  - Essais, interdiction surveillée, contradiction entre les propos de MM. Diefenbaker et Green, 3154-5, 3158-61, 3182
  - Essais, politique du Canada, 324, 808, 1675, 1725
  - Essais, reprise par les Etats-Unis, 2451, 3087, 3127, 3141, 3147-9, 3152-5
  - Utilisation, contrôle canado-américain, 1316, 1414, 1443, 1491-2, 3148-9
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 606-9
- Assistance-vieillesse, allocations supplémentaires, accord avec les provinces, 625
- Assurance-chômage
  - Commission royale d'enquête, représentants ouvriers, 2021-2
  - Réclamants à la fin de février, 2988
  - Revision de la loi, 984
- Assurance-chômage (caisse)
  - Prêt supérieur à 25 millions de dollars, 2019-21, 2212
  - Renflouement, mesure législative, 428, 1037-8
  - Solde au crédit le 31 décembre 1961, q. (M. McMillan), 312
  - Vente d'obligations, 2021, 2023
- Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 950-1, 962-3, 1007-17
- Assurance-hospitalisation, 570, 621, 631, 3006-8
- Assurance-maladie, inclusion dans le programme d'assurance-santé, 3008
- Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3006-9
- Assurance-santé, politique du gouvernement, 2368, 3006
- Australie, nomination diplomatique, 1092
- Automatisation, résultat des études, 1884-5, 1893
- Automobile (industrie)
  - Instances auprès du ministre des Finances, 2268
  - Mise à pied d'employés, 1885, 1891
- Automobiles et moteurs, proportion de la fabrication canadienne, q., 321
- Aveugles, allocation particulière, instances, q., 422
- Avions Tracker CS2F, réparation et remise en état, 2416-7, 2425
- Banque du Canada
  - Comparation du gouverneur au comité de la banque et du commerce, 1641
  - Rapport, étude par le comité de la banque et du commerce, 1646

**Martin, l'hon. Paul - Suite**

- Betteraves à sucre, versements d'appoint, 289
- Budget, communication des passages omis, 2992
- Budget, date de présentation, 256, 258, 612
- Budget, débat de six jours, 1908-9
- Buenos Aires, don du Canada pour commémorer l'inauguration de la *Plaza Canada*, 1691-2
- Cambodge, commission de surveillance, 1681
- Céréales
  - Contingentement indéterminé de livraison, 3037
  - Maïs, production, 1471
  - Vente à la Chine, négociations, 930
  - Versements à l'acre, 277-82, 284, 287-90
  - Chèques, distribution, 906
- Chômage
  - Attitude du gouvernement, comparaison avec celle des Etats-Unis, 434-8, 1037
  - Augmentation constante, m. art. (26), 849-51, 1885
  - Chiffres pour le 31 janvier, publication, 434
  - Comité parlementaire d'étude, institution, 438-9
  - Discussion, opportunité lors de l'étude des crédits du Travail, 854-5
  - Inertie du gouvernement à résoudre le problème, 1038-40, 1883
  - Peel (comté), 1883
  - Résolution adoptée par le conseil municipal de Windsor, 1038-9
  - Situation au 13 janvier (1962), 1035-8
  - Statistique pour mars, publication retardée, 1880-1
- Clôture, 270, 995
- Columbia (fleuve)
  - Comparution du général McNaughton au comité des Affaires extérieures, 2773, 3114-5
  - Négociations avec la Colombie-Britannique, 2018
  - Traité canado-américain, 2556
- Commerce
  - Liste du COCOM concernant les matières stratégiques, 1007-10
  - Liste des marchandises d'exportation contrôlée, 1007-11, 1015-7
  - Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 255-6
  - Commission royale d'enquête sur les normes de santé, rapport, 19, 1594, 3006-7
  - Commission royale d'enquête sur les publications, étude des recommandations, 3078-9
  - Commissions royales d'enquête, rapports, 2399
  - Conférence du Commonwealth sur l'éducation, 252
  - Conférence au sommet, 2451, 2458, 3183
  - Conseil privé, crédits, 2235-9, 3073-4, 3078-9
  - Conseil de la productivité, représentation syndicale pour l'industrie lourde, 1875-6. q., 2013
  - Conseil de la recherche médicale, débours et demandes, q., 2012-3
  - Conservateur (parti), attitude socialiste, 198
  - Conservateur (parti), promesses électorales, 1365
  - Coyne, M. James, révélations faites au Sénat, 3114
- Crédits
  - Etude avant la fin de la session, 1915
  - Prévisions des dépenses, étude après le débat sur l'Adresse, 850
- Crédits supplémentaires
  - Affaires extérieures, réserve demandée en attendant le ministre, 2425-6, 2430-3
  - Budget supplémentaire no (4), 2313
  - Etude d'un crédit de 25 millions sans la présence du ministre intéressé, 2020
  - Façon dont ils sont étudiés, 3057
  - Jours consacrés à l'étude, 2258
  - Présence des ministres intéressés, 2373-4
  - Retard dans l'adoption, effet sur les fonctionnaires, 2258
- Cuba
  - Chefs ouvriers condamnés à mort, instances du Canada, 857, 2267
  - Commerce, discussion au conseil de l'OTAN, 1096
  - Echanges commerciaux, protestations des Etats-Unis, 321
  - Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 613, 962-3, 1007-10, 1012-3, 1016-7
  - Transactions effectuées par des Canadiens, contrôle du gouvernement, 950-1
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), changements apportés, 1409
- Défense civile
  - Abris collectifs, décision des Etats-Unis, 2236-7
  - Abris nucléaires, déclaration du premier ministre du Manitoba, 1877, 2236-7
  - Construction d'abris, 2080-1

**Martin, l'hon. Paul – Suite**

- Défense civile – Suite
  - Cours de survivance, participation obligatoire des chômeurs de la C.-B., 2080
  - Diplômés devenus membres d'organismes bénévoles, 2077
  - Exercices Tocsin B, bombes lancées et résultat, 2238
  - Place du premier ministre en cas d'une attaque nucléaire, 2238-9
  - Sommes dépensées, dd., 670
- Défense nationale, crédits, 2050, 2076-7, 2080-1, 2103-6
- Désarmement, conférence de Genève
  - Abstention de la France, 1592
  - Etude de la cessation des essais nucléaires, point de vue du Canada, 187, 1725, 3127, 3147-9, 3154-5, 3158-9, 3181-2
  - Etude de l'espace extra-atmosphérique, 2451
  - Optimisme de M. Green, 3148, 3152-3
  - Propos de M. McCloy, 3152-4
  - Rapport du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2451-2
- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 349
- Droits de l'homme, déclaration, 3082
- Economie nationale, situation, 1036-7
- Elections complémentaires de l'Ontario, résultat, 17
- Elections, répercussions de la conférence de Genève, 2458
- Expropriations, avis donné à toutes les personnes intéressées (loi), 555
- Fleming, l'hon., désaccord avec le premier ministre, 626-7
- Fonds monétaire international, réunion à Washington, 934
  - Politique du Canada en matière de change, 1028-9
- Forces canadiennes de l'OTAN, solde et indemnités, 2050
- Formation technique et professionnelle
  - Chômeurs, extension du programme, 1884, 1890
  - Construction d'écoles, 1879-80, 1886
  - Contribution fédérale, date d'échéance, 1884, 1890
  - Formation élémentaire, 1891
  - Instances des membres du Congrès du travail, 1880, 1884
  - Italiens de l'Ontario, 1649
- Gardiner, J., feu le très hon., 277
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill C-15), 1470-2
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill S-19), 3000-1
- Guyane britannique, envoi de M. Regier, 259
- Halpenny, M., retour à la Chambre après une maladie, 565
- Hépatite infectieuse, q., 422
- Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2564
- Laos
  - Commission de surveillance, 1680-1, 1686, 3185
  - Conférence de Genève, 3185
  - Gouvernement neutre, établissement, 1681, 1685-6, 3185
- Libéral (parti), attitude à l'égard des affaires internationales, 3156
- Macmillan, M., visite au Canada, 322
- Main-d'oeuvre, diminution dans l'accroissement, 2065
- Maison Banwell dans le comté d'Essex-Est, conservation, 2172
- Marché commun européen, visite de M. Heath à Ottawa, 2311
- Marché commun européen, visite du professeur Hallstein à Ottawa après discussion à Washington, 2772
- Mesures de guerre, modification de la loi, 460
- Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi), 555
- Mexique, don du Canada pour commémorer le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance, 1690-1
- Municipalités, caisse de prêts, 436
- Nations Unies
  - Colonialisme et impérialisme soviétique, discours de MM. Diefenbaker et Pearson, 1710-3
  - Financement des entreprises, contributions des Etats membres, 936, 1692-3, 1703-4
  - Obligations, achat par le Canada, 429, 1703-6
  - Opérations au Congo, cotisation du Canada, 3185
  - Règlement des grands problèmes autrement que par un simple vote majoritaire, 1706
  - Secrétaire général, choix de M. Pearson refusé par l'Union soviétique, 1705-6
- Nord canadien et Ressources nationales
  - Crédits, 2170-2, 3114-5
  - Fonctionnaires, contact avec la Société d'histoire du comté d'Essex, 2173
- Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 1690-1, 3185
- OTAN, visite du secrétaire général à Washington, 808

## Martin, l'hon. Paul - Suite

- Papilia, M. J., extradition, 2212-3, m. documents, 2984, 3091
- Pension de vieillesse
- Régime contributif, 569-72, 576-81, 597, 607-8, 622-32, 647, 3008-9
  - Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 562, 578, 617, 623-4
- Perspectives économiques du Canada pour 1957*, rapport caché, 2178-81
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 304, 1555, 1559, 1568-73, 1576, 1580-2
- Popovic, M. Koca, entretiens avec M. Diefenbaker, q., 1644
- Portugal, fourniture de munitions, 260
- Prévisions économiques pour 1962, dernier rapport, m. (M. Pickersgill), 2177-81
- Production de défense, crédits, 2416-7, 2425
- Produits agricoles, prix de parité, 278-9, 281, 289-90
- Produits laitiers, prix de soutien, 2152, 2366, 2737
- Questions de privilège - insinuations d'un ministre de la Couronne, 854; titre d'un compte rendu, 1409; observation inexacte, 1888; départ du ministre des Finances pendant un débat en cours, 1915-6; observations malveillantes de ministres, 2052; déclaration arrogante du ministre des Finances, 2313; attaque personnelle du premier ministre, 2813-4
- Questions de Règlement - restrictions lors de l'étude du premier crédit d'un ministère, 226-7; liberté donnée à un ministre d'exposer sa question de privilège, violation du Règlement, 250; restrictions lors de l'étude du premier crédit d'un ministère, 269-70; conclusions non motivées, 287; application équitable du Règlement à tous les députés, 327-8; discours d'un ministre en réponse à des questions, 336; attribution injuste d'une déclaration, 348; recommandations d'un comité, étude à chaque session, 460-1; dépôt de correspondance, 562; questions inappropriées, 612; déclaration inexacte, 634; proposition faite par le président de lever la séance du comité, 995; remarque du ministre des Travaux publics sur la présence des députés à la Chambre, 1450-1; bill d'initiative parlementaire portant affectation de deniers publics, 1466; latitude égale à tous les députés, 1495; énoncé de politique du gouvernement, 1535; discussion en 2e l. de l'insuffisance d'un bill modifié, 1552; sujet pertinent au bill à l'étude, 1555; emploi du mot "cynique", 1572; accusation portée à des membres de la Chambre par le ministre des Finances, 1580; question pertinente au sujet à l'étude, 1580; obstructions, 1581; question tendant à empêcher un député de poursuivre son discours, 1667; droits de l'opposition, 1819; affaire intéressant l'économie du pays, 1820; invocation par le ministre des Mines sans raison valable, 1882; affectation des fonds publics, 1911; tentative du premier ministre à faire fi d'une décision de l'Orateur, 2006-7; propos offensif du ministre des Travaux publics, 2065-6; accusation d'obstructionnisme portée contre un député, 2433; discussion de crédits ayant trait à l'administration d'un ministère, 2439-40; sujet non pertinent à la m. soulevée aux termes de l'art. (26), 2741-3, 2745-6; urgence d'un débat, 2747-8; considération immédiate d'une question de privilège, 2812-4; intervention non justifiée du premier ministre, 3041; droit égal de parole aux divers partis, 3241
- Réfugiés du Tibet, assistance, q., 320, 3184
- Réserve indienne de rivière Prophet, épidémie d'hépatite, 2415
- Sécurité sociale
- Initiatives du gouvernement libéral, 568, 607, 621-2, 632
  - Nouvelle-Ecosse, participation aux prestations accrues, 1910
  - Subventions d'assistance, établissement, 3036
- Sécurité de la vieillesse
- Rapport Clark, 572, 576-8, 623, 626
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 568-72, 576-81, 621-32
- Service public, démission de M. Mitchell, 1908
- Stoney-Point, déplacement du chef de gare du National-Canadien, q., 423
- Sulphur Converting Corporation*, construction d'une industrie à Lauzon, 1919-20
- Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 3070
- Tarif-marchandises, Sud-Ouest de l'Ontario, 3073-4
- Tête des lacs, inauguration du terminus portuaire, 3266
- Thrasher, M., anniversaire de naissance, 1555
- Timbre spécial pour Noël, q., 423
- Transports, crédits, 2220-1
- Travail, crédits, 431-9, 1879-86, 1889-93, 2019-23
- Travaux de la Chambre, programme après la présentation du budget, 2770
- Travaux municipaux d'hiver
- Insuffisance pour enrayer le chômage, 434-8, 1037-8

**Martin, l'hon. Paul – Suite**

- Travaux municipaux d'hiver – Suite
- Matériaux de construction, taxe de vente, 437
- Propositions des maires du Canada, 436–7
- Vaccin contre la rougeole, q., 2011
- Vaccin poliomyélitique Sabin, brevetage du type buvable, 1591–2
- Viande, services d'inspection, 1678
- Vietnam
  - Commission de surveillance, 1681–2, 1686
  - Situation, attitude du Canada, 1682, 1686
- Waterloo-Sud, date de l'élection complémentaire, 1444
- Windsor, piste d'atterrissage, 20, 2220–1

**Martineau, M. Paul (Pontiac-Témiscamingue)**

- Décisions et déclarations en conformité du Règlement. Voir Orateur et Orateur suppléant
- Nomination à titre de président des comités pléniers, 5–7
- Attitude du NPD, 6, 1173

**Martini, M. Quinto A. (Hamilton-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**

*Aéroport d'Ottawa*, brochure, q. (M. Hellyer), 1411

**Aéroports**

- Atikokan, piste d'envol des mines de fer de Steep Rock, q. (M. Fisher), 2753
- Gander, coût et opérations, q. (M. Pigeon), 664
- Moncton, service d'égout municipal, q. (M. Creaghan), 664
- Avion à réaction, acquisition par le ministère des Transports, q. (M. Nixon), 898
- Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 955
- Chemins de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Edouard, caisse de prévoyance des employés, q. (M. Robichaud), 3138

**Chemins de fer Nationaux**

- Achat du *Pacific Great Eastern Railway*, q. (M. Herridge), 1412
- Canada and Gulf Terminal*, transactions, q. (M. Fisher), 2603
- Droit de passage sur le pont Victoria, pourparlers, q. (M. Fisher), 2607
- Gaffney, M. F.A., vice-président (service routier), q. (M. Fisher), 2603
- Mills, M. L.J., membre du personnel supérieur, q. (M. Fisher), 2603
- Personnel administratif et frais d'exploitation, q. (M. Badanai), 2360–1
- Service d'autobus de Fort-William à Longlac, q. (M. Fisher), 2010
- Stoney-Point, chef de gare, q. (M. Martin, Essex-Est), 423
- Sydney-Mines (N.-E.), salaires des manutentionnaires de marchandises, q. (M. Herridge), 2263

**Construction de navires**

- Port Arthur Shipbuilding Limited*, qq. (M. Fisher), 2753
- Programme de la *Pickands Mather Company*, q. (M. Fisher), 665
- Subventions à la construction de navires étrangers, q. (M. Broome), 2755
- Phare de l'Île-au-Sable, dispositif de contrôle des feux, q. (M. Morris), 1872, 2015
- Pilotage, région de Port-Weller-Samia, q. (M. Fisher), 898
- Pont Jacques-Cartier, revenu du péage, q. (M. Fisher), 1871–2
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, q. (M. Fisher), 2607
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, revenu du péage, q. (M. Pigeon), 664
- Réseau micro-onde Alberta et Alaska, achat du câble-signal, q. (M. Bourget), 663–4
- Saint-Jean et Iberville, signaux aux passages à niveau, qq. (M. Dupuis), 3137–8
- Saint-Laurent (voie maritime), emploi de M. Bergeron, q. (M. Pigeon), 421–2
- Saint-Laurent (voie maritime), fiche des capitaines étrangers, q. (M. Fisher), 665
- Tarif du Nid-de-Corbeau, transport des grains sous ce régime, q. (M. Fisher), 2754
- Transbordeur sur le littoral est de Terre-Neuve, terminus, q. (M. Carter), 898
- T.S.F., permis pour émetteurs sur bande spéciale, q. (M. Deschatelets), 2757
- Welland (canal), réduction ou abolition des péages, q. (M. Fisher), 2608

**Matheson, M. John Ross (Leeds)**

- Adresse en réponse, 137–42
- Affaires extérieures, perte de prestige du Canada, 2775
- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, attitude du Canada, 856
- Agriculture, étaiu coût-prix, 1278, 1607–8
- Armée canadienne, direction et entretien, 2049, 2051–4
- Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 2097–8
- Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 964–7
- Avion Voodoo, acquisition pour l'ARC, 2113
- Banque mondiale de vivres, 1702

## Matheson, M. John Ross - Suite

## Beurre

- Organisation du marché pour la production du mois d'août (1960), 2773-4
- Production, consommation et volume des stocks, qq., 314, 1776
- Subventions pour l'écoulement des excédents, 16-7, 140-1, 240, 1259, 2249-50
- Transformation en huile, q., 3247
- Bounty* offert comme navire-école, 324
- Brockville, édifice fédéral, qq., 305, 900, 1523-4, 2796
- Céréales, vente à la Chine, 966-7
- Chemins de fer, compensation aux employés atteints par un changement de lignes, 811
- Chômage, Cornwall et Brockville, 1370, 1522
- Chômeurs, refus de suivre des cours, 426
- Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 2809-10
- Comité mixte canado-américain de la défense, réunion, 2098
- Commerce
  - Echanges bilatéraux et multilatéraux, 966
  - Etudes des propositions faites par des économistes syndicaux, 2800
  - Nationalisme du gouvernement, 1372
  - Zone atlantique de libre-échange, 1373-5
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2571-2, 2583-5, 2697-703
- Coût de la vie, indice, 138
- Crédit au consommateur, total de la dette des Canadiens à ce titre, q., 2013
- Cuba et autres pays communistes, exportations de produits canadiens, q., 804, 965-6
- Défense, politique des Etats-Unis, 2047
- Défense civile, cours de formation par l'Ambulance Saint-Jean, 2081
- Défense nationale, crédits, 2047, 2049-55, 2081, 2097-8, 2113
- Déficits budgétaires de 1957-61, frais d'intérêts, q., 1312
- Destroyers d'escorte de fabrication canadienne, efficacité, q., 557
- Dette nationale par habitant, q., 801
- Devises, impression sans numéro de série, 1492
- Dollar, taux de change, 89, 1559, 2123
  - Manipulation, 755, q., 1306
- Droits de l'homme
  - Causes jugées d'après la Déclaration, q., 2754
  - Impression et distribution de la Déclaration, q., 2605, 2984, m. documents, 2985, 3080-2
- Drury, M. C.M., nomination et décorations, dd., 424, 1543
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1369-75
- Edmonton, construction d'un bureau de poste, q., 2756
- Emigration de Canadiens aux Etats-Unis, q., 557, 1372
- Faillites, accroissement, 1558-9
- Forces classiques de l'OTAN, augmentation des effectifs, 2647
- Gananoque, construction d'une école de formation professionnelle, 3145
- GATT, pourparlers canado-américains, q., 3139
- Gouvernement, déficit des grandes entreprises, 1559
- Gouvernement, recettes et dépenses de 1956-61, dd., 807
- Habitation, dette hypothécaire des propriétaires-occupants, q., 2014
- Honduras britannique, aide du Canada aux victimes de l'ouragan, 1693, 1702-3
- Immigration, restriction, 376
- Importations et exportations de 1956 à 1961, dd., 806
- Industrie laitière, situation, 137-42, 1609, 1702
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 761-3
- Lait, programme de distribution gratuite, 141
- Lait écrémé en poudre, excédents, 1702-3
- Lait écrémé en poudre, prix, 1278
- Lyndhurst, construction d'un bureau de poste, 2019
- Marché commun européen, 1370-1, q., 3139
- Masse monétaire, fluctuations de la disponibilité, q., 305
- Municipalités, financement du réaménagement urbain, 1520-4
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, q., 3139
- Pension de vieillesse, régime contributif, 761-2
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1558-9
- Placements de capitaux, contrôle étranger sur certaines industries, q., 1305, 1370, 2571-2, 2583-4
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1607-9
- Produit national brut, q., 801, 964, 1370-1
- Publication "Le Canada et les Nations Unies, 1960", 3080
- Question de Règlement - crédits supplémentaires, règle de la pertinence, 2051

**Matheson, M. John Ross** – Suite

Réserves indiennes de la Colombie-Britannique, services médicaux et autres, dd., 2759, 3264  
 Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2998

**Matthews, M. W.F.** (Nanaïmo-Cowichan-Les Iles)

Adresse en réponse, 1129-33  
 Canada, prestige à l'étranger, 1132-3  
 Columbia (fleuve), négociations avec la Colombie-Britannique, réunion télévisée, 370  
 Comté de Nanaïmo, changement du nom, 254, 1129  
 Députation, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles (loi), 254, 2726-7  
 Economie nationale, situation, 1129-30  
 Exportations par les ports de Nanaïmo, 1131-2  
 Nations Unies, discours de M. Diefenbaker, 1129  
 Scouts, reconnaissance officielle de la semaine Baden-Powell, 1029  
 Travaux d'hiver, 1130

**McBain, M. J.A.** (Elgin)

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 793-4

**McCleave, M. R.J.** (Halifax)

Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 684  
 Berlin-Est, détention d'un journaliste canadien, 2458  
 Bills de divorce, 1463, 1693, 1845, 2042, 2291-2, 3059-63, 3128  
 Etude en bloc, 3059  
 Inscription au *Feuilleton* du 10 avril, 2738  
 Négociations en vue d'une solution, 3221-2  
 Retard dans l'adoption, conséquences, 3287  
 Retard dans l'adoption, député responsable, 3062  
 Bills d'intérêt privé, rapports du comité, 2359, 2447, 2640, 3137  
 Conférence sur le désarmement, discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2124  
 Etudiants de l'Université St. Lawrence, présence dans les tribunes, 3146  
*Greymac Mortgage Corporation* (loi), 2575-6, 3215-6  
 Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 760  
 Libéral (parti), congrès tenu à Ottawa, 508  
 Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2495  
 Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 828-30  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 840  
 Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude, m. (M. MacRae), 1436-8  
 Question de privilège – effort en vue de présenter une solution quant à l'étude des bills de divorce, 3221-2  
 Questions de Règlement – décision du président enfreinte par un député, 989; lecture de discours à la Chambre, 1203; sujet non pertinent, 3223

**McDonald, M. R.M.T.** (Hamilton-Sud)

Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3003  
 Chemins de fer, droits d'appel des camionneurs (loi), 956-7  
 Economie nationale, quasi-stagnation, m. (Mlle LaMarsh), 1395-6  
*Greymac Mortgage Corporation* (loi), 3216  
 Habitation, 1486-8  
 Hamilton, amélioration des installations portuaires, 1488  
 Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 717-8  
 Placements de capitaux, nouvelle orientation par le NPD, 1395  
 Réaménagement urbain, 1487-8  
 Séance de la Chambre, continuité pour l'étude de bills de divorce, m., 3224  
 Travaux publics, crédits, 1486-8  
 Usines d'épuration des eaux des égouts, 1487

**McFarlane, M. M.L.** (Kootenay-Est)

Adresse en réponse, 1251-4  
 Bois d'oeuvre, estampillage, 1806-7  
 Columbia (fleuve), aménagement, 1251-2  
 Doukhobors des Kootenays, sabotage, aide de la milice, 1675, 1822  
 Doukhobors des Kootenays, sabotage, collaboration fédérale-provinciale-municipale, 2471-2  
 Economie nationale, expansion, 1251  
 Forêts, crédits, 1806-7

**McFarlane, M. M.L. - Suite**

- Fort Steele, restauration comme lieu historique, 1253
- Inondations dans la région de Kootenay, 1251, 1253-4, 1515-6
- Justice, crédits, 2471-2
- Kimberley, salle d'exercices militaires, 1252
- Kootenay-Est, amélioration des aéroports, 1252-3
- Pénitencier dans la région de Fernie, construction, 1679
- Route transcanadienne, seconde route, 1252, 1515
- Télévision, service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1562-3
- Travaux publics, crédits, 1515-6

**McGee, M. Frank (York-Scarborough)**

- Affaires extérieures, crédits, 3156, 3184
- Année mondiale des réfugiés, participation du Canada, 3184
- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1904
- Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 1620-1
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1698-701
- Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 3205-6
- Code criminel, peine capitale (loi), 32, 1018-20, 1022
- Code criminel, peine corporelle (loi), 32, 1929-32
- Commission du Service civil
  - Relevés faits par la Direction, dd., 3140
  - Services de sociétés de spécialistes de l'Organisation, noms, dd., 3140
- Conférence sur l'apartheid, attitude du premier ministre, 237
- Conseil privé, crédits, 2231
- Droits de l'homme, Déclaration, 3100
- Eglise-unie du Canada (loi), 2575
- Elections complémentaires, moyens de communications, difficultés climatiques, etc., 1699-700
- Formation technique et professionnelle, 1887-9, 1893, 1918
  - Participation du Québec et de l'Ontario, 525
- Intérêt, mise au point d'une machine calculatrice, 1439-40
- Libéral (parti), changement de nom, 1444
- Libéral (parti), politique, 3156
- Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1532
- Loi électorale du Canada, contribution aux campagnes électorales (loi), 33, 2488-92
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2168
- Orateur, prétendue domination exercée par les ministres, 1620-1
- Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2634-6
- Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude, m. (M. MacRae), 1438-40
- Questions de Règlement - allégation sans fondement formulée par un député, 995, 1017-8; lecture textuelle de discours, 1398; député ne traitant pas du grief à l'étude, 1401-2; interruption de députés sans se lever, 2183; limites de temps accordées pendant l'heure réservée aux affaires d'initiative parlementaire, 2580; sujet non pertinent, 3202-3
- Travail, crédits, 525, 1887-90, 1918
- Travaux publics, programmes des libéraux, 2168
- Usines d'épuration des eaux d'égout, prêts fédéraux pour la province de Québec, 2632

**McGrath, M. J.A. (Saint-Jean-Est)**

- Adresse en réponse, 1031-5
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1695
- Chômage, Terre-Neuve, 1494
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 1032-3
- Forestiers de Terre-Neuve, allocations de guerre, 913-5, 1031-2
- Herridge, M., causeries radiophoniques au poste CKLN à Nelson, 1997-8
- Ile Bell, minerai de fer, de la mine Wabana, 87
- Ile Bell (T.-N.), mise à pied de mineurs, 87, 904, 935, 1033-5, 2689
  - Délégation à Ottawa, 1782
- Membres de l'Association des jeunes conservateurs, présence dans les tribunes, 2688
- Newfoundland Transportation Company*, subventions de la Commission maritime canadienne, q., 803
- Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 838-40, 913-5
- Questions de Règlement - latitude lors de la discussion d'un bill en 2e l., 911; sujet non pertinent, 1485
- Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 1997-9
- Relations fédérales-provinciales, entretiens de MM. Diefenbaker et Smallwood, 756
- Saint-Patrice (fête), 1957

**McGrath, M. J.A. — Suite**

Service national de placement, priorité aux mineurs déplacés, 935  
Transbordeurs faisant le service entre Sydney-Nord et Argentinia, 1032

**Mellraith, M. G.J. (Ottawa-Ouest)**

Accord international sur le blé, ratification, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle), 3210-2  
Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 945-9, 960-1, 965, 996-9

Avion Arrow, annulation de la fabrication, 3167

*Canadian Armament Corporation* de Windsor (Ont.), propos de vente, 159

Céréales vendues à la Chine, accord à long terme, m. documents, 424-5, 671, 901-2, 1416, 1542-3, q., 1642, 2298-9, 2301

Décret du conseil C.P. 1961-1012, m. documents, 1875, 2299-301

Garantie, 947-8, 960-1, 997-8, q., 1311, 2299-300

Propagande du gouvernement, 2299

Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 3209

Clôture, 485

**Commerce**

Concurrence sur les marchés mondiaux, 946, 996

Exportation de marchandises stratégiques, liste, m. documents, 1413, 1873-4

Réorganisation du ministère, 3165

Transfert de fonctions du ministère, 2297-8

**Commission canadienne du blé**

Régimes collectifs d'assurance-vie et d'assurance médicale-chirurgicale, 2353

Utilisation par le gouvernement à des fins de propagande, 2299

Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2297-301, 2342, 2352-3

**Cuba**

Garantie de crédit pour les produits exportés, 948-9

Permis d'exportation pour marchandises d'exportation contrôlée, qq., 806

Réexpédition de marchandises en provenance d'autres pays, permis d'exportation, qq., 1537

Transactions effectuées par des Canadiens, contrôle du gouvernement, 951

Défense, acquisition de marchandises de fin de série d'autres pays, 3167

Douanes, locaux d'Ottawa, insuffisance, 3214

Douanes, procédure et période d'appel (loi), 3212-5, 3224, 3226

Emploi, rapport avec la main-d'oeuvre, 3166-7

Gloucester (Township), lot 19 à Junction Gore, m. documents, 2364, qq., 2505, 2606, m. documents, 2610

Graine de colza, 2297

Industrie, établissement d'un ministère, m. (M. Beech), 3165-7

Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2511-4, 2556-63

Marché commun européen, discours de M. Heath à Paris, publication du texte, 14, 156, dd., 669

Marché commun européen, négociations des Etats-Unis, attitude du Canada, 156

**Paris aux pistes de courses**

Associations de pari mutuel, demandes d'approbation, q., 2755

*Ottawa Valley Driving Club*, réunions et demande d'approbation, q., 2756

*Tillsonburg Driving Park Association*, réunions et demande d'approbation, q., 2756

Parlement, dissolution, 3210-2

*Perspectives économiques du Canada*, retrait de la publication, 3165-6

Petites entreprises, prêts consentis, q., 560

Prince-Albert, construction d'un pont, 136

Produit national brut, 3166

Questions de privilège — observations non pertinentes d'un ministre, 1414; retard des réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, 1542-3

Questions de Règlement — sujets pertinents au bill à l'étude, 998; atteinte aux droits des députés, 1543; sujet non pertinent, 2328; am. pertinent, 2342; droit de l'opposition de se faire entendre, 2350; production de documents émanant du gouvernement provincial, 2364-5; adoption de la 1re l. d'un bill laissant à désirer, 2499-500; façon de procéder quant à la présentation d'un bill, 2500; attributions d'observations à un député, autorité, 2530

Radio-Canada, annulation de l'émission *The Limelighters*, 371

Radio-Canada, *Parade*, émission censurée, 462

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi), 485-6

Textiles, accord à long terme sur les tissus de coton, 2551-2

**McIlraith, M. G.J. - Suite**

- Textiles, recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité, m. (M. Allard), 2526-8
- Travaux publics (ministère), prétendue utilisation du personnel pour distribuer des imprimés d'élection, 3200

**McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)**

- Agriculture, crédits, 1265-6, 1283
- Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1669-71
- Assurance-récolte au Manitoba, 1668
- Céréales vendues à la Chine, versement initial, 1416, 1443
- Commission canadienne des pensions
  - Demandes refusées, q., 1304
  - Personnel, 1846-8
  - Serment d'office, q., 1304-5
- Fourrage, subvention et droit de douane, 1263, 1265-6
- Pensions, appels judiciaires (loi), 34, 1845-8
- Questions de Règlement - citation, source de provenance, 272-3; sujet non pertinent, 1278
- Rétablissement agricole des Prairies, 1283
- Sécurité sociale, participation de la Saskatchewan aux prestations accrues, 1910
- Stabilisation des prix agricoles, 280
- Télévision, station satellite à Stranraer (Sask.), 2613, 2642-3

**McLennan, M. W.A. (New-Westminster)**

- Radiodiffusion et télévision, imposition des annonces dans les postes étrangers, 89
- Vancouver et Ile Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2768

**McMillan, M. W.H. (Welland)**

- Adresse en réponse, 109-13
- Affaires extérieures, crédits, 3186
- Affaires extérieures, prestige du Canada, 1358-9
- Agriculture, crédits, 334-5, 2380-1
- Assistance-chômage, versements aux provinces, 2485
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 769
- Assurance-chômage (caisse)
  - Comité consultatif, réunion et rapport, 460
  - Epuisement, 111, 1979-80, 1983-4
  - Solde au crédit le 31 décembre 1961, q., 312
  - Solvabilité, 470
  - Ventes des titres, 375-6
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 775
- Beurre, excédents, 2380-1
- Bomarc (bases), utilisation d'ogives nucléaires, 111
- Boucher, M. G.R., nomination à la Commission des Transports aériens, 2554
- Budget, date de présentation, 1492
- Céréales, versements à l'acre, 334-5
- Chaussée de Northumberland, crédit affecté aux études techniques, 1519-20
- Chômage, situation, 471-2, 1355, 1979-80
- Cornwall, 1980, 1984
- Chômeurs inscrits aux cours de formation technique, q., 1309
- Columbia (fleuve), mise en valeur, 110
- Commission royale d'enquête sur les transports, personnel et dépenses, 1772
- Contrats du gouvernement, soumissions identiques, enquête sur les coalitions, 461
- Cuba, exportations canadiennes, 1355
- Défense civile, inscriptions aux cours d'entraînement, dd., 1314
- Dépenses du gouvernement, augmentation, 110
- Dettes nationales, augmentation, 112
- Dettes nationales, taux d'intérêt, 1358
- Dollar canadien, dévaluation, 112-3, 1356-7
- Economie nationale, quasi-stagnation, m. (Mlle LaMarsh), 1354-9
- Edifices fédéraux, réduction du montant affecté à la construction, 1519
- Faillites, accroissement, 974-6, 1354, 1358, 1576
- Fonds monétaire international, réunions, 934
- Fonds de stabilisation des changes, 112-3
- Fruits et légumes, aide aux producteurs, 335
- Grand Palace Theatre à Dawson City, restauration, 2157-8, 2165, 2485-6, 3056

**McMillan, M. W.H. — Suite****Habitation**

- Financement des maisons déjà existantes, 377
- Taux d'intérêt sur les prêts, 1518-9
- Toronto, maintien de la garantie hypothécaire sur les maisons de rapport, 2154
- Hôpitaux, subventions à la construction dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 2485
- Howe, C.D., collaboration avec le commerce et l'industrie, 1354
- Immigration, diminution, 111
- Impôts, relèvement, 706
- Inflation, 112, 1357
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 777-9, 782-3
- Journaux, présumée servilité, 109, 111
- Lait, vente de la matière grasse avant de la transformer en beurre, 2380-1
- Marché commun européen, 111, 1356
- Masse monétaire, accroissement, 112
- Municipalités**
  - Caisse de prêts, création, 470
  - Construction d'usines de traitement des eaux vannes, taux d'intérêt sur les prêts, 1519
  - Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2157-8, 2485-6
  - Obligations de l'Etat, emprunt de conversion de (1958), 112, 1358
  - Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes d'impôt par les employeurs, m., 824-6
  - Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 974-6, 1575-6
  - Pilotage de Port-Weller à Sarnia, 2642
  - Placement de capitaux, répercussions de diverses mesures prises par le gouvernement, 1356-8
  - Pommes de terre, aide aux producteurs des provinces Maritimes, 335
  - Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1605
  - Produits laitiers, prix de soutien, 2380
  - Résidences d'étudiants, taux d'intérêt sur les prêts à la construction, 1519
  - Service public, inclusion de la caisse de retraite dans les prévisions des dépenses, 810
  - Transports (ministère), achat d'avions depuis 1957, dd., 2506-7, 3264
  - Travail, crédits, 469-72, 1979-81, 1983-4
  - Travaux municipaux d'hiver, 469-71
  - Travaux publics, crédits, 1518-20
  - Welland (canal), abolition des péages, 1541-2, 2397, 3197
  - Welland (canal), jumelage des écluses, 1593
  - Welland, région de main-d'oeuvre excédentaire, 470-1

**McNaughton, le général**

- Demande de comparution devant le comité des Affaires extérieures, 2718, 2773, 3114-24
- Propos sur le traité canado-américain concernant le fleuve Columbia, 2716-8, 2739-50
- Retraite ou congédiement, 2740-3, 2789, 3116, 3120-1
- Services rendus au Canada, 3114-6

**McPhillips, M. A.D. (Victoria, C.-B.)**

- Ocean Master*, entrée en franchise au Canada, 858

**McQuillan, M. H.C. (Comox-Alberni)**

- Bois à pâte et papier, production au moyen de la sciure de bois, 1802-3
- Cèdres, utilisation, 1803-4
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1835-7
- Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 920-1
- Forêts, crédits, 1802-4
- Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m. (M. Winch), 1795-7
- Questions de règlement — remarques de M. Broome, 1797; attaque à la réputation d'un collègue, 1816
- Réserve indienne de Tsimpsean, contrat d'exploitation forestière, 1835-7
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 649-51
- Syndicats, cotisations des vieillards pensionnés, 650
- Usine de pâte à papier d'Elk-Falls, agrandissement, 1802-3

**McWilliam, M. G.R. (Northumberland-Miramichi)**

- Adresse en réponse, 1065-8
- Base de l'ARC à Chatham (N.-B.), instances des camionneurs transportant le gravier, 1066-7
- Bases navales du Canada, griefs des civils, q., 2504-5

**McWilliam, M. G.R. - Suite**

- Burnt Church (N.-B.), construction d'une route, q., 1306
- Camionnage, taux minimum à l'égard du transport de gravier, q., 2505
- Chaussée de Northumberland
  - Etude technique, q., 2607
  - Mesurage des vagues du détroit, q., 2607
- Chemins de fer Nationaux à Chatham, fermeture du bureau, 1649
- Chignectou (canal), étude technique, q., 2363
- Chignectou (canal), rencontre de la commission avec le cabinet, q., 2263
- Contrats du gouvernement, emploi de la main-d'oeuvre locale et traitements, 1067
- Défense civile, centre de l'OMU en Nouvelle-Ecosse, q., 1410
- Discours du trône, omission de certaines mesures législatives, 1065
- Halifax-Dartmouth (région), contrat pour l'installation de signaux avertisseurs, q., 2605-6
- Hôpital Camp Hill (Halifax), personnel, q., 2503
- Magasin de munitions de Bedford, griefs des officiers au chantier naval d'Halifax, q., 901
- Miramichi (rivière), améliorations portuaires, q., 2362
- Miramichi (rivière), creusement du chenal, q., 1776
- Navire à moteur *Calabogie*, vente, q., 1305
- Pêcheries de Miramichi, dépenses du ministère, q., 556
- Portrait de feu R.B. Bennett, installation dans l'immeuble du Parlement, 1067, q., 1411
- Renous (dépôt naval), périodes de paye des employés, 1648
- Sheet-Harbour (N.-E.), édifice fédéral, q., 1306
- Trent (canal), volume du trafic à Fenelon-Falls, dd., 2507

**Médecins et dentistes**

- Nombre de dentistes au service de l'Etat, dd. (M. Fisher), 806
- Pénurie, 3009-11

**Médicaments. Voir Produits pharmaceutiques****Mesures de guerre**

- Comité, institution, 2233, 2242
- Modification de la loi, 460-1
- Proclamation d'urgence, 2233-4, 2242

**Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi) - C-53. M. Martin (Essex-Est)**  
1re l., 555**Mesures d'urgence relatives à la survivance nationale. Voir Défense civile****Métaux communs, accumulation, déclaration du président Kennedy, 563, 614-5****Meunier, M. Adrien (Papineau)**

- Adresse en réponse, 1133-6
- Bilinguisme, institution d'une enquête, 1135
- Choix d'un candidat conservateur dans Saint-Denis, discours de M. Campeau, 1136
- Conservateur (parti), aide de l'Union nationale lors des élections de (1958), 1136
- Habitation, construction à Montréal, 1478-9, 1483
- Immigration, mouvement sous le régime Laurier, 1134-5
- Institut canadien d'étude sur les centres urbains, formation, 1479
- Minorités du Canada, mécontentement vis-à-vis du pacte confédératif, 1134-5
- Pays sous-développés, aide du Canada, 1135-6
- Pension de vieillesse, régime contributif, 1133
- Rentes de l'Etat, publicité américaine et canadienne, q., 1312
- Réseau national d'électricité, établissement, 1133-4
- Séparatisme dans la province de Québec, 1135
- Travaux publics, crédits, 1477-9, 1483
- Vatican, nomination d'un ambassadeur canadien, 1135

**Mexique**

- Don du Canada pour commémorer le 150e anniversaire de l'indépendance, 1690-1

**Michaud, M. H.-J. (Kent, N.-B.)**

- Adresse en réponse, 1044-8
- Agriculture, crédits, 329-31
- Assurance-chômage, pêcheurs, 1045
- Campbellton et Dalhousie, dragage, q., 1314

**Michaud, M. H.-J. — Suite**

- Céréales, versements à l'acre, 329-31
- Chignectou (canal), aménagement, 1047
- Chômage, provinces de l'Atlantique, 1045-7
- Dalhousie (région), aéroport, q., 1537
- Huîtres, transplantation, 1189
- Kent (N.-B.), demande d'admission à titre de région de main-d'oeuvre excédentaire, 461, 810
- Léger, A.-D., feu le sénateur, 1044-5
- Pommes de terre, soutien des prix, 330
- Provinces de l'Atlantique
  - Placements de capitaux, programme, 1047-8
  - Situation économique, étude du CEPA, 1045-7
- Viande impropre à la consommation, q., 803

**Michener, l'hon. Roland. Voir** Orateur; Orateur suppléant (décisions et déclarations)**Milice**

- Activité politique des membres, 2760-1, 2986-8, 3038
- Cours d'entraînement de survivance. *Voir ce titre sous* Défense civile
- Formation militaire dans les écoles catholiques de Montréal, frais, dd. (M. Dupuis), 2017
- Soldes et indemnités, 2060
- Transport d'urgence et équipement, 2069

**Milligan, M. C.A. (Prince-Edward-Lennox)**

- Céréales, programme à longue portée en vue d'écouler nos excédents, 377-8
- Céréales, versements à l'acre, 366-7, 378
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1622

**Minerai de fer**

- Concurrence de l'Afrique et de l'Amérique du Sud, 88, 1034
- Exploitation à la mine Wabana, 87
- Iles Belcher, exploitation, 1475
- Mises à pied de mineurs à la mine de Wabana. *Voir* Ile Bell (T.-N.)
- Mission commerciale en Europe, 88
- Tarif de transport, augmentation, q. (M. Fisher), 311
- Steep-Rock à la Tête des lacs, 322, 376-7

**Mines**

- Brunswick (N.-B.), pompage de l'eau du puits, permission, 2124, 2156-7
- Gaspésie, ressources, 866-7, 880
- Nouvelle-Ecosse, production, 1183
- Production, augmentation, 135
- Terre-Neuve, production, 1082, 1179

**Mines, forêts et cours d'eau (comité), attributions et liste des membres, 896, 898****Mines et Relevés techniques (ministère)**

- Achat et réparation de matériel de campement, dépenses, 2125
- Construction d'un immeuble sur la route de Cork-Town, 1454
- Crédits, 2125-38, 2477-84
- Levés aéromagnétiques, 2126
- Levés géologiques, embauche d'étudiants durant l'été, 2125-6
- Machine pour fins d'essais de nouvelles méthodes de brûler le charbon et de récupérer les sous-produits, 2132
- Recherches dans l'utilisation non nucléaire de l'uranium, 3043, 3142, 3198
- Relevés effectués dans la circonscription de Mégantic, 2125
- Service hydrographique, chaloupes de sondage, remplacement, 2125

**Ministères**

- Aéronautique et espace, création, 2581
- Affaires provinciales et municipales, création, 197, 1342-3
- Collaboration, 1499
- Divisions de l'information, personnel, dd. (M. Pitman), 1539
- Education, établissement, 701, 2144
- Expansion économique et remise en valeur des régions, création, 1338, 1340, 1392, 3165
- Habitation, création, 1504, 1507
- Industrie, institution suggérée, 1124-5
- M. (M. Beech), 3162-70

**Ministères - Suite**

- Services de dentistes, dd. (M. Fisher), 806
- Sous-ministre conjoint et associé de langue française, nomination à chacun, 1057

**Ministres du cabinet**

- Bilinguisme, 1210, 1212
- Campagne électorale, 54-5, 103-4, 199-200, 1089
- Changement de ministères, 1107
- Comtois, l'hon. Paul, nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec, 4-5
- Discours prononcés au nom du premier ministre en se basant sur des nouvelles de journaux, 1094
- Domination exercée sur l'Orateur, 1615-21
- Dorion, l'hon Noël, nommé président du Conseil privé, 5
- Flynn, M., bureaucrate du temps de guerre, 2797
- Flynn, M. Jacques, nommé ministre des Mines et Relevés techniques, 5
- Insuffisance de renseignements en présentant des mesures législatives, 994-5
- Liste des interruptions lors de discours, 232-3
- Pouvoirs discrétionnaires, 2000
- Premier ministre et ministre des Finances, prétendue mésentente, 75, 626-7
- Propos faits à la légère à l'étranger, 1127-8
- Remaniement, 1107-8
- Représentation de chaque province par un ministre canadien-français, 1057
- Représentation québécoise, 102, 1089, 1100-1, 1199-1200
  - Importance égale à celle de leurs collègues de langue anglaise, 1042-4
- Solidarité, 201-2, 207, 218, 626, 634, 1100, 1357, 1385
- Voyage à Québec lors de la nomination de M. Flynn, 40-1, 102, 1073, 1089, 1100-1, 1105, 1199-1200
- Voyages par tout le monde, 1072-3
- Walker, l'hon. David, voyage en Asie, q. (M. Fisher), 311, 372

**Miquelon, M. Jean**, nomination au poste de sous-secrétaire d'Etat, 2447

**Miramichi (rivière)**

- Améliorations portuaires, q. (M. McWilliam), 2362
- Creusage du chenal, q. (M. McWilliam), 1776

**Mitchell, M. D.R. (Sudbury)**

- Habitation, prêts consentis dans les comtés de Sudbury et Nickel-Belt, honoraires d'avocats, q., 2758

**Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes**, modification (loi) - C- . Ministre des Finances  
rés., 187

**Monteith, l'hon. J.W. (Perth; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)**

- Assistance-chômage, prétendue menace de suspension dans la province de Québec, 2988
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 304, 605-7, 677, 763-5, 768-71
- Assurance-santé, politique du gouvernement, 2368
- Assurance-santé, publicité du Québec concernant le programme fédéral-provincial, 2692-3

**Aveugles**

- Allocation particulière, instances, q. (M. Martin, Essex-Est), 422-3
- Banques d'yeux, création, 774
- Pension de vieillesse, 1594
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 304, 677-8, 690-2, 772-5

Bien-être social, établissement d'un programme national de subventions, 3035-6

- Cigarettes, ingrédients de fabrication, q. (M. Herridge), 558, 617
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, rapport, 1594
- Conseil canadien du Bien-être, institution, 678, 783, 3035-6
- Conseil consultatif sur les sports, obtention de fonds, 19, 1157
- Conseil consultatif sur les sports, programme d'emploi des fonds de (1961-2), 1593-4
- Curling, victoire de l'équipe de la Saskatchewan, 1781
- Défense civile
  - Amprior, abandon du cours de sauvetage, 1191, 1257
  - Cours de formation par l'Ambulance Saint-Jean, 155
  - Hépatite infectieuse, q. (M. Martin, Essex-Est), 422
  - Hockey, subvention aux *Galt Terriers*, 261

**Monteith, l'hon. J.W. — Suite**

- Hôpitaux, construction et choix de l'emplacement, q. (M. Racine), 2016
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 304-5, 708, 776, 778-83
- Invalides, pension de vieillesse, 1594
- Jeux olympiques, subvention à l'Association d'initiative de Calgary, 2459, 2736
- Manitoba, subvention pour les sports, 2459
- Médicaments
  - Examen des nouveaux médicaments par un comité spécial, 3245
  - MER 29, retrait du marché, 3245
  - Prix par rapport au coût, organisme fédéral d'étude, 935
  - Publicité libre des Etats-Unis, conséquences, 1726
  - Thalidomide pour les femmes enceintes, retrait du marché, 2455, 3245
- Pension de vieillesse
  - Assistance supplémentaire des provinces, participation fédérale, 565-6, 619
  - Régime contributif, 566-7, 620-1, 658
  - Saskatchewan, allocation de la province, 659
- Poison, contenants spéciaux, 935
- Questions de Règlement — déclaration fausse, 742; député ne se conformant pas aux directives du président, 2442-3
- Réserve indienne de la rivière Prophet, enquête sur l'épidémie d'hépatite, 2456, 2509-10, 2690, 2800-1
- Sécurité sociale
  - Augmentation de \$10
    - Participation provinciale, 1910, 3045
    - Pouvoir d'achat comparé à l'augmentation de \$6 accordée en (1957), 690, 692
  - Etude par le Conseil canadien du Bien-être, 678, 783
  - Rapport de l'OIT, 690
- Sécurité de la vieillesse
  - Evaluation des ressources, 659
  - Partage des frais, attitude de la Colombie-Britannique, 1910, 3045
  - Versements fédéraux, comparaison avec les Etats-Unis et l'Australie, 619
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 304, 565-8, 618-21, 625, 658-9, 677
- Sports, aide aux programmes provinciaux et subventions aux organisations, 2735-6
- Sports, établissement d'un collège national de formation de moniteurs à Guelph, 2773
- Vaccin contre la rougeole, q. (M. Martin, Essex-Est), 2011
- Vaccin poliomyélitique Sabin, brevetage du type buvable, 1591-2
- Viande, inspection
  - Conférence fédérale-provinciale, 2554
  - Extension des services, 370, 617, 1678
- Vitamines D, surabondance dans les aliments, 2554, 2690
- Vitamines et suppléments minéraux, abus, 674, 2690

**Montgomery, M. G.W. (Victoria-Carleton)**

- Affaires des anciens combattants, rapports du comité, 2447, 2551
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1696-8
- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2996-7

**Montréal (P.Q.)**

- Habitations Jeanne-Mance, 1233
- Logements à prix modique, construction, 1233-4
- Parcs et terrasses le long du fleuve Saint-Laurent, 982
- Pont Champlain, aménagement de nouvelles sorties, 982
- Pont Champlain, péage, 429, 982, 2400, 2457, 2796
- Pont Jacques-Cartier
  - Accord tripartite, q. (M. Fisher), 1775
  - Circonscriptions fédérales attenantes, q. (M. Fisher), 1776
  - Condamnation de péagers, q. (M. Pigeon), 315
  - Revenu du péage, q. (M. Fisher), 1871-2
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria
  - Abolition du péage, 3, 24, 123, 429, 982, 1076, 1235-6, 1485, q. (M. Valade), 1536, 2400, 2457, q. (M. Fisher), 2607, 2614, 2796, 2991
  - Conférence fédérale, provinciale et municipale, 2400, 2614, 2796, 2991, 3042, 3199
  - Partage des frais d'entretien, 757
  - Revenu du péage, q. (M. Pigeon), 664
- Port, aménagement d'endroits de récréation, 324, 982
- Port, régularisation des eaux du Saint-Laurent, 2715-7
- Taudis, élimination, 1233-5

- Moosonee** (Ont.), aménagement d'un port, rapport du relevé, 155, 1474-5, m. (M. Peters) documents, 1645
- More, M. K.H.** (Regina-City)  
Curling, victoire de l'équipe de la Saskatchewan, 1781  
Pickersgill, M., interjections, 740  
Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 297-8
- Morissette, M. Emilien** (Rimouski)  
Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1740-2  
Service rail-route, extension dans l'est du Québec, 1741-2  
Transbordeurs, service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 1740-1
- Morris, M. E.L.** (Halifax; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce)  
Agriculteurs, revenu net, q. (M. Boulanger), 320  
Bétail, exportations en 1960-1, q. (M. Rogers), 2606  
Beurre, production, consommation et volume des stocks, q. (M. Matheson), 314  
Blé, avoine et orge, entreposage, q. (M. Boulanger), 320  
Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1727  
Chine communiste, exportation de poisson, q. (M. Howard), 1310  
Commerce, crédits, 2201-2, 2410  
Conseil national de la productivité  
  Conseils ou comités provinciaux et régionaux, q. (M. Boulanger), 320  
  Séances, nombre et assiduité des membres, q. (M. Pitman), 313  
  Taylor, M. E.P., nomination refusée, 1417, 1445  
Cuba  
  Exportations de produits canadiens, q. (M. Matheson), 804  
  Permis d'exportation pour marchandises d'exportation contrôlée, qq. (M. McIlraith), 806  
  Réexpédition de marchandises en provenance d'autres pays, permis d'exportation, qq. (M. McIlraith), 1537-8  
Denrées relevant de l'Office de stabilisation des prix agricoles, valeur des importations, q. (M. Pitman), 2362  
Députation, district électoral d'Halifax (loi), 85, 2726  
Dette nationale par habitant, de 1956 à 1961, q. (M. Matheson), 801-2  
Dynamite, retrait de la liste des matières d'importance stratégique, q. (M. Morton), 2757  
Economie nationale  
  Comité directeur pour la solution des problèmes, q. (M. Dumas), 669  
  Production de biens par habitant, q. (M. Matheson), 801  
Exportations  
  Liste de marchandises d'exportation contrôlée, q. (M. Hellyer), 805-6  
  Pays communistes, q. (M. Matheson), 804  
  Valeur globale des envois via les Etats-Unis, dd., 2984  
Exposition industrielle en Inde, q. (M. Rouleau), 805, 904  
Exposition mondiale de New-York en (1964), 904  
Houille, relevés des produits canadiens et des importations américaines, q., 2984  
Industries, investissements étrangers, q. (M. Matheson), 1305  
Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 1531-2  
Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2251-4  
Oeufs, prix moyens, q. (M. Boulanger), 315-7  
Phare de l'Île-au-Sable, dispositif de contrôle des feux, q. (M. Morris), 1872, 2014-5  
Produits agricoles  
  Importations et exportations de 1955 à 1961, q. (M. Broome), 3139  
  Importations et exportations de 1961 à 1962, q. (M. Boulanger), 318  
Produits laitiers, importations, q. (M. Boulanger), 319  
Provinces Maritimes, subvention au transport, suppression de 20 p. (100), 2388, 2390-1  
Système métrique, adoption, q. (M. Badanai), 2117  
Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m. (M. Regier), 2388, 2390-1  
Uranium  
  Contrat avec le Royaume-Uni, 2202, 2410  
  Entente entre l'*Eldorado Mining* et la *Macassa Gold Mines*, 2201-2  
Volailles, permis d'importation, q. (M. Boulanger), 319
- Mortier-Bay.** Voir Terre-Neuve
- Morton, M. M.D.** (Davenport)  
Adresse en réponse, 1196-9  
Bills de divorce, négociations en vue d'une solution, 3286  
Bills d'intérêt privé, m. tendant à l'inscription au *Feuilleton* pour étude immédiate, 2640

**Morton, M. M.D. — Suite**

- Brock Acceptance Company* (loi), 2820-1
- Chômage, statistiques pour janvier (1962), 854
- Conférence canadienne sur l'éducation de (1957), 2141-2
- Constitution, modification, 1199
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 2668
- Coût de la vie, augmentation, 1380
- Crime organisé, prétendue déclaration du commissaire Harvison, 1096
- Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 2730-1
- Drapeau national, adoption, 1199
- Dynamite, retrait de la liste des matières d'importance stratégique, q., 2757
- Economie nationale, 1196-7
  - Quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1375-81
- Education, aide fédérale accrue en collaboration avec les provinces, comité d'étude, m., 2140-2
- Education, établissement d'un ministère, 701
- Education des adultes, Conseil national de recherches, m. (M. Pitman), 699-702
- Eglise-unie du Canada (loi), 2575
- Immigration, 1198-9
- Industries, région de Niagara-Falls, 1375
- Intérêt, frais de financement (loi), 640-1
- Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 1197-8, 1377-8
- Municipalités, aide fédérale, 1198
- Municipalités, création d'une caisse de prêts, 2768-9
- Muttart Development Corporation Limited* (loi), 1614
- Question de privilège — accusation portée contre le ministre de la Justice, 3286
- Question de Règlement — projet de loi prévoyant des dépenses présenté par un simple député, 2730-1
- Territoires du Nord-Ouest, nombre d'habitants, 1297
- Travailleurs déplacés ne possédant aucune spécialité, aide fédérale, 1198
- Travaux municipaux d'hiver, prolongation du programme, 1317
- Unité nationale, 1199
- Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2768-9

**Motions d'ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26.** Voir Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26

**Motions tendant à la production de documents.** Voir Documents, production

**Moutons, élevage dans l'Ontario,** 178

**Muir, M. G.R. (Lisgar)**

- Agriculture, crédits, 286-8, 1267
- Céréales, versements à l'acre, 286-8
- Commission canadienne du blé, politique relative aux fabriques de provende, 2316
- Evangelical Mennonite Mission Conference* (loi), 2086, 2417
- Libéral (parti), attitude à l'égard de l'agriculture, 287-8
- Pembina, aménagement d'un barrage, 1267
- Questions de Règlement — fausse interprétation à des observations, 288; sujet non pertinent, 329

**Muir, M. Robert (Cap-Breton-Nord et Victoria)**

- Houille, étude du rapport Rand par le comité interministériel, 705-6
- Navigation à Sydney-Nord, services de brise-glace, 1030
- Parcs nationaux, travaux d'hiver, 1823

**Municipalités**

- Aide aux améliorations municipales, remise en vigueur de la loi, 475-6
- Aide fédérale, 474-6, 536, 1198
- Caisse de prêts, création, 436, 470, 475, 478, 489, 516, 521, 526-7, 533-5, 539, 542, 1389, 2403
  - Organisation de concert avec les provinces et les municipalités, 1324, 1507, 2768-9
- Déficits, 1507
- Imposition foncière, 1142
- Réaménagement urbain
  - Bénéficiaires de l'aide fédérale et montant obtenu, q. (M. Pitman), 668
  - Financement sur le plan national, 1520-4
  - Hamilton, 1487
  - Inclusion des écoles, des centres récréatifs et des églises, 1487-8

## Municipalités - Suite

- Réaménagement urbain - Suite
  - Programme libéral, 1324, 1507
  - Saint-Jean (N.-B.), expropriation, q. (M. Dumas), 1539
  - Saint-Jean (T.-N.), 1495
  - Sarnia, région de Blue Water, 1724
  - Subventions fédérales, 1449
  - Whitehorse (Yukon), 2188
- Travaux d'hiver (programme)
  - Aide fédérale, 8, 474
  - Aide supplémentaire des provinces, 433-4, 436, 444, 489
  - Annonce plus tôt dans la saison, 524-5
  - Application à toutes les municipalités où le chômage sévit, 437, 489
  - Appui de l'Association des constructeurs, 430, 437
  - Attitude de la Fédération canadienne des maires et des municipalités, 432, 470, 473, 526-7, 533-4
  - Bénéfices pouvant en découler pour les municipalités, 473
  - Calcul du nombre de travailleurs, méthode, 503
  - Commentaires de divers journaux, 540-1
  - Construction de bureaux de poste, 751, 811
  - Construction d'écoles, date limite, 1648, 1921, 1938
  - Coût du matériel, accroissement de l'aide financière, 436-7, 443, 470, 489
  - Crédit, 430-6, 462-79, 487-505, 511-42
  - Demandes reçues et acceptées en 1961, sommes dépensées, 433, 443, 513
  - Elargissement des cadres, 433, 437, 445, 488-9, 491, 522-3
  - Emplois créés par ces entreprises, 432, 435, 439, 469, 474-6, 488, 511, 515, 539, 1037, 1041
  - Frais d'administration, 541-2
  - Frais de surveillance, 437, 489
  - Initiative du gouvernement, 1227
  - Insuffisance pour enrayer le chômage, 434-6, 440-3, 469, 471, 488, 490, 492-5, 517, 520, 538, 1037-8, 1170
  - Jours-homme de travail, 435, 469, 475, 515
  - La Macaza, 539
  - Main-d'oeuvre, coût, 433, 435-6, 440, 489, 533, 1368
  - Matériaux de construction, taxe de vente, 437, 489, 516, 542, 1506
  - Mise en vigueur à l'année longue, 437, 489, 542
  - Moose-Jaw-Lake-Centre, 518-9
  - Municipalités participantes, nombre, 433, 488, 490, 520-1
  - Nouveau-Brunswick, 444-5
  - Ontario, 541
  - Pourcentage à payer par les municipalités, 1120
  - Présentation d'une loi plutôt qu'un crédit supplémentaire, 474
  - Programme fédéral-provincial-municipal pour tout le Canada, q. (M. Martel), 665-7
  - Projets approuvés et coût de chacun, dd. (M. Racine), 1314
  - Projets à court terme, 441, 462
  - Prolongation, 1317, 1389
  - Propositions des maires du Canada, 436-7, 489, 542
  - Provinces Maritimes, insuffisance, 541
  - Publicité, rédaction des annonces, 445
  - Québec (province), 464-5, 514, 516, 523, 528-31, 533, 535, 539-40, m. (M. Martel) documents, 903, 1075, 1118, 1212
  - Québec (ville), 446
  - Quote-part fédérale, augmentation, 436-8, 446, 488, 539
  - Réalisation impossible dans le Nord, 444, 475, 522, 524
  - Régions de marasme, 475-6
  - Résolution de l'Association des municipalités du nord-est de l'Ontario, 522-3
  - Saanich, 535-6
  - Saint-Hyacinthe-Bagot, 504-5, 511, 528-9
  - Sommes dépensées depuis l'inauguration, 434
  - Tête des lacs, 526
  - Toronto, 436, 442, 535
  - Victoria (région) et banlieue, 537-8
  - Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout
    - Construction, taux d'intérêt sur les prêts, 1519
    - Elargissement des cadres de la mesure, 1501
    - Prêts fédéraux, 874-6, 878, 1449-51, 1487, 2635-6, 2768
    - Province de Québec, 1477, 2632
    - Règlements, prolongation au-delà de (1963), 171

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Murphy, M. J.W. (Lambton-Ouest)

Cuba, attitude du Canada concernant l'embargo commercial, 704-5  
Grands lacs, pollution des eaux, 2456-7

Musée national, administration, exploitation et entretien, 3056

Musée national de l'Aviation, 1412

Muttart Development Corporation Limited (loi) - S-7. M. Maloney

2e l., 1614; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 1929; S.R., 2259

Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada (loi) - S-3. M. Weichel

2e l., 1464; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 1929; S.R., 2259

Nanaïmo (C.-B.)

Changement du nom du comté, 254, 1129

Nouvelles constructions et expansion industrielle, 1131-2

Nasserden, M. E. (Rosthem)

Agriculture, crédits, 363-6, 1269

Assistance à l'agriculture des Prairies, 414-5

Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1901

Céréales, versements à l'acre, 363-6, 415

Graines de semence et céréales de provende, aide au transport, 1721

Intérêt, frais de financement (loi), 31-2, 634-7

Pêcheurs, aide fédérale comparée à celle accordée aux agriculteurs, 414-5

Puits, construction sur les fermes, 1269

Saskatchewan-Sud (barrage), 1269

National-Canadien. Voir Chemins de fer Nationaux

Nations Unies

Activités du Canada, 44, 68-9, 230, 1068-71

Attitude des grandes puissances, 217, 1703-4

Banque mondiale des vivres. Voir ce titre

Campagne de dénigrement par l'Union soviétique, 1703-4

Centre de formation à l'Université de la Colombie-Britannique, fermeture, 371-2

Colonialisme et impérialisme, discours de MM. Diefenbaker et Pearson, 69, 1203-7, 1211, 1710-3

Commission du droit international, nomination d'un Canadien, 1069

Commission des droits de l'homme, élection du Canada, 3195

Délégation canadienne

Bénéfice du travail accompli par les délégations précédentes, 1071

Discours de M. Green sur le désarmement, 160, 1126

Observateur de l'Uganda, 303

Difficultés et problèmes, 1070

Financement des entreprises, contributions des Etats membres, 68, 936, 1692-3, 1703-4, 1707-10

Obligations

Achat par le Canada, 429, 1703-7

Etude par la Cour internationale de justice, 1707-9

Souscriptions de divers pays, 1707, 3185

Opérations au Congo

Dépenses, 1710

Equipe d'officiers de l'armée canadienne demandée, 324-5

Quote-part du Canada, 3185

Questions financières, méthode suivie en matière de vote, 1707

Règlement des grands problèmes autrement que par un simple vote majoritaire, 1706

Rés. communiste concernant Cuba, vote et attitude du Canada, 981

Secrétaire général

Choix unanime de M. Pearson refusé par l'Union soviétique, 1705-6

Remplacement par un triumvirat, proposition de l'Union soviétique, 1704-5

**Navigation**

- Cabotage, accord du Commonwealth, 188
- Edmonton à Selkirk, projet d'une route navigable, 1088
- Grands lacs. *Voir ce titre*
- Newfoundland Transportation Company, subventions, q. (M. McGrath), 803-4
- Nouvelle-Ecosse, fuite de mazout d'un cargo échoué, 1444, 1541
- Petites embarcations, octroi de permis, 2691-2
- Richelieu (rivière). *Voir ce titre*
- Saint-Laurent (voie maritime). *Voir ce titre*
- Services de brise-glace. *Voir* Brise-glace

**Navires**

- Bounty* offert comme navire-école, 324
- Calabogie*, vente, q. (M. McWilliam), 1305
- Construction. *Voir* Chantiers maritimes
- Destroyers d'escorte, efficacité, q. (M. Matheson), 557
- Ocean Master*, entrée en franchise au Canada, 858, 907

**Navires de pêche**

- Chalutiers à vapeur étrangers circulant dans les eaux de l'Atlantique, 403-4
- Côte du Pacifique, coût élevé des embarcations, 1627, 1631, 1654
- Dragueurs, ordonnances d'exemption, q. (M. Howard), 558
- Dragueurs, permis spéciaux, q. (M. Howard), 558

**Nesbitt, M. W.B. (Oxford)**

- Coût de la vie, augmentation, 1242-3
- Cuba, instances quant au procès des prisonniers de guerre, 2267
- Démission à titre de secrétaire parlementaire du ministre des Affaires extérieures, 5

**New-York, exposition mondiale en (1964), 904, 931****Niagara (rivière)**

- Détournement des eaux des chutes, 2185-6
- Mesures de sécurité destinées aux embarcations, 3146

**Nielsen, M. Erik (Yukon)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi), 35, 2333-6, 2338-9
- Adresse en réponse, 133-7
- Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 2100
- Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 33; réimpression du bill avec modification, 1293-8, 1464, 1468, 1526-7
- Doukhobors, établissement dans le Nord, 2397
- Grand Palace Theatre* à Dawson City, restauration, 2166-7, 2191, 2487
- Indiens du Yukon, logement, 2189-90
- Nord canadien, mise en valeur des ressources, 133-7
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2166-7, 2169, 2171, 2188-92
- Northern Transportation Company*, transport de marchandises, dd., 2758-9
- Opposition, mépris quant à la politique de développement du Canada en une seule entité, 133
- Question de privilège - induction des députés en erreur, 2487
- Question de Règlement - réimpression d'un bill pour étude en comité, 1294
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon
  - Construction de maisons à prix modique, 2188-90
  - Education, aide fédérale, 136-7
  - Pétrole et gaz, travaux d'exploration, 136-7
  - Représentation au Sénat, 134, 2334-6, 2838-9
  - Services sociaux, création, 136-7
- Whitehorse, réaménagement urbain, 2188

**Nixon, M. G.E. (Algoma-Ouest)**

- Automobiles, étude statistique du marché secondaire, q., 667
- Avion à réaction, acquisition par le ministère des Transports, q., 989
- Grand Palace Theatre*, à Dawson City, restauration, 2165
- Gurr, M. Russ, emploi au ministère du Nord canadien, q., 1313
- Sault-Sainte-Marie, construction de l'aérogare, 19
- Sault-Sainte-Marie, restauration de la vieille maison de pierre, 2165-6

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Noble, M. P.V.** (Grey-Nord)

*Grand Palace Theatre* à Dawson City, 2165  
 Lamproie des Grands lacs, extermination, 157  
 Parc national dans le comté de Grey, aménagement, 2165  
 Station de recherches piscicoles de London, déménagement, 3044

**NORAD.** Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada

**Nord canadien.** Voir aussi Régions de l'Arctique

Etat de marasme résultant de l'inactivité du gouvernement, 99-100, 133, 135-6  
 Mise en valeur des ressources, 133-7, 2835  
 Attitude des libéraux, 2164, 2166-7, 2169-72  
 Programme d'expansion, 77  
 Recherches archéologiques au Canada par M. R.S. MacNeish, 3196

**Nord canadien et Ressources nationales** (ministère)

Crédits, 2138-40, 2157-73, 2185-92, 2485-8, 2713-25, 3048-56, 3114-25  
 Division de l'hydraulique, employés à Ottawa, dd. (M. Herridge), 1778, 2686, 3091-2  
 Fonctionnaires, contact avec la Société d'histoire du comté d'Essex, 2173  
 Gurr, M. Russ, emploi et traitement, q. (M. Nixon), 1313  
 Wilderman, M. J.J., emploi à Fort-Smith (T. N.-O.), q. (M. Herridge), 2602

**North-Bay** (Ont.)

Bomarc (bases). Voir ce titre sous Défense  
 Habitations destinées aux militaires, 676-7

**Northern Transportation Company**, marchandises transportées, dd. (M. Nielsen), 2758-9

**Nouveau-Brunswick**

Aide fédérale, 1077-80, 1174  
 Expansion industrielle, 115  
 Versements fédéraux, 116-7

**Nouveau parti démocratique**

Argue, M., démission, 1121, 1153, 1192-6  
 Chant national ignoré lors de la réunion d'organisation, 345  
 Coalition avec le parti libéral, 1196  
 Domination par des chefs syndicaux, 1153, 1192-5, 2566, 2570  
 Fonds électoraux, prélèvement sur les cotisations syndicales, 2039-41  
 Herridge, M., nouveau leader du parti à la Chambre, 1031  
 Objectif, 181-2  
 Politique, 1326-32  
 Slogan pour les prochaines élections, 1326

**Nouvelle-Ecosse**

Chaussée-brise-lames à Port-Hood, m. (M. Robichaud) documents, 1875  
 Expansion industrielle, 1353-4  
 Fermeture de houillères. Voir Houille  
 Réalisations et progrès accomplis, 1183-5  
 Stanfield, l'hon. Robert L., service de guerre, q. (M. Pickersgill), 2503-4  
 Sydney  
 Essor, 2269  
 Usine d'eau lourde, projet d'aménagement, 2552  
 Usine de fabrication de tringles et de barres, prêt pour la construction, q. (M. Cardin), 1644  
 Sydney-Mines, conditions de travail chez les chargeurs, 2121, 2155

**Nouvelle-Guinée**, différend entre les Pays-Bas et l'Indonésie, 37

**Nowlan, l'hon. George C.** (Digby-Annapolis-Kings; ministre du Revenu national)

Appareils électriques, filiales évitant les droits de dumping, q. (M. Benidickson), 2363  
 Chômage, 438  
 Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 3207-10  
 Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1465, 1467, 1527  
 Douanes, locaux d'Ottawa, insuffisance, 3214  
 Douanes, procédure et période d'appel (loi), 2261-2, 3224-6  
 Faillites d'entreprises d'exploitation forestière des Kootenays, 461  
 Japon, contingentement de contre-plaqué, 1189, 1256  
 Livres dont l'entrée est interdite au Canada, 2796, 3267

**Nowlan. l'hon. George C. — Suite***Ocean Master*, entrée en franchise au Canada, 907

Question de privilège — accusation inexacte contre le ministre des Affaires des anciens combattants, 3286

**Radio-Canada****Emissions**

Hockey, série éliminatoire pour la coupe Allan, 2796, 3197

Hockey, série finale complète des *Maple Leafs*, 2399*Inquiry*, reprise, 1647-8*Operation Freedom*, examen des textes, q. (M. Fisher), 1412*Parade*, censure, 427*Quest*, protestations, 905*The Limelighters*, annulation, 371, 427

Vie de M. Duplessis, protestations, 427

*Youth Wants to Know*, infraction au règlement, 1158, 1258

Montréal, construction d'un édifice, 260, 906

Wingham (Ont.), feu au poste CKNX, 1676

Radiodiffusion, situation de M. Forsey au Bureau des gouverneurs, 1306

Subsides (loi), 2248

Sydney (N.-E.), essor, 2269

Tarifs et droits douaniers, ordonnances fixant les droits, m. (M. Benidickson) documents, 2365, 2610

Télévision, extension du réseau français aux Iles-de-la-Madeleine, 3142, 3269-70

Textiles, cargaison de Hong-Kong, 2457, 3144

**Nugent, M. Terry (Edmonton-Strathcona)**

Bills de divorce, adoption d'une partie, 3281

Chômage, comté d'Edmonton-Strathcona, 1883

*Cochin Pipe Lines Limited* (loi), 1613-4, 1843-5

Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 2731-2

Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 346-9

Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi), 551-2

Intérêt, frais de financement (loi), 641-2

Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2254-6

Question de Règlement — citation de paroles, référence à l'appui, 273

Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m. (M. Regier), 2389-90

**Obligations de l'Etat**

Dévaluation, 1358

Emissions à long terme, restriction, 2828

Emprunt de conversion, répercussions, 112, 1120, 1358

Taux d'intérêt, 2828

Total des obligations d'épargne au 31 décembre (1961), 2828

**Observatoires fédéraux, dépenses, 2126****Océanographie**, invitation du comité aux savants russes de collaborer à l'étude de la glace, 2644**Oeufs**

Prix moyens, q. (M. Boulanger), 315-7

Prix de soutien, 277, 1137, 1226

Versements d'appoint, 102

**Office national de l'énergie, démission du secrétaire, 2509, 2553****Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi) — C-33, M. Thomas**  
1<sup>re</sup> l., 35; 2<sup>e</sup> l., 2417-24**Office national du film**

Laboratoire de films fixes, retour à Ottawa, 509

Offre aux écoles, q. (M. Racine), 900-1

Production de films originaux, q. (M. Hellyer), 2016

**Office de stabilisation des prix des produits agricoles. Voir Stabilisation des prix des produits agricoles (Office)**

- O'Hurley, l'hon. Raymond** (Lotbinière; ministre de la Production de défense)  
 ARC, station de Saint-Jean (P.Q.), nettoyage de fenêtre, q. (M. Dupuis), 2754-5  
 Bobcat (véhicule), commande à la *Canadian Car Company*, q. (M. Fisher), 2117  
*Canadian Arsenals Limited* à Windsor, projet de vente, 159  
 CF-104, acquisition et coût, 2211  
 CL-41, changement proposé au moteur, 2122  
 CL-41, fabrication par la *Canadian Limited*, 1960, q. (M. Herridge), 2017, 2641  
 CL-44, nouvelles ventes, 2990-1  
 Collège militaire de Saint-Jean  
 Nettoyage de fenêtres, contrats, q. (M. Dupuis), 2754-5  
 Réparations aux cheminées, q. (M. Dupuis), 1872  
 Contrat pour l'installation de signaux avertisseurs dans la région d'Halifax-Dartmouth, q. (M. McWilliam), 2606  
 Contrats de défense, adjudication dans la région de Toronto, 2646-7  
 Contrats de défense accordés à l'étranger, compensation, 3263  
 Coquitlam, achat de terrain par le ministère de la Défense nationale, m. (M. Regier) documents, 2611  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2676-7, 2682  
 Défense civile, centre de l'OMU en Nouvelle-Ecosse, q. (M. McWilliam), 1410  
 F-104G, commande italienne de simulateurs de vol, 980  
 Gloucester (Township), lot 19 à Junction Gore, q. (M. McIlraith), 2606  
 Navire à moteur *Calabogie*, vente, q. (M. McWilliam), 1305  
 Pittsburgh (canton), lots déclarés excédentaires, 3271  
 Samia (Ont.), expropriation de terrains, q. (M. Godin), 1313  
 Sous-marins, protestations à l'égard des contrats donnés à l'étranger, 3263

#### Ontario

- Commission royale sur le crime organisé, observateur fédéral, 2459, 2472-3  
 Elections complémentaires  
 Campagne menée par les libéraux, critique de M. Regier, 216-7, 234  
 Résultat, 17, 42, 65  
 Tribunaux, réorganisation, 1154

#### Opposition

- Banquettes de l'avant-plan, 1344  
 But et fonction, 166, 2270, 2273-4  
 Critiques à l'endroit du gouvernement, 1061-5  
 Mépris quant à la politique de développement du Canada en une seule entité, 133  
 Pessimisme, 25-7, 55, 70-1, 137, 197, 199  
 Tactiques dilatoires, remarques du premier ministre faites en dehors de la Chambre, 2005-8

#### Orateur, nomination en permanence, 3290

#### Orateur (l'hon. Roland Michener)

- Convention atlantique des pays de l'OTAN tenue à Paris, rapport, 1255  
 Délibérations de la Chambre, enregistrement sur ruban sonore, 1876-7, 1905-6  
 Discours du trône, texte, 1-3  
 Domination exercée par les ministres du cabinet, 1615-21  
 Hauts fonctionnaires et autres employés de la Chambre, hommage, 3290  
 Hommage, 3289-90  
 Orateurs des Assemblées législatives dans les tribunes parlementaires, 247  
 Procédure de la Chambre, rapports du comité, 2789  
 Rapport de la 6e réunion du groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, 1535, dépôt, 1586-9  
 Saint-Patrice (fête), 1957  
 Système de mégaphone, défektivité, 1158  
 Vacances de sièges, Mackenzie-River et Nicolet-Yamaska, 1491

#### Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations en conformité du Règlement)

- Adresse en réponse  
 Interruption pour l'adoption d'un bill, 864  
 Latitide concernant les sujets traités, 180  
 Bills  
 Acceptation d'un bill en 1re l. n'oblige pas la Chambre à l'adopter en 2e l., 2499-500  
 Bills fictifs ne peuvent être présentés, 2502  
 Bills identiques ne peuvent faire l'objet d'un débat à deux titres, 1154

**Orateur et Orateur suppléant - Suite**

## Bills - Suite

- Bills d'initiative parlementaire ne doivent pas porter sur une affectation de deniers publics, 1465, 2499, 2500-1, 2727
- Bills d'intérêt privé, modification de l'ordre des travaux, 2725
- Bills d'intérêt privé, m. tendant à l'inscription au *Feuilleton* pour étude immédiate, consentement unanime requis, 2640-1
- Bills portant affectation de deniers publics doivent être précédés d'une rés., 1466, 2250, 2394-5, 2601-2
- Bills privés, inscription d'un certain nombre pour étude en comité plénier au moyen d'une seule m., 2814
- Consentement de la Chambre à la présentation d'un bill ne l'oblige pas à l'adopter en 1<sup>re</sup> l., 2501
- Deuxième lecture
  - Amendement en dépassant la portée, 2537-8
  - Débat réglementaire sur disponibilité dans les deux langues, 618
  - Discussion doit porter sur le principe seulement, 629, 777, 910-1, 1003, 1447, 1552-6, 2303, 2306-7, 2324, 2576, 2999, 3060, 3063
  - Loi autorisant une dépense de deniers publics présentée sans rés., acceptable vu certaines conditions, 2333-4
  - Parrain prenant la parole une 2<sup>e</sup> fois met fin au débat, 2999-3000
  - Question relative à des fonds publics doit se rattacher à une initiative gouvernementale entrant dans le cadre du bill à l'étude, 997-8
  - Substitution d'un bill modificateur sur consentement unanime, 1296, 1464-5
- Disponibilité dans les deux langues, 618
- Libellé, discussion peut être débattue lors de la 2<sup>e</sup> l., 1294
- Parrain d'un bill demandant à déposer un document, permission accordée, 1755
- Première lecture, ne peut faire l'objet d'un débat, 304
- Présentation au nom d'un autre député, consentement unanime requis, 32, 34, 35
- Réimpression après avoir été présenté à la Chambre, 1300
- Sujet d'un bill ne peut être débattu à l'étape de la m. tendant à la 1<sup>re</sup> l., 2501
- Troisième lecture
  - Am. comportant un sujet étranger au bill, irrégulier, 1757
  - Limite du débat, 1784-5, 1787, 1790
  - Réplique du ministre sur consentement de la Chambre, 1784-5
- Bills de divorce
  - Demande d'adoption en bloc, consentement unanime requis, 3277-8
  - Problème général de la procédure ne se pose pas lors de la mise en délibération d'un bill en particulier, 3063
  - Suspension de l'inscription des avis pour la 2<sup>e</sup> l., procédure quant à la réimpression, 2291-2
- Citation de paroles prononcées au Sénat, 637
- Critiques du corps médical et dévoilement du nom d'un médecin, 3005
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel)
  - Changements apportés, 1409
  - Impression de documents, 257, 618, 804, 805
  - Texte primitif restant tel quel, 565
- Députés
  - Caron, M., désignation par son nom et suspension, 1982
  - Conversations à haute voix nuisant au décorum, 1398
  - Doivent accepter ce qu'un collègue affirme à la Chambre, 2179
  - Doivent accepter la déclaration d'un ministre, 1128-9, 2771
  - Doivent s'adresser au président, 1116, 1340
  - Doivent se rendre responsables de l'authenticité des faits sur lesquels se fonde une question, 3046
  - Droit des députés ou des ministres de s'expliquer sur un fait personnel, 248, 250, 1402
  - Droit d'exprimer leur point de vue, 1315
  - Droit de se faire entendre sans interruption, 41-2
  - Droit de poser des questions, 3040
  - Lecture de discours tout préparés, intervention au bon moment, 1342
  - Ne doivent pas discuter d'une question déferée à un comité, 2534
  - Ne doivent pas donner lecture de longs documents au cours d'un débat, 2418
  - Ne doivent pas s'engager dans des propos irréguliers, 3040
  - Ne doivent pas invoquer le Règlement en s'en prenant à toute l'opposition, 3046
  - Ne doivent pas mêler l'Orateur à des questions litigieuses, 1876
  - Ne doivent pas relater de faits personnels, 1194
  - Ne doivent pas se livrer à un débat privé entre eux, 346, 3039
  - Ne doivent pas se reporter aux débats qui ont eu lieu dans l'autre endroit, 2305-6
  - Temps propice pour formuler une objection, 1401

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

Documents, dépôt, 257, 562, 618, 670, 804-5, 2120-1, 2393, 2608, 2610, 2789, 3086, 3141  
 Documents publics dont il est donné lecture doivent être déposés, 1061

Imputation de motifs, 1192, 1699

Accusation de fausseté portée contre une déclaration d'un député doit être retirée, 2065-6

Incidents produits en comité ne peuvent être pris en considération par l'Orateur, 2814

Interruptions et interpellations, 923, 969, 1074, 1118, 1197, 1204-5, 1232-3, 1251, 1355, 1897, 2792-3, 2798, 3088

Interruption en restant assis, 1399

Irrégularité pour les deux côtés de la Chambre de se livrer à un tir de barrage, 3042

Nuisance au député qui a la parole, 1881

Lecture d'éditoriaux portant sur la conduite des représentants à la Chambre, 2326

**Ministres**

Doivent se lever pour poser une question, 51

Liberté de répondre à des questions, 2797

**Ministres, déclarations**

Députés doivent s'en tenir au sujet énoncé, 13-4, 1640, 2261, 2792, 3086

Doivent être acceptées, 219

Ne doivent pas présenter une thèse sur une question portant à controverse, 1535-6

Réplique, droit des chefs de parti, 612

Motions peuvent être acceptées en se fondant sur une question de privilège, 2752

**Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26**

Débat doit être urgent et par conséquent d'intérêt public, permission refusée, 2749-50

Ne peuvent être présentées alors qu'une autre motion est à l'étude, 2738

Opinions des députés demandées, 2739-49

Opportunité éventuelle de discuter la question soulevée, 849-51

Propos doivent se rattacher à la seule question soulevée, 2740-3

Sujet relatif à un problème qui dure depuis longtemps n'est pas considéré urgent, 1673

**Motions portant production de documents**

Débat doit être pertinent, 725, 2179, 2184

Discussion permise en autant qu'elle n'outrepasse pas les limites du débat, 2174-5, 2179

Ne doivent pas chercher à obtenir des communications échangées entre gouvernements, 727

Ne doivent pas donner lieu à un débat, 1873, 1875

Ne peuvent être mises aux voix sur la foi d'un accord, 1874

Peuvent être débattues dans certains cas, 2065

Report à l'ordre du jour pour débat, 672

Réservées, consentement unanime requis, 1414

Réservées en l'absence de l'auteur, 2365, 3261-2

**Paroles antiparlementaires**

Insinuation de propos mensongers, 1202, 1206

"Malhonnête", 203

"Malveillance", 1192

"Mauvais génie", 151

"Nazisme" et "Maccarthysme", 1206

Projet de loi faisant preuve de mauvaise foi, 2775

Terme "mensonge", 250

**Questions**

Dépôt de réponses aux questions non marquées d'un astérisque, 308

Procédure quant aux questions marquées d'un astérisque, 1315

Questions inscrites au *Feuilleton* ne doivent pas dépasser la compétence administrative du gouvernement, 1774

Réserve à la demande du gouvernement, 1416

**Questions posées à l'appel de l'ordre du jour**

Députés ne doivent pas insister auprès d'un ministre pour obtenir une réponse, 1362

Doivent être de caractère urgent, 159, 459, 615, 856, 1416, 1679, 3087, 3090, 3196

Doivent être pertinentes, 612, 1821

Doivent se rattacher à un aspect des travaux de la Chambre, 1031, 2509

Doivent se rattacher aux fonctions administratives du gouvernement, 1876

Doivent viser à obtenir des renseignements, 187, 261, 374, 426, 676, 754, 755, 799, 931, 1093, 2066, 2266, 2460, 2643-4, 2987, 3088

Droit d'un ministre de traiter d'une déclaration précédant une question, 855

Ministres ne doivent pas faire de déclarations en réponse à une question, 1780

Ne doivent pas anticiper sur un débat à venir, 154, 255-6, 458-9, 853, 1029, 1784, 2313, 2367, 2645, 2690-1, 2800, 3090

Ne doivent pas chercher à obtenir une déclaration sur une question de principe, 259, 324, 675, 753-4, 1190

## Orateur et Orateur suppléant - Suite

## Questions posées à l'appel de l'ordre du jour - Suite

- Ne doivent pas chercher à obtenir un énoncé de politique ministérielle, 2644
- Ne doivent pas chercher à obtenir une opinion juridique, 323, 1768, 1823
- Ne doivent pas chercher à obtenir des renseignements budgétaires, 675, 706, 1191, 2510, 2799
- Ne doivent pas concerner les affaires privées, 614, 1819, 1910-1
- Ne doivent pas critiquer une décision de la Chambre, 1157
- Ne doivent pas demander l'interprétation d'une loi, 2990
- Ne doivent pas demander des renseignements accessibles à tous les députés, 854, 2553, 3089-90
- Ne doivent pas dépasser les attributions d'un ministre, 15, 17, 19, 155-6, 259, 261, 811, 934, 1097, 1155, 1362, 1444, 1723, 1819, 1907, 2266, 2314, 2460
- Ne doivent pas dépasser le cadre des questions orales, 255, 616, 808, 1959
- Ne doivent pas être basées sur un télégramme afin de motiver de telles questions, 2038
- Ne doivent pas être du domaine hypothétique, 1094, 1878
- Ne doivent pas s'inspirer d'une déclaration faite en dehors de la Chambre, 2454-5
- Ne doivent pas porter sur des faits enregistrés au compte rendu, 2509
- Ne doivent pas porter sur la politique générale, 1157, 1492
- Ne doivent pas provoquer un débat, 1095, 1316, 1417, 1721, 1783, 2266, 2313, 2643, 2691, 3088-9, 3263, 3269
- Ne doivent pas relever de la compétence provinciale, 1820-1, 3088
- Préavis, 676
- Question déjà consignée au *hansard*, 428
- Question demandant une opinion est plus appropriée lors d'un débat, 2121, 2987, 3088
- Questions complémentaires à des questions irrégulières sont elles-mêmes irrégulières, 3047
- Questions devant être inscrites au *Feuilleton*, 934, 1680, 1723, 1780, 1823, 2123, 2312, 2314, 2461, 2609, 2796, 2797, 2800, 3044, 3090
- Questions portant sur un fait accompli doivent être inscrites au *Feuilleton*, 90, 370
- Questions supplémentaires, 853, 1029, 1094, 1316, 1721, 1780, 2459
- Renseignements d'ordre statistiques doivent être inscrits au *Feuilleton*, 810
- Répétitions, 705, 1492, 1541, 2454, 3268
- Réponse d'un ministre doit se rattacher à la question, 615, 854-5, 1028, 2460
- Réponses ne doivent pas amener des commentaires, 1680, 2122, 2987
- Questions de privilège
  - Anticipation sur des événements futurs ne permet pas de telles questions, 2750
  - Débat ne doit pas dépasser les cadres appropriés, 2007
  - Déclaration ne prête pas à des observations, 1153
  - Deuxième question ne peut être soulevée avant que la première soit tranchée, 2009
  - Différend surgissant entre deux députés à propos d'allégation de faits ne constitue pas de telles questions, 248
  - Discours prononcés à l'extérieur n'appellent pas de telles questions, 2005-6
  - Discussion doit porter sur les observations soulevées, 2751
  - Doivent être formulées au moment opportun, 1957
  - Doivent être invoquées par voie de motion, 248, 250, 1876-7
  - Invocation en vue de présenter une motion à la Chambre, 2639-40
  - Ne doivent pas être soulevées si elles ne portent pas atteinte aux privilèges de la Chambre, 2151, 2639-40, 2734-5, 3061
  - Peuvent être soulevées pour rectifier des citations inexactes, 1245-6, 1908
  - Questions interrompues peuvent être posées lorsque le comité se réunit de nouveau, 2814
  - Questions non motivées, 2313
  - Refus de répondre à des questions inscrites au *Feuilleton* ne justifie pas de telles questions, 1543, 2064, 3261
  - Report à une séance ultérieure en l'absence du ministre en cause, 2640, 2733
  - Temps suffisant pour réfuter une accusation, 251
- Questions de Règlement
  - Ne doivent pas donner lieu à un débat, 1245
  - Ne doivent pas être invoquées pour contredire une réponse, 1908
  - Objection d'ordre général, inadmissibilité, 87
  - Sujet ayant déjà fait l'objet d'un vote, 930
- Rappel au Règlement
  - Doit être soulevé au bon moment, 995-6
  - Droit d'un député de faire des observations limitées, 1958
  - Droit des députés de se faire entendre successivement, 1093
  - Présentation sous un jour nouveau, 1398
- Rapports de comités ne peuvent être débattus tant qu'une m. n'a pas été présentée en vue de son adoption, 1641

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

- Rapports déposés à la Chambre, limite des commentaires, 86
- Retour sur un débat antérieur, 1335, 2305–6, 2324, 2489
- Sujets non pertinents, 8, 1194, 1355, 1389, 2634
  - Citation de paroles d'un fonctionnaire n'étant plus à l'emploi d'un ministère, 2179
  - Député dépassant l'étendu de la discussion d'une m., 725, 727, 955, 1355, 1389
  - Discussion étrangère aux observations énoncées, 2152
  - Discussion ne se rattachant pas à la m. à l'étude, 1641
  - Griefs, limite des observations au sujet énoncé, 1402–3
- Travaux de la Chambre
  - Agencement, responsabilité du gouvernement, 2313, 2752–3
  - Annonce, procédure habituelle, 2769–70
  - Bills privés, consentement unanime pour l'étude avant 5 heures, 3276–7
  - Droit du leader de l'opposition de s'enquérir du programme, 2022
  - Vote ne peut être interrompu même pour poser une question de privilège, 3060

**Orateur suppléant et président des comités pléniers. Voir Président des comités pléniers****Ordres de dépôt de documents. Voir aussi Documents, production**

- Aéroport de Cold-Lake (Alb.) (M. Argue), 670
- Aéroports à l'intention des lignes aériennes commerciales (M. Fisher), 2506
- Ambassade du Canada en France, personnel (M. Regier), 2118
- Avions du ministère des Transports, paiements pour leur usage (M. Caron), 3140
- Avro, exploitation des aciéries à Sydney (M. Robichaud), 560
- Bureaux de poste à commission dans les locaux de l'*Hudson Bay Company* (M. Howard), 670
- Chariots élévateurs, fabrication (M. Benidickson), 1539
- Chemins de fer Nationaux, directeur M. J.-L. Lévesque (M. Fisher), 2506
- Chemins de fer Nationaux, vente de vieux rails (M. Brassard, Lapointe), 1314
- Chèques, impression anglaise (M. Denis), 806
- Chômeurs, cours de formation technique et professionnelle (M. Pitman), 670–1
- Commerce
  - Délégation en Australie et en Nouvelle-Zélande (M. Boulanger), 1778–9
  - Exportations via les Etats-Unis, valeur globale (M. Morris), 2984
  - Importations et exportations, de 1956 à 1961 (M. Matheson), 806
- Commission canadienne des pensions, candidats pour le poste de conseiller médical (M. Benidickson), 2610
- Commission du Service civil
  - Relevés faits par la Direction (M. McGee), 3140
  - Services de sociétés de spécialistes de l'Organisation, noms (M. McGee), 3140
- Conférence canadienne des arts, aide fédérale (M. Fisher), 2506
- Convention atlantique tenue à Paris (M. Herridge), 561
- Défense civile
  - Cours d'entraînement de survivance (M. Pitman), 560
  - Exercice Tocsin B, résultat (M. Pitman), 321
  - Inscription aux cours en 1961 (M. McMillan), 1314
  - Sommes dépensées (M. Martin, Essex-Est), 670
- Défense nationale (ministère)
  - Formation militaire dans les écoles catholiques de Montréal, frais (M. Dupuis), 2017
  - Toronto, employés aux taux régnants (M. Herridge), 901
- Dentistes au service de l'Etat (M. Fisher), 806
- Drury, M. C.M., nomination et décorations (M. Matheson), 424
- Emplois demandés pour l'été, concours numéro 62–50 (M. Pitman), 2118
- Forestiers, représentant canadien à la réunion de Minneapolis (M. Fisher), 901
- Forêts, accords fédéraux avec la province de Québec (M. Racine), 561
- Formation technique et professionnelle
  - Accord avec les provinces et subventions aux institutions (M. Pitman), 1539
  - Ecoles secondaires d'Ontario, inscriptions (M. Pitman), 671
- Gouvernement, recettes et dépenses de 1956–61 (M. Matheson), 807
- Gouvernement, sommes versées à des représentants de la presse (M. Howard), 901
- Grève en Colombie-Britannique, traverse des piquets par des véhicules fédéraux (M. Howard), 561
- Habitation, entreprises pour militaires et anciens combattants (M. Broome), 806
- Hôpitaux, renseignements statistiques (M. Macnaughton), 2759–60
- Importations et exportations, de 1956 à 1961 (M. Matheson), 806
- Institut canadien de recherches pour la paix (M. Argue), 560
- Lac Macamic (P.Q.), construction d'un quai (M. Martel), 561
- Livres dont l'entrée est interdite au Canada (M. Herridge), 671
- Livres de recettes pour bifteck de bison, distribution (M. Herridge), 1314

**Ordres de dépôt de documents - Suite**

- Marché commun européen, discours de M. Heath prononcé à Paris (M. McIlraith), 669-70  
 Ministères du gouvernement, personnel des Divisions de l'information (M. Pitman), 1539  
 Nord canadien et Ressources nationales (ministère), employés de la Division de l'hydraulique à Ottawa (M. Herridge), 1778  
*Northern Transportation Company*, marchandises transportées (M. Nielsen), 2758-9  
 Ottawa, vente de terres de la Couronne (Mlle LaMarsh), 560  
 Pacifique-Canadien, pont sur la rivière False à Vancouver (M. Taylor), 2506  
 Parc national de Revelstoke, traitements du personnel et construction de logement (M. Herridge), 3140  
 Parcs nationaux, employés à taux régnants, rémunération (M. Robichaud), 3140  
 Pension industrielle, réduction du montant de la pension de vieillesse (M. Caron), 1645  
 Radio-Canada, protestations de La Société des Amis de Maurice-L. Duplessis (M. Fisher), 670  
 Réserves indiennes de la Colombie-Britannique, services médicaux et autres (M. Matheson), 2759, 3264  
 Route entre Amos et Mattagami (P.Q.), aménagement (M. Martel), 2264  
 Route entre Prince-Rupert et Jasper, aménagement (M. Howard), 671  
 SCHL, conseillers juridiques dans Peterborough (M. Pitman), 1539-40  
 Service civil  
     Fonctionnaires retraités des provinces Maritimes, pensions (M. Fisher), 2017  
     Messagers, fonctions et traitements (M. Fisher), 1778  
     Vancouver, emploi de M. Godfrey (M. Regier), 560  
 Services légaux au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse, honoraires versés (M. Robichaud), 2759  
 Transports, sommes dépensées par le ministère dans le comté de Peterborough (M. Pitman), 2363  
 Transports (ministère)  
     Achat d'avions depuis 1957 (M. McMillan), 2506-7, 3264  
     Transactions avec les fabricants d'avions et sociétés de réparation (M. McMillan), 2506, 3264  
 Travaux municipaux d'hiver, projets approuvés et coût de chacun (M. Racine), 1314  
 Travaux publics  
     Navires et dragues au service du ministère, en Colombie-Britannique (M. Regier), 560-1  
     Nord-Ouest québécois (M. Martel), 561  
 Trent (canal), cubage de l'eau près de Peterborough (M. Pitman), 2118  
 Trent (canal), volume du trafic à Fenelon-Falls (M. McWilliam), 2507  
 URSS, prêts et dons canadiens au cours de la seconde guerre mondiale (M. Pigeon), 1539  
 Voyages par avion effectués par des membres du gouvernement, frais (M. Leduc), 901, 2773
- Organisation de coopération et de développement économiques**, cotisation du Canada, 3185
- Organisation des Etats américains**  
 Participation du Canada, 126-7, 1690-1, q. (M. Matheson), 3139-40, 3157, 3185
- Ormiston, M. J.N. (Melville)**  
 Commission canadienne du blé, constitution et pouvoirs (loi), 704  
 Question de règlement - anticipation sur la discussion d'une certaine motion, 2303
- OTAN. Voir** Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)
- Ottawa (Ont.)**  
 Administration municipale, création d'une Commission ou d'un ministère, 1526  
*Aéroport d'Ottawa*, coût, etc. (M. Hellyer), 1411  
 Aéroport d'Uplands, construction du tunnel aérodynamique, 458  
 Auditorium, subvention à la construction à l'occasion du centenaire du Canada, 585-90  
 Edifices fédéraux  
     Commission des recherches pour la défense, nom de "sir Leonard Tilley", 1542  
     *Confederation Heights*, 1454  
     Ouvrages projetés dans la région, 1454  
     Planification, 1475  
     Utilisation de bois canadien, 2614, 2689  
 Hôpital interarmes, q. (M. Argue), 663  
 Pistes de courses  
     *Ottawa Valley Driving Club*, réunions et demande d'approbation, q. (M. McIlraith), 2756  
     Surveillance des paris, 2407-8, 2511, 2713-4  
 Vente de terres de la Couronne, dd. (Mlle Lamarsh), 560

**Outaouais (rivière)**

Pont des Chaudières, réparations, 2199  
 Pont Macdonald-Cartier, 1455, 2195-6

**Pacific Great Eastern Railway**, achat par le National-Canadien, 1154, 1191, q. (M. Herridge), 1412

**Pacifique (littoral)**, Annuaire des marées et des courants, q. (M. Broome), 667

**Pacifique-Canadien**

Filiales mises en sa possession, 2576, 2661-2  
 Kettle-Valley (C.-B.), abandon partiel, 792-3  
 Pensions, modification du régime, 3087  
 Pont sur la rivière False à Vancouver (C.-B.), dd. (M. Taylor), 2506  
 Réseau micro-ondes. *Voir* Télécommunications  
 Rosland (C.-B.), suppression du chef de gare, 1189, 1256-7  
 Saint-Jean (N.-B.), restriction du service de vapeurs durant l'hiver, 214  
 Trail (C.-B.), service des messageries, 2312

**Pallett, M. John (Peel; secrétaire parlementaire du premier ministre)**

Assurance-chômage, 1897  
 Comité spécial chargé de dresser la liste des députés appelés à composer les comités permanents de la Chambre, rapport, 895-8  
 Crédits supplémentaires, temps consacré à l'étude, 2436  
 Formation technique et professionnelle, programme de l'Ontario, 1917, 1939-42  
 Instituteurs, formation spéciale, 1941  
 Main-d'oeuvre, déplacement, 1939  
 Peel (comté), situation économique, 2646  
 Procédure de la Chambre, liste des membres du comité, 2453  
 Question de privilège - insinuation inexacte relative au comté de Peel, 2646  
 Questions de Règlement - citation inexacte, 718; intention attribuée au premier ministre, 1201, 1205, député parlant sans se lever, 1942; déclaration inexacte, 1980; crédits supplémentaires, restriction du débat, 2048; m. portant production de documents, 2174-5; attaque personnelle dirigée contre le premier ministre, 2234-5; sujet non pertinent au crédit à l'étude, 2442  
 Régime contributif de pension de vieillesse, modification constitutionnelle, 742  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 729-30  
 Travail, crédits, 435, 1939-42

**Papier Journal** (industrie), valeur pour Terre-Neuve, 1804-5, 1808

**Parcs nationaux**

Bruce (péninsule), 2160-1  
 Employés à taux régnaants, rémunération, dd. (M. Robichaud), 3140  
 Garibaldi. *Voir ce titre*  
 Gatineau, emplacement de l'observatoire, 2126  
 Grey (région), aménagement, 2160-1, 2165  
 New-Brighton d'Hastings, reconnaissance comme lieu historique, 2138  
 Provinces Maritimes, progrès du ski, q. (M. Fisher), 1303  
 Revelstoke  
 Administration du surintendant, 2139, 2167  
 Traitement et débours du surintendant et du personnel administratif, dd. (M. Herridge), 3140  
 Revision de la loi, 1104  
 Route transcanadienne, aménagement, 1453  
 Terra-Nova, embauchage de la main-d'oeuvre, 2139-40  
 Terra-Nova (T.-N.), installation du *Bounty*, 429-30  
 Travaux d'hiver  
 Montants affectés, 2138  
 Prolongation du programme, 1823-4  
 Wood-Buffalo, 190, 2170

**Parent (P.Q.)**, dépenses fédérales pour drainage et routes, q. (M. Herridge), 2505

**Paris aux pistes de courses**

- Associations de pari mutuel, demandes d'approbation, q. (M. McIlraith), 2755  
*Ottawa Valley Driving Club*, réunions et demande d'approbation, q. (M. McIlraith), 2756  
 Surveillance, 2407-8, 2511, 2713-4  
*Tillsonburg Driving Park Association*, réunions et demande d'approbation, q. (M. McIlraith), 2756

**Parizeau, M. Roger (Lac-Saint-Jean)**

- Aéroport d'Alma, améliorations, 2554  
 Chemins de fer Nationaux, émission de chèques bilingues, 2986  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 840-1

**Parlement**

- Attitude du gouvernement, 383, 987-90, 994, 2021  
 Devoir de sauvegarder la liberté d'expression, 2270-1  
 Dictature, 1051  
 Dissolution, 854-6, 3186-8, 3194, 3210-2  
 Sessions, durée fixée à l'avance, 2274  
 Sessions, réduction de la durée, 2271  
 Souveraineté, menace par les pouvoirs délégués aux corps officiels et aux ministères fédéraux, 1399-400

**Partis politiques. Voir aussi leurs noms respectifs**

- Régime de deux partis, 2037-8, 2490

**Pascoe, M. J.E. (Moose-Jaw-Lake-Centre)**

- Assistance à l'agriculture des Prairies, 282-3  
 Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 688-9  
 Céréales, programme de vente et d'entreposage en Iraq, 673  
 Céréales, versements à l'acre, 282-5, 518  
 Chômage saisonnier, aide fédérale, 518-20  
 Conseil canadien du Bien-être, institution, 689  
 Moose-Jaw, service aérien, 2219-20  
 Pâturages collectifs, 1278-9  
 Rétablissement agricole des Prairies, 1279  
 Ruisseau Moose-Jaw, construction d'un barrage, 1279-80  
 Travaux municipaux d'hiver, projets pour Moose-Jaw-Lake-Centre, 518

**Paul, M. Rémi (Berthier-Maskinongé-Delanaudière)**

- Déficits budgétaires, 605  
 Drapeau distinctif et hymne national, comité, m. (M. Pigeon), 349  
 Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2288-9  
 Pont Ottawa-Hull, 2195  
 Postes, nouvelle taxe sur la vente de certains effets, 371  
 Québec (province), subventions fédérales, 3090  
 Question de privilège - sujet non pertinent, 2347  
 Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 601-5

**Payne, M. W.H. (Coast-Capilano)**

- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2257

**Pays sous-développés**

- Aide économique. *Voir aussi* Plan de Colombo  
 Apport du Canada, 218, 1069, 1350  
 Attitude des députés conservateurs dans le passé, 1074  
 Initiative du parti libéral, 1074-5, 1135-6  
 Education, aide dans ce domaine et professeurs désireux d'aller enseigner, qq. (M. Fisher), 2504  
 Envoi de techniciens, professeurs et autres spécialistes, 1103

**Pearson, l'hon. L.B. (Algoma-Est; chef de l'opposition)**

- Adresse en réponse, 40-61; am., 61  
 Affaires extérieures  
 Crédits, 1687-9, 1691-2, 1707-10, 3125-6, 3160-1, 3182-5  
 Prestige du Canada, 43, 59-60  
 Agriculture, crédits, 355-60, 2372-3  
 Anciens combattants, pension de vieillesse, 1536

## Pearson, l'hon. L.B. — Suite

- Armes atomiques
  - Acquisition pour les forces canadiennes, 44-5, 2082-5, 2097-100, 2102-3, 2108-9
  - Emploi dans l'éventualité d'une guerre, 1315-6, 2085, 2098-9, 2100, 2102-3
  - Essais, déclaration du président Kennedy sur l'attitude du Canada, 3195
  - Reprise des essais par les Etats-Unis, point de vue du Canada, 2691, 3125-6
  - Utilisation, contrôle canado-américain, 1316, 1362, 1540, 2099, 2314
- Assurance-chômage, épuisement de la caisse, 3232-3
- Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 961-2, 964, 1001-7, 1009-12
- Astronaute américain Glenn, félicitations, 1091
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 678
- Aviation royale du Canada
  - CF-101B (Voodoo), acquisition, 2109, 2111
  - CF-104, acquisition et coût, 2211
  - CF-104, livraison à la division en Europe et équipement d'ogives nucléaires, 2082-5, 2096-100, 2113
  - Escadrilles de défense continentale, 2103, 2109
- Banque du Canada, étude du rapport par le comité de la banque et du commerce, 1779
- Banque Royale du Canada, poursuites des Etats-Unis contre cette entreprise, 2365
- Bombarcs, armement d'ogives nucléaires, 2108
- Brésil, société canadienne menacée d'expropriation, 2552
- Buchanan, l'hon. W.C. (ministre du Mexique), présence dans les tribunes de la Chambre, 2359
- Budget
  - Date de présentation, 1647, 2645
  - Débat demandé, 3088
  - Discours, 2854-5
  - Extension du temps de parole du ministre des Finances, 2827
- Buenos Aires, don du Canada pour commémorer l'inauguration de la *Plaza Canada*, 1692
- Centenaire du Canada, subventions, 1719
- Céréales
  - Accord international, négociations, 1318
  - Excédents, écoulement, 358-9
  - Exportations aux pays communistes, maintien de notre liberté, 359-60
  - Vente à la Chine, 78, 1001, 2360
  - Versements à l'acre, 43, 356-60
- Chaussée de Northumberland, construction, 3193
- Chômage, 44, 58
- Chômage, nouveau sommet depuis cinq ans, 3231-2
- Clôture, abolition, 44
- Columbia (fleuve), traité canado-américain
  - Attitude de la Colombie-Britannique, 3122, 3140-1
  - Examen par un comité de la Chambre et comparution du général McNaughton, 18, 2747-9, 3121-3
  - Propos du général McNaughton, m. art (26), 2739-40, 2746-9, 3121-3
  - Ratification, approbation de la Chambre, 2120, 2748-9
- Commerce
  - Détournement de 15 p. 100 de nos exportations vers le Royaume-Uni, 50, 3235
  - Equateur et Guyane britannique, 752
  - Exportations canadiennes comparées aux exportations mondiales, 3237-9
  - Liste de marchandises d'exportation contrôlée, 1002-3, 1007, 1010-1
  - Matières stratégiques, liste du COCOM et vente aux pays communistes, 961-2, 964, 1003, 1010-1
  - Pays communistes, 45
  - Permis d'exportation de marchandises d'importance stratégique, 1004-5, 1011
  - Protectionnisme du gouvernement, 3235
  - Zone atlantique de libre-échange, établissement, 46-7
- Commission de trêve en Indochine, Canadiens coupables de contrebande, 1768
- Commonwealth, 3237
- Communisme
  - Impérialisme et colonialisme, menace, 42-3
  - Menace du péril jaune, 756
- Congé de Pâques, 1784, 2795, 2986
- Conseil privé, crédits, 2245-7
- Constitution canadienne, correspondance avec les provinces, 371
- Coyne, M. James, congédiement, 3233-4
- Crédits, budget des dépenses de (1962-3), 798-9

## Pearson, l'hon. L.B. - Suite

## Crédits supplémentaires

Arrêt de l'examen avant la fin de l'année financière, 3051

Jours consacrés à l'étude, 2264

Présence des ministres intéressés, 2372-3, 2399

## Cuba

Dynamite, envoi, 961-2, 1003

Exclusion de l'OEA, attitude du Canada, 425

Exportations du Canada et des Etats-Unis, 510

Exportations canadiennes de matières stratégiques, 960-1, 1001-6, 1010-2

Inclusion dans la liste des pays visés par contrôle, 704, 752

Day, M. J. (ministre des Postes des Etats-Unis), présence dans les tribunes de la Chambre, 1091

## Défense

Comité mixte canado-américain, réunion, 187, 980-1

Défense aérienne continentale, 2103

## Défense civile

Construction d'abris, 2080, 2245-7

Degrés de priorité en ce qui concerne la protection, 2247

Mobilisation des diplômés en cas d'urgence, 2074-6

Moyen de dissuasion, 2246

OMU, coordination, 2074-5

Défense nationale, crédits, 2074-6, 2080, 2082, 2084-5, 2096-100, 2102-3, 2108-9, 2111-3

Déficits budgétaires, 58-9, 721-3, 2854-5, 3227, 3229-31

Prévisions de la *Canadian Tax Foundation*, 1721

## Désarmement, conférence de Genève

Discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, dépôt, 2124

Etude de la cessation des essais nucléaires, 1674-5, 2691

Instances de membres relatives aux essais nucléaires, 3037-8, 3161

Invitation de M. Khrouchtchev au premier ministre du Canada, 807, 929-30

Négociations entre l'URSS et les Etats-Unis, 3182

Propositions des puissances non engagées, 3182-3

Dette nationale, augmentation, 58, 3234, 3240-1

Discours du trône, distribution du texte aux journalistes, 41

## Dollar canadien, taux du change

Intervention du gouvernement, 756

Manipulation, 852-3, 3235, 3241

Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 926

## Economie nationale

Comparaison avec les Etats-Unis, 722

Déclaration de M. Graham Towers, 254-5

Prévisions du ministre des Finances, 3227-30, 3239-40

Produit national brut, 722, 2855, 3228-30

Progrès, déclaration du premier ministre à Montréal, 3229, 3232

Régression éventuelle, 3220

Situation, 56-61

## Elections

Promesses non remplies, 60-1

Sondage de l'opinion publique par le *Telegram* de Toronto, 3241

Tenue le 18 juin, 3194-5

Fonds monétaire international, réunion à Washington, 934

Politique des changes du Canada, consultations, 1028

## Gouvernement

Changement d'avis quant au programme de travaux de la Chambre, 3186-8

Dépenses, augmentation, 43, 58, 3227-9

Publicité et propagande, 54-5

Hamilton, M. Alvin, retour à la Chambre après une maladie, 2359

Hardie, feu Mervyn Arthur, 4

Heeney, M. A.D.P., hommage, 797

Heeney, M. A.D.P.; nomination à la Commission conjointe internationale, 2789-90

## Impôt sur le revenu

Allègement fiscal accordé aux particuliers, 3227

Profits d'affaires provenant d'une augmentation des ventes, 3227

Impôts, augmentation, 58, 734, 3235-6

Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 708-10, 718-24, 730-6

## Pearson, l'hon. L.B. – Suite

## Japon

- Exportations canadiennes de tonnes de ferraille, 1005–6
- Restrictions des exportations, cause de mécontentement, 1255
- Journalistes, présumé esprit tendancieux, 54–5

## Laos, situation, 1687–8

Libéral (parti), réunion tenue à Kingston, 98, 718–9, 724

## Marché commun européen

## Adhésion du Royaume-Uni

- Attitude du Canada, 45–54, 3236–7
- Conférence d'Accra, attitude de ministres canadiens, 45–50, 3235–7
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 672, 2612, 2688
- Discours de M. Heath à Paris, 50–1, 3236
- Déclaration du ministre belge à Ottawa, 1679
- Discussion du professeur Hallstein à Washington et visite à Ottawa, 2772
- Négociations avec le Canada, 14, 46
- Négociations des Etats-Unis, remarques du premier ministre, 457
- Participation du Canada aux négociations de Bruxelles, 851, 930–1

McEwen, M.J. (vice-premier ministre d'Australie), présence dans les tribunes de la Chambre, 1905

## McNaughton, le général

- Hommage, 2789–90
- Retraite, 2741, 3121

Mexique, don du Canada pour commémorer le 150e anniversaire de l'indépendance, 1691

Ministre belge, présence dans les tribunes de la Chambre des communes, 1640

Ministres du cabinet, voyage à Québec lors de la nomination de M. Flynn, 40–1

## Nations Unies

- Contribution financière des pays membres, arrérages, 1707–9
- Emission d'obligations, 1709–10
- Opérations au Congo, dépenses, 1710

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 3121–3

Nouvelle-Guinée, différend entre les Pays-Bas et l'Indonésie, 37

Patineurs de fantasia, présence dans les tribunes de la Chambre, 3092

## Pension de vieillesse

- Régime contributif, modification constitutionnelle, 720–1, 735–6
- Versement de (\$75), 91

*Perspectives économiques du Canada pour 1957*, rapport, 3229

Politique monétaire, responsabilité, 3233–4

Productivité, diminution, 56–8

Questions de Règlement – insinuation fautive et trompeuse, 78; citation inexacte, 91; citation de paroles ou de discours, identification, 205–6; application du Règlement d'une façon identique, 755; imputation de motifs, 1540; attitude mal interprétée, 2100; obstruction des travaux de la Chambre, 2688–9; sujet non pertinent à la m. soulevée aux termes de l'art. (26), 2742; discussion permise à un député appelle la même liberté à un autre, 2744; modification de l'ordre des travaux, 3050–1, 3053–4; débat sur le budget de la province de Québec, 3088

Réfugiés du Tibet, assistance, 3184–5

## Relations fédérales-provinciales

- Programme à participation, attitude des libéraux, 723–4, 731–3
- Ralliement du parti libéral en janvier (1961), 724
- Subventions conditionnelles, 730–1
- Versements de péréquation, 731, 733

Ritchie, M. S.A., ambassadeur aux Etats-Unis, 797

St-Laurent, le très hon. L.-S., vœux d'anniversaire, 457

SCHL, taux d'intérêt, 3234

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, aide fédérale, 3262

Sécurité sociale, 708–9, 719–24

Subsides, comité, m. (M. Diefenbaker), 8

Subsides (loi), 3186–7, 3226–41

## Tarifs et droits douaniers

Accord provisoire canado-américain, 1640

Réduction par les Etats-Unis, attitude du premier ministre du Canada, 457

Tarif-marchandises, abolition des majorations, mesure législative, 86

Textiles, accord à long terme sur les tissus de coton, 903, 980

Travaux de la Chambre, programme après la présentation du budget, 2769

Travaux de la Chambre, programme législatif avant le congé de Pâques, 2795, 2986

**Pearson, l'hon. L.B. - Suite**

## Uranium

- Contrat aux sociétés de production, 15
- Négociations avec le Royaume-Uni, 425, 851, 1649, 2772, 3198
- Utilisation non nucléaire, recherches, 3043, 3142, 3198
- Vietnam, situation et travail de la Commission de surveillance, 1687-9

**Pêcheries**

## Baleine, 1083

## Boëtte

- Boëtte artificielle, fabrication, 1082
- Entrepôts frigorifiques, aménagement, 1082, 1179
- Chafauds collectifs, 393, 1083, 1179

## Colombie-Britannique

- Poisson entier, enquêtes sur les coalitions, 18, 3146-7
- Restriction des permis, mesure législative, 187, 1259
- Congrès annuels provinciaux, absence du ministre, 2266
- Conseil national de mise en marché du poisson, établissement, 1180

## Hareng

- Aide à l'industrie, 398
- Iles-de-la-Madeleine, 394-5
- Homard, date de la saison de pêche dans certaines régions, 2795
- Huîtres, transplantation dans les eaux du Nouveau-Brunswick, 1189-90
- Iles-de-la-Madeleine, aide fédérale, 394-5
- Installations frigorifiques, subvention, 2406-7
- Labrador, ouvrages maritimes, 1083
- Lamproie des Grands lacs, programme d'extermination, fonds américains, 157
- Lamproies et éperlans
  - Effet de l'installation d'écluses à North-Bay, 156
  - Effets d'un canal se déversant dans le lac Simcoe, q. (M. Badanai), 2603-4
- Morue, diminution des prises, 399
- Nouveau-Brunswick, aide fédérale, 1079-80
- Nouvelle-Ecosse, construction d'usines de conditionnement, 1183
- Prêts aidant aux opérations de pêche. *Voir ce titre*
- Provinces de l'Atlantique, 227, 1079-80
- Recherches, 394-5, 1051
- Responsabilité fédérale, 1626, 1632
- Soutien des prix, 418
- Station biologique de St-Andrews (N.-B.), dépenses, 1079
- Terre-Neuve
  - Aide aux victimes de tempêtes, 157-8, 563, 1178, 1258-9
  - Collaboration des ministères fédéral et provincial, 398, 1178-80
  - Méthodes et techniques, amélioration, 1178
  - Pêche de plage, 398
  - Production et revenu, diminution, 395-9, 418
  - Subventions, 1045, 1167

**Pêcheries (ministère)**

- Crédits, 385-400, 409-19, 2467-8
- Miramichi, sommes dépensées dans cette région, q. (M. McWilliam), 556-7
- Saint-Jean (T.-N.), établissement d'un édifice permanent, 3044
- Station de recherches de London, déménagement, 3044

**Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi) - C-3. M. Howard**

1re l., 31; 2e l., 401-9

**Pêcheurs**

## Aide fédérale

- Comparaison avec l'aide accordée aux cultivateurs, 174, 387-94, 395-6, 399-400, 409-12, 417-8, 1625-6, 1634, 1656
- Littoral occidental et littoral oriental, disparité, 390-1, 397, 1631
- Programme de subventions, 1634
- Assurance, extension aux filets, engins et autre matériel, 174
- Assurance-chômage, 1045, 1167
- Assurance relative aux casiers à crabes, 2467-8
- Formation professionnelle, 1183
- Indemnités relatives aux casiers à homards, 2467-8
- Indiens, aide fédérale, 1656
- Nouveau-Brunswick, fonds de secours aux sinistrés, 1287-8

**Pêcheurs – Suite**

- Office de petits pêcheurs, établissement, 174, 1625–6, 1632–4
- Programme d'ouvrages maritimes et d'attribution de matériel, subventions, 393, 397, 399
- Terre-Neuve
  - Aide fédérale, 174–5
  - Commission des Caraïbes, représentation, 705, 752–3
  - Fonds de secours en cas de désastre, 174, 1287–8, 1628–9, 1631
  - Programme spécial de travaux d'hiver, 385–400, 409–19
    - Article du *Daily News* de Saint-Jean, 416
    - Demande de la Fédération des pêcheurs, 386–90, 411, 417
    - Négociations fédérales-provinciales, correspondance, 412–6, 418
  - Veuves, orphelins, assistance, 2254–6

**Peel** (comté), situation économique, 2646

**Peine capitale**

- Abolition, 1019–25
- Code criminel, peine capitale (loi). *Voir ce titre*
- Effet préventif ou non contre le meurtre, 1019–22, 1025
- Etats-Unis, expérience tentée dans l'Etat du Delaware, 1019–20, 1022
- Grande-Bretagne, 1018–20
- Loi britannique, 1024–5
- Modification de la loi, intérêts politiques, 1020
- Nouvelle-Zélande, abolition, 1019–20
- Opinion publique, 1018–23
- Substitution de la chambre à gaz ou de la chaise électrique à la potence, 1021

**Peine corporelle.** *Voir* Code criminel, peine corporelle (loi)

**Pénitenciers**

- Brome-Missisquoi et Saint-Hyacinthe-Bagot, construction, 2268–9
- Fernie (C.-B.), construction, 1679
- Prisonniers avec sentences d'un an et plus, juridiction fédérale, 1156
- Prisonniers évadés et repris depuis 1950, q. (M. Howard), 307–8
- Rapport du commissaire, impression, 756–7
- Travaux de construction relatifs au nouveau programme, 2835

**Pension de vieillesse.** *Voir aussi* Sécurité de la vieillesse et Pension de vieillesse

- Assistance supplémentaire des provinces, participation fédérale, 565–6, 619
- Attitude des conservateurs dans le passé, 235, 591–2, 1214, 1236, 1238
- Augmentation, 3, 79, 80, 102, 177, 1068, 1211, 1244–5
  - \$100 par mois, 652–4
  - Dépense globale, 567, 618
  - Disparité de traitement, 601
  - Effet sur le prix des loyers, 1097, 1417
  - Mesure pré-électorale, 569, 573, 591, 595, 597, 603, 620, 655, 657–8
  - Relèvement en fonction du coût de la vie et de la production, 592, 656, 658
  - \$65 par mois, 565–82, 590–605, 618–34, 642–59
    - Entrée en vigueur, 618
  - \$75 suggéré par le NPD, 91, 102, 600–1
- Financement, 569
- Historique du programme, 573, 591–2, 599
- Limite d'âge, abaissement, 576, 736, 738
- Pensionnés, amélioration des mesures d'assistance, 1417
- Présentation par un député conservateur en (1908), 1238
- Prestations de décès, 575
- Régime de pension à participation, établissement, 3, 29, 80, 566–7, 575–6, 607–8, 658, 683–4, 1160
  - Comité d'étude de 1950, rapport, 580–1, 646
  - Contribution du patronat, 575–6
  - Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 80, 82–3, 561–2, 578, 617–8, 623–1, 630; dépôt, 660–2, 663
  - Déclarations du premier ministre en (1958), 570–2, 576–8, 593–5, 624, 630
  - Financement, 762
  - Modification constitutionnelle, 79–80, 566, 578–81, 595–6, 604, 608, 621, 624, 630–1, 634, 642–4, 658, 716, 720–1, 735–6, 741–2
  - Opinions du ministre des Finances, 626–7, 630, 634
  - Plan libéral, 566–7, 569–72, 578–81, 596–9, 620–3, 628–32, 715–6, 720, 735, 1074, 1133, 3008–9, 3036

**Pension de vieillesse - Suite**

- Régime de pension à participation - Suite
- Plan du NPD, 573-5, 648-50, 767
- Programme du gouvernement, 566-7, 619-20
- Revision automatique à tous les trois mois, 658
- Saskatchewan, allocation de la province, 652, 659, 687-8, 710-1

**Pensions**

- Chemins de fer Nationaux. *Voir ce titre*
- Commission canadienne des pensions. *Voir ce titre*
- Droits acquis des employés et rejet des demandes de déduction d'impôt par les employeurs, m. (M. McMillan), 824-32
- Employés de la *Consolidated Mining and Smelting Company*, 827-8
- Fonctionnaires retraités. *Voir Service civil*
- Pension industrielle, réduction du montant de la pension de vieillesse, 825, dd. (M. Caron), 1645
- Pensions transférables
  - Coopération fédérale-provinciale, 825
  - Facilité pour les employés âgés de se trouver de l'emploi, 825, 829
  - Jurisdiction des provinces, 826, 831-2
  - Mise au point par les employeurs, les employés et les compagnies d'assurance, 827
  - Ontario, projet de loi, 826, 832
  - Programme national, établissement, 574, 578, 633, 648-50, 824-32
  - Programme national, étude par un comité de la Chambre, 768
- Réclamation des employés, conseil d'arbitrage, 829
- Service public, inclusion de la caisse de prévoyance dans la loi, m. (M. Creaghan), 2394-5, 2601-2

**Pensions, appels judiciaires (loi) - C-21.** M. McIntosh  
1re l., 34; 2e l., 1845-50

**Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi) - C-64.** Ministre des Affaires des anciens combattants  
rés., 36, 783-8, 821-4, 832-42; 1re l., 842; 2e l., 893-4, 907-16, sur division, 916-7; com., 937-41; 3e l., 941; S.R., 1300

**Pepperrell, base américaine.** *Voir Terre-Neuve*

**Perspectives économiques**

- Perspectives économiques du Canada pour 1957*, rapport caché, 747, 1159, 1221, 2174-6, 2178, 2182-4, 3229
- Perspectives économiques du Canada pour 1962*, dépôt demandé, 1720
- Perspectives économiques du Canada*, retrait de la publication, 2177-9, 3165-6, 3228
- Perspectives pour (1962), 56, 108, 1085, 1320, 3273
- Exemplaire du dernier rapport périodique, q. (M. Herridge), 2119, m. (M. Pickersgill) documents, 2173-84, rejetée, 2184

**Peters, M. Arnold (Timiskaming)**

- Adresse en réponse, 1140-4, am., 1144
- Agriculteurs
  - Assistance en cas de désastre, 1142
  - Revenu, 2376
  - Syndicat industriel, 1669
  - Traitement inéquitable entre ceux de l'Ouest et de l'Est, 2376-7
- Agriculture, crédits, 1262, 1264-5, 1281-3, 2375-80
- Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes, m. (M. Argue), 1669
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 766-8
- Assurance-hospitalisation, membres des forces armées à l'extérieur, 1285
- Assurance-récolte, attitude individuelle en Ontario, 1669
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 684-6
- Beurre, excédents et subvention à la consommation, 2377-9
- Beurre, réduction du prix, 2152, 2737
- Bills de divorce
  - Assignation de témoins sous peine d'amende, 3284, 3287
  - Négociations en vue d'une solution, 3287
  - SD-2 (Campbell), 3278-84
  - Véracité des enquêteurs, 3223

## Peters, M. Arnold — Suite

## Céréales

- Contingentement des livraisons, 2304, 3037
- Ecoulement des excédents, 2301-2
- Maïs de provende, aide au transport vers les provinces Atlantiques, 2738
- Nouvel accord international sur le blé, 1770, 2302, 2304, 2308-9
- Vente à la Chine, mérite de la Commission canadienne du blé, 2302
- Vente à la Chine, nouvel accord, 2360
- Vente ordonnée, étude par le Syndicat du blé de la Saskatchewan, 2302-4
- Versement final de la mise en commun (1960-1), 2453
- Versements à l'acre, 1142
- Céréales de provende et fourrage, menace de disette au Manitoba, 1649
- Céréales de provende et fourrage, subvention et droit de douane, 1262-5
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1791-3
- Chômage, chiffres du BFS, 499
- Code du travail, élaboration, 3129
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2301-5
- Conseil canadien du Bien-être, étude de notre régime de sécurité sociale, 686
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2616-8, 2620-1, 2671, 2678-83
- Cour de l'Echiquier, juridiction en matière de divorce (loi), 85, 2662-5
- Défense civile, coordination des mesures d'urgence, 2073-4
- Divorce, commission royale d'enquête sur la procédure parlementaire, 3222, 3270
- Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 85
- Divorce, poste d'avoué parlementaire (loi), 85, 2727-9
- Droits de l'homme (Déclaration), impression et distribution, 3098-100
- Edifice de l'Ouest, bureau de sir John A. Macdonald, 2198
- Edifice de l'Ouest, travaux de forage, 1476
- Edifices fédéraux
  - Favoritisme politique relatif à l'aménagement, 1474
  - Ottawa, planification, 1475
- Employés saisonniers, congé du vendredi saint, 3270-1
- Formation technique et professionnelle, 1893-5, 1916-8
- Grand Acceptance Company* (loi), 3058-9
- Graine de colza, 2302
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill S-19), 3000-2, 3047-8
- Greymac Mortgage Corporation* (loi), 3216
- Habitation, 1463, 1473
- Immigration, critiques des nouveaux règlements, 1784
- Industrie laitière, problème, 2377-80
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 749, 757-60
- Lettres de change, achats à tempérament (loi), 85
- Marché commun européen, observateur du Canada aux négociations, 1256
- Margarine, réglementation de la production, 2378-9
- Moosonee (Ont.), aménagement d'un port, rapport du relevé, 1474-5, m. documents, 1645
- Municipalités, imposition foncière, 1142
- Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 2422-3
- Pâturages collectifs, 2376
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1577-8
- Pommes de terre de Timiskaming, poste de triage, service d'emballage et débouchés, 1141-2
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1601-2, 1612-3
- Produits agricoles
  - Offices nationaux de mise sur le marché, 1142-4, am. à l'Adresse, 1144, 2377-80
  - Prix de parité, 1143
- Produits laitiers, prix de soutien, 2737
- Produits laitiers, versements de compensation, 2152
- Question de Règlement — sujet non pertinent, 687-8
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 85, 3128-31
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1142, 1281-3
- Réseau national d'énergie, établissement, m., 446-9
- Rétablissement agricole des Prairies, 1281
- Rutherford, le brigadier, hommage, 2996
- Sécurité sociale, rang occupé par le Canada parmi les pays du monde, 685
- Sénat, réforme, 2663
- Subsides (loi), 2249
- Summerside (I. P.-E.), travaux de forage, embauche, q., 306
- Tarif-marchandises dans le nord de l'Ontario, 1142

**Peters, M. Arnold - Suite**

- Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi), 2995-6
- Timiskaming, petite ceinture argileuse, 1141
- Travail, crédits, 499, 1893-5, 1916-8
- Travaux publics
  - Crédits, 1462-3, 1473-6, 2198
  - Rapport annuel du ministère, 1473-4
- Uranium, entente entre l'*Eldorado Mining* et la *Macassa Gold Mines*, 2202

**Petites entreprises**

- Aide du gouvernement, 27
- Désavantage de la disparité du tarif-marchandises, 1548
- Détaillants et grossistes ayant besoin d'aide financière, 1572
- Difficultés du petit commerçant, 973, 1546
- Division des petites entreprises du ministère du Commerce
  - Crédit affecté, 1544, 1551
  - Etude des rapports des directeurs des banques, 1575
  - Inefficacité, 1544, 1546, 1569
- Effet du recul économique, 1546
- Etablissements répondant à la définition de la petite entreprise, 1569-70
- Faillites, 974-6, 1358, 1558-9, 1576
- Impôt sur le revenu, régime progressif, 973
- Insuffisance et inutilité de la loi sur les prêts, 1544, 1546, 1553-4, 1557-8, 1570, 1572-3, 1575, 1577
- Manque de capitaux pour l'achat de stocks, 1551
- Mise à l'essai du système des profits et pertes, 1548, 1553
- Modification à la loi sur les prêts, raisons, 1574-5
- Prêts bancaires garantis
  - Achat ou amélioration de locaux, 967-8, 970-1, 973-4, 1554, 1557, 1570, 1575, 1578, 1582
  - Attitude des banquiers, 972-3
  - Augmentation du montant, 976-7, 1576
  - Avantage du gros capitaliste au détriment du petit industriel, 1544
  - Capitaux, disponibilité, 1544, 1548, 1551, 1554
  - Capitaux de roulement, 973, 1554-5, 1575
  - Comparaison avec les prêts destinés aux améliorations agricoles, 1545-6, 1549-50, 1553
  - Doublement du montant maximum de \$25,000, article du *Financial Post*, 969-70
  - Emprunt maximum pouvant être contracté, 967, 1557
  - Entreprises de piégeage, 971
  - Financement à long terme, 1548
  - Frais supplémentaires, 1558-9
  - Installations de tourisme, 970-1, 974, 1547-8, 1550-1
  - Mode de financement, 1571
  - Montant accordé à chaque province, 1555, 1581-2
  - Montant de 25 millions par rapport au capital de 300 millions, 968, 1546, 1549, 1553-4, 1557, 1570-1, 1577-8, 1582
  - Nombre et montants consentis, qq. (MM. McIlraith et Racine), 559-60, 968, 970, 972, q. (M. Pitman), 1307, 1544-6, 1548-9, 1551, 1554, 1558, 1569-71, 2983
  - Peterborough, 1545
  - Provinces de l'Atlantique, 1554
  - Québec (province), 1211, 1236
  - Région où sévit le chômage, 973
  - Rôle dans la création d'emplois, 2, 1553, 1577
  - Succès du programme, 1229
  - Taux d'intérêt, 1550-1, 1577-80, 1582, 1656
- Programme adopté aux Etats-Unis, 1557-9, 1568-9, 1577
- Promesses du premier ministre, 1557-9, 1569, 1576-7
- Protections du petit marchand, disparition avec le gouvernement libéral, 1573-4
- Répercussions des dettes de l'Etat, 1559
- Requête du comité consultatif des entreprises de distribution, 1570-2
- Rôle dans le cadre de l'économie canadienne, 968, 1548, 1556, 1570

**Petites entreprises, modification sur les prêts (loi) - C-49. Ministre des Finances**

- 1re l., 304; 2e l., 967-77, 1544-59; com., 1559, 1568-82; 3e l., 1582; S.R., 2259
- Am. (M. Peters), taux d'intérêt, déclaré irrecevable, 1578
- Appel de la décision du président, décision maintenue après mise aux voix, 1578-9

**Petits prêts**

- Contrats de financement, 1758
- Réclame des sociétés, mention du taux d'intérêt, 638
- Réduction du taux d'intérêt maximum. *Voir* Petits prêts (loi)

**Petits prêts, publicité (loi) – C-23. M. Argue**

- 1<sup>re</sup> l., 34; bill porté au bas de la liste du *Feuilleton* à l'appel de la 2<sup>e</sup> l., 2087

**Petits prêts, taux d'intérêt (loi) – C-19. M. Argue**

- 1<sup>re</sup> l., 34; 2<sup>e</sup> l., 1758-65

**Pétrole et gaz**

- Exportation aux Etats-Unis, 39, 2421
- Licences d'exportation, retrait, 2421
- Programme national, 1104-5
- Raffinerie de Terre-Neuve, mise en marche, 1180
- Sables bitumineux de l'Alberta, explosion d'un engin nucléaire. *Voir* Energie atomique
- Summerside (I. du P.-E.), travaux de forage, q. (M. Peters), 306-7
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, travaux d'exploration, 134

**Phares**

- Ile-au-Sable, dispositif de contrôle des feux, q. (M. Morris), 1872, 2014-5
- Yarmouth (N.-E.), remplacement, m. (M. Pickersgill) documents, 672; q. (M. Pickersgill), 800-1

**Phillips, M. O.H. (Prince)**

- Campagnes électorales, réclame frauduleuse, 1435

**Phoques**

- Activité de navires étrangers au large de la côte du Labrador, 2213
- Chasse, institution d'une saison fermée, 1178
- Chasse, utilisation de brise-glace sur la côte du Labrador, 2508
- Chasseurs, protection contre les pirates, 2645, 2795, 3199
- Commission du phoque à fourrure du Pacifique, réunion, 853

**Pickersgill, l'hon. J.W. (Bonavista-Twillingate)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique (représentation au Sénat), étude du bill par le ministre de la Justice, 40
- Adresse en réponse, 1149-50, 1212-6
- Affaires extérieures, crédits, 1714-6, 2437, 2440, 3183-4
- Agriculture, crédits, 337-9, 382-3, 1269-70, 2374-5, 2405-9
- Anciens combattants, feu Emery Leduc, prestation en faveur de la veuve et des enfants, 2115
- Antilles (Fédération), aide du Canada, 2614-5
- Armée du Salut, conseil de direction (loi), 2333
- Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 2099-100, 2105, 2109-11
- Assiniboine (rivière), détournement des eaux, 2186-7
- Assistance-chômage, augmentation, 1988-9, 1991, 2028
- Assurance-chômage
  - Caisse, renflouement au moyen d'un prêt de 25 millions de dollars, 1985-91, 2027
  - Notes sur un discours devant être prononcé par le premier ministre à Fredericton, 2029-31
  - Prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1897-9
  - Réclamants à la fin de janvier, 2032
- Assurance des crédits à l'exportation, responsabilité maximum des importateurs (loi), 965
- Assurance-hospitalisation, fonctionnaires fédéraux en service à l'étranger, 1286
- Autair Helicopter Services Limited*, contrat relatif au plateau continental polaire, 2128, 2479-80, 2482-4
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 682-4, 690-1
- Avions Arrow et CF-101B, 2109-10
- Avions du ministère des Transports, utilisation par les ministres aux fins de réunions politiques, 3199
- Avions Tracker CS2F, réparation et remise en état, 2417
- B.C. Telephone Company*, rapports financiers, 2708-12
- Bilinguisme, 1212
- Bois d'oeuvre, effet du classement sur les petites scieries, 933
- Budget, date de présentation, 612, 675
- Budget, incorporation des crédits supplémentaires dans le Livre blanc, 2774

## Pickersgill, l'hon. J.W. - Suite

- Bureaux de poste, construction à Terre-Neuve et à l'Île du Prince-Edouard, 811, 2200-1  
 Centrale nucléaire, établissement au Cap-Breton, 3142  
 Céréales  
 Maïs de provende, aide au transport vers les provinces Atlantiques, 2737  
 Vente à la Chine communiste, 381-3, 2322-4, 2326  
 Versements à l'acre, 337-9  
 Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 33-4, 1693-702  
 Chambre des communes, hauts fonctionnaires et autres employés, hommage, 3289-90  
 Chariots élévateurs, fabrication, 3200  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 820, 993-4  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement de Whitecourt, Alb. (loi), 862-3  
 Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts P.Q. (loi), 1260  
 Chômage  
 Estimation du premier ministre en (1957), 2027-8  
 Situation, 1985-91  
 Chômeurs de Saint-Boniface, cours de survivance nationale, 676, 708  
 Churchill (Man.), nouvel emplacement de la ville, 857, 984, 1155  
 Frais de déménagement, partage, 3087-8, 3144  
 Churchill, M., usurpation des fonctions relevant au président, 940  
 Circonscriptions électorales, établissement d'une Commission des limites (loi), 2782-4, 2801-3, 2810-1, 3200-3, 3206-9  
 Citoyenneté canadienne, liste des personnes naturalisées, disponibilité, 1677  
 Citoyenneté et Immigration  
 Crédits, 1839-41, 1866, 2413-5  
 Fonctionnaires du ministère, envoi aux Antilles, 2397  
 Clôture, 1976, 2270-1, 2441  
*Cockshutt Farm Implement Company* à Brantford, mise à pied d'employés, 426  
 Columbia (fleuve)  
 Frais administratifs dans le cadre du projet, 2440  
 Lettre du premier ministre Bennett, 2724  
 Négociations avec la Colombie-Britannique, 2720  
 Traité canado-américain, ratification, 2444, 2718  
 Traité canado-américain sans entente avec la Colombie-Britannique, 2718-21  
 Comités, formation avant la fin du débat sur l'Adresse, 863  
 Commerce, offre de libre-échange faite au Canada par le Royaume-Uni, 2772-3  
 Commerce (ministère), transfert de fonctions, 2297  
 Commission d'assurance-hospitalisation de l'Ontario, fonctionnaires, 1286  
 Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2322-4, 2326, 2328, 2330, 2340-1, 2343-4  
 Commission royale d'enquête sur les publications, rapport et réduction des dépenses à un dollar, 3074-7, 3079-80  
 Commission du service civil, crédits, 2416  
 Compagnie de téléphone Bell, rapports financiers, 2598, 2615-6, 2706, 2709-12  
 Conférence des consommateurs à Kingston, 2507-8  
 Conseil privé, greffier, 2331  
 Constitution canadienne (modification), correspondance avec les provinces, 2364  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2520, 2543-4, 2572, 2585, 2589, 2597-9, 2615-6, 2678-9, 2681-2, 2703-4, 2706, 2708-12, 2776  
 Crédits supplémentaires  
 Affaires extérieures, réserve demandée en attendant la présence du ministre, 2428-9, 2438-9  
 Etude d'un poste remis à plus tard pour en étudier un autre, 3052-3, 3056-7  
 Présence des ministres intéressés, 2374-5, 2483-4  
 Présentation successive, 2428  
 Renvoi au comité des subsides, objection, 703  
 Retard dans l'adoption, conséquences, 1942-3, 2009, 2161, 2465, 2562-3, 2752  
 Crime organisé, Commission royale d'Ontario, observateur fédéral, 2474  
 Dawson City, restauration du *Grand Palace Theatre*, 2160-3, 2167, 2437, 2487, 2715  
 Défense nationale, crédits, 2061, 2099-100, 2105, 2109-11, 2114, 2484  
 Déficit, 745  
 Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m., 2036-9  
 Dettes envers la Couronne à rayer des comptes publics, 2463  
 Diefenbaker, M., absence de son bureau, 742  
 Diefenbaker, M., respect de M. Mackenzie King, 1215, 1236  
 Diefenbaker, M., 22e anniversaire de son élection à la Chambre, 2271  
 Documents demandés et non déposés, 810, 2773  
 Douanes, procédure et période d'appel (loi), 3225-6

**Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite**

- Doukhobors, sabotage, aide de la milice, 2474-5
- Drapeau national, modèles soumis au Secrétaire d'Etat, 3047
- Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi), 31, 543-52
- Eaux territoriales, limite de douze milles, 322
- Négociations, 727, 2646
- Economie nationale, progrès réalisé entre 1946 et (1957), 741, 745
- Edifice de l'Ouest, travaux de réparation et bureau de sir John A. Macdonald, 2197-8
- Edifices fédéraux, dépenses d'entretien et de réparation, 2196-7
- Elections complémentaires, émission d'un bref dans les 60 jours, 1693-5, 1699
- Elections complémentaires, retard, 1621
- Elections générales, date demandée, 2458-9
- Elections générales, double épreuve à subir par les conservateurs, 1213
- Espace interplanétaire (exploration), message de Khrouchtchev au président Kennedy, 1156
- Esquimaux du Labrador, traitement inéquitable, 3055
- Facteurs ruraux, rémunération, 707
- Ferme expérimentale d'Ottawa, vol d'une collection de papillons, 1364
- Feux de forêt, 1291-2
- Finances
  - Crédits, 1283-4, 1286, 1289, 2462-5
  - Emprunts canadiens aux Etats-Unis, ligne de conduite du gouvernement, 2019
- Fleming, l'hon., attitude de domination, 855
- Forces armées, construction de maisons, 2114
- Forestiers de Terre-Neuve de la première et la seconde Grande Guerre, 911
- Formation technique et professionnelle
  - Construction d'écoles, liste par municipalité et par province, 1879, 1913
  - Italiens de l'Ontario, 1648
- Gambo (T.-N.), bureau de poste auxiliaire, 1680
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2771
- Hare-Bay et Bonavista-Bay, bureaux de poste, 2201
- Houille
  - Nouvelle-Ecosse, fermeture de houillères, 858
  - Provinces Maritimes, subventions au transport, 2134-5
- Ile Bell (T.-N.), zone de main-d'oeuvre excédentaire, 88
- Ile Wood (I. P.-E.), travaux de dragage au port, q., 1310, 2363
- Immigration
  - Admission d'épouses de citoyens canadiens, lettre de M. Wahn, m. documents, 3262
  - Assistance familiale aux enfants, augmentation, 2393
  - Chinois admis au Canada par suite du nouveau règlement, 1318-9
  - Chinois, entrée illégale au Canada, enquête, 20
  - Modification de la loi, 13, 18-9, 1407, 2690-1
  - Nouveaux règlements, 13
  - Personnel des bureaux, augmentation, 2396
  - Travailleurs spécialisés, nombre admis en vertu du nouveau règlement, 2367
- Indiens
  - Attitude de l'Ontario au sujet de l'éducation, 1866
  - Doig River, enquête relative à l'école, 3043-4, 3200
  - Responsabilité provinciale, 1866
  - Yukon, habitations à prix modique, 2189-90
- Installations frigorifiques, subvention pour les produits de la pêche, 2407
- Instituteurs des écoles indiennes, activité politique, 2687
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 214, 740-5, 748
- Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2514, 2558-63
- Levés géologiques, embauche d'étudiants durant l'été, 2125
- Libéral (parti), historique, 1213-6
- Libre entreprise et socialisme, 1346
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, subvention fédérale, 2203, 2223-4
- Loi électorale du Canada, contributions aux campagnes électorales (loi), 2489-90
- Marché commun européen
  - Adhésion du Royaume-Uni, 2311
  - Discours de M. Heath à Ottawa, publication du texte, 157
- Marlborough House à Londres, frais d'ameublement, 3183
- Mexique, don du Canada pour commémorer le 150e anniversaire de l'indépendance, 1691
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2125-9, 2133-5, 2479-80, 2482-4
- Ministres, insuffisance de renseignements en présentant des mesures législatives, 994
- Monument de Maurice Duplessis, 372
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 2139-40, 2161-4, 2167-8, 2186-91, 2487, 2715, 2718-21, 2724, 3052, 3056

## Pickersgill, l'hon. J.W. - Suite

- Orateur, hommage, 3289  
 Pacifique-Canadien, rapports financiers, 2598, 2615-6  
 Parc de Terra-Nova, embauchage de la main-d'oeuvre, 2139-40  
 Parc de Terra-Nova, installation du *Bounty*, 429  
 Pêcheries (ministère)  
   Crédits, 398, 400, 409-18, 2467  
   Saint-Jean (T.-N.), édifice, 3044  
 Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 406-8  
 Pêcheurs  
   Aide comparable à celle accordée aux cultivateurs, 409-12, 1625-6, 1634, 1656  
   Indemnités relatives aux casiers à homards, 2467  
   Office de crédit, établissement, 1525-6  
   Terre-Neuve, programme de travaux d'hiver, 411-8  
 Pension de vieillesse  
   Attitude des conservateurs dans le passé, 1214, 1236  
   Régime contributif, 591-6, 683-4, 741-2  
     Correspondance avec les premiers ministres des provinces, 617-8  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 821-2, 938-40  
*Perspectives économiques pour 1962*, dépôt, 1720  
 Perspectives économiques pour 1962, dernier rapport périodique, m. documents, 2173-7, 2179, 2181-4  
 Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1555-8, 1579-80  
 Phare de Yarmouth (N.-E.), remplacement, m. documents, 672, q., 800-1  
 Piste de courses à Ottawa, surveillance des paris, 2407-8, 2511, 2713  
 Placements de capitaux américains au Canada, 2572  
 Pommes de terre, aide aux producteurs, 337-9, 2408  
 Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1624-6, 1634, 1656  
 Procédure, institution d'un comité, m. (M. Diefenbaker), 2271-3  
 Produits agricoles, offices nationaux de mise sur le marché, 1149  
 Promesses électorales, réalisations des libéraux, 1213, 1216  
 Promesses électorales des conservateurs, 549, 3207  
 Provinces de l'Atlantique, commission d'investissement, 615  
 Questions de privilège - choix des électeurs lors des élections de (1958), 146;  
   monopolisation du temps de parole, 418; déclaration fautive contenue dans une lettre, 550; attributions de motifs, 552; promesse du premier ministre quant à l'étude de l'Adresse, 552, 565, 703; prétendue accusation contre le premier ministre, 746; traitement inéquitable, 1238; attaque d'un ministre contre M. Cardin, 1335; changements apportés au compte rendu, 1535; attributions de motifs, 1699; refus de reconnaître les droits de l'opposition, 1916; impossibilité des deux secrétaires du premier ministre de répondre à une question, 2120; accusation de jalousie, 2164; observations du député du Yukon, 2169; empiètement d'un député sur un débat entamé par un collègue, 2175; fausse interprétation, 2182; changement de siège d'un député pour le temps de son discours, 2522; insinuations non motivées de la part d'un ministre, 2644; divulgation de renseignements d'une séance à huis clos, article du *Journal*, 2685; droit du Parlement d'approuver les crédits avant que l'argent soit dépensé, 2752; droits des membres de l'opposition à la Chambre, 3041; imputation de motifs de la part du premier ministre, 3042  
 Questions de Règlement - Adresse en réponse, latitude du débat, 180; application équitable du Règlement à tous les députés, 330; citation des passages d'un autre débat pendant la même session, 332; sujet non pertinent, 332; application équitable du Règlement à tous les députés, 334; dépôt de documents, 594-5; déclaration non pertinente de la part d'un ministre, 615; critiques injustifiées, 863; étude du principe d'un bill lors de la 2e l., 911; latitude égale aux deux côtés de la Chambre, 975; bill semblable à une rés. figurant au *Feuilleton*, 1154; irrévocabilité d'une décision de la Chambre, 1157; question de privilège invoquée par une tierce personne, 1202; décorum à la Chambre, 1204, 1222; déclaration basée sur de faux renseignements, 1236-8; modification constitutionnelle d'un bill, 1294; réimpression d'un bill avec modification après avoir été présenté à la Chambre, 1299; retour sur un débat antérieur, 1335, 1342; lecture de discours tout préparés, 1342; principe visant le 1er art. d'un bill, 1570-1; opinion du président sur l'emploi du mot obstruction, 1580-1; latitude de parole égale pour chaque député, 1607-8; sujet non pertinent, 1653; sujet pertinent, 1711-2; question de privilège soulevée empiétant sur une question de Règlement, 1880-1; invocation par le ministre des Mines sans raison valable, 1882-3; discussion du principe d'une loi lors de crédits supplémentaires, 1953; complément d'un rappel au Règlement avant qu'un ministre donne la réponse, 1958; temps où peut être soulevée la question de privilège, 1978; discussion lors de l'étude de crédits

## Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

## Questions de Règlement — Suite

supplémentaires, 2105; dépôt de correspondance, 2120; engagement d'un secrétaire parlementaire à fournir des renseignements statistiques, 2123; sujet non pertinent, 2160; explications sur une m. portant production de documents, 2174; arrières-pensées prêtées à d'autres députés, 2181; coutume quant aux questions et réponses lors de l'étude de crédits, 2216; latitude égale aux porte-parole officiels des partis, 2303; questions concernant le directeur des élections, 2314; rectification d'une erreur commise par le ministre du Commerce, 2331; doute quant à la pertinence d'un am., 2332, 2340-1; am. pertinent au bill à l'étude, 2343-4; objection soulevée lorsque la Chambre est saisie d'un rappel au Règlement, 2435; paroles désobligeantes d'un ministre à l'adresse du président, 2443; sujet pertinent au crédit à l'étude, 2444; question non-urgente, 2457; retour sur une question ayant été réglée par la Chambre, 2555; continuité d'une discussion d'un point particulier, 2573; réponse refusée de la part d'un ministre, 2687; droit d'un ministre de répondre à une question sans mettre fin au débat, 3048; examen d'un crédit remis à plus tard pour en étudier un autre, 3052-3

## Radio-Canada

Reprise de l'émission *Inquiry*, 1647

*Youth wants to know*, émission enfreignant le règlement, 1158, 1258, m. documents, 2119-20

Réfugiés tuberculeux, admission du temps des libéraux, 1402

Réfugiés tuberculeux, programme d'aide, 3184

## Relations fédérales-provinciales

Paiements aux provinces, 744, 2462

Plans conjoints et formule de compensation, 1974-7

Remaniement de la carte électorale, exigences constitutionnelles, 1095, 2783-4, 2801

Réseau national d'électricité, correspondance avec les provinces, 2018, 2066, 2120

Réseau national d'électricité, étude technique, 2154

Reserve-Mines (N.-E.), construction d'un bureau de poste, 509, 2193

## Réserves indiennes

Rivière Prophet, épidémie d'hépatite, 2414-5, 2455-6, 2509-10, 2690

Sarnia, vente de terrains, 39

Tsimpsan no 2, contrat d'exploitation forestière, 1839-41

Critiques d'un fonctionnaire des Affaires indiennes à l'égard de Mlle LaMarsh, 2413

Rouge (rivière), régularisation des eaux, 2187-8, 2614, 2718-9, 3144

Route transcanadienne, propriété des provinces, 1975

Route transcanadienne, seconde route, 154

Saint-Laurent (voie maritime), rôle du député de Laurier dans la réalisation du traité, 2720, 2722

## Sécurité sociale

Augmentation des paiements, 1910

Dépenses du régime libéral comparées à celles du régime conservateur, 743-4

Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 591-6

Sénat, réforme, 1214

Sessions, réduction de la durée, 2271

Smallwood, M., attitude envers Terre-Neuve, 146

Sociétés de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi), 1637-8

Springhill (N.-E.), entretien du service ferroviaire, 89, 705, m. documents, 1645

Stanfield, l'hon. Robert L., emploi à quelque organisme en temps de guerre, q., 2503

Stations de radio et de télévision, déductibilité des dépenses en réclame à l'étranger, 158

Subsides (lois), 543, 2248-9, 2649-50

Sydney (N.-E.), essor, 2269

Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 3073

Télévision, station satellite à Stranraer (Sask.), 2643, 2692

Terrains marécageux de Terre-Neuve, aménagement, 1269-70

## Terre-Neuve

Aide aux victimes de tempêtes, 563, 1259

Voie ferrée à écartement normal, 3196

Territoires du Nord-Ouest, activité politique de certains fonctionnaires fédéraux, 2648, 2687

Thrasher, M., anniversaire de naissance, 1555-6

## Transbordeurs

Service prévu à *Argentia*, correspondance, m. documents, 2119

Wood-Island et Cariboo, construction d'un nouveau navire, 2203, 3265-6

Transports, crédits, 2202-3, 2223-4

Travail, crédits, 1879-81, 1948-9, 1974-7, 1985-91, 2027-32

Travailleurs âgés, enquête annoncée par le premier ministre à la télévision, 1948-9

**Pickersgill, l'hon. J.W. - Suite**

- Travailleurs sociaux voyageant dans un avion affrété par l'Etat, tour de l'Arctique, 2687, 3145
- Travaux de la Chambre
  - Changement dans l'ordre, 1259, 3162
  - Questions inscrites au *Feuilleton*, mode de disposition, 1315
- Travaux publics, crédits, 2193, 2196-8, 2200-1
- Travaux publics, programmes des libéraux, 2168
- Union soviétique, impérialisme, 1714-6
- Universités de langue française, subvention, 1289
- Uranium, contrat entre le Royaume-Uni et l'*Eldorado*, 2201-2, 2214, 2409-10
- Yarmouth, construction d'un quai, q., 2505

**Pigeon, M. L.-J. (Joliette-L'Assomption-Montcalm)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, 124
- Adresse en réponse, 112-7
- Aéroport de Gander, coût et opérations, q., 664
- Aéroport à Joliette, construction, 3197
- Agriculture, situation dans la province de Québec, 1388-9
- Assomption (rivière), dragage, 1476
- Assurance-hospitalisation dans Québec, échec, 1155
- Assurance-récolte, participation du Québec au plan, q., 314, 379, 1668
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 681, 774
- Beurre, subventions aux producteurs de l'Est, q., 1413
- Bois, prix de \$11 la corde malgré l'ordonnance du Québec, 1389
- Boxe, interdiction des combats, 2642
- Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 2688
- Céréales de provende, marchés de l'Est, 2325
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 122-3
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1734, 1791
- Chèques bilingues, impression, 681
- Chevrier, M., 1599-600
- Chômage, 465-9
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2307, 2324-5
- Commissions commerciales, représentation industrielle bilingue, 1388
- Crédit agricole, flexibilité du programme, 1389
- Déchets radio-actifs, entreposage dans l'Antarctique, 2633
- "Dominion", retrait du mot, 2090
- Drapeau distinctif et hymne national, comité, m., 341-3
- Drapeau national
  - Adoption, 125
  - Modèles proposés, 852, 1783, 3046
  - Proposition de six drapeaux mentionnée par M. Pickersgill, 1244, 1247, 1493, 1783
- Ecole d'agriculture dans la région de Montréal, refus de construction par le Québec, 1389
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1387-9
- Edifices fédéraux, affiches bilingues, 1476
- Effets négociables, impression en français et en anglais (loi), 34
- Elections, directeur général, 2553
- Exportations, augmentation, 1388
- Expositions mondiales, kiosques du Canada, 1388
- Forêts, sous-ministre adjoint de langue française, 1722
- Formation technique et professionnelle, construction d'une école dans Québec, 469, 487
- Fromageries de l'Est du Canada, subventions, q., 1774
- Garde côtière du Canada, bilinguisme, 2552
- Gouvernements conservateurs, réalisations, 126
- Hymne national, adoption, 125
- Immigrants, exercice d'une fonction publique après être devenus citoyens canadiens, 2090
- Lait, subventions aux producteurs de l'Est, q., 1413
- Libéral (parti), campagne électorale de dénigrement dans la province de Québec, 1244
- Libéral (parti), critique des mesures législatives gouvernementales, mais vote en faveur, 1387, 1389
- Libéral (parti), présumée location de pièces au Château Laurier en vue d'un congrès, 3264
- Loterie canadienne, établissement (loi), 35
- Minorités du Canada, mécontentement et causes, 123-4
- Municipalités, prêts du gouvernement fédéral, 1389
- Nouveau-Québec, enseignement aux populations esquimaudes, 2188-9, 2266
- OEA, participation du Canada, 126-7
- Pension de vieillesse, 628

**Pigeon, M. L.-J. — Suite**

- Planification économique, politique des libéraux, 1387
- Pollution de l'air, 2634
- Pont Champlain, abolition du péage, 982
- Pont Jacques-Cartier, condamnation de péagers, q., 315
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, 123, 982, 2796
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, péages perçus, q., 664
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1598-600
- Provinces Maritimes, conclusions tirées de la Commission Gordon, 1387
- Question de privilège — emploi d'une expression antiparlementaire, 1109
- Questions de Règlement — déclaration inexacte, 524; lecture de discours à la Chambre, 1595; sujet non pertinent, 1595
- Radio-Canada
  - Hudon et Lacoste, MM., cachets touchés, 2771
  - Michaud, M. Yves, q., 1775
  - Opinions*, animatrice Mme Sauvé, q., 1774
- Route transcanadienne, tracé de la rive nord, 1476-7
- Saint-Laurent (voie maritime), emploi de M. Bergeron, q., 421
- SCHL, prêts consentis dans Québec, q., 321
- Socialisme, paroles de Sa Sainteté Jean XXIII, 1387
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2090-1
- Sulphur Converting Corporation*, construction d'une industrie à Lauzon, 1821
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 292
- Tabac, tarif spécial appliqué à l'enveloppe synthétique en provenance des Etats-Unis, 1389
- Textiles, cargaison de Hong-Kong refusée par les Américains, 2457
- Travaux municipaux d'hiver, 464-5, 1389
- Travaux publics, crédits, 1476-7, 2196
- Unité nationale, 124-5
- URSS, prêts et dons canadiens au cours de la seconde guerre mondiale, dd., 1539
- Usines d'épuration des eaux, 1477

**Pilotage**

- Contribution des pilotes à l'achat d'un petit bateau, 2686
- Paiement par les pilotes des Escoumains et de Saint-Jean (N.-B.) pour leur équipement, protestations, 1960
- Région de Port-Weller-Sarnia, recettes, q. (M. Fisher), 898, 2642
- Situation touchant les pilotes du Saint-Laurent. *Voir Grèves et différends*

**Pipe-lines**

- Aménagement de Hughenden (Alb.) jusqu'à Melville (Sask.), 1841-5
- Application des lois relatives au drainage. *Voir discussion sur Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi)*
- "Canada d'abord", politique des conservateurs, 1844
- Chartes obtenues par les sociétés par l'intermédiaire d'un comité parlementaire, 1842-5
- Cochin Pipe Lines Limited*. *Voir ce titre*
- Northern Ontario Corporation*, effet de la taxe municipale, 2800, 3042
- Polaris Pipe Lines*. *Voir ce titre*

**Pistes de courses** (paris). *Voir Paris aux pistes de courses*

**Pitman, M. Walter (Peterborough)**

- Assurance-chômage, 2025-7
  - Prestations, maintien durant le cours de protection civile, 510
- Assurance-santé, programme, 442
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 678-80
- Brock Acceptance Company* (loi), 2819-20
- Canadian Westinghouse*, fermeture de la division des freins, 3142
- Centres récréatifs, construction, 442
- Chambre des communes, brefs d'élection complémentaire (loi), 1698
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1731-3
- Chômage
  - Régions de main-d'oeuvre excédentaire, industries établies, q., 421, 440
  - Situation, 439-41, 503-4
- Chômeurs, cours de formation technique et professionnelle, dd., 670-1, q., 2757
- CL-41, fabrication par la *Canadair Limited*, 2646

## Pitman, M. Walter - Suite

## Commerce

- Concurrence, soutien au moyen de fusions de grandes entreprises, 1393
- Exportations et importations, 1391
- Marché national, 657
- Commission royale d'enquête sur les transports, emploi de M. Heakes, q., 1307
- Commissions scolaires municipales, 1923, 1937-8
- Conférence canadienne sur l'éducation de (1957), 2144
- Conseil canadien du Bien-être, institution, 678-9
- Conseil national de la productivité, nomination refusée par M. Taylor, 1417
- Conseil national de la productivité, séances, q., 313, 1393
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2596-7, 2619-20, 2659-60, 2678
- Déclaration canadienne des droits, utilisation d'exemplaires par la *Lever Brothers (Canada)*, 2362
- Déclaration canadienne des droits, utilisation à des fins politiques, 3092-3
- Défense civile
  - Abris nucléaires, prêts consentis à la construction, q., 1307, 2015, 2229, q., 2757
  - Avis aux cultivateurs, brochure du ministère de l'Agriculture, 2229-30
  - Brochure de recrutement sur le Programme d'instruction pour la survie, q., 668, 2057
  - Comité, institution, 2230-1, 2239
  - Construction d'abris collectifs, décision des Etats-Unis, 2230, 2232, 2239
  - Cours de survivance commencés et abandonnés, dd., 560, 2056-7
  - Exercice Tocsin B, bombes lancées et résultat, dd., 321, 2231-2, 2238
  - Exercice Tocsin B, sirènes installées et coût, q., 313, 2078-9
  - OMU, administration et fonctionnement, 2228-33
  - Participation des hommes formés aux programmes de l'OMU, 2057, 2059
  - Représentant du gouvernement fédéral à un débat à Cornwall, 154
  - Réseau d'alerte, essais silencieux, q., 1307
- Déficits monétaires, 500
- Denrées relevant de l'Office de stabilisation des prix agricoles, valeur des importations, q., 2362
- Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2040-1
- Droit d'auteur, approbation de la Convention de Genève de 1952, m. (M. Dorion), 3180-1
- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1389-95
- Education, aide fédérale en collaboration avec les provinces, comité d'étude, m. (M. Morton), 2142-4
- Education des adultes, Conseil national de recherches, m., 693-6
- Emploi
  - Campagne "Faites-le dès maintenant", 504
  - Demandes pour l'été, concours numéro 62-50, dd., 2118
  - Plein emploi, 1390-1, 2025-6
  - Situation, 501
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 944
- Expansion économique, création d'un ministère, 1392
- Formation technique et professionnelle
  - Accord avec les provinces et subventions aux institutions, dd., 1539
  - Construction d'écoles, 501-3
  - Dépenses prévues en vertu d'ententes conclues avec les provinces, 1919-25
  - Ecoles secondaires d'Ontario, dd., 671, 1920, 1943-4, 1946
  - Instituteurs, formation, 1924-5, 1936-7
  - Priorité aux dépenses, 1928, 1936, 1938
- Garde à pied du Gouverneur général, personnel canadien-français, q., 1539, 1594
- Immigration, admission de M. Bernard Ndar, 616
- Impressions et papeterie publiques, crédits, 3092-3
- Industrie, établissement d'un ministère, m. (M. Beech), 3167-9
- Institut de recherches pour la paix, appui du gouvernement, 1317
- Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial, m. (M. Aiken), 2289-90
- Main-d'oeuvre, déplacement, 1925, 1939
- Médicaments, réduction des prix, 907
- Ministère de l'éducation, création, 2144
- Ministères, personnel des Divisions de l'information, dd., 1539
- Municipalités, bénéficiaires de l'aide fédérale et montant obtenu, q., 668
- Municipalités, prêts pour le réaménagement urbain, q., 668
- NPD, fonds électoraux, 2041
- Pension de vieillesse, régime contributif, 658
- Peterborough, conseillers juridiques de la SCHL, 1539-40
- Peterborough, sommes dépensées par le ministère des Transports, dd., 2363

**Pitman, M. Walter – Suite**

- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 976-7, 1544-6, 1574
- Petites entreprises, prêts consentis, q., 1307, 1544-5, 2983
- Placements de capitaux, programme du NPD, 1391
- Planification économique, 442, 1390-5
- Poison, contenants spéciaux, 935
- Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude, m. (M. MacRae), 1435-6
- Sécurité sociale, dépenses du Canada comparées à celles d'autres pays, 679
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 657-8
- Travail, crédits, 439-43, 499-504, 1919-25, 1928, 1936-9, 2025-7
- Travaux municipaux d'hiver, 439-43, 503
- Trent (canal)
  - Cubage de l'eau, près de Peterborough, dd., 2118
  - Péage, 1722
- Universités, bénéficiaires de l'aide fédérale et montant des prêts obtenus, q., 668
- Uranium, vente au Royaume-Uni, 14
- Viande, inspection
  - Extension des services, 851-2
  - Réunion fédérale-provinciale, 2554

**Pittsburgh** (canton), lots déclarés excédentaires, 3271

**Placements de capitaux**

- Activité de la Banque du Canada, expansion, 1349
- Commission fédérale, création, 1348-9
- Consultation fédérale-provinciale-municipale, système établi en Australie, 1349
- Crainte des étrangers de faire des placements au Canada, 113
- Investissements étrangers au Canada, 1348, 1370, 2515, 2521, 2545
  - Contrôle de certaines industries, q. (M. Matheson), 1305, 2515, 2538, 2542, 2571-4, 2583-4, 2625-6, 2651, 2654, 2820, 3168
  - Etats-Unis, augmentation, 2571, 2584
- Nouvelle orientation proposée par le NPD, 1391, 1395
- Perspectives pour 1962, dépôt du rapport, 1719-20
- Placements publics et privés au Canada, diminution, 167, 3273
- Planification, 463-4, 1328-31
- Répercussions de diverses mesures prises par le gouvernement, 1356-8

**Plan de Colombo**

- Application aux pays en dehors du Commonwealth, 1103
- Projets complétés, 230-1
- Quote-part du Canada, 68-9, 191, 1068

**Planification économique et sociale**

- Am. (M. Argue) à l'Adresse, 144-5
- Collaboration entre le secteur public et le secteur privé, 1324
- Commission de planification, établissement, 1330-1
- Définition, 1328
- Différence entre la planification conforme à la libre entreprise et la planification socialiste, 498-9
- Discours de M. Pearson à Toronto, 1327
- Domination par l'Etat, désir de l'opposition, 1387
- Mesures prises par le président Kennedy, 1325, 1341-3
- Moyen de créer le plein emploi, 442
- Nécessité pour assurer une économie stable et des revenus aux Canadiens, 462-4
- Politique du NPD, 477, 649-50, 1328-32, 1339, 1390-5, 2401
- Régie bureaucratique, 1344-5
- Rôle du gouvernement, 198-9
- Service fédéral, établissement, 1392
- Similitude entre les vues des socialistes et des libéraux, 1344-5

**Plateau continental**

Conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m. (M. Winch), 1793-801

**Plateau continental polaire**

- Camp de base de Mould-Bay, érection de bâtiments préfabriqués, 2127
- Inclusion de la baie d'Hudson et du Labrador, 2129
- Perception de redevances et octroi de baux, souveraineté, 2126-7
- Recherches scientifiques, 2129-30
- Services d'hélicoptères, contrat à la société *Autair Limited*, 2128-9, 2477-84

- Plume rouge** (campagne à Ottawa), participation fédérale, q. (M. Argue), 555
- Poids et mesures**, remplacement par le système métrique, 1679, 1780, q. (M. Badanai), 2117
- Poison**, vente dans des bouteilles spéciales, 935
- Polaris Pipe Lines** (loi) - S-13. M. Baldwin  
2e l., 2333; com. et 3e l., 2574; S.R., 2668
- Poliomyélite**, brevetage du vaccin buvable Sabin, 1591-2

**Pollution de l'air**

- Dommages à l'agriculture, 2634  
Sanction appropriée, 873  
Vancouver (C.-B.), règlements concernant les navires, 562

**Pollution des eaux**

- Activité de la Commission mixte internationale, 872  
Amende de \$25,000 aux coupables de délits, 870, 879  
Code criminel, atteinte aux droits du public (loi). *Voir ce titre*  
Collaboration des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 872, 874-5, 1501-2, 2629-31  
Columbia (fleuve), 871, 1501  
Compétence provinciale, 879  
Cours d'eau interprovinciaux, 871, 877  
Déchets industriels, 872, 877-8  
Déchets radio-actifs, 2633  
Destruction de la flore et de la faune, 876  
Document rédigé par M. J.R. Menzies, 871-2  
Eaux vannes des villes, 872, 875, 877, 2631  
Education du public, 2631, 2635  
Etude lors de la conférence sur les ressources de notre avenir, recommandations, 871, 872-3, 875, 2630  
Grands lacs. *Voir ce titre*  
Huiles et soutes des navires, 875-7, 2633-4  
Initiative du gouvernement, 2635-6  
Kootenay (rivière), 1501, 2629  
Lac Winnipeg, 873  
Lutte, création d'une Division à cette fin, m. (M. Herridge), 2628-37  
Mesures préventives, 2365-6, 2456  
Ottawa (rivière), 871, 873, 878, 2629  
Problèmes des détersifs, 872  
Promesse du premier ministre à Prince-Albert, 875-6  
Sabotage de nos ressources naturelles, 875, 2631-2, 2636-7  
Saint-Jean (fleuve), 878  
Saint-Laurent (fleuve) et rivière Richelieu, 875-6  
Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. *Voir ce titre sous Municipalités*

**Pommes de terre**

- Exportation possible au Royaume-Uni, 3143  
Fabrication d'amidon, programme, 330, 338  
Ile de Prince-Edouard, aide aux producteurs pour pertes subies, 2408  
Producteurs des provinces Maritimes, aide fédérale, 330, 335, 337-9  
Soutien des prix, 330, 338  
Timiskaming, poste de triage, service d'emballage et débouchés, 1141-2

**Ponts**

- Campbellton-Cross-Point, coût de construction, q. (M. Robichaud), 2010-1  
Champlain. *Voir Montréal*  
Fraser (fleuve). *Voir ce titre*  
Ile de Jourmain (N.-B.) et Borden-Point (I. P.-E.), construction, 3193  
Jacques-Cartier et Victoria. *Voir Montréal*  
Outaouais (rivière). *Voir ce titre*  
Prince-Albert (Sask.), construction, 136  
Trois-Rivières, construction, 1140  
Vancouver. *Voir ce titre*

**Porc.** *Voir Viande*

**Porcs**

- Fièvre porcine, aide fédérale, 1277-8
- Production au Canada, 2346
- Soutien des prix, 190, 1113, 1139, 1226
- Versements d'appoint, 102

**Ports nationaux et havres**

- Campbellton et Dalhousie (N.-B.), dragage, q. (M. Michaud), 1314
- Gros-Cacouna (P.Q.), installations, 1781-2, 1787-8
- Hamilton (Ont.), amélioration des installations, 1488
- Ile Wood (I. P.-E.), travaux de dragage, q. (M. Pickersgill), 1310-1, 2363
- Montréal. *Voir ce titre*
- Pleasant-Bay (N.-E.), améliorations, q. (M. Bourget), 1539
- Saint-Jean (N.-B.), activité, 214
- Saint-Jean (N.-B.), présence de fumées, q. (M. Herridge), 1538
- Travaux d'amélioration, 1453, 1455, 1495

**Portugal**, fourniture de munitions, politique canadienne, 260

**Postes**

- Contrats de transport rural dans la Beauce, soumissions et renouvellement, q. (M. Racine), 667
- Courrier adressé au ministère du Revenu national à Ottawa, affranchissement, 1726
- Courrier de seconde classe, partage des recettes, 856
- Effet du tarif d'affranchissement s'appliquant aux éditeurs du Canada et des Etats-Unis, q. (M. Fisher), 1410
- Franchise postale, abus par les diplomates, 1156
- Publication *Northern Neighbours*, tarif de deuxième classe, 3264-5
- Service postal
  - Double distribution par jour, 1097
  - Facteurs ruraux, rémunération, 707
  - Livraison du courrier de la fédération libérale au bureau du NPD, 1256
  - Livraison par facteurs, conditions requises, q. (M. Hicks), 314
  - Montréal, délais dans la livraison du courrier de Noël, 159
  - Omission de lever le courrier dans une boîte aux lettres, 39-40
  - Terre-Neuve, distribution du courrier par les routes, 1084
- Transport du courrier par les Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, abandon, 2223-4, 2226
- Utilisation aux fins de loterie, etc. q. (M. Fisher), 2012

**Postes (ministère)**

- Anniversaire de naissance du ministre, 1256
- Boîte aux lettres en plastique, installation dans Saint-Denis, 3265
- Budan, M. et Mme, d'Algoma-Mills (Ont.), emploi, q. (M. Herridge), 1412
- Bureaux de poste. *Voir ce titre*
- Communiqué aux journaux, publication en français, 936
- Déficit, 2798-9
- Effets postaux, nouvelle taxe sur la vente, 371, 460
- Employés, réduction du nombre, 375
- Entretiens entre les ministres canadien et américain, 1256
- "Faites-le maintenant", adoption du slogan, q. (M. Tucker), 1410
- Maître de poste de Sainte-Anne-des-Monts, démission en vue d'une candidature électorale, 3270
- Timbres-poste. *Voir ce titre*

**Postes**, tarif sur les publications culturelles et autres (loi) - C-88. Ministre des Postes  
1re l., 3246

**Pratt, M. John (Jacques-Cartier-Lasalle)**

- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 879
- Pollution des eaux, 879

**Président des comités pléniers (M. Paul Martineau)**

- Nomination, m. (M. Diefenbaker) mise aux voix et adoptée, 5-7

**Président et président suppléant** (décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Accusation de partialité, rapport à M. l'Orateur, 1981-2

**Bills**

Allusion à un bill à venir en étudiant un autre semblable, comparaison permise, 2819

Am. dépassant la portée d'un bill approuvé en 2e l., irrégulier, 1578, 1580

Bills privés, heure entière doit être consacrée à l'étude, 3285

**Comité**

Am. dépassant la portée de l'art. à l'étude, irrecevable, 2342, 2344, 2588-9

Discussion doit se rapporter au poste à l'étude, 940, 988-9, 1571, 1574, 1576-7, 1579, 1652, 2347, 3218, 3223

Etude d'un article dans son ensemble, 938

Latitude lors de l'étude du premier article, 1012-3, 1509

Rés., discussion doit être pertinente, 966, 1595-9, 1603-4, 1606-9

Citation de paroles prononcées au Sénat, 602

**Crédits**

Député ne s'étant pas trop éloigné du sujet, discussion permise, 1883, 2047-8

Discussion doit se rapporter au sujet à l'étude, 266-8, 270, 275, 327-8, 330-3, 378, 1264, 1278-9, 1458, 1485-6, 1494-5, 1506, 1626, 1691, 1702-3, 1810, 1954, 1989, 2098, 2101, 2112, 2160-1, 2169, 2220-1, 2223, 2235, 2374-5, 2431, 2433, 2439, 3101

Droit d'un député de faire allusion à un sujet traité par un ministre lors de l'étude du 1er art. de ses crédits, 1447, 1514

Latitude permise dans la discussion lors du 1er art. d'un crédit à l'étude, 1509

Principe d'une loi ne doit pas être discuté, 1953

Questions se rapportant aux organismes provinciaux ne doivent pas être discutées, 2441-2

Réponse aux questions doit se faire dans le cadre de l'étude de chacun, 1915

**Crédits supplémentaires**

Etude en l'absence du ministre à moins de décision contraire du secrétaire parlementaire, 2428-9

Genre de discussion permise lors de l'étude de l'administration centrale, 2439-44

Observations doivent être pertinentes, 1953, 2049-51, 2053

**Députés**

Doivent accepter les explications des ministres, 3288

Doivent s'adresser à celui qui occupe le fauteuil, 501, 530, 1954

Doivent désigner leurs collègues par le nom de leur circonscription, 1523

Doivent se lever pour adresser la parole, 359, 502-3, 592, 1954-5, 2345

Doivent se rasseoir quand le président se lève, 1600, 2813

Droit de se faire entendre indépendamment de leur allégeance politique, 2350

Lecture de discours à la Chambre, 467

Ne doivent pas soulever des questions que la Chambre a déjà liquidées, 1580

Ne doivent pas soulever de questions personnelles, 1601, 1728

Observations doivent être faites en temps et lieu et ne pas amener un débat, 1981

Responsabilité d'un texte cité, 594

**Documents**

Citation, identification, 593-4

Impression au hansard sans en donner lecture sur consentement unanime, 1879

Impression au hansard ne peut se faire en comité des subsides, 1879

**Interruptions et interpellations**

Collaboration des députés au maintien de l'ordre, 1882, 1916

Progrès du débat si le député ayant la parole pouvait se faire entendre, 2431, 2436

Ministre, limite d'une réponse, 2129

Motion tendant à prolonger une séance, incompétence du comité, 3224

Motions visant un subside peuvent être soumises au comité dans l'ordre choisi par le motionnaire, 3052-3

Obstruction, désapprobation, 1581

**Paroles antiparlementaires**

Critique à propos de la parole du leader de la Chambre, 2023

"Imbécile", 1600

"Obstructionniste", 2433

Tactiques "fascistes", 3098

**Questions de privilège**

Doivent être discutées une par une, 3049

Droit donné à un député de poser sa question sans s'engager dans un débat, vu l'heure des bills privés, 2813

Question n'étant pas considérée comme telle, 1450

Remarques d'ordre personnel, explications, 1978-9

Temps d'en appeler, 1978

**Président et président suppléant — Suite**

## Questions de Règlement

- Discussion sur les présences, nuisance aux progrès des travaux, 1450
- Liberté de revenir sur le sujet le jour suivant, 1490
- Ne doivent pas provoquer un débat, 1460
- Ne peuvent être invoquées alors qu'une question de privilège est soulevée et non complétée, 1880-1
- Question soulevée lors d'une question de privilège, 1880-1
- Utilisation pour amorcer un autre débat, 2375
- Sujets non pertinents
  - Discussion de la clôture lors de l'étude d'un crédit, 2441
  - Remarques relatives à l'attribution des sièges aux députés, 1965, 1967
  - Vote, commentaire, 1579
- Travaux de la Chambre, droit du gouvernement d'établir l'ordre, 3053-4
- Votes, interdiction à tout député d'entrer à la Chambre, 3242

**Président suppléant des comités pléniers (M. Gordon Chown)**

- Nomination, 7

**Prêts**

- Manor Investments*, 635-6
- Ontario, enregistrement des courtiers en titres hypothécaires, 640-1
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi). *Voir ce titre*
- Petits prêts (lois). *Voir ces titres*
- Taux d'intérêt, mention dans les contrats, 1759, 1763

**Prêts aidant aux opérations de pêche**

- Commission royale d'enquête, 1633
- Annulation de la dette par décret du conseil, 1626-7, 1630-1
- Conditions pour l'obtention, 1627-8
- Etablissement par un gouvernement libéral, 1625
- Extension aux personnes désireuses de s'adonner à l'industrie de la pêche, 1624, 1626-9
- Garantie, disposition, 1624, 1627, 1629, 1633, 1655
- Hésitation des banques à charte à consentir des prêts, 1628
- Loi insérée dans les recueils par le gouvernement libéral, 1625
- Modification de la loi, 3
- Montant maximum autorisé, augmentation, 1627-8, 1630-2, 1653-5
- Nouveau-Brunswick, prêts consentis, 1632
- Nouvelle-Ecosse, prêts consentis, 1633
- Ontario, prêts consentis, 1630, 1655-6
- Prêts consentis en 1961, nombre, 1624
- Publicité, 1629
- Remboursements, 1624, 1627-30, 1633
- Répartition géographique, 1626, 1630, 1655
- Rôle des coopératives de crédit et des caisses populaires, 1624, 1630
- Taux d'intérêt, 1656
- Terre-Neuve
  - Enquête, nécessité, 1630
  - Prêts consentis, 1629-30, 1633
- Total des prêts consentis de (1955-61), 1624, 1628-9

**Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi) — C-74 . Ministre des Finances**  
rés., 37, 1623-35; 1re l., 1635; 2e l., 1653; com., 1653-6; 3e l., 1656; S.R., 2259**Prêts destinés aux améliorations agricoles**

- Application aux fermes forestières, 1585
- Augmentation, 430-1
- Caisse automatiquement renouvelable, institution, 1613
- Fort-William, 1603
- Inclusion des caisses populaires et des coopératives de crédit, 1611, 1623
- Machines agricoles, 1583, 1585, 1610
  - Assurance-incendie, 1605, 1623
  - Conseil d'ordre technique sur l'utilisation, 1602
  - Groupement des cultivateurs, 1602
  - Reprises en vertu de la loi, 1612, 1623
- Maximum des prêts individuels, accroissement, 1584, 1601-2, 1610-3, 1650-1
- Mémoire de la Fédération canadienne des agriculteurs, 1608, 1612
- Ontario, diminution, 1608-9, 1611
- Permanence de la loi, établissement, 1601, 1651

**Prêts destinés aux améliorations agricoles - Suite**

- Pertes accumulées aux termes de la loi, 1583-4
- Petits cultivateurs, 1604
- Prêts accordés et montants versés en 1960 et (1961), 1583-5, 1596, 1623, 1650
- Publicité, 1652-3
- Réclamations aux termes de la garantie, 1623
- Régie du montant dans les domaines où il y a surproduction, 1622
- Remboursement, perception par les banques, 1612
- Résultats de la loi, 1546
- Saskatchewan, hausse, 1609, 1611
- Thunder-Bay, 1603-4

**Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi) - C-73 . Ministre des Finances**

- rés., 37, 1582-5, 1595-613, 1621-3; 1re l., 1623; 2e l., 1650; com., 1650-3; 3e l., 1653; S.R., 2259

**Prévisions budgétaires (comité), attributions et liste des membres, 897, 898****Prisonniers, réhabilitation. Voir Justice, Administration****Privilèges et élections (comité)**

- Attributions et liste des membres, 895, 898
- Comité de 1960, travail sans esprit politique, 2036-8

**Procédure de la Chambre. Voir Règlement de la Chambre****Procédure de la Chambre (comité)**

- Étude des règlements sur la clôture, 44, 70
- Institution, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 2269-76
- Liste des membres, 2453
- Rapports, premier, 2789, adopté, 3035

**Production de défense (ministère)**

- Commande italienne de simulateurs de vol de l'avion F-104G, 980
- Contrats de défense. *Voir ce titre*
- Crédits, 2416-7, 2424-5

**Production de documents. Voir Documents, production****Productivité**

- Augmentation, 72-3, 105, 108, 497-8
- Conseil national de la productivité. *Voir ce titre*
- Dépendance de notre prospérité, 1393
- Mesures prises par le gouvernement pour aider les producteurs, 106-7, 1333-4
- Moyens d'affronter ce problème, 1384
- Politique de production maximum, adoption, 1348
- Ralentissement, 56-8

**Produit national brut. Voir ce titre sous Economie nationale****Produits agricoles**

- Coût de production, augmentation, 274, 1224
- Débouchés, 1622
- Excédents, envoi aux populations affamées, 181
- Fruits, légumes et miel, révocation de la loi, 564, 614
- Importations et exportations de 1955 à 1961, q. (M. Broome), 3139
- Importations et exportations de 1961 à 1962, q. (M. Boulanger), 318
- Office ou Commission, renflouement de la caisse, 2409
- Office de stabilisation. *Voir Stabilisation des prix des produits agricoles (Office)*
- Offices nationaux de mise sur le marché, établissement, 1142-5, 2377-81
  - Am. (M. Peters) à l'Adresse, 1144
  - Mesure législative, 1149, 1157-8
- Organisme international des denrées, création, 2372
- Prix de parité, 271, 273-5, 1143
- "Parité" et non "charité", 271, 273, 278-9, 281, 289-90, 357, 1248, 1666
- Rang dans nos exportations, 1670

**Produits agricoles — Suite**

- Soutien des prix, 102, 275-7, 1170, 1245-6
  - Fixation en relation de leur coût et des besoins des familles agricoles, 2372
  - Maintien, 93
  - Programme de stabilisation, 3
- Stabilisation des prix
  - Objectifs de la loi, 1111-2, 1225
  - Ontario, liste de denrées, 335
  - Politique du gouvernement conservateur, 1137-9
  - Sommes versées, 327, 336, 1112

**Produits laitiers**

- Achats, ventes et dons, q. (M. Boulanger), 555-6
- Beurre. *Voir ce titre*
- Consommation, diminution, 2401
- Ecart entre les frais de production et le prix de vente, 1278
- Est du Canada, situation de l'industrie, 1320
- Importations, quantité et pays de provenance, q. (M. Boulanger), 319
- Mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture, 1171
- Prix de soutien, 335, 2151-2, 2366, 2370-1, 2380, 2736-7
- Producteurs, aide fédérale, 330

**Produits pharmaceutiques et drogues**

- Médicaments
  - Majoration des prix résultant des techniques de vente, 1156-7
  - MER 29, retrait du marché, 3245
  - Nouveaux médicaments, examen par un comité spécial, 3245
  - Prix par rapport au coût, organisme fédéral d'étude, 907, 935
  - Publicité libre des Etats-Unis, conséquences, 1726
- Poison, vente dans des bouteilles spéciales, 935
- Rapport de la Commission d'enquête, 375, 1158, 1318, 2156, 3146-7
- Réclame frauduleuse, 1440
- Thalidomide pour les femmes enceintes, retrait du marché, 2455, 3245
- Toxicomanie, prévention, 508
- Vitamines et suppléments minéraux, abus, 674, 1434, 2690

**Promesses électorales**

- Commentaires de M. Regier, 3274
- Commentaires de M. Walker, 1218-21
- Manifeste de M. Bracken, 1248
- "Personne ne souffrira du chômage", 193, 216, 1117, 1519
- Promesses non remplies, 60-1, 167, 271, 278, 281, 289-90, 549, 876, 1052-4, 1109-10, 1216-7, 1223, 1232, 1247, 1666, 3207
- Réalisation, 23, 25-6, 237-40, 1218-21, 1365
- Recherches de M. Pickersgill, 76, 1216-7

**Provinces de l'Atlantique**

- Caisse d'immobilisations, établissement, 215, 226, 228
- Commission d'investissements, création, 215, 615
- Conseil économique, rapport, 227-8
- Ecart économique avec les autres provinces, mesures nécessaires, 1336-40
- Energie électrique à bon marché, 114
- Handicaps financiers et géographiques, étude, 175
- Industries, établissement et encouragements fiscaux, 1339, 3169
- Office d'expansion fédéral-atlantique, création et examen de la rentabilité des entreprises publiques, 3267
- Population et revenus, 1336-7, 1339-40
- Problèmes économiques, rapport Gordon, 1181-2, 1184, 1387
- Programme national de développement, 114-7
  - Placement de capitaux, 1047-8
- Résolution du parti conservateur en (1957), 114-6, 225, 615, 1048
- Routes touristiques, 76
- Situation économique, étude du CEPA, 1045-7
- Subventions de redressement, 1185, 1340
- Transports, suppression d'une partie de la subvention, 215, 2387-8, 2390-1

**Provinces Maritimes.** *Voir* Provinces de l'Atlantique

**Publications**

- Aéroport d'Ottawa*, coût d'impression, q. (M. Hellyer), 1411  
*Blind Date* de l'ancien combattant John Windsor, 1049  
 Commission royale d'enquête O'Leary. *Voir ce titre*  
 Défense civile, construction d'abris, 2243  
 Livres dont l'entrée est interdite au Canada, dd. (M. Herridge), 671, 2796, 3267  
 Livres de recettes pour bifteck de bison, distribution, dd. (M. Herridge), 1314  
 Mesure législative éventuelle, 1097  
*Musée national de l'Aviation*, erreur d'impression dans la brochure, q. (M. Hellyer), 1412  
 Périodiques étrangers renfermant de la réclame, restriction de l'importation, 63  
 Réaction des Etats-Unis, 153-4  
*Reader's Digest* et *Time*, discussion avec les Etats-Unis, 1097  
 Réclame fédérale du *Reader's Digest*, 369-70  
 Résolutions inscrites au *Feuilleton* au nom du ministre du Revenu national, 2986, 3075-7

**Publicité**

- Annonces dans les postes étrangers de télévision, imposition, 89, 158  
 Médicaments, publicité libre des Etats-Unis, 1726  
 Publicité commerciale frauduleuse, institution d'un comité d'étude, m. (M. MacRae), 1431-40  
 Rentes de l'Etat, publicité américaine et canadienne, q. (M. Meunier), 1312

**Pugh, M. D.V. (Okanagan-Boundary)**

- Agriculture, crédits, 1276-7  
 Columbia (fleuve), négociations avec la Colombie-Britannique, 256  
 Commerce, 1367  
 Déficits budgétaires, 1368-9  
 Dollar canadien, dévaluation, 1368  
 Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1359, 1366-9  
 Forestiers de Terre-Neuve, allocations de guerre, 788  
 Formation professionnelle, 1368  
 Okanagan-Boundary, travaux accomplis, 1367  
 Pensions de guerre pour les civils, versements à certains groupes (loi), 837-8  
 Question de Règlement - sujet non pertinent, 1012  
 Relations fédérales-provinciales, augmentation des paiements aux provinces, 1367, 1369  
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1276-7  
 Similkameen (rivière), régularisation des eaux, 1276-7  
 Travaux municipaux d'hiver, 1368

**Quais et brise-lames**

- Berens-River, aménagement, 1479-80  
 Cap-de-la-Madeleine, construction, 1140  
 Lac Macamic (P.Q.), dd. (M. Martel), 561  
 Yarmouth (N.-E.), construction, q. (M. Pickersgill), 2505

**Québec (province)**

- Admission des îles côtières le long des baies James et Hudson, 1299  
 Changement de noms d'accidents topographiques, 90  
 Cri de race des députés libéraux, 1116, 1244  
 Déficit, déclaration de M. Lesage, 3088-90  
 Gaspésie, caisse d'expansion, 1732, 1788  
 Gaspésie, développement, 865-7, 879-82, 887-8, 1727-31, 1735, 1756, 1786-9  
 Kirkland-Casgrain, Mme Claire, première femme élue à la législature, 1059  
 Séparatisme, 101, 118-22, 201, 211, 1135  
 Attitude des citoyens de la Colombie-Britannique, 220  
 Attitude du député de Roberval, 1060  
 Cause du mouvement, 1055-8, 1208-10  
 Sympathie d'étudiants canadiens-français dans les universités, 211  
 Temporisation du mouvement au moyen d'une enquête, 1135

**Québecair (société)**

- Avions achetés de la *Canadair*, défaut de paiement, aide fédérale, 507-8, 2215  
 Opérations dans le bas Saint-Laurent, subventions, 507-8, 869, 889, m. (M. Chevrier) documents, 1413, 1677, 1724, 1824, 2064-5, 2215-9, q. (M. Chevrier), 2982, 3106-7  
 Québec et Sept-Iles, exclusivité du service, 564, m. (M. Chevrier) documents, 1413, 1677, 1724, 1824, 2064-5, 3106-7

## Questions inscrites au Feuilleton

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification (M. Batten), 1313  
*Aéroport d'Ottawa*, brochure (M. Hellyer), 1411  
 Aéroports  
   Dalhousie (région) (M. Michaud), 1537  
   Gander, coût et opérations (M. Pigeon), 664  
   Moncton, service d'égout municipal (M. Creaghan), 664  
 Affaires indiennes (comité), étude du rapport (M. Howard), 1643  
 Agriculteurs, revenu net (M. Boulanger), 320  
 Aliments et drogues, poursuites civiles (M. Martin, Essex-Est), 2604-5  
 Anciens combattants  
   Allocations, titulaires (M. Creaghan), 900  
   Pensions de commisération (M. Creaghan), 1304  
 Antilles, dons de navires (M. Fisher), 2263  
 Appareils électriques, filiales évitant les droits de dumping (M. Benidickson), 2362-3  
 Archives publiques, bibliothèque (M. Fisher), 1775  
 Armes atomiques, transport au-dessus du Canada par des avions américains (M. Argue), 311  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, inspecteurs dans Assiniboïa (M. Argue), 1642  
 Assurance-chômage  
   Bénéficiaires de prestations (M. Lessard), 312 (M. Deschatelets), 2263 (M. Robichaud), 3139  
   Caisse, solde au crédit le 31 décembre 1961 (M. McMillan), 312  
   Décision de la Commission, au sujet des syndiqués (Mlle LaMarsh), 313  
   Réclamants à la fin de février (M. Robichaud), 2362, 2610, 3139  
 Assurance-récolte, participation du Québec au plan (M. Pigeon), 314  
 Assurance-récolte, provinces participantes (M. Racine), 805  
 Atikokan, piste d'envol des mines de fer de Steep Rock (M. Fisher), 2753  
 Automatisation, examen des repercussions sur l'embauche (M. Herridge), 1777 (M. Caron), 1872  
 Automobiles, étude statistique du marché secondaire (M. Nixon), 667  
 Automobiles et moteurs, proportion de la fabrication canadienne (M. Martin, Essex-Est), 321  
 Aveugles, allocation particulière, instances (M. Martin, Essex-Est), 422-3  
 Aviation royale du Canada  
   Base de Lethbridge, irrégularités (M. Argue), 422  
   CL-41, retard dans la préparation des plans (M. Herridge), 2016-7  
   Saint-Jean (P.Q.), nettoyage de fenêtres (M. Dupuis), 2754  
   Torbay (T.-N.), emploi de M. N. Lewis (M. Regier), 2756  
   Uniformes des officiers, déduction d'impôt sur le revenu (M. Carter), 1774  
 Avion à réaction, acquisition par le ministère des Transports (M. Nixon), 898  
 Banque du Canada  
   Billets portant la signature de M. Coyne (M. Howard), 1538  
   Coyne, M. James, pension (M. Fisher), 2014  
   Pensions, règlement (M. Fisher), 2014  
 Barachois-Cove (N.-E.), travaux publics (M. Robichaud), 804  
 Bases navales du Canada, griefs des civils (M. McWilliam), 2504-5  
 Beauceville (P.Q.), édifice fédéral (M. Racine), 805, 2016  
 Bétail, exportations en 1960-1 (M. Rogers), 2606  
 Beurre  
   Conseil consultatif, établissement (M. Boulanger), 1777  
   Huile de beurre, ventes et entreposage (M. Matheson), 3247  
   Production, consommation et volume des stocks (M. Matheson), 314, 1776  
   Subventions aux producteurs de l'Est (M. Pigeon), 1413  
 Bibliothécaire national, fonctions (M. Fisher), 1776  
 Bibliothécaire national, frais de voyage (M. Fisher), 1773-4  
 Bibliothèque du ministère des Affaires extérieures, dépenses (M. Fisher), 1775  
 Bobcat (véhicule), commandes à la *Canadian Car Company* (M. Fisher), 2117  
 Bomarc (missiles), installations à North-Bay et à La Macaza (M. Argue), 310  
 Brockville, édifice public (M. Matheson), 305, 900  
 Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, M. Forsey (M. Herridge), 1306  
 Bureaux de poste  
   Bureaux à revenu de \$15,000 à \$20,000, coût d'établissement (M. Benidickson), 2363  
   Bureaux à revenu de \$40,000 à \$60,000, coût d'établissement (M. Benidickson), 2118  
   Construction de petits bureaux (M. Racine), 2262, 2361  
 Câble téléphonique de l'aéroport de Lakehead (M. Badanai), 1305-6  
 Cabotage sur les Grands lacs, règlements (M. Badanai), 312  
 Calabogie, vente (M. McWilliam), 1305  
 Camionnage, taux minimum à l'égard du transport de gravier (M. McWilliam), 2505

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Campagne de la Plume rouge à Ottawa, participation fédérale (M. Argue), 555  
 Campbellton et Dalhousie (N.-B.), dragage (M. Michaud), 1314
- Céréales  
 Blé, avoine et orge, entreposage (M. Boulanger), 320  
 Élévateurs de Prince-Rupert, capacité d'entreposage (M. Howard), 424  
 Élévateurs de Prince-Rupert, conditions de travail (M. Howard), 559  
 Entreposage et manutention, liste des membres du comité (M. Boulanger), 1777  
 Maïs, importation des Etats-Unis en Nouvelle-Ecosse (M. Robichaud), 2011  
 Transfert de blé au compte de 1961-2 (M. Argue), 2608-9
- Céréales de provende, achats par les fabricants de provende et prix payés (M. Boulanger), 1771
- Céréales vendues à la Chine  
 Expédition du littoral du Pacifique (M. Benidickson), 1312  
 Garantie de paiement (MM. McIlraith et Benidickson), 1311-2  
 Signature des contrats aux termes de l'accord (M. McIlraith), 1642
- Chaussée de Northumberland, étude technique (M. McWilliam), 423, 2607
- Chemins de fer International et de l'Île du Prince-Edouard, caisse de prévoyance des employés (M. Robichaud), 3138
- Chemins de fer Nationaux  
 Achat du *Pacific Great Eastern Railway* (M. Herridge), 1412  
*Canada and Gulf Terminal Railway*, négociations (M. Fisher), 2504, 2603  
 Droit de passage sur le pont Victoria, pourparlers (M. Fisher), 2607  
 Employés sédentaires, "norme de biens durables" (M. Fisher), 2502-3  
 Financement (M. Fisher), 804  
 Gaffney, M. F.A., vice-président (service routier) (M. Fisher), 2603  
 Mills, M. L.J., membre du personnel supérieur (M. Fisher), 2603  
 Personnel administratif et frais d'exploitation (M. Badanai), 2360  
 Service d'autobus de Fort-William à Longlac (M. Fisher), 2010  
 Stoney-Point (Ont.), chef de gare (M. Martin, Essex-Est), 423  
 Sydney-Mines (N.-E.), salaires des manutentionnaires de marchandises (M. Herridge), 2263
- Chignectou (canal), étude technique (M. McWilliam), 2363
- Chignectou (canal), rencontre de la commission avec le cabinet (M. McWilliam), 2263
- Chine communiste, exportation de poisson (M. Howard), 1310
- Chômage, industries établies dans les régions de main-d'oeuvre excédentaire (M. Pitman), 421
- Chômeurs  
 Inscription aux cours de formation professionnelle (M. McMillan), 1309 (M. Pitman), 2757  
 Total des diplômés des cours de formation technique et professionnelle (M. Pitman), 2757
- Cigarettes, ingrédients de fabrication (M. Herridge), 557-8
- Circonscriptions fédérales touchant le pont Jacques-Cartier (M. Fisher), 1776
- Citoyenneté canadienne, demandes refusées (M. Herridge), 2602
- Collège militaire de Saint-Jean  
 Cours complet (M. Dupuis), 2608  
 Nettoyage de fenêtres, contrats (M. Dupuis), 2754  
 Réparations aux cheminées (M. Dupuis), 1872
- Commission d'assurance-chômage  
 Enquête de la *Urwick and Currie* (M. Fisher), 2502  
 Formules imprimées aux Etats-Unis (M. Benidickson), 1306
- Commission canadienne du blé, membres et vacances (M. Boulanger), 2263
- Commission canadienne des pensions, demandes refusées (M. McIntosh), 1304
- Commission canadienne des pensions, serment d'office (M. McIntosh), 1304-5
- Commission royale d'enquête sur les publications  
 Coût global (M. Herridge), 1539  
 Membres et dépenses de chacun (M. Herridge), 1872
- Commission royale d'enquête sur les transports, emploi de M. Heakes (M. Pitman), 1307
- Commission royale d'enquête sur les transports, personnel et dépenses (M. McMillan), 1772-3
- Commission du tarif, définition des pièces de machines (M. Benidickson), 2608
- Commission du tarif, enquête sur les dessins, bleus, etc. (M. Broome), 2262
- Conférence dite des ressources pour demain  
 Discours du premier ministre, critiques (M. Fisher), 899  
 Projets du gouvernement pour donner suite au travail accompli (M. Fisher), 899
- Conférences du commerce au Canada (M. Bourdages), 558
- Conseil des Arts, nomination de M. Wardell (M. Dumas), 1538

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

Conseil national de la productivité

Conseils ou comités provinciaux et régionaux (M. Boulanger), 320

Représentation syndicale pour l'industrie lourde (M. Martin, Essex-Est), 2013

Séances (M. Pitman), 313

Conseil de la recherche médicale, débours et demandes (M. Martin, Essex-Est), 2012-3

Construction de navires

Contrats, subventions, etc. (M. Chevrier), 311-2

Navires appartenant à des étrangers, subventions (M. Broome), 2755

Port Arthur Shipbuilding Limited, dépenses, contrats, etc. (M. Fisher), 2753

Programme de la Pickands Mather Company (M. Fisher), 665

Subventions, octroi (M. Chevrier), 1303-4

Contrats du gouvernement, barèmes de salaires minimums à Edmonton, Calgary et Red-

Deer (M. Herridge), 2011-2, 2984

Crédit agricole, prêts consentis dans chaque province (M. Racine), 900

Crédit au consommateur, total de la dette des Canadiens à ce titre (M. Matheson), 2013-4

Cuba

Exportations de produits canadiens (M. Matheson), 804

Permis d'exportation pour marchandises d'exportation contrôlée (M. McIlraith), 806

Réexpédition de marchandises en provenance d'autres pays, permis d'exportation (M. McIlraith), 1537-8

 Dawson City, restauration du *Palace Grand Theatre* (M. Fisher), 900

 Déclaration canadienne des droits, utilisation d'exemplaires par la *Lever Brothers (Canada)* (M. Pitman), 2362

Défense civile

Abris nucléaires, contrats donnés à Amprior (M. Howard), 309

Abris nucléaires, prêts consentis (M. Pitman), 1307, 2015

Abris nucléaires, prêts consentis dans la région d'Ottawa (M. Pitman), 2757

Brochure de recrutement sur le Programme d'instruction pour la survie (M. Pitman), 668

Cours d'entraînement, contingent (M. Argue), 310

Cours d'entraînement pour la survivance et le sauvetage (M. Howard), 308

Exercice Tocsin B, résultat (M. Pitman), 313

Mesures d'urgence à propos d'installations en cas de guerre (M. Howard), 308-9

Nouvelle-Ecosse, construction d'un centre de l'OMU (M. McWilliam), 1410

Protection des régions-cibles (M. Howard), 310

Réseau d'alerte, essais silencieux (M. Pitman), 1307

Défense nationale

Hôpital interarmes à Ottawa (M. Argue), 663

Subvention du ministère à un hôpital de Middleton (N.-E.) (M. Hellyer), 1644

Déficits budgétaires de 1957-61, frais d'intérêts (M. Matheson), 1312

Destroyers d'escorte, efficacité (M. Matheson), 557

Dette nationale par habitant, de 1956 à 1961 (M. Matheson), 801

Dollar canadien, recours au Fonds des changes (M. Matheson), 1306

Dorval (aéroport), limousines, trajet (M. Chevrier), 1304

Droits de l'homme

Causes jugées d'après la Déclaration (M. Matheson), 2754

Impression et distribution de la Déclaration (M. Matheson), 2605, 2984

Dryden (Ont.), construction d'un bureau de poste (M. Benidickson), 1311

Dynamite, retrait de la liste des matières d'importance stratégique (M. Morton), 2757

Eaux territoriales (limite), discussions avec l'Islande (M. Howard), 1314

Economie nationale, comité directeur pour la solution des problèmes (M. Dumas), 669

Edifices fédéraux

Edmundston (M. Robichaud), 1537

Protection contre les retombées nucléaires (M. Howard), 309

Salaire des employés (M. Winch), 1309

Edmonton, construction d'un bureau de poste (M. Matheson), 2756-7

Elections, officier rapporteur dans Bellechasse (M. Boulanger), 2605

Elliot-Lake, forclusions d'hypothèques (M. Fisher), 2602-3

Emigration de Canadiens aux Etats-Unis (M. Matheson), 557

Emploi, statistiques (M. Fisher), 2361

Etobicoke (Ont.), programme d'habitation (M. Hellyer), 1313

Exportation contrôlée, liste de marchandises (M. Hellyer), 805-6

Exportations du Canada en pays communistes (M. Matheson), 804

Exposition industrielle en Inde, participation canadienne (M. Rouleau), 805

 Faillite de la *Packaging Specialty Company*, correspondance (M. Herridge), 2262

Fonds des changes, avoirs en or et en dollars des Etats-Unis (M. Benidickson), 2982

Formation technique et professionnelle, aide fédérale en Québec et Ontario (M.

Bourbonnais), 802

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Formation technique et professionnelle, construction d'écoles (M. Racine), 2016  
 Fort-William, construction d'un bureau de poste (M. Badanai), 801  
 Fraser (fleuve)  
   Etude par la Commission (M. Howard), 1312  
   Régularisation des eaux, étude (M. Hicks), 1644  
 Fromageries de l'Est du Canada, subventions (M. Pigeon), 1774  
 Garde à pied du Gouverneur général, personnel canadien-français (M. Pitman), 1539  
 Garibaldi (parc), projet de parc national (M. Winch), 1305  
 GATT, pourparlers canado-américains (M. Matheson), 3139  
 Gendarmerie royale, interception des conversations téléphoniques (M. Howard), 1309  
 Gendarmerie royale, mandats de main-forte (M. Howard), 1643  
 Gloucester (Township), lot 19 à Junction Gore, (M. McIlraith), 2505, 2606  
 Gurr, M. Russ, emploi au ministère du Nord canadien (M. Nixon), 1313  
 Habitation  
   Accord entre la SCHL et la *Yarmouth Housing Limited* (M. Fisher), 3247  
   Dette hypothécaire des propriétaires-occupants (M. Matheson), 2014  
   Entreprises à dividendes limités, demandes refusées par la SCHL (M. Garland), 2609  
   Personnes âgées à Vancouver, augmentation des loyers (M. Herridge), 2606  
   Prêts consentis dans les comtés de Sudbury et Nickel-Belt (M. Mitchell), 2758  
   Thompson (Man.), loyers modiques (M. Herridge), 2506  
 Halifax-Dartmouth (région), contrat pour l'installation de signaux avertisseurs (M. McWilliam), 2605-6  
 Hansard, recettes des abonnements et dépenses d'expédition postale, 3138-9  
 Hépatite infectieuse (M. Martin, Essex-Est), 422  
 Hôpital Camp Hill (Halifax), personnel (M. McWilliam), 2503  
 Hôpitaux, construction et choix de l'emplacement (M. Racine), 2016  
 Houille, fermeture de la houillère no 16 à New-Waterford (M. Batten), 1773  
 Houille, relevés des produits canadiens et des importations américaines (M. Morris), 2984  
 Ile Wood (I. P.-E.), travaux de dragage au port (M. Pickersgill), 1310-1, 2363  
 Immigration  
   Chinois, protestations contre l'enquête de la GRC (M. Argue), 664  
   Immigrants admis en 1961-2 et pays de provenance (M. Badanai), 1873  
 Indiens  
   Art. 96A (2) de la loi, référendums en Colombie-Britannique (M. Howard), 307, 2982-3  
   Doig River, enquête relative à l'école (M. Howard), 1310  
   Mackenzie (district), dispositions non exécutées des traités, étude (M. Howard), 1310  
   Skeena (C.-B.), infractions à la loi des spiritueux (M. Howard), 308  
 Indochine, Canadiens coupables de contrebande (M. Herridge), 2014, 2117-8  
 Industries, investissements étrangers (M. Matheson), 1305  
 Japon, contingentement de contre-plaqué (M. Garland), 1644  
 Juges de cours de comté, traitements (M. Fisher), 3138  
 Lait, production en 1960-1 (M. Grills), 1777  
 Lait, subventions aux producteurs de l'Est (M. Pigeon), 1413  
 La Sarre (P.Q.), routes d'accès aux forêts et construction d'un aéroport (M. Martel), 665  
 Ligne DEW, recrutement de la main-d'oeuvre (M. Herridge), 2012  
 Ligne DEW, remorques excédentaires (M. Badanai), 312  
 Lignes aériennes Trans-Canada, congédiement de pilotes (M. Fisher), 2503  
 Magasin de munitions de Bedford, griefs des officiers au chantier naval d'Halifax (M. McWilliam), 901  
 Marché commun européen, pourparlers canadiens avec les membres du Bloc (M. Matheson), 3139  
 Margarine, production de 1956-61 (M. Boulanger), 1777  
 Masse monétaire, fluctuations de la disponibilité (M. Matheson), 305-6  
 Minerai de fer, hausse du tarif de transport (M. Fisher), 311  
 Miramichi (rivière), creusement (M. McWilliam), 1776  
 Municipalités  
   Réaménagement urbain, bénéficiaires de l'aide fédérale et montant obtenu (M. Pitman), 668-9  
   Réaménagement urbain à Saint-Jean (N.-B.), expropriation (M. Dumas), 1539  
 Musée national de l'Aviation, erreur d'impression dans la brochure (M. Hellyer), 1412  
 Newfoundland Transportation Company, subventions de la Commission maritime canadienne (M. McGrath), 803  
 Oeufs, prix moyens (M. Boulanger), 315-7  
 Office national du film  
   Offre aux écoles (M. Cardin), 900-1  
   Production de films originaux (M. Hellyer), 2016

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

Office de stabilisation des prix agricoles

Pertes subies (M. Boulanger), 318

Produits détenus (M. Boulanger), 315

Produits importés, valeur (M. Pitman), 2362

Organisation des Etats américains, participation du Canada (M. Matheson), 3139

Pacifique (littoral), Annuaire des marées et des courants (M. Broome), 667

Papeteries, perte de production découlant des recommandations de la Commission royale d'enquête sur les publications (M. Fisher), 2505

Parcs nationaux des Maritimes, progrès du ski (M. Fisher), 1303

Parent (P.Q.), dépenses fédérales pour drainage et routes (M. Herridge), 2505

Paris aux pistes de courses

Demande d'approbation par des associations (M. McIlraith), 2755

Ottawa Valley Driving Club, réunions et demande d'approbation (M. McIlraith), 2756

Tillsonburg Driving Park Association, réunions et demande d'approbation (M. McIlraith), 2756

Pays sous-développés, programme d'aide à l'éducation et professeurs désireux d'aller enseigner (M. Fisher), 2504

Pêcheries

Dragueurs, permis spéciaux et ordonnances d'exemption (M. Howard), 558

Lamproies et éperlans, effets d'un canal se déversant dans le lac Simcoe (M. Badanai), 2603-4

Miramichi, dépenses du ministère dans cette région (M. McWilliam), 556

Pénitenciers, prisonniers évadés et repris (M. Howard), 307

Petites entreprises, prêts consentis (MM. McIlraith et Racine), 559-60 (M. Pitman), 1307, 2983

Phare de l'Île-au-Sable, dispositif de contrôle des feux (M. Morris), 1872, 2014-5

Pilotage, région de Port-Weller-Sarnia (M. Fisher), 898

Pleasant-Bay (N.-E.), améliorations portuaires (M. Bourget), 1539

Point-Edward, salaire des mécaniciens à la base navale (M. Granger), 314

Pont entre Campbellton et Cross-Point, coût (M. Robichaud), 2010

Pont Jacques-Cartier

Accord tripartite (M. Fisher), 1775

Condamnation de péagers (M. Pigeon), 315

Revenu du péage (M. Fisher), 1871

Ponts Jacques-Cartier et Victoria

Abolition du péage (M. Valade), 1536-7 (M. Fisher), 2607

Revenu du péage (M. Pigeon), 664

Popovic, M. Koca, entretiens avec M. Diefenbaker (M. Martin, Essex-Est), 1644

Portrait de feu R.B. Bennett, installation dans l'immeuble du Parlement (M. McWilliam), 1411

Postes

Beauce, contrats de transport rural (M. Racine), 667

Budan, M. et Mme, emploi (M. Herridge), 1412

Effet du tarif d'affranchissement s'appliquant aux éditeurs du Canada et des Etats-Unis (M. Fisher), 1410

"Faites-le maintenant", adoption du slogan (M. Tucker), 1410

Livraison par facteurs, conditions requises (M. Hicks), 314

Utilisation aux fins de loterie, etc. (M. Fisher), 2012

Produits agricoles

Importations et exportations de 1955 à 1961 (M. Broome), 3139

Importations et exportations de 1961 à 1962 (M. Boulanger), 318

Produits laitiers

Achats, ventes et dons (M. Boulanger), 555-6

Importations (M. Boulanger), 319

Québecair (société), pourparlers avec le gouvernement (M. Chevrier), 2982

Radar (postes auxiliaires), contrats relatifs aux produits des Etats-Unis (M. Fisher), 3247

Radar (postes auxiliaires), utilisation d'une cuisinière américaine (M. Fisher), 1412

Radio-Canada

Michaud, M. Yves (M. Pigeon), 1775

Provinces Maritimes, stations radiophoniques et de télévision (M. Creaghan), 2763-4

Radio-Canada (émissions)

Operation Freedom (M. Fisher), 1411-2

Opinions, animatrice Mme Sauvé (M. Pigeon), 1774

Rage du bétail, indemnités aux cultivateurs du Québec (M. Martel), 803, 1778

Recensement, plaintes des municipalités (M. Howard), 559

Réfugiés arabes, contribution du Canada à l'UNRWA (M. Cardin), 805

Réfugiés du Tibet, assistance (M. Martin, Essex-Est), 320-1

**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

- Relations fédérales-provinciales, versements aux provinces de 1956 à 1963 (M. Grafftey), 3247
- Rentes de l'Etat, publicité américaine et canadienne (M. Meunier), 1312
- Réseau micro-onde Alberta et Alaska, achat du câble-signal (M. Bourget), 663
- Réserves indiennes
- Burnt Church (N.-B.), construction d'une route (M. McWilliam), 1306
  - Saskatchewan, enquête menée par M. Joseph Dreaver (M. Howard), 2609, 3246
  - Services d'autres Indiens que M. Dreaver à une enquête (M. Howard), 2983
  - Tsimpsean, permis d'exploitation forestière (M. Howard), 2609
- Richelieu (rivière), canalisation (M. Fisher), 2608
- Routes d'accès aux ressources
- Amos à Matagami, construction (M. Martel), 898-9
  - Minaki (Ont.) (M. Benidickson), 1411
  - Ontario, subventions fédérales (M. Benidickson), 2263-4
- Sables bitumineux de l'Athabasca, explosion d'un engin nucléaire (M. Argue), 314-5
- Saint-Jean (N.-B.), présence de fumées dans le port (M. Herridge), 1538
- Saint-Jean et Iberville, signaux aux passages à niveau (M. Dupuis), 3137-8
- Saint-Laurent (voie maritime)
- Accidents de navigation (M. Fisher), 1537
  - Bergeron, M. Abbé, emploi (M. Pigeon), 421-2
  - Fiche des capitaines étrangers (M. Fisher), 664-5
  - Welland (canal), réduction ou abolition des péages (M. Fisher), 2608
- Sarnia (Ont.), expropriation de terrains (M. Godin), 1313
- Saskatchewan (province), subventions fédérales de 1956-61 (M. Herridge), 2505-6
- Service civil
- Fonctionnaires retraités des provinces Maritimes, demande relative aux prestations (M. Robichaud), 1778
  - Jour du Souvenir, congé des fonctionnaires (M. Argue), 667
  - Pensions de l'Etat, protestations de bénéficiaires (M. Fisher), 1309
- Sheet-Harbour (N.-E.), édifice fédéral (M. McWilliam), 1306
- Société centrale d'hypothèques et de logement
- Conseil d'administration (M. Martin, Timmins), 1308-9
  - Prêts consentis dans la province de Québec (M. Pigeon), 321
- Sports, visas aux Allemands de l'Est (M. Winch), 1312-3
- Stanfield, l'hon. Robert L., emploi à quelque organisme en temps de guerre (M. Pickersgill), 2503
- Statuts du Canada, Volume 11 de 1952-60 (M. Howard), 1776
- Statuts du Canada, Volume 11 de 1960-1 (M. Howard), 1537
- Summerside (I. P.-E.), travaux de forage, embauche (M. Peters), 306
- Sydney (N.-E.), prêt pour la construction d'une usine (M. Cardin), 1644
- Système métrique, adoption (M. Badanai), 2117
- Tarif du Nid-de-Corbeau, transport des grains sous ce régime (M. Fisher), 2754
- Télévision
- Kootenay-Ouest, installation (M. Herridge), 558
  - Skeena (district), installation des services (M. Howard), 307
- Timbres-poste, émission spéciale pour Noël (M. Martin, Essex-Est), 423
- Transbordeurs
- Bluenose, escompte sur la monnaie canadienne (M. Deschatelets), 556
  - Littoral est de Terre-Neuve, terminus (M. Carter), 898
- Transports (ministère)
- Embauchage des civils à Victoria (M. Howard), 800
  - Location d'une propriété à Lethbridge (M. Roberge), 1772
- Transports aériens, coordination d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien (M. Cardin), 313
- Travaux municipaux d'hiver, programme fédéral-provincial-municipal (M. Martel), 665
- Travaux publics, voyage du ministre en Asie (M. Fisher), 311
- T.S.F., permis pour émetteurs sur bande spéciale (M. Deschatelets), 2757
- Universités, bénéficiaires de l'aide fédérale et montant des prêts obtenus (M. Pitman), 668-9
- Vaccin contre la rougeole (M. Martin, Essex-Est), 2011
- Viande impropre à la consommation, instances (M. Michaud), 803
- Volailles, importations (M. Boulanger), 318-9
- Wilderman, M., emploi au ministère du Nord canadien à Fort-Smith (M. Herridge), 2602
- Yarmouth (N.-E.), construction d'un quai (M. Pickersgill), 2505
- Yarmouth (N.-E.), remplacement du phare (M. Pickersgill), 800-1

**Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, Règlement s'y rattachant. Voir Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)**

**Questions de privilège**

- Argue, M. — démission du NPD, 1153; déclaration fautive, 1194  
 Brassard, M. (Lapointe) — articles de journaux, confusion de nom, 1871  
 Carter, M. — interruption d'un discours par un ministre, 1493-4  
 Chevrier, M. — déclaration inexacte d'un ministre, 1908; déclaration du ministre des Finances au sujet du paiement des fonctionnaires, 1957-8; propos du premier ministre sur l'obstruction de l'opposition, 2005-9; dépôt incomplet de documents, 2064-5; droit du Parlement d'approuver les crédits avant que l'argent soit dépensé, 2750-1  
 Churchill, M. — propos mensongers attribués au premier ministre, 1203; correction apportée au compte rendu, 1409  
 Diefenbaker, M. — mise au point au sujet d'une invitation aux premiers ministres provinciaux, 1025  
 Fisher, M. — refus de renseignements à une question inscrite au *Feuilleton*, 2063-4  
 Fulton, M. — attaque à la véracité d'une déclaration par le chef de l'opposition et induction de la Chambre en erreur, 247-51  
 Harkness, M. — visite de bases militaires et commentaires sur le vote des fonctionnaires, 2078  
 Hees, M. — rectification d'une déclaration, 951  
 Herridge, M. — éditorial du *Telegram* de Toronto au sujet du renvoi de M. Caron, 2151  
 Jung, M. — observations en rapport avec l'immigration chinoise, 251-2  
 Martin, M. (Essex-Est) — insinuations d'un ministre de la Couronne, 854; titre d'un compte rendu, 1409-10; départ du ministre des Finances pendant un débat en cours, 1915-6; attaque personnelle du premier ministre, 2813-4  
 McIlraith, M. — retard des réponses aux questions inscrites au *Feuilleton*, 1542-3  
 Pickersgill, M. — choix des électeurs lors des élections de (1958), 146; déclaration fautive contenue dans une lettre, 550; attributions de motifs, 552; promesse du premier ministre quant à l'étude de l'Adresse, 552, 565, 703; prétendue accusation contre le premier ministre, 746; attaque d'un ministre contre M. Cardin, 1335; changements apportés au compte rendu, 1535; impossibilité des deux secrétaires du premier ministre de répondre à une question, 2120; divulgation de renseignements d'une séance à huis clos, article du *Journal*, 2685  
 Racine, M. — réponse du ministre des Travaux publics ne correspondant pas aux faits, 2639-40, 2733-5  
 Rouleau, M. — insinuations du député de Roberval, 1978-9  
 Sévigny, M. — rectification d'une déclaration lors d'un discours prononcé à Montréal, 799  
 Tremblay, M. — observations de M. l'Orateur, 2799  
 Valade, M. — remarque du député de Maisonneuve-Rosemont, 1450  
 Winch, M. — atteinte au privilège de la Chambre, 1876-7

**Racine, M. Jean-Paul (Beauce)**

- Adresse en réponse, 1089, 1098-1101  
 Allocations familiales, augmentation, 1098  
 Assurance-chômage, épuisement de la caisse, 1099  
 Assurance-récolte, provinces participantes, q., 805, 2382-3  
 Beauce, contrats de transport rural, qq., 667  
 Beauceville, acquisition d'un terrain pour la construction d'un nouveau bureau de poste, q., 805, 2016, m. documents, 3261  
 Etude de la question au comité des comptes publics, m., 2640, 2734  
 Beurre, conseil consultatif national, 2381  
 Beurre, subventions aux consommateurs, 1099  
 Bilinguisme, commission d'enquête, 1101  
 Bureaux de poste, construction de petits bureaux, q., 2262, 2361  
 Chômage, 1089, 1098-9  
 Coût de la vie, 1098  
 Crédit agricole, prêts consentis dans chaque province, q., 900, 2383  
 Drapeau national, 1101  
 Elections générales, date demandée, 1101  
 Forêts, accords fédéraux avec la province de Québec, dd., 561  
 Formation technique et professionnelle, construction d'écoles, q., 2016  
 Hôpitaux, construction et choix de l'emplacement, q., 2016  
 Industrie laitière, situation, 2401  
 Lait, distribution dans les écoles, 2381-2  
 Ministres du cabinet, représentation québécoise, 1089, 1100  
 Petites entreprises, prêts consentis, q., 559  
 Question de privilège — réponse du ministre des Travaux publics ne correspondant pas aux faits, 2639-40, 2734  
 Revenu agricole, 2401  
 Richard, M. Maurice, rumeur de nomination au Sénat, 1098

**Racine, M. Jean-Paul - Suite**

- Sécurité sociale, initiatives du gouvernement libéral, 1098, 1100  
 Travaux municipaux d'hiver, projets approuvés et coût de chacun, dd., 1314  
 Unité nationale, 1100-1

**Radar**

- Appareil ultrasonique anti-sous-marin, fabrication à Halifax, 3169-70  
 Lac Killala (Ont.), installation, 754, 811-2  
 Ligne DEW, recrutement de la main-d'oeuvre, q. (M. Herridge), 2012  
 Ligne DEW, remorques excédentaires, q. (M. Badanai), 312  
 Ligne Pinetree, construction domiciliaire, 1481  
 Postes auxiliaires, contrats relatifs aux produits des États-Unis, q. (M. Fisher), 3247  
 Postes auxiliaires, utilisation d'une cuisinière américaine, q. (M. Fisher), 1412

**Radio-activité**

- Abris nucléaires. *Voir ce titre sous* Défense civile  
 Effets des retombées, 808-9  
 Entreposage des déchets dans l'Antarctique, 2633  
 Strontium, inexistence dans le lait, 141-2

**Radio-Canada**

- Dépenses d'équipement, 1562  
 Emissions  
 Critique par un chapelain haut gradé de la Marine, 856, 907  
 Emissions américaines, 1434  
 Hockey, série éliminatoire pour la coupe Allan, 2796, 3197  
 Hockey, série finale complète des *Maple Leafs*, 2399  
*Inquiry*, entrevue de M. Walker, 1415, 1462, 1499, 1516, 2572  
*Inquiry*, présentation à nouveau, 1647-8  
*Opinions*, animatrice Mme Sauvé, q. (M. Pigeon), 1774-5  
*Parade*, émission censurée, 426-7, 462  
*Quest*, protestations, 905  
*The Limelighters*, émission annulée, 371, 427  
 Vie de M. Duplessis, protestations, 427, dd. (M. Fisher), 670  
*Youth wants to know*, infraction au règlement, 1158, 1258, m. (M. Pickersgill)  
 documents, 2119-20  
 Hudon et Lacoste, MM., cachets touchés, 2771  
 Michaud, M. Yves, q. (M. Pigeon), 1775  
 Montréal, construction d'un édifice, 259-60, 427, 905-6, 1234-5  
 Provinces Maritimes, stations radiophoniques et de télévision, q. (M. Creaghan), 2753-4  
 Service de télévision dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1559-68  
 Vancouver, déménagement des studios dans le Colisée proposé, 585, 588-9

**Radio Engineering Company, transfert au Nouveau-Brunswick, 1250****Radiodiffusion**

- Annonces dans les postes étrangers, imposition, 89, 158  
 Bureau des gouverneurs  
 Examen des textes du programme *Operation Freedom*, q. (M. Fisher), 1411-2  
 Forsey, M., prétendues difficultés, q. (M. Fisher), 1306  
 Nelson (C.-B.), causeries du député de Kootenay-Ouest au poste CKLN, 1995, 1997-8, 2000, 2002  
 Publicité commerciale. *Voir* Publicité  
 Wingham (Ont.), feu au poste CKNX, 1676

**Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi) - C-32. M.**

- Herridge  
 Ire l., 35; 2e l., 1994-2002

**Rage chez les animaux. *Voir* Bétail****Rapp, M. Reynold (Humboldt-Melfort-Tisdale)**

- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m., 1895-7  
 Céréales, versements à l'acre, 285-6, 2455  
 Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2305-6, 2341  
 Droits de l'homme (Déclaration), signature du premier ministre, 3097  
 Graine de moutarde, 33, 1468-70, 2305, 2341  
 Graines oléagineuses, mission commerciale en Europe, recommandations, 1470

**Rapp, M. Reynold – Suite**

- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill C-15), 33, 1468-70
- Grains du Canada, graine de colza et graine de moutarde (bill S-19), 3000, 3002
- Hamilton, l'hon. Alvin, anniversaire de naissance, 2455
- Intérêt, frais de financement (loi), 639
- Question de Règlement – am. irrégulier, 2341

**Réaménagement urbain. Voir ce titre sous Municipalités****Recensement**

- Plaintes des municipalités, q. (M. Howard), 559
- Statistique démographique, 1031, 1095

**Recherche**

- Conseil national pour l'éducation des adultes, projet d'établissement, m. (M. Pitman), 693-702
- Forêts (ministère). *Voir ce titre*
- Histoire de l'agriculture au Mexique, sommes dépensées par les Etats-Unis, 3196
- Industries, aide fédérale, 2, 176, 1068, 1804
- Subventions d'assistance, 3036

**Réclamations découlant de la guerre sino-japonaise, montant en cause, 1284****Réfugiés**

- Admission, attitude des libéraux, 1401-3
- Année mondiale, participation du Canada, 3184
- Hongrois, hommage, 1715
- Réfugiés arabes, assistance du Canada à l'UNRWA, q. (M. Cardin), 805
- Tibet, assistance, q. (M. Martin, Essex-Est), 320, 3184-5
- Tuberculeux, programme du gouvernement quant à l'admission, 1401-2, 1404, 3184

**Régie intérieure (Commission). Voir ce titre sous Chambre des communes****Regier, M. Erhart (Burnaby-Coquitlam)**

- Adresse en réponse, 216-20
- Aéronautique, immatriculation des avions canadiens (loi), 2582
- Affaires extérieures
  - Crédits, 1682-3, 1689-90, 3149-50
  - Personnel du ministère à l'étranger, tendance libérale, 3149
  - Représentation du Canada à l'étranger en l'absence de M. Green, 217
- Ambassade du Canada en France, personnel, dd., 2118
- Antilles (Fédération), aide du Canada, 2614
- ARC à Torbay (T.-N.), emploi de M. N. Lewis, q., 2756
- Armes nucléaires, acquisition par le Canada, 218-9
- Assurance-chômage, épuisement de la caisse, 3273
- Banque du Canada, activité, 1349
- B.C. Telephone Company, rapports financiers, 2706-8, 2710-3
- Benidickson, M., absence de la Chambre, 3271
- Budget
  - Attitude du chef de l'opposition le soir de l'exposé, 3271-2
  - Date de présentation, 2368, 2649
  - Déficit, 3272-3
  - Jours alloués pour la discussion, d'après le Règlement, 3271
  - Précision dans les prévisions, 2274
- Bureaucratie, 1347
- Bureau de poste de Port Moody, coût du loyer, 1524-5
- Céréales, exportations, 360
- Chaussée de Northumberland, promesse d'aménagement, 3274
- Chemins de fer, fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 2383
- Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts, P.Q. (loi), 1755-6, 1784-6
- Chine communiste, reconnaissance, 218
- Chinois, entrée illégale, 219-20
- Churchill (Man.), réserves d'eaux, 1526
- Clôture, abolition, 2273-5
- Conférence de Genève sur le désarmement, présence de M. Green, 3149
- Coquitlam, achat de terrain par le ministère de la Défense nationale, m. documents, 2611
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2570, 2706-8, 2710-2
- Crédits provisoires, présentation avant le budget, 2649

**Regier, M. Erhart - Suite**

- Défense, conflit d'idées entre MM. Green et Harkness, 218
- Dépenses du gouvernement, 3274
- Dettes publiques, gestion, 3273-4
- Dettes envers la Couronne à rayer des comptes publics, 2464
- Diefenbaker, M., 22e anniversaire de son élection au Parlement, 2273
- Doukhobors, responsabilité quant au maintien de l'ordre, 1675, 1822
- Economie nationale
  - Quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1347-50
  - Situation, 216
  - Stabilisation au moyen du ministère des Travaux publics, 1524
- Eglise-unie du Canada (loi), 2575
- Elections complémentaires en Ontario, campagne des libéraux contre le NPD, 216-7, 234
- Energie au Nouveau-Brunswick, aménagement de nouvelles installations, 2261
- Finances, crédits, 2464
- Finances, décisions contradictoires du gouvernement, 3272
- Fonctionnaires retraités, pension, 219
- Formation technique et professionnelle, 1886-7
- Godfrey, M., de Vancouver, emploi, dd., 560
- Guyane britannique, envoi à titre de conseiller financier, 259
- Impôt sur le revenu, diminution pour 75 p. 100 des contribuables, 216
- Impôts, politique du parti libéral, 1348, 1350
- Inflation, 1349
- Intérêt, taux, 1349
- Juges, nomination de juges additionnels en Ontario (loi), 2563-4
- Justice, maintien de l'ordre, responsabilité, 1675
- Laos et Vietnam, situation et Commission de surveillance, 1682-3, 1689-90, 1721
- Libre entreprise et socialisme, 1347, 3272
- Logements à dividendes limités, 1525-6
- Loyers payés par le gouvernement pour occuper des immeubles, enquête, 1524-5
- Marché commun européen, accord conclu par les Etats-Unis, 1640
- Nations Unies, attitude des grandes puissances, 217
- Nations Unies, prestige du Canada, 217-8, 220
- Navires et dragues des travaux publics en Colombie-Britannique, dd., 560-1
- Opposition, droits et fonctions, 2273-4
- Ottawa, administration municipale, 1526
- Pays sous-développés, apport du Canada, 218, 1350
- Pêcheries, absence du ministre aux congrès annuels provinciaux, 2266
- Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 1550-3, 1575, 1579
- Placements de capitaux, création d'une commission fédérale, 1348-9
- Placements privés et publics au Canada, diminution, 3273
- Planification économique, 1347
- Politique monétaire, responsabilité, 1349-50
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1652
- Procédure, institution d'un comité, m. (M. Diefenbaker), 2273-5
- Productivité, accroissement, 1348
- Produit national brut, 3273
- Question de privilège - droit de déclarer qu'il est six heures, 3285
- Questions de Règlement - discussion en 2e l. d'un bill modifié, 1552; retour sur un sujet réglé par un vote, 1579; am. proposé en 3e l., 1755-6; sujet non pertinent, 1787
- Rentes sur l'Etat, congés annuels avec solde des vendeurs, 2798
- Rivière Pitt à l'anse Burrard, aménagement d'un canal, 1525
- Séparatisme dans la province de Québec, 220
- Sessions, durée fixée à l'avance, 2274
- Sociétés coupables de fixation des prix, attitude du gouvernement, 3272-3
- Subsides (lois), 2648-9, 3271-5
- Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1911
- Tarif des douanes, accord provisoire canado-américain, 1640
- Tarif des douanes, désuétude, 1350
- Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m., 2383-4
- Travail, crédits, 1886-9
- Vote, commentaire, 1579

**Régions de l'Arctique**

- Etude du terrain des zones libres de glace, 1540
- Iles canadiennes, choix par les Etats-Unis de pistes d'atterrissage, 1443, 1492, 1540
- Mise en valeur, 76, 133-5

**Régions de l'Arctique - Suite**Plateau continental polaire. *Voir ce titre*

Travailleurs sociaux voyageant à bord d'un avion affrété par l'Etat, 2687, 3092, 3145

**Règlement de la Chambre. Voir aussi Orateur et Orateur suppléant et Président et**

Président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Adresse en réponse, interruption, 8

Adresse en réponse, latitude du débat, 180

**Bills**

Bills identiques ne pouvant pas faire l'objet d'un débat à deux titres, 1154

Bills d'intérêt privé, consentement du gouvernement avant la présentation, 2394-5

Bills portant affectation de deniers publics doivent être précédés d'une rés., 1466, 2250, 2394-5, 2601-2

2e l., parrain prenant la parole une deuxième fois met fin au débat, 2999-3000

2e l., substitution d'un bill modificateur sur consentement unanime, 1296

Divorce. *Voir ce titre*

Document relatif à une entente, publication dans les deux langues, 1728

Modification d'un titre, 1468

Présentation au nom d'un autre député, consentement unanime requis, 32, 34, 35

Réimpression d'un bill avec modification après avoir été présenté à la Chambre, 1299-300

Renvoi à un comité avant son institution, 858-65

Citations, abus du temps de la Chambre, 528

Clôture. *Voir ce titre*

Comités, formation avant la fin du débat sur l'Adresse, 863

**Crédits**

Ordre des travaux quant à l'étude, 3052

Permission accordée à un député de poursuivre une série de questions sur un article, 2216

Crédits provisoires, présentation, 2648-9

**Crédits supplémentaires**

Absence des ministres responsables lors de l'étude, 2372, 2399, 2426-7, 2432, 2438, 2479-84

Etude de la question de principe, 266-70, 1882-3, 2047-8, 2050, 2434-42

Débat terminé, retour, 179-80

Discours du trône, distribution du texte, 41, 224

Documents cités, dépôt, 562, 1988

Documents, dépôt aux termes de l'art. (40), 2120

Droits de l'opposition dans un Parlement libre, 2005

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, modification, 369

Lettre citée, consignation au hansard, 195

Motion d'ajournement aux termes de l'art. 26 ravivant un débat, 2745-6

**Motions portant production de documents**

Correspondance entre l'administration centrale et les employés d'un ministère, 2611, 2984

Correspondance interministérielle, nature confidentielle, 671, 1413, 2118-9

Document relatif aux exportations de matières stratégiques, 1414, 1874

Documents confidentiels, 1645

Documents diplomatiques, caractère confidentiel, 725-8

Peuvent être débattues, 2065

Réinscription aux avis de motions, 672, 2119

**Motions de subsides, 3053**

Orateur, Orateur suppléant et président des comités, nomination, 6

Personnalités faites au cours de débats, 1205-6

Questions inscrites au *Feuilleton*, mode de disposition, 1314-5

Questions marquées d'un astérisque, restriction dans l'emploi, 1314-5

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour. *Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant

Commentaires de journaux, restriction, 86-7

Déclaration non pertinente de la part d'un ministre, 615

Ne doivent pas critiquer une décision de la Chambre, 1157

Sujet ayant déjà fait l'objet d'un vote, 930

Sujet relevant des responsabilités administratives d'un ministre, affaire urgente, 755

**Questions de privilège**

Débat ne devant pas dépasser les cadres appropriés, 2007

Doivent être formulées au moment opportun, 1957

Doivent être invoquées par voie de motion, 248, 250, 1876-7

Invocation dès qu'elles se posent, 2812-4

**Règlement de la Chambre - Suite**

Questions de privilège - Suite

Invocation pour proposer des motions, 2751-2

Refus de répondre à des questions inscrites au *Feuilleton* ne justifie pas de telles questions, 1543, 2064

Questions de Règlement et de privilège soulevées par le gouvernement pour restreindre les débats, 1881, 2438

Rapports de comités ne peuvent être débattus tant qu'une m. n'a pas été présentée en vue de son adoption, 1641

Recommandations d'un comité, étude à chaque session, 460-1

Résolutions d'initiative parlementaire

Appel d'un vote, 955

Motion tendant à la production d'un document, demande de retrait, 2184

Subsides (loi), présentation dans la forme habituelle, 2249

**Règlement de la Chambre (comité)**

Attributions et liste des membres, 896, 898

Rapports, premier, adopté, 2789; deuxième, adopté, 3035

**Régner, M. Laurier (Saint-Boniface)**

Agriculture, crédits, 1268-9

Assiniboine (rivière), détournement vers la rivière La Salle, 1269

Drapeau national, référendum, m. 917-8

Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 781

**Reine Elisabeth II, Sa Majesté, dixième anniversaire d'accession au trône, 611****Relations canado-américaines**

Intégration des deux pays, possibilité, 1378

Relations commerciales. *Voir* Commerce (Etats-Unis)

**Relations fédérales-provinciales**

Accords fiscaux, prévisions des nouvelles ententes, 2833

Conflit relatif au plateau continental. *Voir* Plateau continental

Ingérence du gouvernement fédéral dans des domaines hors de sa juridiction, 1060-1

Paievements aux provinces

Augmentation sous le régime conservateur, 27-8, 1367, 1369

Comparaison avec le régime libéral, 713-4, 743-5, 1161-2

Colombie-Britannique, 1161-2

Montants de 1956 à 1963, q. (M. Graftey), 3247-60

Nouvelle-Ecosse, 1352

Part correspondant à la moitié de l'impôt prélevé des sociétés privées, 2462

Part du Québec, 1119, 3088-90

Provinces de l'Atlantique, 1337, 1340, 1350-2

Subventions conditionnelles et subventions inconditionnelles, 713, 730-1, 749, tableaux, 2834-5

Pouvoir du gouvernement fédéral en matière de taxation, 1635

Pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 2147

Programme à participation

Attitude de M. Lesage, 1514

Attitude du parti libéral, 196, 453-4, 1952-4, 1962-9, 1972-7

Contribution fédérale, 713

Déclaration de M. René Levesque, 756, 777

Remarques de M. Pearson, 202-3, 205-6, 247-8, 713, 723-4, 731-3, 748-9, 1061, 1514

Provinces de l'Atlantique, office d'expansion fédéral-atlantique et examen de la rentabilité des entreprises publiques, 3267

Séparatisme dans la province de Québec. *Voir* Québec (province)

Sociétés de la Couronne, paiement de certains impôts et droits provinciaux, 1635-8

Terre-Neuve, entretiens de MM. Diefenbaker et Smallwood, 756

Terre-Neuve, subventions, 749, 1033

Versements de péréquation, 731, 733, 1119

**Relations industrielles**

Comité conjoint du patronat et de la main-d'oeuvre, 439, 491, 516, 1393

Conférence du patronat et du salariat, ordre du jour, 2461

Déclarations du président de la *Lincoln Electric Company* et autres, 1145-7

Grèves. *Voir ce titre*

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

- Relations industrielles** (comité), attributions et liste des membres, 896, 898
- Relations industrielles**, salaire minimum pour les employés (loi) – C-42. M. Peters  
1re l., 85; 2e l., 3128-34
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail**, application à la  
fonction publique (loi) – C-11. M. Howard  
1re l., 31; 2e l., 729-30
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail**, mesures de  
conciliation (loi) – C-5. M. Howard  
1re l., 31; 2e l., 479-87  
Examen du bill par les représentants du patronat et du salariat, 481, 483, 485
- Relations internationales.** Voir Affaires extérieures
- Reliance Compagnie Canadienne d'Assurance** (loi) – S-12. M. Lafrenière  
2e l., 2574; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 3059; S.R., 3288
- Remaniement de la carte électorale**  
Commentaires de Sir Richard J. Cartwright, 2809  
Commission indépendante, institution, 2, 66, 101, 1068, 1076, 1095, 2262, 2776-84,  
2801-13, 3200-10  
Membres, nomination, 2780, 2782, 2805, 2810-1, 3202-4, 3208-9  
Nomination du directeur général des élections, 2780, 2805, 2810, 3204, 3208-9  
Nomination de juges, 2805, 3202-4, 3206-7  
Rapport à la Chambre sous forme d'un bill, 2783, 2808-9  
Effets de l'accroissement du nombre de députés, 2780-1, 2804  
Exigences constitutionnelles, 1095, 2778, 2783-4, 2801, 2811, 3194, 3203, 3208  
Principe de la représentation provinciale à la Chambre fédérale, 2804, 2810  
Rajustement sur l'achèvement du recensement, 2778, 2783-4, 2801, 2811, 3194, 3203, 3208  
Régime adopté au Royaume-Uni, en Afrique du Sud et en Australie, 2780, 2783  
Représentation en fonction de la population, 2777, 2780-1, 2805-7, 3205-6  
Jugement rendu par la cour suprême des Etats-Unis dans la cause de Baker C. Clark,  
2777, 2780, 2808  
Responsabilité du Parlement, 2783, 2802, 3206  
Restriction du nombre de représentants au minimum actuel, 2804-5  
Saskatchewan, perte de sièges, 101, 2804
- Renous (N.-B.).** Voir Bases navales
- Rentes de l'Etat**  
Publicité américaine et canadienne, q. (M. Meunier), 1312  
Vendeurs, congés annuels avec solde, 2798, 2991
- Réserves indiennes**  
Abitibi, aménagement d'une route, 1865  
Burnt Church (N.-B.), construction d'une route, q. (M. McWilliam), 1306-7  
Cold Lake (Alb.), manque de vêtements, 323  
Colombie-Britannique, études sur le bois d'oeuvre, m. (M. Howard) documents, 2612  
Colombie-Britannique, services médicaux et autres, dd. (M. Matheson), 2759, 3264  
Kitimat, route, m. (M. Howard) documents, 424  
Nass (C.-B.), exploitation forestière, 2412  
Régions éloignées du Nord, prétendue pénurie de services médicaux, 2800-1  
Rivière Prophet, épidémie d'hépatite, 2414-5, 2455-6, 2509-10, 2689-90, 2800-1  
Sarnia, vente de terrains, 39  
Saskatchewan, enquête menée par M. Joseph Dreaver, q. (M. Howard), 2609, 3246  
Services d'autres Indiens que M. Dreaver à une enquête, q. (M. Howard), 2983  
Six Nations, plaintes au sujet du service hospitalier, 809  
Travaux d'hiver, programme, 1809  
Tsimpsean no 2, permis d'exploitation forestière  
Adjudication à la *Shoreline Lumber Limited*, 1782-3, 1809-17, 1827-9  
Annulation du contrat accordé et demande de nouvelles soumissions, 1829, 1832-4,  
1837-9, 2410-1, 2609  
Appels d'offres, impression dans les journaux et envoi à des particuliers par la poste,  
1830-1  
Bois d'oeuvre, projet de vente, m. (M. Howard) documents, 2612, 3043  
Motions rejetées, 2611-2, 2984  
Critiques d'un fonctionnaire des Affaires indiennes à l'égard de Mlle LaMarsh, 2413-4

**Réserves indiennes - Suite**

## Tsimpsean no 2 - Suite

- Favoritisme politique, 1838, 1852
- Lettre de M. J.G. Johnson à la *Westport Export Company*, 1834
- Licence pour l'exportation du bois, 1837, 1839-41, 2410-1
- Offre soumise par les industries Beaufort, 1811-3, 1815, 1817, 1825-7, 1831-3, 1835-7, q. (M. Howard), 2609
- Renseignements obtenus par la société Johnson, indiscrétion, 1811, 1833-5, 1840-1
- Résolution adoptée par les Indiens, 1816, 1828-9, 2410-2

**Résolutions d'initiative parlementaire**

- Assistance à l'agriculture des Prairies, indemnisation en cas de mauvaises récoltes (M. Argue), 1661-71
- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers (M. Rapp), 1895-904
- Assurance-santé (M. Martin, Timmins), 3002-11
- Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver (M. Taylor), 582-90
- Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude (M. Pickersgill), 2036-42
- Députés, augmentation des indemnités parlementaires (M. Fisher), 2033-5
- Drapeau distinctif et hymne national, comité mixte d'étude (M. Pigeon), 341-50
- Drapeau national, référendum (M. Régnier), 917-27
- Education, aide fédérale, comité d'étude (M. Morton), 2140-2
- Education des adultes, Conseil national de recherches (M. Pitman), 693-702
- Industrie, établissement d'un ministère (M. Beech), 3162-70
- Jeunes délinquants, révision de la loi par un comité spécial (M. Aiken), 2283-91
- Pensions, droits acquis des employés et rejet des demandes de déduction d'impôt par les employeurs (M. McMillan), 824-32
- Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière (M. Winch), 1793-801
- Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2628-37
- Publicité commerciale, institution d'un comité d'étude (M. MacRae), 1431-40
- Radio-Canada, service dans les régions éloignées (M. Howard), 1559-68
- Réseau national d'électricité, établissement (M. Peters), 446-55
- Textiles, recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité pour étude (M. Allard), 2522-31
- Transports publics se faisant concurrence, subvention minimum, m. (M. Regier), 2383-91
- Vancouver et fle Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel (M. Drysdale), 2761-9

**Ressources hydrauliques**

- Administration, exploitation et entretien, 2715-25, 3114-25
- Conseil national, création d'une Division de la lutte contre la pollution des eaux, 2628-37
- Conservation, 221-2, 1275-6
  - Colombie-Britannique, 1268, 1273-4
  - Toronto (région), subventions fédérales, 2636
  - Travaux dans les provinces de l'Ouest, 1266-83
- Grands lacs. *Voir ce titre*
- Services professionnels et spéciaux de cette Division, 2716, 2720, 2745

**Ressources minérales. Voir Mines****Ressources naturelles**

- Conférence dite "des ressources pour demain". *Voir ce titre*
- Exploitation, compétence des provinces, 448, 450-1, 453-4
- Exploitation et utilisation à l'avantage des Canadiens, 2520, 2570-2
- Mise en valeur, collaboration avec les provinces, 76
- Mise en valeur, programme, 99
- Transformation au Canada, 3163

**Restaurant du Parlement, menus désignés d'après les noms des femmes députés, 2477****Restaurant du Parlement (comité), attributions et liste des membres, 897-8****Rétablissement agricole des Prairies**

- Aménagement de réservoirs et de barrages sur les fermes, 1266-83
- Application à tout le Canada, 1267-70, 1274-5, 1281, 1283
- Contribution des cultivateurs, 1278

---

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Rétablissement agricole des Prairies – Suite**

- Creusage de puits
- Etablissement d'une manière permanente, 1275-6
- Permis de foreurs, 1271
- Programme fédéral-provincial-municipal, 1266, 1269-71
- Petits projets, 1283

**Revenu des agriculteurs. Voir Agriculteurs****Rhodésie du Nord. Voir Commonwealth****Ricard, M. Théogène (Saint-Hyacinthe-Bagot; secrétaire parlementaire du premier ministre)**

- Adresse en réponse, 244-5, 1243-7
- Agriculteurs, traitement équitable entre l'Est et l'Ouest, 1277-8
- Agriculteurs de l'Est, subventions fédérales, 1245-6
- Canada, prestige, 245, 1244
- Cardin, M., usage de la langue anglaise, 1243-4
- Chômage, province de Québec, 505, 512-3
- Conservateur (parti) réalisations, 1243, 1246
- Economie nationale, situation, 1243
- Formation professionnelle des chômeurs, 504
- Gouvernement, enquêtes Gallup, 513
- Impôt sur le revenu, réduction, 1243
- Inondations à Beauceville, aide de l'armée, 1678
- Libéral (parti), méthode "Diviser pour régner", 1281
- Main-d'oeuvre, salaires, 512-3
- Patronage, 1510-1
- Québec (province), cri de race des députés libéraux, 1244
- Question de privilège – attributions de remarques désobligeantes, 270
- Questions de Règlement – sujet non pertinent, 269; déclaration inexacte, 514, 528; sujet non pertinent au crédit à l'étude, 1513
- Rétablissement agricole des Prairies, 1278
- Route transcanadienne, tracé dans la province de Québec, 1510-1
- Saint-Hyacinthe-Bagot (comté), murs de soutènement, 1510
- Tassé, M. Y.-R., retour à la Chambre après un accident, 3137
- Textiles
  - Recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité, m. (M. Allard), 2528-31
  - Situation de l'industrie, 512-3
  - Travaux municipaux d'hiver, 504-5, 511, 513-4

**Richard, M. Maurice, rumeur de nomination au Sénat, 1101****Richelieu (rivière)**

- Canalisation
  - Attitude du premier ministre et des libéraux, 1110-1
  - Commission mixte internationale, étude, 77, q. (M. Dupuis), 2608, 2989
  - Entretiens du comité parlementaire Canada-Etats-Unis, 1542, 1675-6
  - Enquête par des ingénieurs civils, 1748-9
  - Navigation de plaisance, 2156

**Rivière de la Paix**

- Construction d'un barrage, 511, 1155
- Mise en valeur de l'énergie, 129-31

**Rivières et lacs. Voir les détails aux noms respectifs****Roberge, M. Gabriel (Mégantic)**

- Bellechasse, agissements de M. Bouchard lors des élections, 2314
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2599-600, 2658, 2683, 2693-4, 2704
- Délinquance juvénile, comité ministériel, 2472
- Enfants des morts de la guerre, aide à l'éducation (loi), 844
- Faillites, révision de la loi et enquête visant les syndicats à Montréal, 2475-6
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2760
- Lethbridge (Alb.), location d'une propriété par le ministère des Transports, q., 1772
- Prisonniers avec sentences d'un an et plus, juridiction fédérale, 1156
- Relevés effectués dans la circonscription de Mégantic, 2125

**Roberge, M. Gabriel - Suite**

*Sulphur Converting Corporation*, intérêt ou implication du gouvernement, 1780, 1820  
Télécommunications, enquête sur le bris du câble près de Québec, 2794

**Robichaud, M. H.-J. (Gloucester)**

Adresse en réponse, 223-8  
Aéroports, régions de Bathurst, Dalhousie-Charlo, m. documents, 672, 2221-2, 2228  
Assurance-chômage  
  Bénéficiaires et réclamants à la fin de février, 2027, 2032-3, q. 2362, 2610, 2988, q., 3139  
AVRO, exploitation des aciéries à Sydney, dd., 560, 1724  
Barachois-Cove (N.-E.), travaux publics, q., 804  
Bills d'intérêt privé, consentement du gouvernement avant la présentation, 2394  
Bois à pâte, soutien des prix, 1428  
*Brunswick Mining and Smelting Company*, pompage de l'eau d'un puits de mine, 2124  
Chaussée de Northumberland, rapport, 38  
Chaussée-brise-lames de Port-Hood, m. documents, 1875  
Chemins de fer Intercolonial et de l'Île du Prince-Edouard, caisse de prévoyance des employés, q., 3138  
Chignectou (canal), aménagement, 226-7  
Chômage, provinces de l'Atlantique, 225-6  
Columbia (fleuve), traité canado-américain, 224  
Commission royale d'enquête sur le charbon, rapport du comité interministériel, m. documents, 1414, 1417, 2130-1  
Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2520  
Economie nationale, programme d'expansion, 225  
Edifices fédéraux, travaux d'entretien et de réparation, 2198-9  
Edmundston, édifice fédéral, q., 1537  
Énergie au Nouveau-Brunswick, aménagement de nouvelles installations, 2261  
Fonctionnaires retraités des provinces Maritimes, demande relative aux prestations, q., 1778  
Homard, date de la saison de pêche, 2795  
Houille  
  Aide au transport vers certains marchés, décrets du conseil, 2601  
  Centrales thermiques à proximité des mines, établissement, 2136  
  Fermeture de la mine no 16 à New-Waterford, 905, 1676  
  Provinces Maritimes, utilisation par les industries locales, mémoire, 2798, 3039, 3268  
  Subventions, etc., 2130-1  
Maïs, importation des Etats-Unis en Nouvelle-Ecosse, q., 2011  
Moncton, réfections à l'édifice fédéral, 2193  
Office national de l'énergie, démission du secrétaire, 2509  
Parcs nationaux, employés à taux régnants, rémunération, dd., 3140  
Parcs nationaux, ventilation des dépenses, 2138  
Pêcheurs, assistance en cas de désastre, 1628-9, 1631  
Pont entre Campbellton et Cross-Point, coût, q., 2010  
Prêts aidant aux opérations de pêche, modification (loi), 1628-9, 1631  
Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1611  
Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 225-8  
Question de privilège - emploi du mot "malhonnête", 203  
Recherches sylvicoles, 1428  
Saint-Jean-Est (N.-B.), centrale thermique, 215-6, 224, 227  
Services légaux au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse, honoraires versés, dd., 2759  
Sydney, projet d'une usine d'eau lourde, 2552  
Sydney-Mines (N.-E.), conditions de travail chez les chargeurs, 2121  
Télévision, service dans les comtés de Madawaska et Victoria (N.-B.), 810  
Viande, extension des services d'inspection, 1678  
Yukon, construction d'habitations, 2190-1

**Robinson, M. A.E. (Bruce)**

Centrale nucléaire CANDU, établissement dans le comté de Bruce, 453, 3043  
Centrale nucléaire de Rolphton (Ont.), exploitation, 3043  
Réseau national d'électricité, établissement, m. (M. Peters), 453

**Robinson, feu Judith, 832-3**

**Roe (A.V.) Company**, extension de l'exploitation des aciéries à Sydney, dd. (M. Robichaud), 560, 1724

**Rogers, M. Harris** (Red-Deer)

Bétail, exportations en 1960-1, q., 2606  
Céréales, versements à l'acre, 339

**Rouge** (rivière), conservation et régularisation des eaux, 2, 77, 2187-8, 2614, 2718-9, 3144

**Rougeole**, vaccin, progrès des analyses, q. (M. Martin, Essex-Est), 2011

**Rouleau, M. Guy** (Dollard)

Adresse en réponse, 1058-61  
Bellechasse (comté), enquête sur des irrégularités électorales, 2798, 2991  
*Canadair Ltd.*, vente d'avions CL-41 à l'ARC, 1959  
Coderre, M. Louis, 1912  
Diefenbaker, M., rang parmi les premiers ministres depuis la Confédération, 1059  
Exposition industrielle en Inde, participation canadienne, q., 805, 904  
Exposition mondiale de New-York en (1964), 904  
Kirkland-Casgrain, Mme Claire, hommage, 1059  
Office national du film, retour à Ottawa d'une partie du personnel, 509  
Petites entreprises, modification sur les prêts (loi), 972-3  
Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2632  
Provinces, autonomie, 1060-1  
Question de privilège - insinuations du député de Roberval, 1978-9  
Question de Règlement - parole antiparlementaire, 1982  
Tremblay, M., séparatiste, 1060

**Route transcanadienne**

Colombie-Britannique

Quote-part fédérale, 1161

Tronçon du col Roger, ouverture, 1453-4, 1500

Coopération fédérale-provinciale, 1514

Ouverture officielle, 1454-5, 1459

Parcours, mécontentement de certains conservateurs, 1074

Parcs nationaux, aménagement, 1453

Progrès des travaux, 1453

Québec (province)

Favoritisme politique, 1511-2

Participation, attitude des hon. Duplessis et Barrette, 529

Plans conjoints, attitude, 1460-1, 1514, 1962-4, 1975

Tracé sur la rive nord du Saint-Laurent plutôt que sur la rive sud, 1476-7

Tracé dans Saint-Hyacinthe-Bagot, 1510-1

Quote-part fédérale, 1453

Seconde route

Aménagement, 154, 190, m. (M. Argue) documents, 672, 1515

Conférence fédérale-provinciale, 1460-1

Participation de la Colombie-Britannique, 460, 1252, 1500-1

Prince-Rupert et Jasper, dd. (M. Howard), 671, 1650, 1676-7

Terre-Neuve, aide fédérale, 1084, 1179

Winnipeg, construction d'un pont, 1482

**Route transcanadienne, grandes routes du Canada (loi) - C-83.** M. Howard

Ire 1., 2502

**Routes**

McBride jusqu'à Edmonton ou Prince-Rupert, 1518

Parent (P.Q.), aménagement, q. (M. Herridge), 2505

Terre-Neuve, routes secondaires, 1179

**Routes d'accès aux forêts à La Sarre (P.Q.), q. (M. Martel), 665**

**Routes d'accès aux ressources**

Amos à Matagami, construction, q. (M. Martel), 898-9, dd., 2264, m. documents, 2364-5, 2610

Minaki (Ont.), q. (M. Benidickson), 1411

Montana à Fernie, construction, 1252

Nord de l'Ontario, 1386

Nord-ouest de l'Ontario, 136

Nord-Ouest de l'Ontario, route nord-sud, 2126

Ontario, subventions fédérales, q. (M. Benidickson), 2263-4

- Rowe, l'hon. W. Earl** (Dufferin-Simcoe)  
*Abitibi Power and Paper Company*, travaux de recherches, 1423  
 Adresse en réponse, 1120-5  
 Argue, M., démission comme chef du NPD, 1121  
 Astronaute Glenn, voyage spatial, 1121  
 Bois à pâte, 1422-4  
 Commerce, balance favorable de nos échanges, 1121  
 Feux de forêt, aide fédérale à la lutte, 1423  
 Forêts, reboisement, 1424  
 Industrie, création d'un ministère, 1124  
 Industries secondaires, extension, 1121-4  
 Protectionnisme et libre-échange, 1123-4  
 Recherches sylvicoles, 1422-4  
 Tarif douanier, règlement relatif aux "articles fabriqués au Canada", 1122
- Rynard, M. P. B.** (Simcoe-Est)  
 Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3011
- Sables bitumineux de l'Alberta**, explosion d'un engin nucléaire. Voir *Energie atomique*
- Saint-David**, (fête), 1444-5
- Saint-Jean** (fleuve), pollution des eaux, 1228-9
- St-Laurent**, le très hon. L.-S., vœux d'anniversaire, 457
- Saint-Laurent** (fleuve)  
 Détournement d'eau du lac Ontario, 2716  
 Méthode de protection des installations de navigation d'aval et d'amont, modification, 2715-6  
 Navigation d'hiver, 214
- Saint-Laurent** (voie maritime)  
 Accidents de navigation, q. (M. Fisher), 1537  
 Aménagement d'un canal entièrement américain, plan des Etats-Unis, 3113-4  
 Cornwall (canal), 3110-3  
 Dangers encourus par suite de la grève des pilotes, 2791, 2793-4, 3040  
 Droits de péage, 890-2, 2227  
 Ecluse Eisenhower, fermeture, désorganisation de la navigation, 3266-7  
 Escarpement du Niagara, canal américain, 892  
 Fiche des capitaines étrangers, q. (M. Fisher), 664-5  
 Rentabilité, 893, 2227  
 Résultats, 890-2  
 Rôle du député de Laurier dans la réalisation du traité, 2720, 2722  
 Sentiments contradictoires entre certains groupes régionaux des Etats-Unis, 892  
 Trafic maritime, 890  
 Welland (canal)  
 Aménagement, coût, 3269  
 Augmentation du trafic, 890  
 Jumelage des écluses, 1593, 3112-3  
 Péages, réduction ou abolition, 1541-2, 2226-8, 2397, q. (M. Fisher), 2608, 3197  
 Quais d'accès, construction, 891
- Saint-Laurent** (voie maritime) Administration  
 Bergeron, M. Abbé, emploi, q. (M. Pigeon), 421-2  
 Bergeron, M. Abbé, lieu de résidence, 461  
 Employés dans la région de Cornwall, 3110-1, dépôt des données statistiques, 3127-8  
 Expropriation de terrains, réclamations, 891  
 Murphy, M. (ingénieur en chef), hommage, 891  
 Prêts, 3110  
 Rapport 1952 du Comité du fleuve et du port de Montréal, m. (M. Fisher) documents, retirée, 2118-9, 3262
- Saint-Laurent** (voie maritime) Administration, autorisation d'emprunt (loi) - C-66. Ministre des Transports  
 rés., 305, 848; 1re l., 848; 2e l., 889-93; com. et 3e l., 893; S.R., 2259
- Saint-Patrice** (fête), 1957

- Salaires des travailleurs.** Voir Main-d'oeuvre
- Salles d'exercices militaires.** Voir Manèges militaires
- Sanction royale de bills,** 702, 959, 1300, 2259, 2668, 3288
- Santé nationale et Bien-être social**  
 Conseil canadien de Bien-être. Voir ce titre  
 Crédits du ministère, 2485  
 Subventions au bien-être, établissement d'un programme national, 3035-6
- Sarnia (Ont.)**  
 Blue Water (région), rénovation urbaine, 1724, 1908  
 Expropriation de terrains par la *Polymer Corporation*, q. (M. Godin), 1313, 1724, 1908
- Saskatchewan (province)**  
 Déficit, 500  
 Faillite de deux sociétés de la Couronne, 146, 180, 184  
 Sécurité sociale, 652, 659, 687-8, 710-1  
 Services médicaux, 1053-4  
 Subventions fédérales de 1956-61, q. (M. Herridge), 2505-6
- Saskatchewan-Sud (barrage)**  
 Attitude des libéraux, 1269, 1274  
 Régions irriguées, mise en valeur, 1277, 1283  
 Travaux d'aménagement, 1266, 1277, 1283
- Scouts,** reconnaissance officielle de la semaine Baden-Powell, 1029
- Seal-Cove.** Voir Terre-Neuve
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada,** aide fédérale, 336-7, 353, 1261-2, 2122, 2404-5, 3262
- Secrétaires parlementaires,** nominations, 4-5
- Secrétariat d'Etat (ministère)**  
 Documents publiés dans les deux langues, 3044-5  
 Sous-ministre, nomination, 617, 857, 1445, 1722, 2398  
 Miquelon, M. Jean, 2447
- Sécurité sociale**  
 Allocations supplémentaires des provinces, 687-8  
 Attitude tory, 719, 735-6, 740  
 Augmentation de \$10  
 Attitude de la Colombie-Britannique, 1910, 3045  
 Participation provinciale, 1909-10  
 Pouvoir d'achat comparé à l'augmentation de \$6 accordée en (1957), 592, 683, 690, 692, 711, 777, 1048-9  
 Avantages additionnels mis en oeuvre sans aucune augmentation des impôts, 713, 734  
 Colombie-Britannique, dépenses, 680, 687  
 Commentaires de M. Blair Fraser, 737  
 Etude par le Conseil canadien du Bien-être, 678, 680, 686, 689, 692, 758, 760, 783  
 Evolution de la législation, 711-3  
 Financement, 710-5, 719, 721-3, 739-42, 773-4  
 Inclusion des pensions aux anciens combattants, 680, 682, 690  
 Indépendance et liberté des particuliers, préservation, 710  
 Influence politique, 684-5, 689-92, 717, 737, 762-3, 766  
 Initiatives du gouvernement libéral, 568, 573, 582, 607, 621-2, 624-5, 632, 719, 765, 1098, 1100, 1109  
 Législation, revision, 765-7, 776, 2025  
 Programme d'aide, 3, 79, 91-2  
 Exposé du premier ministre, 710-6  
 Similitude avec les mesures préconisées par le PSD, 717  
 Programme global plutôt qu'une série de mesures législatives, 776  
 Rapport annuel du ministère du Bien-être de la Colombie-Britannique, 768-9  
 Rapport de l'OIT, 685-7, 689-91  
 Réalisations du gouvernement conservateur, 29, 209, 642-3, 656-7, 1160, 1345-6  
 Comparaison avec le régime libéral, 710-4, 743-4, 1162

**Sécurité sociale - Suite**

- Régime pouvant être réalisé sous une économie productive, 709, 717, 721, 745, 761-2, 765, 776
- Résolution adoptée au congrès conservateur de 1942, à Winnipeg, 740
- Saskatchewan, 652, 659, 687-8, 710-1
- Secteur favorisé au détriment d'un autre, 235, 237
- Socialisme, 717, 740
- Subventions d'assistance, 3035-6
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, services, 136-7
- Versements fédéraux, comparaison avec d'autres pays, 679, 685-7, 689-91

**Sécurité de la vieillesse. Voir aussi Pension de vieillesse et Assistance-vieillesse**

- Caisse, 2822
- Comité d'étude de (1950), rapport, 580-1, 646
- Evaluation des ressources, 624, 659
- Programme partagé en quatre, 79
- Rapport Clark, 572, 576-8, 619, 623, 626, 645, 648, 651
- Versements fédéraux, 619
  - Comparaison avec les Etats-Unis et l'Australie, 619, 625, 651, 658

**Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi) - C-54. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

- rés., 304, 565-82, 590-605; 1re l., 605; 2e l., 618-34, 642-59; com., 659; 3e l., 677; S.R., 959

**Seigle. Voir Céréales (lin et seigle)****Semaine consacrée chaque année à la jeunesse (loi) - C-71. M. Smith (Calgary-Sud)**

- 1re l., 1303

**Sénat**

- Nomination d'un Esquimau, 2335-6, 2339
- Réforme, 67, 1075, 2663
  - Mesure législative, 1030-1
  - Proposition faite en (1925), 1215, 1217
- Représentation des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 35, 134, 2250, 2333-40
- Retraite des sénateurs, 2738-9

**Sénat, pension de retraite (loi) - C- . Premier ministre**

- rés., 2982

**Senneville (rivière), travaux de nettoyage, dd. (M. Martel), 561****Séparatisme dans la province de Québec. Voir Québec (province)****Serments d'office (pro forma), 1****Service civil/public**

- Avantages de la nouvelle loi, 2836
- Bilinguisme, 119, 121, 1058, 1210
- Caisse de retraite, inclusion dans les prévisions des dépenses, 810
- Demandes pour l'été, concours numéro 62-50, dd. (M. Pitman), 2118
- Employés à taux régnants, relèvement des salaires, 259, m. (M. Winch) documents, 1874-5
- Favoritisme politique dans les nominations, 3198-9, 3268
- Fonctionnaires
  - Activités politiques, 2686-7
  - Augmentation du nombre, 2836
  - Citoyens de second ordre, 729-30
  - Droit de négociations collectives et droit de faire la grève, 31, 729-30
  - Godfrey, M., emploi à Vancouver, q. (M. Regier), 560
  - Messagers, fonctions et traitements, dd. (M. Fisher), 1778
  - Mitches, M. George, démission, 753
  - Prétendue trahison du gouvernement, commentaires de M. Lafrenière, 2267
  - Sauvegarde de l'intégrité, responsabilité, 1768, 1823
- Fonctionnaires retraités, pension, 219
  - Augmentation, demandes par les associations, 3142-3
  - Bénéficiaires, protestations, q. (M. Fisher), 1309
  - Cas d'un ancien fonctionnaire du ministère de la Défense, 1286-7

N.B. : Voir page 1 pour volumes, dates et pages

**Service civil/public – Suite**

- Fonctionnaires retraités, pension – Suite
- Irrégularités, étude par le comité des comptes publics, 1287
- Provinces Maritimes, demande relative aux prestations, q. (M. Robichaud), 1778, dd. (M. Fisher), 2017
- Ingérence bureaucratique dans le gouvernement, 1344–5, 1347
- Jour du Souvenir, congé des fonctionnaires, q. (M. Argue), 667–8
- Primes à l'initiative, 2416
- Renseignements confidentiels fournis à des enquêteurs privés, 1909, 1959
- Traitements, salaires et autres éléments de paye, crédit supplémentaire, 2464–5

**Service diplomatique**

- Ambassade du Canada en France, personnel, dd. (M. Regier), 2118
- Berlis, M. Norman, haut commissaire au Tanganyika, 303
- Charpentier, M. Fulgence, ambassadeur des Etats indépendants d'Afrique, 1361
- Ethiopie, représentation canadienne, 1361–2
- Gill, M. Evan W.T., haut commissaire en Australie, 1091–2
- Heeney, M. A.D.P., hommage, 797
- Kironde, M. A.K., ambassadeur de l'Uganda et chef de la délégation aux Nations Unies, 303
- Ritchie, M. S.A., ambassadeur aux Etats-Unis, 797, 1071
- Togo et Sénégal, nomination d'ambassadeurs, 1361

**Service de guerre, indemnités (loi) – C-36. Ministre des Affaires des anciens combattants**

- 1re l., 36; 2e l. 845–6; com., 846–7; 3e l., 858; S.R., 959

**Service législatif, crédits, 2476–7****Services légaux**

- Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Ecosse, honoraires versés par divers ministères, dd. (M. Robichaud), 2759
- Peterborough, conseillers juridiques de la SCHL, dd. (M. Pitman), 1539–40
- Sudbury et Nickel-Belt, honoraires versés à l'égard des prêts pour la construction, q. (M. Mitchell), 2758

**Sévigny, l'hon. Pierre (Longueuil; ministre associé de la Défense nationale)**

- Adresse en réponse, 1040–4
- Armée canadienne, exercice *Great Bear*, 1191
- Bilinguisme, 1042–3
- Bomarc (bases), installations d'entreposage d'ogives nucléaires à North-Bay et à La Macaza, 1097
- Camp de Petawawa, services hospitaliers des résidents dans les hôpitaux de Pembroke, 932, 981
- Commerce, expansion, 1040
- Economie nationale, prospérité, 1040–2
- Emploi, situation, 1041
- Forces armées outre-mer, permission aux familles de rejoindre les militaires, 932
- Guyane britannique et Equateur, déclaration faite à Montréal, 799, 1093–4
- Libéral (parti), programme, 2368
- Longueuil (comté), candidate lors des élections générales, 906
- Manège militaire de Farnham, 811, 856–7
- Ministres du Québec au sein du cabinet, rôle, 1042–4
- “Périssement”, allusion, 756, 799
- Questions de privilège – rectification d'une déclaration, 799; remarques de M. Chevrier relatives à certaines déclarations, 1092
- Radar, installation au lac Killala, 811–2
- Radio-activité, effet des retombées, 808–9
- Radio-Canada, critique par un chapelain haut gradé de la Marine, 856, 907
- Skeena*, repérage de sous-marins, 1191
- Sulphur Converting Corporation*, assemblée tenue à Québec, 1820
- Travaux municipaux d'hiver, emplois créés, 1041

**Similkameen (rivière), régularisation des eaux, 1277****Simpson, M. Robert (Churchill)**

- Chemins de fer Nationaux, embranchement d'Optic Lake à Chisel Lake (loi), 819–20, 986–7

**Skoreyko, M. William (Edmonton-Est)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, représentation au Sénat (loi), 2339-40  
 Dimanche, modification de la loi, 2508  
 Laveries automatiques, 2508

**Slogan, M. Joseph (Springfield)**

Berens-River, aménagement d'un quai, 1479-80  
 Céréales, versements à l'acre, 383-4  
 Droits de l'homme, citoyens canadiens naturalisés (loi), 545-7  
 Droits de l'homme, Déclaration, 3097  
 Fort Garry, monument historique, 1482  
 Habitation, 1481  
 Indiens, sauvegarde de leurs droits par suite du vote électoral, 2990  
 Ligne Pinetree, construction domiciliaire, 1481  
 Lockport, manoeuvres de canal, 1480  
 Questions de Règlement - sujet non pertinent, 2100; déclaration inexacte, 3097  
 Route transcanadienne, 1482  
 Whiteshell, établissement de recherches nucléaires, 1480-1

**Smallwood, M. C.S. (Battle-River-Camrose)**

Agriculture, crédits, 360-3  
 Céréales, contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 1960  
 Céréales, versements à l'acre, 360-1  
 Lloydminster, service aérien, 2221  
 Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1653  
 Questions de Règlement - sujet non pertinent, 266; obstruction systématique d'un député, 328; identification d'un député, 992

**Smith, M. Arthur (Calgary-Sud)**

Adresse en réponse, 1101-6  
 Affaires extérieures, prestige du Canada, 1102-3  
 Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 1104  
 Berlin, intervention dans le trafic aérien, 1030  
 Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver, m. (M. Taylor), 589-90  
 Désarmement, 1104  
 Espace interplanétaire, exploration en commun, 1155  
 Impôt sur le revenu, allocation d'épuisement aux sociétés minières, 1105  
 Impôts, revision des statuts, 1103-4  
 Jeux olympiques, Banff-Lac Louise, appui du comité du centenaire, 428  
 Jeux olympiques, subvention à l'Association d'initiative de Calgary, 2459  
 Libéral (parti), fusion avec les socialistes, 1106  
 Marché commun européen, conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2399  
 Parcs nationaux, revision de la loi, 1104  
 Pays sous-développés, aide du Canada, 1103  
 Pétrole et gaz, programme national, 1104-5  
 Plan de Colombo, application aux pays en dehors du Commonwealth, 1103  
 Semaine consacrée chaque année à la jeunesse (loi), 1303  
 Transports aériens, accord canado-américain, 1104

**Smith, M. H.E. (Simcoe-Nord)**

Chantiers maritimes, désignation pour l'exécution du nouveau programme de construction, 3196

**Smith, M. John (Lincoln)**

Adresse en réponse, 168-72  
 Aéroports, péninsule de Niagara, 171  
 Briques réfractaires, droits douaniers, 170  
 Chaussures de caoutchouc en provenance du Japon, contingentement, 169  
 Chemins de fer. droits d'appel des camionneurs (loi), 957-8  
 Chômage, Welland et Lincoln, 472  
 Fruits et légumes, aide fédérale aux producteurs du Niagara, 170-1  
 Grands lacs, pollution des eaux, 171, 2636  
 Machine aux fins de brûler le charbon, mise au point par la *Foster Wheeler*, 2132  
 Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 2256-7  
 Niagara, lieux historiques, 170-1  
 Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 2420-2  
 Pétrole et gaz, exportation aux Etats-Unis, 2421  
 Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2636

**Smith, M. John – Suite**

- Taxe d'accise et taxe de vente, évaluation de la marchandise, 170
- Textiles, cargaison de Hong-Kong, 3144
- Textiles, recommandations de la Commission du tarif, renvoi à un comité, m. (M. Allard), 2531
- Tubes électroniques en provenance du Japon, contingentement, 169–70
- Usines d'épuration des eaux et aménagement de gros collecteurs, aide fédérale, 171

**Smith, M. Murray (Winnipeg-Nord)**

- Bills d'intérêt privé, m. tendant à l'inscription au *Feuilleton* pour étude immédiate, 2640
- Brock Acceptance Company* (loi), 2086–7, 2814–21
- Gerand Acceptance Company* (loi), 2087, 3058
- Immigration, prétendu abus d'autorité administrative (M. Crestohl), 1400–2
- Indemnité, Compagnie canadienne et la *Canadian Fire Insurance Company* (loi), 2488
- Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2631–2
- Question de Règlement – député ne traitant pas du grief à l'étude, 1401
- Réfugiés tuberculeux, admission, 1401
- Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3132–3

**Socialisme**

- Appel lancé au peuple par M. Douglas, 184
- Attitude des socialistes envers la libre entreprise, 181–2
- Paroles de Sa Sainteté Jean XXIII, 1387
- Terre-Neuve, entreprises socialistes mises sur pied par le premier ministre Smallwood, 143–7

**Société centrale d'hypothèques et de logement**

- Conseil d'administration, q. (M. Martin, Timmins), 1308–9
- Conseillers juridiques dans Peterborough, dd. (M. Pitman), 1539–40
- Prêts consentis dans la province de Québec depuis 1957, q. (M. Pigeon), 321
- Prêts consentis en (1961), 1448
- Règles visant l'inspection du bois de construction, 932–3
- Taux d'intérêt, 3234

**Sociétés et Compagnies**

- Administrateurs de sociétés, qualités requises (loi). *Voir ce titre*
- Bénéfices, augmentation, 105, 108
- Canadian Westinghouse*, fermeture de la division des freins, 3142
- Conseils d'administration, nomination de Canadiens, 2540, 2814–5, 2818–9, 3059, 3216–7
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères, allocation de M. Diefenbaker en Grande-Bretagne, 2515, 2520, 2542, 2654–5
- Renseignements statistiques financiers. *Voir Corporations et syndicats ouvriers* (loi)

**Sociétés de la Couronne**

- Financement des dépenses, 1752
- Fonctionnaires bilingues et pourcentage d'origine et de culture françaises, 1058
- Hydro-Ontario, taxes de vente, défaut de paiement, 1636–7
- Politique gouvernementale, 3109
- Revenus provenant des excédents, 180
- Saskatchewan, faillite de deux sociétés, 146, 180, 184
- Taxes de vente provinciales, versement, 1635–8

**Sociétés de la Couronne, administration (loi) – C-72. M. Bourbonnais**

Ire 1., 1410

**Sociétés de la Couronne, impôts et droits provinciaux (loi) – C- . Ministre des Finances rés., 800, 1635–8****Soufre, production dans la région de Windfall, 812, 814, 858–9, 861–2****Soulanges (canal), cession à la province de Québec, 2688, 2991, 3200, 3270****Southam, M. R.R. (Moose-Mountain)**

- Assurance-chômage, prestations aux travailleurs agricoles saisonniers, m. (M. Rapp), 1901–2
- Mines et Relevés techniques, crédits, 2137–8
- Réseau national d'électricité, utilisation du lignite, 2137

**Southam, M. R.R. - Suite**

- Ressources hydrauliques, conservation, 1275-6
- Rétablissement agricole des Prairies, forage de puits, 1275-6

**Souveraineté canadienne, 919, 924, 1109**

- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi) - C-25. M. Allard**  
1re l., 34; 2e l., 2087-95

**Sports**

- Aide aux programmes provinciaux et subventions aux organisations, 2735-6
- Boxe, interdiction des combats, 2642
- Centres récréatifs, construction, 442, 478
- Collège national de formation de moniteurs à Guelph, établissement, 2773
- Conseil consultatif national
  - Emploi des fonds de 1961-2, programme, 1593-4
  - Membres, représentation de l'Ontario, 177-8
  - Obtention de fonds, 19, 1157
- Curling, championnat disputé à Kitchener, 614
- Victoire de l'équipe de la Saskatchewan, 1781
- Hockey
  - Permis de voyage à l'équipe de l'Allemagne de l'Est, 613-4, q. (M. Winch), 1312-3
  - Subvention aux *Galt Terriers*, 261
  - Télédiffusion en entier des joutes de l'équipe de Toronto, 2399
- Jeux olympiques
  - Association d'initiative de Calgary, subvention, 2459, 2736
  - Banff-Lac Louise, appui du comité du centenaire, 428
- Manitoba, subvention, 2459
- Patinage de vitesse, aide financière à M. Paul Enock, 906-7

**Springhill (N.-E.)**

- Aide fédérale, 1351-2
- Chemin de fer, entretien, 89, 705, m. (M. Pickersgill) documents, 1645

**Stabilisation des prix des produits agricoles (Office)**

- Denrées relevant de cet Office, valeur des importations, q. (M. Pitman), 2362
- Pertes d'exploitation, renflouement de la caisse, 2409
- Pertes subies, q. (M. Boulanger), 318
- Remboursement pour lait écrémé en poudre donné aux institutions internationales de secours, 3185
- Valeur des produits détenus, q. (M. Boulanger), 315

**Starr, l'hon. Michael (Ontario; ministre du Travail)**

- Assurance-chômage
  - Bénéficiaires à la fin de février, q. (M. Robichaud), 3139
  - Prestations, maintien durant le cours de protection civile, 510, 563-4
  - Prestations, réclamants à la fin de février, 2988, q. (M. Robichaud), 3139
  - Prestations au Cap-Breton, prolongation, 2771
  - Revenu admissible des personnes à charge, relèvement, 1188
  - Revision de la loi, 984
- Assurance-chômage (caisse)
  - Pratiques frauduleuses, déclaration de M. Murchison à Vancouver, 2112
  - Prêt de 25 millions de dollars, 1979
  - Renflouement, mesure législative, 428
- Camionnage, taux minimum à l'égard du transport de gravier, q. (M. McWilliam), 2505
- Canadair Limited*, congédiement d'employés, 2990-1
- Chemins de fer, entretiens de conciliation du différend, 1417, 1878
- Chômage
  - Chiffres du BFS, publication, 499, 854, 1907
  - Chiffres pour le 31 janvier, publication, 434, 491
  - Comparaison avec la situation dans d'autres pays, 490
  - Conférence entre le gouvernement, le patronat et le salariat, 491
  - Kent (N.-B.), région de main-d'oeuvre excédentaire, 511
  - Mesures du gouvernement pour remédier au problème, 493-9
  - Statistiques pour mars, prétendu retard dans la publication, 1880-1, 1907

**Starr, l'hon. Michael — Suite****Chômeurs**

- Formation technique et professionnelle
  - Cours, part payée par le gouvernement fédéral, 1971
  - Refus de suivre des cours, 426
  - Saint-Boniface, cours de survivance nationale, 676, 708
- Cockshutt Farm Implement Company* à Brantford, mise à pied d'ouvriers, enquête, 373, 425-6
- Commission d'assurance-chômage
  - Comité consultatif, réunion et rapport, 460, 563, 1970
  - Enquête de la *Urwick and Currie*, q. (M. Fisher), 2502
- Contrats du gouvernement à Red-Deer, relèvement des salaires minimums, q. (M. Herridge), 2984
- Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2699
- Economie nationale, situation, 493-9
- Formation technique et professionnelle
  - Aide fédérale en Québec et Ontario, q. (M. Bourbonnais), 802-3
  - Construction d'écoles, 492, 1970
    - Gananoque (Ont.), 3145
    - Kapuskasing (Ont.), 1648
  - Liste relative à chaque municipalité, par province, 1868, 1879, dépôt, 1913
  - Dépenses afférentes à l'application de la Loi sur la coordination, versements aux provinces, 1866-8
  - Instituteurs, participation fédérale, 1969-72
  - Italiens de l'Ontario, extension du programme, 1648-9
  - Nouvelles installations, dépenses d'immobilisation par province, tableau, 1867-8
  - Recherche, 1970
- Grève des mécaniciens de locomotives, 2155, 2395-6, 2645-6
- Grève des pilotes du Saint-Laurent, 2689, 2760, 2771, 2989, 3040, 3091
- Grève au *Supper Club* de Windsor (Ont.), 2645
- Habitation, prêts à l'amélioration, 430-1
- Ile Bell (T.-N.), mise à pied de mineurs, 904, 935, 2510, 2555
- Main-d'oeuvre, déplacement, 1970
- Main d'oeuvre, rapport du BFS concernant l'effectif, 1907
- Main-d'oeuvre, rapport du comité sénatorial, 2065
- Patineurs de fantaisie, présence dans les tribunes de la Chambre, 3092
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation, 430-1
- Question de privilège — remarques de M. Martin (Essex-Est), 1880-1
- Rentes sur l'Etat, congés annuels des agents, 2991
- Travail, crédits, 430-5, 490-9, 1866-8, 1879-81, 1942, 1969-72, 1979
  - Montant d'argent nécessaire jusqu'au 31 mars, 1942
- Travaux municipaux d'hiver
  - Aide supplémentaire des provinces, 433-4
  - Application aux territoires non organisés, 158, 433
  - Appui de la Fédération canadienne des maires et des municipalités, 432
  - Attitude de l'opposition, 492-3, 495
  - Campagne "Faites-le dès maintenant", 430-2
  - Demandes reçues et acceptées, frais, 433
  - Elargissement du programme, 433, 491
  - Emplois créés par ces entreprises, 432
  - Jours-homme de travail, 435
  - Municipalités participantes, nombre, 433, 490
  - Prolongation du programme, 1317
  - Sommes dépensées depuis l'inauguration du programme, 434

**Statistique (Bureau fédéral)**

- Rapport sur la balance canadienne des paiements internationaux et l'état des placements internationaux, 2627, 2650-1
- Rapports des compagnies canadiennes, élimination de la duplication, 2567-8, 2586-7, 2596-7
- Renseignements sur l'état financier des sociétés, 2518-9, 2542-3, 2593-7, 2625-6, 2650-4

**Statuts du Canada**

- Impression, retard, 3098
- Volume II de 1952-60, q. (M. Howard), 1776
- Volume II de 1960-1, q. (M. Howard), 1537

**Stefanson, M. Eric (Selkirk)**

- Adresse en réponse, 1084-8
- Agriculture, aide fédérale, 1085-6
- Agriculture, crédits, 339-40, 350
- Canada Security Assurance Company (loi), 2333
- Céréales, versements à l'acre, 339-40, 350
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 873-5
- Conférence des ressources pour l'avenir, 1087-8
- Economie nationale, 1085
- Pollution des eaux, 873-5
- Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, 1086-7
- Route navigable d'Edmonton à Selkirk, projet, 1088
- Usines de filtration et d'épuration des eaux, prêts, 874

**Stewart, M. R.D.C. (Charlotte)**

- Adresse en réponse, 1076-80
- Affaires extérieures, position du Canada à l'étranger, 1077
- Bills d'intérêt privé, m. tendant à l'inscription au *Feuilleton* pour étude immédiate, 2640
- Chignectou (canal), aménagement, 1080
- Code criminel, peine capitale (loi), 1024-5
- Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 2576, 2661-2
- Nouveau-Brunswick, aide fédérale, 1077-80
- Pêcheries du Nouveau-Brunswick, aide fédérale, 1079-80
- Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m. (M. Winch), 1800-1

**Stinson, M. F.C. (York-Centre)**

- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 3264

**Subsides. Voir aussi Crédits**

- Comité d'étude, formation de la Chambre, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 7-8
- Ministères appelés pour étude, 1407
- Sujets traités en comité

- Affaires des anciens combattants, 2115
- Affaires extérieures, 1680-93, 1702-16, 2425-44, 3125-7, 3147-62, 3181-6
- Agriculture, 261-90, 325-40, 350-67, 377-85, 1260-83, 2249-50, 2368-83, 2401-9
- Citoyenneté et Immigration, 1809-17, 1824-41, 1850-66, 2410-5
- Commerce, 2201-2, 2409-10
- Commission de contrôle de l'énergie atomique, 2409-10
- Commission du service civil, 2416
- Conseil national de recherches, 2115
- Conseil privé, 2228-48, 3056-7, 3063-80
- Défense nationale, 2033, 2042-61, 2066-86, 2095-115, 2484
- Finances, 1283-9, 2461-7
- Forêts, 1289-93, 1418-31, 1716-8, 1801-9
- Gendarmerie royale du Canada, 2201
- Impressions et papeterie publiques, 3080-2, 3092-101
- Justice, 2468-76
- Mines et Relevés techniques, 2125-38, 2477-84
- Nord canadien et Ressources nationales, 2138-40, 2157-73, 2185-92, 2485-8, 2713-25, 3048-56, 3114-25
- Pêcheries, 385-400, 409-19, 2467-8
- Production de défense, 2416-7, 2424-5
- Santé nationale et Bien-être social, 2485
- Service législatif, 2476-7
- Transports, 2202-3, 2214-28, 3101-14
- Travail, 430-46, 462-79, 487-505, 511-42, 1866-8, 1878-95, 1913-28, 1936-55, 1961-93
- Travaux publics, 1446-63, 1473-90, 1493-526, 2192-201

**Subsides, am. et déclarations à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en com. des-**

- Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), 1319-59, 1366-96, mis aux voix et rejeté, 1396-7
- Direction centralisée, sous-am. (M. Herridge), 1332, mis aux voix et rejeté, 1396
- Immigration, prétendu abus d'autorité administrative (M. Crestohl), 1397-407

**Subsides (lois)**

- Bill no C-51 (crédits supplémentaires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1962. Ministre des Finances  
rés., 1re et 2e l., com. et 3e l., 543; S.R., 702
- Bill no C-78 (crédits supplémentaires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1962. Ministre des Finances  
rés., 1re et 2e l., 2248; com., 2248-9; 3e l., 2249; S.R., 2259
- Bill no C-85 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1963. Ministre des Finances  
rés., 2648-9; 1re et 2e l., 2649; com., 2649-50; 3e l., 2650; S.R., 2668
- Bill no C-89 (crédits supplémentaires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1962. Ministre des Finances  
rés., 3186, 3226-43, 3271-4; 1re et 2e l., com. et 3e l., 3274; S.R., 3288
- Bill no C-90 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1963. Ministre des Finances  
rés., 3274-6; 1re et 2e l., com. et 3e l., 3276; S.R., 3288

**Sulphur Converting Corporation, de Montréal**

- Intérêt ou implication du gouvernement, 1779-80  
Construction d'embranchements de chemins de fer dans la province de Québec, 1779  
Construction d'une industrie sidérurgique à Lauzon, 1819-21, 1878, 2416  
Construction de quais dans le comté de Lévis, 1910-1, 1965  
Entrevue de M. Coderre avec le Secrétaire d'Etat, 1911-2  
Utilisation du charbon de la Nouvelle-Ecosse, 2132-3

**Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie (loi) - S-8. M. Lafrenière**

- 2e l., 1614; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 1929; S.R., 2259

**Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi) - C-2.**

- M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
1re l., 31; 2e l., 290-8

**Sydney (N.-E.). Voir Nouvelle-Ecosse****Syndicats**

- Déclaration d'une grève après la tenue d'un vote secret, 189-90  
Qualité des syndicats et des chefs d'entreprises, 483  
Renseignements statistiques financiers. Voir Corporations et syndicats ouvriers (loi)  
Syndicat industriel, avantage sur le syndicat artisanal, 1669-70

**Système métrique, remplacement du système poids et mesures, 1679, 1780, q. (M. Badanai), 2117****Tabac et cigarettes**

- Fabrication de la cigarette, ingrédients, 370, q. (M. Herridge), 557-8, 616-7  
Tarif spécial appliqué à l'enveloppe synthétique en provenance des Etats-Unis, 1389

**Tardif, M. Paul (Russell)**

- Céréales, ventes à la Chine, 2348-9  
Edifice fédéral de recherches forestières, utilisation de bois canadien, 2689

**Tarifs et droits douaniers**

- Appareils électriques, filiales évitant les droits de dumping, q. (M. Benidickson), 2362-3  
Briques réfractaires, 170  
GATT. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce  
Idée générale, désuétude, 1350  
Mémoire de l'Association des fabricants canadiens, 3213  
Modifications budgétaires, 2850-4  
Ordonnances fixant les droits, m. (M. Benidickson) documents, 2365, 2610  
Réduction par les Etats-Unis  
Accord canado-américain, dépôt, 1639-40  
Attitude du premier ministre du Canada, 457-8  
Bénéfices indirects retirés par le Canada, document déposé, 2685  
Négociations avec le marché commun européen, 156, 164, 204-5, 242, 258, 2685  
Régime préférentiel du Commonwealth, 162, 457-8, 1197  
Règlement relatif aux "articles fabriqués au Canada", am. du Sénat, 201, 1043, 1122

**Tarif-marchandises**

- Abolition des majorations, mesure législative, 86
- Augmentations uniformes, 3066-7
- Distinctions immotivées et injustes, décision de la Commission des transports, 3074
- Minéral de fer, augmentation, q. (M. Fisher), 311, 322, 376-7
- Nord-Ouest de l'Ontario, 954-5, 1142, 1603-4
- Paiement aux chemins de fer en réduction des frais de transport, 2510
- Pas du Nid-de-Corbeau
  - Estimation du coût de transport des céréales, q. (M. Fisher), 2754
  - Etude par la Commission royale d'enquête sur les transports, 3070-1, 3073, 3102
  - Maintien des avantages, 3072-3
- Provinces de l'Atlantique, rapport de la Commission royale d'enquête sur les transports, 215, 2390
- Réduction, prolongation de la loi, 2312, 3064-9
- Sud-Ouest de l'Ontario, injustice, 3073-4
- Transport des céréales de l'Ouest vers l'Est, subventions, 236, 332-3, 1262, 2306-7

**Tarif-marchandises**, prolongation de l'application des taux révisés (loi) - C- . Ministre des Transports  
rés., 2502

**Tassé, M. Y.-R.** (Québec-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)  
Retour à la Chambre après un accident, remerciements pour bons souhaits, 3137

**Taxe d'accise et taxe de vente**

- Evaluation de la marchandise, situation désavantageuse des Canadiens, 170
- Lampes électroniques et haches importées, 170
- Matériaux de construction utilisés pour les travaux d'hiver, 437, 489, 516, 542, 1506
- Modifications arbitraires, protestations, 674-5
- Modifications budgétaires, 2839-40, 2850, 3245

**Taylor, M. J.R.** (Vancouver-Burrard)

- Colisée du centenaire à Vancouver, installation des services de Radio-Canada, 585, 618
- Colisée du centenaire à Vancouver, subvention, m., 582-6
- Pacifique-Canadien, pont sur la rivière False à Vancouver, dd., 2506
- Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2765-7

**Télécommunications**

- Dommages au câble près de Québec, enquête, 2794
- Réseau micro-ondes national du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, expansion des services, 1912, 2397

**Téléphone et télégraphe**

- B.C. Telephone Company*, rapports financiers, 2705-13
- Câble téléphonique de l'aéroport de Lakehead, q. (M. Badanai), 1305-6
- Compagnie de téléphone Bell, pourcentage des actions détenues au Canada, 2619, 2705
- Permis pour émetteurs de T.S.F., bande spéciale, q. (M. Deschatelets), 2757
- Rapports financiers des compagnies, 2591-2, 2595-9, 2615-23, 2704-13
- Réseau micro-onde Alberta et Alaska, achat du câble-signal, q. (M. Bourget), 663-4
- Service radiotéléphonique dans les deux sens, 2509

**Télévision**

- Annonces dans les postes étrangers, imposition, 89, 158
- Colombie-Britannique, situation, 1566
- Extension du service dans les régions éloignées, m. (M. Howard), 1559-68
- Huntsville, station auxiliaire, 1566-7
- Iles-de-la-Madeleine (Qué.), extension du réseau français, 3142, 3269-70
- Kootenay-Ouest, installation des services, q. (M. Herridge), 558, 1563-5
- Labrador, 1562
- Madawaska et Victoria (N.-B.), installation des services, m. (M. Robichaud), 810, 857-8
- Nord de l'Ontario, stations auxiliaires et émissions en langue française, 1566
- Publicité commerciale. *Voir ce titre*
- Quesnel (C.-B.), station auxiliaire, 1567-8
- Rapport de la commission Fowler, 1560-2
- Régions non encore desservies, extension, 1561
- Régions rurales, 1563
- Skeena (C.-B.), installations des services, q. (M. Howard), 307, 1560
- Stations privées, aide fédérale, 1566-7

**Télévision — Suite**

- Stranraer (Sask.), octroi d'une licence, 2613, 2642-3, 2692
- Swift-Current (Sask.), 2613, 2643
- Terre-Neuve, extension du service, 1562

**Terre-Neuve**

- Améliorations portuaires, 1495, 1497-8
- Base américaine de Pepperrell, accord entre Ottawa et Terre-Neuve, 756
- Commerce, 1081-2
- Drague à suction et drague pour les eaux peu profondes, 1497
- Elections complémentaires, circonscription du Labrador, 1695
- Entreprises socialistes mises sur pied par le premier ministre Smallwood, 143-7
- Forestiers ayant combattu pendant la première et la seconde Grande Guerre, 173, 787, 821-3, 832-42, 893-4, 908-15, 937, 1031-2
- Ile Bell. *Voir ce titre*
- Industries, aménagement dans les principales villes, 1180
- Mortier-Bay, aménagement d'un port de transbordement, 1496
- Pêcheries. *Voir ce titre*
- Production minière, 1179
- Seal Cove, installations portuaires, 1497
- Services d'hospitalisation, médicaux et sociaux, 1179-80
- Terrains marécageux, aménagement, 1269-70

**Terres destinées aux anciens combattants**

- Application de la loi aux sylviculteurs, 2283
- Assurance-vie collective, élaboration d'un programme, 2278-9
- Extension de la loi au Corps canadien de pompiers ayant servi en Grande-Bretagne, 2994-7
- Limite de \$10,000 relative aux avances, insuffisance, 1050
- Pêcheurs commerciaux, 2280-1
- Périodes d'admissibilité aux termes de la loi, prolongement, 3, 1050
- Petits propriétaires, 2277-82, 2293
- Prêts consentis, 2277-8, 2292-3
- Rapport de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants, 2280, 2285
- Rapport avec le programme de remise en valeur et d'aménagement des terres agricoles, 2998
- Réalizations du brigadier Rutherford, 2993-4, 2996-8

**Terres destinées aux anciens combattants, période d'admissibilité (loi) — C-80. Ministre des Affaires des anciens combattants**

- rés., 1188, 2276-83, 2292-4; 1re l., 2294; 2e l., 2315; renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 2315; com., 2992-8; 3e l., 2998; S.R., 3288

**Territoires du Nord-Ouest**

- Activité politique de certains fonctionnaires fédéraux, 2648, 2686-7
- Administration de la justice, dépenses, 2475
- Communications radiophoniques, amélioration, 1298
- Construction de maisons à prix modique, 2188-92
- Députation (loi). *Voir ce titre*
- Education, aide fédérale, 136-7
- Elections, nomination de plus d'un greffier d'élection, 1299, 1465
- Fusion des districts de Mackenzie, Keewatin et Franklin, 1295, 1297-8
- Hôpitaux, subventions à la construction, 2485
- Instituteurs, candidature aux élections, 2687
- Représentation au Sénat, 134, 2250, 2334-40

**Tête des lacs**

- Aéroport
- Agrandissement de l'immeuble administratif, 242
- Améliorations des installations, m. (M. Fisher) documents, 2119, 2222
- Câble téléphonique de Lakehead, q. (M. Badanai), 1305-6
- Conditions de vie des Indiens. *Voir Indiens*
- Terminus portuaire, inauguration à Port-Arthur, 3145-6, 3266

**Textiles**

- Cargaison de cotonnade en provenance de Hong-Kong, refus par les Américains, 2457, 3144
- Concurrence des importations, 2522-4, 2528

**Textiles - Suite**

- Contingents d'importations du Japon, négociations, 39, 256, 1250-1, 2689
- Instances des industries canadiennes, 256
- Restrictions, 2524, 2551
- Rapports de la Commission du tarif
  - Dépôt, 31
  - Etude des recommandations par un comité, m. (M. Allard), 2522-31
  - Tableau, 2526
- Tissus de coton, accord à long terme, 903-4, 2524
  - Date d'entrée en vigueur, 2551
  - Déclaration du ministre des Finances, 979-80
- Ventes de la *Dominion Textile Limited*, 2524

**Textiles (industrie)**

- Causes de certains des problèmes, 2523, 2526-7
- Conférence donnée par M. Dorion à Drummondville, 2530
- Cornwall, situation, 3111
- Embauchage, comparaison entre 1951 et (1956), 2529
- Mesures posées par le gouvernement conservateur depuis (1957), 2523-4, 2528
- Situation, 512-3, 515
- Suggestions de M. Allard, 2524-5
- Usines de production dans la ville de Saint-Hyacinthe, 2529

**Thomas, M. W.H.A. (Middlesex-Ouest)**

- Adresse en réponse, 237-40
- Beurre, moyens d'empêcher les excédents, 238-9
- Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 32, 788-91
- Constitution, modification, 238
- Electricité, réseau national, 238
- Lait, offices de vente, 239
- Middlesex-Ouest (comté), 240
- Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 35, 2417-9
- Sécurité sociale, secteur favorisé au détriment d'un autre, 237

**Thrasher, M. R.D. (Essex-Sud; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)**

- Anniversaire de naissance, 1555-6
- Assurance-chômage
  - Bénéficiaires de prestations, q. (M. Lessard), 312, q. (M. Deschatelets), 2263
  - Décision de la Commission au sujet des syndiqués, q. (Mlle LaMarsh), 313-4
  - Employés du réseau électrique des Kootenays, 1678, 1723
  - Formules imprimées aux Etats-Unis, q. (M. Benidickson), 1306
  - Infraction à la loi, saction, 2032
  - Modifications apportées par le gouvernement, 2032
  - Réclamants à la fin de janvier, 2032, 2123
  - Réclamants à la fin de février, q. (M. Robichaud), 2362, 2618
- Assurance-chômage (caisse)
  - Prêt de 25 millions de dollars, 2019, 2032
  - Solde à la fin de février, 2027, 2033
  - Vente d'obligations, 2032
- Automatisation, études de la répercussion sur l'embauche, q. (M. Caron), 1872
- Chômeurs
  - Inscription aux cours de formation technique, q. (M. McMillan), 1309, q. (M. Pitman), 2757-8
  - Total des diplômés des cours de formation technique et professionnelle, q. (M. Pitman), 2757
- Contrats du gouvernement, barèmes de salaires minimums à Edmonton, Calgary et Red-Deer, q. (M. Herridge), 2011-2
- Emigration de Canadiens aux Etats-Unis, q. (M. Matheson), 557
- Formation technique et professionnelle, construction d'écoles, q. (M. Racine), 2016
- Ligne DEW, recrutement de la main-d'oeuvre, q. (M. Herridge), 2012
- Point-Edward, salaire des mécaniciens à la base navale, q. (M. Granger), 314
- Rentes de l'Etat, publicité américaine et canadienne, q. (M. Meunier), 1312
- Service national de placement, statistiques, q. (M. Fisher), 2361-2
- Travaux municipaux d'hiver, programme fédéral-provincial-municipal, q. (M. Martel), 665-7

**Timbres-poste**

Emissions commémoratives

Duncan Campbell Scott, poète canadien, 2268

Pauline Johnson, fille du chef Mohawk, 2173, 2268

Timbre à l'effigie du ministre des Postes, 3265

Timbre spécial pour Noël, q. (M. Martin, Essex-Est), 423

Nouveau timbre du 28 février, motif embrouillé, 809

**Timbres-primés, 33, 2087****Toronto (Ont.)**

Améliorations portuaires, 1453

Construction d'un édifice pour les bureaux de l'assurance-chômage, 1458-9

Leiner, rabbin Norbert, traitements infligés par la police, 810-1

Maisons de rapport, garantie hypothécaire de la SCHL, 2154

**Tourisme**

Effet de la réaction américaine relative à notre politique commerciale avec Cuba, 2774

Nouvelle-Ecosse, 1185

Prêts aux exploitants d'installations, 970-1, 974, 1547-8, 1550-1

**Traité de l'Atlantique-Nord**

Armes atomiques

Aménagement d'entrepôts, 615, 2045

Utilisation par les forces en Europe, 1540, 1649-50, 2046, 2055, 2082-6, 2096-100

Batterie Honest John, équipement d'ogives nucléaires, 15, 675, 1163, 2045-6, 2086

Contribution du Canada, 69

Convention atlantique tenue à Paris

But, représentants, dépenses, etc., dd. (M. Herridge), 561, 3183

Rapport, dépôt, 1255

Forces canadiennes

Champ d'activité, 2046

Solde et indemnités, 2050

Forces classiques, augmentation des effectifs, 2647-8

Liste COCOM concernant les matières stratégiques, 960-2, 1002-3, 1007-12

Réunion du conseil

Attitude du Canada à l'égard des armes nucléaires, 2612-3

Discussion du commerce avec Cuba. Voir Cuba

Secrétaire général, visite à Washington, 808

Troupes mobiles, 2046, 2051-2

**Transbordeurs***Buenose*, escompte sur la monnaie canadienne, q. (M. Deschatelets), 556

Colombie-Britannique, achat de moteurs de fabrication canadienne, 16

Colombie-Britannique et île de Vancouver, 1050

Financement, méthode employée quant à la construction et à l'exploitation, 1753

Frais de service, vérification par le ministre des Transports, 1754

Gaspésie à la Côte nord, 866, 880-1

Nouvelle-Ecosse et Gloucester (Mass.), 1185

*Pelee Islander*, réparation, 2203

Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 1740-1

Prince-Rupert à l'Alaska, aménagement d'un terminus, 1455

Sydney-Nord (N.-E.) et Argentinia (T.-N.), 3, 174, 1032, 1184-5

Changement de terminus, q. (M. Carter), 898, q. (M. Tucker), 1414

Communications du ministre des Transports à Terre-Neuve, m. (M. Pickersgill)

documents, 2119

Volume d'emploi, 175, 1032

Wood-Island et Cariboo

Construction d'un nouveau navire, 2203, 3265-6

*Lord Selkirk*, réparation, 2203**Transports**

Commission royale d'enquête, institution, 2384

Mesures d'urgence, 2068-70

Nord canadien, 2390

Politique nationale, 116

Politique nationale, subvention minimum aux transports publics se faisant concurrence, m.

(M. Regier), 2383-91

Région du Bas-Saint-Laurent, recommandations de M. Pierre Camu, 867-8, 1741, 1786-8

**Transports - Suite**

Service rail-route, 958

Est de la province de Québec, extension, 1741-2

Sydney-Mines, conditions de travail chez les chargeurs, 2121, 2155

**Transports (ministère)**

Achat d'avions depuis 1957, dd. (M. McMillan), 2506-7, 3264

Acquisition d'un avion à réaction, utilisation par les ministres fédéraux, q. (M. Nixon), 898

Aéroports à l'intention des lignes aériennes commerciales, dd. (M. Fisher), 2506

Allocations payées en trop pour services rendus, 2463-4

Avions utilisés pour fins de campagne électorale et autres, 2692, 2752, 2797, dd. (M. Caron), 3140, 3199

Crédits, 2202-3, 2214-28, 3101-14

Employés dans la région de Cornwall, tableau comparatif avant l'ouverture de la voie maritime, 3110-1, dépôt, 3127-8

Factures pour frais de voyage par avion des membres du gouvernement, dd. (M. Leduc), 901, 2773

Garde côtière, service. *Voir ce titre*

Lethbridge (Alb.), location d'une propriété, q. (M. Roberge), 1772

Parry-Sound (Ont.), siège de l'organisme de la marine, 2988-9

Peterborough (comté), sommes dépensées, dd. (M. Pitman), 2363

Transactions avec les fabricants d'avions et les sociétés de réparation, dd. (M. McMillan), 2506, 3264

Victoria (C.-B.), source d'embauchage des civils, q. (M. Howard), 800

**Transports aériens**

Accord canado-américain, renouvellement des entretiens, 87, 1104

Affrètement d'avions, revision des règlements, 2992

Canada-Italie, ratification d'un accord bilatéral, 3143

Concurrence, 2224, 3105-6

Rapport Wheatcroft, 3105

Dawson-Creek, 2222-3

Iles-de-la-Madeleine, amélioration du service, 3145

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien. *Voir ce titre*Lignes aériennes du Pacifique-Ouest. *Voir ce titre*Lignes aériennes Trans-Canada. *Voir ce titre*Québecair. *Voir ce titre*

Réglementation relative aux aéronefs de la catégorie B, 3106

Service Montréal-Chicago-Los Angeles, 3143

Services internationaux, coordination d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien, q. (M. Cardin), 313, 2066

Subventions, 2222

**Travail**

Code, élaboration au Canada, 189-90, 3129

Main-d'oeuvre. *Voir ce titre***Travail (ministère)**

Crédits, 430-46, 462-79, 487-505, 511-42, 1866-8, 1878-95, 1913-28, 1936-55, 1961-93

Fonctionnaires, intégrité, 1918, 1922-3

Formation technique et professionnelle. *Voir ce titre***Travailleurs âgés**

Cotisations exigées par les syndicats, 650

Problèmes de l'emploi, 574, 825, 829, 831

Enquête, déclaration du premier ministre à la télévision, 1948-9, 1958-9

**Travaux de la Chambre.** *Voir* Chambre des communes *et* Règlement de la Chambre**Travaux d'hiver.** *Voir* Emploi; Municipalités**Travaux publics**

Barachois-Cove (N.-E.) q. (M. Robichaud), 804

Dépenses des libéraux comparées à celles des conservateurs, 1991

Murs de soutènement

Champlain et Cap-de-la-Madeleine, construction, 1140

Montmagny, construction, 1507-8

**N.B. :** *Voir* page 1 pour volumes, dates et pages

**Travaux publics – Suite**

- Murs de soutènement – Suite
  - Saint-Charles-sur-Richelieu, 1510
  - Saint-Joseph d'Yamaska, 1510
  - Saint-Nicolas, 1508–9
- Nord-Ouest québécois, dd. (M. Martel), 561
- Okanagan-Boundary, réalisations, 1367
- Piètre façon de créer des emplois, déclaration du ministre, 1513
- Programmes des libéraux, 2168
- Springfield (circonscription), réalisations, 1479–83
- Terre-Neuve, dépenses, 1490, 1495–6, 1498
- Terre-Neuve, programme spécial pour les pêcheurs. Voir Pêcheurs

**Travaux publics (ministère)**

- Bureau régional de la Colombie-Britannique, changement de nom, 1498
- Collaboration entre les fonctionnaires et les groupements locaux, 1499–500
- Crédits, 1446–63, 1473–90, 1493–526, 2192–201
  - Diminution, 1457–8, 1512, 1519, 1524
  - Exposé du ministre, 1446–56
- Direction du génie (aménagement), mise à pied d'employés, 2366, 2400
- Employés intermittents ou temporaires, 1500
- Entreprises projetées, renseignements au public, 1499
- Façon de procéder au sujet des communiqués aux journaux, 618
- Ministre, entrevue à Radio-Canada, 1415, 1462, 1499, 1516, 2572
- Ministre et hauts fonctionnaires, visite des régions en butte à des problèmes, 1498–9
- Navires et dragues en Colombie-Britannique, dd. (M. Regier), 560–1
- Prétendue utilisation du personnel pour distribuer des imprimés d'élection, 3200
- Projets de construction exécutés pour d'autres ministères, 1455–6
- Rapport annuel, 1473–4
- Service de messenger défrayé par le ministre, 936
- Voyage du ministre en Asie, rapport, q. (M. Fisher), 311, 372

**Tremblay, M. J.-N. (Roberval)**

- Agriculture, planification, 1606
- Assistance-chômage, prétendue menace de suspension dans la province de Québec, 2988
- Documents de l'Etat publiés dans les deux langues, 3044
- Formation technique et professionnelle, 1965–8
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, modification (loi), 1605–6
- Questions de privilège – déclaration inexacte, 1596; observations de M. l'Orateur, 2799
- Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 453–4, 1966–8, 1973–4
- Réseau national d'énergie, établissement, m. (M. Peters), 453–4
- Rouleau, M., remarques, 1978–9
- Séparatisme, 1060
- Sulphur Converting Corporation*, construction d'une usine à Lauzon, 1821

**Tucker, M. J.R. (Trinity-Conception)**

- Adresse en réponse, 1177–80
- Boîte, entrepôts frigorifiques, 1179
- Chafauds collectifs, 1179
- Chômage, 1180
- Cubains, entrée aux Etats-Unis par le Canada, 1877
- Eaux territoriales, limite de douze milles, 322, 1178, 2646
- Edifice central du Parlement, panne d'ascenseur, 1258
- Edifice de l'Ouest, parachèvement du tunnel, 2691
- Ile Bell, mise à pied de mineurs, aide fédérale, 17, 1179, 2510
- Northern Neighbours*, tarif postal de deuxième classe, 3264–5
- Pêcheries, conseil national de mise en marché du poisson, 1180
- Phoques
  - Activité de navires étrangers au large de la côte du Labrador, 2213
  - Chasse, institution d'une saison fermée, 1178
  - Chasse, utilisation de brise-glace sur la côte du Labrador, 2508
  - Chasseurs, protection contre les pirates, 2795, 3199
- Postes (ministère), slogan "Faites-le maintenant", q., 1410
- Route transcanadienne, 1179
- Sydney (N.-E.), améliorations au terminus aérien, 187–8
- Terre-Neuve
  - Dégâts causés par les tempêtes, assistance aux pêcheurs, 157–8, 563, 1178
  - Feux de forêt, 1177
  - Industries, aménagement, 1180

**Tucker, M. J.R. - Suite**

## Terre-Neuve - Suite

- Instruction publique, 1177-8
- Pêcheurs, assistance, 399-400, 1178-80
- Services d'hospitalisation, médicaux et sociaux, 1179-80
- Université *Memorial*, 1177-8
- Voie ferrée à écartement normal, 1179
- Transbordeurs d'Argentia, terminus, m. documents, 1414

**Turbine à gaz alimentée au charbon, rapport sur les expériences, 2136**

**Ukraine, indépendance, 44e anniversaire, 43, 69**

**UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), aide demandée au Canada, 37-8**

**Union soviétique**

- Colonialisme et impérialisme, 42-3, 230, 1203-7, 1710-5
- Prêts et dons canadiens au cours de la seconde guerre mondiale, dd. (M. Pigeon), 1539
- Voyage de madame Jean Casselman, 1070

**Unité nationale, 101, 334**

- Aide au moyen de l'éducation, 2141
- Attitude des libéraux, 196-7, 234, 237, 1209
- Attitude du premier ministre, 201-2, 206, 1100-1
- Consolidation dans les cadres de l'Etat canadien, 124-5, 194
- Discours de M. Pearson prononcé dans le Québec, 202-5, 249-50
- Intensification en assurant l'unité politique des divers groupes ethniques, 1199
- Rôle des provinces, 23-5

**Universités**

- Colombie-Britannique, subventions des Nations Unies, 371-2
- Echanges d'étudiants entre les universités francophones et anglophones, 211
- Etudiants des pays du Commonwealth au Canada, 253
- Memorial* de Terre-Neuve, 1177-8
- Résidences d'étudiants
  - Prêts consentis et universités bénéficiaires, q. (M. Pitman), 668-9
  - Subventions à la construction, 1228, 1451, 1519
- Subventions
  - Augmentation, 3, 67, 176, 1068, 1076, 1114-5, 2846
  - AUPELF, premier congrès au Canada, 1288-9
  - Nouvelle-Ecosse, 1353
  - Province de Québec, m. (M. Chevrier) documents, 424, 1114-5
  - Recherches, affectation de crédits, 2835
  - Victoria (C.-B.), 1050-1
  - Waterloo, expansion, 176-7

**UNRWA (Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient), contribution du Canada, q. (M. Cardin), 805**

**Uranium**

- Contrat entre le Royaume-Uni et l'*Eldorado Mining*, 14-5, 425, 851, 1649, 2201-2, 2214, 2772, 3198
- Entente entre l'*Eldorado Mining* et la *Macassa Gold Mines*, 2201-2
- Prétendue offre de vente à la Russie, 1128-9
- Utilisation non nucléaire, recherches par le ministère des Mines et des Relevés techniques, 3043, 3142, 3198

**URSS. Voir Union soviétique**

**Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. Voir ce titre sous Municipalités**

**Vacances de sièges. Voir ce titre sous Chambre des communes**

**Vaccin contre la poliomyélite. Voir Poliomyélite**

**Vaccin contre la rougeole. Voir Rougeole**

**Vaches laitières. Voir Bétail**

**Valade, M. Georges (Sainte-Marie)**

- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 689
- Conseil consultatif sur les sports, subvention, 1157
- Ponts Jacques-Cartier et Victoria, abolition du péage, q., 1536, 3042
- Questions de Règlement – remarques du député de Maisonneuve-Rosemont, 1450; question irrégulière du député de Saint-Denis, 3046
- Radio-Canada, édifices dans l'est de Montréal, construction, 259
- Route transcanadienne, 1459
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 654-7

**Vancouver (C.-B.)**

- Aéroport, cession au ministère des Transports, 2465-7
- Colisée, construction
  - Formation d'un centre d'achat international, 588-9
  - Installation des services de Radio-Canada, 585, 588-90, 618
  - Subvention à l'occasion du centenaire du Canada, m. (M. Taylor), 582-90
- Pollution de l'air par les navires, 562
- Pont reliant la ville à l'île Sea, construction, m. (M. Drysdale), 2761-9
- Ponts entourant la ville, abolition du péage, 1485-6
- Port, expansion des installations, 1483

**Vatican, nomination d'un ambassadeur canadien, 1109, 1135****Viande**

- Bison, prix en détail, dd. (M. Herridge), 1314
- Inspection
  - Extension des services, 370, 617, 851-2, 1678, 2397
  - Réunion fédérale-provinciale, 2554
- Porc, classement, 190
- Viande impropre à la consommation, instances, q. (M. Michaud), 803

**Vietnam**

- Commission de surveillance, 1681-2, 1685-9
- Infiltration communiste au Sud, 1688-9
- Intervention des Etats-Unis, 1682-5, 1688
- Situation, attitude du Canada, 1682, 1684-7

**Visite royale. Voir Famille royale****Visiteurs au Canada**

- Famille royale. *Voir ce titre*
- Heath, M., 2063
- Macmillan, M., premier ministre du Royaume-Uni, 322
  - Invitation à s'adresser au Parlement, 615
- McEwen, l'hon. John, sous-premier ministre d'Australie, 1491

**Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes**

- Brasseur, M. Maurice-Paul, ministre belge, 1640
- Buchanan, l'hon. W.C., ministre du Mexique, 2359
- Day, M. J., ministre des Postes des Etats-Unis, 1091
- Etudiants de l'Université St. Lawrence, 3146
- Jagan, Mme, épouse du premier ministre de la Guyane britannique, 1824
- McEwen, M. J., sous-premier ministre d'Australie, 1905
- Membres de l'Association des jeunes conservateurs-progressistes, 2688
- Orateurs des Assemblées législatives, 247
- Patineurs de fantaisie, 3092
- Représentants des Etats-Unis, 1441-2

**Voies et moyens (comité)**

- Formation de la Chambre, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 8
- Subsides, résolutions, 543, 2248-9, 2649, 3186, 3226, 3271, 3275

**Volailles**

- Importation des Etats-Unis, tarif de protection, 1139
- Importations, permis accordés, q. (M. Boulanger), 318-9

**Votes nominaux** enregistrés à la Chambre des communes

Acte de l'Amérique du Nord britannique, retraite des sénateurs (loi), m. 1re l., adoptée, 2738-9

**Adresse en réponse**

Am. (M. Pearson), rejeté, 245-6  
Sous-am. (M. Argue), rejeté, 151-2  
Am. (M. Peters), rejeté, 1150

**Bills de divorce, m. 2e lecture**

SD-1 - Hankowski, adoptée, 3060  
SD-2 - Campbell, adoptée, 3061  
SD-3 - Watt, adoptée, 3062

Caron, M., expulsion de la Chambre, m. (M. Churchill) adoptée, 1982-3

Céréales, vente à la Chine, accord, m. (M. McIlraith) documents, rejetée, 902-3

Céréales, vente à la Chine, contrats, m. (M. McIlraith) documents, rejetée, 902

Chemins de fer Nationaux, Matane à Sainte-Anne-des-Monts (loi), am. (M. Regier), refus d'aborder la 3e l., rejeté, 1793

Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), m. 2e l., adoptée, 2331

Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), m. 3e l., adoptée, 2776

Décisions du président maintenues, 1578-9, 3054-5

Eaux territoriales, limites, m. (M. Howard) documents, rejetée, 728-9

Impôt sur le revenu, modification et revision (loi), m. (M. Howard) 1re l., rejetée, 2501-2

Indiens du district de Mackenzie, dispositions non exécutées des traités, études, m. (M. Howard) documents, rejetée, 1645-6

**Motions de subsides**

1. Economie nationale, quasi-stagnation, am. (Mlle LaMarsh), rejeté, 1396-7  
Sous-am. (M. Herridge), rejeté, 1396

Pensions de guerre pour les civils (loi), m. 2e l., adoptée, 916-7

Président des comités plénières, nomination, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 6-7

Réserve indienne Tsimpean no 2, vente de bois d'oeuvre depuis 1954, m. (M. Howard) documents, rejetée, 2985

Réserve indienne Tsimpean no 2, vente de bois d'oeuvre depuis 1960, m. (M. Howard) documents, rejetée, 2611-2

**Votes par assis ou levés, 995, 1978, 2113, 2598-9, 2659, 2661, 2671, 2679, 2682, 2695, 2699, 2713, 2821, 3242**

**Walker, l'hon. D.J.** (Rosedale; ministre des Travaux publics)

Adresse en réponse, 1216-22

Bibliothèque nationale et Archives, construction d'un immeuble, 1454

**Bureaux de poste**

Bureaux à revenu de \$40,000 à \$60,000, frais d'établissement, q. (M. Benidickson), 2118

Petits bureaux, construction pendant l'hiver, 751-2, 811, 1454

Centenaire du Canada, enquête sur un projet de colisée à Vancouver, 618

Chaussée de Northumberland, rapport, 38, q. (M. McWilliam), 423

Chômeurs, nombre en janvier (1962), 854

Churchill (Man.), nouvel emplacement de la ville, 1155

Frais de déménagement, partage, 3144

Colline du Parlement, déneigement de l'entrée principale, 1417

Columbia (fleuve), construction de barrages, 1821-2

Déficits budgétaires, 1221-2

Députés, présence à la Chambre, 1450-1

Doukhobors, construction d'une prison spéciale, 2991-2

**Edifices fédéraux**

Beauceville (P.Q.), acquisition d'un terrain pour la construction d'un bureau de poste, q. (M. Racine), 805, 2016, 2733-4, 3268-9

Brockville, q. (M. Matheson), 305, 2796

Commission des recherches pour la défense, nom de "sir Leonard Tilley", 1542

Edmundston, q. (M. Robichaud), 1537

Ottawa, construction projetée, 1454

Programme de construction, 1452-4

Sheet-Harbour (N.-E.), q. (M. McWilliam), 1306

**Edifices du Parlement**

Edifice central, panne d'ascenseur, 1258

Edifice de l'Est, affiches unilingues, 3039

Edifice de l'Ouest, réparations, 2989

Edifice de l'Ouest, salle de repos pour les secrétaires des députés, 3039

**Walker, l'hon. D.J. – Suite**

- Edmonton (Alb.), construction d'un bureau de poste, q. (M. Matheson), 2756-7  
 Fort-William, construction d'un bureau de poste, 509, q. (M. Badanai), 801
- Habitation**  
 Années-homme de travail produites par la construction, 1448  
 Construction, répercussions sur l'économie nationale, 1446  
 Dette hypothécaire des propriétaires-occupants, q. (M. Matheson), 2014  
 Etobicoke (Ont.), programme, q. (M. Hellyer), 1313-4  
 Etude sur les progrès réalisés dans divers pays, 1452  
 Familles à revenu modeste, 1446, 1449  
 Financement des maisons déjà existantes, 377, 707  
 Logements terminés, 1447  
 Maisons inhabitées, 1447  
 Mises en chantier, 1447, 1515  
 Montréal, mises en chantier, 1479  
 Personnes âgées, 1446, 1449  
 Rang du Canada dans le domaine de la construction, 1220  
 Recherches, 1451-2  
 Terrains, apport fédéral à la mise en valeur, 1449  
 Toronto, maintien de la garantie hypothécaire sur les maisons de rapport, 2154  
 Vancouver, construction pour les vieillards, 1484  
*Yarmouth Housing Limited*, accord avec la SCHL, q. (M. Fisher), 3247
- Habitation (prêts)**  
 Abris contre les retombées radio-actives, q. (M. Pitman), 1307, 2015  
 Ottawa (région), q. (M. Pitman), 2757  
 Entreprises à dividendes limités, 1449  
 Institutions de prêts, sommes consenties, 1449  
 Marché secondaire d'hypothèques, 1451  
 Participation des sociétés de fiducie et d'assurance-vie, 1448  
 Prêts résiduels de la SCHL, 1448  
 Provinces de l'Atlantique, 1447, 1489-90  
 Somme consentie depuis (1957), répartition par province, 1446-7  
 Sudbury et Nickel-Belt (comtés), honoraires d'avocats, q. (M. Mitchell), 2758  
 Taux d'intérêt, 377, 1448
- Ile Wood (I. P.-E.), travaux de dragage au port, q. (M. Pickersgill), 1310-1  
 Kaslo (C.-B.), construction d'un bureau de poste, 508-9  
 Lac Nipissing, prévention des inondations, 1647  
 Monument au premier ministre actuel, construction en Asie, 372  
 Moosonee, aménagement d'un port, 155, m. (M. Peters) documents, 1645  
 Pension de vieillesse, présentation par un député conservateur en (1908), 1238  
 Pleasant-Bay (N.-E.), améliorations portuaires, q. (M. Bourget), 1539  
 Pont entre Campbellton et Cross-Point, coût, q. (M. Robichaud), 2010-1  
 Pont Macdonald-Cartier, 1455  
 Ports nationaux et havres, travaux d'amélioration, 1453, 1455  
 Produit national brut, augmentation, 1221-2  
 Promesses électorales des conservateurs  
 Réalisation, 1218-21  
 Recherches de M. Pickersgill, 1216-7  
 Question de privilège – attribution de propos par le député de Laurier, 2771  
 Question de Règlement – remarques de députés non conformes au poste à l'étude, 1509  
 Radio-Canada, immeuble dans l'est de Montréal, 427
- Réaménagement urbain**  
 Bénéficiaires de l'aide fédérale et montant obtenu, q. (M. Pitman), 668-9, 1449  
 Saint-Jean (N.-B.), expropriation, q. (M. Dumas), 1539  
 Récession économique de (1929), 1221  
 Réserve-Mines (N.-E.), construction d'un bureau de poste, 509, 1595  
 Rivière de la Paix, construction d'un barrage, 511, 1155  
 Route entre Prince-Albert et Jasper, aménagement, dd. (M. Howard), 671
- Route transcanadienne**  
 Aménagement à travers les parcs nationaux, 1453  
 Progrès des travaux, 1453  
 Seconde route, aménagement, 154, 460, m. (M. Argue) documents, 672  
 Tronçon du col Roger, ouverture, 1453-4
- Sarnia (Ont.)**  
 Blue Water (région), rénovation urbaine, 1724, 1908  
 Terrains mis à la disposition de la *Polymer Corporation*, 1724, 1908  
 Sénat, réforme, 1217

**Walker, l'hon. D.J. - Suite**

- Société centrale d'hypothèques et de logement
  - Conseil d'administration, q. (M. Martin, Timmins), 1308
  - Prêts consentis en (1961), 1448
  - Règles visant l'inspection du bois de construction, 932
- Terminus portuaire de la Tête des lacs, inauguration à Port-Arthur, 3146, 3266
- Travaux publics
  - Barachois-Cove (N.-E.), q. (M. Robichaud), 804
  - Campbellton et Dalhousie, dragage, q. (M. Michaud), 1314
  - Dépenses des libéraux comparées à celles des conservateurs, 1991
  - Projets de construction exécutés par le ministère pour d'autres ministères, 1455-6
  - Terre-Neuve, dépenses, 1490, 1496, 1498
- Travaux publics (ministère)
  - Crédits, 1446-57, 1484-5, 1489-90, 1496, 1498, 1515-6, 1524
  - Prétendue utilisation du personnel pour distribuer des imprimés d'élection, 3200
  - Service de messenger payé par le ministre, 936
- Universités
  - Bénéficiaires de l'aide fédérale et montant des prêts obtenus, q. (M. Pitman), 668
  - Résidences d'étudiants, prêts pour la construction, 1451
- Usines d'épuration des eaux d'égout, prêts, 1449-51
- Voyage en Asie, q. (M. Fisher), 311, 372
- Welland (canal), coût de l'aménagement, 3269

**Waterloo-Nord (Ont.)**

- Mesures gouvernementales touchant le bien-être des citoyens, 176
- Production agricole, 178

**Webb, M. R.A. (Hastings-Frontenac)**

- Piste de courses dans le comté de Gloucester, 2408

**Weichel, M. O.W. (Waterloo-Nord)**

- Adresse en réponse, 175-9
- Céréales, versement à l'acre, 178
- Conseil des sports, représentation de l'Ontario au sein des membres, 177-8
- Curling, championnat disputé à Kitchener, 614
- Drapeau national, référendum, m. (M. Régnier), 918-9
- Droits de l'homme, 178-9
- Electricité, réseau national, 176
- La Mutual Life*, compagnie d'assurance du Canada (loi), 1464, 1929
- Manège militaire à Kitchener (Ont.), 2457
- Moutons, élevage dans l'Ontario, 178
- Pension de vieillesse, augmentation, 177
- Recherche scientifique dans l'industrie, aide fédérale, 176
- Université de Waterloo, expansion, 176-7
- Veuves d'anciens combattants, pension et allocation, 177
- Visite royale au Canada, 175-6
- Waterloo (comté), croissance et développement, 176-8

**Welland (canal). Voir ce titre sous Saint-Laurent (voie maritime)****Westmount Life Insurance Company (loi) - S-4. M. Webster**

- 2e l., 1464; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 1929; S.R., 2259

**Whitehorse (Yukon), réaménagement urbain, 2188****Winch, M. Harold E. (Vancouver-Est)**

- Adresse en réponse, 179-83
- Air-Canada, concurrence des lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 3109
- Anciens combattants, augmentation des allocations, 770
- Armes atomiques, dépôt au Canada, 1044
- Armes atomiques, programme du gouvernement, 182-3, 753
- Assistance-vieillesse, accroissement de l'assistance et du revenu admissible (loi), 769-71
- Assurance-chômage, pratiques frauduleuses, 2111-2
- Assurance-chômage, relèvement des revenus admissibles des personnes à charge, 1188
- Assurance-chômage, renflouement de la caisse et modification de la loi, 1984-5
- Assurance-santé, m. (M. Martin, Timmins), 3011
- Aveugles, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 773-4

**Winch, M. Harold E. – Suite**

- Aviation royale du Canada
  - CF-101B (Voodoo), équipement, 2084
  - CF-104, armement d'ogives nucléaires, 2082-3, 2095
- Avions CL-41, changement de moteur proposé, 2122
- Blé, vente à la Chine, 181
- Bomarc et Honest John, équipement d'ogives nucléaires, 675
- Brock Acceptance Company* (loi), 2815-6, 2819-21
- Centenaire du Canada, subvention pour l'aménagement d'un colisée à Vancouver, m. (M. Taylor), 586
- Chambre des communes
  - Congé de Pâques ou dissolution, 3091
  - Enregistrement des délibérations sur ruban sonore, 1876-7
- Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 792-3
- Chômage, Colombie-Britannique, 182
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1814-5, 1837-9, 1850-1, 1855-6
- Ciôture, abolition, 180
- Cochin Pipe Lines Limited* (loi), 1842-3
- Code criminel, peine capitale (loi), 1021-2
- Code criminel, peine corporelle (loi), 1933-4
- Columbia (fleuve), mise en valeur, 3123-5
- Compagnies, nomination de Canadiens aux conseils d'administration, 2819
- Défense civile, inscriptions répétées aux cours d'entraînement, 1782
- Défense nationale, crédits, 2043-7, 2049, 2082-4, 2095
- Députation, Territoires du Nord-Ouest (loi), 1466-8
- Députés, pension, 601
- Doukhobors, construction d'une prison spéciale, 2797
- Droits de l'homme (Déclaration), propagande politique du parti conservateur, 3096-7
- Edifices fédéraux, salaires des employés, q., 1309
- Excédents de denrées, envoi aux populations affamées, 181
- Exploit du colonel John Glenn, suspension de la séance, m., 1111
- Faillites, nombre au Canada en (1961), 180
- Forces armées
  - Brigade outre-mer, approvisionnement et équipement, 2043-5, 2049
  - Changement de rôle des forces mobiles, 1190
  - Permission aux familles de rejoindre les militaires outre-mer, 87
- Forces de l'OTAN en Europe, champ d'activité, 2046
- Formation technique et professionnelle, 1968-9
- Garibaldi (parc), projet de parc national, q., 1305, m. documents, 1413, 1873
- Habitation
  - Loyer des vieillards, augmentation, 601, 1097, 2155
  - Vancouver, personnes âgées, 1483-4
- Houille, politique nationale, 2135-6
- Immigration, nouveaux règlements, 13-4, 1402-4
- Indiens
  - Bien-être social, aide fédérale, 1855
  - Six Nations, comparaison au comité des Affaires indiennes, 1850-1
- Invalides, accroissement des versements et du revenu admissible (loi), 776, 778-80
- Invalides, règlement touchant la pension, 769, 776, 778-9
- Jagan, Mme, présence dans les tribunes de la Chambre, 1824
- Kettle-Valley (C.-B.), abandon partiel du service de chemin de fer, 792-3
- Libre entreprise par opposition au socialisme, 181, 599-600
- Marché commun européen, conférence des premiers ministres du Commonwealth sur l'adhésion du Royaume-Uni, 2123-4
- Milice, propos formulés contre un aumônier, 2988
- NPD, objectif, 181-2
- Parc New-Brighton, reconnaissance comme lieu historique, 2138
- Pension de vieillesse, régime contributif et minimum de \$75 par mois, 599-601
- Plateau continental, conflit fédéral-provincial relatif aux droits d'exploitation minière, m., 1793-5
- Plateau continental polaire, recherches scientifiques, perception de redevances et octroi de baux, 2126-9
- Question de privilège – atteinte au privilège de la Chambre, 1876-7
- Questions de Règlement – Adresse en réponse, latitude du débat, 180; bill d'initiative parlementaire portant affectation de deniers publics, 1466; crédits supplémentaires, restriction du débat, 2049; invocation du Règlement après cinq heures, 2813
- Réfugiés, attitude des libéraux quant à l'admission, 1403

**Winch, M. Harold E. — Suite**

- Réseau national d'électricité, établissement
- Conférence fédérale-provinciale, non participation d'une province, 2121
- Utilisation du lignite, 2136-7
- Réserve indienne de Tsimpsean no 2, permis d'exploitation forestière, 1783, 1814-5, 1837-8
- Rétablissement agricole des Prairies, application à la Colombie-Britannique, 1268
- Rivière de la Paix, construction d'un barrage, 1155
- Saskatchewan-Sud (barrage), travaux d'aménagement, 1277
- Sécurité sociale, programme global, 776
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 599-601
- Service civil, relèvement des salaires des employés à taux régnants, 259, m. documents, 1874-5
- Sociétés de la Couronne, politique gouvernementale, 3109
- Sociétés de la Couronne en Saskatchewan, faillite, 180
- Souveraineté canadienne, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi), 2093
- Sports, visas aux Allemands de l'Est, q., 1312-3
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 292-3
- Travaux de la Chambre, discussion par les chefs de parti, 2124
- Travaux publics, façon de procéder du ministère au sujet des communiqués aux journaux, 618
- Tribune de la Chambre des communes, ordre troublé, 778
- Vancouver (C.-B.)
  - Ponts entourant la ville, abolition du péage, 1485-6
  - Port, expansion des installations, 1483
  - Vancouver et île Sea, construction d'un pont ou d'un tunnel, m. (M. Drysdale), 2767-8

**Windsor (Ont.)**

- Piste d'atterrissage, agrandissement, 20, 2220-1
- Propositions du conseil municipal adressées au Parlement, 1038-9

**Winkler, M. E.A. (Grey-Bruce)**

- Grand Palace Theatre* à Dawson City, 2160
- Institut canadien de recherches pour la paix, aide fédérale, 2645
- Parcs dans la région de Grey-Bruce, création, 2160-1
- Question de privilège — obstruction des libéraux quant à l'adoption des crédits supplémentaires, 2161
- Rage chez les animaux en Ontario, indemnités aux cultivateurs, 17
- Sécurité de la vieillesse, augmentation du montant de la pension (loi), 596-9
- Textiles, contingents d'importation, 39
- Viande, services d'inspection, 370, 2397

**Woolliams, M. Eldon M. (Bow-River)**

- Accord international sur le blé, 2321
- Commission canadienne du blé, définitions, réglementation des livraisons, etc. (loi), 2320-2
- Dépenses électorales, institution d'un comité spécial d'étude, m. (M. Pickersgill), 2041
- Herridge, M., causeries radiophoniques au poste CKLN à Nelson, 2000
- Houille de l'Alberta, expédition au Japon, 2131-2, 2135-6
- Ministres, pouvoirs discrétionnaires, 2000
- Question de règlement — sujet non pertinent, 2162
- Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 1999-2001

**Wratten, M. Jack (Brantford)**

- Armée du Salut, conseil de direction (loi), 2333
- Code criminel, peine corporelle (loi), 1935-6
- Indiens de la réserve des Six Nations, services hospitaliers, 809
- Lieux et monuments historiques, 2138-9
- Macdonald, sir John A., jour férié à sa mémoire (loi), 507

**Yukon (Territoire)**

- Construction de maisons à prix modique, 2188-92
- Ecoles, aide fédérale, 136-7
- Hôpitaux, subventions à la construction, 2485
- Onzième province du Canada, 2335
- Représentation au Sénat, 134, 2334-40

**Zone atlantique de libre-échange.** Voir Commerce

